
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761115485906

CA1
FN
-E77

256

Government
Publications

ESTIMATES

Department of Finance Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998

LIBRARY
DEC 9 1998
University of Toronto

Canada

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/37-1998
ISBN 0-660-60703-4

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report.*

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results.*

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html

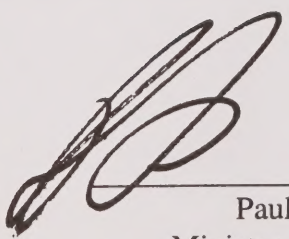
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Department of Finance Canada

Departmental Performance Report

For the period ending March 31, 1998



Paul Martin
Minister of Finance

Table of Contents

EXECUTIVE SUMMARY **1**

CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS **3**

SECTION I: MINISTER'S MESSAGE **5**

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW **7**

MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES 7
OBJECTIVES 9
STRATEGIC PRIORITIES 10
DEPARTMENTAL ORGANIZATION 10

SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE **13**

PERFORMANCE EXPECTATIONS 13
PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS 13
Economic, Social And Financial Policies Program *13*
Public Debt Program *33*
Federal-Provincial Transfers Program *37*

SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE **39**

SECTION V: CONSOLIDATED REPORTING **49**

SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY 49
REGULATORY INITIATIVES 57

SECTION VI: OTHER INFORMATION **67**

CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION AND WEB SITES 67
LEGISLATION RELEVANT TO PROGRAM EXPENDITURES OF THE DEPARTMENT OF FINANCE CANADA 68
LISTING OF STATUTORY AND DEPARTMENTAL REPORTS 68

Executive Summary

The Department of Finance Canada plays an influential role in shaping the government's agenda. During the period in review, the department's efforts contributed towards the following objectives.

- A Secure Financial Future
- A Competitive and Secure Financial Services Sector for the 21st Century
- Getting Government Right
- Secure Social Programs

Highlights of the department's activities in support of these objectives are provided below.

A Secure Financial Future

In 1997-1998, the government reached a number of significant milestones on its road to renewed fiscal health. In addition to eliminating the deficit, the 1998 budget announced that the debt-to-GDP ratio would decline for the second consecutive year. The 1997 Fall Economic and Fiscal Update introduced the Debt Repayment Plan, which has been designed to keep Canada's debt-to-GDP ratio on a permanent downward track.

Progress in the fight against the deficit enabled the government to begin providing general tax relief. To this end, the 1998 budget increased the amount of income that Canadians can receive on a tax-free basis. In addition, the general surtax was reduced or eliminated for all taxpayers except those with incomes in the $65,000 range or higher.

General tax relief measures reduced the tax burden for the vast majority of taxpayers and removed 400,000 low-income individuals from the tax rolls completely. To complement these measures and to promote the government's social policy objectives, the budget included tax assistance in support of education, families, health care, volunteer activities and retirement income.

A balanced budget is only one ingredient of macroeconomic stability. Another ingredient is low inflation. Accordingly, the government and the Bank of Canada agreed to keep inflation within the range of one to three per cent until the end of 2001. These inflation control targets are intended to keep Canada's inflation rate among the lowest in the world. In turn, this will help to keep interest rates down.

A Competitive and Secure Financial Services Sector for the 21st Century

The work begun by the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector in December 1996 increased in prominence because of merger proposals announced by major Canadian banks in early 1998. The task force released its report in

September 1998, and the government has referred the report to the House of Commons Standing Committee on Finance. The Financial Sector Policy Branch has been restructured to meet the pressing need for advice and analysis on the bank merger proposals and on the application of the task force's recommendations.

Another area in which the department is involved is the review of the framework for the payments system in Canada. This review has been assisted by an advisory committee consisting primarily of private-sector members and co-chaired by senior Bank of Canada and Finance officials.

In September 1997, the government released policy proposals regarding the development of a regime to allow foreign banks to branch directly into Canada. In addition, the department continued to consult on the proposed demutualization regime for mutual life insurance companies.

Getting Government Right

The Department of Finance Canada contributes to this objective by helping to identify possibilities for privatizing and commercializing government operations. In December 1997, National Sea Products Limited was sold to Scotia Investments Limited for $5.8 million. This sale marked a successful conclusion to the government's involvement in the restructuring of this firm — an involvement that dated back to 1984.

During the period in review, the department was also involved in preparations for the government's $15.45 million sale of Theratronics International Limited to MDS Inc. The sale was subsequently announced in May 1998.

Secure Social Programs

In December 1997, the *Canada Pension Plan Investment Board Act* received Royal Assent. This Act, which was the result of a February 1997 federal-provincial agreement on changes to the Canada Pension Plan (CPP), provides for the creation of the CPP Investment Board. The new board will operate at arm's length from the government and will be responsible for investing funds in a diversified portfolio of securities in the best interests of CPP plan members.

The federal government also introduced legislation to raise the Canada Health and Social Transfer (CHST) cash floor from $11 billion to $12.5 billion. This measure responded favourably to a recommendation by the National Forum on Health. For the provinces, this increase will amount to an additional $7 billion in cash for health and social programs during the period 1997-98 to 2002-03.

The department's performance accomplishments are outlined in detail in this report.

Chart of Key Results Commitments

Department of Finance Canada (Fin)

has a budget of $

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in:
a secure financial future	• budgets which implement the government's fiscal goals	• 1997 Economic and Fiscal Update; 1998 budget; Fiscal Monitor (monthly)
	• appropriate tax changes	• 1998 budget; Notices of Ways and Means
	• implementation of announced spending reductions	• Annual budget; Main Estimates; Program Expenditure Detail
	• implementation of strategic investment to promote a strong economy and secure society	• 1998 budget; 1997 Economic and Fiscal Update; DPR page 24
	• a debt management strategy to provide stable, low debt service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities	• 1998 budget; Debt Operations Report 1997; Debt Management Strategy 1998-99; Government of Canada Securities (quarterly); DPR page 34
	• effective management of Canada's official international reserves	• Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account by the Minister of Finance 1997; monthly press release on Official International Reserves; DPR page 23

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in:
	• development and implementation of appropriate import policy measures	• *Customs Tariff Act* (S.C. 1997, c. 36) on January 1, 1998
	• effective management of international financial relations	• Main Estimates; 1998 budget
a competitive and secure financial services sector for the 21st century	• ensuring that Canadians are well-served by a safe, sound, efficient and competitive financial services sector	• The report of the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector; DPR page 26
Contributions to Getting Government Right	• advancement of announced shifts to agency status, privatizations and commercializations	• DPR page 27
	• appropriate transfer arrangements with other jurisdictions	• DPR page 37
secure social programs	• implementation of new programs	• Canada Education Savings Grant introduced in 1998 budget.
	• improvements to existing social programs	• enhancement to the Canada Child Tax Benefit announced in 1998 budget.
	• strengthening the financing and investment of the Canada Pension Plan	• *Canada Pension Plan Investment Board Act* (S.C. 1997 c. 40). Further information can be found at www.cpp-rpc.gc.ca

Section I: Minister's Message

For Canada, 1997-98 marked a turning point in the history of government finances. For the first time since 1969-70, the federal government succeeded in balancing the budget and setting the debt-to-GDP ratio on a permanent downward track.

The government would not have succeeded in putting the nation's finances back on a solid footing without the sacrifice and support of Canadians. All Canadians have a right to know what the government is doing on their behalf to manage the issues and challenges of the day. It is the duty of the government to keep them informed.

It is in this spirit of accountability that I submit the 1997-98 Departmental Performance Report. By providing a detailed account of the Department of Finance Canada's activities and accomplishments over the past year, this report places Canadians in a better position to judge how well it is fulfilling its mandate.

In presenting this report, I would like to acknowledge the dedication, professionalism and hard work of officials at the Department of Finance Canada.

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The department's fundamental purpose is to assist the government in developing and implementing economic, social and fiscal policies and programs that foster growth and create jobs. The department serves as the government's primary source of analysis and advice on the broad economic, social and financial affairs of Canada. In addition to preparing the budget, the department provides analysis, advice and recommendations on tax and trade policy, and prepares tax and trade legislation; provides analysis, advice and recommendations relating to the management of federal financial assets and liabilities, including the management of federal borrowing on financial markets; manages transfers and fiscal relations with the provinces and territories; develops financing and investment policy for the Canada Pension Plan (CPP) in conjunction with the provinces; provides analysis, advice and recommendations on the annual Employment Insurance premium rate setting where approval of the Minister of Finance is required by law; represents Canada within international financial institutions and international economic and trade forums; develops policies for, and advises on, the financial sector and financial markets.

This requires monitoring and researching the performance of the Canadian economy in the all-important aspects of: output and growth; employment and income; inflation and interest rates; and long-term structural changes. The department is also vitally concerned with financial market developments, trade and other international economic matters that bear on Canada's domestic performance and competitiveness.

In its central agency role, the department advises on the economic, fiscal, social and tax implications of key priorities. These include the government's microeconomic agenda and action plan; the jobs and growth agenda; science, technology and innovation policies; environment initiatives; privatization and commercialization initiatives; defence and international assistance expenditures; and efforts to renew Canada's social policies and programs, in particular, the CPP. This includes leading the federal-provincial review, and the development of policy for financing the plan and investing the assets of the CPP.

Finance also operates two statutory spending programs – the Public Debt Program and the Federal-Provincial Transfers Program. The department is responsible for the delivery of payments to major international financial institutions, such as the International Monetary Fund, the World Bank and the European Bank for Reconstruction and Development, and for the Domestic Coinage Program. While all Domestic Coinage payments are statutory in nature, international financial institution transactions include payments made under both statutory and voted authorities.

The department interacts with other government departments, agencies and Crown corporations, and private-sector stakeholders to encourage co-ordination and harmony among all federal initiatives affecting the economy and financial markets. As well, the department constantly works towards improved co-operation — especially on fiscal, trade and taxation issues between the federal and provincial governments and internationally.

The department provides services to the following client groups:

- **The government, Cabinet and the Treasury Board** – by providing analysis, advice and recommendations on the economic, social and financial affairs of Canada as well as tax matters. The department is also responsible for drafting legislation in these areas.
- **Parliament and the public** – by supporting an expanded program of public information and consultation, with emphasis on the provision of basic facts to Canadians on key economic and fiscal issues, to facilitate wide participation in a more open, broad-based consultation process. This supplements ongoing and wide-ranging consultation with the public in such other key departmental responsibilities as the formation of tax policy and financial sector policy.
- **Departments and agencies** – by playing an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives with an impact on the economy, the financial sector and financial markets.
- **International economic community** – by being responsible for the development of Canada's policy with respect to the Bretton Woods Institutions and the European Bank for Reconstruction and Development, as well as negotiating double taxation treaties with our treaty partners and representing Canada in a broad range of official international forums. These include the financial elements of the G-7, G-10, International Monetary Fund (IMF), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and the Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC), among others.
- **Provincial governments** – by constantly working towards improved co-operation on fiscal and taxation issues, and by working with provinces as the joint stewards of the CPP to ensure that the Plan remains sustainable.
- **Parliamentary and Senate committees** – by being the primary source of bills on taxation and financial matters and steering them through the parliamentary process.
- **Canadian interest groups** – by consulting widely with representatives of business, labour, social, volunteer and other groups in the Canadian economy on potential budget measures and a wide range of other policies and initiatives.
- **Financial market participants** – by working with market participants to improve debt management practices and to promote the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities, and by ensuring that investors in Canadian government debt are well informed of financial and economic developments.

Mission

The mission of the Department of Finance Canada is to support the Minister of Finance and the Secretary of State for Finance in carrying out their core functions and statutory responsibilities by:

- providing the best possible analysis and policy advice on economic, social and financial issues, options and their implications;
- implementing government decisions in a timely and efficient manner;
- communicating the economic, social and financial issues, as well as possible government options and decisions in the clearest way possible, within and outside government;
- acting as an effective conduit for listening to the views of participants in the economy from all parts of Canada; and
- maintaining high quality support systems and development programs to carry out these functions.

Objectives

The Department of Finance Canada operates under Sections 14-16 of the *Financial Administration Act* which provides the Minister with broad responsibility for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister". Principal corporate objectives include:

- assisting the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and programs (*Financial Administration Act,* financial institutions legislation, tax and tariff legislation);
- subscribing and/or contributing to the International Monetary Fund and the World Bank Group institutions (*Bretton Woods and Related Agreements Act*) and to the European Bank for Reconstruction and Development (*European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*);
- managing domestic coinage activities (*Royal Canadian Mint Act*);
- managing the federal government's debt program (*Financial Administration Act*);

- providing financial support to assist provincial and territorial governments in providing public services to their residents (*Constitution Acts, Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, Federal-Provincial Fiscal Revision Act*); and

- leading the federal-provincial review of the *CPP Act*, and developing policy for the financing of the Plan and investment of funds (*CPP Act*).

Strategic Priorities

The Department of Finance Canada's fundamental purpose is to assist the government in developing and implementing economic, social and fiscal policies and programs that foster growth and create jobs. For the fiscal year ending March 31, 1998, the department concentrated its efforts on the following areas:

- fiscal consolidation and sound economic management;

- tax policy;

- federal-provincial fiscal relations and social policy reform;

- the development and maintenance of a sound, competitive financial system;

- managing the public debt;

- tariff policy;

- international financial and economic relations, including support for the International Financial Institutions (IFI);

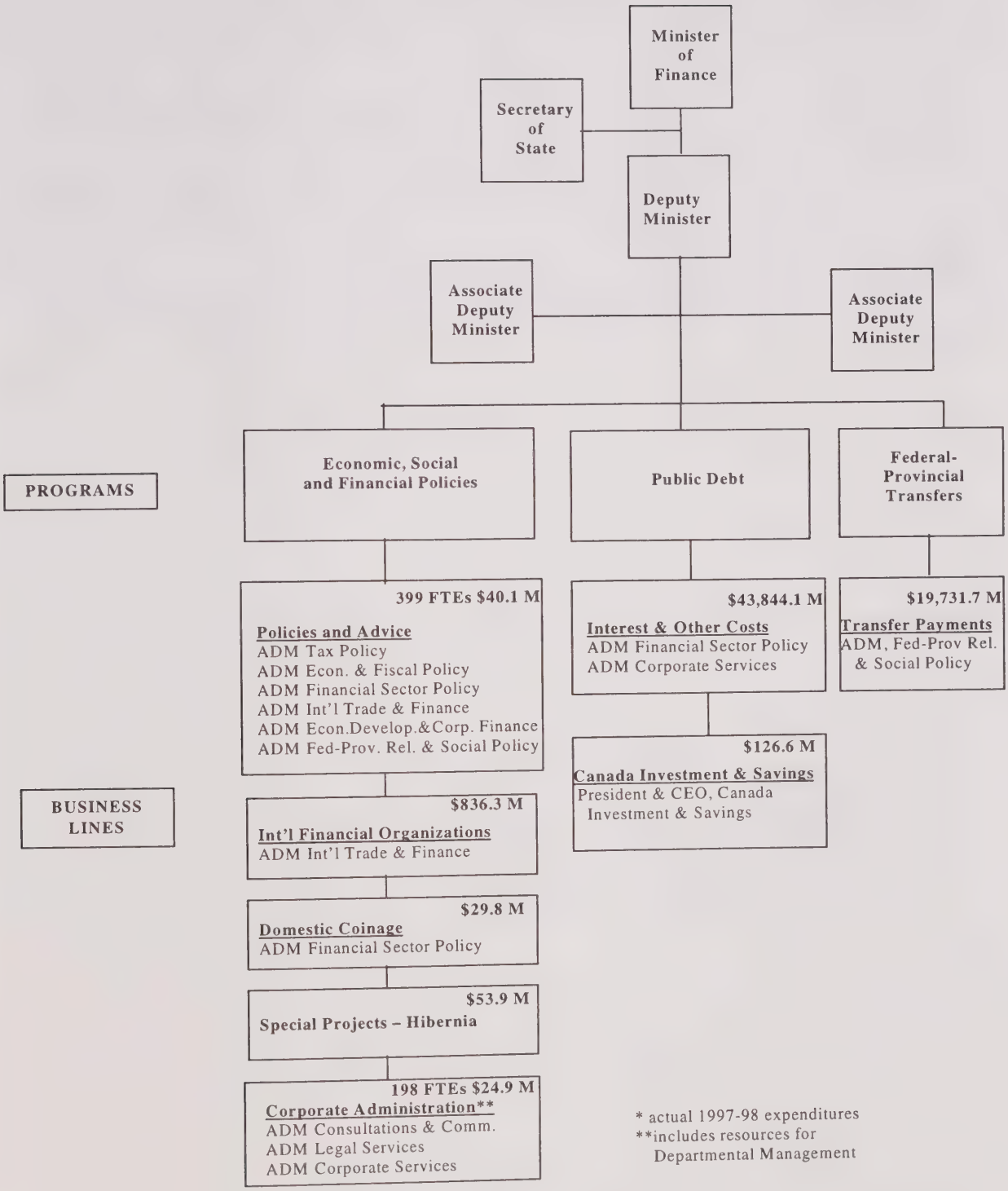
- economic analysis of macroeconomic policies and of microeconomic policies affecting trade, investment, industrial innovation, technology diffusion, labour markets and regional development; and

- ensuring the CPP remains financially sustainable.

Departmental Organization

The department oversees three programs that account for all Public Debt expenditures, the majority of Fiscal Arrangements expenditures and a portion of expenditures out of the international assistance envelope. These programs and associated business lines — depicted in the chart on the following page — are delivered by six policy branches supported by Consultations and Communications Branch, Law Branch and Corporate Services Branch.

Business Line, Organization Composition and Resources*



* actual 1997-98 expenditures
**includes resources for Departmental Management

Section III: Departmental Performance

This section of our report consists of two subsections: Performance Expectations and Performance Accomplishments. The Performance Expectations subsection presents department-wide outcomes since they apply equally to all three departmental programs. Performance Accomplishments – being somewhat more specific – are reported on a program/business line basis.

Performance Expectations

Results expectations established for the 1997-98 fiscal year revolved around the following outcomes.

The department committed to providing Canadians with:

- a secure financial future
- a competitive and secure financial services sector for the 21st century
- contributions to Getting Government Right
- secure social programs

These outcomes reflect the key focus of government which, as noted in the 1997 budget, is to build a strong economy and secure society for all Canadians.

Performance Accomplishments

1. Economic, Social And Financial Policies Program

Program Objective: appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions, and to the government's agenda; responsible administration of international financial obligations and subscriptions; economical financing of domestic coinage costs; responsible financing of special projects; and, effective and efficient corporate administration.

1.1 Policies and Advice Business Line

Business Line Objective: appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions, and to the government's agenda.

Summary Financial Information for Policies and Advice Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$36,550,000
Total Authorities	*$42,947,000*
1997-98 Actuals	**$40,090,027**

Key Results for the ***Policies and Advice Business Line*** are reported below under the four main outcomes identified in the scroll chart on the previous page.

- A Secure Financial Future

Economic and Fiscal Policy

A key element in the government's overall strategy of building a strong economy and a secure society for all Canadians is its commitment to the twin pillars of macroeconomic stability – sound finances and low inflation. With respect to the latter, the government and the Bank of Canada announced, in February 1998, extension of the inflation control targets, which keep inflation within a band of 1 to 3 per cent until the end of 2001. The extension of the inflation control targets will help keep Canada's inflation rate among the lowest in the world which, in turn, will help to maintain low interest rates in Canada.

The key focus of the Department of Finance Canada since 1993 has been to lead the government's efforts to regain control of the nation's finances. In the 1994 budget, the government set as an interim target the lowering of the deficit-to-GDP ratio to 3 per cent by 1996-97. This was to be an interim step to the ultimate elimination of the deficit and the sustained reduction in the debt-to-GDP ratio. To achieve these objectives, the government based its budget plans on two-year rolling budget targets, based on prudent economic planning assumptions and backed by a sizeable Contingency Reserve. The latter could not be used for new policy initiatives. In each budget since 1994, the deficit target has been extended for an additional year.

In the 1998 budget, the government announced that the budget would be balanced in 1997-98, the first balanced budget since 1969-70, and that the debt-to-GDP would decline for the second consecutive year, the first meaningful declines in this ratio since the early 1970s. The final audited results for 1997-98 will be released in the Annual Financial Report.

Budget balanced in 1997-98 – first time since 1969-70

In the 1997 Fall Economic and Fiscal Statement, and again in the 1998 budget, the government announced its Debt Repayment Plan. This will ensure that the debt-to-GDP ratio is put on a permanent downward track. The Debt Repayment Plan consists of three key elements:

- as before, two-year fiscal plans based on prudent economic planning assumptions, with the current plan committed to balanced budgets in both 1998-99 and 1999-2000;
- the inclusion in the fiscal plan of a Contingency Reserve of $3 billion each year; and
- the use of the Contingency Reserve, when it is not needed, to pay down the public debt.

Debt Repayment Plan

- ➢ balanced budgets in both 1998-99 and 1999-2000
- ➢ Contingency Reserve of $3 billion each year
- ➢ use of the Contingency Reserve to pay down the public debt

Tax Policy

A key element of the activities and responsibilities of the Department of Finance Canada is the development and implementation of tax policy. Tax policy plays three major roles in achieving the government's financial and economic goals. First, tax policy is one of the framework tools (fiscal policy is another) within which the economy operates and so is central to the country's economic and social performance. Second, a key objective of tax policy is to raise taxes in a fair and equitable manner. Third, a number of tax instruments can be used to influence specific aspects of economic and social policy.

The objective of fostering a strong economy through the tax system is served by:

- levying taxes over a broad range of sources to collect the needed level of revenues (for example, income taxes on businesses and individuals, sales and excise taxes). This helps to keep tax rates low and revenues stable;
- in certain limited circumstances, using tax policy instruments to achieve desirable economic goals and to offset the impact of market imperfections; and
- continuous monitoring of the tax system to ensure that taxes owed are collected.

On fairness, the key objective is that Canadians pay taxes according to their ability to pay. Furthermore, the tax system can positively assist those in need. All major Canadian tax sources play a part in achieving the fairness objective. For example, the Canadian personal income tax system is progressive and takes into account both income and individual circumstances to measure ability to pay. It also provides refundable tax credits such as the Canada Child Tax which provide benefits to low- and middle-income earners. With respect to the Goods and Services Tax (GST), the income-tested, refundable GST

credit plays a similar role. Businesses pay a corporate income tax to ensure that they contribute to the provision of necessary public services. Some businesses that can, do pay relatively more. Levying taxes on corporations also helps to ensure that foreign-based corporations pay tax on the income they earn in Canada.

➢ *Personal Income Tax*

The Canadian personal income tax system is progressive and takes account of both income and individual circumstances to measure the ability to pay. It also has a number of measures designed to achieve social and economic objectives. One of the government's goals is to reduce Canadians' personal income tax burden in coming years. The 1998 budget began the process of general tax relief. In addition, the budget proposed a number of changes to achieve the government's social and economic objectives in the areas of education, families, health care, volunteer activities and retirement income.

⇒ *General Tax Relief*

The 1998 budget proposed to direct personal income tax relief to Canadians with low and modest incomes by:

- increasing by $500 the amount of income that low-income Canadians can receive on a tax-free basis; and
- eliminating the general federal surtax for Canadians earning up to about $50,000, and reducing it for Canadians earning between $50,000 and $65,000.

These measures will result in a $1.4 billion personal income tax reduction in 1999-2000. As a result of these changes, approximately 400,000 low-income individuals will be removed from the tax rolls. In addition, some 13 million taxpayers, or 83 per cent of taxable filers, will no longer pay any surtax, while another one million will see their surtax reduced.

- ➢ $1.4 billion personal income tax reduction
- ➢ 400,000 low-income individuals removed from tax rolls

⇒ *Education*

A main priority of the government is the promotion of knowledge and creativity. Consistent with this priority, the 1998 budget introduced the Canadian Opportunities Strategy to support individuals in the acquisition of knowledge and skills.

Specifically, the budget proposed to enrich federal tax assistance by $120 million in 1998-99, growing to $260 million in 1999-2000 and, ultimately, to about $300 million annually when the effect of the measures matures. These measures include:

enriched federal tax assistance

- ➢ $120 million in 1998-99
- ➢ $260 million in 1999-2000
- ➢ ultimately, to about $300 million annually

- increased tax assistance to part-time students through the introduction of a part-time education credit, and allowing part-time students to claim related child care expenses;
- a 17-per-cent credit for the interest portion of student loan repayments;
- tax-free withdrawals from RRSPs to finance full-time training or education; and
- increasing the attractiveness of saving for children's education through Registered Educational Savings Plans through the introduction of a Canada Education Savings Grant.

⇒ ***Families***

The government is committed to strengthening families and investing in children. To help Canadian families meet the challenges of child rearing and caring for infirm or elderly family members, the 1998 budget:

- ➢ enriched Canada Child Tax Benefit
- ➢ increased limits on child care expense deduction
- ➢ new Caregiver Tax Credit
- ➢ enhanced access to the Home Buyers' Plan

- proposed a two-step enrichment of the Canada Child Tax Benefit, allocating an additional $850 million by July 2000. Details of the benefit increases are to be announced in the 1999 budget following discussions with provinces, territories and Canadians;
- increased the limits on the child care expense deduction from $5,000 to $7,000 for children under age 7 and from $3,000 to $4,000 for children aged 7 to 16. These changes better recognize the costs of child care, and will provide additional relief to about 65,000 working families with children;

- introduced a new Caregiver Tax Credit for individuals providing in-home care for elderly or infirm relatives. The new credit will provide $120 million annually in tax assistance to about 450,000 caregivers; and

- enhanced access to the Home Buyers' Plan for individuals with disabilities, expanded the medical expense tax credit to include the cost of training courses related to the care of dependent relatives, and allowed occupational therapists to issue certification for purposes of the Disability Tax Credit.

⇒ ***Health Care***

Many Canadians receive supplementary coverage for prescription drugs, dental and vision care through private insurance plans offered by their employer. The 1998 budget proposed to allow unincorporated owner-operators to deduct premiums for supplementary health care coverage against their business income, to a maximum amount.

unincorporated owner-operators now allowed to deduct premiums for supplementary health care coverage against business income

This change improves tax fairness by bringing the tax treatment of premiums paid by the self-employed more in line with that of employer-paid premiums for supplementary health care coverage.

⇒ ***Emergency Service Volunteers***

To provide further support to communities and the voluntary sector, the 1998 budget proposed to increase the $500 tax-free allowance for volunteer fire-fighters to $1,000, and to extend it to other emergency service volunteers. This change recognizes that smaller communities are often unable to maintain full-time emergency staffs, and depend on the vital services of volunteers.

- increased tax-free allowance for volunteer fire-fighters
- extension of tax-free allowance to other emergency service volunteers

⇒ ***Retirement Income***

The 1998 budget further strengthened private retirement saving by proposing to remove RRSP and RPP contributions from the Alternative Minimum Tax (AMT) base, retroactive to 1994. This change will prevent taxpayers from becoming subject to AMT solely as a result of rolling over severance pay to RRSPs, and is

consistent with the introduction of the Pension Adjustment Reversal (PAR) in the 1997 budget.

➢ ***Business Income Tax***

With respect to business income taxes, the focus has been on addressing deficiencies in the existing tax structures and ensuring that businesses bear their fair share of the tax burden while promoting growth in the economy. Initiatives included:

Focus on

- ➢ addressing deficiencies in existing tax structures
- ➢ ensuring businesses bear their fair share while promoting growth

- permitting the deductibility of countervailing and anti-dumping duties imposed by other countries when paid — this 1998 budget measure recognizes that firms are required to pay amounts that are not under their control and although these amounts may be subsequently refunded, in whole or in part, this process can take several years;

- permitting the deductibility of earthquake premium reserves — this 1998 budget measure helps to ensure that insurance companies have sufficient financial capacity to pay insured earthquake losses when they occur; and

- requiring that income from the sale of products from a scientific research and experimental development (SR&ED) project be netted against the cost of related materials.

The Technical Committee on Business Taxation, established in the 1996 budget, completed its work in 1997-98. The committee's mandate was to consider ways in which Canada's business taxation system could contribute more to the creation of jobs and economic growth, could be simplified to facilitate compliance and administration, and could be made fairer to ensure that all businesses share the costs of providing government services. Its report was released in April 1998. The committee has raised important issues and identified certain problems that the federal and provincial governments will need to consider in planning tax policy in the coming years.

➢ ***Sales and Commodity Taxes***

A major focus of work in this area has been the implementation of the harmonized sales tax (HST) in New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland and Labrador, which came into effect on April 1, 1997. Designing and implementing the HST was a major step

HST implemented in:

- ➢ New Brunswick
- ➢ Nova Scotia
- ➢ Newfoundland and Labrador

towards a national integrated value-added tax system that is simpler and fairer to consumers and business. The new harmonized regime is functioning well.

The 1998 budget included a number of measures designed to simplify the GST and HST and to ensure consistency and fairness in their application. These measures relate to:

- the Visitors' Rebate Program;
- certain activities undertaken by charities;
- respite care provided to individuals with an infirmity or disability; and
- the alternate collection mechanism for direct sellers.

Simplifying the federal sales tax system remains one of the government's key priorities.

The government has initiated an Excise Act Review, a comprehensive review of the federal framework for the taxation of alcohol and tobacco products. A discussion paper on proposed changes to the structure of taxation of alcohol and tobacco products was released in February 1997. The discussion paper invited written submissions and officials undertook consultations with industry associations, businesses, provincial liquor boards, and other interested parties. The consultations are now largely complete and officials are in the process of reviewing the proposals in light of comments received from industry and provincial governments. We expect to release a revised draft of the legislation in late 1998.

➢ ***Intergovernmental Tax Policy***

An evaluation of the timing of payments made to provincial governments under the Tax Collection Agreements (TCAs) was conducted. The following measures were taken as a result:

- The schedule of payments under the TCAs has been adjusted forward by two weeks to the last week of January from the second week of February.
- In order to adjust for the payments for the taxation year 1998, a lump-sum payment was made before the end of the 1997-98 fiscal year.
- As the study of payments timing was initiated in 1997, a payment in respect of that taxation year in the amount of $99 million (plus interest) was also made.

The process for determining which provincial measures will be administered by the federal government on behalf of provinces has been clarified:

- A new set of guidelines has been adopted for determining which provincial taxes and measures will be administered.

- At the December 1997 Federal-Provincial Finance Ministers' meeting, ministers agreed to adopt a new set of guidelines for determining what taxes and measures the federal government would administer on behalf of provincial governments.

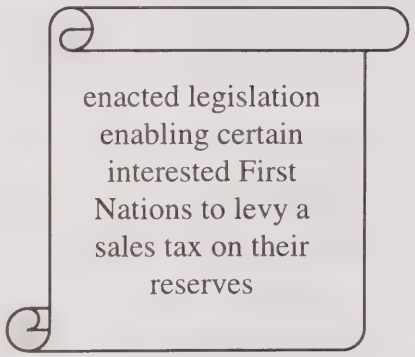
- The new guidelines recognize that the use of a common tax base and the avoidance of double taxation are desirable and necessary goals.

- The new guidelines take a flexible approach to administering provincial taxes and tax measures by specifying how administration costs will be charged for taxes and tax measures.

The efficient administration of the TCAs requires that the department continue to meet its obligations under the TCAs to pay provincial governments the assessed value of their personal and corporate income taxes.

The Indian Government Taxation Review is the ongoing development and implementation of the federal government's policy on the tax powers available to Aboriginal governments and the tax treatment of their governance institutions.

To enhance First Nations' self-government and self-reliance and help Aboriginal communities develop new revenue sources and provide better services to their communities, the government enacted, for the first time, legislation enabling certain interested First Nations to levy a sales tax on their reserves.



- To date, arrangements have been implemented to allow the Cowichan Tribes to tax sales of tobacco products to Indians; the Westbank Indian Band to tax all sales of tobacco products; and the Kamloops Indian Band to tax all sales of tobacco products, alcoholic beverages and fuel on their respective reserves.

- The federal government is also discussing with self-governing First Nations in Yukon the co-ordination of the respective tax systems of each government. The first step has been discussions on the co-ordination of federal, territorial and First Nations' personal income taxation. *Tax Collection Agreements* on personal income tax should be in place for the 1999 taxation year. Discussions have also begun on the co-ordination of corporate income tax and commodity taxes.

- Preliminary discussions on tax powers have also been initiated with other First Nations.

➢ ***Tax Legislation***

The Tax Legislation Division is primarily responsible for the development of all federal income tax legislation. To this end, the Tax Legislation Division prepared

Bill C-28 (S.C. 1998, c. 19), comprising 466 pages of tax legislation, and provided support services for its progress through Parliament. Division A of Bill C-28 furthered the results expectations established for the 1997-98 fiscal year by implementing the policies announced in the 1997 Federal budget.

The Tax Legislation Division also has primary responsibility for the development of policies relating to film and other special tax incentives, and more technical measures in support of tax policy. In this regard, Division B of Bill C-28 contains over 170 clauses implementing income tax measures protecting the tax base, or, in the case of film tax incentives, encouraging economic development. Examples of measures protecting the income tax base include:

implementation of income tax measures to:

- ➢ protect the tax base
- ➢ encourage economic development

- amendments concerning valuation of certain types of inventory;
- the introduction of new rules requiring the mandatory amortization of certain cost;
- the introduction of new rules preventing loss trading;
- amendments concerning the tax treatment of debt forgiveness;
- amendments restricting the tax benefits associated with tax shelters financed with limited recourse debt; and
- amendments to the minimum tax rules denying certain tax shelter losses for minimum tax purposes.

By protecting the tax base, the division has supported the efforts of all federal departments in meeting the government-wide priorities set out in the Speech from the Throne, and has assisted the department in its goal of achieving a secure financial future for Canadians. By providing economic development incentives, the Bill has made an investment in helping the country meet future challenges, again as identified in the 1997-98 results expectations for the department.

introduced tax measures to:

- ➢ provide for consistency between domestic tax rules and those in our international treaties
- ➢ ensure proper application of our treaties
- ➢ prevent erosion of the tax base

The Tax Legislation Division is responsible for the negotiation of Canada's tax treaties with other countries. In the area of international taxation, the Tax Legislation Division developed

measures, introduced in the 1998 federal budget, to provide for consistency between domestic tax rules and those in our international treaties; to ensure the proper application of our treaties; and, to prevent erosion of the tax base. Similarly, the division is responsible for a number of tax changes announced by ministerial press release. These respond to important tax issues that arise during the year and outside the budget process (for example the August 18, 1998 release dealing with leasing property and tax exempt entities). Again, these measures directly affect the implementation of government priorities by reinforcing the government's main source of revenue, or by removing impediments to economic growth.

➢ ***Tax Evaluation***

In addition to developing and implementing tax policy, the department is responsible for evaluating existing tax measures to ensure that they continue to meet their objectives. As part of this program of tax evaluations, the department published its annual Tax Expenditure Report which provides estimates of the revenue foregone from a wide range of tax concessions. This report also includes projections of the future costs of these concessions. In addition, the department completed and released a report evaluating the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) tax incentives. The report concluded that the SR&ED tax incentives are effective.

Canada's Official International Reserves

The Department of Finance Canada's objective is to ensure that Canada's official international reserves are maintained at a sufficient level to maintain orderly conditions in the foreign exchange market and provide for future contingencies; to manage the government's foreign currency assets held in the Exchange Fund Account prudently to ensure a sufficient amount of highly liquid assets are available for intervention and general liquidity purposes; and, to achieve maximum investment returns at minimal risk.

➢ In the 1998 budget, the government announced its intention to increase reserve levels to reflect increased flows and volatility in foreign exchange markets. During 1997-98, the government raised the equivalent of C$3.9 billion (net) on foreign capital markets to bolster reserves. As at March 31, 1998, official international reserves stood at US$22.4 billion.

➢ The Bank of Canada manages the assets of the Exchange Fund Account (EFA), within policies established by the Department of Finance Canada, as fiscal agent for the government. In 1997, the management of the EFA's investments was modified to obtain a profile of assets that corresponds more closely to the overall term structure on the government's foreign currency liabilities, thus reducing financial risks. EFA revenues totalled C$1.3 billion in 1997, up $34 million from the year before.

Investing in Knowledge and Creativity

Development and follow-up with relevant agencies and departments on innovation-related elements of the Canadian Opportunities Strategy were set out in the 1998 budget. These include:

- investment in university-based research
- increased funding for SchoolNet, Community Access, and CANARIE programs

- Strategic investments in university-based research, increasing the capacity of the three federal granting councils to support advanced research and to meet Canada's needs for highly trained and skilled educators, scientists, researchers and engineers ($400 million over three years); and

- Increased funding ($260 million over four years) for the SchoolNet, Community Access, and Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE) programs to help bring the benefits of information technology into more classrooms and communities across Canada, including linking the country's 16,000 schools and 3,400 public libraries to the information highway and increasing to 10,000 the number of access sites in urban neighbourhoods.

Building a Secure Society/Looking Outward

Development of, and participation in, initiatives and processes to address domestic and international environmental challenges, including:

- additional $50 million a year to combat climate change

- The 1998 budget initiative to provide a further $50 million a year for three years (for a total, including previous commitments, of $170 million annually) to build momentum in combating climate change;

- Participation in the consultations, research and analysis launched as part of a national effort to identify cost-effective and regionally-balanced approaches towards achieving substantial reductions in Canada's greenhouse gas emissions, as part of a global climate change initiative;

- Development and production of the department's first Sustainable Development Strategy, tabled in Parliament in December 1997; and

➢ The 1998 budget initiative to help meet environmental challenges through increased funding ($34 million annually) to the National Research Council's Industrial Research Assistance Program to assist small- and medium-sized businesses to develop and implement state-of-the-art, more environmentally friendly and sustainable technologies and production processes.



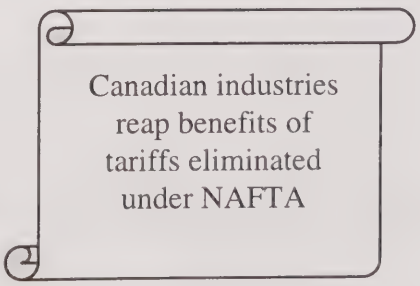
Import Policy Measures

➢ Implemented the new, simplified *Customs Tariff*, the culmination of an extensive three year review of the tariff system undertaken to update and streamline the *Tariff* and to ensure that it is responsive to the competitive challenges facing Canadian industry. The new *Tariff*, implemented on January 1, 1998, is simpler, more transparent and more predictable and will lower costs for Canadian business. Furthermore, the simplification of the tariff resulted in lower tariffs on many manufacturing inputs, savings that should help Canadian business become more competitive. As well, the initiative included complementary changes to simplify the administration of the *Customs Tariff* and provide greater flexibility for business, and the Department of National Revenue, in complying with, and administering, customs laws. It also eliminated a number of customs and tariff regulations and administrative procedures, thus lessening the regulatory burden on both industry and government.



➢ Implemented, as part of a Department of Foreign Affairs and International Trade omnibus legislation, the *Tariff* and other import policy measures flowing from the Canada-Chile Free Trade Agreement and the tariff element of the plurilateral Information Technology Agreement. These agreements, which improve export opportunities, increase competition and provide greater access to duty-free manufacturing inputs, should help to improve the competitiveness of Canadian industry.

➢ Implemented the first round of accelerated tariff elimination under the North American Free Trade Agreement (NAFTA), thereby enabling Canadian industries that are ready to reap the benefits of NAFTA on certain products to do so more quickly than originally scheduled.



➢ Tabled in Parliament, in April 1997, the government's response to the December 1996 Report by the House of Commons Standing Committees on Finance and Foreign Affairs and International Trade on the review of the *Special Import Measures Act.*

➢ Tabled Bill C-35, "An Act to Amend the *Special Import Measures Act* and the *Canadian International Trade Tribunal Act*". This Bill would implement the government's response to the parliamentary review by proposing changes to Canada's anti-dumping and countervailing duty system. The proposed amendments are aimed at improving transparency and procedural fairness.

▪ A Competitive and Secure Financial Services Sector for the 21st Century

➢ In December 1996, the government established the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector. The Task Force, comprised of private-sector members, has spent the last several months examining what needs to be done to ensure that Canada's financial system remains strong and dynamic as it heads into the 21st century. The Task Force recently released its report and the government has referred it to the Standing Committee on Finance for study.

➢ Created in 1998 to better address the rapid pace of change in the Canadian financial services sector, the Financial Sector Review Group's mandate is to provide analysis and advice on the future direction of financial sector policy in Canada. A key part of this work will be to assess the recommendations of the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector, which tabled its report in September 1998. In addition, this group will provide analysis and advice on proposed bank mergers.

➢ In addition, the department has been engaged in a review of the framework for the payments system in Canada. The review has been assisted by an Advisory Committee, co-chaired by senior officials from the department and the Bank of Canada, and made up primarily of private-sector members. In July 1998, the department released a discussion paper on the payments system, summarizing the work of the review and outlining some of the important issues, considerations, and possible options for change. The discussion paper also served as input to the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector.

➢ The department is also undertaking a review of its foreign bank entry policy, which will involve the development of a regime to allow foreign banks to branch directly into Canada. A discussion paper outlining the department's policy proposals was released in September 1997. Subsequently, during the WTO negotiations on financial services, which concluded in December 1997, Canada committed to including foreign bank branching in its WTO financial services schedule by June 1999. The government will review the recommendations of the Task Force on the Future of the

Canadian Financial Services Sector with respect to foreign bank entry before proceeding.

➢ In the June 1996 consultation paper on the 1997 Review of Financial Sector Legislation, the government announced its intentions to develop a demutualization regime that would enable all mutual life insurance companies to convert to stock companies; the existing regime applies only to small companies with assets in Canada of less than $7.5 billion. Since then, the department has consulted extensively with interested parties on the key principles to be followed in developing the demutualization regime for large companies. In August 1998, the government released for public comments a consultation paper outlining a proposed regime that would allow large federally-regulated mutual life companies to demutualize. Following these consultations, steps will be taken to implement the required legislative amendments and regulations.

▪ Contributions to Getting Government Right

Privatization

➢ The sale of the government's shareholding in National Sea Products of Lunenburg, Nova Scotia, to Scotia Investments Limited, for $5.8 million, was completed in December 1997, bringing a successful conclusion to the government's involvement — begun in 1984 — in the restructuring and commercial turnaround of this major, Atlantic Canada-based fish processing firm.

sold gov't interest in

➢ National Sea Products

➢ Theratronics International Limited

➢ The groundwork was completed for the subsequent announcement, in May 1998, of the sale of Kanata-based Theratronics International Limited to MDS Inc. of Toronto, Ontario for $15.45 million. The sale will improve each company's growth potential in the important medical and health products fields and is consistent with the government's policy of divesting federal entities that do not play a public policy role and can operate more efficiently in the private sector.

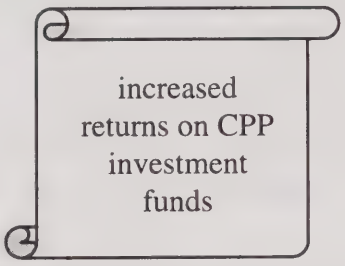
▪ Secure Social Programs

Canada Pension Plan

The federal and provincial governments reached an agreement in February 1997 to put the CPP on a secure and equitable basis by moving to fuller funding, improving the rate of

return on the plan's assets, slowing the growth of costs and instituting new governance and accountability structures.

The legislation (Bill C-2: *An Act to Establish the Canada Pension Plan Investment Board and to Amend the Canada Pension Plan and the Old Security Act and to make Consequential Amendments to other Acts)* received first reading in the House of Commons in September 1997. The legislation received parliamentary approval and the necessary support of two thirds of the provinces with two thirds of the population.



The contribution rate and benefit provisions were proclaimed January 1, 1998. The investment provisions were proclaimed on April 1, 1998, following a review of the legislation and draft investment regulations by the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce. Under the new legislation, an arm's length CPP Investment Board will invest new CPP funds in a diversified portfolio of securities in the best interest of CPP plan members. The Chief Actuary estimates that the new investment policy will increase investment returns by an average of 1 percentage point per annum over the old policy.

The changes in Bill C-2 will keep the contribution rate from rising to the 14.2 per cent projected by the Chief Actuary in the 15th CPP actuarial report and will ensure that the plan is fair and sustainable for future generations.

Improving Access to Knowledge and Skills

The 1998 budget introduced the Canadian Opportunities Strategy to support individuals and families in the acquisition of knowledge and skills.

Key elements of the Canadian Opportunities Strategy include:

- providing an initial endowment of $2.5 billion to the Canada Millennium Scholarship Foundation which will result in more than 100,000 students receiving Canada Millennium Scholarships averaging $3,000 a year;
- providing new Canada Study Grants to help meet the financial needs of up to 25,000 students with children or other dependants;
- helping graduates manage their student debt loads by improving the Canada Student Loans Program to help borrowers facing financial difficulties; and
- supporting youth employment by more than doubling funding for youth at risk who lack basic education and job skills, and by providing to employers an Employment Insurance premium holiday for additional young Canadians hired in 1999 and 2000.

Note: The Canadian Opportunities Strategy is also mentioned in the Tax Policy Section (Education) and the section on Investing in Knowledge and Creativity.

1.2 International Financial Organizations Business Line

Business Line Objective: responsible administration of international financial obligations and subscriptions.

Summary Financial Information for International Financial Organizations Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$694,300,000
Total Authorities	*$1,393,933,774*
1997-98 Actuals	**$836,282,537**

The *Key Results* of the ***International Financial Organizations*** *Business Line* include:

- accurate and timely payment of international subscriptions and obligations to such organizations as:

  - ⇒ the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD),
  - ⇒ the International Development Association (IDA),
  - ⇒ the International Finance Corporation (IFC),
  - ⇒ the Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA),
  - ⇒ the Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF), and
  - ⇒ the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).

- accurate and timely payment of grants and contributions under Paris Club multilateral agreements, usually related to debt restructuring and relief.

International Financial Relations

- participation in the international negotiations leading to agreement (reached in September 1997) to increase IMF quotas and to undertake an equity allocation of Special Drawing Rights

- participation in international efforts to contain and stabilize the Asian financial crisis through our membership in international financial organizations such as the IMF, the World Bank and the Asian Development Bank as well as directly through our participation in the "second line of defence" in the Korean package.

1.3 Domestic Coinage Business Line

Business Line Objective: economical financing of domestic coinage costs.

Summary Financial Information for Domestic Coinage Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$38,000,000
Total Authorities	*$29,770,389*
1997-98 Actuals	**$29,770,389**

The *Key Result* of the ***Domestic Coinage*** *Business Line* is the accurate and timely payment of production and distribution costs to the Royal Canadian Mint.

1.4 Special Projects (Hibernia) Business Line

Business Line Objective: non-budgetary payment to fund Canada's equity interest in the Hibernia project.

Summary Financial Information for Special Projects (Hibernia) Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$58,000,000
Total Authorities	*$58,000,000*
1997-98 Actuals	**$52,906,894**

The *Key Result* of the ***Special Projects (Hibernia)*** *Business Line* is the timely contribution of equity to Canada Hibernia Holdings Corporation to fund Canada's commitment to the Hibernia development project.

➢ The Hibernia development project attained several critical milestones in this period including the completion of the Gravity Based Structure, its mating with the topside, the successful tow-out to the reservoir site, and first oil production in November 1997. The project attained initial production stage one month ahead of schedule and under the $5.819 billion budget. By March 1998, Hibernia production reached 15,000 barrels per day, on target to forecast production rates of 60,000 barrels per day by June 1998, with peak production forecast at 135,000 barrels per day by 1999.

1.5 Corporate Administration Business Line

Business Line Objective: effective and efficient corporate administration.

Summary Financial Information for Corporate Administration Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$18,224,000
Total Authorities	*$23,125,963*
1997-98 Actuals	**$24,917,517**

The *Key Results* of the ***Corporate Administration*** *Business Line* include:

- timely and relevant fiscal and economic information
- sound legal advice
- accurate and timely processing of applications under the *Access to Information Act* and *Privacy Act*
- successful legislative initiatives
- greater facility for Canadians communicating with the department
- competent and professional corporate services which comprise financial, human resources, information technology, security, and administrative services.

Year 2000 Readiness

- ***Mission-critical Systems:*** the department's Transfer Payments system to the provinces and territories has been identified as a government-wide mission-critical system. Until August 1998, the department had been participating in an initiative promoted by the Bank of Canada to set up a Large Volume Transfer System (LVTS). Among other benefits, LVTS would eliminate risk associated with the movement of funds through the banking system by permitting immediate transfer of monies to the provinces and territories, provide a Year 2000 compliant system, and make use of Government of Canada PKI technology to secure the electronic transfer.

  Finance was to have participated in the pilot phase of this new Bank of Canada system and, if successful, would have used it to replace the existing Electronic Data Interchange (EDI) based system before the end of 1998. The new departmental Integrated Financial System (IFMS) has already been configured to support the Transfers Payments to the provinces and the territories. The testing phase of the Bank of Canada system was set to start in September 1998, with full production implementation slated by the end of 1998.

  The implementation schedule for the LVTS application is under revision following a recent decision to have all financial transactions issued via Public Works and Government Services Canada (PW&GSC). A Memorandum of Understanding (MOU) is currently being negotiated to determine the impact of the PW&GSC intervention.

➢ ***External Data Exchange:*** a concern of the department is to ascertain that data exchange operations with external data sources (e.g., Statistics Canada, Revenue Canada, Bank of Canada, Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), International Monetary Fund (IMF), PW&GSC, etc.) continue to function properly and without interruption as we reach the Year 2000. Indications are that appropriate actions are being taken by these organizations. For example, the OECD and IMF time series databases are already Year 2000 compliant. Tax and tariffs data being received from Revenue Canada and Statistics Canada are also Year 2000 compliant. While formal MOUs have not been established, filtering of incoming data will be performed to ensure Year 2000 compliance before information is loaded on internal databases.

➢ ***Internal Systems:*** The departmental enterprise IT network is well positioned to handle a smooth transition to the year 2000. A dedicated test environment is in place to allow for the effective testing of all departmental applications for Year 2000 compliance.

All mainframe-based corporate business applications have been replaced. The new replacement systems are those which have been selected for government-wide implementation. These business systems are either fully Year 2000 compliant now or will be well in advance of posing any related problems.

Econometric and statistical analysis software currently in use within the department is already Year 2000 compliant.

The department is monitoring its microcomputer and network equipment inventory to ensure the internal hardware timing mechanism of all hardware components can handle the change of century.

The department is also monitoring the state of readiness regarding embedded systems in areas such as office equipment (fax machines and photocopiers), building infrastructure (elevators and lighting), security systems, electrical power and other utilities.

➢ ***Agencies for which the Minister reports to Parliament:*** In April 1998, the Deputy Minister sent letters to the heads of all agencies for which the Minister of Finance reports to Parliament to request their organizations' state of readiness for the Year 2000. These agencies include the Bank of Canada, the Office of the Superintendent of Financial Institutions, the Canadian International Trade Tribunal and the Canada Deposit Insurance Corporation. All organizations have responded and have demonstrated a high level of attention to the Year 2000 issue and are taking active steps in monitoring their progress.

La Relève

The critical nature of the human resource issues facing the public service led to the launch of the *La Relève* initiative by the government. The initiative addresses the impact of recent changes within the Public Service and especially to retain and motivate employees to recommit themselves to a career in a Public Service that is redefining itself. The department is on target in implementing its *La Relève* strategy to ensure a modern, vibrant organization capable of delivering on its commitments to Canadians. Significant progress has been made on a number of fronts including:

- a modernized performance management process;
- an enhanced career management service in support of career development and mobility;
- an expanded training and learning activity agenda; and
- an annual succession planning exercise of the executive cadre extended to include senior level economists.

Official Languages

As a recent audit confirmed, the department provides quality service to the public in both official languages.

Eighty-two per cent of employees meet the requirements of their bilingual positions. During 1997-98, 45 executives and 54 mid-level economists participated in various types of language training.

Thirty-five and a half per cent of departmental employees are Francophone. Twenty-five per cent of executives are Francophone and of the 42 executive appointments made in 1997-98, 36 per cent met the language requirements upon appointment and 31 per cent were Francophone.

In support of institutional bilingualism and official languages minority communities, the department has named a "champion" and participated in an interdepartmental working group responsible for the planning, co-ordination and promotion of the Francophonie Week held in March 1998.

2. Public Debt Program

Program Objective: the statutory funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of new borrowings, if required.

2.1 Interest and Other Costs Business Line

Business Line Objective: the funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of non-retail debt, if required.

Summary Financial Information for Interest and Other Costs Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$45,876,000,000
Total Authorities	*$43,844,106,962*
1997-98 Actuals	**$43,844,106,962**

The *Key Results* of the ***Interest and Other Costs*** *Business Line* encompass accurate, timely payments and cash management.

Debt Management

The Department of Finance Canada, in conjunction with the Bank of Canada, works to provide stable, low-cost funding for the government through a prudently-structured debt stock, and through the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities.

➢ ***Stable, Low-cost Funding***

Increasing the stability of debt charges has been a focus of debt strategy over recent years. Greater cost stability has been pursued by increasing the share of the government's total debt in fixed-rate form (i.e. debt maturing or repriced in longer than 12 months). Since 1989-90, the fixed-rate share of the government's debt has been increased from a low of around 50 per cent to the present level of 65 per cent, representing the achievement of the target for the fixed-rate proportion of the debt set in 1992.

The sensitivity of debt charges to interest rate shocks has been reduced sharply as a result of moving to a higher fixed-rate structure – in the mid-1990s, the impact of a 100-basis-point increase in interest rates was estimated to raise public debt charges by $1.8 billion in the first year. Today, even with a larger debt stock, a similar increase would increase debt charges by only $1 billion.

➢ ***Market Development***

Ensuring that the government and other borrowers in the economy can raise funds at stable and low costs requires well-functioning capital markets. A well-functioning Government of Canada (GoC) securities market is of general benefit to the domestic capital market where federal securities are key investments, as well as pricing and hedging tools.

The government's initiatives over the past years have helped make the GoC securities market one of the most efficient and liquid in the world. An indicator of efficiency is the trading spread for instruments (i.e. the difference between the yields at which instruments are offered for sale and for purchase). Trading spreads for GoC Treasury Bills and benchmark bonds compare favourably to those of other major sovereign markets. An indicator of market liquidity is total volume of transactions relative to outstanding stock, and Canadian government security markets compare very favourably to those of other countries with highly developed capital markets.

The government's debt program is being progressively restructured to maintain a liquid and well-functioning market, within the context of ongoing reductions in market debt. In the fall of 1997, the government switched from weekly to bi-weekly Treasury Bill auctions, while in April 1998, the issuance of 30-year bonds was reduced to semi-annual from quarterly. These changes were based on extensive consultations with market participants and have contributed to improved market activity.

To further aid in maintaining market liquidity, during 1997-98, the government continued the process to reduce the potential for market manipulation (squeezes) developing out of auctions of Government of Canada securities as the supply of debt declines. Consultations with market participants were a major part of this process, focusing on detailed proposals for changes in auction rules to reduce the incidence of squeezes. As a result, new auction rules were announced in August 1998, and will be effective in the fall of 1998.

2.2 Canada Investment and Savings Business Line

Business Line Objective: the provision of funding for the government consistent with its fiscal plan and designed to balance cost, risk and market considerations; maintenance of a reasonable and sustainable retail share of the total federal debt, therefore ensuring a broad investor base for government debt; and, the offer of a family of attractive products, including new ones in key market segments, thus benefiting all Canadians.

Summary Financial Information for Canada Investment and Savings	*Business Line*
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$124,000,000
Total Authorities	*$126,582,905*
1997-98 Actuals	**$126,582,905**

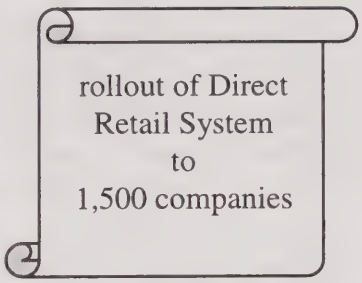
The *Key Results* of the ***Canada Investment and Savings*** *Business Line* include:

- diversification
- marketing and communication effectiveness
- budget management

Canada Investment and Savings (CI&S) was granted permanent Special Operating Agency status within the Department of Finance Canada in October 1997. Significant progress has been achieved related to the retention and diversification of the retail debt portfolio, increased access to retail debt instruments, building of a solid technological foundation for the 21st Century, and an integrated, cost-effective marketing approach.

➢ ***Retention and Diversification of the Retail Debt Portfolio:*** CI&S reversed the declining trend of the retail debt portfolio as a percentage of the total Government of Canada market debt. With this year's total gross sales of $5 billion in CSBs and Canada RRSP Bonds, retail debt as a percentage of total federal debt reached 22 per cent, compared to about 21 per cent in 1995. Retention and diversification of the retail debt portfolio, despite a maturity of $3 billion and the repricing of some $22 billion of the stock (or over 70 per cent of the retail debt portfolio), was achieved mainly through innovative pricing, continued promotion of registered plans such as RRSP, introduction of the Canada RRIF plan, and extension of the sales period — from three weeks to four months.

➢ ***New Canada Payroll Savings Plan:*** In collaboration with the Bank of Canada, CI&S completed the first phase of the rollout of the Direct Retail System (DRS), the technology and sales infrastructure that supports the New Canada Payroll Savings. The development of DRS was completed on time and within budget. In the Phase I rollout of the new system, some 1,500 companies participated in the traditional payroll program, thereby reducing their administrative workload by up to 70 per cent. Rollout to the remaining 14,000 companies will occur over the next several years.



➢ ***Market-based Compensation to Direct Clearers and Payroll Sales Force:*** CI&S negotiated a new compensation package with direct clearers based on market practice. This new compensation structure promotes both asset retention and cost savings to the government. Sales agents are now compensated based on how long the customer holds the bond. As a result, based on historical hold patterns, it reduces compensation from 26 to 20 basis points per annum. In addition, CI&S initiated a variable performance-based component in the remuneration package for its current Canada Payroll Savings sales force, again to promote performance and cost-efficiencies.

➢ ***Solid Technology Foundation:*** CI&S developed a strategic five-year IT Plan and Reference Architecture to provide a road map for our systems area that allows us to attain our business objectives. Also, in addition to the completion of the first phase of DRS, the Bank of Canada – which provides systems and administration support to the Retail Debt Program under a cost recovery process – continued to develop the first phase of the new Retail Debt Management System (RDMS) scheduled for June 1998.

➢ ***Integrated and Cost-efficient Marketing:*** CI&S continued to move from a traditional marketing approach, where each sales period required the invention of new themes and promotional materials, to a more integrated approach with continuous themes that can be used for an extended sales period (e.g. four months in 1997-98). This allows CI&S to promote its products without incurring large marketing budget increases. CI&S also achieved significant results through electronic advertising on its Website and a more extensive use of unpaid media events — such as newspaper articles and the luncheon with payroll CEOs and the Minister in December.

3. Federal-Provincial Transfers Program

Program/Business Line Objective: transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer, Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

Summary Financial Information for Federal-Provincial Transfer Payments Business Line	
Planned Spending (1997-98 Estimates)	$19,382,000,000
Total Authorities	*$19,731,672,394*
1997-98 Actuals	**$19,731,664,459**

Note: Amounts presented in the above table include the cash contributions authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST). The following table shows the total federal contribution in respect of CHST including the tax portion of the transfer:

Total cash Transfer Payments – Main Estimates	$12,205,437,001
Plus Tax Transfers	12,894,562,999
Total	$25,100,000,000

The *Key Results* of the ***Federal-Provincial Transfer Payments*** *Business Line* include accurate and timely transfer payments pursuant to statutes and agreements with respect to:

➢ ***Canada Health and Social Transfer (CHST)*** which provides funds to provinces in support of health, post-secondary education and social assistance to ensure the maintenance of the *Canada Health Act* and access to social assistance without minimum residency requirements. Legislation raising the cash floor of the CHST from $11 billion to $12.5 billion was introduced in Parliament on December 10, 1997 and received Royal Assent on June 19, 1998. The measure will result in an additional $7 billion in transfers to provinces between 1998-99 and 2002-03.

➢ ***Fiscal Equalization*** which provides transfer payments to provinces with lower fiscal capacity so that they can provide reasonably comparable levels of services at reasonably comparable levels of taxation. The department continued to consult with provinces to prepare for the renewal of Equalization legislation in 1999.

➢ ***Territorial Formula Financing*** to ensure that territorial governments have the financial resources to provide a full range of public services in the North. The department continued consultations for the establishment of financial arrangements with the creation of the new territory of Nunavut in 1999, as well as the renewal of financial arrangements with the other territories.

➢ other transfers such as

⇒ ***Statutory Subsidies***, which are unconditional payments, established by the Terms of Confederation and under subsequent arrangements as new provinces entered Confederation, payable in perpetuity.

⇒ ***Youth Allowances Recovery***, which represents the recovery from Quebec of that portion of the special tax abatement to the province in respect of the now-defunct Youth Allowances program.

⇒ ***Alternative Payments for Standing Programs***, which is an arrangement whereby, in lieu of direct cash transfers for standing programs, the federal government reduces federal personal income tax rates in Quebec. This special tax abatement is subtracted from cash entitlements otherwise payable under the *Fiscal Arrangements Act*.

⇒ ***Grant to the Province of Newfoundland and Labrador***, which are statutory payments to be made to the Province of Newfoundland and Labrador pursuant to the *Newfoundland Additional Financial Assistance Act*.

Section IV: Financial Performance

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

A. Authorities for 1997-98

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
	Economic, Social and Financial Policies Program			
1	Program expenditures	49.0	60.3	**59.2**
5	Grants and contributions	280.0	280.0	**208.0**
6b	Forgiveness of certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada owed by the Government of the Republic of China	-	49.4	**49.4**
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance [1]	0.0	0.0	**0.0**
(S)	Payments to International Development Association	191.0	190.9	**190.9**
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	31.8	306.9	**30.5**
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.7	5.7	**5.7**
(S)	Purchase of Domestic Coinage	38.0	29.8	**29.8**
(S)	Payments of liabilities previously transferred to revenues	-	0.4	**0.4**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years [2]	-	0.0	**0.0**
(S)	Court awards [3]	-	0.0	**0.0**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets [4]	-	0.0	**-**
(S)	Net loss on exchange	-	102.3	**102.3**
(S)	Payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation and Northland Bank pursuant to the *Financial Institutions Depositors Compensation Act*	-	71.0	**1.0**
	Total Budgetary	**595.6**	**1,096.8**	**677.3**
L10	Issurance of demand notes to the International Development Association	-	196.0	**195.2**
(S)	Payments to the European Bank for Reconstruction and Development	5.5	-	**-**
(S)	Issurance of Loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	186.0	370.7	**162.2**
(S)	Advances for loans to, or purchase of, preferred shares in Petro-Canada Limited pursuant to the *Petro-Canada Limited Act*	-	27.2	**-**
(S)	Subscriptions for common shares of Petro-Canada Limited pursuant to the *Petro-Canada Limited Act*	-	1,573.6	**-**
L25	Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	58.0	58.0	**52.9**
(S)	Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the *Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act*	-	2.0	**-**
	Total Non-Budgetary	**249.5**	**2,227.6**	**410.3**
	Total Program	**845.1**	**3,324.4**	**1,087.6**

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations (*cont'd*)

A. Authorities for 1997-98

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
	Public Debt Program			
(S)	Interest and Other Costs	46,000.0	43,970.7	**43,970.7**
	Total Program	**46,000.0**	**43,970.7**	**43,970.7**
	Federal-Provincial Transfers Program			
15	Transfer Payments to the Territorial Governments	1,120.0	1,132.1	**1,132.1**
20	Grant to the Province of Newfoundland and Labrador	40.0	40.0	**40.0**
(S)	Statutory Subsidies	30.0	30.1	**30.1**
(S)	Fiscal Equalization	8,292.0	8,867.6	**8,867.6**
(S)	Canada Health and Social Transfer*	12,500.00	12,205.4	**12,205.4**
(S)	Youth Allowances Recovery	(469.0)	(463.8)	**(463.8)**
(S)	Alternative Payments for Standing Programs	(2,131.0)	(2,108.1)	**(2,108.1)**
(S)	Public Utilities Income Tax Transfer	-	28.3	**28.3**
	Total Program	**19,382.0**	**19,731.7**	**19,731.7**
	Total Department	**66,227.1**	**67,026.7**	**64,790.0**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

[1] Planned Spending: $48,645; Total Authorities: $48,666; Actual: $48,666.

[2] Total Authorities: $8,642; Actual: $8,642.

[3] Total Authorities: $36,441; Actual: $36,441.

[4] Total Authorities: $29,102.

* Amounts shown are the cash contribution authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act.* The following table shows the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST) including the tax portion of the transfer:

Cash transfer	$12.2
Tax transfer	$12.9
Total	$25.1

Financial Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	FTEs	Operating[1]	Grants, Contributions & Other Transfer Payments	Statutory Payments	Loans, Investments and Advances	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Policies and Advice	391	36.6				36.6	-	36.6
(Total Authorities)	*441*	*42.9*				*42.9*	-	*42.9*
(Actuals)	**399**	**40.7**				**40.7**	**0.6**	**40.1**
Int'l Financial Organizations [2]			280.0	414.3	-	694.3		694.3
(Total Authorities)			*280.0*	*917.9*	*196.0*	*1,393.9*		*1,393.9*
(Actuals)			**208.0**	**433.1**	**195.2**	**836.3**		**836.3**
Domestic Coinage				38.0	-	38.0		38.0
(Total Authorities)				*29.8*		*29.8*		*29.8*
(Actuals)				**29.8**		**29.8**		**29.8**
Corporate Administration [3]	193	21.5				21.5	3.3	18.2
(Total Authorities)	*205*	*30.6*				*30.6*	*7.5*	*23.1*
(Actuals)	**198**	**31.8**				**31.8**	**6.9**	**24.9**
Special Projects				-	58.0	58.0		58.0
(Total Authorities)				*73.0*	*58.0*	*131.0*		*131.0*
(Actuals)				**1.0**	**52.9**	**53.9**		**53.9**
Interest and Other Costs				45,876.0		45,876.0		45,876.0
(Total Authorities)				*43,844.1*		*43,844.1*		*43,844.1*
(Actuals)				**43,844.1**		**43,844.1**		**43,844.1**
Canada Investment & Savings				124.0		124.0		124.0
(Total Authorities)				*126.6*		*126.6*		*126.6*
(Actuals)				**126.6**		**126.6**		**126.6**
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)			1,160.0	18,222.0		19,382.0		19,382.0
(Total Authorities)			*1,172.1*	*18,559.6*		*19,731.7*		*19,731.7*
(Actuals)			**1,172.1**	**18,559.6**		**19,731.7**		**19,731.7**
Total	584	58.1	1,440.0	64,674.3	58.0	66,230.4	3.3	66,227.1[4]
(Total Authorities)	*646*	*73.6*	*1,452.1*	*63,551.0*	*254.0*	*65,330.6*	*7.5*	*65,323.1*[5]
(Actuals)	**597**	**72.5**	**1,380.1**	**62,994.2**	**248.1**	**64,694.8**	**7.5**	**64,687.3**[4]
Other Revenues and Expenditures								
Other revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								(144.6)
(Total Authorities)								-
(Actuals)								**(3,696.9)**[6]
Cost of services provided by other departments								8.3
(Total Authorities)								-
(Actuals)								**8.7**
Net Cost of the Program								66,090.8
(Total Authorities)								*65,323.1*
(Actuals)								**61,204.7**

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).
Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

1 Operating includes contributions to employee benefit plans and Minister's salary and car allowance.

2 Statutory Payments include authorities and actuals of $49.4 million related to forgiveness of debts and obligations owed by the Republic of China.

3 Total Authorities and Actual Corporate Administration expenditures exclude an amount of $102.7 million for statutory items, primarily for the net loss on exchange.

4 Actual expenditures were $1.5 billion lower than planned, primarily as a result of lower than anticipated public debt interest costs of $2.1 billion, partially offset by higher costs in International Financial Organizations, Corporate Administration and Federal-Provincial Transfer Payments.

5 Excludes $1,600.8 million for subscriptions for shares of Petro-Canada Limited.

6 Revenues consist of Bank of Canada and Exchange Fund profits, proceeds from sales of Domestic Coinage, and other revenue items.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Policies and Advice	39.0	33.6	36.6	42.9	**40.1**
International Financial Organizations	1,040.7	937.3	694.3	1,393.9	**836.3**
Domestic Coinage	49.9	69.8	38.0	29.8	**29.8**
Corporate Administration	24.5	24.2	18.2	23.1[1]	**24.9**[1]
Special Projects	1,587.0	1,015.5	58.0	131.0	**53.9**
Interest and Other Costs	46,876.5	45,157.0	45,876.0	43,844.1	**43,844.1**
Canada Investment and Savings	-	26.8	124.0	126.6	**126.6**
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)	8,815.8	22,408.8	19,382.0	19,731.7	**19,731.7**
Total	**58,433.4**	**69,673.0**	**66,227.1**	**65,323.1**[2]	**64,687.3**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

[1] Total Authorities and Actual Corporate Administration expenditures are reported in Public Accounts as $125.8 million and $127.6 million, respectively. This amount includes, in addition to the Authorities and Actuals of $23.1 million and $24.9 million noted above, statutory expenditures totalling $102.7 million primarily for the net loss on exchange.

[2] Excludes $1,600.8 million for subscriptions for shares of Petro-Canada Limited.

Financial Table 4: Crosswalk Between Old Structure and New Structure

Table 4 is not applicable to the Department of Finance Canada.

Financial Table 5: Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (millions of dollars)

	Business Lines								
Organization	Policies and Advice	Int'l Financial Organi-zations	Domestic Coinage	Corporate Adminis-tration	Special Projects	Interest and Other Costs	Canada Investment & Savings	Fed-Prov Transfer Payments	TOTALS
Economic & Fiscal Policy	6.7				58.0				64.7
(Total Authorities)	*6.8*				*131.0*				*137.8*
(Actuals)	**5.8**				**53.9**				**59.7**
Int'l Trade & Finance	6.3	694.3							700.6
(Total Authorities)	*7.6*	*1,393.9*							*1,401.5*
(Actuals)	**8.9**	**836.3**							**845.2**
Tax Policy	10.3								10.3
(Total Authorities)	*11.7*								*11.7*
(Actuals)	**11.6**								**11.6**
Financial Sector Policy	5.5		38.0			45,876.0	124.0		46,043.5
(Total Authorities)	*7.9*		*29.8*			*43,844.1*	126.6		*44,008.4*
(Actuals)	**6.7**		**29.8**			**43,844.1**	**126.6**		**44,007.1**
Fed-Prov Relations & Social Policy	4.5							19,382.0	19,386.5
(Total Authorities)	*4.8*							*19,731.7*	*19,736.5*
(Actuals)	**4.0**							**19,731.7**	**19,735.6**
Econ. Develop. & Corp. Fin.	3.1								3.1
(Total Authorities)	*4.1*								*4.1*
(Actuals)	**3.1**								**3.1**
Consultations & Communications				4.2					4.2
(Total Authorities)				*7.1*					*7.1*
(Actuals)				**7.1**					**7.1**
Legal Services				1.0					1.0
(Total Authorities)				*1.4*					*1.4*
(Actuals)				**1.2**					**1.2**
Management[1]				4.0					4.0
(Total Authorities)				*4.2*					*4.2*
(Actuals)				**4.6**					**4.6**
Corporate Services				8.9					8.9
(Total Authorities)				*10.2*					*10.2*
(Actuals)				**12.1**					**12.1**
TOTALS	36.6	694.3	38.0	18.2	58.0	45,876.0	124.0	19,382.0	66,227.1
(Total Authorities)	*42.9*	*1,393.9*	*29.8*	*23.1*[2]	*131.0*	*43,844.1*	*126.6*	*19,731.7*	*65,323.1*
(Actuals)	**40.1**	**836.3**	**29.8**	**24.9**[2]	**53.9**	**43,844.1**	**126.6**	**19,731.7**	**64,687.3**
% of TOTAL	**0.1%**	**1.3%**	**0.0%**	**0.0%**	**0.1%**	**67.8%**	**0.2%**	**30.5%**	

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).
Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

[1] Accountability for "Management" includes the offices of the Minister, Secretary of State, Deputy Minister and Associate Deputy Ministers.

[2] Corporate Administration Authorities and Actuals are reported in Public Accounts as $125.8 million and $127.6 million, respectively. These amounts include, in addition to the Authorities and Actuals of $23.1 million and $24.9 million noted above, statutory expenditures primarily for the net loss on exchange.

Financial Table 6: Revenues to the Vote

Revenues Credited to the Vote by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Revenues	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Corporate Administration	5.3	5.1	3.3	7.5	**7.5**
Total Revenues Credited to the Vote	**5.3**	**5.1**	**3.3**	**7.5**	**7.5**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 7: Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund by Program[1] (millions of dollars)

Program	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Economic, Social and Financial Policies Program [2]	4,380.3	3,726.4	-	-	**3,694.0**
Public Debt Program	2.3	1.9	-	-	**3.0**
Total Revenues Credited to the CRF	**4,382.6**	**3,728.3**	**-**	**-**	**3,696.9**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

[1] This table identifies revenues by program rather than by Business Line since most departmental revenues are not specifically attributable to Business Lines.

[2] Includes proceeds from sales for the Domestic Coinage Business Line.

Financial Table 8: Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
BUDGETARY					
Policies and Advice	3.5	3.7	4.2	4.2	**4.2**
International Financial Organizations	249.6	233.1	222.8	497.8	**221.5**
Domestic Coinage	49.9	69.8	38.0	29.8	**29.8**
Corporate Administration [1]	1.7	2.0	1.6	1.6	**1.6**
Special Projects	1,482.8	961.7	-	71.0	**1.0**
Interest and Other Costs	46,876.5	45,157.0	45,876.0	43,844.1	**43,844.1**
Canada Investment and Savings	-	26.8	124.0	126.6	**126.6**
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)	8,815.8	21,237.2	18,222.0	18,559.6	**18,559.6**
Total Budgetary	**57,479.8**	**67,691.3**	**64,488.6**	**63,134.6**	**62,788.3**
NON-BUDGETARY					
International Financial Organizations	179.2	144.7	191.5	370.7	**162.2**
Special Projects	-	-	-	2.0	-
Total Non-Budgetary	**179.2**	**144.7**	**191.5**	**372.7**	**162.2**
Total Statutory Payments	**57,659.0**	**67,836.0**	**64,680.1**	**63,507.3[2]**	**62,950.5**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

[1] Total Authorities and Actual Corporate Administration expenditures are reported in Public Accounts as $104.3 million. This amount includes, in addition to the Authorities and Actuals of $1.6 million noted above, statutory expenditures totalling $102.7 million primarily for the net loss on exchange.

[2] Excludes $1,600.8 million for subscriptions for shares of Petro-Canada Limited.

Financial Table 9: Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
GRANTS					
International Financial Organizations	325.8	333.6	108.0	280.0	**208.0**
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)	-	50.0	40.0	40.0	**40.0**
Total Grants	**325.8**	**383.6**	**148.0**	**320.0**	**248.0**
CONTRIBUTIONS					
International Financial Organizations	-	-	172.0	-	-
Total Contributions	**-**	**-**	**172.0**	**-**	**-**
OTHER TRANSFER PAYMENTS					
International Financial Organizations	249.6	233.1	222.8	497.8	**221.5**
Special Projects	-	961.0	-	-	-
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)	8,815.8	22,358.8	19,342.0	19,691.7	**19,691.7**
Total Other Transfer Payments	**9,065.4**	**23,552.9**	**19,564.8**	**20,189.5**	**19,913.1**
Total Transfer Payments	**9,391.2**	**23,936.5**	**19,884.8**[1]	**20,509.5**[1]	**20,161.1**[1]

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

[1] In Table 2, Transfer Payments are split between column 3 (Grants, Contributions & Other Transfer Payments) and column 4 (Statutory Payments).

Financial Table 10: Capital Spending by Business Line

Table 10 is not applicable to the Department of Finance Canada.

Financial Table 11: Capital Projects by Business Line

Table 11 is not applicable to the Department of Finance Canada.

Financial Table 12: Status of Major Crown Projects

Table 12 is not applicable to the Department of Finance Canada.

Financial Table 13: Loans, Investments and Advances

Loans, Investments and Advances by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	1995-96 Actual	1996-97 Actual	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actuals
International Financial Organizations	286.1	225.9	-	196.0	**195.2**
Special Projects	104.2	53.8	58.0	58.0	**52.9**
Total	**390.3**	**279.7**	**58.0**	**254.0**	**248.1**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 14: Revolving Fund Financial Statements

Table 14 is not applicable to the Department of Finance Canada.

Financial Table 15: Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (millions of dollars)

	Amount of Contingent Liabilities		
List of Contingent Liabilities	March 31 1996	March 31 1997	Current as of March 31, 1998
Thomas C. Assaly and Northland Bank	20.0	20.0	-
Quebec Government	-	127.0	127.0
Ainsworth Lumber	-	45.0	10.0
Loan guarantee MICC and GEMICO	28.6	49.2	45.4
Loan guarantee International Organizations	7,301.5	7,437.4	8,102.8
Lines of Credit (IMF)	1,772.0	-	-
Total	**9,122.1**	**7,678.6**	**8,285.2**

Total Authorities are Main plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Section V: Consolidated Reporting

Sustainable Development Strategy

Over the past several years, the department has taken steps to better integrate the economy and the environment into the policies for which it is responsible. The four most recent federal budgets contained measures to help level the playing field between renewable and non-renewable energy, promote energy efficiency, and encourage donations of ecologically sensitive land and the creation of environmental trusts.

Given the cross-cutting nature of sustainable development, the approach within Finance has been to incorporate it broadly within the existing policy development framework, rather than isolate it. In practice, this means that each branch is responsible for taking sustainable development implications into account. In order to co-ordinate the integration of sustainability into the full range of policy analysis and development for which the department is responsible, a senior level committee involving participants from every branch provides oversight and guidance.

In accordance with the *Auditor General Act*, the department tabled its Sustainable Development Strategy (SDS) in December 1997. The SDS identifies the following four key issues:

- **Integrating the economy and the environment:** Build on progress in integrating environmental and economic considerations in tax, spending and related policies.
- **Building the future:** Improve intergenerational equity by promoting fiscal health and strengthening the economy and society.
- **Participating in the global economy:** Address the growing globalization of the economy and environmental concerns and the link to international competitiveness.
- **Greening operations:** Green the department's internal operations.

Progress on these key issues is outlined in a chart on the following page. Although 1997–98 covers only the early stages of the Strategy's three-year implementation period, progress has been made through initiatives in several areas.

In response to input from the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, work is on going — beyond the commitments made in the SDS — to sustain and deepen departmental efforts with respect to implementation and in continuously improving the strategy (i.e., specificity of action items, results measurement and process improvements). As an example, efforts have been made recently to further integrate sustainable development into policy analysis and development within the department. More particularly, the Economic Development and Corporate Finance Branch, the department's focal point for sustainable development issues, has expanded its resources and mandated one of its officers to improve the integration of sustainable development within the department. Also, as a result of this initiative, work has been undertaken to examine whether and how Strategic Environmental Assessment would strengthen the unique policy role of the department.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY - PROGRESS REPORT		
Strategic Goals	**Objectives**	**Highlights of Progress to Date**
Key Issue: Integrating the Economy and the Environment		
Making the tax system more responsive to environmental considerations	Continue to assess effectiveness of tax measures with a view to encouraging greater energy efficiency and use of renewable energy	- Assessment of the implications of proposals to modify the tax system on a regular basis and especially during preparations for the budget (industry associations, individual companies and environmental NGOs make recommendations on such issues as tax incentives for community energy systems and heat distribution facilities, transit passes, excise taxes, etc.) - Participating in the Canadian Energy Research Institute's multi-client study of capital cost allowance rates for electrical generation equipment
	Develop catalogue of information on energy taxes and transportation taxes in Canada	- Preparation of descriptions of existing taxes on the transportation sector is under way (contact has been established with provinces and the information received to date is being processed) - Monitoring various reports and studies being prepared by industry associations and for the Transportation Issue Table
Reducing or eliminating subsidies	Work with other departments to identify any further scope for reducing or eliminating environmentally harmful subsidies	- Through a wide range of fora, departmental officials provide guidance to departments on identifying further scope for reducing or eliminating subsidies
Developing practical uses of economic instruments	Examine use of economic instruments in OECD countries	- Participation in numerous OECD meetings, conferences and workshops concerning the integration of environmental and economic policy (several officers are also contributing to the OECD's horizontal project on Sustainable Development)
	Consider options for domestic and international tradable permit schemes, credits and related approaches for reducing greenhouse gas emissions	- Convened a senior-level public-private sector workshop in spring 1998 to review design issues for emissions trading systems - Consulted with the World Bank on the Prototype Carbon Fund

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
	Encourage sustainability of private woodlots, brownfield redevelopment and habitat protection for endangered species	- Senior officials have met with representatives of the private woodlots and the brownfield redevelopment industry to hear their concerns - Several internal meetings as well as a two-day course on sustainable forestry management were organized to improve our understanding of the concerns raised by the industry and to examine the principles of good forestry management practices - Involvement in the process relating to the preparation of a draft interpretation bulletin on woodlots (the draft bulletin deals with a number of issues relative to the tax treatment of woodlots, notably the conditions under which a woodlot owner would be considered to be a farmer for tax purposes, thereby gaining access to the same tax preferences as farmers - this change is consistent with key proposals by the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)) - Meetings were held with NRTEE to see how the department could play a role in the redevelopment of brownfields (further discussions with NRTEE and the financial services industry are planned) - Officials are involved in interdepartmental discussions on the drafting of the Canadian Endangered Species Protection Act
Reforming legislative and regulatory frameworks	Continue to provide a policy framework conducive to environmental protection and positive investment climate through regulatory reform and harmonization	- Working with Environment Canada on environmental harmonization and other legal and regulatory reforms relevant to environmental protection
Key Issue: Building the Future		
Maintaining a healthy fiscal climate	Ensure SD is reflected in the development of policies to achieve the government's agenda	- Budget was balanced in 1997–98 — the first balanced budget since 1969–70 - Canada's debt burden has been put on a permanent downward track through sustained economic growth and a debt repayment plan

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Prospering in a knowledge-based economy	With other departments, examine the role of environmental industries in a knowledge-based economy	- Increased funding for the NRC's Industrial Research Assistance Program by $34 million annually to foster innovation related to energy, water, natural resources and pollution prevention - 1998 budget made more than $400 million in additional funding available over three years to the granting councils (NSERC, MRC, SSHRC)
	Develop plans to implement a Millennium Scholarship Endowment Fund and assess other measures	- Canada Millennium Scholarship Foundation will manage an initial endowment of $2.5 billion and provide scholarships to more than 100,000 Canadians annually, beginning in the year 2000 (the legislation for the Foundation received Royal Assent on June 18) - Consultations will take place with provinces and the post-secondary education community on the design of the Millennium Scholarships
	With provinces, increase the child tax benefit by a further $850 million	- Discussion with provinces under way with respect to child tax benefit (specific proposals under development for announcement in 1999 budget)
Building a strong society	Ensure predictable and growing federal funding for health and social programs	- Canada Health and Social Transfer cash floor raised by $1.5 billion to $12.5 billion annually
	Restore confidence in the retirement income system	- Legislation to put the Canada Pension Plan on a sustainable basis came into effect in 1998. A balanced approach, it includes fuller funding of the plan, investing the funds in the capital markets at arm's length from governments, slowing the growth of costs, and improved stewardship and accountability to avoid again putting the sustainability of the CPP at risk - Federal and provincial governments also commenced review of a number of other important issues to ensure that CPP keeps up with changing times - Decision was made to ensure sustainability of Old Age Security (OAS) and the Guaranteed Income Supplement (GIS) through fiscal prudence rather than implementing the proposed Seniors Benefit, which could have discouraged private saving

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Ensuring the tax system contributes to a strong economy and society	Examine the report of the Technical Committee on Business Taxation (TCBT) including any proposals relating to the environment	- Review of all of the recommendations of the TCBT as well as reactions to the report from industry associations and provincial governments, including monitoring submissions to the House Standing Committee (nonetheless, the first priority of the government is personal tax relief)
Key Issue: Participating in the Global Economy		
Negotiating international environmental agreements	Contribute to the analysis of the economic implications of reducing greenhouse gas emissions	- Contribute to the interdepartmental process to develop a strategy to address climate change (including direct participation in the climate change Issue Table process in the areas of credit for early action and international flexibility mechanisms)
	Analyze approaches for domestic action on climate change	- Participate in the Climate Change Economic Analysis Forum - 1998 budget provided $150 million ($50 million per year over the next three years) to build momentum toward concrete action and results on climate change
Negotiating international trade and investment agreements	Work with DFAIT on the relationship between trade and environment in the context of the WTO and future trade negotiations	- Attended interdepartmental preparatory meetings to develop a Canadian position for meetings of the WTO Committee on Trade and Environment and the OECD Joint Committee on Trade and Environment
	Review requests to remove tariffs that may be a disincentive to the acquisition of environment technology products	- Continue to undertake reviews of such requests
	Advocate strong language on the environment in the Multilateral Agreement on Investment	- Continue to advocate strong language on the environment as contained in the negotiating mandate (when negotiations resume at the end of October 1998)

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Developing environmental assessment guidelines for export credit agencies	With DFAIT, and through the OECD, encourage the development of common environmental guidelines for export credit agencies	- Participated at international meetings in support of new measures to facilitate the greening of export credits (two meetings of the OECD Export Credits Group meeting in March and April and at the Birmingham Summit in May) - Export credit agencies are increasingly recognizing the need to co-operate in this important work (anticipate further progress will be made during fall meetings of the Export Credits Group)
Involving international financial institutions	Press issue of SD in the institutions for which Minister of Finance has primary responsibility	- IMF increased its efforts to incorporate environmental concerns into its policy dialogue with member countries (in cases where environmental issues have a significant bearing on domestic or external stability, IMF-supported programs may include a reform or implementation of environmental policies necessary for the conservation and protection of the country's natural resources) - Canada was instrumental in establishing an external evaluation of the Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF), the IMF's lending instrument for low income countries. The evaluation called for stronger efforts to integrate social safety nets into ESAF-supported programs to protect vulnerable groups adversely affected by reforms - In response to concerns expressed by Canada and other countries, the IMF adapted its recent programs with the countries most affected by the Asian financial crisis to alleviate the social costs of adjustment. This included strengthening the social safety net and encouraging a social dialogue among employers, employees, and government - Monitoring of the World Bank's implementation of the Global Environmental Facility and, through the Canadian Executive Director's Office, highlighting the importance of environmental assessment procedures for World Bank projects - Monitoring of European Bank for Reconstruction and Development's (EBRD) implementation of its environmental policies

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Key Issue: Greening Operations		
Adopting sustainable procurement practices	Develop a purchasing guide and ensure procurement staff understand and apply sustainable procurement practices	- Purchasing officers have been informed about the Sustainable Development Strategy
	Reduce waste by 50 per cent by 2000 by diverting material away from the waste stream through the 3R principles	- Internal meeting were held to discuss the implementation of the action plans on the Environmental Management System (EMS) - Employees attended seminars on EMS to improve understanding and to learn more about the implementation of an EMS program from the experiences of different levels of government and the private sector - Initiated a program of painting existing vinyl board to reduce waste during renovation projects - All photocopiers have been equipped with double-sided feature to reduce the amount of paper required for reproduction - Continued support for the recycling programs by sending supplies, computers, binders and printers to School Programs and disposal of furniture through Crown Assets
	Review facilities engineering studies on energy efficiency	- PWGSC and the building owners are continually working to reduce the effect on solar gain, which has repercussions for the heating and cooling within the complex - PWGSC and the building owner are currently discussing a proposal under the Federal Buildings Initiative
	Promote departmental vehicle energy efficiency and emissions reduction, including the use of alternative fuels	- All departmental vehicles use ethanol fuel

Strategic Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Using effective communications to underpin the departments greening initiatives	Increase employee awareness of SD and identify ways in which employees and external parties can contribute to greener operations through: • developing a communications plan • maintaining and enhancing awareness and enthusiasm through periodic reports of progress and success primarily building on the environmental information site on the intranet • exploring opportunities to co-ordinate communications with other departments	- Getting the sustainable development message out to as many Canadians as possible by working to ensure this information is accessible and widely available - Promotion of sustainable development by encouraging use of the Internet as a cost-effective, timely and environmentally sensitive way of consulting and communicating with Canadians on a wide range of fiscal and economic issues (each year, increasing numbers of Canadians visit the department's website to obtain information on the federal budget and other major policy announcements, and to express their views regarding these policies) - Currently, the internal communication strategy is to inform staff through the electronic InfoSite (in addition to hard copy information handed out as part of the Orientation Kit) - Maintaining a bulletin board on InfoSite with a section dedicated to greening information and initiatives for employees (updated on a regular basis) - Discussions are under way with the Treasury Board and the Public Service Commission to ensure continuity in the greening of our shared facilities

Regulatory Initiatives

Department of Finance Canada

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
New Simplified *Customs Tariff* implemented January 1, 1998 The purposes of the tariff simplification initiative launched in the February 1994 budget were to ensure that the *Customs Tariff* and related regulations are responsive to the competitive pressures facing Canadian industry as a result of freer trade, especially in the North American market and to make the tariff system simpler, more transparent and predictable. On the regulatory side, measures were taken to eliminate over 300 duty remission Orders and other tariff regulations which had become unnecessary or redundant, and to replace approximately 70 other remission Orders with simpler statutory tariff items incorporated directly in the schedule to the *Customs Tariff* providing the same tariff treatment. In addition, a small number of new regulations were introduced to complement the legislative changes to the *Customs Tariff* and the consequential amendments to the *Customs Act*.	The simplification of the *Customs Tariff* and related regulations will lessen the regulatory burden and associated costs to both the business community and the government.	N/A	The tariff simplification initiative was strongly supported and well received by Canadian business since it would help to lower costs, thereby providing savings that should help Canadian business become more competitive.

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Cost of Credit Disclosure Harmonized cost of credit disclosure is a component of the consumer related measures chapter of the Internal Trade Agreement signed July 18, 1994 by the provinces and the federal government.	"long term": Reduction in compliance costs; uniform consumer protection across Canada; simplified cost of credit disclosure rules; laws updated to take account of new developments in credit markets.		"short term": Parties are now completing negotiations of harmonization of cost of credit disclosure and plan to implement harmonized legislation and regulations in 1999.
Disclosure Requirement for Mortgage Prepayment As proposed in the June 1996 Consultation Paper on the Review of Financial Sector Legislation, the government is considering amending the financial institutions statutes to provide for more explicit disclosure requirements for mortgage prepayment.	"long term": More explicit disclosure to enhance consumer protection.		"short term": Draft regulations are being prepared.
Privacy The government proposed in the June 1996 Consultation Paper on the Review of Financial Sector Legislation to introduce regulations governing the collection, use, retention and disclosure of customer information by federal financial institutions. This initiative is not being actively pursued at this time because privacy issues are being reviewed by the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector, and because Industry Canada and Justice Canada are currently developing privacy protection legislation that will apply to all federally regulated sectors, including the banking sector.			

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Demutualization In the June 1996 Consultation Paper on the Review of Financial Sector Legislation, the government announced its intention to develop a demutualization regime that would enable all mutual life insurance companies to convert to stock companies; the existing regime applies only to small companies.	"short term": Companies wishing to demutualize may proceed to seek policyholder approval as set out in the legislation and regulations. "long term": Converted companies will have greater access to capital and should achieve enhanced efficiency and competitiveness as a result of their more flexible corporate structure; policyholders stand to receive benefits as company value will be allocated to eligible policyholders; policyholders may benefit from more competitive insurance premiums and an increased choice of innovative new products as a result of dealing with companies with greater access to capital.		"short term": A consultation paper on a proposed demutualization regime was released for public comment on August 27, 1998.

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Executive Compensation Regulations Bill C-15, which came into force on June 28, 1996, added regulation-making authority to the financial institutions statutes in respect of information that an institution shall make available regarding the compensation of its executives. This regulatory initiative is not being pursued at this time because it is deemed redundant. After the four big mutual insurance companies have demutualized, all large financial institutions in Canada will be subject to comparable disclosure requirements imposed by the provincial securities commissions.			
Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations Regulations under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* came into effect on March 26, 1993. These regulations set out record-keeping and client identification procedures for financial institutions and others, to provide audit trails for use in money laundering investigations. Adjustments to the regulations are required, in light of compliance experience and changing money laundering practices.	"long term": To facilitate deterrence and detection of money laundering, ease the burden of compliance and fulfil Canada's international commitments in this area.		"short term": Implementation in October 1998 of amendments which refine the record-keeping and customer identification requirements, as well as add to the list of entities to which the Act and Regulations apply.

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Portfolio Management and Investment Counselling (PMIC) Regulations The PMIC Regulations prescribe terms and conditions for the provision of PMIC services by federally regulated financial institutions. The intent of the PMIC Regulations is to ensure that a comprehensive regulatory framework exists for investors who make use of these PMIC services. Implementation of the PMIC regulations will require further discussions with provincial authorities and federal financial institutions. As this is not a high priority item for the provinces, it is not expected that these discussions will be concluded for some time.			
SOR/97 – 377 – Income Tax Regulations – Class 43.1 of Schedule II – 1994 budget – Eligible Energy Conservation Equipment Implements the February 22, 1994 budget proposal by replacing the capital cost allowance incentive for property described in Class 34 of Schedule II to the Income Tax Regulations with a new incentive for property described in the new Class 43.1 of Schedule II.	Increased investment in energy conservation equipment.	Investment as reported for income tax purposes.	Undetermined.
SOR/97 – 408 – Income Tax Regulations – section 3201 – Prescribed Stock Exchange This change adds the Irish Stock Exchange to the list of prescribed exchanges for the purposes of the *Income Tax Act*.	The amendment is required as the Irish Stock Exchange split from another prescribed exchange, the London Stock Exchange, and obtained independent status.	N/A	

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
SOR/97 – 409 – Income Tax Regulations – section 6204 – Prescribed Shares This change is a minor modification to the requirements a share must meet to be a prescribed share for the purposes of an employee stock program under the *Income Tax Act*.	Increased flexibility for employee stock options.	N/A	
SOR/97 – 494 – Income Tax Regulations – section 2700 – 1994 budget – Group Term Life Insurance This change provides a method of determining the taxable benefit where an employer provides group term life insurance coverage for its employees and remove the existing exemption for the first $25,000 of coverage provided.	This change eliminates a tax advantage that employees had that self-employed people did not enjoy.	N/A	The change has improved tax fairness.
SOR/97 – 504 – Income Tax Regulations – sections 6700 and 6701 – Prescribed labour-sponsored venture capital corporation This amendment adds corporations registered under Nova Scotia provincial law as a labour-sponsored venture capital corporation to the list of prescribed venture capital corporations and prescribed labour-sponsored venture capital corporations for federal tax purposes.	Shareholders who purchase shares in a corporation registered under the provincial law of Nova Scotia will be eligible for federal labour-sponsored venture capital corporation treatment, including a federal tax credit.	N/A	

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
SOR/97 – 505 – Income Tax Regulations – section 5900 – 1994 budget – Foreign Affiliates These changes affect the determination of active business income (which gives rise to exempt surplus), eliminates the deduction of business losses in computing foreign accrual property income and limits the jurisdictions in which foreign affiliates can earn exempt earnings to those with which Canada has a tax treaty.	The amended provisions will have the effect of implementing the 1994 budget proposals dealing with foreign affiliates.	N/A	The changes have improved the fairness of the tax system and protect against tax base erosion.
SOR/97 – 557 – Income Tax Regulations – section 4301 This is a housekeeping amendment consequential on new government practices concerning the sale of Government of Canada Treasury Bills. It replaces the phrase "weekly average equivalent yield" with the phrase "average equivalent yield".	This amendment will maintain the accuracy of the Income Tax Regulations.	N/A	N/A
SOR/98 – 12 – Income Tax Regulations – sections 6700 and 6701 – Prescribed labour-sponsored venture capital corporation This amendment adds corporations registered under Manitoba provincial law as a labour-sponsored venture capital corporation to the list of prescribed venture capital corporations and prescribed labour-sponsored venture capital corporations for federal tax purposes.	Shareholders who purchase shares in a corporation registered under the provincial law of Manitoba will be eligible for federal labour-sponsored venture capital corporation treatment, including a federal tax credit.	N/A	

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
SOR/98 – 97 – Income Tax Regulations – section 1101 – 1997 budget – Bituminous sands This amendment gives effect to the 1997 budget proposals concerning "in-situ" bituminous sands mines.	N/A	N/A	A satisfactory working definition of "bituminous sands" has been incorporated into the Income Tax Regulations.
Federal-Provincial Fiscal Arrangements Regulations The regulations deal with the time and manner of determining and making payments to provincial governments in respect of fiscal arrangements programs. These programs are the fiscal equalization, fiscal stabilization and revenue guarantee programs.	"short/long term" The Equalization program ensures that provincial governments are able to provide residents with reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation. The Fiscal Stabilization program compensates provinces if their revenues decline more than 5 per cent from one year to the next due to economic circumstances.	"short/long term": Equalization payments are to be based on a legislative formula and are to be made on an accurate and timely basis. Payments are unconditional. Provinces apply for payments under the Stabilization program and each claim is subject to analysis and verification by the federal government.	"short term": As a direct result of Equalization transfers, in 1998–99, all provinces are expected to have access to at least $5,370 per resident with which to fund public services to their residents. "long term": Equalization payments reduce fiscal disparities among provinces. Provincial revenues are stabilized in times of severe economic decline.

Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Canada Health and Social Transfer Regulations The regulations deal with determining and making payments to provincial governments in respect of the Canada Health and Social Transfer program.	"Short/long term" To provide provinces and territories with financial support for the provision of health care, post-secondary education and social assistance programs; and to ensure the maintenance of the principles of the *Canada Health Act* and the maintenance of access to social assistance without minimum residency requirements.	"Short/long term" CHST payments are to be made on a timely and accurate basis based on a legislative formula.	"Short/long term" Provincial and territorial governments have the financial resources to provide health care, post-secondary education and social assistance programs.

Section VI: Other Information

Contacts for Further Information and Web Sites

Home Page: www.fin.gc.ca

E-mail messages for:

the Minister of Finance, The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.: pmartin@fin.gc.ca

the Secretary of State, (International Financial Institutions),
The Honourable Jim Peterson, P.C., M.P.: jpeterson@fin.gc.ca

Comments or questions regarding the information content of the Department of Finance Canada Web Site:

Consultations and Communications Branch
Finance Canada
140 O'Connor St., Ottawa, Canada
K1A 0G5
613-992-1573.
consltcomm@fin.gc.ca

Printed copies of Finance Canada publications:

Distribution Centre
Finance Canada
613-995-2855
Fax 613-996-0518

Legislation Relevant to Program Expenditures of the Department of Finance Canada

Bretton Woods and Related Agreements Act	(R.S.C., 1985, c. B-7)
Constitution Acts	(*Constitution Act*, 1982)
European Bank for Reconstruction and Development Act	(1991, c.12, unofficial E-13.5)
Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act	(R.S.C., 1985, c. F-8)
Federal-Provincial Fiscal Revision Act	(1964 –1964-65, c. 26)
Financial Administration Act	(R.S.C., 1985, c. F-11)
Hibernia Project Act	(R.S.C., 1990, c. 41)
Newfoundland Additional Financial Assistance Act	(R.S.C., 1985, c. N-23)
Public Utilities Income Tax Transfer Act	(R.S.C., 1985, c. P-37)
Royal Canadian Mint Act	(R.S.C., 1985, c. R-9)

Listing of Statutory and Departmental Reports

Annual Financial Report

Debt Operations Report

Economic Reference Tables

Fiscal Reference Tables

Government of Canada Securities – Quarterly

The Economic and Fiscal Update

The Economy in Brief – Quarterly

The Fiscal Monitor – Monthly

Lois pertinentes au regard des dépenses de programme du ministère des Finances Canada

Lois constitutionnelles	*Loi constitutionnelle de 1982*
Loi sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	(1964-65, ch. 26)
Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve	(L.R.C. 1985, ch. N-23)
Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes	(L.R.C. 1985, ch. B-7)
Loi sur l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	(1991, ch. 12, non officiel E-13.5)
Loi sur la gestion des finances publiques	(L.R.C. 1985, ch. F-11)
Loi sur la Monnaie royale canadienne	(L.R.C. 1985, ch. R-9)
Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	(L.R.C. 1985, ch. F-8)
Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	(L.R.C. 1985, ch. P-37)
Loi sur l'exploitation du champ Hibernia	(L.R.C. 1990, ch. 41)

Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

L'économie en bref — publication trimestrielle

Mise à jour économique et financière

Rapport financier annuel

Rapport sur les opérations d'emprunt

Revue financière — publication mensuelle

Tableaux de référence économiques

Tableaux de référence financiers

Titres du gouvernement du Canada — trimestriel

Partie VI : Autres renseignements

Personnes-ressources et sites Web

Page d'accueil : www.fin.gc.ca

Messages électroniques adressés :

au ministre des Finances, l'honorable Paul Martin, C.P., député : pmartin@fin.gc.ca

au secrétaire d'État (Institutions financières internationales),
l'honorable Jim Peterson, C.P., député : jpeterson@fin.gc.ca

Commentaires ou questions sur le contenu du site Web du ministère des Finances Canada :

Direction des consultations et communications
Finances Canada
140, rue O'Connor, Ottawa, Canada
K1A 0G5
613-992-1573.
consltcomm@fin.gc.ca

Publications du ministère des Finances Canada :

Centre de distribution
Finances Canada
613-995-2855
Télécopieur : 613-996-0518

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
	Le programme de stabilisation fiscale indemnise les provinces si leurs recettes diminuent de plus de 5 p. 100 d'une année à l'autre à cause de la conjoncture économique.	Les provinces présentent des demandes de paiements en vertu du programme de stabilisation et chaque demande est analysée et vérifiée par le gouvernement fédéral.	« à long terme » Les paiements de péréquation réduisent les disparités fiscales entre les provinces. Les recettes provinciales sont stabilisées en période de recul économique important.
Règlement sur le transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux Le règlement porte sur le calcul des paiements versés aux administrations provinciales au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, ainsi que sur les modalités de paiement.	« à court et à long terme » Assurer une aide financière aux provinces pour soutenir les programmes de soins de santé, d'éducation postsecondaire et d'aide sociale; assurer le maintien des principes qui sous-tendent la *Loi canadienne sur la santé* et de l'accès à l'aide sociale sans exigence de résidence minimale.	« à court et à long terme » Les paiements au titre du TCSPS doivent être versés en temps opportun et de façon précise, selon une formule législative.	« à court et à long terme » Les administrations provinciales et territoriales disposent des ressources financières nécessaires pour soutenir leurs programmes de soins de santé, d'éducation postsecondaire et d'aide sociale.

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
DORS/98 – 12 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – articles 6700 et 6701 – Sociétés à capital de risque prescrites de travailleurs Cette modification ajoute les sociétés enregistrées sous le régime des lois du Manitoba à titre de sociétés à capital de risque de travailleurs à la liste des sociétés à capital de risque visées par règlement et des sociétés à capital de risque prescrites de travailleurs aux fins de l'impôt fédéral.	Les actionnaires qui achètent des actions dans une société enregistrée sous le régime des lois du Manitoba pourront profiter du traitement fiscal réservé aux sociétés à capital de risque de travailleurs par le gouvernement fédéral, dont un crédit d'impôt fédéral.	s/o	
DORS/98 – 97 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 1101 – budget de 1997 – Sables bitumineux Cette modification met en vigueur les propositions formulées dans le budget de 1997 concernant l'extraction in-situ des sables bitumineux.	s/o	s/o	Une définition pratique de l'expression « sables bitumineux » a été ajoutée au *Règlement de l'impôt sur le revenu*.
Règlement sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces Ce règlement traite de la manière de calculer le montant des paiements à verser aux administrations provinciales au titre des programmes d'arrangements fiscaux, et de les effectuer, ainsi que du moment de le faire. Ces programmes sont le programme de péréquation, le programme de stabilisation fiscale et le programme de revenus garantis.	« à court et à long terme » Le programme de péréquation fait en sorte que les administrations provinciales sont en mesure d'offrir des niveaux de service raisonnablement comparables à un niveau d'imposition raisonnablement comparable.	« à court et à long terme » Les paiements de péréquation doivent se fonder sur une formule législative et doivent être versés de façon précise et en temps opportun. Les paiements sont inconditionnels.	« à court terme » En raison des paiements de transfert effectués dans le cadre de la péréquation, en 1998-1999, on prévoit que toutes les provinces auront accès à au moins 5 370 $ par habitant pour financer les services publics destinés à leurs résidents.

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
DORS/97 – 505 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 5900 – budget de 1994 – Sociétés étrangères affiliées Ces changements influent sur la détermination du revenu tiré d'une entreprise exploitée activement (donnant lieu à un surplus exonéré), élimine les déductions des pertes d'entreprise dans le calcul du revenu accumulé, tiré de biens étrangers et limite les territoires dans lesquels les sociétés étrangères affiliées peuvent réaliser des gains exonérés à ceux avec lesquels le Canada a conclu une convention fiscale.	Les dispositions modifiées auront pour effet de mettre en œuvre les propositions formulées dans le budget de 1994 et concernant les sociétés étrangères affiliées.	s/o	Les changements ont amélioré l'équité du régime fiscal et ils contribuent à prévenir l'érosion de l'assiette de l'impôt.
DORS/97 – 557 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 4301 Il s'agit d'une modification d'ordre administratif faisant suite à la nouvelle pratique du gouvernement concernant la vente de bons du Trésor du gouvernement du Canada. Elle remplace l'expression « rendement équivalent moyen hebdomadaire » par l'expression « rendement équivalent moyen ».	Cette modification permet de faire en sorte que le *Règlement de l'impôt sur le revenu* demeure précis.	s/o	s/o

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
DORS/97 – 494 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 2700 – budget de 1994 – Assurance-vie collective temporaire Ce changement prévoit une méthode de calcul de l'avantage imposable lorsqu'un employeur offre un régime d'assurance-vie collective temporaire à ses employés et élimine l'exemption existante visant la première tranche d'assurance de 25 000 $.	Ce changement élimine un avantage fiscal dont jouissaient les employés, mais dont les travailleurs indépendants ne pouvaient se prévaloir.	s/o	Le changement a contribué à améliorer l'équité fiscale.
DORS/97 – 504 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – articles 6700 et 6701 – Sociétés à capital de risque prescrites de travailleurs Cette modification ajoute les sociétés enregistrées sous le régime des lois de la Nouvelle-Écosse à titre de sociétés à capital de risque de travailleurs à la liste des sociétés à capital de risque visées par règlement et des sociétés à capital de risque prescrites de travailleurs aux fins de l'impôt fédéral.	Les actionnaires qui achètent des actions dans une société enregistrée sous le régime des lois de la Nouvelle-Écosse pourront profiter du traitement fiscal réservé aux sociétés à capital de risque de travailleurs par le gouvernement fédéral, dont un crédit d'impôt fédéral.	s/o	

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
DORS/97 – 377 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – catégorie 43.1 de l'annexe II – budget de 1994 – Matériel de conservation de l'énergie admissible Met en œuvre la mesure proposée dans le budget du 22 février 1994 en remplaçant la déduction pour amortissement visant les biens décrite à la catégorie 34 de l'annexe II du *Règlement de l'impôt sur le revenu* par une nouvelle déduction visant les biens décrite dans la nouvelle catégorie 43.1 de l'annexe II.	Accroissement des investissements dans le matériel de conservation de l'énergie.	Investissements tels qu'ils sont déclarés aux fins de l'impôt sur le revenu.	Indéterminés.
DORS/97 – 408 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 3201 – Bourse de valeurs prescrite Ce changement ajoute la Bourse d'Irlande à la liste des bourses de valeurs prescrites aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu.*	La modification s'impose puisque la Bourse d'Irlande s'est séparée d'une autre bourse prescrite, soit la Bourse de Londres, et a obtenu un statut indépendant.	s/o	
DORS/97 – 409 – *Règlement de l'impôt sur le revenu* – article 6204 – Actions prescrites Ce changement constitue une modification mineure des exigences auxquelles doit satisfaire une action pour être considérée comme une action prescrite d'un régime d'options d'achat d'actions en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu.*	Accroissement de la souplesse des régimes d'options d'achat d'actions des employés.	s/o	

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité Le règlement d'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est entré en vigueur le 26 mars 1993. Ce règlement impose aux institutions financières et autres des procédures de tenue de documents et de vérification de l'identité des clients dans le but de disposer de pistes de vérification dans les enquêtes sur le blanchiment d'argent. Des modifications doivent être apportées au règlement, compte tenu de l'expérience d'observation et de l'évolution des pratiques de blanchiment d'argent.	« à long terme » Faciliter la dissuasion et la détection du blanchiment d'argent, alléger le fardeau d'observation et s'acquitter des engagements internationaux du Canada à cet égard.		« à court terme » La mise en œuvre en octobre 1998 des modifications qui raffinent les exigences en matière de tenue de documents et de vérification de l'identité des clients, en plus de rallonger la liste des entités auxquelles la Loi et le règlement s'appliquent.
Règlement sur les services de gestion de portefeuille et de conseils en placement (SGPCP) Le règlement sur les SGPCP prescrit les modalités de la prestation de ces services par les institutions financières sous réglementation fédérale. L'objectif visé est de veiller à ce qu'il existe un cadre de réglementation détaillé pour les investisseurs qui ont recours à ces services. La mise en œuvre du règlement sur les SGPCP nécessitera d'autres discussions avec les autorités provinciales et les institutions financières sous réglementation fédérale. Comme il ne s'agit pas d'une priorité importante pour les provinces, nous ne nous attendons pas à ce que ces discussions soient conclues avant un certain temps.			

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
	de nouveaux produits innovateurs puisqu'ils traiteront avec des sociétés bénéficiant d'un meilleur accès aux capitaux.		
Règlement sur la divulgation du traitement des dirigeants Le projet de loi C-15, qui est entré en vigueur le 28 juin 1996, modifiait par adjonction d'un règlement les dispositions des mesures législatives régissant les institutions financières sur les données que les institutions doivent rendre publiques concernant le traitement de leurs dirigeants. Cette initiative de réglementation n'est pas poursuivie à l'heure actuelle, parce qu'elle est jugée redondante. Lorsque les quatre grandes mutuelles d'assurance seront démutualisées, toutes les grandes institutions financières au Canada seront assujetties à des règles de divulgation semblables imposées par les commissions provinciales des valeurs mobilières.			

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien étudie certaines questions liées à la protection des renseignements personnels et parce que Industrie Canada et Justice Canada élaborent une mesure législative sur la protection des renseignements personnels qui s'appliquera à tous les secteurs sous réglementation fédérale, y compris le secteur bancaire.			
Démutualisation Dans son document de consultation de juin 1996 sur l'examen de la législation régissant le secteur des services financiers, le gouvernement a annoncé son intention d'élaborer un régime de démutualisation qui permettrait à toutes les mutuelles d'assurance-vie de se transformer en sociétés par actions; le régime actuel ne s'applique qu'aux petites sociétés.	« à court terme » Les sociétés qui désirent se démutualiser peuvent commencer à demander l'approbation des souscripteurs tel que prévu dans la mesure législative et dans le règlement. « à long terme » Les sociétés démutualisées auront un plus grand accès au capital et devraient être plus efficientes et concurrentielles grâce à une structure d'entreprise plus flexible; les souscripteurs risquent d'en profiter puisque la valeur de la société sera répartie entre les souscripteurs admissibles; les souscripteurs pourraient aussi profiter de primes d'assurance plus concurrentielles et d'un plus vaste choix		« à court terme » Le gouvernement a publié le 27 août 1998 un document de consultation sur le projet de régime de démutualisation afin de recueillir les commentaires du public.

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Divulgation du coût du crédit L'harmonisation de la divulgation du coût du crédit est un élément du chapitre des mesures liées aux consommateurs de l'Accord sur le commerce intérieur signé le 18 juillet 1994 par les provinces et le gouvernement fédéral.	« à long terme » Réduction des coûts d'observation; protection uniforme des consommateurs au Canada; règles simplifiées de divulgation du coût du crédit; mise à jour des lois tenant compte des faits nouveaux sur le marché du crédit.		« à court terme » Les parties complètent actuellement les négociations de l'harmonisation de la divulgation du coût du crédit et prévoient mettre en œuvre une législation et une réglementation harmonisées en 1999.
Déclaration d'information en matière de remboursement anticipé des prêts hypothécaires Dans son document de consultation de juin 1996 sur l'examen de la législation régissant les institutions financières, le gouvernement annonçait qu'il était disposé à envisager une modification des lois régissant les institutions financières pour exiger une déclaration d'information plus explicite en matière de remboursement anticipé des prêts hypothécaires.	« à long terme » Une déclaration d'information plus explicite pour renforcer la protection des consommateurs.		« à court terme » Des projets de règlements sont en cours de rédaction.
Protection des renseignements personnels Dans son document de consultation de juin 1996 sur l'examen de la législation régissant les institutions financières, le gouvernement proposait d'instituer des dispositions réglementaires concernant la collecte, l'utilisation, la conservation et la communication de renseignements sur la clientèle par les institutions financières fédérales. Ce projet n'est pas poursuivi activement pour le moment parce que le			

Initiatives de réglementation

Ministère des Finances Canada			
Objet de l'initiative législative ou réglementaire	**Résultats attendus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Nouveau *Tarif des douanes* simplifié mis en œuvre le 1er janvier 1998 Le but de l'initiative de simplification du tarif annoncée dans le budget de février 1994 était de veiller à ce que le *Tarif des douanes* et les règlements connexes tiennent compte des pressions concurrentielles exercées sur l'industrie canadienne à la suite de la libéralisation des échanges, surtout sur le marché de l'Amérique du Nord, et de rendre le système tarifaire plus simple, plus transparent et plus prévisible. Sur le plan de la réglementation, des mesures ont été prises pour éliminer plus de 300 décrets de remise des droits et autres règlements tarifaires devenus inutiles ou redondants, et pour remplacer quelque 70 autres décrets de remise par des numéros tarifaires réglementaires plus simples, incorporés directement dans l'annexe du *Tarif des douanes* prévoyant le même traitement tarifaire. De plus, un petit nombre de nouveaux règlements ont été adoptés pour compléter les nouvelles dispositions du *Tarif des douanes* et les modifications corrélatives apportées à la *Loi sur les douanes*.	La simplification du *Tarif des douanes* et des règlements connexes réduira le fardeau réglementaire et les coûts connexes tant pour le milieu des affaires que pour le gouvernement.	s/o	Le projet de simplification du tarif a été solidement appuyé et bien reçu par les entreprises canadiennes parce qu'il aidera à réduire les coûts, permettant de ce fait de réaliser des économies qui devraient aider les entreprises canadiennes à devenir plus compétitives.

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
Communiquer efficacement les initiatives écologiques du Ministère	Sensibiliser les employés aux enjeux environnementaux et signaler les moyens par lesquels le personnel et les parties de l'extérieur peuvent contribuer à l'écologisation des opérations. • Élaborer un plan de communications • Maintenir et accroître cette sensibilisation et cet enthousiasme en publiant périodiquement des rapports d'étape sur les progrès et les succès, notamment en multipliant l'information environnementale diffusée à l'Infosite du réseau Intranet • Étudier la possibilité de coordonner certaines communications avec d'autres organismes gouvernementaux	- Diffusion au plus grand nombre possible de Canadiens et Canadiennes des principes du développement durable, en prenant les mesures nécessaires pour que les renseignements à ce sujet soient faciles à obtenir - Promotion du développement durable en favorisant l'utilisation de l'Internet, un moyen rentable, rapide et écologique de consultation et de communication avec la population au sujet d'une vaste gamme de préoccupations d'ordre fiscal et économique. (Chaque année, un nombre croissant de Canadiens utilisent le site Web du Ministère pour obtenir des renseignements sur le budget fédéral et d'autres initiatives majeures d'intérêt public ainsi que pour faire connaître leur opinion sur ces sujets) - La stratégie actuelle de communication du Ministère repose sur l'utilisation de l'Infosite électronique pour informer le personnel (en plus des documents sur papier remis dans la trousse d'orientation à l'intention des employés) - Bulletin d'information inclus dans l'Infosite, avec une section sur l'écologisation des opérations du Ministère et les initiatives des employés dans ce domaine. Le bulletin est régulièrement mis à jour - Discussions en cours avec le Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique dans le but de poursuivre les efforts d'écologisation des installations communes

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
Question clé : écologiser les opérations		
Adopter des méthodes d'approvisionnement écologiques	Rédiger un guide d'achat et sensibiliser le personnel des achats aux principaux enjeux, afin de faire en sorte que des méthodes d'achat écologiques sont utilisées	- Présentation de la stratégie de développement durable aux responsables des achats
	Réduire les déchets de 50 p. 100 d'ici l'an 2000, en évitant de mettre des objets au rebut par l'application des 3R (réduire, réutiliser et recycler)	- Tenue de réunions internes pour discuter de la mise en œuvre des plans d'action pour le Système de gestion de l'environnement (SGE) - Séminaires sur le SGE organisés pour les employés afin de leur fournir des détails sur la mise en œuvre d'un programme de SGE, comme l'ont vécu divers gouvernements et le secteur privé - Lancement d'un projet de peinture des panneaux de vinyle déjà installés, afin de réduire le volume de déchets au cours des rénovations de l'immeuble - Ajout de l'option de photocopie recto-verso sur tous les photocopieurs, afin de réduire la quantité de papier utilisé pour la reproduction de documents - Maintien de l'appui aux programmes de recyclage, en expédiant les fournitures, les ordinateurs, les reliures et les imprimantes superflus à des programmes éducatifs et le mobilier excédentaire au Centre de distribution des biens de la Couronne
	Examiner les études techniques sur l'efficacité énergétique	- TPSGC et les propriétaires de l'immeuble cherchent des moyens de minimiser les répercussions sur les apports solaires affectant les systèmes de chauffage et de climatisation de l'immeuble - TPSGC et les propriétaires de l'immeuble discutent actuellement d'une proposition faite dans le cadre de l'Initiative fédérale dans le secteur du bâtiment
	Favoriser l'efficacité énergétique et la réduction des émissions de polluants atmosphériques, notamment avec l'utilisation de carburants de remplacement	- Tous les véhicules du Ministère utilisent un carburant de remplacement, soit l'éthanol

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
Faire participer les institutions financières internationales	Défendre activement les principes du développement durable dans les institutions où la participation du Canada relève au premier chef du ministre des Finances	- Le Fonds monétaire international (FMI) a intensifié ses efforts visant à tenir compte des questions environnementales dans son dialogue d'orientation avec les pays membres (dans les cas où les questions écologiques ont de fortes répercussions sur la stabilité interne ou externe d'un pays, les programmes appuyés par le FMI peuvent inclure la réforme ou la mise en œuvre de politiques environnementales pour assurer la préservation et la protection des ressources naturelles du pays) - Le Canada a joué un rôle de premier plan dans la mise sur pied d'une évaluation indépendante de la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR), le principal mécanisme de prêt du FMI aux pays à faibles revenus. L'évaluation a souligné le besoin d'inclure des mesures additionnelles de protection sociale dans les programmes appuyés par la FASR, afin de protéger les groupes sociaux les plus vulnérables aux répercussions négatives des réformes apportées par leur gouvernement - Sous la pression du Canada et d'autres pays, le FMI a adapté ses programmes récemment mis en œuvre dans les pays les plus touchés par la crise financière asiatique afin d'atténuer les coûts sociaux des perturbations, notamment en resserrant les mesures de protection sociale et en favorisant le dialogue sur les questions sociales entre les employeurs, les travailleurs et le gouvernement - Observation de la mise en œuvre par le FMI de la facilité mondiale pour l'environnement et, par l'entremise du cabinet du directeur général du Canada, poursuite des efforts de promotion de l'importance de mécanismes d'évaluation environnementale pour les projets de la Banque mondiale - Observation de la mise en œuvre des politiques environnementales de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
		- Le budget de 1998 prévoit le versement de 150 millions de dollars (50 millions par année pendant les trois prochaines années) pour la poursuite des travaux et la mise en place de mesures concrètes en matière de changement climatique
Négocier des accords internationaux en matière de commerce et d'investissement	Collaborer avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI) sur la relation entre le commerce et l'environnement dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et d'éventuelles négociations commerciales	- Participation aux réunions préparatoires interministérielles visant à établir la position canadienne en prévision des réunions du Comité de l'OMC sur le commerce et l'environnement et du Comité conjoint de l'OCDE sur le commerce et l'environnement
	Examiner les demandes précises d'élimination des droits de douane lorsqu'il apparaît qu'ils constituent un obstacle à l'acquisition de technologies respectueuses de l'environnement	- Poursuite de l'examen de ces demandes
	Préconiser des mesures fermes en matière d'environnement dans la négociation de l'accord multilatéral sur l'investissement (AMI)	- Poursuite des efforts d'adoption de mesures fermes en matière d'environnement, comme le prévoit le mandat de négociation (lorsque les négociations reprendront à la fin du mois d'octobre 1998)
Élaborer des normes d'évaluation environnementale à l'intention des organismes de crédit à l'exportation	Participer, en collaboration avec AECI, aux discussions portant sur ce dossier à l'OCDE et promouvoir activement l'élaboration de normes environnementales communes à l'intention des organismes de crédit à l'exportation	- Participation à des réunions internationales sur l'adoption de nouvelles mesures visant à intégrer les facteurs environnementaux aux activités de crédit à l'exportation (deux réunions, en mars et avril, du groupe de l'OCDE sur le crédit à l'exportation et sommet de Birmingham en mai) - Les organismes de crédit à l'exportation reconnaissent de plus en plus la nécessité d'une coopération dans ce dossier majeur (on prévoit de nouveaux progrès au cours des réunions du groupe sur le crédit à l'exportation cet automne)

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
	Rétablir la confiance dans le système de revenu de retraite	- Entrée en vigueur en 1998 d'une loi plaçant le régime de pensions du Canada sur des bases financières solides. Il s'agit d'une approche équilibrée qui prévoit un financement plus généreux du régime, l'investissement des fonds sur les marchés financiers dans les meilleurs intérêts des participants au régime de retraite et sans intervention gouvernementale, une croissance minime des coûts et l'amélioration de la direction et de l'obligation de rendre des comptes, afin d'éviter de remettre en péril la viabilité du RPC - Amorce d'un examen d'autres questions cruciales par les gouvernements fédéral et provinciaux pour assurer l'adaptation du RPC aux changements dans la société - Décision prise d'assurer la viabilité, par une gestion fiscale prudente, de la Sécurité de la vieillesse (SV) et du Supplément de revenu garanti (SRG), plutôt que par la mise en œuvre de la prestation aux aîné(e)s proposée, qui aurait pu entraîner une baisse de l'épargne des particuliers
Veiller à ce que le régime fiscal contribue à une économie forte et à une société forte	Examiner le rapport du Comité technique de la fiscalité des entreprises, notamment en ce qui concerne les propositions touchant l'environnement	- Examen de toutes les recommandations du Comité ainsi que des réactions des associations industrielles et des gouvernements provinciaux, notamment les mémoires déposés au Comité permanent de la Chambre des communes (la priorité du gouvernement demeure néanmoins la réduction de l'impôt des particuliers)
Question clé : participer à l'économie mondiale		
Négocier des accords internationaux en matière d'environnement	Participer à l'analyse des répercussions économiques d'une réduction des émissions de gaz à effet de serre	- Participation aux initiatives interministérielles d'élaboration d'une stratégie concernant le changement climatique (y compris une participation active à la Table ronde sur le changement climatique, notamment sur la question des crédits pour mesure anticipée et des mécanismes internationaux sur la souplesse des mesures)
	Analyser les approches quant aux mesures à prendre au pays en matière de changement climatique	- Participation au Forum sur l'analyse économique du changement climatique

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
Question clé : bâtir l'avenir		
Maintenir un climat financier sain	Faire en sorte que les objectifs du développement durable soient pris en compte lors de l'élaboration des politiques visant à réaliser le programme du gouvernement	- En 1997-1998, le gouvernement a présenté un budget équilibré, le premier depuis 1969-1970 - Grâce à une croissance économique soutenue et à un plan de remboursement de la dette, celle-ci sera en réduction permanente
Prospérer dans l'économie du savoir	Examiner, de concert avec d'autres ministères, le rôle de l'industrie environnementale dans la nouvelle économie fondée sur le savoir	- Hausse de 34 millions de dollars par année du financement accordé au Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC pour appuyer les innovations en matière d'énergie, d'eau, de ressources naturelles et de prévention de la pollution - Le budget de 1998 prévoit une aide financière additionnelle de plus de 400 millions de dollars pour les conseils subventionnaires (CRSNG, CRM et CRSH) pour les trois prochaines années
	Élaborer un plan de mise en œuvre du Fonds de dotation des bourses d'études du millénaire et évaluer la possibilité de prendre d'autres mesures	- La Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire gérera un fonds de dotation initial de 2,5 milliards de dollars et accordera des bourses d'étude annuelles à plus de 100 000 Canadiens à compter de l'an 2000. (La loi de création de la Fondation a reçu la sanction royale le 18 juin) - Consultations à venir avec les provinces et le secteur de l'éducation postsecondaire sur la conception des bourses d'études
	De concert avec les provinces, accroître de 850 millions de dollars la prestation fiscale pour enfants	- Discussions en cours avec les provinces sur la prestation aux enfants (des propositions sont élaborées et devraient être incluses dans le budget de 1999)
Bâtir une société forte	Assurer un financement fédéral prévisible et croissant dans le domaine de la santé et des programmes sociaux	- Réalisation de l'engagement de porter le plancher en espèces du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) de 11 à 12,5 milliards de dollars par année, soit une hausse de 1,5 milliard

Objectifs stratégiques	Objectifs	Faits saillants des progrès réalisés
	Encourager la durabilité des boisés privés, le réaménagement des installations existantes et la protection de l'habitat des espèces menacées d'extinction	- Réunions de hauts fonctionnaires avec des représentants des secteurs des boisés privés et du réaménagement des installations existantes pour étudier leurs préoccupations - Tenue de plusieurs réunions internes et d'un cours de deux jours sur la gestion forestière durable, afin de mieux comprendre les préoccupations de l'industrie et d'évaluer le fondement des pratiques exemplaires en matière de gestion forestière - Participation à la préparation d'une ébauche d'un bulletin d'interprétation sur les boisés privés. Le bulletin traite de divers aspects du traitement fiscal accordé aux boisés privés, notamment les conditions en vertu desquelles un propriétaire de boisé privé sera considéré un agriculteur aux fins de l'impôt, ce qui lui assurerait les mêmes avantages fiscaux que les agriculteurs. Cette modification s'inscrit dans les propositions clés de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie - Réunions avec la Table ronde pour discuter du rôle que pourrait jouer le Ministère dans le réaménagement des installations existantes (on prévoit d'autres réunions avec la Table ronde et l'industrie des services financiers) - Des fonctionnaires participent à des discussions interministérielles en vue de l'élaboration de la loi canadienne sur la protection des espèces menacées d'extinction
Modifier les cadres législatifs et réglementaires	Continuer d'encourager l'établissement d'un cadre stratégique propice à la protection de l'environnement ainsi que d'un climat d'investissement positif, grâce à la réforme des règlements et à l'harmonisation	- Collaboration avec Environnement Canada pour harmoniser les questions de gestion environnementale et pour modifier les cadres législatif et réglementaire touchant la protection de l'environnement

RAPPORT D'ÉTAPE - STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE		
Objectifs stratégiques	**Objectifs**	**Faits saillants des progrès réalisés**
Question clé : intégrer l'économie et l'environnement		
Tenir compte des questions environnementales dans le régime fiscal	Poursuivre l'évaluation de la pertinence de mesures fiscales visant à favoriser une plus grande efficacité énergétique et le recours aux ressources renouvelables	- Évaluation régulière des répercussions des propositions de modifications du régime fiscal, en particulier au cours de l'élaboration du budget (des associations industrielles, des entreprises et des ONG du secteur de l'environnement font des recommandations sur divers sujets, comme les incitatifs fiscaux pour les systèmes énergétiques et les installations de distribution de la chaleur communautaires, les cartes d'abonnement pour le transport en commun, les taxes d'accise, etc.) - Participation à l'étude menée par le Canadian Energy Research Institute avec plusieurs clients sur les taux de déduction pour amortissement sur l'équipement d'outillage électrogène
	Établir un recueil de renseignements au sujet des taxes sur l'énergie et sur les transports au Canada	- Élaboration en cours de descriptions des taxes sur le secteur des transports en vigueur (des communications ont été tenues avec les provinces et les données reçues sont actuellement traitées) - Examen de divers rapports et études préparés par des associations industrielles et pour la Table ronde sur les transports
Réduire ou supprimer les subventions	Collaborer avec d'autres ministères pour examiner l'élargissement de la portée des réductions ou de la suppression des subventions nuisibles à l'environnement	- Les représentants du Ministère, par le biais de nombreuses tribunes, donnent des conseils aux ministères sur les possibilités d'élargir la portée des réductions ou de l'élimination des subventions
Élaborer des utilisations pratiques des instruments économiques	Examiner le recours aux instruments économiques dans les pays de l'OCDE	- Participation à de nombreux ateliers, réunions et conférences de l'OCDE sur l'intégration des questions environnementales aux politiques économiques (plusieurs fonctionnaires participent au projet multisectoriel de l'OCDE sur le développement durable)
	Évaluer les options de régimes nationaux et internationaux de permis négociables, de crédits et d'approches connexes en vue de réduire les émissions de gaz à effet de serre	- Organisation au printemps 1998 d'un atelier avec des dirigeants des secteurs public et privé pour passer en revue l'élaboration des régimes de permis négociables d'émissions polluantes - Consultations avec la Banque mondiale au sujet du fonds sur le prototype de carbone

et de son amélioration constante (p. ex. définition plus précise des mesures à prendre, amélioration de l'évaluation des résultats et des méthodes). On note par exemple les efforts récents visant à intégrer plus étroitement le développement durable dans les activités d'analyse et d'élaboration de politiques du Ministère. La Direction du développement économique et des finances intégrées, le centre nerveux du Ministère en matière de développement durable, a ainsi accru ses ressources et confié à l'un de ses agents la responsabilité d'améliorer l'intégration des questions de développement durable dans les activités du Ministère. Des démarches ont donc été faites par la suite pour déterminer dans quelle mesure une évaluation de la stratégie environnementale contribuerait au rôle spécial que joue le Ministère en matière de politiques d'intérêt général, et de quelle façon une telle évaluation pourrait être menée.

Partie V : Groupement de rapports

Stratégie de développement durable

Depuis plusieurs années, le Ministère a pris des mesures visant à assurer une meilleure intégration de l'économie et de l'environnement dans les politiques dont il est responsable. Ainsi, les quatre derniers budgets fédéraux comprenaient des mesures pour assujettir le secteur des ressources énergétiques renouvelables aux même règles que le secteur des ressources non renouvelables, promouvoir l'efficacité énergétique et favoriser les dons de terres écosensibles ainsi que la création de fonds en fiducie pour l'environnement.

Étant donné la nature transversale de la question du développement durable, le ministère des Finances Canada a adopté une approche axée sur l'intégration globale du principe à son cadre actuel d'élaboration de politiques, plutôt que de traiter la question isolément. En pratique, cela signifie que chaque direction doit tenir compte de l'incidence du développement durable sur ses activités. Et afin d'assurer la coordination de l'intégration du développement durable dans l'ensemble des activités de développement et d'analyse de politiques relevant du Ministère, on a créé un comité de la haute direction regroupant des responsables de chaque direction, pour donner des conseils et une orientation aux directions.

Conformément à la *Loi sur le vérificateur général,* le Ministère a présenté en décembre 1997 sa Stratégie de développement durable. Cette stratégie comprend quatre questions clés :

- **Intégrer l'économie et l'environnement :** tirer parti des progrès réalisés quant à l'intégration de considérations environnementales et économiques dans les politiques au chapitre de la fiscalité et des dépenses ainsi que dans les politiques connexes.
- **Bâtir l'avenir :** améliorer l'équité intergénérationnelle en assainissant les finances publiques et en renforçant l'économie et la société.
- **Participer à l'économie mondiale :** tenir compte de la mondialisation croissante de l'économie ainsi que des préoccupations environnementales et de leur lien avec la compétitivité au niveau international.
- **Écologiser les opérations :** écologiser les opérations internes du Ministère.

Le tableau aux pages suivantes résume les progrès réalisés jusqu'à maintenant sur ces questions. Bien que les résultats de 1997-1998 ne portent que sur les étapes préliminaires de la mise en œuvre triennale de la Stratégie, des progrès ont été accomplis grâce à des initiatives menées sur plusieurs fronts.

En réponse aux commentaires du Commissaire à l'environnement et au développement durable, le Ministère s'efforce d'aller au-delà des engagements énoncés dans la Stratégie, afin de maintenir et d'intensifier ses efforts à l'égard de la mise en œuvre de la Stratégie

Tableau financier 11 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

Le tableau 11 ne s'applique pas au ministère des Finances Canada.

Tableau financier 12 : État des grands projets de l'État

Le tableau 12 ne s'applique pas au ministère des Finances Canada.

Tableau financier 13 : Prêts, investissements et avances

Prêts, investissements et avances par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Organismes financiers internationaux	286,1	225,9	-	196,0	**195,2**
Projets spéciaux	104,2	53,8	58,0	58,0	**52,9**
Total	**390,3**	**279,7**	**58,0**	**254,0**	**248,1**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 14 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

Le tableau 14 ne s'applique pas au ministère des Finances Canada.

Tableau financier 15 : Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)

	Montant des éléments de passif éventuel		
Liste des éléments du passif éventuel	**31 mars 1996**	**31 mars 1997**	**Montant courant au 31 mars 1998**
Thomas C. Assaly et Norbanque	20,0	20,0	-
Gouvernement du Québec	-	127,0	127,0
Ainsworth Lumber		45,0	10,0
Garanties d'emprunts consenties à MICC et GEMICO	28,6	49,2	45,4
Garanties d'emprunts consenties à des organisations internationales	7 301,5	7 437,4	8 102,8
Marges de crédit (FMI)	1 772,0	-	-
Total	**9 122,1**	**7 678,6**	**8 285,2**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 9 : Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
SUBVENTIONS					
Organismes financiers internationaux	325,8	333,6	108,0	280,0	**208,0**
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)	-	50,0	40,0	40,0	**40,0**
Total des subventions	**325,8**	**383,6**	**148,0**	**320,0**	**248,0**
CONTRIBUTIONS					
Organismes financiers internationaux	-	-	172,0	-	-
Total des contributions	**-**	**-**	**172,0**	**-**	**-**
AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT					
Organismes financiers internationaux	249,6	233,1	222,8	497,8	**221,5**
Projets spéciaux	-	961,0	-	-	-
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)	8 815,8	22 358,8	19 342,0	19 691,7	**19 691,7**
Total des autres paiements de transfert	**9 065,4**	**23 552,9**	**19 564,8**	**20 189,5**	**19 913,1**
Total des paiements de transfert	**9 391,2**	**23 936,5**	**19 884,8**[1]	**20 509,5**[1]	**20 161,1**[1]

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

[1] Dans le tableau 2, les paiements de transfert sont subdivisés entre la colonne 3 (Subventions, contributions et autres paiements de transfert) et la colonne 4 (Paiements législatifs).

Tableau financier 10 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activité

Le tableau 10 ne s'applique pas au ministère des Finances Canada.

Tableau financier 8 : Paiements législatifs

Paiements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
BUDGÉTAIRE					
Politiques et conseils	3,5	3,7	4,2	4,2	**4,2**
Organismes financiers internationaux	249,6	233,1	222,8	497,8	**221,5**
Monnaie canadienne	49,9	69,8	38,0	29,8	**29,8**
Administration générale [1]	1,7	2,0	1,6	1,6	**1,6**
Projets spéciaux	1 482,8	961,7	-	71,0	**1,0**
Frais d'intérêt et autres coûts	46 876,5	45 157,0	45 876,0	43 844,1	**43 844,1**
Placements Épargne Canada	-	26,8	124,0	126,6	**126,6**
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)	8 815,8	21 237,2	18 222,0	18 559,6	**18 559,6**
Total du budgétaire	**57 479,8**	**67 691,3**	**64 488,6**	**63 134,6**	**62 788,3**
NON-BUDGÉTAIRE					
Organismes financiers internationaux	179,2	144,7	191,5	370,7	**162,2**
Projets spéciaux	-	-	-	2,0	-
Total du non-budgétaire	**179,2**	**144,7**	**191,5**	**372,7**	**162,2**
Total des paiements législatifs	**57 659,0**	**67 836,0**	**64 680,1**	**63 507,3[2]**	**62 950,5**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

[1] Dans les Comptes publics, les autorisations totales et les dépenses réelles de l'administration générale se chiffrent respectivement à 104,3 millions de dollars. Cette somme comprend, outre les autorisations totales et les dépenses réelles de 1,6 million de dollars déjà mentionnées, des dépenses législatives totalisant 102,7 millions de dollars, essentiellement au chapitre de la perte nette sur le change.

[2] Excluent 1 600,8 millions de dollars pour les souscriptions d'actions de la société Petro-Canada Limitée.

Tableau financier 6 : Recettes à valoir sur le crédit

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Administration générale	5,3	5,1	3,3	7,5	**7,5**
Total des recettes à valoir sur le crédit	**5,3**	**5,1**	**3,3**	**7,5**	**7,5**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 7 : Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par programme[1] (en millions de dollars)

Programme	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Programme des politiques économique, sociale et financière[2]	4 380,3	3 726,4	-	-	**3 694,0**
Programme de la dette publique	2,3	1,9	-	-	**3,0**
Total des recettes à valoir sur le Trésor	**4 382,6**	**3 728,3**	**-**	**-**	**3 696,9**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

[1] Ce tableau fait état des recettes par programme plutôt que par secteur d'activité étant donné que la plupart des recettes ministérielles ne sont pas attribuables spécifiquement aux secteurs d'activité.

[2] Inclut les produits des ventes du secteur d'activité Monnaie canadienne.

Tableau financier 5 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 et des autorisations totales aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)

	Secteurs d'activité								
Organisation	Politiques et conseils	Organismes financiers internationaux	Monnaie canadienne	Administration générale	Projets spéciaux	Frais d'intérêt et autres coûts	Placements Épargne Canada	Paiments fédéraux de transfert aux provinces	TOTAL
Politiques économique et fiscale	6,7				58,0				64,7
(Autorisations totales)	*6,8*				*131,0*				*137,8*
(Réelles)	**5,8**				**53,9**				**59,7**
Finance et commerce internationaux	6,3	694,3							700,6
(Autorisations totales)	*7,6*	*1 393,9*							*1 401,5*
(Réelles)	**8,9**	**836,3**							**845,2**
Politique de l'impôt	10,3								10,3
(Autorisations totales)	*11,7*								*11,7*
(Réelles)	**11,6**								**11,6**
Politique du secteur financier	5,5		38,0			45 876,0	124,0		46 043,5
(Autorisations totales)	*7,9*		*29,8*			*43 844,1*	126,6		*44 008,4*
(Réelles)	**6,7**		**29,8**			**43 844,1**	**126,6**		**44 007,1**
Relations fédérales-provinciales et politique sociale	4,5							19 382,0	19 386,5
(Autorisations totales)	*4,8*							*19 731,7*	*19 736,5*
(Réelles)	**4,0**							**19 731,7**	**19 735,6**
Développement économique et finances intégrées	3,1								3,1
(Autorisations totales)	*4,1*								*4,1*
(Réelles)	**3,1**								**3,1**
Consultations et communications				4,2					4,2
(Autorisations totales)				*7,1*					*7,1*
(Réelles)				**7,1**					**7,1**
Services juridiques				1,0					1,0
(Autorisations totales)				*1,4*					*1,4*
(Réelles)				**1,2**					**1,2**
Gestion [1]				4,0					4,0
(Autorisations totales)				*4,2*					*4,2*
(Réelles)				**4,6**					**4,6**
Services ministériels				8,9					8,9
(Autorisations totales)				*10,2*					*10,2*
(Réelles)				**12,1**					**12,1**
TOTAL	36,6	694,3	38,0	18,2	58,0	45 876,0	124,0	19 382,0	66 227,1
(Autorisations totales)	*42,9*	*1 393,9*	*29,8*	*23,1*[2]	*131,0*	*43 844,1*	*126,6*	*19 731,7*	*65 323,1*
(Réelles)	**40,1**	**836,3**	**29,8**	**24,9**[2]	**53,9**	**43 844,1**	**126,6**	**19 731,7**	**64 687,3**
% du TOTAL	**0,1 %**	**1,3 %**	**0,0 %**	**0,0 %**	**0,1 %**	**67,8 %**	**0,2 %**	**30,5 %**	

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budgets des dépenses principal et supplémentaires et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

[1] Les postes responsables pour « Gestion » comprennent les cabinets du ministre, du secrétaire d'État, du sous-ministre et des sous-ministres associés.

[2] Dans les Comptes publics, les autorisations totales et les dépenses réelles de l'administration générale se chiffrent respectivement à 125,8 millions de dollars et 127,6 millions de dollars. Cette somme comprend, outre les autorisations totales et les dépenses réelles de 23,1 millions de dollars et 24,9 millions de dollars déjà mentionnées, des dépenses législatives essentiellement au chapitre de la perte nette sur le change.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Total des autorisations 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
Politiques et conseils	39,0	33,6	36,6	42,9	**40,1**
Organismes financiers internationaux	1 040,7	937,3	694,3	1 393,9	**836,3**
Monnaie canadienne	49,9	69,8	38,0	29,8	**29,8**
Administration générale	24,5	24,2	18,2	23,1[1]	**24,9**[1]
Projets spéciaux	1 587,0	1 015,5	58,0	131,0	**53,9**
Frais d'intérêt et autres coûts	46 876,5	45 157,0	45 876,0	43 844,1	**43 844,1**
Placements Épargne Canada	-	26,8	124,0	126,6	**126,6**
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)	8 815,8	22 408,8	19 382,0	19 731,7	**19 731,7**
Total	**58 433,4**	**69 673,0**	**66 227,1**	**65 323,1**[2]	**64 687,3**

Le total des autorisations correspond à la somme du budget principal des dépenses, du budget des dépenses supplémentaires et des autres autorisations.

[1] Dans les Comptes publics, les autorisations totales et les dépenses réelles de l'administration générale se chiffrent respectivement à 125,8 millions de dollars et 127,6 millions de dollars. Cette somme comprend, outre les autorisations totales et les dépenses réelles de 23,1 millions de dollars et 24,9 millions de dollars déjà mentionnées, des dépenses législatives totalisant 102,7 millions de dollars, essentiellement au chapitre de la perte nette sur le change.

[2] Excluent 1 600,8 millions de dollars pour les souscriptions d'actions de la société Petro-Canada Limitée.

Tableau financier 4 : Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure

Le Tableau 4 ne s'applique pas au ministère des Finances Canada.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	ETP	Coûts de fonctionnement [1]	Subventions, contributions et autres paiements de transfert	Paiements législatifs	Prêts, dotations en capital et avances	Dépenses brutes totales	Moins Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Politiques et conseils	391	36,6				36,6	-	36,6
(Autorisations totales)	*441*	*42,9*				*42,9*		*42,9*
(Réelles)	**399**	**40,7**				**40,7**	**0,6**	**40,1**
Organismes financiers internationaux [2]			280,0	414,3	-	694,3		694,3
(Autorisations totales)			*280,0*	*917,9*	*196,0*	*1 393,9*		*1 393,9*
(Réelles)			**208,0**	**433,1**	**195,2**	**836,3**		**836,3**
Monnaie canadienne				38,0		38,0		38,0
(Autorisations totales)				*29,8*		*29,8*		*29,8*
(Réelles)				**29,8**		**29,8**		**29,8**
Administration générale [3]	193	21,5				21,5	3,3	18,2
(Autorisations totales)	*205*	*30,6*				*30,6*	*7,5*	*23,1*
(Réelles)	**198**	**31,8**				**31,8**	**6,9**	**24,9**
Projets spéciaux				-	58,0	58,0		58,0
(Autorisations totales)				*73,0*	*58,0*	*131,0*		*131,0*
(Réelles)				**1,0**	**52,9**	**53,9**		**53,9**
Frais d'intérêt et autres coûts				45 876,0		45 876,0		45 876,0
(Autorisations totales)				*43 844,1*		*43 844,1*		*43 844,1*
(Réelles)				**43 844,1**		**43 844,1**		**43 844,1**
Placements Épargne Canada				124,0		124,0		124,0
(Autorisations totales)				*126,6*		*126,6*		*126,6*
(Réelles)				**126,6**		**126,6**		**126,6**
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)			1 160,0	18 222,0		19 382,0		19 382,0
(Autorisations totales)			*1 172,1*	*18 559,6*		*19 731,7*		*19 731,7*
(Réelles)			**1 172,1**	**18 559,6**		**19 731,7**		**19 731,7**
Total	584	58,1	1 440,0	64 674,3	58,0	66 230,4	3,3	66 227,1 [4]
(Autorisations totales)	*646*	*73,6*	*1 452,1*	*63 551,0*	*254,0*	*65 330,6*	*7,5*	*65 323,1* [5]
(Réelles)	**597**	**72,5**	**1 380,1**	**62 994,2**	**248,1**	**64 694,8**	**7,5**	**64 687,3** [4]
Autres recettes et dépenses								
Autres recettes à valoir sur le Trésor								(144,6)
(Autorisations totales)								-
(Réelles)								**(3 696,9)** [6]
Coût des services offerts par d'autres ministères								8,3
(Autorisations totales)								-
(Réelles)								**8,7**
Coût net du programme								66 090,8
(Autorisations totales)								*65 323,1*
(Réelles)								**61 204,7**

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budgets des dépenses principal et supplémentaires et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

[1] Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et le traitement et allocation pour automobile du ministre.

[2] Les paiements législatifs incluent les autorisations et les dépenses réelles de 49,4 millions de dollars ayant trait à la remise de dettes et d'obligations dues par la Chine nationaliste.

[3] Les autorisations totales et les dépenses réelles de l'administration générale excluent un montant de 102,7 millions de dollars pour des dépenses législatives, essentiellement au chapitre de la perte nette sur le change.

[4] Les dépenses réelles sont de 1,5 milliard de dollars inférieures à celles prévues. Cet écart est principalement dû aux frais d'intérêt réels de la dette publique de 2,1 milliards de dollars moins élevés que ceux prévus, compensés en partie par des coûts plus élevés pour les organismes financiers internationaux, l'administration générale et les paiements fédéraux de transfert aux provinces.

[5] Excluent 1 600,8 millions de dollars pour les souscriptions d'actions de la société Petro-Canada Limitée.

[6] Les recettes proviennent des profits de la Banque du Canada et du fonds des changes, des produits des ventes des pièces de monnaie canadiennes et de divers autres postes.

Tableau financier 1 : Sommaire des crédits approuvés (*Suite*)

A. Autorisations pour 1997-1998

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit		Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
	Programme du service de la dette publique			
(L)	Frais d'intérêt et autres coûts	46 000,0	43 970,7	**43 970,7**
	Total du Programme	**46 000,0**	**43 970,7**	**43 970,7**
	Programme fédéral de transferts aux provinces			
15	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 120,0	1 132,1	**1 132,1**
20	Subvention à la province de Terre-Neuve et du Labrador	40,0	40,0	**40,0**
(L)	Subvention législatives	30,0	30,1	**30,1**
(L)	Péréquation fiscale	8 292,0	8 867,6	**8 867,6**
(L)	Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux *	12 500,0	12 205,4	**12 205,4**
(L)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(469,0)	(463,8)	**(463,8)**
(L)	Paiements de remplacement au titre des programmes permanents	(2 131,0)	(2 108,1)	**(2 108,1)**
(L)	Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	-	28,3	**28,3**
	Total du Programme	**19 382,0**	**19 731,7**	**19 731,7**
	Total du Ministère	**66 227,1**	**67 026,7**	**64 790,0**

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisation.

[1] Dépenses prévues : 48 645 $; Autorisations totales : 48 666 $; Dépenses réelles : 48 666 $.

[2] Autorisations totales : 8 642 $; Dépenses réelles : 8 642 $.

[3] Autorisations totales : 36 441 $; Dépenses réelles : 36 441 $.

[4] Autorisations totales : 29 102 $

* Les montants indiqués correspondent aux contributions en espèces conformément à la partie V de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*. Les chiffres ci-dessous (exprimés en millions de dollars) indiquent la contribution fédérale totale au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programme sociaux (TCSPS), y compris les points d'impôt.

Espèces	12,2 $
Points d'impôt	12,9 $
Total	25,1 $

Partie IV : Rendement financier

Tableau financier 1 : Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1997-1998

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit		Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
	Programme des politiques économique, sociale et financière			
1	Dépenses du Programme	49,0	60,3	**59,2**
5	Subventions et contributions	280,0	280,0	**208,0**
6b	Remise de certaines dettes et obligations dues par la Chine nationaliste à Sa Majesté du chef du Canada	-	49,4	**49,4**
(L)	Ministre des Finances - Traitement et allocation pour automobile [1]	0,0	0,0	**0,0**
(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	191,0	190,9	**190,9**
(L)	Paiements à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	31,8	306,9	**30,5**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,7	5,7	**5,7**
(L)	Achat de la monnaie canadienne	38,0	29,8	**29,8**
(L)	Paiements d'éléments de passif virés précédemment aux recettes	-	0,4	**0,4**
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs [2]	-	0,0	**0,0**
(L)	Montants adjugés par la cour [3]	-	0,0	**0,0**
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne [4]	-	0,0	**-**
(L)	Perte nette sur le change	-	102,3	**102,3**
(L)	Paiements aux déposants de la Banque Commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB et de la Norbanque conformément à la *Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières*	-	71,0	**1,0**
	Total du budgétaire	**595,6**	**1 096,8**	**677,3**
L10	Délivrance de billets à vue à l'Association internationale de développement	-	196,0	**195,2**
(L)	Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	5,5	-	**-**
(L)	Émission de prêts à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	186,0	370,7	**162,2**
(L)	Avances pour emprunts ou achats d'actions privilégiées à Petro-Canada Limitée, en vertu de la *Loi sur la Société Petro-Canada Limitée*	-	27,2	**-**
(L)	Souscriptions d'actions ordinaires de Petro-Canada Limitée en vertu de la *Loi sur la Société Petro-Canada Limitée*	-	1 573,6	**-**
L25	Paiements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia	58,0	58,0	**52,9**
(L)	Paiement à la Banque Commerciale du Canada conformément à la *Loi sur l'aide financière à la Banque Commerciale du Canada*	-	2,0	-
	Total du non-budgétaire	**249,5**	**2 227,6**	**410,3**
	Total du Programme	**845,1**	**3 324,4**	**1 087,6**

➢ ***Financement global des territoires*** : Veiller à ce que les gouvernements territoriaux disposent des ressources financières nécessaires pour pouvoir offrir une gamme complète de services publics dans le Nord. Le Ministère a poursuivi les consultations en vue de la conclusion d'ententes financières en prévision de la création du nouveau territoire du Nunavut en 1999, ainsi que du renouvellement des ententes financières conclues avec les autres territoires.

➢ et d'autres paiements de transfert, dont les suivants :

⇒ les ***subventions législatives,*** soit des paiements inconditionnels établis en vertu des modalités fixées au moment de la Confédération et d'autres arrangements subséquents à mesure que de nouvelles provinces se joignaient à la Confédération; elles sont payables à perpétuité;

⇒ le ***recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes*** représente le recouvrement auprès du Québec de la partie de l'abattement d'impôt spécial accordé à cette province dans le cadre du Programme des allocations aux jeunes, qui n'existe plus;

⇒ les ***paiements de remplacement au titre des programmes permanents,*** soit un arrangement en vertu duquel, au lieu de transferts directs en espèces pour les programmes permanents, le gouvernement fédéral réduit les taux de l'impôt sur le revenu des particuliers. Cet abattement d'impôt spécial est déduit des montants en espèces payables par ailleurs en vertu de la *Loi sur les arrangements fiscaux;*

⇒ les ***subventions à la province de Terre-Neuve et au Labrador,*** qui sont des paiements législatifs devant être versés à la province de Terre-Neuve et au Labrador en vertu de la *Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve.*

journaux, par exemple, ou le déjeuner avec les chefs de direction des sociétés qui ont participé au programme Épargne-salaire du Canada et le Ministre en décembre.

3. Programme fédéral de transferts aux provinces

Objectif du programme/secteur d'activité : Procéder aux paiements de transfert prévus par les lois relatives au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, de péréquation et d'autres transferts, et conformément aux accords régissant la formule de financement global des territoires.

Information financière sommaire sur le secteur d'activité *Paiements fédéraux de transfert aux provinces*	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	19 382 000 000 $
Autorisations totales	*19 731 672 394 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**19 731 664 459 $**

Nota : Les montants présentés dans le tableau qui précède comprennent les contributions en espèces autorisées en vertu de la Partie V de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Le tableau qui suit présente la contribution totale du gouvernement fédéral au titre du TCSPS, y compris la portion des transferts versés sous forme de points d'impôt :

Total des transfert en espèces –	
Budget principal des dépenses	12 205 437 001 $
Plus transferts fiscaux	12 894 562 999 $
Total	25 100 000 000 $

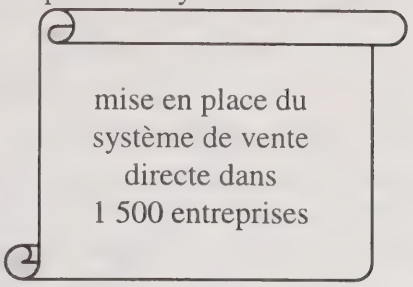
Les *principaux résultats* du *secteur d'activité* ***Paiements fédéraux de transfert aux provinces*** incluent des paiements de transfert exacts et à jour, conformément aux lois et aux accords relatifs aux sujets suivants :

➢ ***Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)*** : Assurer un financement aux provinces pour soutenir les programmes de santé, d'éducation postsecondaire et d'aide sociale et ainsi assurer le maintien de la *Loi canadienne sur la santé* et l'accès à l'aide sociale sans exigence de résidence minimale. La mesure législative faisant passer de 11 à 12,5 milliards de dollars le plancher en espèces du TCSPS a été déposée au Parlement le 10 décembre 1997 et a reçu la sanction royale le 19 juin 1998. Cette mesure représentera 7 milliards de dollars de plus en transferts aux provinces de 1998-1999 à 2002-2003.

➢ ***Péréquation fiscale*** : Verser des paiements de transfert aux provinces dont la capacité fiscale est moins élevée afin qu'elle puissent offrir des niveaux de services raisonnablement comparables à un niveau d'imposition raisonnablement comparable. Le Ministère a poursuivi le processus de consultation entrepris avec les provinces en vue du renouvellement de la législation sur la péréquation en 1999.

prolongation des périodes de souscription – qui sont passées de trois semaines à quatre mois.

➢ ***Nouveau régime Épargne-salaire Canada :*** En collaboration avec la Banque du Canada, PEC a terminé la première étape de la mise en place du Système de vente directe de titres (SVD), l'infrastructure technologique de souscription qui sous-tend le nouveau régime Épargne-salaire Canada. Les concepteurs du SVD ont respecté les délais et le budget. La phase I du nouveau régime prévoyait la mise en place du système dans quelque 1 500 entreprises participant au programme traditionnel d'épargne sur le salaire, qui ont ainsi vu leurs tâches administratives réduites de plus de 70 p. 100. La mise en place du système dans les 14 000 entreprises restantes se fera au cours des prochaines années.



➢ ***Rémunération fondée sur le marché pour les adhérents et les agents vendeurs de l'Épargne-salaire :*** PEC a négocié avec les adhérents un nouveau régime de rémunération fondé sur les pratiques du marché, qui favorise à la fois la conservation des actifs et des économies de coûts pour le gouvernement. Les agents vendeurs sont maintenant rémunérés en fonction de la période pendant laquelle leurs clients conservent leurs obligations. Compte tenu des habitudes historiques de conservation, la rémunération passera ainsi de 26 à 20 points de base par année. En outre, PEC a introduit une composante variable fondée sur le rendement dans le régime de rémunération des agents vendeurs actuels du programme Épargne-salaire Canada, là encore pour encourager le rendement et un meilleur rapport coût-efficience.

➢ ***Solide assise technologique :*** PEC s'est doté d'un plan stratégique quinquennal de TI et d'une architecture de référence afin de disposer d'un guide général des systèmes qui lui permettent d'atteindre ses objectifs d'affaires. En outre, en plus d'avoir terminé la première phase du SVD, la Banque du Canada – qui fournit les systèmes et le soutien administratif dans le cadre du Programme de placement de titres sur le marché du détail en vertu d'une entente de récupération des coûts – a continué de travailler à l'élaboration de la première phase du nouveau Système de gestion des titres détenus par les particuliers (SGTP), prévue pour juin 1998.

➢ ***Commercialisation intégrée et rentable :*** PEC a continué de passer d'une approche de commercialisation traditionnelle dans laquelle chaque période de souscription nécessitait l'invention de nouveaux thèmes et documents promotionnels, à une approche plus intégrée dont les thèmes constants peuvent être utilisés pendant des périodes de souscription prolongées (p. ex. quatre mois en 1997-1998). L'Agence peut ainsi faire la promotion de ses produits sans avoir à supporter de grosses augmentations de son budget de commercialisation. PEC a aussi obtenu des résultats considérables grâce à la publicité électronique faite sur son site Web et à un plus grand recours à des événements médiatiques non payés – des articles dans les

des règles d'adjudication de manière à réduire les risques de liquidations forcées. Résultat, de nouvelles règles d'adjudication ont été annoncées en août 1998, qui entreront en vigueur au cours de l'automne 1998.

2.2 Secteur d'activité Placements Épargne Canada

Objectif du secteur d'activité : Veiller au financement du gouvernement fédéral conformément à son plan financier, en réalisant l'équilibre entre les facteurs de coût, de risque et de marché; maintenir une proportion raisonnable et soutenable de titres au détail dans l'ensemble de la dette fédérale, afin d'assurer un large bassin de détenteurs de titres fédéraux et d'offrir une famille de produits attrayants, notamment des produits nouveaux dans les principaux segments du marché, au profit de tous les Canadiens et Canadiennes.

Information financière sommaire sur le secteur d'activité Placements Épargne Canada	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	124 000 000 $
Autorisations totales	*126 582 905 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**126 582 905 $**

Les *principaux résultats* du *secteur d'activité* ***Placements Épargne Canada*** sont :

- la diversification,
- l'efficacité des activités de commercialisation et de communication,
- la gestion budgétaire.

Placements Épargne Canada (PEC) a obtenu le statut permanent d'organisme de service spécial au sein du ministère des Finances Canada en octobre 1997. Des progrès considérables ont été faits en ce qui a trait au maintien et à la diversification du portefeuille de titres au détail, à l'amélioration de l'accès aux titres au détail, à l'établissement d'une solide assise technologique pour le XXI^{e} siècle et à la mise en place d'une approche de commercialisation intégrée et rentable.

- ***Maintien et diversification du portefeuille de titres au détail :*** PEC a mis fin à l'érosion de la part de la dette fédérale sous forme de titres placés sur le marché de détail. Cette année, les ventes brutes d'Obligations d'épargne du Canada (OEC) et d'Obligations REER du Canada se sont chiffrées à 5 milliards de dollars : le pourcentage de la dette fédérale détenue sur le marché de détail s'établissait donc à 22 p. 100, alors qu'il n'était que d'environ 21 p. 100 en 1995. Malgré le fait que les obligations arrivant à échéance représentaient 3 milliards de dollars et que des obligations d'une valeur de quelque 22 milliards de dollars ont fait l'objet d'une modification de taux (soit plus de 70 p. 100 du portefeuille de titres au détail), il a été possible de maintenir et de diversifier le portefeuille de titres au détail principalement grâce à des barèmes de prix innovateurs, à la poursuite de la promotion des options d'investissement dans des régimes enregistrés, comme les REER, au lancement du programme canadien des Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR) et à la

65 p. 100, ce qui signifie que l'objectif fixé en 1992 pour la part à taux fixe de la dette est atteint.

La sensibilité des frais de service de la dette aux variations des taux d'intérêt est passablement réduite du fait de l'augmentation de la proportion de l'encours de la dette à taux fixe : vers le milieu des années 1990, une hausse de 100 points de base des taux d'intérêt se serait traduite par une hausse des frais de la dette de 1,8 milliard de dollars la première année; aujourd'hui, même si l'encours est plus important, la même hausse des taux d'intérêt entraînerait une augmentation des frais de la dette d'un milliard de dollars seulement.

➢ ***Évolution du marché***

Si les marchés financiers fonctionnent bien, le gouvernement, et les autres emprunteurs, peuvent bénéficier d'un financement stable à faible coût. Un marché efficace de titres du gouvernement du Canada profite à l'ensemble des marchés financiers intérieurs, où les titres fédéraux sont des placements très importants, tout comme les mécanismes d'établissement des prix et de couverture.

Les mesures prises par le gouvernement au cours des dernières années ont permis de faire du marché des titres du gouvernement du Canada l'un des plus efficaces et des plus liquides au monde. Les écarts (c'est-à-dire la différence entre le cours vendeur et le cours acheteur des titres) sont l'un des indicateurs de l'efficacité des marchés financiers canadiens : dans le cas des bons du Trésor et des obligations de référence, l'écart se compare avantageusement à ce que l'on observe sur les autres grands marchés financiers publics. Le volume total de transactions par rapport à l'encours de la dette est un indicateur de la liquidité du marché : là encore, le marché des titres du gouvernement du Canada se compare très avantageusement à celui d'autres pays dotés de marchés financiers hautement développés.

Le gouvernement restructure progressivement son programme de gestion de la dette dans le but de maintenir la liquidité et le bon fonctionnement du marché, dans le contexte de la poursuite de la réduction de la dette contractée sur le marché. Au cours de l'automne 1997, il a annoncé que les ventes par adjudication de bons du Trésor auraient lieu toutes les deux semaines plutôt que toutes les semaines et en avril 1998 il a augmenté la fréquence des émissions d'obligations de trente ans, qui sont passées de semi-annuelles à trimestrielles. Ces changements étaient le fruit de vastes consultations avec les intervenants sur le marché et ont contribué à améliorer l'activité du marché.

Toujours aux fins du maintien de la liquidité du marché, pendant l'exercice 1997-1998, le gouvernement a continué de travailler à réduire les possibilités de manipulation des cours (liquidations forcées) lors des adjudications de titres du gouvernement du Canada à mesure que diminue la quantité de titres offerts sur le marché. Les consultations avec les participants au marché ont constitué un élément important de cet exercice, axé sur des propositions détaillées de modification

Un peu plus du tiers (35,5 p. 100) des employés du Ministère sont francophones. Le quart (25 p. 100) des cadres supérieurs sont des francophones et, sur les 42 nominations à des postes de cadres supérieurs en 1997-1998, 36 p. 100 des intéressés satisfaisaient aux exigences linguistiques de leur nouveau poste; les francophones totalisent 31 p. 100 de ce groupe.

Afin d'appuyer le bilinguisme institutionnel et les groupes minoritaires de langues officielles, le Ministère s'est donné un « champion »; en outre, il a participé aux activités du groupe de travail interministériel chargé de la planification, de la coordination et de la promotion de la Semaine de la francophonie de mars 1998.

2. Programme du service de la dette publique

Objectif du programme : Assurer le paiement des intérêts et des frais de service de la dette publique, de même que des coûts d'émission, au besoin.

2.1 Secteur d'activité Frais d'intérêt et autres coûts

Objectif du secteur d'activité : Financer les frais d'intérêt et de service de la dette publique ainsi que le coût des émissions autres que celles qui sont effectuées sur le marché de détail, selon les besoins.

Information financière sommaire sur le secteur d'activité Frais d'intérêt et autres coûts	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	45 876 000 000 $
Autorisations totales	*43 844 106 962 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**43 844 106 962 $**

Les *principaux résultats* du *secteur d'activité* ***Frais d'intérêt et autres coûts*** comprennent des paiements exacts et à jour et une bonne gestion de la trésorerie.

Gestion de la dette

Le ministère des Finances Canada, de concert avec la Banque du Canada, travaille à assurer au gouvernement un financement stable et à faible coût au moyen de titres d'emprunt prudemment restructurés et du maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada.

➢ ***Financement stable et à faible coût***

Au cours des dernières années, la stabilisation des frais de la dette publique a constitué l'un des objectifs de la stratégie de gestion de la dette. Dans ce but, on a accru la proportion de l'encours de la dette à taux fixe (dont l'échéance ou la modification des taux survient après plus de douze mois). Depuis 1989-1990, cette proportion est en hausse : de 50 p. 100 environ, elle a grimpé au taux actuel de

immeubles (ascenseurs et systèmes d'éclairage), les systèmes de sécurité et les systèmes électriques et autres.

- ***Organismes au nom desquels le Ministre présente des rapports au Parlement :*** En avril 1998, le sous-ministre a écrit aux chefs de tous les organismes au nom desquels le ministre des Finances présente des rapports au Parlement pour leur demander où leur organisation en était dans ses travaux visant à assurer la conformité de leur système au passage à l'an 2000. Ces organismes comprennent la Banque du Canada, le Bureau du surintendant des institutions financières, le Tribunal canadien du commerce extérieur et la Société d'assurance-dépôts du Canada. Tous les organismes ont répondu à la lettre du sous-ministre, ont dit accorder une attention très particulière au problème de l'an 2000 et suivent de près leur progrès dans ce dossier.

La Relève

Les problèmes de ressources humaines critiques auxquels était confrontée la fonction publique a incité le gouvernement à lancer une initiative désignée sous le nom *La Relève*. Cette initiative vise à aborder les répercussions de tous les changements apportés récemment dans la fonction publique et, surtout, à conserver les employés et à les inciter à s'engager de plus bel à poursuivre une carrière dans une fonction publique qui est en train de se redéfinir. Le Ministère respecte le calendrier de mise en œuvre de la stratégie qu'il a établie dans le cadre de *La Relève*, stratégie qui vise à faire du Ministère une organisation moderne et dynamique capable de remplir les engagements qu'elle a pris à l'égard des Canadiens et des Canadiennes. Des progrès importants ont été accomplis à plusieurs égards, notamment en ce qui a trait à la mise en place :

- d'un processus modernisé de gestion du rendement;
- d'un service amélioré de gestion de la carrière pour favoriser le perfectionnement professionnel et la mobilité;
- d'un programme d'activités élargi en matière de formation et d'apprentissage;
- d'un mécanisme annuel de planification de la relève élargi s'appliquant maintenant aux économistes de niveau supérieur.

Langues officielles

Tel qu'il est indiqué dans une vérification récente, le ministère des Finances Canada offre un service de qualité au public dans les deux langues officielles.

Quatre-vingt-deux pour cent (82 p. 100) des employés satisfont aux exigences linguistiques de leurs postes bilingues. En 1997-1998, il y a eu 45 cadres supérieurs et 54 économistes des niveaux moyens inscrits à divers types de formation linguistique.

Le ministère des Finances Canada devait participer au projet pilote de ce nouveau système de la Banque du Canada qui, si les résultats étaient concluants, aurait été substitué au système existant basé sur l'Échange de données informatisées (EDI) avant la fin de 1998. Le nouveau système intégré de gestion des finances, le SIFM, a déjà été configuré de manière à appuyer les transferts aux provinces et aux territoires. La mise à l'essai du système de la Banque du Canada devait débuter en septembre 1998 en vue de sa pleine mise en œuvre à la fin de 1998.

Le calendrier de mise en oeuvre du STPGV est en train d'être révisé à la suite d'une décision voulant que toutes les opérations financières passent par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Un protocole d'entente visant à déterminer l'incidence de l'intervention de TPSGC est en voie de négociation.

➢ ***Échange de données de sources externes :*** Le Ministère tient tout particulièrement à s'assurer que les opérations d'échange de données avec des sources externes [Statistique Canada, Revenu Canada, la Banque du Canada, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Fonds monétaire international (FMI), TPSGC, etc.] vont continuer de fonctionner efficacement, sans être interrompues au passage de l'an 2000. Tout laisse entendre que ces organismes prennent les mesures nécessaires. Par exemple, les bases des séries chronologiques de l'OCDE et du FMI sont déjà conformes an 2000, tout comme les données fiscales et tarifaires provenant de Revenu Canada et de Statistique Canada. Bien que des protocoles d'entente officiels n'aient pas encore été conclus, les données reçues seront filtrées pour voir si elles sont conformes an 2000 avant d'être téléchargées dans les bases de données internes.

➢ ***Systèmes internes :*** Le réseau ministériel de TI sera en mesure de franchir sans problème le cap de l'an 2000. Toutes les applications ministérielles sont en train d'être mises à l'essai pour voir si elles sont conformes an 2000.

Toutes les applications ministérielles basées sur les ordinateurs centraux ont été remplacées. Les nouveaux systèmes sont ceux qui ont été retenus pour l'ensemble de l'administration fédérale. Soit qu'ils sont déjà parfaitement conformes an 2000, soit qu'ils le seront assez longtemps d'avance pour éviter tout problème connexe quelconque.

Les logiciels d'analyse économétrique et statistique que le Ministère utilise actuellement sont déjà conformes an 2000.

Le Ministère examine ses stocks de matériel micro-informatique et de matériel de réseau pour s'assurer que le mécanisme interne servant à déterminer la date de toutes les composantes soit en mesure de s'adapter au passage à l'an 2000.

Le Ministère examine également l'état de préparation des systèmes intégrés utilisés dans le matériel de bureau (télécopieurs et photocopieuses), l'infrastructure des

➢ Le projet de développement Hibernia a terminé plusieurs étapes critiques au cours de cette période, dont l'achèvement de la structure gravitaire, son jumelage à la superstructure de la plate-forme et son remorquage jusqu'au site du réservoir, et on a commencé à produire du pétrole en novembre 1997. Le calendrier de mise en production initiale a été devancé d'un mois, et les dépenses ont été inférieures au budget de 5,819 milliards de dollars qui avait été prévu. En mars 1998, Hibernia produisait, comme prévu, 15 000 barils par jour dans son évolution vers des taux de production prévus de 60 000 barils par jour en juin 1998. La production devrait atteindre 135 000 barils par jour d'ici 1999.

1.5 Secteur d'activité Administration générale

Objectif du secteur d'activité : administrer le Ministère de manière efficace et efficiente.

Information financière sommaire pour le secteur d'activité Administration générale	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	18 224 000 $
Autorisations totales	*23 125 963 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**24 917 517 $**

Voici les *Principaux résultats* du *secteur d'activité* ***Administration générale*** :

➢ information économique et financière à jour et pertinente;
➢ conseils juridiques judicieux;
➢ traitement exact et rapide des demandes reçues au titre de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels;*
➢ initiatives législatives fructueuses;
➢ communication plus facile des Canadiens avec le Ministère;
➢ services ministériels professionnels et compétents qui incluent les services financiers et administratifs, les ressources humaines, les technologies de l'information et la sécurité.

État de préparation à l'an 2000

➢ ***Système essentiel à la mission :*** Le système des paiements de transfert aux provinces et aux territoires du ministère des Finances Canada a été classé comme système essentiel à la mission de l'administration fédérale. Le Ministère avait jusqu'en août 1998 pour participer à une initiative de la Banque du Canada consistant à établir un Système de transfert de paiements de grande valeur (STPGV). Ce système aura notamment pour avantage d'éliminer les risques associés au mouvement de fonds dans le système bancaire, en rendant possible un transfert immédiat des fonds aux provinces et territoires, d'être conforme an 2000 et d'utiliser la technologie de l'ICP du gouvernement du Canada pour assurer le transfert électronique.

➢ paiements exacts et à jour, aux termes d'accords multilatéraux du Club de Paris, de subventions et de contributions habituellement liées à la restructuration et à l'allégement de la dette.

Relations avec les institutions financières internationales

➢ Le Ministère a participé aux négociations internationales aboutissant à une entente (conclue en septembre 1997) visant à accroître les quotes-parts du FMI et à procéder à des allocations équitables de Droits de tirage spéciaux.

➢ Le Ministère participe aux efforts internationaux destinés à gérer et à stabiliser la crise financière asiatique à titre de membre d'institutions financières internationales telles que le FMI, la Banque mondiale et la Banque asiatique de développement et, plus directement, à titre de participant à la « seconde ligne de défense » associée au programme d'aide destiné à la Corée.

1.3 Secteur d'activité Monnaie canadienne

Objectif du secteur d'activité : financer de manière économique la production de pièces de monnaie canadienne.

Information financière sommaire pour le secteur d'activité Monnaie canadienne	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	38 000 000 $
Autorisations totales	*29 770 389 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**29 770 389 $**

Le *Principal résultat* du *secteur d'activité* ***Monnaie canadienne*** a trait au paiement exact et à jour des coûts de production et de distribution versé à la Monnaie royale canadienne.

1.4 Secteur d'activité Projets spéciaux – Hibernia

Objectif du secteur d'activité : paiement non budgétaire concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia.

Information financière sommaire pour le secteur d'activité Projets spéciaux – Hibernia	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	58 000 000 $
Autorisations totales	*58 000 000 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**52 906 894 $**

Le *Principal résultat* du *secteur d'activité* ***Projets spéciaux – Hibernia*** a trait au versement en temps opportun de paiements à la Canada Hibernia Holdings Corporation pour financer la participation du Canada au projet de développement Hibernia.

- La Fondation des bourses d'études canadiennes du millénaire sera dotée d'un montant initial de 2,5 milliards de dollars, ce qui permettra à plus de 100 000 étudiants de recevoir des bourses d'environ 3 000 $ par année.
- Des subventions canadiennes pour études seront accordées à plus de 25 000 étudiants qui ont des enfants ou d'autres personnes à charge et qui éprouvent des difficultés financières.
- Les diplômés auront droit à un allégement applicable aux intérêts sur leurs prêts étudiants grâce aux améliorations apportées au Programme canadien de prêts aux étudiants dans le but d'aider les personnes qui éprouvent des difficultés financières.
- Pour soutenir l'emploi chez les jeunes, les fonds prévus à l'intention des jeunes à risque, qui n'ont pas l'éducation de base et les compétences professionnelles requises, seront plus que doublés, tandis que les employeurs qui embaucheront de jeunes Canadiens en 1999 et 2000 auront droit à un congé de cotisations d'assurance-emploi.

Nota : Il est également question de la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances dans la section portant sur la politique fiscale (Éducation) et la section intitulée Investir dans les connaissances et la créativité.

1.2 Secteur d'activité Organismes financiers internationaux

Objectif du secteur d'activité : administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent.

Information financière sommaire pour le secteur d'activité Organismes financiers internationaux	
Dépenses prévues (Budget des dépenses 1997-1998)	694 300 000 $
Autorisations totales	*1 393 933 774 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**836 282 537 $**

Voici les *Principaux résultats* du *secteur d'activité* ***Organismes financiers internationaux*** :

- paiements exacts et à jour de souscriptions et d'obligations envers les organismes financiers internationaux comme

  ⇒ la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD),
  ⇒ l'Association internationale de développement (IDA),
  ⇒ la Société financière internationale (SFI),
  ⇒ l'Agence de garantie multilatérale des investissements (AGMI),
  ⇒ La Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FASR),
  ⇒ la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD).

- Programmes sociaux sûrs

Régime de pensions du Canada

En février 1997, le gouvernement fédéral et les administrations provinciales sont parvenus à une entente destinée à rendre le RPC plus sûr et plus équitable en appliquant une meilleure capitalisation, en améliorant le taux de rendement du fonds du RPC, en ralentissant la croissance des coûts et en instaurant de nouvelles structures de régie et de reddition de comptes.

Le projet de loi (projet de loi C-2 : *Loi constituant l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence)* a été déposé en première lecture à la Chambre des communes en septembre 1997. Le projet de loi a reçu l'approbation du Parlement et l'appui nécessaire des deux tiers des provinces comptant les deux tiers de la population.

Le taux de cotisation et les dispositions relatives aux prestations ont été proclamés le 1er janvier 1998. Les dispositions relatives au placement des fonds du régime ont été proclamées le 1er avril 1998, à la suite d'un examen du projet de loi et des règlements provisoires relatifs à la politique de placement par le Comité sénatorial des banques et du commerce. En vertu des nouvelles mesures législatives, un Office d'investissement du RPC indépendant investira les fonds du RPC dans un portefeuille de titres diversifié dans le meilleur intérêt des participants au régime. L'actuaire en chef estime que la nouvelle politique de placement fera accroître le taux de rendement du régime d'un point de pourcentage par année en moyenne par rapport à l'ancienne politique.

Accroissement du taux de rendement du RPC

Les modifications prévues dans le projet de loi C-2 empêcheront le taux de cotisation d'atteindre 14,2 p. 100, soit les projections de l'actuaire en chef dans son 15e rapport actuariel relatif au RPC, et feront en sorte que le régime soit équitable et soutenable pour les générations futures.

Améliorer l'accès aux connaissances et aux compétences

Le budget de 1998 annonçait la création de la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances afin d'aider les particuliers et les familles à parfaire leurs connaissances et accroître leurs compétences.

Voici les principaux éléments de la Stratégique canadienne pour l'égalité des chances.

➢ Dans le document de consultation de juin 1996 sur l'examen des mesures législatives du secteur financier de 1997, le gouvernement a annoncé son intention de créer un régime de démutualisation qui permettrait à toutes les grandes sociétés mutuelles d'assurance-vie de se transformer en sociétés par actions. Le régime actuel ne s'applique qu'aux petites sociétés dont l'actif au Canada est inférieur à 7,5 milliards de dollars. Depuis, le Ministère a procédé à de vastes consultations auprès des parties intéressées sur les principes fondamentaux devant guider l'élaboration du régime de démutualisation des grandes sociétés. En août 1998, le gouvernement a publié, aux fins de commentaires, un document de consultation décrivant un régime proposé qui permettrait aux grandes sociétés mutuelles d'assurance-vie assujetties à la réglementation fédérale de procéder à la démutualisation. À la suite de ces consultations, des mesures seront prises pour mettre en application les modifications législatives et les règlements qui s'imposent.

▪ Contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État

Privatisation

Vente de la participation du gouvernement dans :

- ➢ National Sea Products
- ➢ Theratronics International Limitée

➢ Le gouvernement a conclu en décembre 1997 la vente à Scotia Investments Limited, pour la somme de 5,8 millions de dollar, de la totalité des actions qu'il détenait dans National Sea Products, de Lunenburg, Nouvelle-Écosse. Cette vente met un terme au processus d'intervention du gouvernement dans la restructuration et le revirement commercial de cette importante entreprise de traitement du poisson du Canada atlantique, amorcé en 1984.

➢ Les travaux préliminaires ont été terminés en vue de l'annonce, en mai 1998, de la vente de Theratronics International Limitée, une entreprise de Kanata (Ontario), à MDS Inc., de Toronto, pour la somme de 15,45 millions de dollars. La vente accroîtra les possibilités de croissance des deux entreprises dans l'important secteur des appareils médicaux et des produits liés à la santé et elle est conforme à la politique du gouvernement qui consiste à céder les entités fédérales qui n'interviennent pas en matière de politique publique et qui peuvent être mieux exploitées dans le secteur privé.

➢ Le Ministère a déposé le projet de loi C-35, soit la Loi modifiant la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*. Ce projet de loi mettrait en application la réponse du gouvernement à l'examen parlementaire en proposant des changements au régime canadien des droits compensateurs et antidumping. Les modifications proposées visent à améliorer la transparence et l'équité en matière de procédures.

▪ Un secteur des services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI^{e} siècle

➢ En décembre 1996, le gouvernement a créé le Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien. Le groupe de travail, qui compte des représentants du secteur privé, a passé les derniers mois à examiner les mesures à prendre pour maintenir la vigueur et le dynamisme du système financier du Canada à l'aube du 21^{e} siècle. Le groupe de travail vient tout juste de publier son rapport, que le gouvernement a soumis à l'étude du Comité permanent des finances.

➢ Créé en 1998 pour permettre au gouvernement de mieux faire face à l'évolution rapide du secteur des services financiers canadien, le Groupe d'examen du secteur financier a pour mandat de fournir des analyses et des conseils sur l'orientation future des politiques du secteur financier au Canada. Un élément essentiel de ce travail consistera à évaluer les recommandations du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien, qui a déposé son rapport en septembre 1998. En outre, ce groupe fournira des analyses et des conseils sur les fusions bancaires proposées.

➢ En outre, le Ministère effectue actuellement un examen du cadre régissant le système canadien de paiements. Cet examen est mené notamment par un comité consultatif, qui est présidé conjointement par un haut fonctionnaire du Ministère et de la Banque du Canada et composé surtout de représentants du secteur privé. En juillet 1998, le Ministère a publié un document de travail sur le système de paiements qui résume les travaux prévus dans le cadre de l'examen et qui fait état de certains des principaux enjeux et des principales considérations et options. Le Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers s'est inspiré de ce document de travail.

➢ Le Ministère examine aussi sa politique d'accès des banques étrangères au Canada, dans le cadre duquel on prévoira l'élaboration d'un régime permettant aux banques étrangères d'ouvrir directement des succursales au Canada. Un document de travail faisant état des propositions du Ministère a été publié en septembre 1997. Par la suite, au cours des négociations avec l'OMC sur les services financiers, qui ont pris fin en décembre 1997, le Canada s'est engagé à inclure l'ouverture de succursales par des banques étrangères dans la liste des services financiers de l'OMC d'ici juin 1999. Avant de procéder, le gouvernement examinera les recommandations du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers concernant l'accès des banques étrangères.

Mesures découlant de la politique d'importation

➢ Le ministère des Finances Canada a adopté le nouveau *Tarif des douanes* simplifié, le fruit de trois années intensives d'examen du régime tarifaire pour mettre à jour et rationaliser le Tarif, de sorte qu'il ait la souplesse voulue pour répondre aux défis sur le plan de la concurrence auxquels sont confrontées les entreprises canadiennes. Le nouveau Tarif, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1998, est plus simple, plus transparent et plus prévisible et contribuera à réduire les coûts pour les entreprises canadiennes. De plus, la simplification du Tarif a donné lieu à une réduction des tarifs imposés sur une vaste gamme d'intrants de fabrication. Les économies qui en découlent devraient aider les entreprises canadiennes a accroître leur compétitivité. De même, dans le cadre de l'initiative, des modifications complémentaires ont été apportées pour simplifier l'administration du *Tarif des douanes* et assurer une plus grande marge de manœuvre aux entreprises et au ministère du Revenu national pour ce qui est du respect et de l'application des lois en matière douanière. Par ailleurs, un certain nombre de règlements douaniers et tarifaires et de modalités administratives ont été éliminés, ce qui a contribué à réduire le fardeau de la réglementation pour le secteur privé et l'administration fédérale.

Le *Tarif des douanes* simplifié aide les entreprises canadiennes à devenir plus compétitives

➢ Le Ministère a mis en œuvre, dans le cadre du projet de loi omnibus du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le Tarif et d'autres mesures découlant de la politique d'importation à la suite de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Chili, ainsi que le volet tarifaire de l'accord plurilatéral sur la technologie de l'information. Ces accords, qui améliorent les possibilités d'exportation, contribuent à accroître la concurrence et assurent un meilleur accès en franchise à des intrants de fabrication, devraient améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne.

➢ Le Ministère a procédé à l'élimination accélérée d'une première série de tarifs en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), ce qui permet aux entreprises canadiennes qui sont prêtes à profiter des avantages qu'offre l'ALÉNA à l'égard de certains produits de le faire plus rapidement qu'il n'était prévu à l'origine.

Les entreprises canadiennes profitent de l'élimination des tarifs dans le cadre de l'ALÉNA

➢ Le Ministère a déposé au Parlement, en avril 1997, la réponse du gouvernement au rapport de 1996 du Comité permanent des finances et des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes sur la révision de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

aux programmes du Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE), afin de faire profiter un plus grand nombre d'étudiants et de communautés partout au Canada des avantages de la technologie de l'information et, notamment, de donner accès aux 16 000 écoles et 3 400 bibliothèques publiques du pays à l'autoroute de l'information et d'accroître à 10 000 le nombre de sites d'accès dans les zones urbaines.

Bâtir une société sûre tournée vers le monde

Le ministère des Finances Canada a mis sur pied des initiatives et des procédés pour relever les défis environnementaux tant au pays que sur le plan international, ou y a participé.

50 millions $ supplémentaires par année pour lutter contre les changements climatiques

- Le budget de 1998 prévoyait une initiative destinée à affecter 50 millions de dollars supplémentaires pendant trois ans (soit un total de 170 millions de dollars par année, compte tenu des engagements antérieurs) aux efforts visant à lutter contre les changements climatiques.

- Le Ministère a participé aux consultations, aux travaux de recherche et aux analyses lancés dans le cadre d'un effort national visant à trouver des moyens rentables et équilibrés sur le plan régional de réduire sensiblement les émissions de gaz à effet de serre au Canada. Il s'agit d'une initiative visant à lutter contre les changements climatiques à l'échelle de la planète.

- Le Ministère a mis au point sa première stratégie de développement durable et a déposé un rapport à ce sujet au Parlement en décembre 1997.

34 millions $ supplémentaires par année pour relever les défis environnementaux

- Le budget de 1998 prévoyait une initiative permettant de relever les défis environnementaux grâce à l'octroi d'une aide financière accrue (34 millions de dollars par année) au Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches pour aider les petites et moyennes entreprises à mettre au point et à implanter des technologies et des procédés de production de pointe plus écologiques et durables.

Réserves internationales officielles du Canada

Le ministère des Finances Canada a pour objectif de s'assurer que les réserves officielles de liquidités internationales du Canada demeurent à un niveau suffisant pour maintenir l'ordre sur les marchés de change et faire face aux éventualités; de gérer avec prudence les actifs en devises étrangères que le gouvernement détient dans le Compte du fonds des changes, de sorte qu'il y ait suffisamment de liquidités aux fins d'intervention ou à d'autres fins plus générales; d'assurer le meilleur rendement des investissements, et ce, en courant le moins de risques possibles.

- Dans le budget de février 1998, le gouvernement a annoncé son intention d'accroître le niveau des réserves pour tenir compte de l'accroissement des flux et de l'instabilité qui caractérise les marchés de change. Au cours de 1997-1998, le gouvernement s'est procuré l'équivalent de 3,9 milliards de dollars canadiens (nets) sur les marchés financiers étrangers pour accroître les réserves. Le 31 mars 1998, les réserves officielles de liquidités internationales s'élevaient à 22,4 milliards de dollars américains.

- La Banque du Canada, à titre d'agent financier pour le gouvernement, gère les actifs du Compte du fonds des changes (CFC) en fonction des politiques établies par le ministère des Finances Canada. Au cours de 1997, la gestion des placements du CFC a été modifiée de manière à obtenir un profil des actifs qui correspond de plus près à la structure par terme globale des taux d'intérêt sur les dettes du gouvernement en devises étrangères, ce qui a contribué à réduire les risques financiers. Les recettes du CFC ont totalisé 1,3 milliard de dollars canadiens en 1997, soit une hausse de 34 millions de dollars par rapport à l'année précédente.

Investir dans les connaissances et la créativité

Le ministère des Finances Canada a assuré le suivi, avec les organismes et les ministères compétents, des éléments novateurs de la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances annoncée dans le budget de 1998. Les mesures suivantes sont envisagées.

- Investissements stratégiques dans la recherche universitaire pour accroître la capacité des trois conseils subventionnaires du gouvernement fédéral d'appuyer la recherche de pointe et de satisfaire les besoins du Canada en éducateurs, en scientifiques, en chercheurs et en ingénieurs hautement qualifiés (400 millions de dollars sur trois ans).

- Octroi d'une aide financière accrue (260 millions de dollars sur quatre ans) au réseau Rescol, au Programme d'accès communautaire et

- investissement dans la recherche universitaire
- aide financière accrue pour Rescol, le Programme d'accès communautaire, et les programmes CANARIE

En protégeant l'assiette de l'impôt, la Division a appuyé les efforts de tous les ministères fédéraux en vue de respecter les priorités du gouvernement, telles qu'elles ont été énoncées dans le discours du Trône, et a aidé le Ministère a atteindre son objectif qui consiste à assurer un avenir financier sûr aux Canadiens et aux Canadiennes. En offrant des incitations au titre du développement économique, le projet de loi a contribué à aider le pays à relever les défis de l'avenir, tels qu'ils ont été décrits dans le document sur les résultats attendus du Ministère pour 1997-1998.

La Division de la législation de l'impôt est chargée de négocier avec les autres pays les conventions fiscales du Canada. Toujours dans le domaine de la fiscalité internationale, la Division de la législation de l'impôt a établi un certain nombre de mesures qui ont été adoptées dans le budget fédéral de 1998 pour assurer l'uniformité entre les règles fiscales canadiennes et celles qui sont prévues dans nos conventions fiscales internationales; pour assurer l'application efficace de nos conventions fiscales et pour prévenir l'érosion de l'assiette de l'impôt. De même, la Division est responsable des nombreux changements annoncés par communiqué par le Ministre et portant sur d'importantes questions fiscales soulevées au cours de l'année en dehors du cycle budgétaire (par exemple, le communiqué du 18 août 1998 portant sur les biens donnés en location à bail et les entités exonérées d'impôt). Encore une fois, ces mesures influent directement sur la mise en œuvre des priorités du gouvernement soit en renforçant les principales sources de recettes du gouvernement, soit en éliminant les obstacles à la croissance économique.

adoption de mesures fiscales :

- pour assurer l'uniformité entre les règles fiscales canadiennes et celles qui sont prévues dans les conventions internationales;
- pour assurer l'application efficace de nos conventions fiscales;
- pour prévenir l'érosion de l'assiette de l'impôt.

➢ ***Évaluation fiscale***

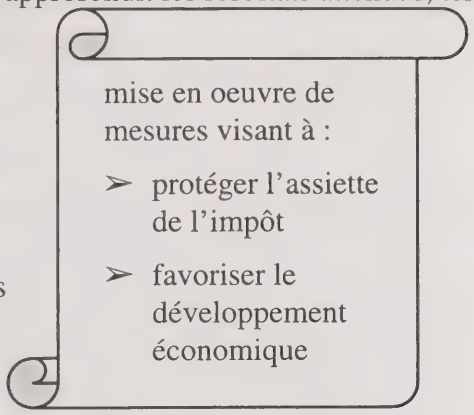
Outre qu'il doit élaborer et mettre en œuvre la politique fiscale, le Ministère est tenu d'évaluer les mesures fiscales existantes pour s'assurer qu'elles continuent d'atteindre leurs objectifs. Dans le cadre de ce programme d'évaluations fiscales, le Ministère a publié son rapport sur les dépenses fiscales qui fournit des estimations du manque à gagner des recettes fiscales attribuable à la vaste gamme d'allégements fiscaux prévus. Ce rapport renferme également des projections des coûts futurs de ces allégements fiscaux. En outre, le Ministère a publié un rapport qui évalue les incitations fiscales au titre de la recherche scientifique et du développement expérimental (RS&DE). Selon les conclusions de ce rapport, les incitations fiscales au titre de la RS&DE sont efficaces.

également été amorcées sur la coordination de l'impôt des sociétés et des taxes à la consommation.

- Des discussions préliminaires sur les pouvoirs fiscaux ont également été amorcées avec les Premières nations.

➢ ***Législation de l'impôt***

La Division de la législation de l'impôt est chargée d'élaborer toute la législation fiscale du gouvernement fédéral. À cette fin, elle a préparé le projet de loi C-28 (L.C. 1998, ch. 19), qui comprend 466 pages de dispositions relatives à la législation de l'impôt, et a fourni des services de soutien au cours des étapes de lecture devant le Parlement. La Division A du projet de loi C-28 approfondit les résultats attendus, tels qu'ils ont été établis pour l'exercice 1997-1998, en mettant en œuvre les politiques annoncées dans le budget fédéral de 1997.



La Division de la législation de l'impôt est également chargée d'élaborer des politiques d'incitation fiscale spéciales relatives, par exemple, à l'industrie cinématographique, et des mesures plus techniques à l'appui de la politique de l'impôt. À cet égard, la Division B du projet de loi C-28 renferme plus de 170 clauses mettant en œuvre des mesures visant à protéger l'assiette de l'impôt ou, dans le cas des incitations fiscales dans l'industrie cinématographique, à encourager le développement économique. Voici des exemples de mesures visant à protéger l'assiette de l'impôt :

- modifications concernant l'évaluation de certains types de stocks;
- adoption de nouvelles règles exigeant l'amortissement obligatoire de certains coûts;
- adoption de nouvelles règles visant à prévenir le transfert de pertes;
- modifications concernant le traitement fiscal des remises de dette;
- modifications visant à restreindre les avantages fiscaux associés aux abris fiscaux financés au moyen de créances assorties de recours limités;
- modifications des règles relatives à l'impôt minimum qui empêchent certaines pertes au titre d'abris fiscaux d'être assujetties à l'impôt minimum.

- Lors de la réunion fédérale-provinciale des ministres des Finances tenue en décembre 1997, les ministres ont convenu d'adopter une nouvelle série de lignes directrices pour déterminer quels impôts et quelles mesures fiscales le gouvernement fédéral administrerait pour le compte des provinces.

- Les nouvelles lignes directrices reconnaissent qu'il est souhaitable et nécessaire d'utiliser une assiette de l'impôt commune et d'éviter la double imposition.

- Les nouvelles lignes directrices prévoient une approche plus souple d'application des impôts et des mesures fiscales des provinces en précisant comment les frais d'administration seront imputés pour les impôts et les mesures fiscales.

L'administration efficace des accords de perception fiscale exige que le Ministère continue de remplir son obligation, en vertu de ces accords, de verser aux administrations provinciales la valeur cotisée des impôts sur le revenu des particuliers et des sociétés.

adoption de mesures législatives permettant aux Premières nations intéressées de prélever une taxe de vente sur leurs réserves

L'Examen de la fiscalité des Indiens s'inscrit dans le cadre de la définition et de l'application continues de la politique fédérale sur les pouvoirs fiscaux dont disposent les gouvernements autochtones et sur le traitement fiscal réservé à leurs institutions gouvernementales.

Pour favoriser l'autonomie gouvernementale des Premières nations et aider les communautés autochtones à établir de nouvelles sources de revenus et à assurer de meilleurs services, le gouvernement a adopté, pour la première fois, des mesures législatives permettant à certaines premières Nations de prélever une taxe de vente sur leurs réserves.

- Jusqu'à maintenant, des accords ont été conclus afin de permettre aux bandes de Cowichan de prélever une taxe sur les ventes de produits du tabac aux Indiens, à la bande indienne de Westbank, de prélever une taxe sur toutes les ventes de produits du tabac, et à la bande indienne de Kamloops, de prélever une taxe sur toutes les ventes de produits du tabac, de boissons alcoolisées et de carburant sur leurs réserves respectives.

- Le gouvernement fédéral participe également à des discussions avec les Premières nations autonomes du Yukon sur la coordination des régimes fiscaux respectifs de chaque administration. La première ronde de discussions a porté sur la coordination des régimes d'impôt sur le revenu des particuliers du gouvernement fédéral, de l'administration territoriale et des Premières nations. Des accords de perception fiscale relatifs à l'impôt sur le revenu des particuliers devraient être conclus en prévision de l'année d'imposition 1999. Des discussions ont

- au Programme de remboursement aux visiteurs;
- à certaines activités entreprises par des organismes de bienfaisance;
- aux soins de relève dispensés à des personnes handicapées;
- au mécanisme parallèle de perception s'appliquant aux démarcheurs.

La simplification du régime de la taxe de vente fédérale demeure l'une des principales priorités du gouvernement.

Le gouvernement a entamé l'examen de la *Loi sur l'accise*, examen qui comporte l'étude approfondie du cadre fédéral de taxation de l'alcool et des produits du tabac. Un document de travail sur les modifications proposées de la structure de taxation de ces produits a été publié en février 1997. Ce document conviait les personnes et organismes intéressés à présenter leurs commentaires par écrit; parallèlement, des fonctionnaires ont mené des consultations auprès d'associations et d'entreprises du secteur privé, des régies provinciales des alcools et d'autres parties intéressées. Les consultations sont pratiquement terminées, et on examine actuellement les propositions à la lumière des commentaires reçus du secteur privé et des administrations provinciales. Un projet de loi révisé devrait être publié à la fin de 1998.

➢ ***Fiscalité intergouvernementale***

Une évaluation du moment auquel les paiements sont versés aux administrations provinciales en vertu des accords de perception fiscale a été effectuée. Les mesures suivantes ont été prises à la suite de cette évaluation.

- Le calendrier des paiements prévu dans les accords de perception fiscale a été devancé de deux semaines, c'est-à-dire de la deuxième semaine de février à la dernière semaine de janvier.

- Pour rectifier la situation en ce qui a trait aux paiements prévus pour l'année d'imposition 1998, un paiement forfaitaire a été versé avant la fin de l'exercice 1997-1998.

- Lorsque l'étude du moment du versement des paiements a été amorcée en 1997, un paiement d'un montant de 99 millions de dollars (plus intérêt) pour cette année d'imposition a également été effectué.

Le processus visant à déterminer quelles mesures fiscales provinciales seront administrées par le gouvernement fédéral au nom des provinces a été clarifié.

- Une nouvelle série de lignes directrices a été adoptée pour déterminer quels impôts et quelles mesures fiscales des administrations provinciales doivent être administrées par le gouvernement fédéral.

- permettre la déductibilité des droits compensateurs et antidumping imposés par d'autres pays lorsque de tels droits sont payés – cette mesure, annoncée dans le budget de 1998, tient compte du fait que les entreprises sont tenues de payer des montants sur lesquels elles n'ont aucun contrôle, et bien que ces droits puissent ultérieurement faire l'objet d'un remboursement total ou partiel, le processus peut parfois prendre plusieurs années;

- permettre la déductibilité des provisions pour tremblements de terre – cette mesure, annoncée dans le budget de 1998, permet de garantir que les sociétés d'assurance disposent de ressources financières suffisantes pour couvrir les dommages liés à des tremblements de terre en temps opportun;

- exiger que les revenus provenant de la vente de produits découlant d'un projet de recherche scientifique et de développement expérimental (RS&DE) soient déduits du coût des matériaux connexes.

Le Comité technique de la fiscalité des entreprises, dont la création a été annoncée dans le budget de 1996, a terminé son mandat en 1997-1998. Ce comité avait été appelé à étudier comment le régime canadien de fiscalité des entreprises pourrait contribuer davantage à la création d'emplois et à la croissance économique, comment il pourrait être simplifié pour en favoriser l'observation et l'administration, et comment il pourrait être rendu plus équitable afin que toutes les sociétés assument leur juste part du coût des services publics. Le comité a déposé son rapport en avril 1998. Il a soulevé d'importantes questions et relevé certains problèmes que le gouvernement fédéral et les administrations provinciales devront examiner dans le cadre de la planification de la politique fiscale au cours des prochaines années.

➢ ***Taxe de vente et taxe à la consommation***

Les travaux dans ce secteur ont surtout porté sur la mise en application de la taxe de vente harmonisée (TVH) au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et au Labrador, laquelle taxe est entrée en vigueur le 1er avril 1997. La conception et la mise en application de la TVH constituent une étape importante en vue de l'instauration d'un régime national intégré de taxe sur la valeur ajoutée plus simple et plus équitable pour les consommateurs et les entreprises. Le nouveau régime harmonisé fonctionne sans accroc.

TVH appliquée :

➢ au Nouveau-Brunswick

➢ en Nouvelle-Écosse

➢ à Terre-Neuve et au Labrador

Le budget de 1998 renfermait un certain nombre de mesures destinées à simplifier la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH) et à assurer une application uniforme et équitable. Ces mesures ont trait :

d'entreprise, jusqu'à concurrence d'un montant maximal, les cotisations versées au titre d'un régime supplémentaire de soins de santé.

Cette mesure contribue à accroître l'équité du régime fiscal. Elle fait en sorte que le traitement fiscal des cotisations versées par les travailleurs indépendants au titre de régimes supplémentaires de soins de santé soit plus conforme au traitement fiscal réservé aux cotisations versées par l'employeur.

⇒ ***Bénévoles des services d'urgence***

Afin d'appuyer encore davantage les collectivités et le secteur bénévole, le budget de 1998 proposait de faire passer de 500 $ à 1 000 $ l'indemnité exonérée d'impôt accordée aux pompiers bénévoles et d'accorder cette indemnité à tous les bénévoles des services d'urgence. Ce changement tient compte du fait que les collectivités de taille plus restreinte ne sont souvent pas en mesure de maintenir en place à plein temps des travailleurs des services d'urgence et qu'elles doivent compter sur les services vitaux de bénévoles.

- accroissement de l'indemnité exonérée d'impôt accordée aux pompiers bénévoles
- octroi de cette indemnité aux autres bénévoles des services d'urgence

⇒ ***Revenu de retraite***

Le budget de 1998 a contribué à raffermir l'épargne-retraite privée en proposant que les cotisations à un REER ou à un RPA soient soustraites de l'application de l'impôt minimum de remplacement, et ce, avec effet rétroactif jusqu'en 1994. Ce changement empêchera les contribuables d'être assujettis à l'impôt minimum de remplacement uniquement parce qu'ils ont transféré une indemnité de cessation d'emploi à un REER. Il fait suite à l'adoption du facteur d'équivalence rectifié dans le budget de 1997.

➢ ***Impôt sur le revenu des sociétés***

Du côté de l'impôt des sociétés, l'accent a été mis sur les failles de la structure fiscale et sur les moyens à prendre pour voir à ce que les sociétés assument leur juste part du fardeau fiscal tout en favorisant la croissance de l'économie. Voici les initiatives prévues :

Éléments importants

- éliminer les failles de la structure fiscale
- voir à ce que les entreprises assument leur juste part du fardeau fiscal tout en favorisant la croissance

associés à l'éducation des enfants et à la prestation de soins à des parents handicapés ou âgés, le budget de 1998 proposait :

- de hausser en deux temps la Prestation fiscale pour enfants, c'est-à-dire d'y ajouter une autre tranche de 850 millions de dollars d'ici juillet 2000. Le gouvernement annoncera les modalités de cette bonification dans le budget de 1999, après les pourparlers avec ses partenaires provinciaux et territoriaux et les Canadiens;

- de porter le plafond de la déduction pour frais de garde d'enfants de 5 000 $ à 7 000 $ pour les enfants de moins de 7 ans, et de 3 000 $ à 4 000 $ pour les enfants âgés entre 7 et 16 ans. Ces modifications tiennent mieux compte du coût associé à la garde des enfants et procurent un allégement supplémentaire à quelque 65 000 familles;

- d'adopter un nouveau crédit pour aidants naturels pour les personnes qui dispensent des soins à domicile à des membres de leur famille qui sont âgés ou handicapés. Le nouveau crédit procurera une aide fiscale de 120 millions de dollars par année à quelque 450 000 aidants naturels.

- bonification de la prestation fiscale pour enfants
- accroissement du plafond de la déduction pour frais de garde d'enfants
- nouveau crédit aux aidants naturels
- accès accru au Régime d'accession à la propriété

- d'accroître l'accès au Régime d'accession à la propriété pour les personnes handicapées, d'élargir l'application du crédit d'impôt pour frais médicaux afin qu'il vise le coût des cours liés au soin de membres de la famille et de permettre aux ergothérapeutes de certifier l'admissibilité au crédit d'impôt pour invalidité.

⇒ ***Soins de santé***

Bon nombre de Canadiens et de Canadiennes jouissent d'une protection supplémentaire en vertu de régimes d'assurance privés offerts par leur employeur au titre des médicaments, des soins dentaires et des soins de la vue. Le budget de 1998 proposait de permettre aux propriétaires-exploitants d'entreprises non constituées en société de déduire de leur revenu

les propriétaires-exploitants d'entreprises non constituées en société peuvent maintenant déduire de leur revenu d'entreprise les cotisations versées au titre d'un régime supplémentaire de soins de santé

à faible revenu seront éliminés du rôle d'imposition. En outre, quelque 13 millions de contribuables, soit 83 p.100 de tous les Canadiens qui produisent une déclaration de revenus, ne paieront plus la surtaxe fédérale, alors qu'environ un million d'autres Canadiens profiteront d'une réduction de leur surtaxe à payer.

- réduction de 1,4 milliard $ de l'impôt sur le revenu des particuliers
- élimination de 400 000 contribuables à faible revenu du rôle d'imposition

⇒ ***Éducation***

L'une des principales priorités du gouvernement consiste à promouvoir les connaissances et la créativité. Dans le budget de 1998, il a instauré la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances afin d'assurer aux Canadiens et aux Canadiennes un meilleur accès aux connaissances et aux compétences.

Plus précisément, le budget proposait d'accroître l'aide fiscale fédérale de 120 millions de dollars en 1998-1999, puis de 260 millions de dollars en 1999-2000, pour qu'elle atteigne en fin de compte 300 millions de dollars par année lorsque ces mesures seront entièrement en vigueur. Ces mesures comprennent :

aide fiscale fédérale accrue

- 120 millions $ en 1998-1999
- 260 millions $ en 1999-2000
- puis, environ 300 millions $ par année

- l'octroi d'une aide fiscale accrue aux étudiants à temps partiel grâce à la création d'un crédit pour études et d'un mécanisme permettant à ces étudiants de déduire les frais de garde d'enfants connexes;
- la création d'un crédit d'impôt de 17 p. 100 au titre des intérêts payés sur les prêts étudiants;
- la possibilité de retirer, en franchise d'impôt, des fonds des REER pour le financement des études ou d'une formation à temps plein;
- l'adoption d'une subvention canadienne pour l'épargne-études destinée à inciter les parents à épargner en prévision des études de leurs enfants grâce à des régimes d'épargne-études enregistrés.

⇒ ***Familles***

Le gouvernement est bien déterminé à aider davantage les familles et à investir dans les enfants. Pour permettre aux familles canadiennes de relever les défis

- par la surveillance constante du régime fiscal pour voir à ce que les impôts et les taxes dus soient bel et bien perçus.

Sur le plan de l'équité, le principal objectif du régime fiscal est de faire en sorte que tous les Canadiens paient des impôts en fonction de leur capacité de payer. Par ailleurs, le régime fiscal peut venir en aide aux plus démunis. Toutes les grandes sources de recettes fiscales jouent un rôle dans la réalisation de l'objectif de l'équité. Par exemple, le régime canadien d'impôt sur le revenu des particuliers est progressif et tient compte à la fois du revenu et de la situation personnelle du contribuable pour mesurer sa capacité de payer. Il offre aussi des crédits d'impôt remboursables, comme la prestation fiscale pour enfants, qui procurent des avantages aux contribuables à revenu faible ou moyen. En ce qui concerne la taxe sur les produits et services (TPS), le crédit remboursable de TPS établi en fonction du revenu gagné joue un rôle semblable. Les entreprises paient un impôt des sociétés pour contribuer à la prestation des services publics nécessaires, et certaines entreprises qui le peuvent paient des impôts relativement plus élevés. Le prélèvement de l'impôt des sociétés fait aussi en sorte que les sociétés étrangères paient des impôts sur les bénéfices qu'elles réalisent au Canada.

➢ ***Impôt sur le revenu des particuliers***

Le régime canadien d'impôt sur le revenu des particuliers est progressif et tient compte du revenu et de la situation personnelle du contribuable pour mesurer sa capacité de payer. Il prévoit également un certain nombre de mesures destinées à assurer la réalisation d'objectifs sociaux et économiques. L'un des objectifs du gouvernement consiste à réduire, au cours des années à venir, le fardeau fiscal des contribuables canadiens. Le processus d'allégements fiscaux généraux a été amorcé dans le budget de 1998. En outre, un certain nombre de mesures ont été annoncées dans ce budget pour atteindre les objectifs sociaux et économiques du gouvernement dans les secteurs de l'éducation, de la famille, des soins de santé, du bénévolat et des revenus de retraite.

⇒ ***Allégements fiscaux généraux***

Le budget de 1998 proposait de procurer des allégements fiscaux généraux aux Canadiens à revenu faible ou moyen en :

- haussant de 500 dollars la partie non imposable du revenu des Canadiens à faible revenu;

- éliminant la surtaxe générale pour les contribuables dont le revenu ne dépasse pas 50 000 $ et en la réduisant pour les contribuables dont le revenu se situe entre 50 000 $ et 65 000 $.

Ces mesures se traduiront par une réduction de 1,4 milliard de dollars de l'impôt sur le revenu des particuliers en 1999-2000. Ainsi, environ 400 000 contribuables

ce ratio depuis le début des années 1970. Les résultats vérifiés définitifs pour 1997-1998 seront publiés dans le Rapport financier annuel.

Dans l'Exposé économique et financier de l'automne 1997, puis de nouveau dans le budget de 1998, le gouvernement a annoncé son plan de remboursement de la dette. Grâce à ce plan, le ratio de la dette au PIB suivra une trajectoire descendante permanente. Le plan de remboursement de la dette comprend trois éléments clés :

- comme par le passé, des plans financiers sur deux ans fondés sur des hypothèses de planification économique prudentes; le plan en vigueur renferme un engagement d'équilibrer le budget en 1998-1999 et en 1999-2000;

- l'inclusion, dans le plan financier de chaque année, d'une réserve pour éventualités de 3 milliards de dollars;

- l'affectation du solde inutilisé de la réserve pour éventualités au remboursement de la dette publique.

Plan de remboursement de la dette

- ➢ budgets équilibrés en 1998-1999 et en 1999-2000
- ➢ réserve pour éventualités de 3 milliards de dollars chaque année
- ➢ utilisation de la réserve pour rembourser la dette publique

Politique fiscale

L'élaboration et la mise en œuvre de la politique fiscale constitue un des éléments clés des activités et des responsabilités du ministère des Finances Canada. La politique fiscale joue trois rôles importants dans la réalisation des objectifs financiers et économiques du gouvernement. Premièrement, avec la politique financière, la politique fiscale établit le cadre dans lequel l'activité économique est exercée et est donc cruciale pour la performance économique et sociale du pays. Deuxièmement, un objectif clé de la politique de l'impôt est le prélèvement d'impôts d'une manière juste et équitable. Troisièmement, un certain nombre d'instruments fiscaux peuvent servir à influer sur des aspects particuliers de la politique économique et sociale.

L'objectif qui consiste à favoriser une économie dynamique au moyen du régime fiscal est visé :

- par le prélèvement de taxes et d'impôts sur diverses sources (par exemple, les impôts des sociétés et des particuliers, ainsi que les taxes de vente et d'accise), ce qui contribue à maintenir les taux d'imposition à un faible niveau et à stabiliser les recettes;

- dans certains cas, par le recours à des instruments fiscaux pour atteindre des objectifs économiques souhaitables et compenser l'incidence des imperfections du marché;

Information financière sommaire pour le secteur d'activité Politiques et conseils	
Dépenses prévues (Budget des dépenses de 1997-1998)	36 550 000 $
Autorisations totales	*42 947 000 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**40 090 027 $**

Les *principaux résultats* pour le ***Secteur d'activité Politiques et conseils*** sont décrits ci-après sous chacun des quatre principaux engagements énumérés dans le graphique parchemin à la page précédente.

- Un avenir financier sûr

Politiques économique et financière

Un élément clé de la stratégie globale du gouvernement visant à bâtir une économie forte et une société sûre pour tous les Canadiens et les Canadiennes a été son engagement à l'égard des deux piliers de la stabilité économique : la santé financière et une inflation faible. En ce qui concerne ce dernier élément, le gouvernement et la Banque du Canada ont annoncé, en février 1998, la prorogation jusqu'à la fin de 2001 de la fourchette cible de 1 à 3 p. 100 d'inflation. Cette prorogation permettra de faire en sorte que le taux d'inflation au Canada demeure parmi les moins élevés du monde, ce qui contribuera à maintenir les taux d'intérêt à de faibles niveaux.

Depuis 1993, le ministère des Finances Canada s'est donné comme principale mission de diriger les efforts du gouvernement destinés à reprendre le contrôle des finances de l'État. Dans le budget de 1994, le gouvernement avait fixé un objectif provisoire, soit ramener à 3 p. 100 le ratio de la dette au PIB au plus tard en 1996-1997. Il devait s'agir d'une étape intermédiaire en vue de l'élimination du déficit et de la réduction soutenue du ratio de la dette au PIB. Pour atteindre ces objectifs, le gouvernement a fondé ses plans budgétaires sur l'établissement de cibles budgétaires sur deux ans. Ces cibles budgétaires se fondent sur des hypothèses de planification économique prudentes et sont appuyées par une réserve pour éventualités assez importante. Cette dernière ne devait pas servir à financer de nouvelles initiatives. Dans chaque budget depuis 1994, la cible de déficit a été prorogée d'un an.

Budget équilibré
en 1997-1998
–
pour la première
fois depuis
1969-1970

Dans le budget de 1998, le gouvernement a annoncé que le budget serait équilibré en 1997-1998, soit le premier budget équilibré depuis 1969-1970, et que le ratio de la dette au PIB chuterait pour la deuxième année consécutive. Il s'agit des diminutions les plus importantes de

Partie III : Rendement du Ministère

Cette partie de notre rapport comprend deux sous-sections : attentes en matière de rendement et réalisations en matière de rendement. La sous-section sur les attentes en matière de rendement présente les résultats à l'échelle du Ministère puisqu'ils s'appliquent également aux trois programmes ministériels. Les réalisations en matière de rendement, qui sont quelque peu plus précises, sont décrites par programme ou par secteur d'activité.

Attentes en matière de rendement

Les attentes en matière de rendement fixées pour l'exercice 1997-1998 portaient sur les résultats suivants.

Le Ministère s'est engagé à assurer aux Canadiens et aux Canadiennes :

- un avenir financier sûr
- un secteur des services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI^{e} siècle
- des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État
- des programmes sociaux sûrs

Ces résultats reflètent l'objectif premier du gouvernement, tel qu'il a été énoncé dans le Budget de 1997, soit de bâtir une économie forte et une société sûre pour tous les Canadiens et les Canadiennes.

Réalisations en matière de rendement

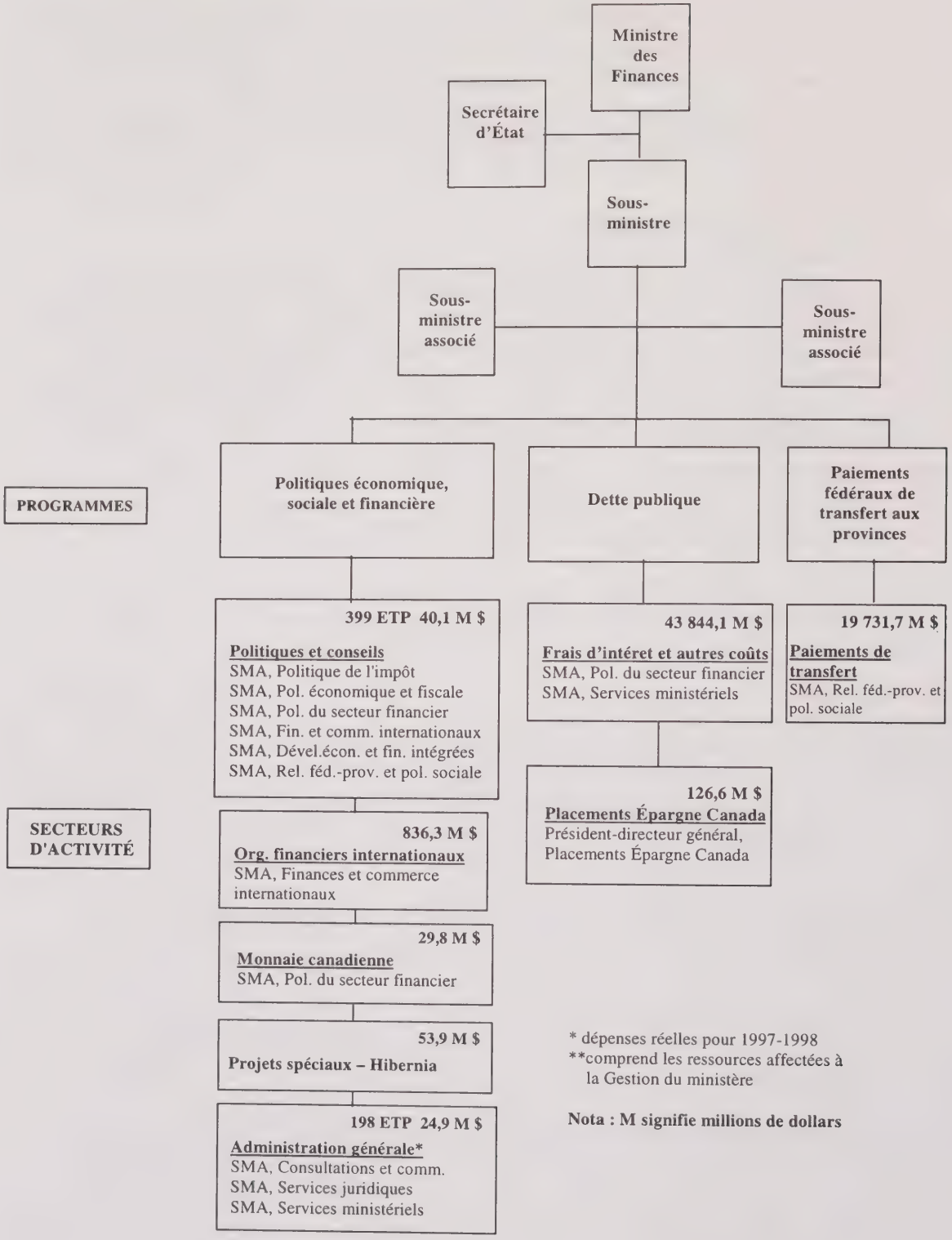
1. Programme des politiques économique, sociale et financière

Objectif du programme : élaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judicieux concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement, administrer de façon responsable les obligations et souscriptions financières internationales, financer de manière économique le programme de la monnaie canadienne, financer de manière responsable les projets spéciaux et assurer de manière efficace et efficiente l'administration du Ministère.

1.1 Secteur d'activité Politiques et conseils

Objectif du secteur d'activité : élaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judicieux concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement.

Secteur d'activité, organisation et ressources*



* dépenses réelles pour 1997-1998
**comprend les ressources affectées à la Gestion du ministère

Nota : M signifie millions de dollars

- les relations économiques et financières internationales, y compris le soutien des institutions financières internationales;

- l'analyse des politiques macroéconomiques et microéconomiques qui influent sur le commerce, les investissements, l'innovation industrielle, la diffusion de la technologie, le marché du travail et le développement régional;

- la prise de mesures pour faire en sorte que le RPC demeure soutenable sur le plan financier.

Organisation du Ministère

Le Ministère supervise trois programmes qui représentent la totalité des dépenses de la dette publique, la grande partie des dépenses des arrangements fiscaux et une partie des dépenses de l'enveloppe de l'aide internationale. Ces programmes et leurs secteurs d'activité associés – représentés à la page suivante – sont exécutés par six directions de politique secondées par la Direction des consultations et communications, la Direction juridique et la Direction des services ministériels.

- aider le gouvernement à déterminer les politiques et programmes financiers et autres politiques et programmes économiques et à les mettre en œuvre (*Loi sur la gestion des finances publiques*, lois régissant les institutions financières, lois fiscales et tarifaires);

- souscrire et/ou contribuer au Fonds monétaire international et aux institutions du Groupe de la Banque mondiale (*Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*) et à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (*Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement*);

- assurer la gestion des activités relatives à la monnaie canadienne (*Loi sur la Monnaie royale canadienne);*

- assurer la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral (*Loi sur la gestion des finances publiques*);

- fournir une aide financière aux gouvernements provinciaux et territoriaux, pour les aider à offrir des services à leurs résidents (*Lois constitutionnelles, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*);

- diriger l'examen fédéral-provincial de la *Loi sur le RPC* et élaborer une politique relative au financement du Régime et au placement des fonds (*Loi sur le RPC*).

Priorités stratégiques

Le ministère des Finances Canada vise un but unique : aider le gouvernement à concevoir et à mettre en œuvre des politiques et des programmes fiscaux et économiques favorisant la croissance et la création d'emplois. Pour l'année financière se terminant le 31 mars 1998, le Ministère a concentré ses efforts dans les domaines prioritaires suivants :

- le redressement des finances publiques et la saine gestion de l'économie;

- la politique fiscale;

- les relations financières fédérales-provinciales et la réforme de la politique sociale;

- la mise en place et le maintien d'un système financier sain et compétitif;

- la gestion de la dette publique;

- la politique tarifaire;

- **Les groupes d'intérêt canadiens** – en consultant largement les représentants du monde des affaires, du mouvement syndical, des groupes d'intérêt sociaux, du milieu du bénévolat et d'autres intervenants dans l'économie canadienne au sujet des mesures susceptibles d'être incorporées au budget et d'un large éventail d'autres politiques et initiatives.
- **Les intervenants du marché financier** – en travaillant avec les intervenants du marché à améliorer les méthodes de gestion de la dette et à promouvoir le maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, de même qu'en veillant à ce que les acheteurs de titres émis par le gouvernement du Canada soient bien informés de l'évolution économique et financière.

Mission

Le ministère des Finances Canada a pour mission d'aider le ministre des Finances et le secrétaire d'État aux Finances à s'acquitter de leurs fonctions essentielles et de leurs responsabilités légales en :

- fournissant les meilleurs analyses et conseils possibles sur les questions d'ordre économique, social et financier, les options en la matière et leurs répercussions;
- exécutant les décisions du gouvernement de manière efficace et en temps opportun;
- faisant connaître le plus clairement possible, dans l'administration fédérale et à l'extérieur, les enjeux économiques, sociaux et financiers, ainsi que les options possibles et les décisions du gouvernement;
- recueillant de manière efficace les points de vue des parties prenantes à l'économie dans toutes les régions du Canada;
- maintenant des systèmes d'appui et des programmes de développement de haute qualité afin de pouvoir exercer ces fonctions.

Objectifs

Le ministère des Finances Canada exerce ses activités en vertu des articles 14 à 16 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qui stipulent que le Ministre a la responsabilité générale de « la gestion du Trésor et la surveillance, le contrôle et la direction de toutes questions relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre. » Les objectifs principaux du Ministère sont les suivants :

opérations avec les institutions financières internationales relèvent à la fois de crédits législatifs et de crédits votés par le Parlement.

Le Ministère entretient des relations avec d'autres ministères, des organismes gouvernementaux et des sociétés d'État et avec des intervenants du secteur privé afin de favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales ayant des répercussions sur l'économie et sur les marchés financiers. Il s'efforce en permanence d'améliorer la coopération économique – tout particulièrement en matière budgétaire, commerciale et fiscale – entre les administrations fédérale et provinciales de même qu'entre les pays.

Le Ministère fournit des services aux groupes clients suivants :

- **Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor** – en fournissant des analyses, des conseils et des recommandations touchant les affaires économiques, sociales et financières du Canada de même que la fiscalité. Le Ministère est aussi chargé de rédiger les mesures législatives dans ces domaines.
- **Le Parlement et le public** – en appuyant un programme élargi d'information et de consultation du public qui vise notamment à fournir des renseignements factuels de base aux Canadiens et Canadiennes sur les grandes questions économiques et financières, de manière à faciliter une large participation à un processus de consultation plus ouvert et étendu. Cette mesure complète les vastes consultations effectuées en permanence auprès du public concernant d'autres responsabilités essentielles du Ministère, comme l'élaboration de la politique fiscale et de la politique applicable au secteur financier.
- **Les ministères et organismes fédéraux** – en contribuant activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, sur le secteur financier et sur les marchés financiers.
- **La communauté économique internationale** – en élaborant la politique du Canada à l'égard des institutions de Bretton Woods et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, de même qu'en négociant des conventions fiscales avec nos partenaires et en représentant le Canada dans diverses instances internationales. Citons, entre autres, les volets financiers du G-7, du G-10, du Fonds monétaire international (FMI), de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), et de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).
- **Les gouvernements provinciaux** – en travaillant en permanence à améliorer la coopération dans les dossiers financiers et fiscaux et en collaborant avec les provinces aux travaux visant à faire en sorte que le RPC demeure soutenable sur le plan financier.
- **Les comités de la Chambre des communes et du Sénat** – en étant la principale source de projets de loi de taxation et d'ordre financier et en les pilotant à travers le processus parlementaire.

Partie II : Aperçu du Ministère

Mandat, rôles et responsabilités

Le but fondamental du Ministère est d'aider le gouvernement à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des programmes économiques, sociaux et financiers qui favorisent la croissance et la création d'emplois. Le Ministère est la principale source d'analyse et de conseils au gouvernement sur les grands dossiers économiques, sociaux et financiers du Canada. Outre qu'il prépare le budget, le Ministère fournit des analyses, des conseils et des recommandations sur la politique fiscale et commerciale, rédige des projets de loi en la matière, fournit des analyses, des conseils et des recommandations concernant la gestion des actifs et passifs financiers fédéraux, y compris la gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers, gère les paiements de transfert et les relations fiscales et financières avec les provinces et territoires, élabore la politique de financement du Régime de pensions du Canada (RPC) conjointement avec les provinces, fournit des analyses, des conseils et des recommandations sur la fixation du taux des cotisations annuelles à l'assurance-emploi lorsque l'approbation du ministre des Finances est exigée par la loi, représente le Canada dans les organismes financiers internationaux et les tribunes économiques et commerciales internationales, élabore la politique applicable au secteur financier et fournit des conseils à ce sujet et au sujet des marchés financiers.

Ces fonctions obligent le Ministère à suivre et à étudier le comportement de l'économie canadienne à tous égards importants – production et croissance, emploi et revenu, inflation et taux d'intérêt, et évolution structurelle à long terme. Le Ministère porte également une grande attention à l'évolution du marché financier, au commerce et aux questions économiques internationales qui influent sur la capacité concurrentielle et sur le rendement de l'économie canadienne.

À titre d'organisme central, le Ministère donne des conseils sur les répercussions économiques, financières, sociales et fiscales des dossiers prioritaires comme le programme d'action microéconomique du gouvernement, le programme d'emploi et de croissance, la politique en matière de sciences, de technologie et d'innovation, les initiatives touchant l'environnement, les mesures de privatisation et de commercialisation, les dépenses au titre de la défense et de l'aide internationale, ainsi que les efforts visant à renouveler les politiques et programmes sociaux du Canada, notamment le RPC, ce qui inclut la prise en charge de l'examen fédéral-provincial et l'élaboration de la politique de financement du régime et de placement des fonds.

Le ministère des Finances Canada administre également deux programmes de dépenses législatives, le Programme du service de la dette publique et le Programme des transferts fédéraux aux provinces. Le Ministère est chargé d'effectuer les paiements aux grandes institutions financières internationales, comme le Fonds monétaire international (FMI), la Banque mondiale et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), de même que d'administrer le programme de la monnaie canadienne. Alors que tous les paiements relatifs à ce dernier programme ont un caractère législatif, les

Partie I : Message du Ministre

L'exercice 1997-1998 a marqué un point tournant dans l'histoire des finances publiques au Canada. Pour la première fois depuis 1969-1970, le gouvernement fédéral a réussi à équilibrer son budget et à faire en sorte que le ratio de la dette au PIB suive une trajectoire descendante permanente.

Le gouvernement n'aurait pas réussi à assainir les finances du pays sans les sacrifices et l'appui des Canadiennes et des Canadiens. Tous les Canadiens ont le droit de savoir ce que le gouvernement fait en leur nom pour gérer les problèmes et les défis du jour. Le gouvernement a le devoir de les tenir informés.

C'est dans cet esprit de responsabilisation que je présente le Rapport ministériel sur le rendement 1997-1998. Ce rapport, qui contient un compte rendu détaillé des activités et des réalisations du ministère des Finances Canada au cours de l'exercice écoulé, permettra aux Canadiens de juger dans quelle mesure nous remplissons bien notre mandat.

Au moment de présenter ce rapport, je tiens à reconnaître le dévouement, le professionnalisme et le dur labeur des fonctionnaires du ministère des Finances Canada.

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par :**	**résultats atteints rapportés dans :**
des programmes sociaux sûrs	• la mise en œuvre de nouveaux programmes	• Subventions canadiennes pour l'épargne-études annoncées dans le Budget de 1998
	• des améliorations aux programmes sociaux actuels	• Améliorations à la prestation fiscale pour enfants annoncées dans le Budget de 1998
	• le renforcement du financement et de l'investissement touchant le Régime de pensions du Canada	• *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada* (L.C. 1997, ch. 40). Pour de plus amples renseignements à ce sujet, consultez l'Internet à l'adresse suivante : www.cpp-rpc.gc.ca

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	résultats atteints rapportés dans :
	• une gestion efficace des réserves internationales officielles du Canada	• Rapport annuel présenté au Parlement sur les Opérations du Compte du fonds des changes publié par le ministère des Finances Canada en 1997; communiqué mensuel sur les réserves internationales officielles; RMR, page 29
	• l'élaboration et la mise en œuvre de mesures appropriées découlant de la politique d'importation	• *Tarif des douanes* (L.C. 1997, ch. 36), le 1er janvier 1998
	• une gestion efficace des relations avec les institutions financières internationales	• Budget principal des dépenses; Budget de 1998
un secteur des services financiers concurrentiel et sûr pour le XXIe siècle	• le fait de s'assurer que les Canadiens sont bien servis par un secteur des services financiers qui soit sûr, sain, efficient et concurrentiel	• Rapport du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers; RMR, page 32
des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État	• la mise à exécution des virages annoncés dans les domaines de la création d'agences, de la privatisation et de la commercialisation	• RMR, page 33
	• la conclusion des ententes nécessaires de transfert avec d'autres sphères de compétence	• RMR, page 44

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Ministère des Finances Canada (Fin)

est doté d'un budget de $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par :**	**résultats atteints rapportés dans :**
un avenir financier sûr	• des budgets respectant les objectifs financiers du gouvernement	• Mise à jour économique et financière de 1997; Budget de 1998; Revue financière (mensuelle)
	• les changements nécessaires en matière d'impôt	• Budget de 1998; Avis de voies et moyens
	• la mise à exécution des réductions de dépenses annoncées	• Budget annuel; Budget principal des dépenses; Détail des dépenses de programmes
	• la mise en œuvre d'investissements stratégiques pour promouvoir une économie forte et une société sûre	• Budget de 1998; Mise à jour économique et financière de 1997; RMR, page 29
	• une stratégie de gestion de la dette de nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des titres du gouvernement du Canada	• Budget de 1998; Rapport sur les opérations d'emprunt de 1997; Stratégie de gestion de la dette de 1998-1999; Titres du gouvernement du Canada (trimestriel); RMR, page 40

national sur la santé. Pour les provinces, cette augmentation représentera un montant additionnel de 7 milliards de dollars en espèces dans le secteur de la santé et des programmes sociaux de 1997-1998 à 2002-2003.

Les réalisations du Ministère sont expliquées en détail dans le présent rapport.

Un secteur des services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI^{e} siècle

L'examen amorcé par le Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien en décembre 1996 a revêtu une nouvelle importance lorsque de grandes banques canadiennes ont annoncé leurs projets de fusion au début de 1998. Le groupe de travail a déposé son rapport en septembre 1998, et le gouvernement l'a soumis au Comité permanent des finances de la Chambre des communes. La Direction de la politique du secteur financier a été restructurée pour répondre au besoin pressant de conseils et d'analyses sur les projets de fusion des banques et sur l'application des recommandations du groupe de travail.

Le Ministère participe aussi à l'examen du cadre du système de paiements du Canada, examen auquel contribue un comité consultatif composé principalement de membres du secteur privé et coprésidé par des hauts fonctionnaires de la Banque du Canada et du ministère des Finances Canada.

En septembre 1997, le gouvernement a annoncé des projets de politiques sur l'élaboration d'un régime en vertu duquel les banques étrangères pourraient ouvrir des succursales au Canada. Le Ministère a aussi poursuivi ses consultations sur le projet de démutualisation des sociétés mutuelles d'assurance-vie.

Repenser le rôle de l'État

Le ministère des Finances Canada contribue à repenser le rôle de l'État en aidant à repérer des possibilités de privatisation et de commercialisation des opérations gouvernementales. En décembre 1997, la *National Sea Products* a été vendue à *Scotia Investments Limited* pour 5,8 millions de dollars. Cette vente représentait l'aboutissement de la participation du gouvernement à la restructuration de cette entreprise – une participation qui remontait à 1984.

Au cours de l'exercice à l'étude, le Ministère a aussi participé aux préparatifs de la vente par le gouvernement, au coût de 15,45 millions de dollars, de Theratronics International Limitée à MDS Inc. La vente a été annoncée en mai 1998.

Des programmes sociaux sûrs

En décembre 1997, la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada* a reçu la sanction royale. Cette loi, qui était le résultat de l'entente fédérale-provinciale de février 1997 sur les changements à apporter au Régime de pensions du Canada (RPC), prévoit la création de l'Office d'investissement du RPC. Le nouvel Office travaillera de façon autonome par rapport au gouvernement et sera chargé d'investir les fonds dans un portefeuille diversifié de titres dans le meilleur intérêt des participants au RPC.

Le gouvernement fédéral a aussi déposé un projet de loi visant à faire passer de 11 à 12,5 milliards de dollars le plancher en espèces du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), suivant en cela une des recommandations du Forum

Sommaire

Le ministère des Finances Canada joue un rôle influent dans la structuration du programme du gouvernement. Pendant la période à l'étude, ses efforts ont contribué aux objectifs suivants.

- Un avenir financier sûr
- Un secteur des services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI^{e} siècle
- Repenser le rôle de l'État
- Des programmes sociaux sûrs

Voici les faits saillants des activités menées par le Ministère à l'appui de ces objectifs.

Un avenir financier sûr

En 1997-1998, le gouvernement a atteint un certain nombre de jalons importants sur la voie du redressement des finances publiques. En plus d'éliminer le déficit, il a annoncé dans le budget de 1998 que le ratio de la dette au PIB baisserait pour la deuxième année consécutive. La Mise à jour économique et financière de l'automne 1997 a introduit le Plan de remboursement de la dette, conçu pour garder en permanence le ratio de la dette au PIB du Canada sur une trajectoire descendante.

Les progrès réalisés dans la lutte contre le déficit ont permis au gouvernement de commencer à accorder des réductions générales d'impôt. Dans ce but, il annonçait dans le budget de 1998 qu'il augmentait le revenu que les Canadiens peuvent gagner sans avoir à payer de l'impôt. En outre, la surtaxe générale a été réduite ou éliminée pour tous les contribuables, à l'exception de ceux qui gagnent 65 000 $ ou plus.

Les mesures générales d'allégement fiscal ont réduit le fardeau fiscal de la grande majorité des contribuables, et 400 000 Canadiens à faible revenu ne paieront plus un sou d'impôt fédéral. Pour compléter ces mesures et promouvoir les objectifs du gouvernement en matière de politique sociale, le budget prévoyait une aide fiscale à l'éducation, aux familles, à la santé, aux services bénévoles et au revenu de retraite.

Un budget équilibré n'est qu'un des moyens de contribuer à la stabilité macroéconomique. Un faible taux d'inflation en est un autre. Le gouvernement et la Banque du Canada ont donc convenu de maintenir l'inflation dans une fourchette de 1 à 3 p. 100 jusqu'à la fin de 2001. Ces cibles de maîtrise de l'inflation visent à maintenir le taux d'inflation du Canada parmi les plus bas au monde, ce qui, en retour, nous aidera à garder nos taux d'intérêt bas.

Table des matières

SOMMAIRE **1**

TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS **5**

PARTIE 1 : MESSAGE DU MINISTRE **9**

PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE **11**

Mandat, rôles et responsabilités 11
Objectifs 13
Priorités stratégiques 14
Organisation du ministère 15

PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE **17**

Attentes en matière de rendement 17
Réalisations en matière de rendement 17
Programme des politiques économique, sociale et financière *17*
Programme du service de la dette publique *40*
Programme fédéral de transferts aux provinces *44*

PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER **47**

PARTIE V : GROUPEMENT DE RAPPORTS **57**

Stratégie de développement durable 57
Initiatives de réglementation 67

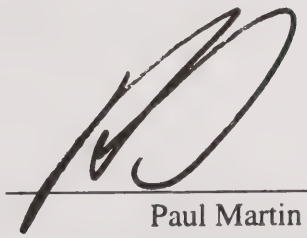
PARTIE VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS **77**

Personnes-ressources et sites Web 77
Lois pertinentes au regard des dépenses de programme du ministère des Finances Canada 78
Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels 78

Ministère des Finances Canada

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 1998



Paul Martin
Ministre des Finances

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement.*

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats.*

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement,*** qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats.*

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation amélioré des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/37-1998
ISBN 0-660-60703-4



BUDGET DES DÉPENSES

Ministère des Finances Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CA1
FN
E77

256

Government
Publications

ESTIMATES

Department of Foreign Affairs and International Trade

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998

JOHNS

Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/38-1998
ISBN 0-660-60705-0



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report.*

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results.*

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

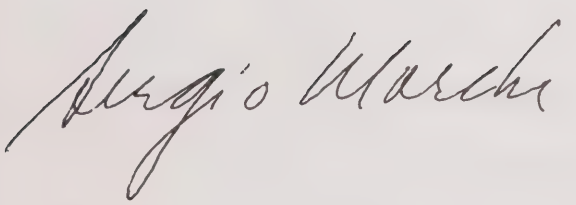
Department of Foreign Affairs
and International Trade

Performance Report
1997–1998

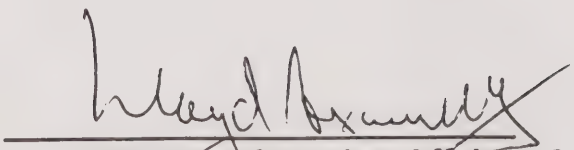
For the

period ending

March 31, 1998



Minister for International Trade



Minister of Foreign Affairs

Table of Contents

Section I **Ministers' Message** 1

Chart of Key Commitments 3

Section II **Departmental Overview** 6

Mandate 6
Roles 6
Mission/Strategic Priorities 6
Operating Environment 7
Departmental Organization 9

Section III **Departmental Performance** 14

International Business Development 14
Trade and Economic Policy 18
International Security and Cooperation 22
Assistance to Canadians Abroad 29
Public Diplomacy 31
Corporate Services 36
Services to Other Government Departments 39
Passport Services 40

Section IV **Financial Performance** 42

Section V **Consolidated Reporting** 54

Sustainable Development Strategies 54
Regulatory Initiatives 56

Section VI **Other Information** 57

SECTION I MINISTERS' MESSAGE

As a major trading country, Canada's prosperity depends largely on a liberalized trading system. Our prosperity also depends on a peaceful and stable world environment that can support such liberal trade. On behalf of Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade works to achieve these two goals of increased prosperity and enhanced security—not just for Canadians, but for all citizens of the world. We are pleased to report on our achievements in this Performance Report for 1997–98.

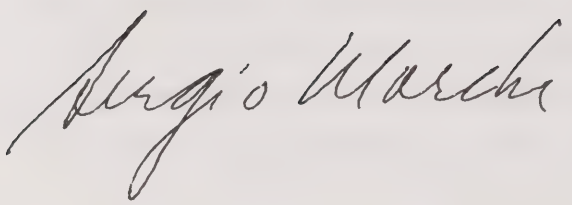
Over the past year, the Department continued to reinforce the links between foreign policy and domestic interests. To that end, we focused on creating prosperity, jobs and growth for Canadians through liberalized trade and exporter preparedness and by promoting trade and investment through Team Canada missions. We contributed to global peace, stability and human security by leading a campaign to ban anti-personnel landmines. We encouraged sustainable human development and environmental protection by negotiating the Kyoto Protocol to the Climate Change Convention. We promoted national unity. Moreover, we expanded opportunities for Canadian youth, Aboriginal interests and women.

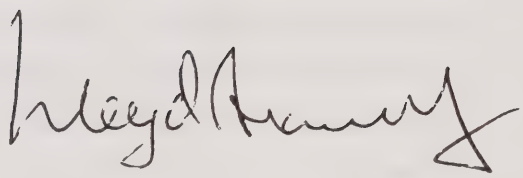
The challenges and opportunities of globalization continued to affect all aspects of our work. In this rapidly changing world, the Department advanced the interests of Canada, and projected the values of Canadians. In so doing, we reinforced Canada's traditional role as a responsible and committed world citizen.

At the same time, we involved Canadians in both trade and foreign policy activities and consultations. Team Canada trade missions, for example, included Aboriginal groups, women entrepreneurs and other Canadian business people and educators, as well as other levels of government. Representatives of civil society, non-governmental organizations and governments were all actively involved in the Canadian-led campaign to ban anti-personnel landmines.

None of these achievements would have been possible without the hard work and dedication of the Department's employees in Canada and abroad.

We are proud of our achievements over the past year. However, as shown by the following Chart of Key Commitments, we also recognize that increased prosperity and enhanced security are long-term goals. Over the next year, the Department will continue to influence positive change, and to ensure that Canada benefits from new opportunities.





Sergio Marchi
Minister for International Trade

Lloyd Axworthy
Minister of Foreign Affairs

Chart of Key Commitments

The President of the Treasury Board's 1997 Report to Parliament entitled *Accounting for Results* identified key commitments relating to the Department of Foreign Affairs and International Trade. These commitments do not merely state goals which should be achieved in a given year. Rather, they represent results the Department seeks to achieve in the long-term. The commitments are listed, by departmental business line, in the following chart. Current performance on these commitments is reported in Section III.

Business Lines	Key Commitments	To be Demonstrated by:
International Business Development	Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad	doubling the number of "active" exporters to 10,000 by the year 2000
		increased exports to priority markets and diversification of export markets in the key regions of Latin America and South East Asia
		Team Canada trade missions under leadership of the Prime Minister
	attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs	reversal of Canada's declining share of global foreign direct investment
Trade and Economic Policy	an open, rules-based international trading system	further work to open markets and improve trade rules in countries such as China and Taiwan; a Free Trade Area for the Americas agreement; trade liberalization under APEC
	effective management of the trade relationship with the United States	fewer trade irritants and protected and improved access to the U.S. market under NAFTA and the WTO
International Security and Cooperation	control of conventional weapons	successful negotiations for a treaty to ban anti-personnel landmines
	a renewed United Nations	defusing of the UN's financial crisis
	leadership in international institutions	hosting summit meetings in Canada (APEC, OAS); election to the UN Security Council in 1999–2000

Business Lines	Key Commitments	To be Demonstrated by:
International Security and Cooperation (cont.)	sustainable development and improved protection of the environment	an international agreement that protects Canada's forest interests; agreement on measures to reduce climate change; agreement on actions against organic pollutants, especially in the North; settlement of Pacific salmon conservation and equity issues
	improved international cooperation in combatting terrorism and crime	signing of a convention on terrorist bombing; international implementation of P8 recommendations on fighting terrorism and transnational organized crime
	strengthened protection of children's rights	proposal in the International Labour Organization to develop a new convention on child labour by 1999
	peacekeeping in Bosnia and Haiti	restoration of peace and security; eventual withdrawal of Canadian troops
	peacebuilding	building institutions in regions at risk (Bosnia, Haiti, African Great Lakes region, Guatemala, and the Middle East)
	prosecution of war criminals	support of United Nations war crimes tribunals for the former Yugoslavia and Rwanda
	democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba	no re-admittance of Nigeria to the active Commonwealth membership without genuine progress toward democracy; human rights dialogues with China and Cuba
Assistance to Canadians Abroad	greater protection for Canadians travelling or residing abroad	a better informed and prepared travelling public; faster response to Canadians in difficulty at lower cost; better quality of service in complex cases, e.g. child abduction

Business Lines	Key Commitments	To be Demonstrated by:
Public Diplomacy	strengthened international public understanding of Canada	implementation of the Canadian International Information Strategy
Corporate Services/ Services to Other Government Departments	cost-effective administrative support to the conduct of Canada's international relations	implementation of significant projects in property and information technology completion and implementation of the corporate human resources strategy
Passport Services	high-quality, cost-effective passport service	reduced burden on clients; eventual productivity gains and cost savings; security and integrity of Canadian passports

SECTION II DEPARTMENTAL OVERVIEW

The Department of Foreign Affairs and International Trade represents Canada to the world, and the world to Canada. Building on its rich legacy of successful diplomacy and mediation, the Department provides the vehicle for Canada's action on the international stage. More than ever before, these activities involve the participation of Canadians.

Mandate

On behalf of the Government of Canada, the Department conducts all diplomatic and consular relations with foreign governments, and represents Canada in international organizations. It participates in relevant international negotiations, furthering and protecting Canada's domestic interests and fostering the development of international law. It coordinates Canada's economic relations, promoting the expansion of international trade. In addition, it administers the foreign service, including the interdepartmental coordination of diplomatic relations and the operation of missions abroad.

The Department's mandate is set out in *The Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985. Other key legislation affecting the Department is listed in Section VI.

Roles

The Department has four basic roles which flow from its mandate:

- to develop and coordinate the government's international policy;
- to advocate Canadian interests and values overseas;
- to provide assistance to Canadians, including trade, investment, passport and consular services; and
- to support other government departments (OGDs) and agencies abroad.

Mission/Strategic Priorities

In 1995, in response to a report from the Special Joint Committee reviewing Canadian foreign policy, the Government released a foreign policy statement: *Canada in the World*. To prepare its mission and strategic priorities, the Department drew primarily from *Canada in the World*. Its three priorities are:

- to promote prosperity and employment;
- to protect our security within a stable global framework; and
- to project Canadian values and culture.

In addition, as a fourth priority, the Department aims to provide high-quality services to Canadians.

Operating Environment

Nearly a decade after the fall of the Berlin Wall, traditional frameworks for foreign policy, trade, defence and international development continue to crumble. Given the evolving nature of the operating environment, the Department strives to find the right balance between conventional activities and new initiatives that will position Canada for the next millennium. In all its work, the Department aims to deliver cost-effective results that serve the best interests of Canadians.

With the end of the Cold War, traditional alliances began to change. New ad hoc alliances are forming on emerging issues. As a country known for its tolerance and social conscience, Canada's greatest challenge will be to develop its potential for influencing international development for the benefit of all.

The Department continues to be flexible in the conduct of Canada's foreign affairs. It has taken advantage of the benefits of new technologies, as well as expertise available in civil society. As globalization blurs the lines between domestic and foreign policy, the Department must work more closely with OGDs and with provincial governments on economic, trade and international security issues.

The rise of international bodies

Globalization is the most sweeping change affecting Canada's participation in the world. On a political level, globalization means that traditional nation states choose to exercise their sovereignty and promote their interests through international organizations. While Canada and the international community have benefitted enormously from the World Trade Organization (WTO), for example, the price of membership involves a balance of rights and obligations, and can limit the use of traditional government levers such as tariffs or preferential programs in various sectors.

Globalization is also changing the nature of conflict. The very notion of security has changed, moving its focus from the state to individual human beings. The openness inherent in globalization often heightens new threats to human security such as the drug trade, terrorism and environmental problems. Internal conflicts, often based on deeply-rooted ethnic or religious divisions, have largely replaced wars between countries. These intra-state conflicts, which are difficult to resolve, call for new mediation and peacebuilding techniques. A number of key treaties to protect human security, developed by international bodies, are moving towards universal ratification. The next step is to ensure that states comply with these treaties. In this context, the role of international institutions is paramount.

Canada – U.S. relations

Canada's relationship with the United States remains of critical importance. In addition to its role as Canada's key military ally, the United States is a vital source of investment and technology.

Over 80 percent of Canada's exports are destined for the American market. Given the rise of instances of protectionism, often seen on a sectoral basis, and of unilateralism in the United States, it will be crucial for Canada's economic well-being to encourage enhanced American support for rules-based trade.

New markets

Canada is looking increasingly at markets beyond the United States. Multilateral, regional and bilateral trade negotiations will give Canadian exporters more access to international markets. Indeed, through increased international participation of Canadian firms, exports and investment have grown dramatically over the past five years. This trend is expected to continue.

As a trading nation, Canada benefits from a predictable and transparent trading environment. The World Trade Organization is broadening rules-based trade in sectors of key importance to Canada, including services and agriculture. Negotiations for a Free Trade Area of the Americas were set to begin in June 1998.

International development

Many developing countries are resisting the forces of globalization. Mechanisms to monitor compliance with treaties are viewed as intrusive, even disrespectful of a country's sovereignty. Some Asian countries point to trade liberalization as the source of their current financial crisis.

Canada must use its influence to ensure that globalization does not leave the developing world behind. It must support Africa's efforts to overcome marginalization. While widespread political and economic reforms in the 1990s are yielding faster growth and greater stability, Africa remains the world's poorest continent. The challenge now is to help Africa integrate into the world economy.

Information is key. In a world where information technology all too often bypasses the developing world, Canada can become a knowledge broker. It can ensure that the developing world benefits from new technology. For that reason, information technology will continue to play an important role in Canadian foreign policy, including international development.

Public involvement

More than ever, Canadian citizens are helping to shape their country's foreign policy. More Canadians are travelling abroad, developing new businesses in foreign countries and creating international networks. At the same time, Canada's diverse, multi-cultural population maintains its family ties with most of the world's countries. In addition to drawing on these rich sources of knowledge and insight, the Department will find ways to involve more Canadians in the definition of Canada's foreign policy.

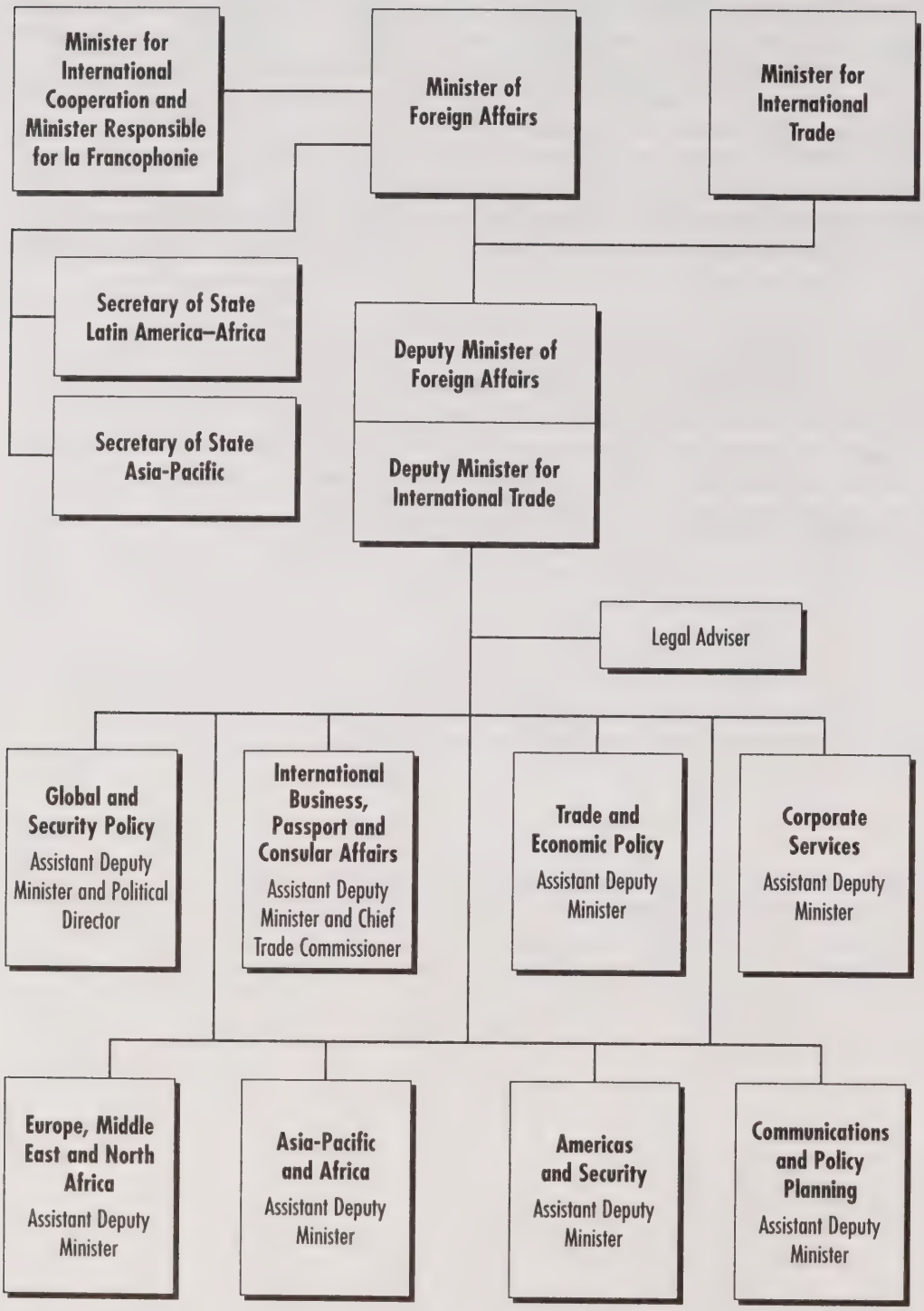
Departmental Organization

The Department has two Ministers (one for Foreign Affairs and one for International Trade) and two Secretaries of State (one for the Asia-Pacific region and one for Latin America and Africa). The responsibilities of the two ministers extend beyond this Department: the Minister of Foreign Affairs is also responsible for the International Development Research Centre, the International Joint Commission and the International Centre for Human Rights and Democratic Development. The Minister for International Trade is responsible for the Export Development Corporation, the Canadian Commercial Corporation, the Northern Pipeline Agency and the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Secretariat. In addition, a third Minister, the Minister for International Cooperation, is responsible for la Francophonie.

The Department has its headquarters in Ottawa and also serves Canadians across the country through 28 passport offices and a network of regional trade commissioners. Below the Deputy Minister level, the Department has a legal adviser and eight assistant deputy ministers. Outside Canada, the Department operates through a network of 129 missions and 33 satellite offices in 197 countries. Overseas representation is aided by approximately 100 honorary consuls.

The following table provides an overview of the Department's structure.

Departmental Organization



The Department is organized along eight business lines, defined by function. These business lines are the basis for the Department's plans, estimates and performance reports to Parliament. They are also the basis for managerial accountability within the Department. In the departmental matrix organization, five functional Assistant Deputy Ministers (ADMs) are accountable for the eight business lines and three geographic ADMs implement those policies at missions abroad. As shown in the table below, the functional ADM is sometimes accountable for more than one business line.

Business Line Accountability of Functional Assistant Deputy Ministers

Assistant Deputy Ministers	Business Lines
Global and Security Policy	• International Security and Cooperation
International Business, Passport and Consular Affairs	• International Business Development • Assistance to Canadians Abroad • Passport Services
Trade and Economic Policy	• Trade and Economic Policy
Communications and Policy Planning	• Public Diplomacy
Corporate Services	• Corporate Services • Services to OGDs

Links with Stakeholders

The Department is at the centre of Canada's international activity. It interacts with every government department and agency, other governments, business, non-governmental organizations (NGOs), universities and other elements of civil society. These relationships are illustrated in the table below which links the Department's business line objectives and strategic priorities with its public and private stakeholders.

Business Lines and Objectives	Strategic Priorities	Stakeholders
International Business Development		
Create jobs and prosperity in Canada by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by facilitating inward investment and technology flows	Promote prosperity and employment Provide quality services to Canadians Project Canadian values and culture	Canadian exporters and export-ready firms Investors and investment-seeking firms Workers in the export sector Provincial governments and municipalities
Trade and Economic Policy		
Create jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationships with the United States and liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules	Promote prosperity and employment Protect our security within a stable global framework	Canadian exporters, export-ready firms and workers in the export sector Canadian importers and consumers Canadian firms and workers in vulnerable and sensitive sectors Investors and investment-seeking firms Provincial governments
International Security and Cooperation		
Promote a peaceful, law-based international system that reflects Canadian values and in which Canada is secure from threats from abroad	Protect our security within a stable global framework Project Canadian values and culture	The Prime Minister, other ministers and their departments Provincial governments Canada as a society and individual Canadians and groups according to issue
Assistance to Canadians Abroad		
Meet the needs for official assistance of individual Canadians travelling or living abroad	Provide quality services to Canadians	Canadians travelling or living abroad and their relatives in Canada

Business Lines and Objectives	Strategic Priorities	Stakeholders
Public Diplomacy		
Create interest and confidence in Canada abroad and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values	Project Canadian values and culture Promote prosperity and employment	Canadian academic and cultural community Canadian cultural industries Foreign academic and cultural community interested in Canada Canadian and foreign media Clients of other business lines
Corporate Services		
Enable the Department to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services	Provide quality services to Canadians Project Canadian values and culture Protect our security within a stable global framework Promote prosperity and employment	Departmental management and staff responsible for delivering other business lines
Services to OGDs		
Enable OGDs to deliver their programs abroad through the delivery of cost-effective support services	Promote prosperity and employment Provide quality services to Canadians Project Canadian values and culture Protect our security within a stable global framework	Other government departments
Passport Services		
Provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada	Provide quality services to Canadians	Canadians travelling or living abroad

SECTION III DEPARTMENTAL PERFORMANCE

In this Performance Report, in keeping with the changes in reporting between government departments and Parliament, the Department reports on accomplishments achieved against performance expectations and results commitments. These expectations were set out in the Department's Expenditure Plan for 1997–98.

International Business Development

The Canadian economy depends on trade for its survival. Through this business line, the Department plays a critical role in developing international business opportunities, particularly for small- and medium-sized firms. The Department opens doors both for Canadians wishing to invest abroad and for foreigners who want to invest in Canada.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	222.8
Total Authorities	227.5
Actual Spending	218.4

Expectations and Accomplishments

Increase the number of active exporters.

In 1997–98, overall exports of goods and services grew 7.4 percent to a record $343 billion. The number of companies using the Department's trade and investment services continued to grow: 80,183 requests for overseas market information were received. In addition, 1,622 business representatives participated in the Department's trade fairs and 12,291 visited overseas missions.

Broaden and diversify Canada's export base, with particular emphasis on small- and medium-sized enterprises (SMEs).

Two major initiatives were the establishment of Team Canada Inc and a SME support unit. In October 1997, Minister Marchi launched Team Canada Inc, a network of government service providers that integrates and streamlines the delivery of trade and investment to the business community. Initially composed of the Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada, and Agriculture and Agri-Food Canada, Team Canada Inc will be expanded to include other departments active in international business development, the provinces and the private sector. This network serves novice and experienced exporters alike, both in Canada and abroad, 24 hours a day. Examples of this enhanced service include:

- ExportSource (http://exportsource.gc.ca) is Team Canada Inc's award winning web site. In its first year, it received an average of 166 visits per day.

- a national toll-free number (1-888-811-1119) that connects callers to the Team Canada Inc network via Canada Business Service Centres across the country. The service provides one-stop information for all trade enquiries. In the first two months of operation following its launch in February 1998, the service handled an average of 50 calls a day.

As part of its focus on increased support for SMEs, the Department created a new unit to adapt trade promotion services to the special needs of SMEs and new export constituencies such as women, Aboriginal and multicultural groups, and young entrepreneurs.

Many Canadian SMEs are new to the world of exporting. To help them tap into the American market, the Department runs the New Exporters to Border States program. In 1997–98, 972 Canadian participants gained first-hand experience of U.S. border markets through the program—an increase of 12 percent from the year before.

SMEs also benefitted from information provided by the International Business Opportunities Centre. During the year, the Centre responded to approximately 3,700 trade enquiries from 142 Canadian diplomatic missions abroad. Some 8,000 companies across Canada—75 percent of which were SMEs—were contacted with business leads.

In November 1997, some 120 women-led SMEs participated in the first Canadian women's trade mission to Washington, D.C. During the mission, which was led by Minister Marchi, SMEs signed agreements and contracts worth more than $10 million.

Diversify export markets and broaden sectoral mix of exports.

In 1997–98, as part of Canada's long-term plan to diversify export markets, Prime Minister Chrétien led the first Team Canada mission to Mexico, Brazil, Argentina and Chile. The mission resulted in a record 306 business deals, worth approximately $1.78 billion. Some 80 percent of participants were SMEs—another record for the Team Canada missions. The 527 participants included 64 businesswomen; 56 presidents and vice-presidents of Canadian universities and colleges, and representatives of school recruitment agencies; 38 young entrepreneurs; and several Aboriginal business leaders. As part of the mission, four Latin American Canadian Education Centres (CECs) were officially opened. The CECs promote the value of higher education in Canada, providing advice to prospective students.

In addition to diversifying markets, Canada continued to broaden the nature of its exports. In 1997–98, exports of consumer products and industrial goods grew by 12.4 percent and 6.4 percent respectively. At the same time, exports of services totalled $41.4 billion, up from $38.9 billion in 1996–97. Nearly half of those service-related exports were knowledge-based services. Consequently, the relative combined share of total exports for the traditional sectors of agriculture, energy and forest products declined from 31 percent in 1992–93 to 29 percent in 1997–98.

In March, Minister Marchi led a mission of 84 companies to China to strengthen Canada's growing presence in this vast emerging market.

To provide greater assistance to exporters in other emerging markets, additional trade officers were deployed to Canadian missions in China, Taiwan, Chile, India, Brazil and Indonesia. As an initiative to increase exports worldwide, the Department created the "Go Team"—a rapid response team of trade commissioners. Team members leave on a moment's notice to pursue market opportunities created by high

profile initiatives such as Team Canada trade missions or free trade agreements. In 1997–98, "Go Team" officers went to Manila, Seoul, Bangkok, Santiago, Tel Aviv, Sao Paulo, Beijing, Buenos Aires and Mexico.

Success Story

Bayley Communications of Ajax, Ontario is a small business employing 28 people and relying on exports for 80 percent of its sales of digital communications products and related services. During the 1998 trade mission to Latin America, Bayley signed agreements in all four countries (Mexico, Brazil, Argentina and Chile) valued at $5 million over the next 2 years.

Bruce Friendship, President of the high tech firm, concludes "Team Canada trade missions provide an excellent opportunity for business people not experienced in foreign markets to test the waters...Our deals wouldn't have been concluded so quickly if not for the high-profile trade mission...Governments offer excellent services and information in addition to Team Canada trade missions."

Increase market share in 15 fast growing markets.

Canadian market share increased in the United States and in other markets such as Mexico, Italy, China, Hong Kong, South Africa and Israel. This success was somewhat offset by a decline in exports to Asian countries affected by the recent economic turmoil.

Increase growth of foreign direct investment in Canada.

Attracted by Canada's strong economy and growing international competitiveness, foreign direct investment in Canada grew by $13 billion to reach an all-time high of $188 billion. Nevertheless, since Canada remains a net exporter of capital, it will be important to devote further effort to compete sucessfully for increased foreign investment. It is estimated that every $1 billion increase in new investment creates and sustains 45,000 jobs and adds $4.5 billion to Canada's gross domestic product over five years.

Success Story

In 1997–98, Gist-brocades/Bio-Intermediair of the Netherlands, a world leader in manufacturing biopharmaceutical products, built its first manufacturing plant outside the Netherlands in Montreal. Canadian Trade Commissioners in the U.S., as well as Canadian officers at the embassy in the Netherlands, contributed significantly to the success of this deal.

The state-of-the-art facility, costing $40 million, manufactures recombinant proteins, biopharmaceutical hormones, vaccines and other essential biological components derived from animal or bacterial cells.

The company cited Montreal's strong biotechnology infrastructure and the need to secure a location with convenient access to the North American market as factors behind its decision to invest in Canada."Part of what attracted us most to Canada is the cultural link between Canada and the Netherlands," said Peter van Hoorn, the company's North American director of marketing and sales.

Develop a responsive and cost-effective international business delivery mechanism that meets the recommendations of the Auditor General with respect to service standards and performance measurement.

In response to the Auditor General's report (Chapter 25, November 1996), the Department developed a comprehensive "management by results" system for the Trade Commissioner Service (TCS) to help measure performance. Beginning in autumn 1998, the TCS will strengthen its relationship with its clients by:

- publishing a list of core services available from missions around the world;
- setting clear service standards; and
- seeking feedback from both clients and employees through regular surveys.

To advise the Government on strategic trade policy and international business development issues, the Department created a Team Canada Inc Advisory Board. The Board, whose members are drawn from the private sector, held its first meeting in February 1998. One of its first tasks for the next fiscal year will be to review an integrated business plan prepared by Team Canada partners for 1998 to 2001. A detailed report on the achievements of the International Business Development program will be submitted by Minister Marchi to Parliament early in the next fiscal year.

Trade and Economic Policy

The Department played the key role in managing Canada's participation in various multilateral fora. In so doing, it advanced Canadian interests, including objectives such as promoting sustainable economic development and developing appropriate social and economic policies. Ultimately, it strengthened the multilateral system by reaffirming political commitment to further trade and investment liberalization.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	117.6
Total Authorities	201.9
Actual Spending	193.9

Expectations and Accomplishments

Work toward outcomes and deliverables through the Group of 7/8 (G-7/8), World Trade Organization (WTO), Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) and the Free Trade Area of the Americas (FTAA) agenda to support Canadian economic, financial, trade and social policy objectives.

Stimulate export performance, jobs and growth through improved conditions of access to markets and multilateral agreements in areas such as basic telecommunications, financial services, government procurement, investment, services and product standards.

Continue to implement WTO agreements and its built-in agenda, and define Canadian objectives for a new round of multilateral trade negotiations.

Group of 7/8: With Russia participating as an unofficial eighth member, the G-7/8 held its annual meeting in June. Canada led efforts to establish national financial, supervisory and regulatory systems that could be monitored at the multilateral level. Canada also worked to ensure that developing countries had greater access to G-7/8 economies for their goods.

World Trade Organization: In 1997–98, Canada participated fully in WTO negotiations. Key results included:

- the Agreement on Basic Telecommunications which provides exporters with secure access to key markets and the benefits of a transparent, rules-based trading framework at the multilateral level. Ultimately, consumers will benefit from greater choice and lower prices for telecommunications products.
- the Financial Services Agreement which will cover 70 countries and over 95 percent of world trade in financial services. It will facilitate global access for Canadian financial institutions.

Canada helped achieve significant progress toward an agreement that will provide greater transparency in the area of government procurement. The agreement will allow Canada to compete more effectively in foreign procurement markets.

Canada also helped finalize guidelines for mutual recognition of standards. This agreement with the European Union affects six sectors covering $12 billion in bilateral trade. In addition, by the end of the year, an agreement to streamline international accounting regulations was close at hand. This will help Canadian accountants to access foreign markets.

Organization for Economic Cooperation and Development: At the OECD Ministerial in April, Canada initiated analyses of codes of conduct and tariffs of member and non-member countries. It endorsed a major study on the benefits of trade and investment liberalization. Our statement set out Canadian interests for negotiations of a potential Multilateral Agreement on Investment (MAI). Canada offered to host an OECD conference on electronic commerce in October 1998 in Ottawa.

Asia-Pacific Economic Cooperation: In 1997–98, as chair of the APEC process, Canada helped develop The Early Voluntary Sectoral Liberalization (EVSL) approach to liberalizing trade on a voluntary basis. The key sectors of interest to Canada were environmental goods and services, fish and fish products, oilseeds and forest products. To promote trade and assist exporters, Canada helped refine customs procedures and standards.

Free Trade Area of the Americas: At the March 1998 meeting of the FTAA Trade Ministers, Canada was chosen to chair FTAA negotiations until October 1999. In this capacity, Canada completed the necessary steps to launch the upcoming negotiations. Canada's overall objectives for its chairmanship are to get detailed negotiations off to a strong start and to achieve concrete progress by the year 2000. The FTAA should be in place by 2005 and involve 34 countries.

European Free Trade Area: During a trip to Europe in October 1997, Prime Minister Chrétien called for a new free trade initiative between Canada and the countries of the European Free Trade Area (EFTA) namely, Norway, Switzerland, Iceland and Liechtenstein. As a first step, Canada concluded Trade and Cooperation Agreements (TECAs) with these countries. In the spring of 1998, Canada held exploratory discussions with the EFTA countries to exchange views on the scope and shape of a possible free trade agreement.

North American Free Trade Agreement: NAFTA continued to evolve. In July 1997, NAFTA members implemented the first round of negotiations aimed at accelerating the elimination of tariffs. Work continued in more than 30 committees, working groups and sub-committees. On January 1, 1998, tariff elimination was completed between Canada and the United States and the fifth step of Canada–Mexico tariff cuts for those items subject to tariff phase-out took place on the same date. Negotiations continued on a second round of accelerated reduction of tariffs.

Promote international cooperation regarding the application of competition policy.

Canada and the European Union finalized a major agreement on competition policy. It will protect the benefits of trade liberalization for Canadian exporters and investors. Canada also advanced discussion on competition policy in the OECD, NAFTA and the WTO. The agreement will eventually improve cooperation in this area.

Continue to pursue solutions that reduce the possibility of disputes, particularly with the United States, concerning the issues of subsidies, dumping, and the operation of trade remedy laws regarding such practices.

In 1997–98, the Department intervened directly in a number of anti-dumping, countervailing duty and safeguard investigations, including steel wire rods to the U.S. and two newsprint cases in India and Indonesia. These reviews affected hundreds of millions of dollars worth of exports to other countries, particularly the United States. Partly as a result of these interventions, only one trade remedy was imposed on Canadian exports by another country. This trade remedy involved steel wheel rims exported to Australia. Canada continues to be engaged in the resolution of a dispute on aircraft subsidies.

Manage trade disputes with other countries effectively.

In 1997–98, Canada worked within the WTO on two major trade issues. In the first case, Canada argued successfully that the use of hormones in beef sold by some countries in the European Union contravened international health standards. In the second case, at Canada's initiative, Australia's ban on salmon was brought before a WTO panel. In addition, Canada negotiated mutually agreed solutions with India and Hungary for access affecting a wide range of goods including meat products, fisheries products, telecommunications equipment and electronic components. Canada also defended domestic measures to support magazines, initiated a case against France because of its ban on asbestos, and defended dairy export pricing policies. Working within the NAFTA and with the Canadian industry, Canada also established a mechanism to settle commercial disputes on agricultural goods.

Negotiate Foreign Investment Protection Agreements (FIPAs)with priority countries.

FIPAs enable Canadian investors to gain better access to markets and resources in foreign countries through a more stable and predictable environment. This in turn bolsters competitiveness, domestic economic growth and job creation. In 1997–98, Canada concluded FIPAs with Uruguay and Costa Rica. At the same time, it made progress on discussions with several other priority countries including Russia, China, Cuba, Argentina and Brazil.

Allocate Canadian international assistance in such a way as to reflect foreign policy priorities, including military expenditures and the integration of reform of transitional economies.

Foreign policy considerations, particularly as they relate to human and economic security, were clearly and publicly reflected in Canada's international assistance. In the previous fiscal year, Canada hosted an international symposium on military expenditures in developing countries. In 1997–98, the Department followed up on the symposium by working to ensure the issue was included in the program of the Organization for Economic Development and Cooperation. In addition, Canada advanced the issue of reduction of military expenditures in such policy fora as the Association of South East Asian Nations (ASEAN) and the Organization of American States. In June 1997, by hosting the Global Knowledge Conference in Toronto, Canada advanced the idea of using modern communications technologies to pursue Canadian international development objectives. To ensure follow-up to

the conference, the Department set up an electronic database on projects related to information technologies, communications and development.

Conclude air transport agreements.

During the year, Canada concluded air transport agreements with Belgium, China, Cuba, Fiji, Iceland, Japan, Taiwan, Ukraine and the United States. It also held bilateral civil aviation negotiations with China/Hong Kong, Kuwait, New Zealand, Russia and Switzerland. These agreements provide more flexibility for Canadians travelling for both business and pleasure. New all-cargo routes to Asian destinations were a significant achievement.

Consult with the public on trade policy matters.

Consultations with the business community were focused on the Sectoral Advisory Groups on International Trade (SAGITs) and the Team Canada Inc Advisory Board. Consultations with labour groups and NGOs focused on several issues—a potential Multilateral Agreement on Investment (MAI), and the FTAA and APEC processes—in addition to the regular consultations on human rights held annually. Further consultations were held with civil society on a broad range of WTO issues. In recognition of the growing interest among the Canadian public on the broader trade policy agenda, the Department further expanded existing mechanisms to enable greater levels of consultation with Canadians. For example, through the Department's web site, the Internet is used to facilitate public access to a wide selection of departmental publications, notices and press releases. These on-line documents are constantly updated and Canadians are encouraged to submit their views to the Department on a diverse number of trade policy issues.

International Security and Cooperation

In 1997–98, Canada pursued agreements on a broad range of issues related to international security and cooperation. In addition to leading a successful drive for a treaty to ban anti-personnel landmines, Canada helped negotiate international agreements to combat chemical weapons and terrorism. It also addressed human security issues such as child labour and the sexual exploitation of children. At the same time, through its work on global warming, the preservation of forests and the banning of dangerous pollutants, Canada took steps on the path toward sustainable human development.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	433.7
Total Authorities	429.6
Actual Spending	420.7

Expectations and Accomplishments

Contribute to the enlargement of NATO, to be initiated in the context of an effective strategic relationship with the Russian Federation.

It has long been a Canadian goal to create more stability in Europe by expanding the membership of NATO. In 1997–98, several important milestones were achieved. In May 1997, NATO and Russia agreed upon a framework for future cooperation. During Minister Axworthy's tenure as co-chair of the NATO-Russia Permanent Joint Council, an ambitious work program was negotiated.

The Madrid Summit, held in July 1997, invited three countries to join NATO: the Czech Republic, Poland and Hungary. Minister Axworthy co-chaired the meeting that completed the final draft of the agreement. Canada, in fact, was the first country to ratify the agreement—an act that enhanced Canada's image in Central and Eastern Europe. The agreement included a commitment to further expand NATO.

Develop new tools and mechanisms for strengthening peace in countries prone to recurring cycles of violence.

Unanticipated peacekeeping priorities arose during the fiscal year. Canada responded by sending police to expanded UN missions in Western Sahara and Guatemala. At the end of 1997–98, Canadian military or police personnel were serving with nine UN peacekeeping operations worldwide, as well as the UN-authorized NATO-led Stabilization Force (SFOR), Mine Action Centres in Bosnia and Cambodia, and the Multinational Force and Observers in the Sinai.

In 1997–98, Canada addressed the culture of violence at both the grassroots and the multilateral level. At the local level, Canada supported micro-disarmament, community reconciliation and networking among NGOs such as the Canadian Peacebuilding Coordinating Committee (an umbrella organization of over 200 NGOs) and the Peace Implementation Network (an international network of NGOs, research institutes and academia). Working with the Canadian Peacebuilding Coordinating Committee

(CPCC), for example, the Department created a web page to support communication and consultation with NGOs.

The Peacebuilding Fund, co-managed by the Department and the Canadian International Development Agency (CIDA), supported a variety of peacebuilding projects in developing countries. During the year, the Fund helped reinforce the capacity of Cambodian NGOs to educate voters about the electoral process. In addition, it supported a project in the Great Lakes region of Africa that brings together civil society groups in Rwanda and eastern Congo. The innovative project, managed by an African NGO, will allow the groups to explore local solutions to their conflicts.

At the multilateral level, Canada contributed to a task force organized by the Organization for Economic Cooperation and Development that produced guidelines on donor support for peacebuilding initiatives. In addition, Canada worked through the G-7/8 and the UN on a variety of initiatives. The Department also organized a meeting in March 1998, attended by representatives of major countries, international and regional organizations, and Canadian and foreign NGOs. The purpose of the meeting was to develop more effective tools for peacebuilding, to strengthen the capacity of international organizations to engage in peacebuilding activities and to improve information sharing among donors.

Support democratic and economic progress in the former Yugoslavia and successful peacebuilding in Haiti, leading to the withdrawal of Canadian peacekeeping forces.

Canadian peacekeeping and peacebuilding in the former Yugoslavia has continued, supporting the gradual shift toward democratic development and economic stability. In 1997–98, SFOR and the United Nations International Police Task Force (IPTF) helped to maintain a secure environment for political progress and peacebuilding. Canada contributed approximately 1,300 military personnel to the SFOR effort, along with military observers for UN missions in Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia. The renewal of SFOR and the IPTF, along with the new police monitoring mission in Croatia, will preserve security. It will enable the broader peace process to continue in the former Yugoslavia. Canada also provided military experts to the Bosnia-Herzegovina Mine Action Centre. This will sustain the Centre's role as the focal point for addressing the humanitarian threat of anti-personnel landmines.

In 1997–98, peacebuilding in Haiti reached a new phase. The situation stabilized enough for UN military peacekeeping forces to leave the country. The number of Canadian police monitors also declined. At the same time, the number of trainers increased to reflect the institution-building priorities of the new civilian UN mission. By the end of the year, approximately 50 Canadian police personnel were serving in Haiti. About half worked with the Mission Civile Internationale en Haiti (MICIVIH) while the other half helped train the Haitian National Police. A small group of Canadian Forces technical personnel remained in Haiti to maintain Canadian vehicles lent to the UN mission.

Adopt a new Charter designed to consolidate and strengthen the actions of la Francophonie

Canada has always sought a more political role for la Francophonie. Consequently, it supported the new Charter adopted at the November 1997 Hanoi Summit and the election of the first Secretary General of la Francophonie. Since then, the Secretary General has become the key player in the francophone institutional system. The Hanoi Summit gave Canada a forum to reiterate its commitment to peace, preventive diplomacy, democracy and human rights.

Create bilateral human rights dialogue mechanisms for human rights and democratic development in China and Cuba.

In 1997–98, the Canada–China Joint Committee on Human Rights (JCHR) was created. At meetings in July and October 1997, Canadian delegations underscored China's international human rights obligations. At the same time, Canada delivered key messages on aspects of China's human rights situation of particular concern to Canadians, and discussed new bilateral cooperation in the area of human rights, democratic development and governance. Discussions in the JCHR have been positive and frank. The JCHR will expand its agenda in 1998–99.

During the year, building on the success of the JCHR, Canada and China co-hosted a multilateral symposium in Vancouver on "Legal Matters Related to Human Rights in a Civil Society." The symposium, which marked the first time China agreed to co-host a multilateral meeting on human rights, brought together officials from key western countries and Asia, as well as national human rights commissions and academics. It represented a positive step toward the establishment of an Asia-Pacific regional dialogue on human rights. By the end of the year, plans for a second symposium were underway.

The bilateral dialogue on human rights with Cuba drew on the January 1997 Joint Declaration signed by Minister Axworthy and the Cuban Foreign Minister. In 1997–98, the two countries held meetings and seminars to discuss general human rights issues, as well as thematic issues such as children's rights and women's rights. The dialogue established a framework for longer exchanges. It has also opened up space in Cuba for both Canadian and Cuban NGOs to operate.

Conclude treaty negotiations to ban anti-personnel landmines successfully by the end of 1997.

According to the UN, landmines kill or maim more than 2,000 people each month. Since landmines are often planted on farm land, they disrupt agricultural activities, playing havoc with a country's ability to feed itself.

In 1997–98, Canada initiated a process to address the scourge of landmines. The process culminated in a conference held in Ottawa in December 1997 at which delegates finalized a treaty to ban the use, sale and export of anti-personnel landmines. By the end of the year, some 122 countries had signed the treaty.

In 1997–98, Canada committed $100 million over five years to support implementation of the treaty. The funds will also be used to support demining, the rehabilitation of victims and the destruction of stockpiles. Following Canada's lead, other countries pledged $500 million for action on landmines.

Support the entry into force of the Chemical Weapons Convention and enact Canadian legislation to support the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty.

The Chemical Weapons Convention is the first multilateral disarmament agreement that bans an entire category of weapons and also provides extensive, detailed verification measures to support that ban. The Convention entered into force on April 29, 1997. As required by the Convention, Canada submitted all required National Declarations on time. These include Canada's Initial Declaration, Annual Past Declaration and Annual Anticipated Declaration. Canada also has in place export and import controls requirements to monitor and to regulate trade in the Convention's Scheduled Chemicals. Following the completion of consultations with stakeholders, it was expected that Canada's legislation and regulations would be put forward as a package by the spring of 1999. In October 1997, Canada received its first international inspection of its Single Small Scale Facility (SSSF) at CFB Suffield in Alberta. The facility engages in chemical weapons defensive research, an activity permitted under the Convention.

The Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty was opened for signature on September 24, 1996. Canada played a prominent role in negotiating this agreement. National legislation to implement this treaty was to be introduced in Parliament in September 1998.

Make progress in the areas of sustainable development, fair labour practices and human rights with special attention to international protection of children's rights.

Canada continued to promote sustainable development in all relevant international fora. In 1997–98, in response to a Canadian initiative, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) included sustainable development as one of its five core areas of work. As chair of Asia-Pacific Economic Cooperation, Canada ensured that sustainable development was high on the agenda of APEC's work.

The Department created the Child Labour Challenge Fund. The Fund supports private sector initiatives that address the issue of child labour. Canada also worked closely with the International Labour Organization (ILO) to develop a new Convention on the most extreme forms of child labour. The Convention should be ready for adoption in 1999.

In March 1998, the Department co-sponsored a Summit of sexually exploited youth from the Americas. To follow up the conference, the Department is supporting activities managed by NGOs in Canada and abroad. Canada also ratified the Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption.

Make progress toward resolving the institutional and financial crisis of the United Nations.

Canada took several steps to help resolve the UN's financial crisis. Canada stepped up pressure on members who do not pay their dues. In particular, Minister Axworthy called on the United States, which is the largest debtor, to pay its dues in full, on time and without conditions. An attempt was made in the U.S. Congress to pass additional appropriations for the UN but this was not successful. During the year, the UN Secretary-General appointed a Canadian, Louise Frechette, as the UN's first Deputy Secretary-General. She was given a mandate to address UN institutional reform. In addition, the

Department coordinated Canada's strategy to ensure adoption of the second package of institutional reforms proposed by the UN Secretary-General. Canada successfully convinced UN member states to endorse the package as a whole; this will strengthen the impact of the reforms. For the third year in a row, the core UN budget continues to reflect Canada's policy of zero nominal growth. This policy—vigorously supported by Canada—is now widely accepted among UN members and senior UN officials.

In addition, the Department supported efforts to help the UN Environment Programme (UNEP) resume its role as the leading global environmental authority. In this capacity, UNEP would be better able to promote coherent implementation of environmental protection within the UN system. Canada brokered the creation of a high-level committee on UNEP governance issues that provided the political support to allow the new Executive Director to make necessary changes. Recognizing UNEP's chronic underfunding, the Department increased Canada's annual voluntary contribution by $175,000. While the increase returned Canada to the pre-1992 level of $1.1 million, the figure was still well below Canada's normal UN share. Despite the end of federal government Green Plan funding, Canada still contributed its share to the UN through an agreement with Treasury Board to match Departmental contributions. In addition to supporting the UN, the funds will support other international environmental conventions and institutions created since the 1992 Earth Summit held in Rio de Janeiro.

Build a stronger basis for multilateral action by Canada in peace and security matters through non-permanent membership on the United Nations Security Council for 1999 and 2000.

During the year, Canada intensified its campaign for a non-permanent seat on the Security Council. The Department organized a series of high profile events and meetings in New York involving Canadian Ministers and Heads of Mission. At the same time, the Department held a series of policy seminars intended to build a Canadian agenda for concrete reform of the Security Council. In particular, Canada wants the Security Council to reassert its leadership role on peace and security issues, to operate in a more transparent and democratic manner, and to accept the new security agenda promoted by Canada as a new basis for dealing with conflict.

Improve environmental protection and more sustainable levels of economic and social development in the northern regions of Canada and the world.

During the year, Canada worked toward promoting sustainable development in the North through the Arctic Council. The Council, created in 1996 to protect the marine environment of the North, has eight members: the United States, Canada, Iceland, Denmark (Greenland), Norway, Finland, Sweden and Russia. In addition, it offers special status to three organizations that represent indigenous peoples throughout the polar region. This status permits their representatives to discuss regional issues with representatives of member states. In February 1998, in its capacity as the first chair of the Council, Canada helped members reach consensus on the all important initial terms of reference for its sustainable development program. In autumn 1998, Canada will step down as chair.

In addition, the Department supported a conference on circumpolar sustainable development. The conference, organized by the Department of Indian Affairs and Northern Development, was to be held in May 1998 in Whitehorse. Results from the conference were expected to feed into the work of the Arctic Council. The First

Arctic Council Ministerial Meeting, hosted by Minister Axworthy, was expected to take place in Iqaluit on September 18–19, 1998.

Conclude an international legal instrument that advances Canada's forest interests.

Canada strongly believes a forest convention would benefit sustainable forest management internationally through better governance, common rules and coordinated funding. A convention would also benefit Canadian forest interests by promoting Canada's high standards and demonstrating these standards to consumers of Canadian forest products. In June 1997, at the five-year review of the Rio Earth Summit, the Special Session of the UN General Assembly created the Intergovernmental Forum on Forests (IFF) to decide whether to launch negotiations on a forest convention. At the IFF's first meeting, Canada successfully set an agenda that placed the forest convention issue front and centre. During the year, working closely with the Canadian Forest Service among others, the Department developed an international strategy to garner support for a convention which involves studies, workshops and regional meetings. It culminates in a wrap-up conference in Canada to be held before the IFF decision. Though an international agreement has not yet been concluded, substantial progress has been made.

Reach agreement on the concerted multilateral action needed to effectively address the problems posed by global warming in the immediate post-2000 period.

The international community widely recognizes the need to stabilize greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system. An agreement reached in December 1997—the Kyoto Protocol to the Climate Change Convention—committed industrialized countries to reduce their collective emissions of six greenhouse gases to 5.2 percent below 1990 levels by the years 2008 to 2012. The target levels vary for each nation, taking into account their different circumstances. Canada's target is a reduction of 6 percent. When compared to "business as usual" projections for 2010, Canada's target represents a 21 percent reduction of overall greenhouse gas emissions. While Kyoto was successful, the challenge remains to implement the terms of the protocol and to broaden the range of countries that will agree to reduce emissions. During the year, the Department coordinated international negotiations for Canada. In addition, it worked closely with the Interdepartmental Climate Change Secretariat, Environment Canada, Natural Resources Canada and other federal and provincial departments and stakeholders to develop a solid plan for implementing Canada's Kyoto Protocol commitments.

Implement concrete actions to reduce significantly the threat that persistent organic pollutants pose to the health of Canadians, particularly in the North, and to the environment.

Persistent organic pollutants (POPs), such as DDT and PCBs, bioaccumulate in wildlife and in humans who consume wildlife. POPs pose a threat to human health, particularly among Aboriginal Canadians. They also endanger the environment, especially in northern communities. Canada has banned or severely restricted the most dangerous POPs within this country. Many of these air-borne emissions, however, come from afar. To address long-range transport of POPs, Canada initiated scientific research that helped launch international action. In February 1998, the Department helped finalize negotiations on a regional POPs protocol (to be signed in June 1998) under the UN Economic

Commission for Europe's Long Range Transboundary Air Pollution Convention. The Department also contributed $100,000 to help Environment Canada host the first session of negotiations on a global POPs convention. The negotiations, sponsored by UNEP, were planned for early 1998–99 in Montreal. Regional action on POPs was also advanced under the North American Agreement on Environmental Cooperation.

In March 1998, Canada helped finalize the negotiation of a Convention on Prior Informed Consent for International Trade in Banned or Severely-Restricted Chemicals (PIC). This convention, sponsored by UNEP and the Food and Agriculture Organization (FAO), was to be adopted in September 1998. It will regulate trade in certain hazardous chemicals and allow developing countries, in particular, to exercise greater control on imports of these substances.

Together, these two conventions will reduce the threat to human health and the environment posed by POPs, particularly in the North.

Support of the Conference of the Parties to the Desertification Convention at its first meeting in the fall of 1997 for locating the permanent secretariat of the Convention in Montreal.

The Convention to Combat Desertification, which guides members to mobilize and coordinate resources, was finalized in 1994. It is an important international commitment to resolve land degradation in the drylands of the world. Under the leadership of CIDA, Canada has been a strong supporter of the Convention. In 1997–98, Canada entered a bid for Montreal to host the permanent Secretariat of the Desertification Convention. Montreal has become increasingly recognized as an international environment centre, particularly since the city was chosen to host the Biodiversity Convention Secretariat in 1995. However, despite a strong bid and a cooperative effort on the part of the federal government, the province and the city, Montreal lost out to Bonn. The competing bid was more financially generous, backed by Germany's large development assistance budget.

Negotiate and sign an international convention on terrorist bombing.

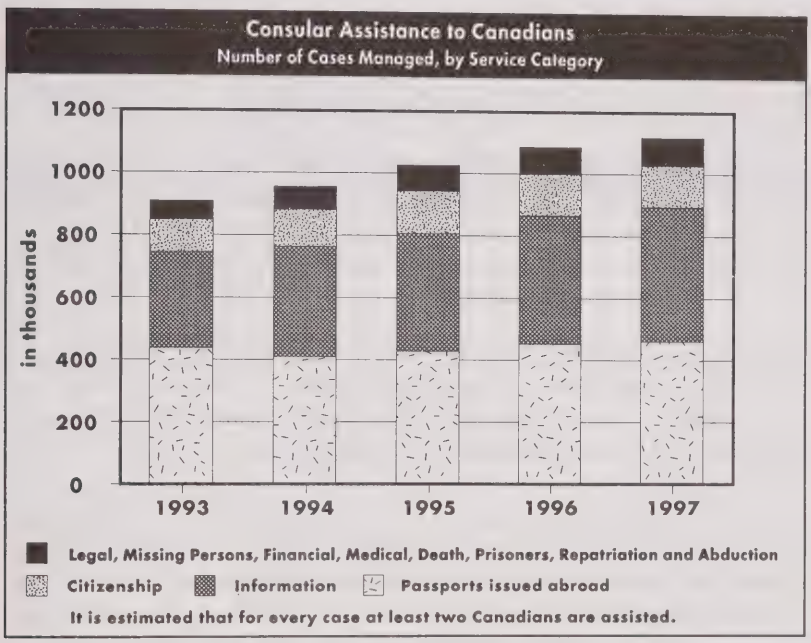
Negotiations on the Convention for the Suppression of Terrorist Bombing Offences (which Canada chaired) were completed in the autumn of 1997. The text was opened for signature on January 12, 1998. The Convention—which Canada has signed, but not ratified—is not yet in force. The Convention creates new international offences: the intentional targeting of public places, government or infrastructure facilities or transportation systems with explosive or other lethal devices, including chemical or biological agents and toxins. In addition, it obliges States Parties:

- to take jurisdiction over offences committed abroad by or against nationals;
- to prosecute offenders found on their territory or to extradite them to another State Party;
- to provide mutual legal assistance and exchange of information; and
- to comply, in the exercise of their obligations, with existing international law, including the purposes and principles of the United Nations Charter and international humanitarian and human rights law.

It also obliges States Parties not to refuse extradition solely on the grounds that the offence was politically motivated. This is the first counter-terrorism instrument to include this provision.

Assistance to Canadians Abroad

Travelling Canadians expect Canadian missions abroad to provide support and assistance, particularly during emergencies. At the same time, Canadians at home expect the Department to provide up-to-date information about travel destinations, and health and security conditions in other countries. As indicated in the graph below, the number of consular cases has increased steadily since 1993. These cases range from passport and citizenship issues to missing persons and abductions.



Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	43.5
Total Authorities	43.5
Actual Spending	41.6

During the year, the Department pursued the four major initiatives outlined below.

Expectations and Accomplishments

Implement the Safe Travel initiative successfully as indicated by: more travellers purchasing medical and other insurance before leaving Canada, more Canadians carrying and using their Canadian passports, greater awareness of the implications of laws and business practices in other countries and greater awareness among family and friends about the whereabouts of travellers.

The Safe Travel initiative makes more information available to Canadians before they leave home. Since the program was initiated in 1996, the demand for assistance and protection has increased steadily. More Canadians purchased travel and medical insurance. The number of regular passports issued increased by

10 percent over the previous fiscal year.

Canadians ordered about two million copies of safe travel publications. In addition, they took advantage of automatic response systems connected to the web site; tens of thousands of "hits" were registered during the year. Tens of thousands of Canadians also called the Department's 24-hour operations centre for help.

Provide faster and more effective service for Canadians in difficulty around the world and reduce costs to the Department through the Initial Emergency Response initiative.

Through the Initial Emergency Response initiative, the Department extends its "After Hours" service at headquarters in Ottawa. The "After Hours" service allows travelling Canadians to get help at any time of day or night. When the mission closes for the day, calls are routed directly to headquarters. This eliminates the need for Canadians to be on standby at the mission. In 1997–98, the Department brought the total number of missions using the service to more than 100. At the same time, the reduction of standby pay and overtime pay for duty officers at the missions continues to save over $1 million annually.

Several emergency situations prompted the Department to evacuate Canadians, notably from Cambodia, Congo-Kinshasa and Congo-Brazzaville. These very successful consular operations highlighted the close working relationships between Canadian consular staff and those of other countries on whose resources our missions relied.

Reduce the number of unanswered calls and waiting time, and increase the dissemination of information on services available to the public through the Improved Telephone Service initiative.

Through the Improved Telephone Service initiative, the Department reduced the number of unanswered calls and waiting time and increased the amount of information available over the telephone. In 1997–98, the Consular Operations Centre introduced a new telephone system that reduced the rate of unanswered calls from 25 percent to less than 1 percent. The new system can also handle an unusually high number of calls. Normally, the Centre receives about 7,000 calls per month. In February 1998, the system handled 20,000 calls related to storm conditions in Florida.

Improve the handling of complex cases and reduce the incidence of dissatisfaction among consular clients through the Quality of Service Initiative.

During the year, the Department improved the quality of its services in missions. In 1997–98, the Department reduced the number of cases involving serious dissatisfaction among clients from 10 to 1.

Public Diplomacy

"Public Diplomacy" describes the use of communications techniques to reach foreign audiences directly, as well as through traditional diplomatic channels. It strengthens international understanding of Canada, as well as interest and confidence in this country. It also influences the international public environment to be more favourable to Canada's interests, values and economic prosperity. Through Public Diplomacy, the Department responds to Canadians' information needs with respect to Canada's foreign policy, its international trade and investment strategy, and its international, cultural and sustainable development agenda. It also supports Canada's cultural sector, including cultural and education industries, and thus contributes to maintaining Canada's unique cultural identity and infrastructure.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	84.2
Total Authorities	96.0
Actual Spending	95.5

Expectations and Accomplishments

Increase knowledge and understanding of Canada in foreign leadership groups, including a better appreciation of Canada's national and international objectives.

In 1997–98, the Department promoted greater awareness of Canada through Canadian Studies associations around the world. More than 7,000 foreigners teach and promote Canadian studies abroad in more than 300 institutions, reaching 200,000 students. Ten Canadian Studies Centres were established and funding was awarded to support the preparation of 170 scientific articles and 140 courses on Canadian studies. The Department provided support for web site development to the International Council for Canadian Studies (ICCS) and national associations, as well as Canadian Studies Centres. Twenty-six web sites on Canadian Studies are now operational. The Department supported the ICCS Endowment Fund which leveraged $2 million in 1997–98 from diverse sources and yielded a further $100,000 worth of new Canadian Studies programs. The Cultural Personalities Exchanges Program (CPEP) allowed 21 academics and 37 representatives from the cultural sector in Canada to travel abroad and to raise the profile of Canada internationally. Under the Bank of Missions program with France, eight representatives from academia and 14 from the cultural sector also received travel grants to gain exposure for their work and to enhance awareness of Canada abroad; 14 academics and five artists achieved similar objectives under the program with Mexico.

Due to departmental support, Canada had the second largest foreign participation at the year-long "Thessaloniki, Cultural Capital of Europe 1997." Among the 14 different cultural events were performances by NEXUS, La La La Human Steps, Tafelmusik and The Royal Winnipeg Ballet.

Staff of the newly reopened Canadian Cultural Centre in Paris programmed 50 events, welcoming 11,000 visitors in the first six months of operation. The Centre worked with the Canadian business community which used the facility extensively

for business meetings and promotion. Additionally, final preparations continued for the reopening of Canada House in London.

Strengthen cooperation in higher education, research and training between Canada, Mexico and the United States, together with a reaffirmation, at the heads of government level, of the importance of cooperation between Canada and the European Union in higher education matters.

In 1997–98, Canada worked with the United States and Mexico toward the creation of an Alliance for Higher Education and Enterprise in North America. The Alliance, under the auspices of the North American Institute (NAMI), would allow an increase in the quantity and quality of strategic alliances between higher education and business across the three countries.

In addition, Prime Minister Chrétien agreed to an action plan with the European Union including educational and youth components.

Cooperate with the provinces through the Council of Ministers of Education (CMEC) and with the Canadian higher education community in seeking greater effectiveness in multilateral education bodies, increased institutionalized foreign linkages and increased use abroad of Canadian expertise in areas such as distance education.

The Department and CMEC cooperated at international meetings on education at, among others, the OECD, the Council of Europe, UNESCO, APEC, the Commonwealth, la Francophonie and the OAS. The Department worked with NGOs to enable their presence at international gatherings, both with regard to substantive educational issues and to emerging education marketing opportunities.

Ensure that scholarship programs are better attuned to Canadian interests and the demands of fiscal restraint, and that youth and young worker exchanges place 10,000 Canadian youth abroad on a reciprocal basis.

In 1997–98, the terms and conditions of scholarships were modified to increase the annual rate of turnover for new awardees. The Department also began reviewing its Youth and Young Workers' Exchange Program with the aim of increasing the number of opportunities. In 1997, the program facilitated 24,000 bilateral and multilateral international youth exchanges.

Increase exports of Canadian education products and services and reverse the decline in the number of foreign students coming to Canada.

The Department increased its commitment to assisting education exporters in their marketing efforts abroad. In the January 1998 Latin America visit, Canadian Education Centres were inaugurated in Mexico, Brazil, Argentina and Chile. Over 56 representatives of Canadian education institutions and companies participated. In connection with the opening of the Centres, memoranda of education cooperation were signed in all four countries visited by Team Canada.

The Asian financial crisis has had a negative impact on the flow of students coming to Canada. However, this has been mitigated by the opening of new CECs in Latin America and increased marketing efforts in the Americas, Europe and the Middle East. In Latin America alone, the number of students coming to Canada has increased by 29 percent since 1995.

Ensure acceptance of the value of a federal role in the internationalization of higher education by building academic networks and marketing Canadian educational goods and services.

Preparations were underway for an Education Marketing Round Table to take place in May in Toronto over which Minister Marchi will preside.

At the annual meeting of federal and provincial officials on education-related international activities, all provinces supported federal initiatives in the area of education marketing.

Ensure acceptance of the value-added role played by the federal government in building and reinforcing Canada's cultural infrastructure and unique cultural identity; ensure that the marketing of products and services of Canada's cultural industries contributes to closing Canada's trade gap in this sector.

In 1997–98, the International Cultural Relations (ICR) Grant program funded 296 projects, up 7 percent from the previous year. In the performing arts alone, the Department supported 77 tours abroad, as well as 1,083 performances by 784 artists and technicians in 42 different countries. The ICR program leveraged almost $13 million worth of direct activity in support of Canadian performing arts internationally throughout the year.

The Department and its partners had several achievements with respect to developing statistics on international trade flows for the cultural industries. Newly compiled data shows that cultural exports increased 7 percent in 1997 over 1996 and since 1990, the gap between exports and imports has narrowed by 5 percent. The Department drafted a definitional framework and refined cultural industries listings in its WIN sourcing database. A pilot course on trade promotion for the cultural industries and country market reports on seven sector-specific cultural industries were also completed.

Increase understanding by key foreign audiences of Canada's characteristics and accomplishments, as well as its objectives, policies and priorities, especially through increased factual and favourable media coverage abroad.

As a result of the Department's intensive communications efforts, Canada's Landmine Treaty initiative and its proposal for an international criminal court both gained widespread public acceptance in Canada and abroad. Communications supporting Canada's 1997 chairmanship of Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) and the January 1998 Team Canada Trade Mission to Latin America raised awareness of the importance of international trade and foreign investment to Canada's economic prosperity.

Three marketing products—*Canada Investment News, Canada Business Facts and Canada: A Bottom Line Investment Perspective*—highlighted Canada's strengths as an investment location. During the year, these products reached a broader audience. In addition, three of the Department's Internet sites won awards as the "Yahoo Pick of the Week;" CNET Canada gave the Department's main Internet site a four-star rating as one of the best government sites.

Increase direct experience of Canada as a society by foreign political and business leaders, decision makers, and opinion formers (through exchanges and visits).

Seventeen Harvard Fellows from 13 countries participated in a two-week study tour of Canada. Eight journalists from Mexico, Brazil, Chile and Argentina visited Canada before the Team Canada mission to Latin America. In all, departmental communications activities supported over 30 visits to Canada by foreign political leaders and leaders of major international organizations. These visits provided opportunities for dialogue on major policy issues and provided occasions to promote foreign investment and trade.

Increase exposure in foreign markets for Canadian artists and cultural and educational goods and services, leading to more successful marketing.

The Department coordinated a national, multi-partner participation in MILIA, a multimedia trade fair in Cannes, France. Together, the 21 partners, up from 13 in the previous year, made an estimated $8 million in sales and signed two licensing deals. In addition, the Department collaborated with other stakeholders for "Spirits in the Sun," the first Canadian indigenous arts festival and trade event in Scottsdale, Arizona. Finally, the Department helped six cultural industry associations to provide export market support for their member companies. Through advertising, profiling of exports and investment on the InfoExport web site, Team Canada 1998 increased exposure of Canadian educational institutes.

Enhance public awareness of the importance of exports and investment to job creation and prosperity for Canadians in the context of the government's jobs and growth agenda.

Team Canada '98 to Latin America attracted more than 500 businesspeople, 80 per cent of whom represented SMEs. The progress of these companies was promoted through an aggressive media relations campaign, focusing on hundreds of smaller centres across Canada. Follow-up to the mission included an advertising supplement was published in trade journals and business magazines. Smaller ads focusing on particular companies also ran in Canadian magazines and other media under the CanadExport logo.

In the Fall of 1997, the KPMG report, which found that Canada was a cost-competitive destination for investment, was launched in Ottawa and distributed widely across the country through the International Trade Centres, in the U.S. and Europe, resulting in considerable media attention. The Department also created Team Canada Inc which included the construction of a public walk-in centre in the DFAIT lobby.

The report *Achievements of the International Business Development Program* was widely distributed with over 2000 copies reaching Members of Parliament, media and the business community. This report provides an update of the results of the Department's international business development activities.

Implement successfully a new Canadian International Information Strategy in partnership with key government departments and the private sector, including broadcasters, cultural groups and the development assistance community.

During 1997–98, the Department consulted over 100 leaders in the information technology, broadcasting and international development sectors to help prepare a Canadian International Information Strategy. These consultations reinforced the need to develop public-private sector partnerships.

The Department also launched an electronic information kiosk system. Kiosks were placed in public areas of Canadian embassies to enable foreigners to link to Canadian information sources.

Improve use of the Department's outreach program to bring its major foreign policy, international trade, cultural, economic and corporate messages to key Canadian audiences through more visits by headquarters personnel and ambassadors to communities across the country.

Through an improved outreach campaign, 26 Canadian Heads of Mission from the Asia-Pacific region undertook an extensive cross-country tour. A pilot project on video-conferencing enabled the Department to reach out to less accessible communities across Canada. The Media Relations Office increased its targeting of regional and ethnic media, foreign correspondents and Canadian journalism schools. The Department arranged for journalism and communications students to participate in co-op work positions.

Corporate Services

The Corporate Services business line enables the Department to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services, including: finance, human resources, training, information management, overseas property and materiel, security, and audit and evaluation.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	204.6
Total Authorities	258.3
Actual Spending	260.1

Expectations and Accomplishments

Introduce service standards or agreements for all major functions of the Corporate Services business line, including mission administrative services, to enhance efficiency and effectiveness.

In 1997–98, the Department introduced service standards in its Client Services and Information Technology bureaux. The standards set levels of performance for service delivery. They also provide a foundation for measuring client satisfaction and improving service.

The Client Services Bureau established service standards for every major business activity. These standards were placed on the Intranet for easy reference by clients. The Bureau monitors feedback to gauge satisfaction and then fine tunes its services to better meet the needs of clients.

The Department continued its implementation of service standards for mission administrative services, including those at the Canadian Trade Office in Taipei, where the standards were published in Canada's two official languages and Chinese. Service standards implemented in Canberra, Australia, were subject to client review and, in the majority of cases, staff achieved the standards which had been established.

Use technology and re-engineer processes to reduce costs without affecting the quality of service.

The Department launched a comprehensive program to renew its computing and messaging (SIGNET) environment. The modern tools, which are Year 2000 compliant, will improve communication between headquarters and staff who are stationed around the world.

To reduce costs and to improve service in the long-term, the Department introduced two new computer applications: the Integrated Management System (IMS) and Peoplesoft, a new human resource management system. Together, these applications will streamline administration and provide better information to clients more quickly.

Develop policies to ensure human resources are well adapted to the challenge of operating diverse business lines on a worldwide scale.

The Department began to implement its first comprehensive human resources strategy. The strategy focused on issues affecting Canadian employees such as staff re-assignment, a competency-based human resources system and the implementation of the Universal Classification Standard. This new standard will replace a 30 year old system. The human resources strategy also covered issues such as pensions and training for staff hired overseas.

Assess the extent to which the Department has achieved the objectives of the reforms resulting from the departmental review.

In 1997–98, the Department completed the implementation of a departmental review. In accordance with the reforms resulting from the review, a new governance structure was adopted to provide leadership and to promote corporate vision, priority-setting, teamwork and cooperation. A reduction of $32.6 million to the Department's budget, beginning in 1998–99, was achieved by streamlining headquarters operations, downsizing missions abroad, and reducing grants and contributions. A new Department-wide business planning system was implemented to improve managerial accountability and to ensure that resources are allocated in line with departmental priorities. The Treasury Board approved management frameworks for international summits hosted in Canada and for Canadian membership in new international organizations.

Implement a series of significant real property projects.

During the year, property sales generated over $24 million in revenue for the capital program—an increase of one-third from the previous year. These funds were reinvested in new and existing structures.

The Department continued to construct a diplomatic complex in Algiers, Algeria, and to renovate Canada House in London, England. Both projects were expected to be completed in the next fiscal year.

Construction began on new chanceries in Geneva, Switzerland, and Kingston, Jamaica, as well as on a staff quarters project on the compound in New Delhi, India. Following the German government's decision to move its capital from Bonn, the Department purchased a site in Berlin for a new residence and chancery. A site was also purchased in Beijing, China, to address overcrowding in the chancery.

In February 1998, when fire destroyed the chancery in Caracas, Venezuela, the Department purchased and fit-up a replacement. In Bogota, Columbia, to avoid expensive structural repairs to the existing chancery, the Department identified new office space for purchase.

Address Year 2000 readiness issue.

The Department is addressing the Year 2000 challenge at four distinct levels:

- technical (ensuring that its own systems are compliant);
- operational (ensuring that its missions abroad remain operational in the face of possible failures on the part of critical external service providers);
- policy (protecting Canadian interests that could be affected by a lack of Year 2000 preparedness in other countries); and
- global (encouraging other countries to act in the little time that remains).

The Department's technical response is the furthest advanced. The Department has three government-wide mission critical business functions: export and import controls, passport issuance and consular services. Seven major systems support those functions. It is anticipated that by August 1998, 57 percent of the work of reviewing and correcting these systems will be completed. It is expected that the balance of the necessary work will be completed on schedule. Nevertheless, the Department has assessed the remaining risks and developed contingency plans in case of delays. All missions and headquarters units are following the process set out in the Department's Year 2000 Compliancy Kit. This process, which deals with assets subject to Year 2000-related failure as well as mission critical functions, is 51 percent complete and is expected to be totally complete by September.

The Department recognizes that its missions abroad will play a critical role in protecting Canadian interests and individual Canadian travellers abroad in any Year 2000-related crises. It will therefore conduct mission-by-mission assessments of the risk to critical host-country infrastructure and services. Each mission is preparing contingency plans to ensure it can remain operational in the event of host-country failures.

Major policy concerns include potential disruptions to international trade (on which 40 percent of Canada's gross domestic product depends), threats to Canadian travellers (a record two to three million Canadians are expected to be abroad at the time) and risks to international security. The Department's action plan to defend Canadian interests in the face of these threats includes:

- a detailed risk assessment of potential impediments to critical trade flows, to be completed by June 1999;
- temporary increases in consular capacity in December 1999 and January 2000;
- an outreach campaign to encourage exporters and Canadian travellers to take sensible precautions; and
- proactive measures to keep ports of entry open even if support systems fail in other countries, including in the U.S.

The Department will take every opportunity to encourage other countries to take similar action. Whatever progress countries can make in the time remaining will reduce the impact on themselves, Canada and the world system.

Services to Other Government Departments

As part of its functions, the Department provides support services to OGDs that administer programs in Canada's missions abroad. The arrangements concerning the provision of these services are set out in Memoranda of Understanding.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Spending	185.5
Total Authorities	187.7
Actual Spending	187.5

Expectations and Accomplishments

Review existing arrangements with OGDs, other federal agencies and provinces with representatives located in Canada's missions to develop a more appropriate way of sharing operational costs.

The Department initiated an annual consultative process with eight OGDs to better coordinate planning, programming and budgeting for missions abroad. By coordinating these activities, the Department strengthened program delivery at several missions, assisted in containing operational costs and permitted earlier identification of accommodation requirements.

The Department and the Canadian Tourism Commission (CTC) finalized arrangements to transfer responsibility for management of the tourism program abroad to the CTC. The transfer will result in a fully-integrated national tourism program operating both in Canada and abroad. It is expected to increase the benefits of tourism to Canadians.

The Department began to renegotiate the information technology portion of its Memorandum of Understanding with Citizenship and Immigration (CIC) to better compensate the Department for CIC's share of increased telecommunications costs.

Negotiations continued with the province of Quebec to place provincial officers in Beijing, Kuala Lumpur and Shanghai. The province has agreed to reimburse the Department for any additional costs and to pay a fair share of ongoing operational costs at the three missions.

Passport Services

In 1997–98, demand for passports increased by 10 percent over the previous year—the most significant increase of the past decade. Over the past 10 years, demand has climbed steadily, and this trend is expected to continue. Transport Canada estimates the number of Canadian international air travellers will increase by 5 percent each year through to 2016. Notwithstanding the increase in workload, the fee charged by the Passport Office has remained unchanged since January 1991.

Summary of Spending in 1997–98 ($ millions)	
Planned Net Cash Requirement	7.4
Total Unused Authority	29.7
Actual Net Cash Requirement	1.0

Travel Document Volume (By Type)

Product / Service	1993–94	1994–95	1995–96	1996–97	1997–98
24-page passport	1,286,065	1,365,969	1,472,096	1,347,321	1,486,173
48-page passport	15,101	15,807	17,770	16,464	18,845
Diplomatic passport	2,244	2,141	1,886	1,763	1,926
Special passport	4,179	4,803	5,174	5,493	4,013
Emergency passport	1,272	1,209	1,161	895	573
Refugee travel document	7,887	5,017	5,843	4,000	4,530
Certificate of identity	3,205	2,160	1,487	1,155	1,778
Total	**1,319,953**	**1,397,187**	**1,505,417**	**1,377,091**	**1,517,838**

The Passport Office's service standard is to ensure delivery of the applicant's passport within the targeted period: five days if the application is made in person at one of the 28 passport offices across Canada, and 10 days if the application is made using the mail-in option. This goal was achieved 97 percent of the time.

Expectations and Accomplishments

Improve client service and cost-effectiveness and maintain integrity and security of passports by implementing Alternative Service Delivery (ASD) options such as developing new alliances with other departments, agencies, and/or the private sector to exploit core competencies and provide savings, quality service and enhanced security.

Alternative Service Delivery refers to finding the most appropriate means of providing programs, functions, services or activities to achieve objectives. This may involve the increased use of more business-like practices such as outsourcing or partnership arrangements with OGDs or other levels of government. The ultimate goal is for all partners to save money and improve service.

During the year, the Department developed partnerships with two OGDs. In the first partnership, the Passport Office initiated two pilot projects with Citizenship and Immigration (CIC). As part of the first pilot project, CIC and the Passport Office began sharing office space in London, Ontario, in September 1997. In the second project, CIC and the Passport Office began streamlining certain operations in Edmonton, by allowing new Canadians to apply for their citizenship certificate and passport together. The Edmonton project was hampered by organizational changes in CIC, as well as office relocations at both CIC and the Passport Office. Nevertheless, when the pilot project began in December 1997, half of the eligible clients chose to benefit from the combined application process. Two additional pilot projects—shared services and common card technology—are still under discussion.

The Department also developed a partnership with Canada Post involving pilot projects in two Ontario cities. In one component of the project, citizens in Cornwall and Sudbury were given greater access to passport filing services. Instead of having to mail their passport application, they could complete an application at a Post Office. This resulted in a significant reduction in mail-in applications from the two cities. Moreover, the applications completed at the Post Office had fewer errors. Thus, preliminary results from this project indicated a faster turn-around time for clients and cost savings for the Department. The two partners also offered a deluxe passport service called FASTBACK. Through this service, the passport is delivered to the client's door for an extra $30. To date, 26 percent of applicants who used Canada Post as their agents also used the FASTBACK service. Further development of these innovations will depend on a final evaluation of the results.

Reduce burden on clients and save costs by revising the application and issuance process.

In November 1997, a project was initiated to redesign all passport applications in order to simplify their design and improve readability, ensure the design is technologically compatible with the new passport processing information system, and enable an Internet interface. A prototype has been developed and is being tested in Winnipeg, Toronto, Quebec City and Los Angeles.

Some applicants live a fair distance from a Passport Office and need their passport urgently. To simplify the process, the Passport Office initiated a pilot project with Revenue Canada (Customs) in Halifax. Applicants can now pick up their passports at the Customs office located at the Halifax International Airport instead of travelling to the Passport Office in downtown Halifax.

The Passport Office will also provide an option to applicants who do not need their passport urgently, but still find it cumbersome to return to a Passport Office. For an additional fee, the Passport Office will mail the passport to the applicant at their home. This will be offered as a pilot project in Montreal area offices in the next fiscal year.

SECTION IV FINANCIAL PERFORMANCE

This section includes a series of financial tables that explain the Department's financial performance in 1997–98. In these tables, amounts shown as "planned spending" represent the Department's Main Estimates, or its budget at the beginning of 1997–98. Amounts shown as "total authorities" represent the Department's Main Estimates plus Supplementary Estimates approved during the fiscal year plus unused authority within the Passport Revolving Fund.

Table 1: Summary of Voted Appropriations ($ millions)

Vote		1997–98 Planned Spending	1997–98 Total Authorities	1997–98 Actual Spending
1	Operating expenditures	817.4	840.0	822.4
5	Capital expenditures	69.4	110.7	110.1
10	Grants and contributions	338.6	421.8	414.0
11	To write off debts and obligations	0.0	0.1	0.0
(S)	Ministers' salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Payments under the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act*	0.3	0.3	0.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	66.1	66.1	66.1
(S)	Passport Revolving Fund	7.4	29.7	1.0
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0.0	1.9	1.9
(S)	Collection agency fees	0.0	0.1	0.1
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	0.0	3.5	2.8
	Total Department	**1,299.3**	**1,474.2**	**1,418.7**

Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending ($ millions)

Business Lines	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Spending
International Business Development	207.1	5.3	13.4	225.8	3.0	222.8
	209.6	*4.1*	*16.8*	*230.5*	*3.0*	*227.5*
	200.5	**4.1**	**16.8**	**221.4**	**3.0**	**218.4**
Trade and Economic Policy	86.6	2.0	29.0	117.6	0.0	117.6
	88.5	*1.4*	*112.0*	*201.9*	*0.0*	*201.9*
	81.3	**1.4**	**111.2**	**193.9**	**0.0**	**193.9**
International Security and Cooperation	152.8	4.3	279.3	436.4	2.7	433.7
	164.1	*5.3*	*262.9*	*432.3*	*2.7*	*429.6*
	161.2	**5.3**	**256.0**	**422.5**	**1.8**	**420.7**
Assistance to Canadians Abroad	42.3	1.2	0.0	43.5	0.0	43.5
	42.2	*1.3*	*0.0*	*43.5*	*0.0*	*43.5*
	40.5	**1.1**	**0.0**	**41.6**	**0.0**	**41.6**
Public Diplomacy	66.2	1.1	16.9	84.2	0.0	84.2
	64.9	*1.1*	*30.0*	*96.0*	*0.0*	*96.0*
	64.6	**1.0**	**29.9**	**95.5**	**0.0**	**95.5**
Corporate Services	154.9	49.4	0.3	204.6	0.0	204.6
	179.2	*91.1*	*0.3*	*270.6*	*12.3*	*258.3*
	178.8	**90.7**	**0.3**	**269.8**	**9.7**	**260.1**
Services to Other Government Departments	179.5	6.0	0.0	185.5	0.0	185.5
	181.2	*6.5*	*0.0*	*187.7*	*0.0*	*187.7*
	181.0	**6.5**	**0.0**	**187.5**	**0.0**	**187.5**
Passport Services	57.7	0.0	0.0	57.7	50.3	7.4
	76.5	*3.5*	*0.0*	*80.0*	*50.3*	*29.7*
	51.5	**3.5**	**0.0**	**55.0**	**54.0**	**1.0**
Total	947.1	69.3	338.9	1,355.3	56.0	1,299.3
	1,006.2	*114.3*	*422.0*	*1,542.5*	*68.3*	*1,474.2*
	959.4	**113.6**	**414.2**	**1,487.2**	**68.5**	**1,418.7**
Other Revenues and Expenditures						
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund						145.6
						204.4
						241.6
Cost of services provided by other government departments						41.8
						41.8
						42.5
Net Cost of the Program						1,195.5
						1,311.6
						1,219.6

Note: Amounts in regular font denote planned spending and revenue.
Amounts in italics denote total authorities for spending and revenue.
Amounts in bold denote actual spending and actual revenue.

Explanatory Notes to Table 2

The Department's 1997–98 spending authorities totalled $1,474.2 million. Of this amount, $1,299.3 million was provided through Main Estimates. An additional $151 million was approved through Supplementary Estimates. Moreover, the Passport Office had $22.3 million more in unused authority than the amount included in the Main Estimates.

There are several reasons for the $151 million increase provided through Supplementary Estimates:

- The Department made contributions totalling $87 million to the provinces to transfer revenues from Softwood Lumber Product Export fees. Under the *Canada–United States Softwood Lumber Agreement*, the Department levies fees on exports of softwood lumber. It returns revenues from these fees annually to the provinces under the terms and conditions of a contribution agreement. These contributions account for the increase in spending authorities under the Trade and Economic Policy business line.
- The Department received an additional $24 million for reinvestment in its real property portfolio. These funds represented the proceeds from the sale of properties no longer required by the Department. They are included under the Corporate Services business line.
- The Department was able to carry forward $40 million of its 1996–97 appropriation to 1997–98. The carry-forward was used to fund high priority items in various business lines, such as the Team Canada visit to Latin America (International Business Development), the Asia-Pacific Economic Cooperation Summit in Vancouver (Trade and Economic Policy), the Landmines Conference (International Security and Cooperation) and new capital projects in Santiago and Tokyo (Corporate Services).

The Department also reallocated approximately $32 million for spending on new grants and non-assessed contributions. These included contributions to the Youth International Internship Program ($7.9 million); contributions to Simon Fraser University for a Dialogue Centre ($2 million); higher spending in grants in lieu of taxes to municipalities ($1 million) under the International Security and Cooperation business line; contributions to Radio Canada International of $6 million and to TV5 of $1 million; and increased spending of $6.6 million on Grants in Aid of Academic Relations under the Public Diplomacy business line.

Increased spending of $3 million was authorized under the International Business Development business line for the Program for Export Market Development. The Department obtained flexibility for funding these new grants and contributions. Resources, primarily within the International Security and Cooperation business line, became available due to a reduced rate of assessment on contributions to the UN and reduced requirements for UN peacekeeping operations.

The Department's expenditures for 1997–98 totalled $1,418.7 million, or $55.5 million less than the spending authority of $1,474.2 million. Reasons for this difference include:

- The Department spent less than planned on operations abroad due to currency exchange gains of approximately $8 million.
- A reduced rate of assessment for contributions to the United Nations accounted for an $8 million surplus within the International Security and Cooperation and Trade and Economic Policy business lines.

- The Department planned a surplus of $10 million which can be carried forward to address funding pressures in 1998–99.
- The Passport Office Revolving Fund had cash requirements of only $1 million, or $28.7 million less than its accumulated authority at the beginning of 1997–98.

Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending ($ millions)

Business Lines	Actual Spending 1995–96	Actual Spending 1996–97	Planned Spending 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Spending 1997–98
International Business Development	228.5	228.8	222.8	227.5	218.4
Trade and Economic Policy	108.8	112.3	117.6	201.9	193.9
International Security and Cooperation	455.4	400.6	433.7	429.6	420.7
Assistance to Canadians Abroad	37.4	41.1	43.5	43.5	41.6
Public Diplomacy	81.9	93.4	84.2	96.0	95.5
Corporate Services	212.4	218.6	204.6	258.3	260.1
Services to Other Government Departments	183.4	179.0	185.5	187.7	187.5
Passport Services	-6.6	-2.4	7.4	29.7	1.0
Total	**1,301.2**	**1,271.4**	**1,299.3**	**1,474.2**	**1,418.7**

Table 4: Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation

This table is not applicable to the Department.

Table 5: Resource Requirements by Organization and Business Line ($ millions)

Organizations	Business Lines: International Business Development	Trade and Economic Policy	International Security and Cooperation	Assistance to Canadians Abroad	Public Diplomacy	Services to Other Gov't Departments: Corporate Services	Services to Other Gov't Departments: Other	Passport Services	Totals
Executive Offices	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.8	0.0	0.0	6.8
	0.0	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*5.8*	*0.0*	*0.0*	*5.8*
	0.0	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**5.5**	**0.0**	**0.0**	**5.5**
Legal Adviser	0.0	0.0	11.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	11.0
	0.0	*0.0*	*13.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*13.0*
	0.0	**0.0**	**10.2**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**10.2**
Global and Security Policy	0.1	10.6	347.9	0.4	1.2	0.0	3.2	0.0	363.4
	0.1	*6.2*	*327.1*	*0.3*	*0.8*	*0.0*	*2.5*	*0.0*	*337.0*
	0.1	**6.8**	**321.8**	**0.3**	**0.9**	**0.0**	**2.8**	**0.0**	**332.7**
Trade and Economic Policy	0.0	58.5	0.2	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	58.9
	0.0	*143.2*	*0.2*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.1*	*0.0*	*143.5*
	0.0	**134.8**	**0.2**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.1**	**0.0**	**135.1**
International Business, Passport, and Consular Services	62.9	0.0	0.0	3.3	0.0	0.0	0.0	0.0	66.2
	54.0	*0.0*	*0.0*	*7.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*61.0*
	45.0	**0.0**	**0.0**	**5.2**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**50.2**
Communications and Policy Planning	0.0	0.0	3.6	0.0	25.3	0.0	0.0	0.0	28.9
	0.0	*0.0*	*4.6*	*0.0*	*47.6*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*52.2*
	0.0	**0.0**	**3.9**	**0.0**	**47.2**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**51.1**
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	197.8	0.0	0.0	197.8
	0.0	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*252.5*	*0.0*	*0.0*	*252.5*
	0.0	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**254.6**	**0.0**	**0.0**	**254.6**
Americas and Security	45.9	15.4	17.2	11.4	13.5	0.0	38.8	0.0	142.2
	52.0	*16.4*	*21.8*	*11.4*	*12.7*	*0.0*	*40.1*	*0.0*	*154.4*
	50.8	**16.0**	**21.3**	**11.1**	**12.4**	**0.0**	**38.9**	**0.0**	**150.5**
Europe, Middle East and North Africa	53.8	22.1	32.5	18.6	29.6	0.0	63.7	0.0	220.3
	55.6	*18.3*	*34.8*	*16.4*	*21.9*	*0.0*	*66.6*	*0.0*	*213.6*
	55.5	**18.2**	**34.7**	**16.4**	**21.8**	**0.0**	**66.3**	**0.0**	**212.9**
Asia, Pacific and Africa	60.1	11.0	21.3	9.8	14.6	0.0	79.6	0.0	196.4
	65.8	*17.8*	*28.1*	*8.4*	*13.0*	*0.0*	*78.4*	*0.0*	*211.5*
	67.0	**18.1**	**28.6**	**8.6**	**13.2**	**0.0**	**79.4**	**0.0**	**214.9**
Passport Office	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.4	7.4
	0.0	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*0.0*	*29.7*	*29.7*
	0.0	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**1.0**	**1.0**
Total	222.8	117.6	433.7	43.5	84.2	204.6	185.5	7.4	1,299.3
	227.5	*201.9*	*429.6*	*43.5*	*96.0*	*258.3*	*187.7*	*29.7*	*1,474.2*
	218.4	**193.9**	**420.7**	**41.6**	**95.5**	**260.1**	**187.5**	**1.0**	**1,418.7**

Note: Amounts in regular font denote planned spending.
Amounts in italics denote total authorities.
Amounts in bold denote actual spending.

Table 6: Revenues to the Vote ($ millions)

Business Lines	Actual Revenues 1995–96	Actual Revenues 1996–97	Planned Revenues 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Revenues 1997–98
International Business Development	0.4	0.1	3.0	3.0	3.0
Trade and Economic Policy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
International Security and Cooperation	1.2	2.0	2.7	2.7	1.8
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Public Diplomacy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	12.3	9.7
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Passport Services	53.4	48.9	50.3	50.3	54.0
Total Revenues Credited to the Vote	**55.0**	**51.0**	**56.0**	**68.3**	**68.5**

Table 7: Revenues to the Consolidated Revenue Fund ($ millions)

Business Lines	Actual Revenues 1995–96	Actual Revenues 1996–97	Planned Revenues 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Revenues 1997–98
International Business Development	3.9	3.7	2.5	2.6	3.0
Trade and Economic Policy	12.6	54.8	13.8	112.8	112.3
International Security and Cooperation	2.3	2.7	0.0	0.0	3.1
Assistance to Canadians Abroad	15.6	35.2	35.3	36.8	38.8
Public Diplomacy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Corporate Services	51.0	47.1	92.7	52.2	84.3
Services to Other Government Departments	243.8	5.6	0.0	0.0	0.1
Passport Services	0.0	0.0	1.3	0.0	0.0
Total Revenues Credited to the CRF	**329.2**	**149.1**	**145.6**	**204.4**	**241.6**

Table 8: Statutory Payments ($ millions)

Business Lines	Actual Spending 1995–96	Actual Spending 1996–97	Planned Spending 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Spending 1997–98
International Business Development	13.9	14.1	16.5	16.5	16.0
Trade and Economic Policy	5.8	6.3	7.9	7.9	6.8
International Security and Cooperation	8.0	9.0	10.1	10.1	10.3
Assistance to Canadians Abroad	2.4	2.8	3.3	3.3	3.3
Public Diplomacy	4.1	5.0	6.0	6.0	5.4
Corporate Services	12.4	13.4	9.3	14.8	15.5
Services to Other Government Departments	10.1	13.2	13.4	13.4	14.0
Passport Services—Revolving Fund Deficit/(Surplus)	-6.6	-2.4	7.4	29.7	1.0
Total Statutory Payments	**50.1**	**61.4**	**73.9**	**101.7**	**72.3**

Table 9: Transfer Payments ($ millions)

Business Lines	Actual Spending 1995–96	Actual Spending 1996–97	Planned Spending 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Spending 1997–98
Grants					
International Business Development	1.4	4.9	2.2	0.9	0.9
Trade and Economic Policy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
International Security and Cooperation	7.5	8.0	5.8	6.9	6.9
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Public Diplomacy	18.7	19.8	16.9	23.0	22.9
Corporate Services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Grants	**27.9**	**33.0**	**25.2**	**31.1**	**31.0**
Contributions					
International Business Development	14.8	14.7	11.2	15.9	15.9
Trade and Economic Policy	30.0	27.5	29.0	112.0	111.2
International Security and Cooperation	293.8	251.7	273.5	256.0	249.1
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Public Diplomacy	8.4	6.0	0.0	7.0	7.0
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Contributions	**347.0**	**299.9**	**313.7**	**390.9**	**383.2**
Total Transfer Payments	**374.9**	**332.9**	**338.9**	**422.0**	**414.2**

Table 10: Capital Spending by Business Line ($ millions)

Business Lines	Actual Spending 1995–96	Actual Spending 1996–97	Planned Spending 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Spending 1997–98
International Business Development	5.9	4.7	5.3	4.1	**4.1**
Trade and Economic Policy	1.8	2.2	2.0	1.4	**1.4**
International Security and Cooperation	6.8	2.9	4.3	5.3	**5.3**
Assistance to Canadians Abroad	1.5	1.5	1.2	1.3	**1.1**
Public Diplomacy	1.1	1.3	1.1	1.1	**1.0**
Corporate Services	64.6	71.8	49.4	91.1	**90.7**
Services to Other Government Departments	7.0	7.7	6.0	6.5	**6.5**
Passport Services	0.0	0.0	0.0	3.5	**3.5**
Total Capital Spending	**88.7**	**92.1**	**69.3**	**1,14.3**	**113.6**

Table 11: Capital Projects by Business Line ($ millions)

Business Lines / Projects	Current Estimated Total Cost	Actual Spending 1995–96	Actual Spending 1996–97	Planned Spending 1997–98	Total Authorities 1997–98	Actual Spending 1997–98
Corporate Services						
Construction of diplomatic complex, Algiers	33.1	1.0	10.4	12.0	13.7	13.7
Chancery lease, Bangkok	1.4			1.2	1.4	1.2
Purchase of compound, Beijing	31.0				9.6	9.6
Construction of chancery, Berlin	34.2		0.1		1.7	1.7
Construction of official residence, Berlin	6.8				3.0	3.0
Purchase of official residence, Boston	2.0		1.6	0.6	0.4	0.4
Construction of 2 staff quarters, Budapest	1.1	0.3	0.1	1.1	1.1	0.7
Construction of chancery, Cairo	22.9	1.4	1.1	5.6	5.6	0.6
Purchase of chancery, Caracas	14.5				1.7	1.7
Construction of chancery, Geneva	21.3	5.2	7.0	7.5	7.5	0.3
Construction of chancery, Kingston	13.6	1.4	0.1	3.0	3.0	2.9
Official residence and staff quarter development, Kuala Lumpur	5.1			0.6		
Renovation of Canada House, London	18.0	0.2	1.7	7.0	14.4	14.4
Construction of 13 staff quarters, Moscow	10.0		0.1	4.0	4.0	0.0
Construction of chancery, Nairobi	15.7		1.2	1.1	1.1	0.0
Construction of chancery addition, New Delhi	25.2	5.7	4.4	0.7	0.7	0.3
Construction of 18 staff quarters, New Delhi	9.5		0.7	3.0	3.4	3.4
Consulate General lease, New York	1.7		0.5	0.4	1.1	1.1
Purchase of chancery, Santiago	8.9	5.0	2.5		0.1	0.1
Construction of chancery and staff quarters, Seoul	53.1	0.2	0.1	2.5	0.8	0.8
Construction of 19 staff quarters, Tokyo	14.4	0.4	0.8		0.1	0.1
Passport Services						
Passport Office, Technology Enhancement Project (TEP)	19.5	2.2	4.4	5.3	5.3	3.6
Other capital projects	4.6	0.2			4.0	4.0
Total Capital Projects	**367.5**	**23.2**	**36.8**	**55.6**	**83.7**	**63.6**

Table 12: Status of Major Crown Projects

This table is not applicable to the Department.

Table 13: Loans, Investments and Advances

This table is not applicable to the Department.

Table 14: Passport Revolving Fund Financial Statement ($ millions)

	Actual 1995–96	Actual 1996–97	Planned 1997–98	Authorities 1997–98	Actual 1997–98
Revenues	53.4	48.9	48.7	51.7	**54.3**
Expenses	44.4	42.5	49.8	56.6	**48.6**
Profit or (Loss)	**9.0**	**6.4**	**-1.1**	**-4.9**	**5.7**
Add items not requiring use of funds:					
Amortization	1.4	1.3	1.3	1.3	**1.1**
Provision for employee termination benefits	0.5	0.3	0.5	0.5	**1.9**
Changes in working capital	-2.3	2.0	-0.2	-0.2	**3.3**
Net capital acquisitions and other changes	**-2.0**	**-7.6**	**-7.9**	**-7.9**	**-13.0**
Cash surplus (requirement)	**6.6**	**2.4**	**-7.4**	**-11.2**	**-1.0**
Deletion of surplus	-5.8	0.0	0.0	0.0	**0.0**
Authority: cumulative surplus (drawdown)	**27.3**	**29.7**	**22.3**	**18.5**	**28.7**

Table 15: Contingent Liabilities ($ millions)

	Amount of Contingent Liability		
	March 31 1996	March 31 1997	Current as of March 31, 1998
Loans			
Parliamentary approved loan guarantees made by Canadian financial institutions in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance to the Government of Romania	37.5	24.0	**24.0**
Pending and Threatened Litigation	11.5	11.5	**10.9**
Total	**49.0**	**35.5**	**34.9**

Table 16: Canada-based Personnel Expressed as Full-time Equivalents (FTEs)

Business Lines	Planned Utilization 1997–98	Total Utilization Authorities 1997–98	Actual Utilization 1997–98
International Business Development	471	468	450
Trade and Economic Policy	419	451	434
International Security and Cooperation	585	600	578
Assistance to Canadians Abroad	96	97	93
Public Diplomacy	212	185	178
Corporate Services	1,461	1,441	1,386
Services to Other Government Departments	39	40	38
Passport Services	571	571	544
Total	**3,854**	**3,853**	**3,701**

SECTION V CONSOLIDATED REPORTING

Sustainable Development Strategies

The Department tabled its sustainable development strategy, known as *Agenda 2000*, in the House of Commons on December 10, 1997. The Department believes that sustainable development integrates economic growth and social development with the need to preserve our vast natural and rich human environment.

Key Goals and Objectives

Agenda 2000 has four goals:

- cooperative international action on issues of global concern supported by an international system in which world trade and international business, social equity and environmental protection are mutually supportive objectives;
- enhanced global peace and security supported by the rule of law;
- the projection of Canadian values such as democratic development, human rights, the reduction of poverty, social equity and diversity as vital contributions to the well-being of peoples around the world; and
- the integration of sustainable development considerations into decision-making as part of responsible management and delivery of programs and operations.

Under these four broad objectives, the Department identified 52 specific areas for action. Some had clear, short-term objectives while others had more long-term goals that were not easily measured.

Performance Measurement Strategy

The Department developed an internal monitoring system to keep track of progress on each of the 52 items in *Agenda 2000*. The first progress report was to be posted on the Department's Sustainable Development web site early in the next fiscal year. See **http://www.dfait-maeci.gc.ca/sustain/commiss/toc-e.asp.**

Progress to Date

The Department has already reported on many of these items in Section III, Departmental Performance. To simplify this report, we have indicated the relevant business line and page number below.

Issue	Business Line	Page
APEC	International Security and Cooperation	25
The Arctic Council	International Security and Cooperation	26
Climate change	International Security and Cooperation	27
Transboundary pollutants	International Security and Cooperation	27

Stewardship Performance

Agenda 2000 listed actions to systematize the "greening" of the Department's operations. In 1997–98, a committee chaired by the Assistant Deputy Minister, Corporate Services was created to put an Environmental Management System (EMS) into place. In addition, the Department has:

- issued internal instructions to guide annual bureau business plans;
- developed a baseline data bank of operations to measure green improvements;
- applied the "government's best practices" in such areas as water and energy conservation;
- conducted environmental assessments of projects outside Canada;
- incorporated "environmental considerations" into Memoranda to Cabinet; and
- advised on the greening of conferences, exhibitions and large events.

Corrective Action

The Commissioner for the Environment and Sustainable Development has noted that most departments need to improve performance management and establish clear targets. This presents a special challenge to the Department of Foreign Affairs and International Trade. So much of the activity related to sustainable development involves international negotiations involving organizations and governments from 160 countries. In such cases, progress is measured in increments rather than in clearly defined steps.

The Department has two strategies to address the measurement issue. First, it will measure achievement on a specific action by charting progress since the last reporting period. It will also suggest expected results for the next period. Second, strategic priorities will be redefined over time to focus on specific and perhaps more easily measured activities. In these ways, the Department will come closer to measuring its progress toward sustainable development.

Regulatory Initiatives

In this section, the Department summarizes the performance of its regulatory initiatives. It is intended to provide performance information that was formerly reported in the Federal Regulatory Plan. The table below outlines performance related to the *Export and Import Permits Act*.

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance Measurement criteria	Results achieved
Under section 6 of the *Export and Import Permits Act* (EIPA) the Governor-in-Council can amend the Area Control List (ACL) to include any country that the Minister of Foreign Affairs deems necessary to carry out the application of the Act.	*"short term"* Add Burma (Myanmar) to the ACL. *"long term"* Keep certain countries on the ACL as appropriate for foreign policy reasons. Motivate Burma to improve its human rights records.	*"short term"* Require exporters of any goods to apply for and possess an export permit. *"long term"* Maintain the requirement for export permits until the required results are achieved. Encourage other like-minded countries to take similar action which hopefully would force the Burmese government to change for the better.	*"short term"* A small increase in the number of export permits. *"long term"* A limited number of export permits is expected. Banning exports of non-essential goods will have an effect on the viability of the Burmese government.
Under section 12 of the EIPA the Governor-in-Council may make regulations for, *inter alia*, the administration of the export permit requirements.	*"short term"* Update and simplify the process of applying for export permits. *"long term"* Ensure that procedures are both easily understood by the exporting community and legally defensible.	*"short term"* Ensure exporters can meet requirements for permits more easily. *"long term"* Ensure that regulations remain current and well understood.	*"short term"* New regulations are more concise and more easily understood. Export permit applications are completed more thoroughly and more consistently. *"long term"* Regulations are adjusted as required to meet the needs of the exporting community.

SECTION VI OTHER INFORMATION

A. Evaluation Reports and Internal Audits

During 1997–98, the Department completed evaluation reports on:

- Team Canada
- African Great Lakes Crisis
- Global and Human Issues Bureau Resource Review
- WINExport, Client Tracking Process
- Information Management Technology Support Review

Internal audits were conducted at the following missions: Madrid, The Hague, Bonn, Berlin, Munich, Dusseldorf, Hamburg, Nairobi, Beijing, Shanghai, Hong Kong, Guangjou, Manila, Seoul, Taipei, Chicago, London, Bucharest, Moscow, St. Petersburg, Kiev, Abidjan, Bamako, Niamey and Ouagadougou.

B. Statutes and Regulations Currently in Force

Statutes

The Minister of Foreign Affairs has sole responsibility to Parliament for the following acts:

- *Chemical Weapons Convention Implementation Act*, SC 1995, c. 25
- *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22
- *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19
- *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, RSC 1985, c. F-26
- *Foreign Missions and International Organizations Act*, SC 1991, c. 41
- *International Boundary Waters Treaty Act*, RSC 1985, c. I-17
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, SC 1980–81–82–83, c. 73
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, RSC 1985, c. 1-18
- *Privileges and Immunities (NATO) Act*, RSC 1985, c. P-24
- *Prohibition of International Air Services Act*, RSC 1985, c. P-25
- *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17
- Treaties of Peace with: Austria, Germany, SC 1919 (second session), c. 30; Bulgaria, SC 1920, c. 4; Hungary, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Italy, Romania, Finland, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Japan, SC 1952, c. 50; Turkey, SC 1922, c. 49
- *United Nations Act*, RSC 1985, c. U-2

The following acts under the responsibility of the Minister of Foreign Affairs are administered outside the Department:

- *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, RSC 1985, c. A-13
- *Fort-Falls Bridge Authority Act*, SC 1970–71–72, c. 51
- *International Centre for Human Rights and Democratic Development Act*, RSC 1985, c. I-17.3, (RSC 1985 [fourth supplement] c. 54)
- *International Development Research Centre Act*, RSC 1985, c. I-19
- *Rainy Lake Watershed Emergency Control Act*, SC 1939, c. 33
- *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, SC 1964–65, c. 19
- *Skagit River Valley Treaty Implementation Act*, SC 1984, c. 11

Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:

- *Canada Transportation Act*, SC 1996, c. 10, s. 76
- *Canadian Environmental Assessment Act*, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- *Canadian Laws Offshore Applications Act*, SC 1990, c. 44, s. 10
- *Canadian Security Intelligence Service Act*, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 16, s. 17, s. 19
- *Citizenship Act*, RSC 1985, c. C-29, s. 3, s. 23
- *Coasting Trade Act*, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 11
- *Criminal Code*, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57, s. 477.4
- *Cultural Property Export and Import Act*, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39
- *Customs Tariff*, SC 1997, c. 36, s. 53
- *Excise Tax Act*, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- *Foreign Enlistment Act*, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- *Foreign Extraterritorial Measures Act*, RSC 1985, c. F-29, s. 5
- *The Geneva Conventions Act*, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9
- *Immigration Act*, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, RSC 1985, c. M-12.01, s. 17
- *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, RSC 1985, c. M-13.6, s. 6
- *Oceans Act*, SC 1996, c. 31, s. 25, s. 42, s. 44
- *Revolving Funds Act*, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- *Canada Shipping Act*, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- *State Immunity Act*, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15
- *Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act*, SC 1987, c. 12, s. 8

The following acts under the responsibility of the Minister for International Trade are administered outside the Department:

- *Canadian Commercial Corporation Act*, RSC 1985, c. C-14
- *Export Development Act*, RSC 1985, c. E-20
- *Northern Pipeline Act*, RSC 1985, c. N-26

Certain provisions of the following acts also involve the Minister for International Trade:

- *Canada–Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1997, c. 14, s. 1 to 8 and Parts I and III
- *Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1996, c. 33, s. 1 to 7 and Parts I and III
- *Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act*, RSC 1988, c. 65, s. 1 to 7 and Parts I and V
- *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1993, c. 44, s. 1 to 9 and Parts I and III
- *Special Import Measures Act*, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1, and II
- *World Trade Organization Agreement Implementation Act*, SC 1994, c. 47, s. 1 to 7 and Parts I and III

In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:

- The Canadian Passport Order, C.R.C., c. 641
- Customs diplomatic privileges regulations
- Government contracts regulations

C. Further Information Sources

Parliamentary Liaison Officers

General Inquiries (613) 944-0389

Media Relations Office

General Inquiries (613) 944-5153

InfoCentre for Department of Foreign Affairs and International Trade

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

General Inquiries (613) 944-4000
Toll Free 1-800-267-8376

Regulatory Affairs for the Department of Foreign Affairs and International Trade

Coordinator of Regulatory Affairs
125 Sussex Drive, Tower A-3, Room 368
Ottawa, Ontario K1A 0G2

(613) 944-1831

Web site Address

www.dfait-maeci.gc.ca

Export Development Corporation

151 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 1K3

(613) 598-2500

Canadian Commercial Corporation

50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6

(613) 996-0034

International Joint Commission

100 Metcalfe Street, 18th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5M1

(613) 995-2984

International Development Research Centre

250 Albert Street, P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

(613) 236-6163

Northern Pipeline Agency

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

(613) 993-7466

Canadian Secretariat (NAFTA)

90 Sparks Street, Suite 705
Ottawa, Ontario
K1P 5B4

(613) 992-9388

International Centre for Human Rights and Democratic Development

63 rue de Bresoles, suite 100
Montreal, Quebec
H2Y 1V7

(514) 283-6073

Société pour l'expansion des exportations

151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 1K3

(613) 598-2500

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6

(613) 996-0034

Commission mixte internationale

100, rue Metcalfe, 18e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

(613) 995-2984

Centre de recherches pour le développement international

250, rue Albert, C. P. 8500
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

(613) 236-6163

Administration du pipe-line du Nord

125, prom. Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

(613) 993-7466

Secrétariat canadien de l'ALENA

90, rue Sparks, suite 705
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4

(613) 992-9388

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

63, rue de Bresoles, suite 100
Montréal (Québec)
H2Y 1V7

(514) 283-6073

Certaines dispositions des lois suivantes intéressent également le ministre du Commerce international :

- *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili,* L.C. 1997, ch. 14, a. 1 à 8 et parties I et III;
- *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël*, L.C. 1996, ch. 33, a. 1 à 7 et parties I et III;
- *Loi sur la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis*, L.R.C. 1988, ch. 65, a. 1 à 7 et parties I et V;
- *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, ch. 44, a. 1 à 9 et parties I et III;
- *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*, L.C. 1994, ch. 47, a. 1 à 7 et parties I et III;
- *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, L.R.C. 1985, ch. S-15, parties I.1 et II.

Outre les règlements pris aux termes des lois susmentionnées, les règlements suivants renferment des dispositions qui intéressent le ministre des Affaires étrangères :

- Décret sur les passeports canadiens, R.C.C., ch. 641;
- Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates;
- Règlement sur les marchés publics.

C. Sources d'information additionnelle

Agents de liaison avec le Parlement

Demandes générales (613) 944-0389

Service des relations avec les médias

Demandes générales (613) 944-5153

InfoCentre pour les Affaires étrangères et le Commerce international

125, prom. Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Demandes générales (613) 944-4000
Appels sans frais 1-800-267-8376

Affaires réglementaires pour les Affaires étrangères et le Commerce international

Coordonnateur des Affaires réglementaires
125, prom. Sussex, tour A-3, pièce 368
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

(613) 944-1831

Site Web du MAECI

www.dfait-maeci.gc.ca

Les lois suivantes, dont l'application relève du ministre des Affaires étrangères, sont administrées à l'extérieur du Ministère :

- *Loi de mise en œuvre du Traité relatif à la vallée de la Skagit,* L.C. 1984, ch. 11;
- *Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello*, L.C. 1964-65, ch. 19;
- *Loi sur l'administration du pont Fort-Falls*, L.C. 1970-71-72, ch. 51;
- *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13;
- *Loi sur le Centre de recherches pour le développement international*, L.R.C. 1985, ch. I-19;
- *Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique*, L.R.C. 1985, ch. I-17.3 [L.R.C. 1985 (4e supplément) ch. 54];
- *Loi sur le contrôle, en cas d'urgence, du Lac à la Pluie*, L.C. 1939, ch. 33;

Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre des Affaires étrangères :

- *Loi sur le transport au Canada*, L.C. 1996, c. 10. a. 76
- *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, a. 7, a. 57, a. 477.4;
- *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, L.C. 1992, ch. 37, a. 40, a. 47, a. 58;
- *Loi sur la citoyenneté*, L.R.C. 1985, ch. C-29, a. 3;
- *Loi sur la marine marchande du Canada*, L.R.C. 1985, ch. S-9, a. 632.4;
- *Loi sur l'application extracôtière des lois canadiennes*, L.C. 1990, ch. 44, a. 10;
- *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada*, L.C. 1987, ch. 12, a. 8;
- *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15, a. 68.3;
- *Loi sur le cabotage*, L.C. 1992, ch.31, a. 3, a. 11;
- *Loi sur l'enrôlement à l'étranger*, L.R.C. 1985, ch. F-28, a. 7;
- *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. M-13.6, a. 6;
- *Loi sur les Conventions de Genève*, L.R.C. 1985, ch. G-3, a. 6, a. 9;
- *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, L.R.C. 1985, ch. C-23, a. 13, a. 16, a. 17, a. 19;
- *Loi sur les fonds renouvelables*, L.R.C. 1985, ch. R-8, a. 4;
- *Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères*, L.R.C. 1985, ch. F-29, a. 5;
- *Loi sur les océans*, L.C. 1996, ch. 31, a. 25, a. 42, a. 44;
- *Loi sur les transports routiers (1987)*, L.R.C. 1985, ch. M-12.01, A. 17;
- *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, L.R.C. 1985, ch. C-51, a. 4, a. 17, a. 39;
- *Loi sur l'immigration*, L.R.C. 1985, ch. I-2, a. 116;
- *Loi sur l'immunité des États*, L.R.C. 1985, ch. S-18, a. 14, a. 15;
- *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, a. 53.

Les lois suivantes, dont l'application relève du ministre du Commerce international, sont administrées à l'extérieur du Ministère :

- *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, L.R.C. 1985, c. C-14;
- *Loi sur l'expansion des exportations*, L.R.C. 1985, c. E-20;
- *Loi sur le pipe-line du Nord*, L.R.C. 1985, c. N-26.

PARTIE VI AUTRES RENSEIGNEMENTS

A. Rapports d'évaluation et vérifications internes

Au cours de 1997–1998, le Ministère a établi des rapports d'évaluation sur :

- Équipe Canada
- la crise des Grands Lacs africains
- l'examen des ressources de la Direction générale des enjeux humains et mondiaux
- WinExport, Processus de suivi de la clientèle
- Examen des technologies d'appui à l'information de gestion

Des vérifications internes ont été effectuées dans les missions suivantes : Madrid, La Haye, Bonn, Berlin, Munich, Düsseldorf, Hambourg, Nairobi, Beijing, Shanghai, Hong Kong, Guangzhou, Manille, Séoul, Taïpei, Chicago, Londres, Bucarest, Moscou, Saint-Pétersbourg, Kiev, Abidjan, Bamako, Niamey et Ouagadougou.

B. Lois et règlements en vigueur

Lois

L'administration des textes législatifs suivants relève du ministre des Affaires étrangères :

- *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales,* L.R.C. 1985, ch. I-17;
- *Loi sur l'aide au développement international (Institutions financières)*, L.C. 1980-81-82-83, ch. 73;
- *Loi sur l'aide au développement international (Institutions financières)*, L.R.C. 1985, ch. I-18;
- *Loi sur la mise en œuvre de la convention sur les armes chimiques*, L.C. 1995, ch. 25
- *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*, L.R.C. 1985, ch. E-22;
- *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, ch. E-19;
- *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17;
- *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*, L.C. 1991, ch. 41;
- *Loi sur les Nations Unies*, L.R.C. 1985, ch. U-2;
- *Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*, L.R.C. 1985, ch. P-24;
- *Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux*, L.R.C. 1985, ch. P-25;
- *Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture*, L.R.C. 1985, ch. F-26;
- Traités de paix avec les pays suivants : Autriche, Allemagne, L.C. 1919 (2e session), ch. 30; Bulgarie, L.C. 1920, ch. 4; Hongrie, L.C. 1922, ch. 49; L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, a. 10; Italie, Roumanie, Finlande, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, a. 10; Japon, L.C. 1952, ch. 50; Turquie, L.C. 1922, ch. 49.

Initiatives réglementaires

Dans cette partie, le Ministère résume les résultats de ses initiatives réglementaires. Il est prévu de fournir les renseignements qui figuraient auparavant dans les Projets de réglementation fédérale. Le tableau ci-dessous décrit les résultats par rapport à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	**Résultats attendus**	**Critères de mesure du rendement**	**Réalisations**
En vertu de l'article 6 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI), le gouverneur en conseil peut modifier la Liste des pays visés (LPV) pour y ajouter un pays lorsque le ministre des Affaires étrangères le juge nécessaire afin de faire appliquer la Loi.	*à court terme* Inscrire la Birmanie (Myanmar) sur la LPV. *à long terme* Maintenir certains pays sur la LPV, au besoin, pour des raisons de politique étrangère. Inciter la Birmanie à améliorer la situation des droits de la personne.	*à court terme* Exiger que les exportateurs demandent et possèdent une licence d'exportation. *à long terme* Continuer d'exiger des licences d'exportation tant que les résultats souhaités ne seront pas obtenus. Encourager d'autres pays partageant les mêmes idées à prendre des mesures semblables, ce qui pourrait forcer le gouvernement birman à changer pour le mieux.	*à court terme* Petite hausse du nombre de licences d'exportation. *à long terme* Un nombre limité de licences d'exportation est prévu. Interdire les exportations de biens non essentiels pourra ébranler le gouvernement birman.
En vertu de l'article 12 de la LLEI, le gouverneur en conseil peut prendre des règlements, notamment sur l'administration des exigences relatives aux licences d'exportation.	*à court terme* Mettre à jour et simplifier les demandes de licences d'exportation. *à long terme* S'assurer que les procédures sont comprises facilement par les exportateurs et qu'elles peuvent se défendre du point de vue juridique..	*à court terme* S'assurer que les exportateurs peuvent remplir plus facilement les exigences relatives aux licences. *à long terme* S'assurer que le règlement reste d'actualité et bien compris.	*à court terme* Le nouveau règlement est plus concis et plus facile à comprendre. Les demandes de licences d'exportation sont remplies de manière plus approfondie et plus uniforme. *à long terme* Le règlement sera modifié s'il y a lieu pour répondre aux besoins des exportateurs.

Gérance de l'environnement

Action 2000 dressait une liste d'actions visant à systématiser « l'écologisation » des opérations du Ministère. En 1997–1998, un comité présidé par le sous-ministre adjoint, Services ministériels, a été créé pour mettre en place un Système de gestion environnementale (SGE). En outre, le Ministère a :

- publié des instructions internes pour guider les plans d'activité annuels des directions générales;
- élaboré une banque de données de base sur les opérations afin de mesurer l'écologisation;
- appliqué les « pratiques exemplaires du gouvernement » dans des domaines comme la conservation de l'eau et de l'énergie;
- effectué des évaluations environnementales de projets à l'étranger;
- intégré les « facteurs environnementaux » dans les mémoires au Cabinet;
- donné des conseils sur l'écologisation des conférences, des expositions et des grandes manifestations.

Mesures correctives

Le commissaire à l'environnement et au développement durable a fait remarquer que la plupart des ministères doivent améliorer la gestion du rendement et fixer des objectifs clairs. Cette tâche est particulièrement ardue au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, vu que beaucoup d'activités relatives au développement durable comportent des négociations internationales avec des organisations et des gouvernements de 160 pays. Dans ces cas, les progrès se mesurent par de petites améliorations plutôt que par des étapes clairement définies.

Le Ministère a deux stratégies pour surmonter la difficulté de mesurer le rendement. Premièrement, il mesurera les réalisations relatives à une action en particulier en évaluant les progrès depuis la période du rapport précédent. Il proposera également des résultats attendus pour la prochaine période. Deuxièmement, les priorités stratégiques seront redéfinies avec le temps pour mettre l'accent sur des activités précises et peut-être plus faciles à mesurer. Par ces moyens, le Ministère sera mieux en mesure d'évaluer ses progrès vers le développement durable.

PARTIE V RAPPORTS CONSOLIDÉS

Stratégie de développement durable

Le Ministère a déposé sa stratégie de développement durable, appelée *Action 2000*, à la Chambre des communes le 10 décembre 1997. Le Ministère croit que le développement durable intègre la croissance économique et le développement social à la nécessité de protéger notre vaste environnement naturel et notre riche environnement humain.

Principaux buts et objectifs

Action 2000 vise quatre objectifs :

- une action coopérative internationale sur les enjeux mondiaux, soutenue par un système international dans lequel le commerce mondial, l'équité sociale ainsi que la protection de l'environnement constituent des objectifs complémentaires;
- un monde dans lequel la paix et la sécurité globales sont appuyées par la primauté du droit;
- la projection des valeurs du Canada telles que le développement démocratique, les droits de la personne, la réduction de la pauvreté, l'équité sociale et la diversité, qui apportent une contribution vitale au bien-être des peuples du monde entier;
- l'intégration du développement durable dans la prise des décisions, afin d'assurer une gestion et une exécution responsables des programmes et opérations.

Sous ces quatre grandes rubriques, le Ministère a dégagé 52 domaines d'action. Certains visent des objectifs à court terme et d'autres, des objectifs à long terme, plus difficiles à mesurer.

Stratégie de mesure du rendement

Le Ministère a élaboré un système de contrôle interne pour suivre les progrès de chacun des 52 domaines d'action décrits dans *Action 2000*. Le premier rapport d'étape devait être affiché sur le site Web du Ministère au début de l'exercice suivant. Voir **http://www.dfait-maeci.gc.ca/sustain/commiss/toc-f.asp**.

Progrès à ce jour

Le Ministère a déjà fait rapport sur un grand nombre de ces domaines dans la Partie III, Réalisations du Ministère. Afin de simplifier le présent rapport, nous avons indiqué les secteurs d'activités et les numéros de page pertinents ci-dessous.

Question	Secteur d'activité	Page
APEC	Coopération et sécurité internationales	25
Conseil de l'Arctique	Coopération et sécurité internationales	26
Changement climatique	Coopération et sécurité internationales	27
Polluants transfrontaliers	Coopération et sécurité internationales	27

Tableau 15 : Passif éventuel (millions de dollars)

	Montant		
	31 mars 1996	31 mars 1997	Dès le 31 mars 1998
Prêts			
Prêts garantis au gouvernement de la Roumanie, approuvés par le Parlement et accordés par les institutions financières canadiennes conformément aux conditions approuvés par les ministre des Finances	37,5	24,0	**24,0**
Poursuites ou risques de poursuites	11,5	11,5	**10,9**
Total	**49,0**	**35,5**	**34,9**

Tableau 16 : Équivalents temps plein (ETP) du personnel canadien

Activités	Prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	471	468	450
Politique commerciale et économique	419	451	434
Coopération et sécurité internationales	585	600	578
Aide aux Canadiens à l'étranger	96	97	93
Diplomatie ouverte	212	185	178
Services ministériels	1 461	1 441	1 386
Prestation de services aux autres ministères	39	40	38
Services de passeports	571	571	544
Total	**3 854**	**3 853**	**3 701**

Tableau 12 : État des grands projets de l'État

Ce tableau n'est pas applicable à ce ministère.

Tableau 13 : Prêts, investissements et avances

Ce tableau n'est pas applicable à ce ministère.

Tableau 14 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable (millions de dollars)

	Réelles 1995–1996	Réelles 1996–1997	Prévues 1997–1998	Autorisations 1997–1998	Réelles 1997–1998
Recettes	53,4	48,9	48,7	51,7	**54,3**
Dépenses	44,4	42,5	49,8	56,6	**48,6**
Profit (ou perte)	**9,0**	**6,4**	**-1,1**	**-4,9**	**5,7**
Ajouter les postes n'exigeant pas de sortie de fonds : Amortissement	1,4	1,3	1,3	1,3	**1,1**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,3	0,5	0,5	**1,9**
Variations des disponibilités et exigibilités	-2,3	2,0	-0,2	-0,2	**3,3**
Acquisitions de biens amortissables et autres changements	**-2,0**	**-7,6**	**-7,9**	**-7,9**	**-13,0**
Excédent de trésorie/(besoin)	**6,6**	**2,4**	**-7,4**	**-11,2**	**-1,0**
Rature de l'excédent	-5,8	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Authorisation : Excédent cumulatif (prélèvement)	**27,3**	**29,7**	**22,3**	**18,5**	**28,7**

Tableau 11 : Projets en immobilisations par secteur d'activité (millions de dollars)

Activités	Coût estimatif total	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Services ministériels						
Construction d'un complexe diplomatique, Alger	33,1	1,0	10,4	12,0	13,7	13,7
Bail pour la chancellerie, Bangkok	1,4			1,2	1,4	1,2
Achat d'un complexe diplomatique, Beijing	31,0				9,6	9,6
Construction de chancellerie, Berlin	34,2		0,1		1,7	1,7
Construction d'une résidence officiellle, Berlin	6,8				3,0	3,0
Achat d'une résidence officielle, Boston	2,0		1,6	0,6	0,4	0,4
Construction de 2 logements pour le personel, Budapest	1,1	0,3	0,1	1,1	1,1	0,7
Construction d'une chancellerie, Le Caire	22,9	1,4	1,1	5,6	5,6	0,6
Achat d'une chancellerie, Caracas	14,5				1,7	1,7
Construction d'une chancellerie, Genève	21,3	5,2	7,0	7,5	7,5	0,3
Construction d'une chancellerie, Kingston	13,6	1,4	0,1	3,0	3,0	2,9
Développement de la résidence officielle et des logements pour le personnel, Kuala Lumpur	5,1			0,6		
Rénovation Canada House, Londres	18,0	0,2	1,7	7,0	14,4	14,4
Construction de 13 logements pour le personnel, Moscow	10,0		0,1	4,0	4,0	0,0
Construction d'une chancellerie, Nairobi	15,7		1,2	1,1	1,1	0,0
Agrandissement de la chancellerie, New Delhi	25,2	5,7	4,4	0,7	0,7	0,3
Construction de 18 logements pour le personnel, New Delhi	9,5		0,7	3,0	3,4	3,4
Bail pour le Consulat général, New York	1,7		0,5	0,4	1,1	1,1
Achat d'une chancellerie, Santiago	8,9	5,0	2,5		0,1	0,1
Construction d'une chancellerie et de logements pour le personnel, Seoul	53,1	0,2	0,1	2,5	0,8	0,8
Construction de 19 logements pour le personnel, Tokyo	14,4	0,4	0,8		0,1	0,1
Services de passeports						
Plan d'amélioration de la technologie	19,5	2,2	4,4	5,3	5,3	3,6
Autres projets	4,6	0,2			4,0	4,0
Total des projets en immobilisations	**367,5**	**23,2**	**36,8**	**55,6**	**83,7**	**63,6**

Tableau 10 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activité (millions de dollars)

Activités	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	5,9	4,7	5,3	4,1	**4,1**
Politique commerciale et économique	1,8	2,2	2,0	1,4	**1,4**
Coopération et sécurité internationales	6,8	2,9	4,3	5,3	**5,3**
Aide aux Canadiens à l'étranger	1,5	1,5	1,2	1,3	**1,1**
Diplomatie ouverte	1,1	1,3	1,1	1,1	**1,0**
Services ministériels	64,6	71,8	49,4	91,1	**90,7**
Prestation de services aux autres ministères	7,0	7,7	6,0	6,5	**6,5**
Services de passeports	0,0	0,0	0,0	3,5	**3,5**
Total des dépenses en immobilisations	**88,7**	**92,1**	**69,3**	**114,3**	**113,6**

Tableau 9 : Paiements de transfert (millions de dollars)

Activités	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Subventions					
Promotion du commerce international	1,4	4,9	2,2	0,9	**0,9**
Politique commerciale et économique	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Coopération et sécurité internationales	7,5	8,0	5,8	6,9	**6,9**
Aide aux Canadiens à l'étranger	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Diplomatie ouverte	18,7	19,8	16,9	23,0	**22,9**
Services ministériels	0,3	0,3	0,3	0,3	**0,3**
Prestation de services aux autres ministères	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Services de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Total des subventions	**27,9**	**33,0**	**25,2**	**31,1**	**31,0**
Contributions					
Promotion du commerce international	14,8	14,7	11,2	15,9	**15,9**
Politique commerciale et économique	30,0	27,5	29,0	112,0	**111,2**
Coopération et sécurité internationales	293,8	251,7	273,5	256,0	**249,1**
Aide aux Canadiens à l'étranger	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Diplomatie ouverte	8,4	6,0	0,0	7,0	**7,0**
Services ministériels	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Prestation de services aux autres ministères	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Services de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Total des contributions	**347,0**	**299,9**	**313,7**	**390,9**	**383,2**
Total des paiements de transfert	**374,9**	**332,9**	**338,9**	**422,0**	**414,2**

Tableau 8 : Paiements législatifs (millions de dollars)

Activités	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	13,9	14,1	16,5	16,5	16,0
Politique commerciale et économique	5,8	6,3	7,9	7,9	6,8
Coopération et sécurité internationales	8,0	9,0	10,1	10,1	10,3
Aide aux Canadiens à l'étranger	2,4	2,8	3,3	3,3	3,3
Diplomatie ouverte	4,1	5,0	6,0	6,0	5,4
Services ministériels	12,4	13,4	9,3	14,8	15,5
Prestation de services aux autres ministères	10,1	13,2	13,4	13,4	14,0
Services des passeports—Déficit/(excédent) du fonds renouvelable	-6,6	-2,4	7,4	29,7	1,0
Total des paiements législatifs	**50,1**	**61,4**	**73,9**	**101,7**	**72,3**

Tableau 6 : Recettes à valoir sur le crédit (millions de dollars)

Activités	Recettes réelles 1995–1996	Recettes réelles 1996–1997	Recettes prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Recettes réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	0,4	0,1	3,0	3,0	**3,0**
Politique commerciale et économique	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Coopération et sécurité internationales	1,2	2,0	2,7	2,7	**1,8**
Aide aux Canadiens à l'étranger	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Diplomatie ouverte	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Services ministériels	0,0	0,0	0,0	12,3	**9,7**
Prestation de services aux autres ministères	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Services de passeports	53,4	48,9	50,3	50,3	**54,0**
Total des recettes à valoir sur le crédit	**55,0**	**51,0**	**56,0**	**68,3**	**68,5**

Tableau 7 : Recettes à valoir sur le Trésor (millions de dollars)

Activités	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	3,9	3,7	2,5	2,6	**3,0**
Politique commerciale et économique	12,6	54,8	13,8	112,8	**112,3**
Coopération et sécurité internationales	2,3	2,7	0,0	0,0	**3,1**
Aide aux Canadiens à l'étranger	15,6	35,2	35,3	36,8	**38,8**
Diplomatie ouverte	0,0	0,0	0,0	0,0	**0,0**
Services ministériels	51,0	47,1	92,7	52,2	**84,3**
Prestation de services aux autres ministères	243,8	5,6	0,0	0,0	**0,1**
Services de passeports	0,0	0,0	1,3	0,0	**0,0**
Total des recettes à valoir sur le Trésor	**329,2**	**149,1**	**145,6**	**204,4**	**241,6**

Tableau 5 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité (millions de dollars)

	Secteurs d'activités								
Organisation	**Promotion du commerce international**	**Politique commerciale et économique**	**Coopération et sécurité internationales**	**Aide aux Canadiens à l'étranger**	**Diplomatie ouverte**	**Services ministériels**	**Prestation de services aux autres ministères**	**Services de passeports**	**Total**
Bureaux de la direction	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	6,8	0,0	0,0	6,8
	0,0	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*5,8*	*0,0*	*0,0*	*5,8*
	0,0	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**5,5**	**0,0**	**0,0**	**5,5**
Juriconsulte	0,0	0,0	11,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	11,0
	0,0	*0,0*	*13,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*13,0*
	0,0	**0,0**	**10,2**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**10,2**
Politique mondiale et Sécurité	0,1	10,6	347,9	0,4	1,2	0,0	3,2	0,0	363,4
	0,1	*6,2*	*327,1*	*0,3*	*0,8*	*0,0*	*2,5*	*0,0*	*337,0*
	0,1	**6,8**	**321,8**	**0,3**	**0,9**	**0,0**	**2,8**	**0,0**	**332,7**
Politique commerciale et économique	0,0	58,5	0,2	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	58,9
	0,0	*143,2*	*0,2*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,1*	*0,0*	*143,5*
	0,0	**134,8**	**0,2**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,1**	**0,0**	**135,1**
Affaires internationales, Passeports et Affaires consulaires	62,9	0,0	0,0	3,3	0,0	0,0	0,0	0,0	66,2
	54,0	*0,0*	*0,0*	*7,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*61,0*
	45,0	**0,0**	**0,0**	**5,2**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**50,2**
Communications et Planification des politiques	0,0	0,0	3,6	0,0	25,3	0,0	0,0	0,0	28,9
	0,0	*0,0*	*4,6*	*0,0*	*47,6*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*52,2*
	0,0	**0,0**	**3,9**	**0,0**	**47,2**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**51,1**
Services ministériels	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	197,8	0,0	0,0	197,8
	0,0	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*252,5*	*0,0*	*0,0*	*252,5*
	0,0	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**254,6**	**0,0**	**0,0**	**254,6**
Amériques et Sécurité	45,9	15,4	17,2	11,4	13,5	0,0	38,8	0,0	142,2
	52,0	*16,4*	*21,8*	*11,4*	*12,7*	*0,0*	*40,1*	*0,0*	*154,4*
	50,8	**16,0**	**21,3**	**11,1**	**12,4**	**0,0**	**38,9**	**0,0**	**150,5**
Europe, Moyen-Orient et Afrique du Nord	53,8	22,1	32,5	18,6	29,6	0,0	63,7	0,0	220,3
	55,6	*18,3*	*34,8*	*16,4*	*21,9*	*0,0*	*66,6*	*0,0*	*213,6*
	55,5	**18,2**	**34,7**	**16,4**	**21,8**	**0,0**	**66,3**	**0,0**	**212,9**
Asie-Pacifique et Afrique	60,1	11,0	21,3	9,8	14,6	0,0	79,6	0,0	196,4
	65,8	*17,8*	*28,1*	*8,4*	*13,0*	*0,0*	*78,4*	*0,0*	*211,5*
	67,0	**18,1**	**28,6**	**8,6**	**13,2**	**0,0**	**79,4**	**0,0**	**214,9**
Services de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,4	7,4
	0,0	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*0,0*	*29,7*	*29,7*
	0,0	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**1,0**	**1,0**
Total	222,8	117,6	433,7	43,5	84,2	204,6	185,5	7,4	1 299,3
	227,5	*201,9*	*429,6*	*43,5*	*96,0*	*258,3*	*187,7*	*29,7*	*1 474,2*
	218,4	**193,9**	**420,7**	**41,6**	**95,5**	**260,1**	**187,5**	**1,0**	**1 418,7**

Nota : Les données en police normale dénotent les dépenses prévues.
Les données en italique dénotent les autorisations totales.
Les données en caracteres gras dénotent les dépenses réelles.

- Le Ministère a prévu un excédent de 10 millions de dollars qui peut être reporté afin de répondre aux pressions de financement prévues en 1998–1999.
- Le fonds renouvelable du Bureau des passeports avait des besoins de trésorerie de 1 million de dollars seulement, soit 28,7 millions de dollars de moins que son autorisation accumulée au début de 1997–1998.

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (millions de dollars)

Activités	Dépenses réelles 1995–1996	Dépenses réelles 1996–1997	Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
Promotion du commerce international	228,5	228,8	222,8	227,5	**218,4**
Politique commerciale et économique	108,8	112,3	117,6	201,9	**193,9**
Coopération et sécurité internationales	455,4	400,6	433,7	429,6	**420,7**
Aide aux Canadiens à l'étranger	37,4	41,1	43,5	43,5	**41,6**
Diplomatie ouverte	81,9	93,4	84,2	96,0	**95,5**
Services ministériels	212,4	218,6	204,6	258,3	**260,1**
Prestation de services aux autres ministères	183,4	179,0	185,5	187,7	**187,5**
Services de passeports	-6,6	-2,4	7,4	29,7	**1,0**
Total	**1 301,2**	**1 271,4**	**1 299,3**	**1 474,2**	**1 418,7**

Tableau 4 : Concordance entre l'ancienne et la nouvelle affectation des ressources

Ce tableau n'est pas applicable à ce ministère.

Notes explicatives pour le tableau 2

En 1997–1998, les autorisations de dépenser du Ministère se chiffraient à 1 474,2 millions de dollars, dont 1 299,3 millions de dollars ont été fournis par le Budget principal des dépenses. Un autre montant de 151 millions de dollars a été approuvé par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses. En outre, le Bureau des passeports avait une autorisation de dépenser inutilisée de 22,3 millions de dollars en plus du montant inclus dans le Budget principal des dépenses.

Plusieurs facteurs expliquent l'augmentation de 151 millions de dollars autorisée dans le Budget supplémentaire des dépenses :

- Le Ministère a versé 87 millions de dollars de contributions aux provinces afin de transférer les recettes provenant des droits à l'exportation de bois d'oeuvre. En vertu de l'*Accord Canada–États-Unis sur le bois d'oeuvre*, le Ministère perçoit des droits sur les exportations de bois d'oeuvre. Il remet tous les ans le produit de ces droits aux provinces, en vertu des modalités d'un accord de contribution. Ces contributions expliquent la hausse des autorisations de dépenser du secteur de la Politique commerciale et économique.
- Le Ministère a reçu 24 millions de dollars de plus à réinvestir dans son portefeuille immobilier. Ce montant représente le produit de ventes de biens immobiliers dont le Ministère n'avait plus besoin. Il est inclus dans le secteur des Services ministériels.
- Le Ministère a pu reporter en 1997–1998 40 millions de dollars de ses crédits de 1996–1997. Ce report a été utilisé pour financer des dépenses prioritaires dans divers secteurs d'activité, notamment la mission d'Équipe Canada en Amérique latine (Promotion du commerce international), le Sommet du forum de Coopération économique Asie-Pacifique à Vancouver (Politique commerciale et économique), la Conférence sur les mines terrestres (Coopération et sécurité internationales) et de nouveaux projets d'immobilisations à Santiago et à Tokyo (Services ministériels).

Le Ministère a aussi réaffecté environ 32 millions de dollars à de nouvelles subventions et contributions non obligatoires. Il s'agissait de contributions au Programme de stages internationaux pour les jeunes (7,9 millions de dollars); de contributions à l'Université Simon Fraser pour un Centre de dialogue (2 millions de dollars); de dépenses plus élevées au titre des subventions versées aux municipalités au lieu d'impôts (1 million de dollars) dans le secteur de la Coopération et de la sécurité internationales; d'une contribution de 6 millions de dollars à Radio Canada International et de 1 million de dollars à TV5 et d'une hausse des dépenses de 6,6 millions de dollars au titre des subventions accordées au programme des relations avec les universités dans le secteur de la Diplomatie ouverte.

Une augmentation des dépenses de 3 millions de dollars a été autorisée dans le secteur de la Promotion du commerce international pour le Programme de développement des marchés d'exportation. Le Ministère a obtenu plus de souplesse pour financer ces nouvelles subventions et contributions. Des ressources, provenant principalement du secteur de la Coopération et de la sécurité internationales, se sont dégagées en raison d'une baisse du taux des contributions aux Nations Unies et d'une réduction des besoins relatifs aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

Les dépenses du Ministère en 1997–1998 se sont chiffrées à 1 418,7 millions de dollars, soit 55,5 millions de dollars de moins que l'autorisation de dépenser de 1 474,2 millions de dollars. Les raisons de cette différence sont notamment :

- Le Ministère a dépensé moins que prévu pour les opérations à l'étranger en raison de gains de change d'environ 8 millions de dollars.
- La réduction du taux des contributions aux Nations Unies a résulté en un crédit inutilisé de 8 millions de dollars dans les secteurs de la Coopération et de la sécurité internationales et de la Politique commerciale et économique.

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (millions de dollars)

Activités	Frais de fonctionnement	Dépenses en capital	Suventions et contributions	Dépenses totales brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Promotion du commerce international	207,1	5,3	13,4	225,8	3,0	222,8
	209,6	*4,1*	*16,8*	*230,5*	*3,0*	*227,5*
	200,5	**4,1**	**16,8**	**221,4**	**3,0**	**218,4**
Politique commerciale et économique	86,6	2,0	29,0	117,6	0,0	117,6
	88,5	*1,4*	*112,0*	*201,9*	*0,0*	*201,9*
	81,3	**1,4**	**111,2**	**193,9**	**0,0**	**193,9**
Coopération et sécurité internationales	152,8	4,3	279,3	436,4	2,7	433,7
	164,1	*5,3*	*262,9*	*432,3*	*2,7*	*429,6*
	161,2	**5,3**	**256,0**	**422,5**	**1,8**	**420,7**
Aide aux Canadiens à l'étranger	42,3	1,2	0,0	43,5	0,0	43,5
	42,2	*1,3*	*0,0*	*43,5*	*0,0*	*43,5*
	40,5	**1,1**	**0,0**	**41,6**	**0,0**	**41,6**
Diplomatie ouverte	66,2	1,1	16,9	84,2	0,0	84,2
	64,9	*1,1*	*30,0*	*96,0*	*0,0*	*96,0*
	64,6	**1,0**	**29,9**	**95,5**	**0,0**	**95,5**
Services ministériels	154,9	49,4	0,3	204,6	0,0	204,6
	179,2	*91,1*	*0,3*	*270,6*	*12,3*	*258,3*
	178,8	**90,7**	**0,3**	**269,8**	**9,7**	**260,1**
Prestation de services aux autres ministères	179,5	6,0	0,0	185,5	0,0	185,5
	181,2	*6,5*	*0,0*	*187,7*	*0,0*	*187,7*
	181,0	**6,5**	**0,0**	**187,5**	**0,0**	**187,5**
Services de passeports	57,7	0,0	0,0	57,7	50,3	7,4
	76,5	*3,5*	*0,0*	*80,0*	*50,3*	*29,7*
	51,5	**3,5**	**0,0**	**55,0**	**54,0**	**1,0**
Total	947,1	69,3	338,9	1 355,3	56,0	1 299,3
	1 006,2	*114,3*	*422,0*	*1 542,5*	*68,3*	*1 474,2*
	959,4	**113,6**	**414,2**	**1 487,2**	**68,5**	**1 418,7**
Autres recettes et dépenses						
Recettes à valoir sur le Trésor						145,6
						204,4
						241,6
Coût des services fournis par d'autres ministères						41,8
						41,8
						42,5
Coût net du programme						1 195,5
						1 311,6
						1 219,6

Nota : Les données en police normale dénotent les dépenses et recettes prévues.
Les données en italique dénotent les autorisations totales pour les dépenses et recettes.
Les données en caractères gras dénotent les dépenses et recettes réelles.

PARTIE IV RÉSULTATS FINANCIERS

Cette partie comprend une série de tableaux qui expliquent les résultats financiers du Ministère en 1997–1998. Dans ces tableaux, les montants figurant sous la rubrique « dépenses prévues » représentent le Budget principal du Ministère ou son budget au commencement de 1997–1998. Les montants figurant sous la rubrique « autorisations totales » représentent le budget principal plus le Budget supplémentaire du Ministère approuvés pendant l'exercice financier auxquels viennent s'ajouter les autorisations inutilisées dans le fonds renouvelable du Bureau des passeports.

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés (millions de dollars)

Crédit		Dépenses prévues 1997–1998	Total des autorisations 1997–1998	Dépenses réelles 1997–1998
1	Dépenses de fonctionnement	817,4	840,0	822,4
5	Dépenses en capital	69,4	110,7	110,1
10	Subventions et contributions	338,6	421,8	414,0
11	Radiation des prêts irrécouvrables	0,0	0,1	0,0
(L)	Traitement et allocation pour automobile des ministres	0,1	0,1	0,1
(L)	Paiements en vertu de la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*	0,3	0,3	0,3
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	66,1	66,1	66,1
(L)	Fonds renouvelable des passeports	7,4	29,7	1,0
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	0,0	1,9	1,9
(L)	Frais d'agence de recouvrement	0,0	0,1	0,1
(L)	Dépense des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0,0	3,5	2,8
	Total	**1 299,3**	**1 474,2**	**1 418,7**

Au cours de l'année, le Ministère a noué des partenariats avec deux autres ministères. Dans le cadre du premier partenariat, le Bureau des passeports a lancé deux projets pilotes avec Citoyenneté et Immigration (CIC). En vertu du premier projet, depuis septembre 1997, CIC et le Bureau des passeports partagent des locaux à London, Ontario. Dans le cadre du second projet, CIC et le Bureau des passeports ont commencé à rationaliser certaines de leurs opérations à Edmonton en permettant aux nouveaux Canadiens de présenter une demande de passeport en même temps qu'une demande de certificat de citoyenneté. Des changements d'ordre organisationnel et le déménagement des bureaux du CIC et du Bureau des passeports sont venus retarder le projet d'Edmonton. Néanmoins, lorsqu'on a lancé le projet pilote en décembre 1997, la moitié des clients concernés ont choisi de combiner les deux demandes. Deux autres projets pilotes portant notamment sur le partage de services et la technologie de la carte commune font toujours l'objet de discussion.

Le Ministère s'est également associé à Postes Canada pour mener des projets pilotes dans deux villes ontariennes. L'un des projets a permis aux citoyens de Cornwall et de Sudbury d'avoir un meilleur accès à des services de dépôt des demandes. Au lieu d'être obligés de poster leur demande de passeport, ils ont pu en remplir une au bureau de poste, ce qui a entraîné une baisse importante du nombre de demandes postées dans ces deux villes. De plus, les demandes remplies au bureau de poste comportaient moins d'erreurs. Par conséquent, les résultats préliminaires de ce projet montrent que, dans de telles conditions, le délai d'exécution est plus rapide pour les clients et que le Ministère réalise des économies. Les deux partenaires ont aussi offert un service supérieur (FAST-BACK) qui permet de livrer le passeport chez le client moyennant un supplément de 30 $. Jusqu'à présent, 26 % des requérants qui ont eu recours aux services de Postes Canada ont également utilisé ce service. La poursuite de ces innovations dépendra de l'évaluation finale des résultats.

Réviser les procédures de demande et de délivrance de passeports, pour alléger les formalités que doit remplir le client et pour réaliser des économies.

En novembre 1997, on a lancé un projet visant à simplifier les formulaires de demande de passeport et à en améliorer la lisibilité, à s'assurer qu'ils soient compatibles avec le nouveau système informatisé de traitement des passeports et à permettre une interface avec Internet. On a établi un modèle de formulaire, actuellement à l'essai à Winnipeg, Toronto, Québec et Los Angeles.

Certains requérants résident loin d'un bureau des passeports mais doivent obtenir rapidement leur passeport. Pour simplifier la procédure, le Bureau des passeports a mis au point un projet pilote, de concert avec le bureau régional de Revenu Canada (Douanes) situé à Halifax. Ainsi, les demandeurs peuvent maintenant aller chercher leur passeport au bureau des douanes situé à l'aéroport international de Halifax, ce qui leur évite d'aller jusqu'au Bureau des passeports, au centre-ville de Halifax.

Les requérants qui n'ont pas besoin immédiatement d'un passeport mais qui trouvent tout de même pénible de se rendre jusqu'au Bureau des passeports disposeront bientôt d'une autre option. Moyennant des frais supplémentaires, ils pourront recevoir leur passeport chez eux, par la poste. Ce service sera offert au cours du prochain exercice financier, dans le cadre d'un projet pilote lancé dans la région montréalaise.

Services de passeports

En 1997–1998, les demandes de passeports ont augmenté de 10 % par rapport à l'année précédente, ce qui représente la hausse la plus importante depuis dix ans. Au cours des dix dernières années, les demandes ont grimpé de façon soutenue, et cette tendance devrait se poursuivre. Transports Canada prévoit que le nombre de voyageurs canadiens qui utiliseront le transport aérien international augmentera de 5 % chaque année d'ici 2016. Bien que la charge de travail se soit alourdie, le tarif exigé par le Bureau des passeports n'a pas changé depuis janvier 1991.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)

Besoins nets de trésorerie prévues	7,4
Total des autorisations non utilisées	29,7
Besoins nets de trésorerie réelles	1,0

Documents de voyage—nombre de délivrances (par catégorie)

Produit / Service	1993–1994	1994–1995	1995–1996	1996–1997	1997–1998
Passeport de 24 pages	1 286 065	1 365 969	1 472 096	1 347 321	1 486 173
Passeport de 48 pages	15 101	15 807	17 770	16 464	18 845
Passeport diplomatique	2 244	2 141	1 886	1 763	1 926
Passeport spécial	4 179	4 803	5 174	5 493	4 013
Passeport d'urgence	1 272	1 209	1 161	895	573
Document de voyage pour réfugiés	7 887	5 017	5 843	4 000	4 530
Certificat d'identité	3 205	2 160	1 487	1 155	1 778
Total	**1 319 953**	**1 397 187**	**1 505 417**	**1 377 091**	**1 517 838**

Les normes de service du Bureau des passeports visent à assurer la délivrance du passeport du demandeur dans les délais fixés, soit cinq jours si la demande est faite en personne à l'un des 28 bureaux des passeports situés partout au Canada ou dix jours si la demande est envoyée par la poste. Ces délais ont été respectés dans 97 % des cas.

Attentes et réalisations

Améliorer le service à la clientèle et le rapport coût-efficacité, et maintenir l'intégrité et la sécurité des passeports en appliquant d'autres options de prestation des services, par exemple créer de nouvelles alliances avec d'autres ministères, organismes ou entreprises privées pour l'exploitation des compétences communes, ce qui permet de réaliser des économies tout en assurant des services de qualité et une plus grande sécurité.

L'expression « autres options de prestation des services » signifie trouver la meilleure façon d'offrir des programmes, fonctions, services ou activités pour atteindre les objectifs fixés. Cela peut vouloir dire avoir davantage recours à des formules plus commerciales, comme la sous-traitance ou les partenariats avec d'autres ministères ou d'autres niveaux de gouvernement. L'objectif ultime pour tous les partenaires est alors d'économiser en améliorant le service.

Prestation de services aux autres ministères

Dans le cadre de ses fonctions, le Ministère assure des services de soutien à d'autres ministères qui appliquent des programmes dans des missions canadiennes à l'étranger. Les dispositions sur la prestation de ces services font l'objet de protocoles d'entente.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	185,5
Total des autorisations	187,7
Recettes réelles	187,5

Attentes et réalisations

Revoir les arrangements existants avec les autres ministères, les organismes fédéraux et les provinces qui ont des représentants dans les missions du Canada afin de trouver un moyen plus approprié de partager les frais de fonctionnement.

Le Ministère a entrepris un processus de consultation annuel avec huit autres ministères pour mieux coordonner la planification , les programmes et la budgétisation des missions à l'étranger. En coordonnant ces activités, le Ministère a renforcé la prestation des programmes dans plusieurs missions, contribué à limiter les frais de fonctionnement et rendu possible une définition plus hâtive des besoins en locaux.

Le Ministère et la Commission canadienne du tourisme (CCT) ont mis la dernière main à des dispositions cédant à la CCT de la gestion du programme de tourisme à l'étranger. Ce transfert aura pour résultat un programme national de tourisme pleinement intégré qui fonctionne aussi bien au Canada qu'à l'étranger, ce qui devrait permettre aux Canadiens de bénéficier davantage du tourisme.

Le Ministère a commencé à renégocier avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) la partie de son protocole d'entente concernant la technologie de l'information afin de mieux indemniser le Ministère pour la part de l'augmentation des frais de télécommunication qui revient à CIC.

Les négociations se sont poursuivies avec le Québec au sujet de l'installation de représentants provinciaux à Beijing, à Kuala Lumpur et à Shanghai. La province a convenu de rembourser au Ministère tous les frais supplémentaires et d'assumer sa juste part des frais de fonctionnement courants des trois missions.

Régler la question de préparation à l'an 2000

Le Ministère s'attaque au problème de l'an 2000 à quatre niveaux distincts :

- technique (il veille à ce que ses propres systèmes soient conformes);
- opérationnel (il veille à ce que ses missions à l'étranger restent opérationnelles au cas où des fournisseurs externes de services importants éprouveraient des difficultés);
- politique (il protège les intérêts canadiens qui pourraient être touchés parce que d'autres pays ne sont pas prêts pour l'an 2000); et
- mondial (il encourage d'autres pays à passer à l'action dans le peu de temps qui reste).

C'est la préparation technique du Ministère qui est la plus avancée. Il est chargé pour l'ensemble du gouvernement de trois fonctions critiques pour les missions : contrôles des exportations et des importations, délivrance des passeports et services consulaires. Le soutien de ces fonctions est assuré par sept grands systèmes. Il est prévu qu'en août 1998, 57 % du travail d'examen et de correction de ces système sera terminé. On s'attend à ce que le reste du travail nécessaire soit terminé dans les délais prévus. Néanmoins, le Ministère a évalué les risques qui subsistent et dressé des plans d'urgence en cas de délais imprévus. Toutes les missions et tous les services de l'Administration centrale se conforment au processus indiqué dans le kit ministériel de conformité à l'an 2000. Ce processus, qui porte sur les actifs exposés aux pannes de l'an 2000 et sur les fonctions critiques pour les missions, est terminé à 51 % et on s'attend à ce qu'il soit entièrement achevé pour septembre.

Le Ministère reconnaît que ses missions joueront un rôle critique pour protéger les intérêts et les voyageurs canadiens à l'étranger en cas de crise provoquée par l'an 2000. Il évaluera donc dans chacune des missions les risques pour l'infrastructure et les services du pays hôte. Chaque mission prépare des plans d'urgence pour pouvoir demeurer opérationnelle en cas de pannes dans le pays hôte.

Au nombre des grandes préoccupations de politique générale, notons la perturbation possible du commerce international (dont dépend 40 % du produit intérieur brut du Canada), les menaces pour les voyageurs canadiens (un nombre record de deux à trois millions de Canadiens devraient alors se trouver à l'étranger) et les risques pour la sécurité internationale. Le plan d'action du Ministère pour défendre les intérêts canadiens face à ces menaces comprend les éléments suivants :

- évaluation détaillée des risques pour les échanges commerciaux cruciaux, à terminer en juin 1999;
- augmentation provisoire de la capacité des services consulaires en décembre 1999 et janvier 2000;
- campagne d'information pour inciter les exportateurs et voyageurs canadiens à prendre des précautions sensées;
- mesures proactives pour garder les points d'entrée ouverts mêmes si les systèmes de soutien des autres pays, notamment aux États-Unis, tombent en panne.

Le Ministère saisira toutes les occasions d'inciter les autres pays à prendre des mesures similaires. Tous les progrès qu'ils pourront accomplir dans le temps qui reste atténueront les conséquences pour eux-mêmes, le Canada et le système mondial.

Élaborer des politiques pour faire en sorte que les ressources humaines soient bien adaptées à l'obligation de travailler dans des secteurs d'activité divers dans le monde entier.

Le Ministère a commencé à mettre en oeuvre sa première stratégie globale des ressources humaines. Elle met l'accent sur les questions qui touchent les employés canadiens comme la réaffectation du personnel, un système de gestion des ressources humaines fondé sur les compétences et l'instauration de la Norme générale de classification. Celle-ci remplacera le régime actuel, qui remonte à 30 ans. La stratégie des ressources humaines porte également sur des questions telles que les pensions et la formation pour le personnel engagé à l'étranger.

Évaluer dans quelle mesure le Ministère a atteint les objectifs des réformes qui ont découlé de l'examen ministériel.

En 1997–1998, le Ministère a achevé son examen. Conformément aux réformes découlant de cet examen, une nouvelle structure de gestion a été adoptée pour assurer un leadership et promouvoir une vision ministérielle, l'établissement des priorités, le travail d'équipe et la coopération. Une réduction de 32,6 millions de dollars dans le budget du Ministère, à compter de 1998–1999, a été rendue possible grâce à la rationalisation des activités à l'administration centrale, à la diminution de la taille des missions à l'étranger et à la réduction des subventions et contributions. Un nouveau système ministériel de planification des activités a été mis en place pour accroître la responsabilité de la gestion et pour faire en sorte que les ressources soient affectées conformément aux priorités du Ministère. Le Conseil du Trésor a approuvé des cadres de gestion pour les sommets internationaux qui se tiennent au Canada et la participation du Canada aux nouvelles organisations internationales.

Réaliser une série de projets d'équipement importants.

Au cours de l'année, les ventes d'actifs ont rapporté plus de 24 millions de dollars en recettes pour le programme d'équipement, ce qui représente une augmentation du tiers par rapport à l'année précédente. Ces fonds ont été réinvestis dans des structures nouvelles ou existantes.

Le Ministère a poursuivi la construction d'un complexe diplomatique à Alger (Algérie) et a rénové la Maison du Canada à Londres (Angleterre). Les deux projets devraient se terminer au cours du prochain exercice.

La construction de nouvelles chancelleries a été entreprise à Genève (Suisse) et à Kingston (Jamaïque) et de nouveaux logements pour le personnel dans le complexe de New Delhi (Inde). Le gouvernement d'Allemagne ayant décidé que Bonn ne serait plus la capitale, le Ministère a acquis à Berlin un emplacement pour une nouvelle résidence et chancellerie. Il a également acheté un terrain à Beijing (Chine) pour régler le problème de manque d'espace à la chancellerie.

En février 1998, un incendie ayant détruit la chancellerie de Caracas (Venezuela), le Ministère a acheté et aménagé un immeuble pour la remplacer. À Bogota (Colombie), pour éviter de coûteuses réparations à la structure de la chancellerie existante, le Ministère a trouvé de nouveaux locaux à acheter pour ses bureaux.

Services ministériels

Le secteur des Services ministériels permet au Ministère de remplir sa mission et d'atteindre ses objectifs en lui fournissant des services de soutien économiques, notamment les suivants : finances, ressources humaines, formation, gestion de l'information, biens et matériels à l'étranger, sécurité, vérification et évaluation.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	204,6
Total des autorisations	258,3
Recettes réelles	260,1

Attentes et réalisations

Appliquer des normes ou des ententes de service pour toutes les grandes fonctions du secteur des Services ministériels, y compris les services administratifs des missions, pour en améliorer l'efficience et l'efficacité.

En 1997–1998, le Ministère a instauré des normes de service dans ses directions générales des services au client et de la technologie de l'information. Ces normes établissent des niveaux de rendement dans la prestation des services. Elles servent également de fondement pour mesurer la satisfaction du client et l'amélioration du service.

La Direction générale des services aux clients a mis en place des normes de service pour toutes ses activités principales. Ces normes ont été versées sur l'Intranet pour que les clients puissent les consulter facilement. La Direction générale recueille les réactions pour évaluer le degré de satisfaction et adapte ensuite ses services pour mieux répondre aux besoins des clients.

Le Ministère a poursuivi sa mise en oeuvre des normes pour les services administratifs des missions, notamment ceux du Bureau commercial du Canada à Taïpei, où les normes ont été publiées dans les deux langues officielles du Canada et en chinois. Les normes de services mises en oeuvre à Canberra, en Australie, ont été soumises à l'examen des clients et, dans la majorité des cas, le personnel a respecté les normes qui avaient été établies.

Faire appel à la technologie et au remaniement des procédés afin d'abaisser ses coûts sans modifier la qualité du service.

Le Ministère a lancé un vaste programme de renouvellement de son environnement d'informatique et de communication (SIGNET). Les outils modernes, qui sont prêts pour l'an 2000, amélioreront les communications entre l'administration centrale et le personnel en poste aux quatre coins du monde.

Pour réduire les coûts et améliorer le service à long terme, le Ministère a adopté deux nouvelles applications informatiques, le Système de gestion intégré (SGI) et Peoplesoft, un nouveau système de gestion des ressources humaines. À elles deux, ces applications simplifieront l'administration et fourniront plus rapidement aux clients une meilleure information.

Le rapport intitulé *Réalisations du programme de développement du commerce international* a été largement distribué, avec plus de 2000 exemplaires adressés aux députés, aux médias et au milieu des affaires. Ce rapport présente une mise à jour des résultats des activités du Ministère en matière de promotion du commerce international.

Mettre en oeuvre avec succès une nouvelle stratégie d'information sur le Canada à l'étranger, en collaboration avec des ministères fédéraux clés et le secteur privé, y compris les radiodiffuseurs, les groupes culturels et les intervenants de l'aide au développement.

En 1997–1998, le Ministère a consulté plus de 100 chefs de file dans les secteurs de la technologie de l'information, de la radiodiffusion et du développement international en vue de l'élaboration d'une stratégie d'information sur le Canada à l'étranger. Ces consultations ont mis en évidence la nécessité de renforcer les partenariats entre les secteurs public et privé.

Le Ministère a également lancé un système de stands d'information électronique. Des stands ont été placés dans les aires publiques des ambassades du Canada afin de permettre aux étrangers d'avoir accès à des sources canadiennes d'information.

Faire un meilleur usage du programme de promotion du Ministère pour transmettre aux auditoires canadiens clés les principaux messages portant sur la politique étrangère, le commerce international, la culture, l'économie et le Ministère, notamment en augmentant le nombre de visites du personnel de l'administration centrale et des ambassadeurs dans les communautés de tout le Canada.

Grâce à une campagne de sensibilisation perfectionnée, 26 chefs de missions canadiennes de la région de l'Asie-Pacifique ont participé à une tournée canadienne. Un projet pilote de vidéoconférence a permis au Ministère d'atteindre les communautés les moins accessibles dans tout le pays. Le Bureau des relations avec les médias a augmenté son ciblage de médias régionaux et ethniques, de correspondants étrangers et d'écoles canadiennes de journalisme. Le Ministère a fait en sorte que les étudiants en journalisme et en communications puissent avoir accès à des postes de travail coopératif.

Trois produits de commercialisation, à savoir Canada info Investissement, données socioéconomiques sur le Canada, et Investir au Canada : un choix incontournable, ont mis en évidence les raisons pour lesquelles il est avantageux d'investir au Canada. Pendant l'année, un plus large auditoire a eu accès à ces produits. De plus, le « Yahoo Pick of the Week » a décerné des prix à trois des sites Internet du Ministère et CNET Canada a octroyé quatre étoiles au site Internet central du Ministère, le plaçant parmi les meilleurs sites du gouvernement.

Au moyen d'échanges et de visites, offrir aux dirigeants politiques et aux chefs d'entreprise, ainsi qu'aux décideurs et aux façonneurs d'opinion étrangers, des occasions plus nombreuses d'entrer en contact direct avec la société canadienne.

Dix-sept Harvard Fellows, venant de 13 pays, ont participé à un voyage d'études de deux semaines au Canada. Huit journalistes du Mexique, du Brésil, du Chili et de l'Argentine ont visité le Canada avant la mission d'Équipe Canada en Amérique Latine. En tout, les activités de communications du Ministère ont appuyé plus de 30 visites au Canada de leaders politiques étrangers et de dirigeants de grandes organisations internationales. Ces visites ont fourni l'occasion de dialoguer sur des questions d'orientation importantes et de promouvoir l'investissement et le commerce étrangers.

Sur les marchés étrangers, accroître la visibilité des artistes canadiens et des produits et services culturels et éducatifs, pour assurer ainsi un meilleur succès de la commercialisation.

Le Ministère a coordonné la participation de plusieurs partenaires canadiens à MILIA, la foire commerciale du multimédia tenue à Cannes, en France. Ensemble, les partenaires qui sont passés de 13 à 21 depuis l'année dernière ont effectué pour environ huit millions de dollars de ventes et ont signé deux accords de licence. De plus, le Ministère a collaboré avec d'autres intervenants pour organiser « Spirits in the Sun », le premier festival canadien d'arts autochtones et événement d'exportation tenu à Scottsdale, en Arizona. Le Ministère a également appuyé les efforts de six associations culturelles en vue d'aider leurs compagnies membres à trouver des débouchés extérieurs. Enfin, Équipe Canada 1998 a augmenté la visibilité des établissements d'enseignement canadiens grâce à l'affichage, sur le site Web InfoExport, de publicité, de profils d'exportations et d'investissement.

Dans le contexte du programme du gouvernement relativement à l'emploi et à la croissance économique, sensibiliser davantage le public à l'importance des exportations et de l'investissement pour la création d'emplois et la prospérité des Canadiens.

La mission d'Équipe Canada en Amérique latine a attiré plus de 500 gens d'affaires, dont 80 % représentaient des PME. Les progrès réalisés par ces entreprises ont été soulignés par une campagne agressive de relations avec les médias, portant sur des centaines de petits centres dans tout le Canada. Un suivi de la mission a compris notamment un supplément publicitaire qui a été publié dans des journaux et des revues spécialisés. Des publicités de moins grande envergure sur des entreprises particulières sont parues aussi dans des revues canadiennes et autres médias sous le logo de CanadExport.

À l'automne 1997, le rapport KPMG, qui a trouvé que le Canada était une destination concurrentielle sur le plan des prix pour l'investissement, a été publié à Ottawa et largement diffusé dans tout le pays par l'intermédiaire des Centres du commerce international, aux États-Unis et en Europe, ce qui a considérablement attiré l'attention des médias. Le Ministère a aussi créé Équipe Canada Inc qui a compris la construction d'un centre d'information du public dans le hall du MAECI.

La crise financière asiatique a eu des conséquences néfastes sur le nombre d'étudiants qui viennent au Canada. Toutefois, cet aspect négatif a été compensé par l'ouverture de nouveaux CEC en Amérique latine et par un accroissement des efforts de commercialisation dans les Amériques, en Europe et au Moyen-Orient. Ainsi, le nombre d'étudiants venus au Canada de la seule Amérique latine a augmenté de 29 % depuis 1995.

Faire accepter que le gouvernement a un rôle fédéral à jouer en matière d'internationalisation de l'enseignement supérieur, en créant des réseaux d'établissements et en commercialisant les produits et services du secteur canadien de l'éducation.

Les préparatifs se sont déroulés pour la tenue, en mai, à Toronto, d'une table ronde sur la commercialisation de l'enseignement, présidée par le ministre Marchi.

Lors de la réunion annuelle des représentants de l'éducation des gouvernements fédéral et provinciaux, qui portait sur les activités internationales, toutes les provinces ont appuyé les projets fédéraux en matière de commercialisation de l'enseignement.

Faire accepter l'élément de valeur ajoutée du gouvernement fédéral dans l'édification et le renforcement de l'infrastructure et de l'unicité culturelles canadiennes; faire en sorte que l'exportation des produits et services des industries culturelles canadiennes contribue à combler le déficit commercial qui existe dans ce secteur.

En 1997–1998, 296 projets ont reçu un appui financier en vertu du programme de subventions pour les relations culturelles internationales, ce qui représente une hausse de 7 % par rapport à l'année précédente. Dans le domaine des arts de la scène seulement, le Ministère a donné son appui à 77 tournées à l'étranger, ainsi qu'à 1 083 spectacles présentés par 784 artistes et techniciens dans 42 pays. Au cours de l'année, à l'échelle internationale, le programme des relations culturelles internationales a versé directement près de 13 millions de dollars pour les arts de la scène canadiens.

Le Ministère et ses partenaires ont enregistré des progrès au chapitre des données statistiques sur les échanges commerciaux internationaux dans le secteur culturel. Des nouvelles données montrent que les exportations culturelles ont augmenté de 7 % en 1997 par rapport à 1996 et que l'écart entre les exportations et les importations s'est resserré de 5 % depuis 1990. Le Ministère a également tracé l'ébauche d'un cadre de travail définitionnel et a mis au point la liste des industries culturelles contenue dans sa base de données des fournisseurs WIN. Il a élaboré un cours pilote sur la promotion des exportations à l'intention des industries culturelles et dressé des revues de marché par pays sur sept secteurs de l'industrie de la culture.

Favoriser une meilleure compréhension par les auditoires étrangers importants des caractéristiques et des réalisations du Canada, ainsi que de ses objectifs, politiques et priorités, et ce, en particulier grâce à une augmentation du nombre de reportages étrangers favorables et basés sur les faits.

Suite aux efforts soutenus du Ministère en matière de communications, l'initiative du Canada relativement au traité sur les mines terrestres et sa proposition de mettre sur pied un tribunal criminel international ont gagné la faveur du public tant au Canada qu'à l'étranger. Les communications qui ont appuyé la présidence canadienne du forum de Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) en 1997 et la mission commerciale d'Équipe Canada en Amérique Latine en janvier 1998 ont permis de sensibiliser davantage le public à l'importance du commerce international et de l'investissement étranger pour la prospérité de l'économie canadienne.

Le personnel du Centre culturel canadien de Paris, qui vient de rouvrir ses portes, a prévu une cinquantaine d'événements et a accueilli 11 000 visiteurs pendant les six premiers mois d'activité du Centre. Le Centre a travaillé en collaboration avec le secteur canadien des affaires, qui s'est largement servi des installations pour des séances de travail et la promotion. De plus, les derniers préparatifs ont eu lieu pour la réouverture de la Maison du Canada à Londres.

Renforcer la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur, de la recherche et de la formation entre le Canada, le Mexique et les États-Unis et réitérer, aux échelons les plus élevés des gouvernements, l'importance de liens de coopération entre le Canada et l'Union européenne en matière d'enseignement supérieur.

En 1997–1998, le Canada a travaillé avec les États-Unis et le Mexique en vue de créer une alliance pour l'enseignement supérieur et l'entreprise en Amérique du Nord. Cette alliance, placée sous les auspices de l'Institut nord-américain, permettrait d'accroître le nombre et la qualité des alliances stratégiques conclues entre le milieu de l'enseignement supérieur et des affaires de ces trois pays.

De plus, le premier ministre Jean Chrétien a convenu d'un plan d'action avec l'Union européenne, comprenant des volets sur l'éducation et les jeunes.

Coopérer avec les provinces par le biais du Conseil des ministres de l'Éducation (CMEC), ainsi qu'avec le milieu canadien de l'enseignement supérieur en vue d'accroître l'efficacité des organismes d'éducation multilatéraux, de multiplier les liens institutionnalisés avec l'étranger et de stimuler le recours au savoir-faire canadien à l'étranger dans des domaines comme l'éducation à distance.

Le Ministère et le CMEC ont collaboré dans le cadre de réunions internationales sur l'éducation, notamment organisées par l'OCDE, le Conseil de l'Europe, l'UNESCO, l'APEC, le Commonwealth, la Francophonie et l'OEA. Le Ministère a travaillé avec des ONG pour favoriser leur participation à des réunions internationales, tant au regard de questions d'éducation importantes que de l'émergence de nouveaux créneaux dans ce secteur.

Veiller à ce que les programmes de bourses reflètent davantage les intérêts canadiens et tiennent compte des contraintes financières, et à ce que l'on puisse placer à l'étranger, sur une base réciproque, 10 000 jeunes Canadiens, travailleurs ou non.

En 1997–1998, les modalités et conditions des bourses ont été modifiées en vue d'augmenter le taux annuel de roulement des boursiers. Le Ministère a également entamé une révision de son programme d'échanges internationaux de jeunes (y compris de jeunes travailleurs), et ce, dans le but de multiplier les occasions d'échanges. En 1997, le programme a permis aux jeunes de participer à 24 000 échanges internationaux, tant bilatéraux que multilatéraux.

Accroître les exportations de produits et services du secteur canadien de l'éducation, et redresser la tendance à la baisse du nombre d'étudiants étrangers qui s'inscrivent dans des établissements d'enseignement canadiens.

Le Ministère a poussé plus loin son engagement envers les exportateurs du secteur de l'éducation qui cherchent à commercialiser leurs produits et services à l'étranger. Lors de la visite de janvier 1998 en Amérique Latine, on a inauguré des Centres canadiens d'éducation au Mexique, au Brésil, en Argentine et au Chili. Plus de 56 représentants d'établissements d'enseignement et de firmes spécialisées en éducation participaient à la mission. L'ouverture de ces centres a fourni l'occasion de signer, dans les quatre pays visités par Équipe Canada, des ententes de coopération dans le secteur de l'éducation.

Diplomatie publique

L'expression « diplomatie publique » renvoie aussi bien à l'utilisation de techniques de communications pour toucher directement des auditoires étrangers qu'à l'utilisation des voies diplomatiques traditionnelles. Cette approche permet de renforcer la compréhension, l'intérêt et la confiance de la communauté internationale à l'égard du Canada. Elle permet également d'influencer l'opinion publique internationale, pour qu'elle soit plus favorable aux intérêts et aux valeurs du Canada, ainsi qu'à sa prospérité économique. Grâce à la diplomatie publique, le Ministère répond aux besoins d'information des Canadiens sur la politique étrangère du Canada, sur sa stratégie d'investissement étranger et de commerce international, et sur ses priorités de développement international, culturel et durable. Ce volet apporte également un appui au secteur culturel canadien, y compris aux industries culturelles et d'éducation, contribuant ainsi à maintenir l'identité et l'infrastructure culturelles propres au Canada.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	84,2
Total des autorisations	96,0
Recettes réelles	95,5

Attentes et réalisations

Promouvoir le Canada à l'étranger, afin qu'il soit mieux connu et compris, notamment par les élites dirigeantes, et que les objectifs du Canada en matière d'affaires nationales et internationales soient mis en valeur.

En 1997–1998, le Ministère s'est attaché à promouvoir le Canada sur la scène internationale, notamment par le biais des associations d'études canadiennes dans le monde. Dans plus de 300 établissements d'enseignement, 7 000 étrangers enseignent dans le domaine des études canadiennes et en font la promotion auprès de 200 000 étudiants. Dix centres d'études canadiennes ont ouvert leurs portes à l'étranger; des subventions ont été accordées pour la préparation de 170 articles scientifiques et de 140 cours en études canadiennes. Le Ministère a également aidé le Conseil international des études canadiennes (CIEC), des associations nationales, ainsi que des centres d'études canadiennes pour le développement de sites Web. Actuellement, 26 sites Web en études canadiennes sont opérationnels. Le Ministère a donné son appui au Fonds de dotation du CIEC qui, en 1997–1998, a recueilli deux millions de dollars auprès de diverses sources et a récolté l'équivalent de 100 000 $ sous forme de nouveaux programmes d'études canadiennes. Dans le cadre du Programme d'échanges de personnalités culturelles, 21 universitaires et 37 représentants du secteur culturel canadien ont pu se rendre à l'étranger et promouvoir le Canada sur la scène internationale. En vertu du programme Banque des missions avec la France, 8 représentants d'universités et 14 du secteur culturel ont aussi obtenu des subventions de voyage pour faire découvrir leurs travaux et pour élargir le rayonnement du Canada à l'étranger; dans le cadre du programme avec le Mexique, il en a été de même pour 14 universitaires et 5 artistes.

Grâce à l'appui du Ministère, le Canada a été au deuxième rang des pays étrangers pour leur participation au Festival de la Capitale culturelle de l'Europe à Salonique, qui a duré un an. Parmi les 14 événements culturels présentés pendant l'année, mentionnons NEXUS, La La La Human Steps, Tafelmusik et le Royal Winnipeg Ballet.

assurance de voyage et de soins médicaux. Le nombre de passeports ordinaires délivrés a augmenté de 10 % depuis l'exercice financier précédent.

Les Canadiens ont commandé environ deux millions d'exemplaires des publications sur les mesures à prendre pour voyager en toute sécurité. De plus, ils ont profité des systèmes automatiques de réponse branchés sur le site Web; on a enregistré des dizaines de milliers de visites pendant l'année. Des dizaines de milliers de Canadiens ont aussi demandé de l'aide au Service de garde 24 heures sur 24.

Offrir des services plus rapides et plus efficaces aux Canadiens éprouvant des difficultés pendant qu'ils sont à l'étranger, et ce, à moindre coût pour le Ministère grâce à l'initiative de première intervention en cas d'urgence.

Par l'initiative de première intervention en cas d'urgence, le Ministère a étendu son service « après les heures ouvrables » à l'administration centrale, à Ottawa. Ce service permet aux Canadiens en voyage à l'étranger d'obtenir de l'aide à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Lorsque la mission ferme ses portes, les appels sont directement acheminés à l'administration centrale. De cette façon, les Canadiens ne sont pas obligés d'être en disponibilité à la mission. En 1997–1998, le Ministère a implanté ce service dans plus de 100 missions. Parallèlement, on continue d'économiser plus d'un million de dollars par an grâce à la réduction des sommes versées aux agents de service dans les missions pour être en disponibilité et faire des heures supplémentaires.

Suite à plusieurs situations d'urgence, le Ministère a dû évacuer des Canadiens, notamment du Cambodge, du Congo-Kinshasa et du Congo-Brazzaville. Ces opérations consulaires ont été couronnées de succès et ont mis en évidence l'étroite relation de travail qui existe entre le personnel des consulats du Canada et ceux des autres pays, sur qui nos missions ont pu compter.

Réduire le nombre d'appels laissés sans réponse, ainsi que le temps d'attente et, grâce à l'initiative du Service téléphonique amélioré, diffuser plus largement l'information sur les services disponibles par téléphone.

Grâce au Service téléphonique amélioré, le Ministère peut réduire le nombre d'appels restés sans réponse, ainsi que le temps d'attente, tout en augmentant l'information disponible par téléphone. En 1997–1998, le Centre des opérations consulaires a mis en place un nouveau système téléphonique qui a permis de faire passer de 25 % à 1 % le nombre d'appels laissés sans réponse. Le nouveau système permet également de traiter un nombre exceptionnellement élevé d'appels. En temps normal, le Centre reçoit environ 7 000 appels par mois. En février 1998, le système en a traité 20 000 reliés aux tempêtes qui se sont abattues sur la Floride.

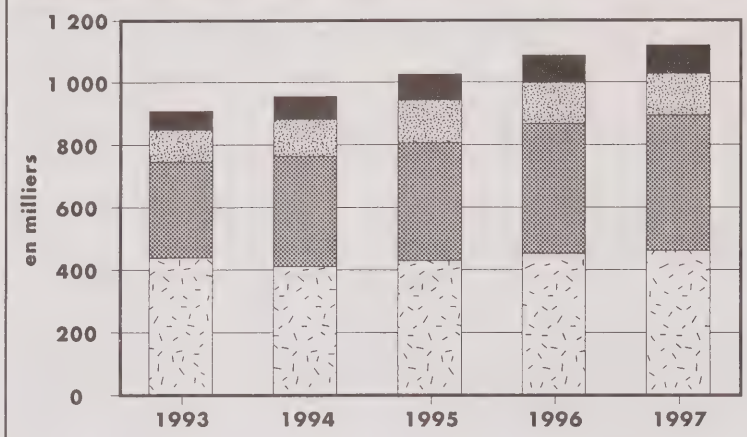
Grâce à l'initiative Qualité des services, améliorer le traitement des cas complexes et réduire le nombre de clients mécontents des services consulaires.

Au cours de l'année, le Ministère a amélioré la qualité de ses services dans les missions. En 1997–1998, il a en effet a réussi à réduire de 10 à 1 le nombre de clients très mécontents des services consulaires.

Aide aux Canadiens à l'étranger

Les Canadiens voyageant à l'étranger s'attendent à ce que les missions canadiennes leur offre appui et assistance, notamment en situation d'urgence. En même temps, les Canadiens au pays s'attendent à ce que le Ministère soit en mesure de fournir les renseignements les plus récents sur leur destination de voyage et sur les conditions de santé et de sécurité qui règnent à l'étranger. Comme l'indique le graphique ci-dessous, on a enregistré une hausse continue des services consulaires depuis 1993. Ces services étaient reliés à des questions de passeports, de citoyenneté, de personnes disparues ou enlevées.

Aide consulaire aux Canadiens
Nombre de cas gérés, par catégorie de service



service juridique, financier, médical, concernant des personnes disparues, des décès des prisonniers, des rapatriements et des enlèvements

Citoyenneté | Renseignements | Passeport délivrés à l'étranger

Il est estimé que dans chaque cas au moins deux Canadiens sont aidés.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	43,5
Total des autorisations	43,5
Recettes réelles	41,6

Pendant l'année, le Ministère a lancé les quatre initiatives décrites ci-dessous.

Attentes et réalisations

Mettre en oeuvre avec succès l'initiative, Voyager en toute sécurité, les indicateurs de succès étant l'augmentation du nombre de voyageurs qui achètent des assurances—médicales et autres—avant de quitter le Canada; l'augmentation du nombre de Canadiens qui portent et utilisent leur passeport canadien; la plus grande sensibilisation des Canadiens aux implications des lois et aux pratiques d'affaires à l'étranger et une meilleure connaissance des allées et venues des voyageurs parmi la famille et les amis de ces derniers.

Grâce à l'initiative, Voyager en toute sécurité, les Canadiens ont accès à plus de renseignements avant de quitter le pays. Depuis le lancement du programme en 1996, les demandes

- à s'entraider au plan juridique et à échanger de l'information;
- à se conformer, dans l'exécution de leurs obligations, au droit international, y compris les buts et les principes de la Charte des Nations unies et ainsi que le droit humanitaire international et des droits de l'homme.

La Convention oblige aussi les États parties à ne pas refuser l'extradition pour le seule raison que l'infraction ait été motivée par des considérations politiques. C'est le premier instrument de lutte contre le terrorisme qui renferme une telle disposition.

à finaliser la négociation d'un protocole régional sur les POR (qui doit être signé en juin 1998) en vertu de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de la Commission économique des Nations unies pour l'Europe. Le Ministère a aussi versé 100 000 $ afin d'aider Environnement Canada à accueillir la première séance de négociation d'une convention mondiale sur les POR. Parrainées par le PNUE, les négociations sont censées débuter au début de l'exercice 1998–1999 à Montréal. La lutte régionale contre les POR a aussi progressé dans le cadre de l'Accord nord-américain sur la coopération dans le domaine de l'environnement.

En mars 1998, le Canada a aidé à finaliser la négociation de la Convention sur les procédures de consentement préalable éclairé devant régir le commerce de certains produits chimiques et pesticides dangereux (PIC). Parrainée par le PNUE et par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), cette convention devait être adoptée en septembre 1998. Elle réglementera le commerce de certains produits chimiques dangereux et permettra aux pays en développement, en particulier, de mieux contrôler les importations de ces substances.

Ces deux conventions réduiront la menace posée à la santé humaine et à l'environnement par les POR, particulièrement dans le Nord.

Appuyer la Conférence des Parties à la Convention sur la lutte contre la désertification à sa première réunion à l'automne 1997 en faveur de la localisation du secrétariat permanent de la Convention à Montréal.

La Convention sur la lutte contre la désertification, qui encadre la mobilisation et la coordination des ressources des États parties, a été finalisée en 1994. Elle représente un important engagement international de lutter contre la dégradation des terres sèches du monde. Sous le leadership de l'ACDI, le Canada a un fervent défenseur de la Convention. En 1997–1998, le Canada a présenté la candidature de Montréal comme site du secrétariat permanent de la Convention. La ville de Montréal est de plus en plus reconnue comme un centre environnemental international, particulièrement depuis qu'elle a été choisie comme siège du Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique en 1995. Toutefois, malgré une solide candidature et des efforts concertés vigoureux de la part du gouvernement fédéral, de la province et de la ville, Bonn a été préférée à Montréal. Sa candidature était plus avantageuse financièrement, bénéficiant de l'appui de l'important budget d'aide au développement de l'Allemagne.

Négocier et signer une convention internationale contre les attentats terroristes à la bombe.

La négociation de la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif (sous la présidence du Canada) s'est achevée à l'automne 1997. Ouverte à la signature le 12 janvier 1998, la Convention—que le Canada a signée mais n'a pas ratifiée—n'est pas encore en vigueur. Elle crée de nouvelles infractions en droit international : la prise comme cibles d'endroits publics, d'installations gouvernementales ou d'infrastructures ou encore de réseaux de transport à l'aide d'explosifs ou d'autres engins meurtriers, y compris des agents chimiques ou biologiques et des toxines. La Convention oblige les États parties :

- à se saisir d'infractions commises à l'étranger, qu'elles aient été commises par des nationaux ou que ces derniers en aient été les victimes;
- à traduire en justice les auteurs présumés de tels attentats trouvés sur leur territoire ou à les extrader vers un autre État partie;

Négocier un instrument juridique international qui favorise les intérêts du Canada dans le domaine forestier.

Le Canada est convaincu qu'une convention sur les forêts favoriserait la gestion durable des forêts à l'échelle internationale grâce à une meilleure administration, à des règles communes et à un financement coordonné. Une telle convention favoriserait aussi les intérêts forestiers canadiens en faisant la promotion des normes élevées du Canada et en faisant la démonstration de ces normes aux consommateurs de produits forestiers canadiens. En juin 1997, lors de la revue quinquennale des engagements du Sommet de la Terre à Rio, la session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'ONU a créé le Forum intergouvernemental sur les forêts (FIF) afin de décider s'il y avait lieu d'entreprendre la négociation d'une convention sur les forêts. À la première réunion du Forum, le Canada a réussi à mettre de l'avant un ordre du jour positionnant la question de la convention sur les forêts à l'avant-scène. Durant l'année, le Ministère a travaillé étroitement avec le Service canadien des forêts entre autres et élaboré une stratégie internationale destinée à rallier des appuis en faveur d'une convention qui prévoit des études, des ateliers et des réunions régionales. Il y aura au terme de ce processus une conférence synthèse au Canada avant la décision du Forum. Bien qu'un accord international n'ait pas encore été conclu, d'importants progrès ont été réalisés.

Conclure une entente sur la concertation multilatérale nécessaire pour s'attaquer efficacement aux problèmes posés par le réchauffement de la planète dans les années suivant l'an 2000.

On reconnaît largement dans la communauté internationale la nécessité de stabiliser les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un niveau qui empêcherait une dangereuse interférence anthropique avec le système climatique. En vertu d'un accord conclu en décembre 1997—le Protocole de Kyoto de la Convention sur le changement climatique—les pays industrialisés doivent réduire l'ensemble de leurs émissions de six gaz à effet de serre à 5,2 % en dessous des niveaux de 1990 d'ici 2008 à 2012. Les niveaux cibles varient pour chaque pays, reflétant leurs circonstances particulières. La cible du Canada est une réduction de 6 %. Lorsqu'on la compare aux projections des émissions en 2010 sans de telles réductions, la cible du Canada représente une réduction de 21 % de l'ensemble des émissions de gaz à effet de serre. Bien que Kyoto ait constitué une réussite, il reste à mettre en oeuvre les dispositions du protocole et à amener d'autres pays à s'engager à réduire leurs émissions. Durant l'année, le Ministère a coordonné les négociations internationales pour le Canada. De plus, il a travaillé étroitement avec le Secrétariat interministériel du changement climatique, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada ainsi que d'autres intervenants et ministères fédéraux et provinciaux pour élaborer un solide plan qui permette au Canada d'honorer les engagements qu'il a pris aux termes du Protocole de Kyoto.

Appliquer des mesures concrètes en vue d'atténuer sensiblement la menace que posent les polluants organiques rémanents pour la santé des Canadiens, notamment ceux qui vivent dans les régions nordiques, et pour l'environnement.

Les polluants organiques rémanents (POR) comme le DDT et les PCB s'accumulent dans les tissus de la faune et des humains qui s'en nourrissent. Les POR constituent une menace pour la santé humaine et particulièrement pour les autochtones canadiens. Ils menacent aussi l'environnement, surtout dans les collectivités nordiques. Le Canada a interdit ou a strictement limité l'utilisation des POR les plus dangereux au pays. Bon nombre de ces polluants atmosphériques viennent de loin. Pour s'attaquer au problème du transport à longue distance des POR, le Canada a entrepris des recherches scientifiques qui ont contribué à amorcer une action internationale. En février 1998, le Ministère a aidé

De plus, le Ministère a appuyé les efforts visant à aider le Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE) à reprendre son rôle de première autorité environnementale mondiale, ce qui lui permettrait de promouvoir plus efficacement la mise en oeuvre cohérente des programmes de protection de l'environnement au sein du système onusien. Le Canada a piloté les négociations qui ont conduit à la création d'un comité de haut niveau sur les questions de gouvernance. Le comité a fourni le soutien politique pour permettre au nouveau directeur exécutif de faire les changements necessaires. Reconnaissant que le sous-financement est un problème chronique pour le Programme, le Ministère a haussé de 175 000 $ la cotisation volontaire annuelle du Canada. Même si l'augmentation a eu pour effet de ramener la cotisation au niveau d'avant 1992 (1,1 million de dollars), le montant reste nettement en deçà de la quote-part normale du Canada à l'ONU. Malgré la fin du financement fédéral du Plan vert, le Canada a versé sa part à l'ONU grâce à une entente avec le Conseil du Trésor, qui a accepté d'égaler la contribution du Ministère. Outre qu'ils appuieront les activités de l'ONU, les fonds fourniront un soutien à d'autres institutions et conventions environnementales internationales qui ont vu le jour depuis le Sommet de la Terre, à Rio de Janeiro en 1992.

Donner au Canada davantage de moyens d'agir au plan multilatéral en faveur de la paix et de la sécurité en le faisant élire membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations unies pour 1999 et 2000.

Durant l'année, le Canada a intensifié sa campagne en vue de se faire élire à un des sièges non permanents du Conseil de sécurité a atteint sa vitesse de croisière. Le Ministère a organisé à New York une série d'activités et de réunions de haute visibilité auxquelles ont participé des ministres et des chefs de mission canadiens. Parallèlement, il a organisé une série de séminaires de politique destinés à élaborer un programme canadien de réformes concrètes à apporter au Conseil de sécurité. Le Canada veut notamment que le Conseil réaffirme son leadership dans les dossiers concernant la paix et la sécurité, qu'il fonctionne de façon plus transparente et démocratique et qu'il accepte le nouvel ordre du jour en matière de sécurité que met de l'avant le Canada pour régler les conflits.

Améliorer la protection de l'environnement et réaliser des niveaux de développement économique et social plus favorables à l'environnement dans les régions arctiques du Canada et des autres pays nordiques.

Durant l'année, le Canada s'est employé à promouvoir le développement durable dans le Nord par le truchement du Conseil de l'Arctique. Créé en 1996 pour protéger l'environnement marin nordique, le Conseil compte huit membres : les États-Unis, le Canada, l'Islande, le Danemark (le Groenland), la Norvège, la Finlande, la Suède et la Russie. De plus, trois organisations qui représentent les peuples autochtones dans la région polaire y ont un statut spécial. Leurs représentants peuvent ainsi discuter de questions régionales avec les représentants des États membres. En février 1998, agissant en sa capacité de premier président du Conseil, le Canada a aidé ce dernier à dégager un consensus sur tous les importants paramètres initiaux de son programme de développement durable. À l'automne 1998, le Canada quittera la présidence.

De plus, le Ministère a appuyé une conférence sur le développement durable circumpolaire. Organisée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, la conférence devait avoir lieu en mai 1998 à Whitehorse. Il est prévu que les résultats de la conférence alimenteront les travaux du Conseil de l'Arctique. La première réunion ministérielle du Conseil, parrainée par le ministre Axworthy, devait avoir lieu à Iqaluit les 18 et 19 septembre 1998.

venir. Il a également mis en place des contrôles à l'exportation et à l'importation pour suivre et réglementer le commerce des produits chimiques visés par la Convention. Il est prévu qu'une fois achevées les consultations avec les intervenants, les mesures législatives et réglementaires seront présentées ensemble d'ici au printemps de 1999. En octobre 1997, une première inspection internationale a été faite à l'installation unique à petite échelle du Canada à la base des Forces canadiennes de Suffield, en Alberta. L'installation effectue des recherches sur les moyens de défense contre les armes chimiques, une activité autorisée par la Convention.

Le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires a été ouvert à la signature le 24 septembre 1996. Le Canada a joué un rôle clé dans la négociation de cet instrument. Les mesures législatives nationales de mise en oeuvre de ce traité devaient être présentées au Parlement en septembre 1998.

Réaliser des progrès en matière de développement durable, de pratiques équitables d'emploi et des droits de la personne, en accordant une attention particulière à la protection internationale des droits de l'enfant.

Le Canada a continué de promouvoir le développement durable au sein de toutes les instances internationales compétentes. En 1997–1998, en réponse à une initiative canadienne, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a inclus le développement durable parmi ses cinq grands domaines de travail. En tant que président du mécanisme de Coopération économique Asie-Pacifique, le Canada a veillé à ce que le développement durable figure en bonne place dans le programme d'activités de cette organisation.

Le Ministère a mis sur pied le Fonds de lutte contre l'exploitation de la main-d'oeuvre infantile, qui appuie des initiatives du secteur privé destinées à trouver une solution au problème du travail des enfants. De plus, le Canada a collaboré étroitement avec l'Organisation internationale du travail (OIT) en vue d'élaborer une nouvelle convention abolissant les formes les plus dangereuses du travail des enfants. Cette convention devrait pouvoir être adoptée en 1999.

En mars 1998, le Ministère a parrainé un sommet sur les jeunes victimes d'abus sexuels dans les Amériques. Comme suivi de cette rencontre, il appuie des activités gérées par des organisations non gouvernementales au Canada et à l'étranger. En outre, le Canada a ratifié la Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale.

Réaliser des progrès vers la solution de la crise institutionnelle et financière de l'ONU.

Le Canada a pris plusieurs mesures pour aider à résoudre la crise financière de l'ONU, entre autres en exerçant davantage de pressions sur les membres qui ne paient pas leur quote-part. En particulier, le ministre Axworthy a exhorté les États-Unis, le principal débiteur, à acquitter les sommes dues en entier, dans les délais et sans poser de conditions. Le Congrès américain a essayé d'adopter des crédits supplémentaires pour l'ONU, mais sans succès. Durant l'année, le secrétaire général de l'ONU a nommé une Canadienne, Louise Fréchette, la première vice-secrétaire générale de cette organisation; elle a reçu pour mandat de s'occuper du dossier de la réforme institutionnelle à l'ONU. De plus, le Ministère a coordonné la stratégie du Canada en vue d'assurer l'adoption du second train de réformes institutionnelles proposées par le secrétaire général. Le Canada a réussi à convaincre les États membres d'approuver globalement le programme, ce qui aura pour effet de renforcer l'impact des réformes. Pour la troisième année consécutive, le budget principal de l'Organisation reflète la politique canadienne de croissance nominale nulle. Cette politique—vigoureusement soutenue par le Canada—est aujourd'hui largement acceptée des États membres et des cadres supérieurs de l'ONU.

Créer des mécanismes bilatéraux de dialogue sur les droits de la personne pour promouvoir les droits de la personne et le développement de la démocratie en Chine et à Cuba.

En 1997–1998 a été créé le Comité mixte Canada-Chine sur les droits de la personne (CMDP). Lors de réunions tenues en juillet et en octobre 1997, les délégations canadiennes ont souligné les obligations internationales de la Chine dans ce domaine. Parallèlement, le Canada a livré des messages clés sur les aspects de la situation des droits de la personne en Chine qui préoccupaient tous spécialement les Canadiens et il a discuté d'une coopération bilatérale nouvelle concernant les droits de la personne, le développement de la démocratie et la gouvernance. Les discussions au sein du CMDP ont été positives et franches; le Comité élargira le programme de ses activités en 1998–1999.

Faisant fond sur le succès du CMDP, durant l'année le Canada et la Chine ont accueilli conjointement à Vancouver un symposium multilatéral sur les questions juridiques liées aux droits de la personne dans une société civile. Le symposium—qui marquait la première fois que la Chine acceptait de coparrainer une rencontre du genre—a réuni des représentants de pays occidentaux clés et d'Asie, ainsi que des universitaires et des membres de commissions nationales des droits de la personne. Il a représenté une étape positive vers l'établissement d'un dialogue sur les droits de la personne dans la région de l'Asie-Pacifique. En fin d'année, on planifiait la tenue d'un deuxième symposium.

La déclaration conjointe signée en janvier 1997 par le ministre des Affaires étrangères Axworthy et son homologue cubain a encadré le dialogue bilatéral sur les droits de la personne avec ce pays. En 1997–1998, les deux pays ont tenu des réunions et des séminaires pour discuter de questions générales concernant les droits de la personne, ainsi que d'enjeux thématiques comme les droits des enfants et les droits des femmes. Ce dialogue a permis d'établir un cadre en vue d'échanges à plus long terme. Il a aussi donné plus de latitude aux ONG cubaines et canadiennes à Cuba.

Conclure les négociations en vue d'un traité d'interdiction des mines antipersonnel en 1997.

Selon l'ONU, les mines terrestres tuent ou mutilent plus de 2 000 personnes chaque mois. Comme ces engins sont souvent enfouis dans des terres agricoles, ils perturbent les activités agricoles, de sorte que le pays touché a énormément de mal à nourrir sa population.

En 1997–1998, le Canada a enclenché un processus afin de lutter contre le fléau des mines terrestres; la conférence qui s'est tenue à Ottawa en décembre 1997 et durant laquelle les délégués ont finalisé la convention interdisant l'emploi, la vente et l'exportation des mines antipersonnel en a marqué l'aboutissement. À la fin de l'année, quelques 122 pays avaient signé la convention.

En 1997–1998, le Canada a affecté une somme de 100 millions de dollars qui sera consacrée, sur une période de cinq ans, à la mise en oeuvre de la convention. Les fonds serviront également à appuyer les opérations de déminage, la réhabilitation des victimes et la destruction des stocks. À l'instar du Canada, d'autres pays ont annoncé des engagements totalisant 500 millions de dollars pour soutenir l'action contre les mines.

Soutenir l'entrée en vigueur de la Convention sur les armes chimiques et adopter une législation canadienne appuyant le traité d'interdiction complète des essais nucléaires.

La Convention sur les armes chimiques, entrée en vigueur le 29 avril 1997, est le premier accord de désarmement multilatéral qui interdise une catégorie entière d'armes et prévoie également des mesures de vérification détaillées à l'appui. Tel que prescrit par la Convention, le Canada a soumis à temps toutes les déclarations nationales requises, dont la déclaration initiale, la déclaration annuelle d'activités passées et la déclaration annuelle d'activités à

Le Fonds de consolidation de la paix, géré conjointement par le Ministère et l'Agence canadienne de développement international (ACDI), a appuyé une variété de projets de consolidation de la paix dans des pays en développement. Durant l'année, il a aidé à renforcer la capacité d'ONG cambodgiennes de renseigner les citoyens sur le processus électoral. Il a de plus apporté son soutien à un projet dans la région des Grands Lacs en Afrique qui réunit des groupes de la société civile au Rwanda et dans la partie orientale du Congo. Ce projet novateur, géré par une ONG africaine, donnera aux groupes en question la possibilité d'explorer des solutions locales à leurs conflits.

Au plan multilatéral, le Canada a participé à un groupe de travail de l'Organisation de coopération et de développement économiques qui a élaboré des lignes directrices concernant le soutien que les donateurs accordent à des initiatives de consolidation de la paix. Il a aussi pris part à diverses initiatives dans le cadre de l'action du G-7/8 et de l'ONU. De plus, le Ministère a organisé en mars 1998 une rencontre à laquelle assistaient des représentants des principaux pays, d'organisations internationales et régionales et d'ONG canadiennes et étrangères, en vue de mettre au point des outils plus efficaces de consolidation de la paix, de renforcer la capacité des organisations internationales d'agir dans ce domaine, et d'améliorer le partage de l'information entre les donateurs.

Appuyer le progrès démocratique et économique en ex-Yougoslavie et la consolidation de la paix en Haïti, ce qui conduira au retrait des forces canadiennes de maintien de la paix.

Le Canada a poursuivi ses activités de maintien et de consolidation de la paix en ex-Yougoslavie, soutenant ainsi la transition au développement de la démocratie et à la stabilité économique. En 1997–1998, SFOR et le Groupe international de police (GIP) des Nations unies ont aidé à maintenir un environnement sûr, propice au progrès politique et à la consolidation de la paix. Le Canada a affecté environ 1 300 militaires à la SFOR, ainsi que des observateurs militaires auprès des missions de l'ONU en Croatie et en ex-République yougoslave de Macédoine. La reconduction du mandat de la SFOR et du GIP et la nouvelle mission d'encadrement de la police en Croatie préserveront la sécurité, et elles permettront au processus de paix plus global en ex-Yougoslavie de se poursuivre. Le Canada a également détaché des experts militaires au Centre d'action contre les mines de Bosnie-Herzégovine, ce qui en renforcera le rôle de celui-ci comme point de convergence pour lutter contre la menace d'ordre humanitaire que présentent les mines antipersonnel.

En 1997–1998, la consolidation de la paix en Haïti est entrée dans une nouvelle phase. La situation s'est suffisamment stabilisée pour que les forces militaires de maintien de la paix de l'ONU puissent quitter le pays. Le nombre de contrôleurs canadiens de la police a lui aussi diminué; parallèlement, celui des formateurs a augmenté de façon à refléter les priorités de la nouvelle mission civile de l'ONU au chapitre du renforcement des institutions. À la fin de l'année, une cinquantaine de policiers canadiens étaient affectés dans ce pays; environ la moitié d'entre eux étaient rattachés à la Mission civile internationale en Haïti (MICIVIH), tandis que l'autre aidait à former la Police nationale haïtienne. Un petit groupe de membres du personnel technique des Forces canadiennes est resté en Haïti pour assurer l'entretien des véhicules canadiens prêtés à la mission de l'ONU.

Adopter une nouvelle charte pour consolider et renforcer les actions de la Francophonie

Le Canada a toujours voulu que la Francophonie joue un plus grand rôle au plan politique. C'est pourquoi, au sommet de la Francophonie à Hanoi en novembre 1997, il a appuyé la nouvelle charte adoptée et l'élection du premier secrétaire général qui, depuis, est devenu l'acteur clé dans le système institutionnel francophone. Le sommet a fourni au Canada l'occasion de réitérer son engagement en faveur de la paix, de la diplomatie préventive, de la démocratie et des droits de la personne.

Coopération et sécurité internationales

En 1997–1998, le Canada a recherché des accords sur une vaste gamme de questions liées à la coopération et à la sécurité internationales. En plus de piloter une campagne réussie en vue de faire adopter une convention interdisant les mines terrestres antipersonnel, il a aidé à négocier des accords internationaux de lutte contre les armes chimiques et le terrorisme. Il s'est aussi attaqué à des enjeux de sécurité humaine comme le travail des enfants et l'exploitation sexuelle de ceux-ci. Parallèlement, par son action dans les dossiers du réchauffement planétaire, de la préservation des forêts et de l'interdiction des polluants dangereux, le Canada a progressé sur la voie du développement humain durable.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	433,7
Total des autorisations	429,6
Recettes réelles	420,7

Attentes et réalisations

Contribuer à l'élargissement de l'OTAN, dans le cadre de relations stratégiques efficaces avec la Fédération de Russie.

Le Canada souscrit depuis longtemps à l'objectif de renforcer la stabilité en Europe par un élargissement de l'OTAN. Plusieurs événements marquants sont survenus en 1997–1998. En mai 1997, l'OTAN et la Russie ont convenu d'un cadre pour leur coopération future. Un ambitieux programme de travail a été négocié durant la période où le ministre Axworthy coprésidait le Comité conjoint permanent OTAN-Russie.

Le Sommet de Madrid, tenu en juillet 1997, a invité trois pays à se joindre à l'Organisation : la République tchèque, la Pologne et la Hongrie. Le ministre Axworthy a coprésidé la réunion durant laquelle l'accord a été finalisé. Le Canada a d'ailleurs été le premier pays à ratifier l'instrument—un geste qui a relevé son image en Europe centrale et orientale. L'accord comporte un engagement à procéder à un nouvel élargissement de l'OTAN.

Mettre au point de nouveaux outils et mécanismes de consolidation de la paix dans les pays sujets à des cycles périodiques de violence.

Durant l'année financière, le Canada a répondu à des priorités imprévues au chapitre du maintien de la paix en détachant des effectifs policiers auprès des missions élargies de l'ONU au Sahara occidental et au Guatemala. À la fin de 1997–1998, des militaires ou des policiers canadiens étaient affectés à neuf opérations onusiennes de maintien de la paix dans le monde, ainsi qu'à la Force de Stabilisation (SFOR), autorisée par l'ONU et dirigée par l'OTAN, aux centres d'action contre les mines en Bosnie et au Cambodge, et à la Force multinationale et d'observateurs au Sinaï.

En 1997–1998, le Canada s'est intéressé à la culture de la violence tant au niveau communautaire qu'au niveau multilatéral. Au plan local, il a soutenu le microdésarmement, la réconciliation communautaire et le réseautage entre ONG comme le Comité coordinateur canadien pour la consolidation de la paix (organisme ombrelle regroupant plus de 200 ONG) et le Peace Implementation Network (réseau international d'ONG), des instituts de recherche et des universités. Par exemple, de concert avec le Comité coordinateur canadien pour la consolidation de la paix (CCCCP), le Ministère a créé une page Web pour faciliter la communication et la consultation avec les ONG.

Répartir l'aide internationale du Canada de façon à tenir compte des priorités de la politique étrangère, notamment les dépenses militaires et l'intégration des réformes des économies en transition.

Les considérations de politique étrangère, plus particulièrement au plan de la sécurité humaine et économique, ont clairement et ouvertement influencé l'aide internationale accordée par le Canada. Au cours de l'exercice précédent, le Canada a été l'hôte d'un symposium international sur les dépenses militaires dans les pays en développement. En 1997–1998, le Ministère a donné suite à ce symposium en s'efforçant de faire inscrire cette question au programme de l'Organisation de coopération et de développement économiques. En outre, le Canada a fait progresser la question de la réduction des dépenses militaires à des instances comme l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) et l'Organisation des États américains. En juin 1997, en accueillant à Toronto la Conférence sur le savoir mondial, le Canada a préconisé l'utilisation des technologies modernes des communications pour poursuivre ses objectifs en matière de développement international. Pour assurer le suivi de cette conférence, le Ministère a mis sur pied une base de données électroniques sur les projets concernant les technologies de l'information, les communications et le développement.

Conclure des accords sur les transports aériens.

Au cours de l'année, le Canada a conclu des accords sur les transports aériens avec la Belgique, la Chine, Cuba, Fidji, l'Islande, le Japon, Taïwan, l'Ukraine et les États-Unis. Il a également mené des négociations bilatérales sur l'aviation civile avec la Chine/Hong Kong, le Koweït, la Nouvelle-Zélande, la Russie et la Suisse. Ces accords donnent plus de souplesse aux Canadiens qui font à l'étranger des voyages d'affaires ou d'agrément. De nouvelles liaisons tout-cargo vers des destinations asiatiques ont été une importante réalisation.

Consulter le public sur les questions de politique commerciale

Les consultations avec le milieu des affaires ont gravité autour des Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE) et du Conseil consultatif d'Équipe Canada Inc. Les consultations avec les syndicats et les ONG ont porté sur plusieurs questions—l'Accord multilatéral sur l'investissement (AMI) et les processus de la ZLEA et de l'APEC—en plus des consultations habituelles sur les droits de la personne qui ont lieu tous les ans. D'autres consultations ont été tenues avec la société civile sur différents dossiers de l'OMC. Conscient de l'intérêt grandissant du public canadien pour l'ordre du jour élargi de la politique commerciale, le Ministère a amélioré les mécanismes actuels pour rendre possibles des consultations plus poussées avec les Canadiens. Par exemple, le site Internet du Ministère est utilisé pour faciliter l'accès du public à un grand nombre de publications, d'avis et de communiqués ministériels. Ces documents en ligne sont mis à jour régulièrement et le Ministère invite les Canadiens à lui faire part de leur point de vue sur les différentes questions de politique commerciale.

Promouvoir la collaboration internationale concernant l'application de la politique sur la concurrence.

Le Canada et l'Union européenne ont mis la dernière main à un accord important concernant la politique sur la concurrence qui protégera les avantages de la libéralisation du commerce pour les exportateurs et les investisseurs canadiens. Le Canada a également préconisé des entretiens poussés au sujet de la politique sur la concurrence dans le cadre de l'OCDE, de l'ALENA et de l'OMC. L'accord finira par améliorer la coopération dans ce domaine.

Poursuivre la recherche de solutions propres à atténuer les risques de désaccord, en particulier avec les États-Unis, en ce qui concerne les subventions, le dumping et l'application des lois relatives aux recours commerciaux pour contrer ces pratiques.

En 1997–1998, le Ministère est intervenu directement dans un certain nombre d'enquêtes relatives au dumping, aux droits compensateurs et aux garanties, notamment sur les tiges d'acier exportées aux États-Unis et deux affaires concernant du papier journal en Inde et en Indonésie. Ces études portaient sur des centaines de millions de dollars d'exportations vers divers pays, notamment les États-Unis. En partie grâce à ces interventions, une seule sanction commerciale a été imposée aux exportations canadiennes par un autre pays, et il s'agit de jantes d'acier exportées en Australie. Le Canada a continué de s'occuper du règlement d'un différend sur les subventions pour les aéronefs.

Gérer efficacement les différends commerciaux avec les pays étrangers.

En 1997–1998, le Canada a collaboré avec l'OMC dans deux dossiers commerciaux importants. Dans le premier cas, le Canada a soutenu avec succès que l'utilisation d'hormones dans le boeuf vendu par certains pays à l'Union européenne contrevenait aux normes de santé internationales. Dans le deuxième cas, à l'initiative du Canada, l'interdiction prononcée par l'Australie contre le saumon canadien a été soumise à un groupe spécial de l'OMC. En outre, le Canada a négocié des solutions de gré à gré avec l'Inde et la Hongrie en ce qui concerne l'accès d'une large gamme de marchandises, dont des produits de la viande et des pêcheries, du matériel de télécommunications et des composants électroniques; il a défendu ses mesures visant à aider les revues canadiennes, porté plainte contre la France à cause de l'interdiction que ce pays a imposé sur l'amiante et défendu ses politiques de prix concernant les exportations de produits laitiers. Agissant dans le cadre de l'ALENA et collaborant avec son industrie, le Canada a également établi un mécanisme pour régler les différends commerciaux sur les produits agricoles.

Négocier des accords de protection de l'investissement étranger avec les pays prioritaires.

Les accords de protection de l'investissement étranger permettent aux investisseurs canadiens de mieux accéder aux marchés et aux ressources des pays étrangers grâce à un climat plus stable et prévisible, ce qui, à son tour, stimule la compétitivité, la croissance de l'économie et la création d'emplois. En 1997–1998, le Canada a conclu des accords de cette nature avec l'Uruguay et le Costa Rica. Il a également réalisé des progrès dans ses entretiens avec plusieurs autres pays prioritaires, dont la Russie, la Chine, Cuba et le Brésil.

Le Canada a aussi aidé à mettre au point les lignes directrices sur la reconnaissance mutuelle des normes. L'accord conclu avec l'Union européenne touche six secteurs dans lesquels les échanges bilatéraux totalisent 12 milliards de dollars. En outre, un accord visant à rationaliser la réglementation comptable internationale était presque conclu à la fin de l'année. Cet accord facilitera pour les comptables canadiens l'accès aux marchés étrangers.

Organisation de coopération et de développement économique : À la réunion des ministres de l'OCDE, en avril, le Canada a pris l'initiative d'analyses des codes d'éthique et des droits tarifaires des pays membres et non-membres. Il a appuyé une importante étude sur les avantages de la libéralisation du commerce et de l'investissement. Notre déclaration faisait état des intérêts du Canada pour la négociation d'un éventuel accord multilatéral sur l'investissement (AMI). Le Canada a proposé d'accueillir à Ottawa une conférence de l'OCDE sur le commerce électronique en octobre 1998.

Coopération économique Asie-Pacifique : En 1997–1998, en sa qualité de président du processus de l'APEC, le Canada a contribué à mettre au point l'Initiative de libéralisation volontaire et rapide par secteur (EVSL) visant à libéraliser le commerce sur une base volontaire. Entre autres secteurs visés, notons les suivants, qui intéressent plus particulièrement le Canada : biens et services dans le domaine de l'environnement, poisson et produits de la pêche, oléagineux et produits forestiers. Pour promouvoir le commerce et aider les exportateurs, le Canada a aidé à perfectionner les procédures et normes douanières.

Zone de libre-échange des Amériques : À la réunion qui a rassemblé en mars 1998 les ministres du Commerce de la ZLEA, le Canada a été choisi pour présider les négociations sur la ZLEA jusqu'en octobre 1999. En cette qualité, le Canada a pris les mesures voulues pour lancer les négociations à venir. Les objectifs généraux du Canada, pendant sa présidence, sont de donner un solide coup d'envoi aux négociations détaillées et d'accomplir des progrès concrets d'ici l'an 2000. La ZLEA devrait être en place d'ici 2005 et réunira 34 pays.

Zone européenne de libre-échange : Au cours d'un voyage en Europe, en octobre 1997, le premier ministre Chrétien a proposé une nouvelle initiative de libre-échange entre le Canada et les pays de la Zone européenne de libre-échange, à savoir la Norvège, la Suisse, l'Islande et le Liechtenstein. Dans un premier temps, le Canada a conclu avec ces pays des accords de commerce et de coopération. Au printemps de 1998, le Canada a entrepris des pourparlers exploratoires avec ces pays afin d'échanger des points de vue sur la portée et la forme que pourrait avoir un accord de libre-échange.

Accord de libre-échange nord-américain : L'ALENA a poursuivi son évolution. En juillet 1997, les pays membres ont mis en oeuvre la première série de négociations visant à accélérer l'élimination des droits de douane. Plus d'une trentaine de comités, de groupes de travail et de sous-comités ont poursuivi leurs travaux. Le 1er janvier 1998, l'élimination des droits de douane entre le Canada et les États-Unis était chose faite et la cinquième étape de réductions de droits sur les articles soumis à l'élimination progressive des droits a eu lieu à la même date entre le Canada et le Mexique. Les négociations se sont poursuivies sur une deuxième série de réductions accélérées des droits.

Politique commerciale et économique

Le Ministère a joué le rôle clé dans la participation du Canada à diverses tribunes multilatérales. Ce faisant, il a servi les intérêts du Canada et poursuivi des objectifs tels que la promotion d'un développement économique durable et l'élaboration de politiques sociales et économiques appropriées. En fin de compte, il a renforcé le système multilatéral en réaffirmant l'engagement politique à l'égard de la libéralisation du commerce et de l'investissement.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	117,6
Total des autorisations	201,9
Recettes réelles	193,9

Attentes et réalisations

Travailler en vue d'obtenir des résultats concrets dans le cadre du Groupe des 7/8 (G-7/8), de l'Organisation mondiale du commerce, de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et du programme de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) pour appuyer les objectifs économiques, financiers, commerciaux et sociaux du Canada.

Stimuler les exportations, la création d'emploi et la croissance grâce à de meilleures conditions d'accès aux marchés et à des accords multilatéraux dans des domaines comme les télécommunications de base, les services financiers, les marchés de l'État, l'investissement, les services et les normes des produits.

Poursuivre la mise en oeuvre des accords de l'OMC et de ses priorités, ainsi que définir les objectifs du Canada en vue d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales.

Groupe des 7/8 : Avec la participation de la Russie à titre de membre non officiel, le G-7/8 a tenu sa réunion annuelle en juin. Le Canada a pris la tête des efforts visant à établir au niveau national des régimes financiers, réglementaires et de surveillance qui pourraient faire l'objet d'un contrôle multilatéral. Le Canada s'est également efforcé de veiller à ce que les produits des pays en développement aient un meilleur accès aux économies du G-7/8.

Organisation mondiale du commerce : En 1997–1998, le Canada a pleinement participé aux négociations de l'OMC. On remarque, au nombre des résultats principaux :

- l'Accord sur les télécommunications de base qui procure aux exportateurs un accès sûr aux marchés clés et les avantages d'un régime commercial transparent et reposant sur des règles, au niveau multilatéral. En fin de compte, les consommateurs auront en matière de télécommunications plus de choix et de meilleurs prix.
- l'Accord sur les services financiers qui s'appliquera dans 70 pays et à plus de 95 % des échanges mondiaux de services financiers. Cet accord facilitera aux institutions financières canadiennes l'accès aux marchés mondiaux.

Le Canada a contribué aux importants progrès accomplis vers un accord qui assurera une plus grande transparence dans les marchés des gouvernements. Cet accord permettra au Canada de livrer concurrence plus efficacement sur ces marchés.

Exemple de réussite

En 1997–1998, Gist-brocades/Bio-Intermediair des Pays-Bas, un chef de file de la fabrication de produits biopharmaceutiques, a construit à Montréal sa première usine à l'extérieur des Pays-Bas. Les délégués commerciaux canadiens aux États-Unis aussi bien que les agents canadiens à l'ambassade des Pays-Bas ont beaucoup contribué au succès de ce marché.

Cette usine ultramoderne, d'une valeur de 40 millions de dollars, fabrique des protéines recombinantes, des hormones biopharmaceutiques, des vaccins et d'autres composants biologiques essentiels à partir de cellules animales ou bactériennes.

L'excellente infrastructure biotechnologique de Montréal et la nécessité de trouver un endroit permettant un accès commode au marché nord-américain ont joué dans la décision de cette société d'investir au Canada. « Ce qui nous a beaucoup attirés au Canada, c'est le lien culturel entre le Canada et les Pays-Bas », déclare Peter van Hoorn, directeur de la commercialisation et des ventes en Amérique du Nord.

Concevoir un mécanisme souple et efficace par rapport aux coûts pour promouvoir le commerce international tout en donnant suite aux recommandations du vérificateur général relatives aux services et à la mesure du rendement.

En réponse au rapport du vérificateur général (chapitre 25, novembre 1996), le Ministère a conçu un système complet de « gestion par les résultats » destiné au Service des délégués commerciaux (SDC) pour aider à mesurer le rendement. Au début de l'automne 1998, le SDC renforcera ses relations avec ses clients en :

- publiant une liste de services de base offerts à partir des missions dans le monde entier;
- établissant des normes de services claires;
- obtenant la réaction des clients et des employés par des enquêtes périodiques.

Afin de conseiller le gouvernement sur les questions stratégiques relatives à la politique commerciale et à la promotion du commerce international, le Ministère a créé un conseil consultatif d'Équipe Canada Inc. Ce conseil, dont les membres sont issus du secteur privé, s'est réuni pour la première fois en février 1998. L'une de ses premières tâches pour le prochain exercice consistera à examiner un plan d'activités intégré préparé par les partenaires d'Équipe Canada pour 1998 à 2001. Le ministre Marchi déposera au Parlement un rapport détaillé sur les réalisations du programme de Promotion du commerce international au début du prochain exercice.

Afin d'aider davantage les exportateurs sur d'autres nouveaux marchés, de nouveaux délégués commerciaux ont été déployés dans les missions canadiennes en Chine, à Taïwan, au Chili, en Inde, au Brésil et en Indonésie. Dans un effort pour augmenter les exportations dans le monde entier, le ministère a créé « l'Équipe volante », une équipe d'intervention rapide formée de délégués commerciaux qui partent du jour au lendemain poursuivre des débouchés créés par des initiatives très médiatisées comme des missions commerciales d'Équipe Canada ou des accords de libre-échange. En 1997–1998, des membres de l'Équipe volante sont allés à Manille, à Séoul, à Bangkok, à Santiago, à Tel Aviv, à Sao Paulo, à Beijing, à Buenos Aires et à Mexico.

Exemple de réussite

Bayley Communications d'Ajax, en Ontario, est une petite entreprise qui emploie 28 personnes et dépend des exportations pour 80 % de ses ventes de produits de télécommunications numériques et de services connexes. Lors de la mission commerciale de 1998 en Amérique latine, Bayley a signé des contrats dans quatre pays (Mexique, Brésil, Argentine et Chili) d'un montant de 5 millions de dollars sur les deux prochaines années.

M. Bruce Friendship, président de cette société de haute technologie, en conclut « Les missions commerciales d'Équipe Canada offrent une excellente occasion aux gens d'affaires qui n'ont pas d'expérience des marchés étrangers de tâter le terrain... C'est grâce à cette mission commerciale de prestige que nous avons pu conclure si rapidement nos marchés... Les gouvernements offrent des services et des renseignements excellents outre les missions commerciales d'Équipe Canada. »

Accroître la part du marché dans 15 marchés en croissance rapide.

La part du Canada a augmenté aux États-Unis et sur d'autres marchés comme le Mexique, l'Italie, la Chine, Hong Kong, l'Afrique du Sud et Israël. Ce succès a été un peu terni par un déclin des exportations vers les pays asiatiques frappés par la tourmente économique récente.

Accélérer le rythme de croissance de l'investissement étranger direct au Canada.

Attiré par la vigueur de l'économie canadienne et la compétitivité internationale croissante du Canada, l'investissement étranger direct dans notre pays a augmenté de 13 milliards de dollars, pour atteindre un sommet sans précédent de 188 milliards de dollars. Néanmoins, puisque le Canada reste un exportateur net de capitaux, il sera important de redoubler d'efforts pour accroître l'investissement étranger. On estime que chaque milliard de dollars de nouveaux investissements crée 45 000 emplois et accroît de 4,5 milliards de dollars le produit intérieur brut du Canada en cinq ans.

- Un numéro national sans frais (1-888-811-1119) qui établit un lien avec le réseau d'Équipe Canada Inc par l'entremise des centres de services aux entreprises du Canada (CSEC). Ce service offre un guichet unique où obtenir des renseignements commerciaux. Au cours des deux premiers mois qui ont suivi son lancement en février 1998, il a répondu à une moyenne de 50 appels par jour.

Désireux d'accroître le soutien aux PME, le Ministère a créé une nouvelle unité pour adapter les services de promotion du commerce aux besoins spéciaux des PME et des nouvelles catégories d'exportateurs, comme les femmes, les Autochtones, les groupes multiculturels et les jeunes entrepreneurs.

De nombreuses PME canadiennes ne connaissent pas encore le monde de l'exportation. Afin de les aider à s'implanter sur le marché américain, le Ministère administre le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers. En 1997–1998, 972 participants canadiens ont pris contact directement avec les marchés frontaliers américains grâce à ce programme—il s'agit d'une hausse de 12 % par rapport à l'année précédente.

Les PME ont aussi profité des renseignements fournis par le Centre des occasions d'affaires internationales (COAI). Durant l'année, le Centre a répondu à quelque 3 700 demandes de renseignements commerciaux présentées par 142 missions diplomatiques canadiennes à l'étranger. Des renseignements sur des occasions d'affaires ont été communiqués à quelque 8 000 sociétés de toutes les régions du Canada—dont 75 % étaient des PME.

En novembre 1997, environ 120 femmes à la tête de PME ont participé à la première mission commerciale de Canadiennes à Washington, D.C. Durant cette mission, dirigée par le ministre Marchi, les PME ont signé des accords et des contrats d'une valeur de plus de 10 millions de dollars.

Diversifier les marchés d'exportation et élargir la composition sectorielle des exportations.

Dans le cadre du plan à long terme du Canada visant à diversifier les marchés d'exportation, le premier ministre Chrétien a dirigé en 1997–1998 la première mission d'Équipe Canada au Mexique, au Brésil, en Argentine et au Chili. Cette mission a permis de remporter un record de 306 contrats commerciaux, d'une valeur approximative de 1,78 milliard de dollars. Environ 80 % des participants étaient des PME—un autre record pour ces missions d'Équipe Canada. Les 527 participants comprenaient 64 femmes d'affaires; 56 recteurs et vice-recteurs d'universités canadiennes et représentants d'agences de recrutement scolaire; 38 jeunes entrepreneurs; et plusieurs dirigeants d'affaires autochtones. Dans le cadre de cette mission, quatre centres d'éducation canadiens (CEC) ont été inaugurés officiellement en Amérique latine. Les CEC font la promotion de la valeur des études supérieures au Canada, en donnant des conseils aux étudiants éventuels.

En plus de diversifier les marchés, le Canada a continué à élargir la nature de ses exportations. En 1997–1998, les exportations de biens de consommation et de biens industriels ont augmenté respectivement de 12,4 % et de 6,4 %. Durant la même période, les exportations de services ont atteint 41,4 milliards de dollars, en hausse par rapport à 38,9 milliards de dollars en 1996–1997. Près de la moitié de ces exportations de services étaient des services de haute technologie. Par conséquent, la part relative combinée des exportations totales représentée par les secteurs traditionnels de l'agriculture, de l'énergie et des produits forestiers a quant à elle reculé, passant de 31 % en 1992–1993 à 29 % en 1997–1998.

En mars, le ministre Marchi a dirigé une mission de 84 sociétés en Chine, pour renforcer la présence croissante du Canada sur ce vaste marché émergeant.

Partie III Réalisations du Ministère

Conformément aux changements apportés aux rapports entre les ministères et le Parlement, le Ministère décrit dans ce *Rapport de rendement* ses réalisations en fonction des résultats attendus et des engagements prioritaires. Les résultats attendus ont été décrits dans le Plan des dépenses du Ministère pour 1997–1998.

Promotion du commerce international

La survie de l'économie canadienne dépend du commerce. Par ce secteur d'activité, le Ministère joue un rôle crucial dans la promotion des débouchés commerciaux à l'étranger, en particulier auprès des petites et moyennes entreprises. Le Ministère ouvre des portes aux Canadiens qui souhaitent investir à l'étranger et aux étrangers qui veulent investir au Canada.

Sommaire des dépenses en 1997–1998 (millions de dollars)	
Recettes prévues	222,8
Total des autorisations	227,5
Recettes réelles	218,4

Résultats attendus et réalisations

Accroître le nombre d'exportateurs actifs.

En 1997–1998, les exportations générales de produits et de services ont atteint un montant record de 343 milliards de dollars, marquant une hausse de 7,4 %. Le nombre de sociétés qui ont fait appel aux services de commerce et d'investissement du Ministère a continué d'augmenter : 80 183 demandes de renseignements sur des marchés d'outre-mer ont été reçues. En outre, 1 622 représentants d'entreprises ont participé à des foires commerciales du Ministère et 12 291 se sont rendus dans des missions du Canada à l'étranger.

Élargir et diversifier la base d'exportation du Canada, en insistant tout particulièrement sur les petites et moyennes entreprises (PME).

Deux grandes initiatives ont été l'établissement d'Équipe Canada Inc et d'une unité de soutien au PME. En octobre 1997, le ministre Marchi a lancé Équipe Canada Inc, un réseau de fournisseurs de services gouvernementaux qui intègre et simplifie les services de promotion du commerce et de l'investissement fournis au milieu des affaires. Composée au départ du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, d'Industrie Canada et d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, Équipe Canada Inc s'élargira pour inclure d'autres ministères actifs dans le secteur de la promotion du commerce international, les provinces et le secteur privé. Ce réseau s'adresse aussi bien aux nouveaux exportateurs qu'aux exportateurs chevronnés, au Canada et à l'étranger, 24 heures par jour. Voici quelques exemples de ce service amélioré :

- ExportSource (http://exportsource.gc.ca) est le site Web d'Équipe Canada Inc, primé pour sa qualité. Durant sa première année, il a reçu en moyenne 166 visites par jour.

Secteur d'activité	Priorités stratégiques	Intervenants
Diplomatie publique		
Promouvoir à l'étranger l'intérêt et la confiance envers le Canada et créer un climat propice à la promotion de ses intérêts politiques et économiques, ainsi que des valeurs canadiennes	Projection des valeurs et de la culture canadiennes Promotion de la prospérité et de l'emploi	Communautés universitaire et culturelle Industries culturelles Universitaires et agents culturels étrangers qui s'intéressent au Canada Médias canadiens et étrangers Clients des autres secteurs d'activité
Services ministériels		
Permettre au Ministère de remplir sa mission et d'atteindre ses objectifs en assurant des services d'appui rentables	Promotion de la prospérité et de l'emploi Prestation de services de qualité aux Canadiens Projection des valeurs et de la culture canadiennes Protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable	Cadres et personnel du Ministère chargés des autres secteurs d'activité
Prestation de services aux autres ministères		
Permettre aux autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger en leur assurant des services d'appui rentables	Promotion de la prospérité et de l'emploi Prestation de services de qualité aux Canadiens Projection des valeurs et de la culture canadiennes Protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable	Autres ministères
Services de passeports		
Fournir aux Canadiens et aux autres résidents du Canada qui y ont droit des documents de voyage reconnus à l'étranger	Prestation de services de qualité aux Canadiens	Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger

Liens avec les intervenants

Le Ministère est au centre de l'activité internationale du Canada. Il interagit avec tous les ministères et organismes gouvernementaux, ainsi qu'avec d'autres gouvernements, des entreprises, des organisations non gouvernementales (ONG), des universités et d'autres éléments de la société civile. Ces interactions sont résumées dans le tableau suivant qui fait le lien entre les objectifs des secteurs d'activité et les priorités stratégiques du Ministère et les intervenants publics et privés qui s'associent à son action.

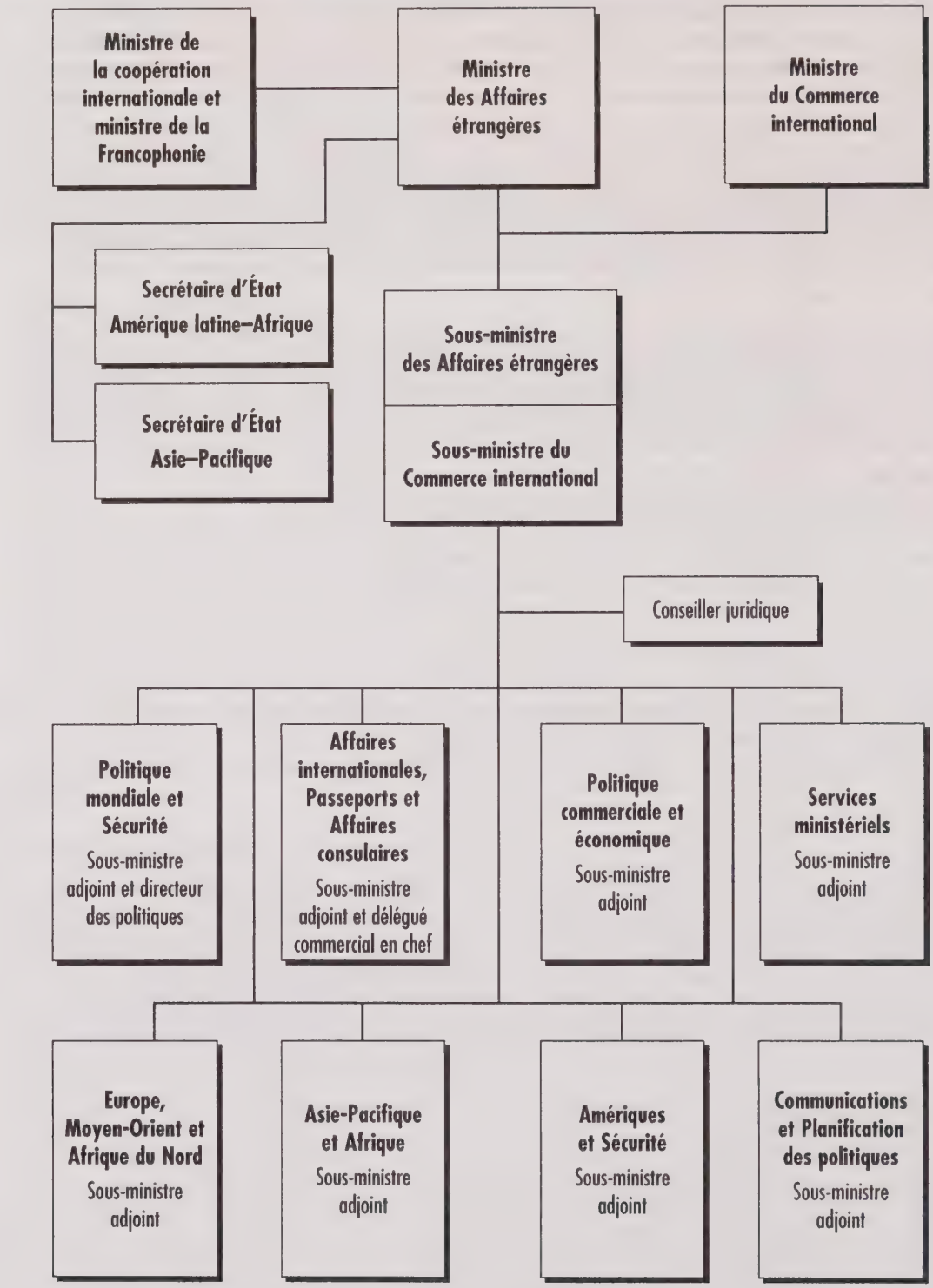
Secteur d'activité	Priorités stratégiques	Intervenants
Promotion du commerce international		
Créer des emplois et favoriser la prospérité au Canada en encourageant les firmes canadiennes à tirer pleinement parti des débouchés commerciaux à l'étranger et en facilitant les apports de technologies et de capitaux étrangers au Canada	Promotion de la prospérité et de l'emploi Prestation de services de qualité aux Canadiens Projection des valeurs et de la culture canadiennes	Exportateurs et firmes prêtes à exporter Investisseurs et firmes à la recherche d'investissements Travailleurs du secteur de l'exportation Gouvernements provinciaux et municipalités
Politique commerciale et économique		
Promouvoir l'emploi et la prospérité au Canada en gérant efficacement les relations commerciales avec les États-Unis et en libéralisant les échanges commerciaux et les mouvements de capitaux dans le monde, sur la base de règles précises et équitables	Promotion de la prospérité et de l'emploi Protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable	Exportateurs, firmes prêtes à exporter et travailleurs du secteur de l'exportation Importateurs et consommateurs Firmes et travailleurs dans les secteurs vulnérables ou stratégiques Investisseurs et firmes à la recherche d'investissements Gouvernements provinciaux
Coopération et sécurité internationales		
Promouvoir un système international pacifique, fondé sur des lois et reflétant les valeurs canadiennes pour protéger le Canada des menaces venant de l'étranger	Protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable Projection des valeurs et de la culture canadiennes	Premier ministre, ministres et leurs ministères Gouvernements provinciaux Société canadienne et particuliers ou groupes
Aide aux Canadiens à l'étranger		
Fournir aux Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger l'aide officielle dont ils ont besoin	Prestation de services de qualité aux Canadiens	Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger et leurs parents au Canada

Le Ministère est organisé en huit secteurs d'activité, définis par leur fonction, qui forment la base des plans, des prévisions et des rapports de rendement au Parlement. Ces secteurs sont aussi la base de la responsabilité gestionnelle au sein du Ministère. Cinq sous-ministres adjoints (SMA) aux secteurs fonctionnels sont responsables des politiques pour les huit secteurs d'activité et trois SMA aux secteurs géographiques mettent en oeuvre ces politiques dans les missions à l'étranger. Comme le montre le tableau ci-dessous, les SMA aux secteurs fonctionnels sont parfois chargés de plus d'un secteur d'activité.

Domaines de responsabilité des sous-ministres adjoints aux secteurs fonctionnels

Sous-ministres adjoint	Secteur d'activités
Politique mondiale et Sécurité	• Sécurité et coopération internationales
Affaires internationales, Passeports et Affaires consulaires	• Développement du commerce international • Aide aux Canadiens à l'étranger • Services de passeports
Politique commerciale et économique	• Politique commerciale et économique
Communications et Planification des politiques	• Diplomatie ouverte
Services ministériels	• Services ministériels • Prestations de services aux autres ministères

Organisation du Ministère



Organisation du Ministère

Le Ministère a deux ministres (un pour les Affaires étrangères et un pour le Commerce international) et deux secrétaires d'État (un pour l'Asie-Pacifique et un pour l'Amérique latine et l'Afrique). Les responsabilités des deux ministres s'étendent au-delà du Ministère : le ministre des Affaires étrangères est aussi responsable du Centre de recherches pour le développement international, de la Commission mixte internationale et du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Le ministre du Commerce international est responsable de la Société pour l'expansion des exportations, de la Corporation commerciale canadienne, de l'Administration du pipe-ligne du Nord et du Secrétariat de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). En outre, un troisième ministre, le ministre de la Coopération internationale, est, pour sa part, responsable du dossier de la Francophonie.

Le Ministère a son siège à Ottawa mais il dessert également les Canadiens à la grandeur du pays dans 28 bureaux de passeports et grâce à un réseau de délégués commerciaux régionaux. Les sous-ministres sont secondés par un jurisconsulte et huit sous-ministres adjoints. À l'étranger, le Ministère exploite un réseau de 129 missions et de 33 bureaux satellites dans 197 pays. Une centaine de consuls honoraires représentent aussi le pays à l'étranger.

Le tableau suivant donne un aperçu de la structure du Ministère.

Nouveaux marchés

Le Canada s'intéresse aussi de plus en plus à d'autres marchés. Les négociations commerciales multilatérales, régionales et bilatérales donneront aux exportateurs canadiens un meilleur accès aux marchés internationaux. En fait, les exportations et l'investissement ont connu une expansion spectaculaire depuis cinq ans en raison de la présence accrue des entreprises canadiennes à l'étranger. Cette tendance devrait se poursuivre.

Nation commerçante, le Canada a intérêt à ce que le contexte commercial soit à la fois prévisible et transparent. L'Organisation mondiale du commerce s'occupe d'élargir le système de réglementation du commerce dans des secteurs d'une importance clé pour le Canada, y compris les services et l'agriculture. Les négociations destinées à établir une zone de libre-échange des Amériques devaient commencer en juin dernier.

Développement international

De nombreux pays en développement résistent aux forces de la mondialisation, considérant comme intrusifs et même irrespectueux de leur souveraineté les mécanismes élaborés pour contrôler leur conformité aux traités. Certains pays asiatiques voient même dans la libéralisation du commerce la source de la crise financière qu'ils traversent actuellement.

Le Canada doit user de son influence pour veiller à ce que la mondialisation ne laisse pas pour compte le monde en développement. Il doit appuyer les efforts de l'Afrique pour sortir de la marginalité. Ce continent demeure le plus pauvre au monde, malgré que les réformes politiques et économiques généralisées des années 1990 se traduisent aujourd'hui par une croissance plus rapide et une stabilité plus grande. Le défi consiste maintenant à aider l'Afrique à s'intégrer au reste de l'économie mondiale.

L'information est la clé. Dans un monde où la technologie de l'information trop souvent oublie le monde en développement, le Canada peut devenir un courtier du savoir. Il peut faire le nécessaire pour que le monde en développement bénéficie de la nouvelle technologie. C'est pourquoi la technologie de l'information continuera de jouer un rôle important dans la politique étrangère du Canada, y compris au chapitre du développement international.

Participation du public

Plus que jamais, les Canadiens contribuent à façonner la politique étrangère de leur pays. Ils sont de plus en plus nombreux à voyager à l'étranger, à établir de nouvelles entreprises dans d'autres pays et à créer des réseaux internationaux. Parallèlement, la population diverse et multiculturelle du Canada maintient ses liens familiaux avec la plupart des pays du monde. Outre qu'il puisera à ces riches sources de connaissances et de perspicacité, le Ministère trouvera des façons de faire participer davantage des Canadiens à l'élaboration de la politique étrangère de leur pays.

Contexte

Près de dix ans après l'effondrement du mur de Berlin, les structures traditionnelles de la politique étrangère, du commerce, de la défense et du développement international ressentent toujours les secousses que l'événement avait alors provoquées. Comme le contexte évolue, le Ministère recherche un équilibre optimal entre les activités conventionnelles et les nouvelles initiatives qui sauront positionner le Canada en vue du prochain millénaire. Dans l'ensemble de ses activités, il vise des résultats qui serviront de façon rentable les intérêts des Canadiens.

Avec la fin de la guerre froide, les alliances traditionnelles ont commencé à changer. Des enjeux nouveaux donnent naissance à des alliances ponctuelles. Le plus grand défi du Canada, pays connu pour sa tolérance et sa conscience sociale, consistera à accroître son potentiel pour agir sur le développement international au profit de tous.

Le Ministère continue de faire preuve de flexibilité dans la conduite des relations étrangères du Canada. Il a su tirer parti des nouvelles technologies, ainsi que des compétences qu'offre la société civile. Comme la mondialisation estompe de plus en plus la ligne de démarcation entre la politique nationale et la politique étrangère, le Ministère doit collaborer plus étroitement avec les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux dans les domaines de l'économie, du commerce et de la sécurité internationale.

La montée des organismes internationaux

La mondialisation est le changement le plus fondamental qui influe sur la participation du Canada aux affaires internationales. Sur un plan politique, elle signifie que les États-nations traditionnels choisissent d'exercer leur souveraineté et de promouvoir leurs intérêts par le biais d'organisations internationales. Par exemple, si l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a procuré d'énormes avantages au Canada et à la communauté internationale, l'adhésion à une telle entité exige de mettre en balance droits et obligations et elle peut limiter le recours à des leviers gouvernementaux traditionnels comme les tarifs ou des programmes d'accès préférentiel dans différents secteurs.

La mondialisation est aussi en voie de changer la nature des conflits. La notion même de sécurité a changé, le point de mire n'étant plus l'État mais bien l'être humain. Souvent, l'ouverture inhérente à la mondialisation amplifie de nouvelles menaces à la sécurité humaine comme le trafic des drogues, le terrorisme et les problèmes environnementaux. Les conflits internes, qui ont souvent leur origine dans des divisions ethniques ou religieuses profondément enracinées, ont largement remplacé les guerres entre pays. Difficiles à régler, ces conflits appellent de nouvelles techniques de médiation et de consolidation de la paix. Nous approchons de la ratification universelle de plusieurs traités clés élaborés par des organismes internationaux afin de protéger la sécurité humaine; la prochaine étape consistera à faire en sorte que les États se conforment à leurs dispositions. Les institutions internationales ont à cet égard un rôle primordial à jouer.

Relations canado-américaines

La relation que le Canada entretient avec les États-Unis conserve une importance critique. Des alliés clés du Canada au plan militaire, les États-Unis sont aussi une source vitale d'investissement et de technologies.

Plus de 80 % des exportations du Canada sont destinées au marché américain. Vu la multiplication des manifestations de protectionnisme—souvent observées à l'échelle sectorielle —et d'unilatéralisme aux États-Unis, il sera crucial pour le bien-être économique du Canada d'encourager les Américains à appuyer plus à fond la notion de réglementation du commerce.

Partie II Aperçu du Ministère

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sert de trait d'union entre le Canada et le reste du monde. Rompu de longue date à la diplomatie et à la médiation, il fournit le véhicule pour les activités que mène le Canada sur la scène internationale, des activités qui, plus que jamais, mettent des Canadiens à contribution.

Mandat

Au nom du gouvernement du Canada, le Ministère conduit toutes les relations diplomatiques et consulaires avec les gouvernements étrangers, et il représente le Canada au sein des organisations internationales. En participant à des négociations internationales, il s'occupe de promouvoir et de protéger les intérêts nationaux du Canada et contribue au développement du droit international. Il coordonne les relations économiques du Canada dans le but d'encourager l'expansion du commerce international. En outre, il assure la gestion du service extérieur, y compris la coordination interministérielle des relations diplomatiques et le fonctionnement des missions à l'étranger.

Le mandat du Ministère est énoncé dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international,* L.R.C. 1985. On trouvera à la Partie VI la liste des autres mesures législatives clés qui intéressent le Ministère.

Rôles

Le Ministère joue quatre rôles fondamentaux, qui découlent de son mandat :

- élaborer et coordonner la politique extérieure du gouvernement;
- défendre les valeurs et les intérêts canadiens à l'étranger;
- fournir de l'aide aux Canadiens, y compris au niveau des occasions de commerce et d'investissement, ainsi qu'une aide consulaire;
- appuyer l'action d'autres ministères et d'organismes publics à l'étranger.

Mission / Priorités stratégiques

En 1995, en réponse au rapport du Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, le gouvernement a diffusé un énoncé de politique étrangère, *Le Canada dans le monde,* dont il s'est largement inspiré pour établir sa mission et ses priorités stratégiques. Ses trois priorités sont les suivantes :

- la promotion de la prospérité et de l'emploi;
- la protection de notre sécurité dans un monde stable;
- la projection des valeurs et de la culture canadiennes.

De plus, le Ministère s'est fixé comme quatrième priorité de fournir des services de haute qualité aux Canadiens.

Secteurs d'activité	Engagements principaux	À démontrer par les résultats suivants :
Diplomatie publique	Meilleure connaissance du Canada à l'étranger	Mise en oeuvre de la Stratégie d'information internationale sur le Canada
Services ministériels / Prestation de services aux autres ministères	Soutien administratif économique pour la conduite des relations internationales du Canada	Mise en oeuvre de projets importants dans les domaines des biens et de la technologie de l'information
Services de passeports	Services de passeports de haute qualité et économiques	Allégement des formalités à remplir par les clients; accroissement de la productivité et économie de coûts par la suite; sécurité et intégrité des passeports canadiens

Secteurs d'activité	Engagements principaux	À démontrer par les résultats suivants :
Coopération et sécurité internationales (suite)	Développement durable et meilleure protection de l'environnement	Accord international qui protège les intérêts forestiers du Canada; accord sur les mesures visant à réduire les changements climatiques; accord sur les mesures prises contre les polluants organiques, en particulier dans le Nord; règlement des questions d'équité et de conservation du saumon du Pacifique
	Amélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité	Signature d'une convention sur les attentats terroristes à la bombe; mise en oeuvre internationale des recommandations du P8 sur la lutte contre le terrorisme et le crime organisé transnational
	Protection accrue des droits de l'enfant	Proposition à l'Organisation international du travail en vue d'établir une nouvelle convention sur le travail des enfants pour 1999
	Maintien de la paix en Bosnie et en Haïti	Rétablissement de la paix et de la sécurité; retrait des troupes canadiennes qui s'en suivra
	Consolidation de la paix	Établissement d'institutions dans des régions vulnérables (Bosnie, Haïti, région des Grands lacs africains, Guatemala et le Moyen-Orient)
	Poursuite en justice des criminels de guerre	Appui des tribunaux pour les crimes de guerre des Nations unie en ce qui concerne l'ex-Yougoslavie et le Rwanda
	Promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba	Pas de réadmission active du Nigeria au sein du Commonwealth sans que ce pays n'est vraiment progressé vers la démocratie; dialogues sur les droits de la personne avec la Chine et Cuba
Aide aux Canadiens à l'étranger	Meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger	Meilleure information et préparation des voyageurs; assistance apportée plus rapidement aux Canadiens en difficulté à un coût moindre; qualité de service accrue dans les cas complexes, par exemple les enlèvements d'enfants

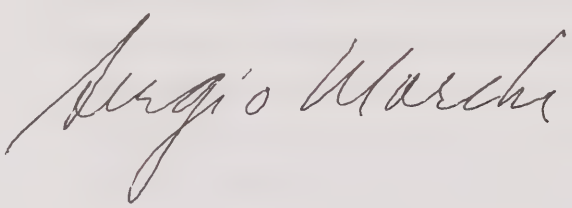
Tableau des engagements principaux

Dans son rapport de 1997 au Parlement intitulé *Rendre compte des résultats,* le président du Conseil du Trésor a énuméré les engagements principaux concernant le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Ces engagements ne sont pas simplement des objectifs à atteindre dans une année donnée. Ils correspondent plutôt aux résultats fondamentaux que le Ministère s'efforce d'obtenir à long terme. Le tableau suivant rappelle ces engagements, classés par secteur d'activité. Le rendement obtenu par rapport à ces engagements est décrit à la partie III.

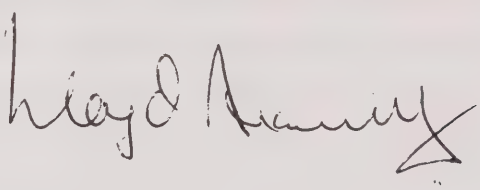
Secteurs d'activité	Engagements principaux	À démontrer par les résultats suivants :
Promotion du commerce international	Entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger	Nombre d'exportateurs « actifs » doublé qui passe à 10 000 d'ici l'an 2000 Augmentation des exportations vers les marchés prioritaires et diversification des marchés d'exportation dans les régions clés d'Amérique latine et de l'Asie du Sud-Est Missions commerciales d'Équipe Canada sous la direction du premier ministre
	Capacité d'attirer et de retenir l'investissement étranger direct générateur d'emplois	Renversement de la tendance selon laquelle la part d'investissement étranger direct pour le Canada diminue
Politique commerciale et économique	Système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange	Poursuite des initiatives pour ouvrir les marchés et améliorer les règlements commerciaux dans des pays comme la Chine et Taïwan; accord en vue d'établir une Zone de libre-échange des Amériques et libéralisation du commerce dans le cadre de l'APEC
	Gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis	Moins de problèmes commerciaux et accès protégé et facilité au marché américain dans le cadre de l'ALENA et de l'OMC
Coopération et sécurité internationales	Contrôle de l'armement conventionnel	Succès des négociations pour un traité d'interdiction des mines antipersonnel
	Réforme des Nations unies	Règlement de la crise financière de l'ONU
	Esprit d'initiative en ce qui concerne les organisations internationales	Organisation des réunions au sommet au Canada (APEC, OEA); élection au Conseil de sécurité de l'ONU en 1999–2000

Aucune de ces réalisations n'aurait été possible sans le travail acharné et le dévouement des employés du Ministère, au Canada et à l'étranger.

Nous sommes fiers de nos réalisations cette année. Toutefois, comme le montre le tableau suivant des engagements principaux, nous sommes aussi conscients qu'à long terme l'objectif d'une prospérité et d'une sécurité plus grandes demeure. Au cours du prochain exercice, le Ministère continuera d'agir dans le sens d'une évolution constructive et de veiller à ce que le Canada tire profit des occasions nouvelles qui se présentent.



Le Ministre du Commerce international,
Sergio Marchi



Le Ministre des Affaires étrangères,
Lloyd Axworthy

PARTIE I LE MESSAGE DES MINISTRES

La prospérité du Canada, grand pays commerçant, dépend en grande mesure d'un régime commercial libéralisé ainsi que d'un contexte mondial pacifique et stable qui peut soutenir ces échanges libéraux. Dans l'intérêt du Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international s'efforce d'atteindre le double objectif d'une prospérité et d'une sécurité accrues, non seulement pour les Canadiens mais aussi pour tous les habitants de la planète. C'est avec plaisir que, dans le présent Rapport de 1997–1998 sur le rendement, nous rendons compte de nos réalisations.

Au cours de l'année écoulée, le Ministère a continué de resserrer les liens entre la politique étrangère et les intérêts nationaux. À cette fin, nous avons mis l'accent sur la recherche de la prospérité, la création d'emplois et la poursuite de la croissance par la libéralisation du commerce et la préparation des exportateurs ainsi que par la promotion des échanges et de l'investissement grâce aux missions d'Équipe Canada. Nous avons contribué à la paix, la stabilité et la sécurité des personnes dans le monde en prenant la tête de la campagne visant à interdire les mines antipersonnel. Nous avons encouragé le développement humain durable et la protection de l'environnement en négociant le Protocole de Kyoto de la Convention sur les changements climatiques. Nous avons servi l'unité nationale. En outre, nous avons élargi les perspectives qui s'ouvrent aux jeunes Canadiens, aux autochtones et aux femmes.

Les défis et les occasions que présente la mondialisation ont continué d'influer sur tous les aspects de notre travail. Dans ce monde en rapide mutation, le Ministère a servi les intérêts du Canada et a projeté les valeurs chères aux Canadiens. Ce faisant, nous avons renforcé le rôle que le Canada a toujours joué comme citoyen responsable et engagé du monde.

Parallèlement, nous avons invité les Canadiens à participer à des activités et à des consultations concernant aussi bien le commerce que la politique étrangère. Les missions commerciales d'Équipe Canada, par exemple, ont fait place à des groupes autochtones, à des femmes chefs d'entreprise, à d'autres gens d'affaires et à des éducateurs ainsi qu'aux autres échelons de gouvernement. Des représentants de la société civile, des organisations non gouvernementales et des gouvernements ont tous participé de près à la campagne dirigée par le Canada en vue de faire interdire les mines antipersonnel.

Table des matières

Partie I **Le message des ministres** 1

Tableau des engagements principaux 3

Partie II **Aperçu du ministère** 6

Mandat 6
Rôles 6
Mission / Priorités stratégiques 6
Contexte 7
Organisation du Ministère 9

Partie III **Réalisations du Ministère** 14

Promotion du commerce international 14
Politique commerciale et économique 18
Coopération et sécurité internationales 22
Aide aux Canadiens à l'étranger 30
Diplomatie publique 32
Services ministériels 37
Prestation de services aux autres ministères 40
Services de passeports 41

Partie IV **Résultats financiers** 43

Partie V **Rapports consolidés** 55

Stratégie de mesure du rendement 55
Initiatives réglementaires 57

Partie VI **Autres renseignements** 58

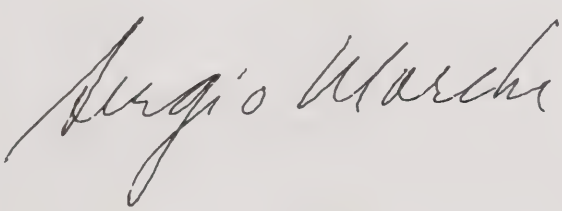
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Rapport sur le rendement 1997–1998

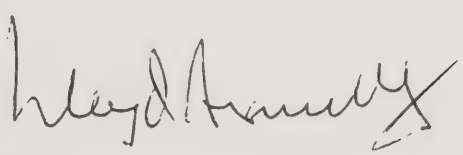
Pour la période

se terminant

le 31 mars 1998



Le Ministre du Commerce international



Le Ministre des Affaires étrangères

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement.*

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats.*

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement,*** qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats.*

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation amélioré des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/38-1998
ISBN 0-660-60705-0

BUDGET DES DÉPENSES

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CA1
FN
E77

ESTIMATES

Governmen
Publicatio

Department of Justice Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998

LIBRARY
OCT 9 1998

Canada

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/39-1998
ISBN 0-660-60706-9

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report.*

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results.*

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html

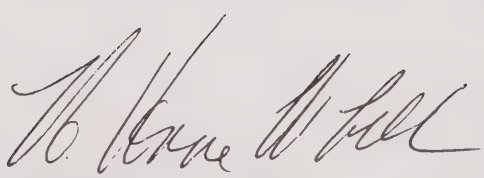
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Department of Justice

Performance Report

For the period
ending
March 31, 1998



A. Anne McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS

SECTION I: THE MINISTER'S MESSAGE 1

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW 2

Mission and Mandate 2

Operating Environment 3

Stakeholders and Clients 3

Program Objective 3

Strategic Priorities 3

Challenges 4

Organization 5

SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE 8

A. Performance Expectations 8

1. Government Client Services Business Line 8
2. Law and Policy Business Line 8
3. Administration Business Line 8

B. Performance Accomplishments 9

1. Government Client Services Business Line 9
2. Law and Policy Business Line 14
3. Administration Business Line 24

SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE 27

Summary of Voted Appropriations 27

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending 28

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending 30

Resource Requirements by Organization and Business Line 31

Revenues to the CRF 32

Statutory Payments 32

Transfer Payments 33

Contingent Liabilities 34

SECTION V: CONSOLIDATED REPORTING 35

Sustainable Development Strategy (SDS) 35

SECTION VI: OTHER INFORMATION 37

A. Contacts for Further Information and Website 37

B. Legislation Administered and Associated Regulations 38

C. Listing of Statutory and Departmental Reports 39

CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS

to provide Canadians with:	*to be demonstrated by:*	*achievements reported in:*
Quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies.	• New and innovative legal service delivery mechanisms.	• DPR Section IIIB, sub-sections 1B, 1C, 1E to 1L and 2A
	• Effective and efficient partnerships between the Department and client departments and agencies through the implementation of the Client Driven Services Initiative.	• DPR Section IIIB, sub-sections 1A and 2A.
A fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians.	• Implementing the government's safety and security agenda though a balanced approach to criminal justice.	• DPR Sections IIIB, sub-sections 2A, 2D
	• Justice policies integrated with the government's broad policy agenda in order to deal with complex issues comprehensively and systematically.	• DPR Sections IIIB, sub-sections 2A to 2D
	• A justice system that is integrated, cost-effective, citizen-centred and linked to the community.	• DPR Sections IIIB, sub-sections 2A to 2D
	• An equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population.	• DPR Sections IIIB, sub-sections 2A, 2B, and 2D
	• Public confidence and trust in the justice system.	• DPR Sections IIIB, sub-sections 2A and 2D
	• Leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches.	• DPR Sections IIIB, sub-section 2A

SECTION I: THE MINISTER'S MESSAGE

I am pleased to present the second Departmental Performance Report of my mandate.

As Minister of Justice I am responsible for developing policies, laws and programs that will foster an effective justice system in which Canadians can have confidence. My Department supports me in meeting this challenge by working with federal, provincial, international and non-governmental partners to advance the government's justice agenda, through sound legal policy development and program implementation.

As Attorney General and chief law officer of the Crown, I am responsible for providing quality legal and legislative services that help other ministers achieve their individual priorities, while protecting the interests of the Crown within the framework of existing law, and serving the collective interests of Cabinet. As Attorney General, I am also responsible for providing independent and effective federal prosecutorial services.

The Attorney General is not a traditional legal adviser. My Department supports me by providing a broad range of legal advice, drafting, and litigation services to government as a whole through service to individual ministers. The Department serves ministers in a way that supports Cabinet by helping to reconcile the diverging legal interests that often arise as individual departments search for ways to help their ministers achieve their goals.

My Department works at the heart of government's most visible problems and their solutions. The Department of Justice's success is measured not solely by its own achievements, but also by those of its clients. This is a complex mandate; the complexities are increasing.

Public confidence in public institutions depends to a large extent on the perceived health and coherence of the justice system, and on government's demonstrated respect for the rule of law.

This Performance Report describes the recent contributions made by employees of the Department toward enhancing this confidence.

A. Anne McLellan
Minister of Justice and Attorney General of Canada

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Mission and Mandate

The mission of the Department of Justice is to:

- support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of justice;
- provide high quality legal services and counsel to the Government and to client departments and agencies; and
- promote respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.

The Department of Justice was created by an Act of Parliament in 1868 to be responsible for the legal affairs of the Government as a whole and to provide legal services to individual departments and agencies. The Department's work reflects the duties of its Minister's dual role as Attorney General of Canada and as Minister of Justice.

The Attorney General protects the interests of the Crown within the framework of existing legislation. This involves providing legal advice and services to federal departments and agencies, including the regulation and conduct of litigation. The Attorney General also prosecutes for violations of all federal legislation other than the *Criminal Code* in the provinces and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the Minister of Justice relates mainly to the policy considerations underlying those areas of substantive law that the Minister is directly responsible for. The Minister of Justice has general responsibility for federal policies related to the administration of justice, except for policing, corrections and parole. The Minister has lead or shared responsibility for criminal justice policy, human rights law, family and youth law, administrative law, aboriginal justice, access to information and privacy law, official languages law, and the Government's mandate for courts and judges and Canada's participation in the activities of international organizations working towards the development of private international law and the unification of private law. The Minister is also responsible for the implementation of policy objectives through programs; issues relating to fairness and equality in the justice system; the legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the Government; the drafting of government bills and regulations; the examination of regulations; and for ensuring that the government's legislation and regulations comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with other government policy and legislation.

In fulfilling its responsibilities, the Department is guided by the principles enshrined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory*

Instruments Act, the *Statute Revision Act*, the *Official Languages Act* and the *Canadian Human Rights Act*.

Operating Environment

Stakeholders and Clients

The Department is responsible for implementing several large national initiatives in partnership with other federal departments and provincial and territorial governments. The Firearms Control Program, the Crime Prevention Initiative and the Child Support Program are three such initiatives. The Deparment is responsible for developing policies, laws and programs that will foster an effective justice system in which Canadians can have confidence. To meet this challenge, it must work with federal, provincial, international and non-governmental partners including non-profit and volunteer organizations to advance the government's justice agenda. The Department of Justice is also responsible for the provision of legal and legislation services to all ministers and their respective departments and to most federal agencies. To this end federal departments and agencies are full participants in the legal service delivery process.

Program Objective

The objective of the Administration of Justice Program is to provide the Government of Canada and federal departments and agencies with high-quality legal services, have superintendence of all matters connected with the administration of justice in Canada which are not within provincial or territorial jurisdiction and to propose policy and program initiatives in this context with a view to ensuring that Canada is a fair, just and law-abiding society with an accessible, equitable, efficient and effective system of justice.

Strategic Priorities

The following strategic priorities are the Department's commitments on how key results will be demonstrated to Canadians, presented earlier in the Chart of Key Results Commitments.

- New and innovative legal service delivery mechanisms.
- Effective and efficient partnerships between the Department and client departments and agencies through the implementation of the Client Driven Services Initiative.
- Implementing the government safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice.
- Integrating Justice policies with the governments' broad policy agenda in order to deal with complex issues comprehensively and systematically.
- Building an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centred and linked to the community.
- Working towards a more equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population.
- Strengthening public confidence and trust in the justice system.

- Providing leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches.

The Department is also committed to ensuring a representative, motivated and productive workforce and to creating the optimal workplace environment.

Challenges

Our society is changing rapidly - globalization and international pressures, greater ethno-cultural and demographic diversity, new technologies and the evolving aspirations of Canadians are presenting the Department with a growing array of complex social policy issues.

Justice issues will continue to figure prominently in the government's agenda, particularly with the priority attached to protecting the safety and security of Canadians.

The goal is to build confidence and trust in the justice system by making it more responsive, equitable, effective, accessible and reflective of the diversity, values and aspirations of Canadian society.

The challenges are many. They include: responding to Canadians' wish to be actively involved in justice policy development; demonstrating federal leadership, while contending with provincial questioning of that role; devising integrated and durable responses that are feasible from both a justice system and fiscal perspective; ensuring effective linkages between the policy and government client services functions of the Department; meeting contemporary needs for policy development, such as horizontal policy making and effective policy research; fostering the Government's safety and security agenda by dealing with the significant increases in the volume and complexity of federal prosecutions, occasioned in part by *Charter* challenges and by proceeds of crime procedures.

The Department of Justice is responsible for the provision of legal services to government. It performs this function within an environment which is constantly changing, and this fact requires the Department to be as dynamic as the forces acting upon it. The demand for legal and legislative services exceeds the resources available to the Department of Justice to deliver these services. Legal issues are becoming increasingly complex, and cut across the affairs of several departments and agencies. In order to maintain and enhance the confidence which the government places in the Department of Justice, there exists the critical requirement to attract and retain high quality staff throughout the Department.

Our successes are measured by our clients' successes. The provision of high quality and cost-effective legal services to federal departments enhances their capacity to better serve Canadians. This role of being a provider of quality legal services to individual departments must be carried out in a manner consistent with our central agency role of supporting the interests of the government as a whole and reconciling the often diverging legal interests of these departments.

Organization

Business Lines Descriptions: The Administration of Justice Program is composed of three business lines, which represent the principal general endeavours of the Department: Government Client Services, Law and Policy and Administration.

1. Government Client Services Business Line

Objective: To respond to the requirements of the Government of Canada, its departments and agencies, for quality legal or legislative services, in the most effective and cost-efficient manner in compliance with the law and governmental policy.

Description: The Government Client Services business line encompasses a range of services, including legislative drafting, legal advice and opinions, legal advice on policy development, and monitoring and representation in the enforcement of federal law and in litigation matters involving the federal government. Through this business line, the Department provides consistency across the government and its departments and agencies, both in the National Capital Region and in regional offices of the government across Canada, in legal advice, opinions, legal policy, sanctions and sentencing in both civil and criminal law matters. The Government Client Services business line is divided into two service lines: Legislative Services and Legal Services

2. Law and Policy Business Line

Objective: To ensure a responsive, fair, efficient and accessible national system of justice by managing the development, testing, promotion and implementation of justice policy in respect of criminal law, and family and youth law and to ensure fair, effective and responsible public administration; by managing the government legal framework in respect of administrative law, constitutional law, international law, human rights law, information law and Aboriginal justice.

Description: The Department provides a range of services relating to the planning, coordination, development, promotion and implementation of justice-related policies. These operations are listed under the Law and Policy business line which includes the following four service lines: Program Organization, Government Legal Framework, Support for Policy and Programs and Justice Programs.

3. Administration Business Line

Objective: To ensure effective strategic management of the Administration of Justice Program by establishing corporate management and administrative frameworks and services that ensure the optimal internal management of the Department and its resources.

Description: The Administration business line encompasses the complete range of corporate management and administrative services required to support the

Department's program delivery and internal administration. The Administration business line is divided into two service lines: Corporate Management and Administrative Services. (Note that since the 1997-98 Part III was tabled, the Special Programs service line was moved from the Administration business line and incorporated into the Justice Programs service line of the Law and Policy business line.)

Organization Structure

The Administration of Justice Program is administered by the Deputy Minister and Deputy Attorney General, who is accountable to the Minister of Justice and Attorney General of Canada for the management of the Program.

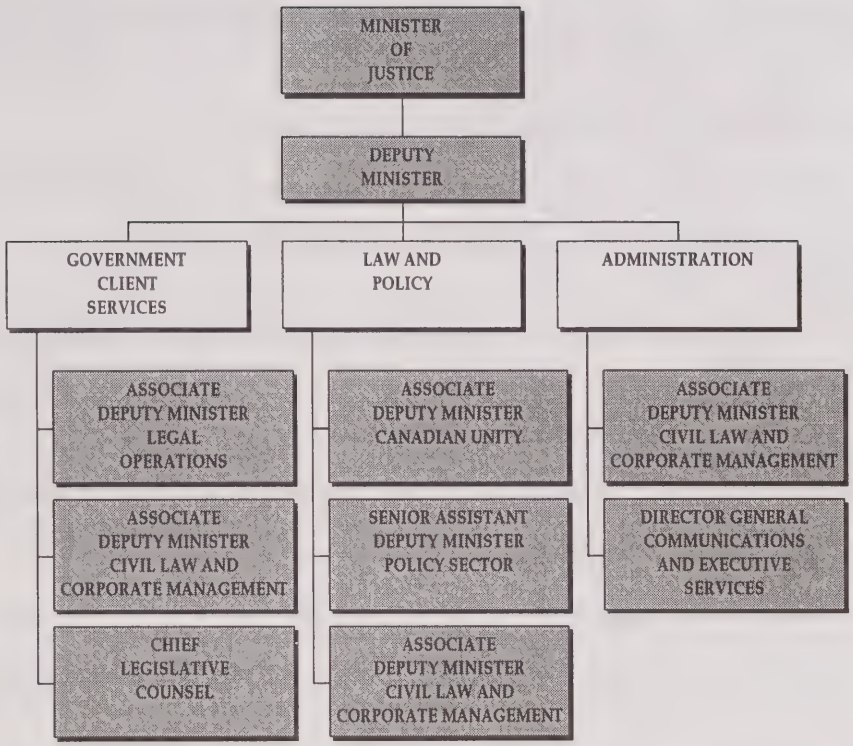
The services of the Administration of Justice Program are provided through three highly decentralized organizational components: Headquarters in Ottawa; thirty-five departmental legal services units (DLSUs) co-located with specific client departments and agencies; and nine regional offices located across Canada.

Four regions - Atlantic, Ontario, British Columbia and Yukon, and Prairies and Northwest Territories - form part of the Legal Operations Sector, while the Quebec Region reports to the Civil Law and Corporate Management Sector. This division in the reporting relationship reflects the difference between the civil law system in Quebec and the common law systems in the other provinces and territories. The major part of the workload at regional offices relates to litigation matters but an increasing proportion of resources is being devoted to providing legal advisory services to clients as they decentralize their operations.

Consistent with the Department's focus on client service there are six portfolios within the Legal Operations Sector. The Department's three major clients, Revenue Canada, Citizenship and Immigration, and the Department of Indian and Northern Affairs, are each served through dedicated portfolios, that is, Tax Law, Citizenship and Immigration and Aboriginal Justice, respectively. The Department's other clients are clustered under the Regulatory Group, the Business Law Group and the Central Agency Group. Regional offices provide full service operations to client departments and are organized to reflect the regional structures of many of the Department's clients. Portfolio managers are accountable for overall objectives and results in the delivery of legal services to their clients in the group, while regional managers are accountable for service delivery and dealings with clients at the regional level.

Organizational Chart

Unshaded boxes represent the Business lines



SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A. Performance Expectations

In its 1997-98 Part III of the Main Estimates the Department identified performance expectations which are summarized below for each of its three business lines.

1. Government Client Services Business Line

- *Building on the Client Driven Services (CDS) Initiative.*
- *Identifying more innovative and cost-effective approaches to service delivery.*
- *Promoting the use of dispute resolution.*

2. Law and Policy Business Line

- *Addressing public concern about crime and violence in society through such measures as comprehensive firearms control and youth justice reform.*
- *Focusing on justice issues relating to families, child support, children and youth and Aboriginal people.*
- *Collaborating with federal and provincial counterparts to develop a comprehensive approach to introducing changes to the criminal justice system to make it more effective.*

3. Administration Business Line

- *Developing an integrated approach to human resource management.*

B. Performance Accomplishments

Financial Information

Business Lines	(millions of dollars) 1997-98 Planned Spending	*1997-98 Total Authorities*	1997-98 Actual
Government Client Services	128.1	*153.2*	**148.9**
Law and Policy	272.4	*340.8*	**336.3**
Administration	33.4	*35.2*	**41.9**
Total Department	433.9	*529.3*	**527.1**

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

The figures shown in the above table and those found in Section IV of this Report are based on the Department's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) as tabled in its 1997-98 Estimates Part III.

The following accomplishments are described more in terms of activities and outputs than results. The Department is working to improve its results measurement and reporting, and accountability to Canadians, Parliamentarians and clients. Some performance measures have been identified and these will continue to be refined as a means of assessing the Department's progress and enhancing its ability to report on its performance in relation to its key goals and strategies.

1. Government Client Services Business Line

◊ The Department of Justice is committed to providing Canadians with quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies.

(millions of dollars) 1997-98 Planned Spending	*1997-98 Total Authorities*	1997-98 Actual
128.1	*153.2*	**148.9**

A. Services to our clients

Under the Client Driven Services (CDS) Initiative, the Department has continued its joint planning and partnering effort with client departments and agencies, with a view to identifying legal service priorities, better integrating Justice policy into the legal service delivery framework, measuring client satisfaction, developing efficient approaches, and assessing the costs of the services provided. More specifically, it has:

- continued to conclude CDS framework agreements and service plans with client departments and agencies and review related processes;
- assessed the extent to which the terms of the CDS agreements have been respected;
- provided training on the CDS process to departmental staff (on specific issues); and,

- continued progress on a costing model to accurately assess the cost of providing legal services (for management, accountability and reporting purposes).

As of March 31, 1998, CDS agreements had been negotiated and signed with approximately 90% of the Department of Justice's client departments and agencies. The vast majority of these agreements - 80% - included specific service standards jointly developed by each Legal Service Unit and its client department.

Follow-up activities will focus on improving the CDS joint planning process and will include qualitative analysis of the CDS process, lessons learned and best practices to be shared across the Department and with clients.

The Department has also reviewed its role and responsibilities for the delivery of legal services to government and has engaged in a broad dialogue with members of the Justice and Legal Affairs Committee. In doing so, it took into account the impact of introducing a range of client oriented approaches, and the Department's continued capacity to fulfill its three roles, i.e. as a service agency, policy agency and central agency.

To this end, the Department has developed a Legal Services Policy Framework which reflects the outcome of this review. The Policy Framework, which has received support and endorsement from clients, provides a governance model for legal service that is premised on the concept of partnerships. The policy recognizes clients as full participants in the legal service delivery process and as partners in the development and management of innovative systems and approaches designed to rationalize demand. The objective of the policy is to ensure the provision of consistent, responsive, client-oriented and cost-effective legal services to the clients in a manner that:

- ensures that the administration of public affairs is carried out in accordance with the law;
- protects the interests of the Crown and respects the Constitution;
- fully meets the legal service requirements of clients;
- provides clients a meaningful role in the management of their legal services; and,
- conforms with good business practices and legal risk management.

B. Civil Litigation

New management within the Civil Litigation Branch engaged in an operational plan designed to achieve the attainment of the corporate vision over the next three years. As part of this plan, Timekeeping was implemented within the Branch. In addition, internal resources were reallocated to strengthen the supervision of Crown agents whose time will also be tracked in order to draw meaningful comparisons between the relative efficiencies of departmental counsel and agents and to establish benchmarks.

Civil litigators across the country incorporated alternate forms of dispute resolution into their daily practices and gained significant experience in mediation and negotiated settlements.

The Civil Litigation Branch continued to establish partnerships with clients providing integrated, consistent, client-oriented and cost-effective civil litigation services to clients. During the period under review, the defence of 'mega cases' and class action lawsuits continued to represent Justice's reponse to the priorities of other departments and of the Government as a whole, and continued to enable the Department of Justice to be a significant player in the management of horizontal issues within Government. Some of these most relevant mega cases and class action law suits included the following:

- Victims of Blood Contaminated with HIV/HCV
- Schreiber v. Attorney General of Canada
- A.P.E.C. Litigation
- Ethyl Canada
- Jose Pereira e Hijos S.A. et al v. Attorney General of Canada et al
- P.S.A.C. et al v. Treasury Board
- Indian Residential Schools Litigation
- A.G. Quebec v. A.G. Canada
- C.S.L. Group Inc. v. The Queen
- Aboriginal Litigation

C. Workload Indicators and Performance Measures

Timekeeping capability was advanced with improved software and the distribution of a national timekeeping protocol for use by counsel with access to the Justice Wide Area Network. Individual portfolios began work on establishing appropriate performance measures in conjunction with their work on Caseview, the Department's case management software program.

D. Intranet

The Department developed Intranet sites in order to improve efficiency and effectiveness of litigation. By this innovative use of the Website, the Civil Litigation Branch has a site that includes the new Federal Court Rules, their internal interpretation, unreported cases, factums and precedents.

Also, the Department developed, for the practitioners at the Revenue Canada Departmental Legal Service Unit, as a pilot of extranet technology, a Website called Fiscal Path. This allows the practitioners to have access to opinions, factums and other materials of precedential value via a new technologically advanced tool.

E. Management Information System

National data standards were designed and implemented in all regional offices and identified headquarters units in association with the roll out of an upgraded version of Caseview. This enabled the generation of portfolio and client specific reports on caseload inventory and counsel time. Work began on establishing national data standards for the individual portfolios to enable more detailed reporting and greater utilization of the capabilities of the application.

F. Dispute Resolution (DR) Services

The Department's ongoing DR initiative is focused on promoting and supporting the increased and informed use of DR as a means of more efficiently and effectively resolving disputes in which the federal government is involved, in order to avoid the courts becoming the only avenue of recourse.

The Department has continued to provide strong leadership within government and across the country in the dispute resolution field, building upon the solid foundation it has established and continuing the strategic implementation of DR at the federal level. In addition to ongoing activities such as expanding DR activity in regional offices, increasing the DR training effort for the Department of Justice employees and selected client department representatives and working to remove systemic barriers to the non-litigious use of DR within the federal government, the Department has undertaken to:

- administer the newly created DR Fund, making available resources over two years to assist federal organizations in moving to non-litigious dispute resolution;
- develop a DR strategy to coordinate federal DR efforts and to provide a supportive framework for non-litigious DR across government;
- improve reporting of DR activity in the Department to allow for more effective monitoring and assessment; and,
- implement with other departments a "shared neutrals" program to provide high quality mediation services for instances of harassment or conflict in the workplace.

G. Legal Agents

Dedicated regional agent supervision units and the national Agent Affairs Unit have been established. All agent supervision units completed and delivered business plans for their activities for the period ending March 31, 1999 focusing on reducing costs, and enhancing quality of services. Standard training videos, newsletters, performance appraisals and site visits measure and enhance the quality of the work performed. Annual agent fees and disbursements targets and budgets were prepared and delivered to responsible regional managers. Performance will be measured against these.

H. Drug Prosecution Fund

Transferred to the Department in 1996 on a three year pilot basis, the fund finances drug prosecutions by agents, all litigation costs in relation to drug prosecutions, agent supervision and three repatriation pilot projects. The funding level, which has declined annually, was established on the dual assumptions that closer agent supervision and repatriation of some agent work would lower agent costs and that workload and case complexity would remain constant. The first assumption has proved valid. A major revamping of the agent affairs program, better training and supervision of prosecution agents, and repatriation of agent work where appropriate and cost-effective has been successful in reducing the number of prosecution agents and lowering the cost of their services on the bulk of routine cases. However, the assumption that workload would remain constant has not proved valid as case complexity and volume has continued to

increase, resulting in draws on the fund beyond set levels. Agent unit costs have declined even though the volume of cases has increased. The Federal Prosecution Services continues to monitor work volumes, agent performance and resource utilization with a view to achieving greater efficiencies and savings and an optimal resource mix, to effecting further repatriation where cost-effective and to identifying what the optimal funding level should be for years to come. This will be determined by March 31, 1999, when the pilot project phase ends.

I. Cost Recovery

Operating alongside the Client Driven Services Initiative, the Cost Recovery Pilot Project has provided an important opportunity to identify and experiment with cost-recovery approaches to the funding of legal services. Since 1996-97, the Cost Recovery Pilot has been focused at the Industry Canada pilot site because only this site was able to maintain a timekeeping system and to evolve necessary management controls and client support.

Data collected during the Pilot showed an increase in demand, not a decrease. Both the client department and the Department of Justice Legal Services Unit have concluded that cost-recovery in this form does not provide the benefits expected and that a return to the former procedure for "topping up" funding is both adequate and efficient. In the process, the client and the Legal Services Unit have learned about some of the difficulties involved in planning and budgeting for legal services, and the client is also much more aware of the costs of the legal services they consume. The Department will continue to develop and refine its costing processes within the regular business cycle in order to link accurate reporting of demand for and supply of legal services to the Department of Justice financial systems. The pilot project at the Industry Legal Services Unit site has now been terminated.

J. Review of the Legislative and Regulatory Processes

A Steering Committee, co-chaired by Privy Council Office and the Department of Justice and comprising representatives of major client departments, has already made considerable progress in the review of current legislative and regulatory processes. It will continue to oversee a working group developing recommendations for process changes, reference materials and training programs relating to the preparation of bills and regulations. Substantial work has been done on the preparation of a new Cabinet Directive on the Legislative Process as well as on a number of documents designed to support its implementation.

K. Re-engineering Legal Practices

In collaboration with specific clients, the Department is reviewing its legal practice in order to better manage the advisory, litigation and legislative processes, including risk assessment to enhance decision-making and early resolution of cases through alternative means including dispute resolution.

Pilot Projects are continuing with clients whose legal service demands are representative of the full range of legal services provided by the Department of Justice i.e., advisory, legislative, civil and criminal litigation services:

- to develop tools to determine the nature and volume of legal services to meet the short and long term strategic policy and legislative objectives of the client and the Department of Justice;
- to use these tools to work collaboratively with clients to create the appropriate legal service delivery with streamlined decision making, efficient case management and use of client and the Department of Justice resources; and,
- to jointly develop and implement performance measurements and indicators.

L. Civil Code

A symposium on harmonization of federal legislation with the civil law of Quebec and Canadian bijuralism was held in Montreal in November 1997. To mark the occasion, the Department published a collection of studies on this subject, consisting of more than a thousand and sixty two pages. Following intensive consultations both internally and externally, the Department began drafting proposed legislative amendments in preparation for the tabling of the first in a series of harmonization bills. This first bill, Bill C-50, is entitled *A First Act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.* The preparation of studies on comparative law and the process of harmonizing federal statutes is continuing in the meantime in preparation for the tabling of the second harmonization bill planned for the spring of 1999.

2. Law and Policy Business Line

◊ The Department of Justice is committed to providing Canadians with a fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians.

(millions of dollars)

1997-98 Planned Spending	*1997-98 Total Authorities*	1997-98 Actual
272.4	*340.8*	336.3

A. Justice Policy

- **Crime Prevention** - The National Strategy on Community Safety and Crime Prevention, which represents a significant component of the government's *Safe Homes, Safe Streets* commitment to crime prevention, provides a flexible framework for cooperative development and coordination of crime prevention at the federal level and with the provinces and territories. Other key partners including non-governmental organizations and crime prevention practitioners are being involved in piloting and evaluating crime prevention models and in developing practical

information tools and resources, all with the objective of reducing crime and improving safety. The Department of Justice is as well working with federal departments and crime prevention experts to ensure effective cross fertilization and coordination of efforts.

In 1997, the Department of Justice's role in the national strategy involved providing the Secretariat for the National Crime Prevention Council and in this capacity helped the Council develop community crime prevention models with a specific focus on children and youth. The Department also participated through the Federal, Provincial and Territorial Working Group in supporting mobilization efforts across Canada. The group helped to coordinate crime prevention activities and to develop resource documents for communities and organizations interested in crime prevention. The Department also produced two guides on crime prevention, including a successful planning tool for communities, entitled Building a Safer Canada: A Community-Based Crime Prevention Manual, and an overview for parliamentarians on how crime prevention through social development can make Canadian communities safer places to live. The Youth Justice Education Partnership, of which the Department is a member, also produced crime prevention material for young people, parents, teachers, counsellors and those working within the youth justice system. Through "webcasting," which links television, telephones and the Internet, a series of television programs engaged youth from across the country in a dialogue on racism, violence and substance abuse.

The mid-term evaluation of the Phase I of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention found that the implementation of the Strategy was generally on track. However, the performance measures which had been developed at the beginning of the program, were not being used systematically to monitor performance. In response to this finding, the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention Working Group was created to develop a new performance measurement strategy. In addition, although there was limited collaboration between the Department of Justice and the RCMP, both departments contributed to the Strategy in a meaningful way. The evaluation concluded that the Strategy had increased the coordination of crime prevention activities, that partnerships had been developed and that there had been some progress towards achieving the capacity of communities to prevent crime.

Plans have since been underway to develop the second phase of the government's national crime prevention strategy. As part of Phase II, the government has committed $160 million over the next five years towards crime prevention. Under the newly appointed Executive Director, planning for the new structure - the National Crime Prevention Centre - is underway. The new initiative was launched in June 1998.

- **Review of Youth Justice** - In 1997, the House of Commons' Standing Committee on Justice and Legal Affairs finished a comprehensive review of the youth justice system including an in-depth review of the *Young Offenders Act*. The Committee travelled across Canada hearing from victims' organizations, the law enforcement community, municipal and provincial officials and many others on how Canada's youth justice

system could be improved, and tabled its report, entitled Renewing Youth Justice, on April 24, 1997. The Minister examined the recommendations and in response, released the government's proposed strategy for youth justice renewal in May 1998.

The strategy is based on three key directions that work together to better protect the public: prevention; meaningful consequences for youth crime, including targeted measures for violent and repeat offenders; and intensified rehabilitation. The provinces and others working in the youth justice system were consulted on the development and implementation of the proposals, and detailed measures, including new legislation, will follow.

As well, the Department developed in 1997 a step-by-step generic manual describing how a community can develop a youth justice committee, including practical information on how to develop, implement, support, and monitor it. Based on the experiences of youth justice committees currently in place across Canada, particularly those in Aboriginal communities, this manual describes how youth are dealt with at various stages of the justice system, what services are provided by youth justice committees, and circumstances under which these committees might serve as viable alternatives to the formal youth justice system.

- **Victims of Crime** - The Department has pursued a series of legislative measures to improve access to justice for victims of crime: a court is now required to consider victim impact statements; the testimony of young victims of crime has been facilitated, the laws strengthened with respect to stalking; and the issue of the production of records in sexual offence proceedings has been addressed (see paragraph below). The Minister of Justice has indicated that Victims issues will be among the Department's top priorities.

- **Access to Records in Sexual Offence Prosecutions** - Legislation was amended to ensure that only relevant documents from the complainants' and witnesses' personal records are made available to the accused and establishes the procedures to determine whether any part of the records should be produced during trials.

- **Child Prostitution, Child Sex Tourism and Related Matters** - Legislation was amended to address violence against, and exploitation of, women and children. Its provisions include: a new offence of aggravated procuring for persons living off the avails of prostitution involving persons under age 18; new laws were put in place governing the exploitation of prostitutes by Canadians visiting other countries; new laws were established concerning female genital mutilation; and, it created new criminal harassment laws.

- **Self-defence and Provocation** - The Department launched a major review of the *Criminal Code* provisions on provocation, self-defence and defence of property. The Law Reform Commission of Canada, the Canadian Bar Association and others have called for review of this area of the law. There has also been concern about the use of the offence in cases involving violence against women, culminating in the review by Judge Lynn Ratushny of cases involving women who have killed their husbands and alleged self-defence. Concurrently, a working group has submitted a report to the

Department on self-defence. The Department is developing a Consultation Paper covering the issues entailed in defining the three aspects of the law in this area.

- **High-Risk Offenders** - Legislation was amended to improve existing sentencing procedures concerning Dangerous Offenders; it creates a new sentencing category called Long-Term Offender, which targets serious sex offences; and, it establishes a new form of restraining order which is intended to apply to persons who pose a risk of committing a serious personal injury offence.

- **Judicial Review of Parole Ineligibility** - Through legislation, the Department amended the procedure governing the judicial review of the parole ineligibility of persons serving life sentences for murder or treason. The amendment eliminated the right to such review for multiple murderers; it introduced a screening mechanism to eliminate reviews where there is no reasonable prospect of success; and, it required that review juries be unanimous in its decision to reduce the waiting period for parole consideration.

- **Organized Crime/Gangs** - Legislation was amended in response to growing concern about violence and drug dealing by gangs, biker gangs in particular. The legislation contains new rules governing: the investigation of illicit organized crime activities; the seizure of assets belonging to gangs; new bail and peace bond activities; new *Criminal Code* offences; and, new sentencing provisions.

- **Extradition** - The Department developed proposals to modernize the *Extradition Act* to ensure that Canada does not become a haven for international criminals. The proposals would create a comprehensive extradition scheme and allow for an effective extradition process consistent with the rights and freedoms accorded under the Canadian Charter of Rights and Freedoms. A Bill to amend the Act was introduced in May 1998.

- **War Crimes Program** - The Government renewed its commitment to a fair and effective war crimes program, aimed at ensuring that Canada does not become a safe haven for war criminals or others involved in reprehensible activity during time of conflict. The revocation of citizenship and deportation processes remains the primary means for dealing with suspected World War II war criminals in Canada. Fourteen revocation of citizenship and/or deportation cases were initiated by the end of 1997. In May of 1998, a coordinated government wide approach was adopted, providing for a greater degree of integration between the modern day and World War II aspects of the program. The Departments of Justice and Citizenship and Immigration also published a report describing the efforts taken against suspected war criminals in July of 1998.

- **Criminal Procedure** - The Department has been working closely with the provinces on a major set of reforms to criminal procedure to provide for limitations on the use of preliminary inquiries; reduction in the number of jury trials; reclassification of 90 offences; new rules on private prosecutions; use of new technology in the courts; and, amended rules of disclosure. While streamlining court processes, these changes will also increase fairness in trials.

- **Arrest Powers** - Legislation was amended, in response to the ruling of the Supreme Court of Canada in the *Feeney* case, to clarify the rules governing police powers to enter dwellings to arrest suspects, so as to make the law comply with the *Charter of Rights.*

- **DNA Evidence** - Legislation was introduced to establishes a DNA data bank containing an index of DNA profiles of offenders, as well as a crime scene index of evidence gathered in unsolved crimes. It further sets the rules for collection of bodily substances in relation to crime investigations.

- **Sentencing and Corrections Reform** - The Government enacted both legislative and non-legislative measures in 1996 to address the management of low-risk offenders and to reduce the rate of incarceration. Among the new sentencing options was the conditional sentence of imprisonment aimed at allowing lower risk offenders who would otherwise be in custody to serve their sentences in the community under conditions. As of March 31, 1998 over 20,000 conditional sentences had been imposed in Canada. In addition very significant reductions in imprisonment for fine default were experienced in most provinces due tothese reforms.

- **Firearms Control** - Work continued to put in place the operational framework for new firearms control measures and the administrative processes and structures for the administration of those measures. The latter required the design, development, and installation of a national information system capable of licencing all firearm owners (approximately three million), registering all firearms (approximately seven million), and issuing the various authorities provided for in the legislation. Firearms Regulations were tabled and approved in February, 1998. Memoranda of agreement with federal partners and transition agreements with provincial partners were all put in place.

  The Firearms Regulations were developed following thorough consultations with firearm users, industry groups and others, including the Minister's Advisory User Group on Firearms, victims of violent crime, police, Chief Firearms Officers across Canada, shooting organizations, women's organizations, health professionals, and businesses.

  The Firearms Act and Regulations require the universal registration of all firearms by January 1, 2003, the licencing of all firearm owners by January 1, 2001, the obligation to pass a firearms safety test for acquisition licences, and the safe storage, transportation and use of all firearms. Fees associated with licencing and registration have been kept to a minimum.

  The new computerized system will combine licencing data and firearms registration data on a single system which will, amongst other things, provide on-line access of firearm information to all police officers through the Canadian Police Information Centre (CPIC). The legislation also provides for stringent background checks, including spousal notification for anyone applying for or renewing a firearms acquisition licence. This will enhance public safety.

A key objective of the *Firearms Act* is to fight illicit trafficking of firearms with new and separate penalties for smuggling and trafficking. To reinforce this objective domestically, in 1997 the Department of Justice played a key role in major international initiatives within the Organization of American States (OAS), the United Nations Organization and the G8 Economic Summit Lyon Group on Transnational Organized Crime.

- **National Children's Agenda** - The Department of Justice contributed substantially to federal priority work on the development of a National Children's Agenda. As mentioned in the 1997 Speech from the Throne, federal, provincial and territorial governments agreed in January 1997 to work together to develop the National Children's Agenda, a comprehensive strategy to improve the well-being of Canada's children, which builds on earlier success in joint efforts to create a comprehensive and effective National Child Benefit System.

- **Custody and Access** - The Department's review of custody and access issues support the government's commitment to investing in children. Working with other jurisdictions, it promotes, through legislation, support services, and education and training, the development of an approach by the justice system that is more fair and affordable as well as one which more effectively responds to the needs of children and parents.

  The Department also provided information and support to the Special Joint Senate-House of Commons Committee on Child Custody and Access which was established in December 1997 to assess the need for a more child-centred approach to family law policies and practices that would emphasize joint parental responsibilities and child-focused parenting arrangements based on children's needs and best interests.

- **Child Support** - On May 1, 1997 the following legislative changes came into effect: amendments to the Divorce Act to establish child support guidelines; amendments to federal support enforcement legislation (the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act); and amendments to the Income Tax Act concerning the tax treatment of child support payments.

  In 1997-98, the Department made available resources to the jurisdictions to support implementation activities and to strengthen enforcement measures; to public legal education and information organizations to inform their clientele of the child support guidelines; and to support professional training sessions.

  In 1997-98, Saskatchewan, Ontario, Prince Edward Island adopted or slightly modified the Federal Child Support Guidelines for application in provincial family law matters. Quebec adopted its own guidelines on May 1, 1997.

  The following steps were taken to ensure that the public and members of the legal community are informed of the new child support laws: a toll-free information line; publications; a quarterly newsletter; a Department of Justice Child Support internet

page; a national advertising campaign; information for Canadians who reported paying or receiving child or spousal support; and information to lawyers and judges on the legislative changes.

The Child Support Team coordinated policy issues with the provinces and territories. A reciprocity working group was established on reciprocal enforcement of support provisions with foreign jurisdictions.

A Federal/Provincial/Territorial Research Sub-committee was established to developed the research required to meet Parliament reporting requirements, to establish consensus on short and long-term research requirements and to promote co-operation and collaboration on research activities of mutual interest. A draft report for public consultations on the research to be undertaken was prepared (*Child Support Initiative Research Framework Discussion Paper*).

- **Family Violence Initiative** - In support of the government's commitment to building safer communities, the government renewed the federal Family Violence Initiative in the Spring of 1997 and provided on-going new funding for the Initiative. The Department participates in the multi-disciplinary Initiative which is led by Health Canada. The long-term goal of the Family Violence Initiative is the reduction of violence within the home and, in particular, the reduction of violence against women and children in the home. The Department's family violence activities seek to prevent family violence as well as to improve the justice system's response to the problem by working in partnership with other federal departments, Provincial/Territorial governments, and non-governmental organizations and community members. Together with federal partners, the Department helped to develop accountability and reporting frameworks for the provision of annual summaries of federal performance in achieving the objectives of the Initiative.

  The Department's activities included policy review and consultation on spousal abuse issues, research on criminal harassment and family violence against women in rural communities, and project funding and public legal education and information activities related to spousal abuse and female genital mutilation. These activities have served to inform the need for reforms in these areas.

  The Department developed amendments to the *Criminal Code* relating to child sexual exploitation, female genital mutilation and criminal harassment. The Department also commenced a review of the need for further legislative reforms regarding children's testimony (including competency, hearsay evidence, and videotaping), age of consent to sexual activity (including close-in-age exceptions), the definition of specific offences against children (physical and emotional abuse, neglect, child homicide), and sentencing to provide better protection of children. These activities seek to provide increased safety to women and children, through integrated and balanced measures as well as to provide for a more responsive and accessible justice system to victims of family violence.

- **Aboriginal Justice** - The three initiatives presented below support the government-wide priority Expanding Opportunities in Aboriginal Communities as outlined in the 1997 Speech from the Throne.

  A Justice System Responsive to the Needs and Aspirations of Aboriginal People - *Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan,* builds on the Report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples and identifies means to support stronger Aboriginal communities, people and economies, as well as means to strengthen Aboriginal governance. Consistent with the *Action Plan,* the Aboriginal Justice Strategy cost-shared with provinces and territories forty eight agreements with Aboriginal organizations providing culturally relevant Aboriginal justice services for approximately 160 communities across the country. The agreements support justice programs designed and managed by Aboriginal people, on and off reserve, including urban areas. They include out-of-court resolution of criminal cases involving youth and adults; healing, peacemaking, and talking circles; mediation and traditional Aboriginal dispute resolution processes for civil and family law matters and support for Aboriginal justices of the peace programs.

  Establishment of an Aboriginal Justice Learning Network - National, regional and community meetings were sponsored by the Department to bring together a network of justice system and Aboriginal community professionals and front-line workers to share best practices and act as an alliance for change in the administration of justice for and by Aboriginal people. The Department has provided significant resources to support Network activities ranging from training workshops and conferences, to the development of training materials, production of videos and a newsletter highlighting emerging ideas.

  Support for Aboriginal governance in the administration of justice - In addition to building community capacity through support for community justice programs, the Department continues to work on approximately twenty active Aboriginal self-government negotiation tables involving the administration of justice, pursuant to the federal government Inherent Right Policy.

- **Diversity and Equality** - The Department of Justice worked with its federal, provincial and territorial counterparts to address the different impact of departmental initiatives on vulnerable groups, including women, Aboriginal people, persons with disabilities, and racialized minority groups when they come in contact with the justice system. In addition, the Department of Justice is a member of a federal-provincial-territorial working group that is examining this issue, along with the issue of hate crime.

- **Gender Equality Initiative** - In 1997, the Department developed a policy on gender equality to ensure that the needs of women in the justice system and the Department are taken into account in all of the Department's substantive work and management practices and policies. The Department developed a working guide on how to integrate gender equality analysis in each function of the Department, after wide consultation both within the Department and with non-governmental organizations and academics. To ensure application of the guide, training sessions on how to

integrate gender equality analysis into the different functions of the Department were also developed and piloted successfully.

- **Access to Justice for Persons with Disabilities** - The government re-introduced legislation to provide greater protection for disabled persons. Under the *Canada Evidence Act* and the *Criminal Code* the courts must now make accommodations to better enable disabled persons to give evidence or serve as jurors. It also provides for communication assistance for witnesses and for videotape evidence for persons with disabilities. As well, a new offence prohibiting sexual exploitation of disabled persons was added. The *Canadian Human Rights Act* was amended by adding a "duty of accommodation" requiring employers and service providers to address the needs of persons protected under the *Act*, including disabled persons. This legislation supports the government's priorities for Building a Stronger Canada, and Investing in Knowledge and Creativity.

- **Electronic Commerce** - In partnership with Industry Canada, the Department of Justice initiated consultations with the public and private sectors towards the modernization of the federal legal framework to provide supplementary authority to departments to administer paper-based legal requirements in an electronic environment. The legislation should address barriers to the use of electronic technology by government and encourage delivery of services through electronic means, consistent with the government's Throne Speech commitment towards Investing in Knowledge and Creativity.

- **Privacy in the Private Sector** - In January 1998 the Department of Justice jointly published with Industry Canada a consultation paper on the protection of personal information in the private sector. The comments from businesses, associations, and individuals will help the government prepare a legislative proposal to cover privacy in the private sector.

- **Advice on Canada's Rights and Obligations under International Criminal Law** - The Department was increasingly involved in international criminal justice activities through the United Nations and other international organizations. Areas of policy development included crime prevention, firearms control, transnational organized crime and drug crime, corruption, computer crime, terrorism, crimes against women and children, and the potential for an international criminal court.

- **Leadership on International Justice Issues** - On December 19, 1996, Canada ratified the *Hague Convention on the Protection of Children and Cooperation in Respect of Intercountry Adoption*. The Convention came into force for Canada on April 1, 1997. This initiative supports both the government's priorities for Investing in Children and Looking Outward set out in the 1997 Speech from the Throne.

  In collaboration with the Uniform Law Conference of Canada, the Department of Justice helped with the development of uniform legislation to implement: a) the *Convention between Canada and France on the Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters and on Mutual Legal Assistance in Maintenance*; b) the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other*

States; and c) the *Conventions on the Limitation Period in the International Sale of Goods*. This legislation supports the government priorities for Looking Outward.

B. Government Legal Framework

- **Canadian Unity** - Departmental lawyers were responsible for the preparation and filing of the Attorney General of Canada's factum, reply and related materials in the Reference to the Supreme Court of Canada concerning the unilateral secession of Quebec, and also participated as counsel in the presentation of the Government's position at the hearing of the Reference in February 1998. (The Court eventually rendered its opinion on August 20, 1998.)

- **Constitutional Law** - The Department was also actively involved in legislative hearings leading to the proclamation of an amendment to section 93 of the *Constitution Act, 1867* to facilitate the establishment of French language and English language school boards in Quebec. Similar support was provided for another constitutional amendment, relating to denominational school rights in Newfoundland.

- **Review of the *Canadian Human Rights Act*** - Numerous amendments to the Act were introduced, as well as those mentioned under Access to Justice for Persons with Disabilities. They include the creation of a smaller, permanent Tribunal which has greater expertise and is more cost effective. As well, the remedies for discrimination were modernized. This supports the government's priorities for Building a Stronger Canada and Investing in Knowledge and Creativity.

- **The Law Commission of Canada** - The Law Commission commenced operations in July 1997 to meet the needs of both government and Parliament for independent, broadly-based and strategic advice on legal policy and law reform issues. On November 15, 1997, the Minister of Justice requested a report from the Commission concerning processes for dealing with institutional child physical and sexual abuse. More specifically, the Minister requested that the Commission report on processes that would best respond to victims of abuse that occurred in government-run, as well as government-funded and sponsored institutions, in the past. The Commission's report is expected by the end of 1998. The Law Commission has produced its own Departmental Performance Report.

C. Support for Policy and Programs

- **Strengthening Strategic Policy Planning Capacity** - In the last two years, the Department has considerably strengthened its policy planning and agenda management capabilities. Strategic directions have been identified, a policy agenda has been articulated and a policy project planning approach developed and adopted. Ongoing efforts are being made to ensure that the appropriate linkages between the Department's policy and litigation functions are made.

- **Strengthening Resource Impact Assessment** - The Department is continuing with various projects to enhance its ability to assess more accurately the resource impacts

of policy initiatives on both the Department and external partners such as other federal departments, provincial governments, municipalities, the legal system, special interest groups, and Aboriginal communities.

D. Justice Programs

- **The Native Courtworker Program** - The Department is in the final phases of its review of the Native Courtworker Program with its provincial, territorial and service delivery partners. The review is addressing the evolving role of the courtworker and the changing needs of Aboriginal communities, and will deal with key issues such as program objectives, courtworker training, data collection and program evaluation.

- **The Legal Aid Program** - The Permanent Working Group on Legal Aid, established in 1996, has evolved to become a continuing committee of senior Federal/Provincial/Territorial officials and a forum for information sharing and collaboration on legal aid policy development.

- **The Public Legal Education and Information Program** - Public Legal Education and Information (PLEI) contributes to increased public confidence and trust in the justice system. The Department has renewed its commitment to public legal education and to a revitalized federal role following an in-depth review of the Program.

  The Department has also entered into comprehensive access to justice agreements with the Territories, providing funding for the Native Courtworker, Legal Aid and Public Legal Education Information programs. The access to justice agreements provide the Territories with the flexibility they need to ensure seamless delivery of these three programs in the North.

- **The Young Offenders Program** - Interim cost-sharing agreements for young offender programming with all jurisdictions have been arranged for 1998-99 while new financial arrangements required to support the recently proposed federal strategy for Youth Justice renewal are under discussion.

3. Administration Business Line

(millions of dollars)		
1997-98 Planned Spending	*1997-98 Total Authorities*	1997-98 Actual
33.4	35.2	41.9

- **Human Resources Management** - In the Spring of 1997, the Department of Justice published its La Relève: Justice Action Plan. It was designed to bring a strategic focus to a number of initiatives that had been underway in the Department to create a workforce that meets future needs where teamwork and Employment Equity is valued and human resources are used to the best advantage. Its La Relève Plan, and more specifically the Human Resource Strategy it comprises, supports the above objectives and will result in an integrated approach to human resource management.

During 1997-1998, six multidisciplinary work groups were established involving managers, employees, external experts, and human resources professionals. These groups are developing, co-ordinating and monitoring various aspects of the strategy in the areas of competency development, Universal Classification Standard, lawyers compensation, appointment processes, and performance and career management.

With respect to ensuring a representative workforce, during 1997-1998, the Department took a new approach to develop its multi-year Employment Equity Plan, focusing its efforts in further enhancing management responsibility and accountability with the ultimate goal of ensuring Employment Equity is fully integrated in manager's Human Resource management responsibilities.

- **Year 2000 Readiness -** The extent of the Year 2000 situation at the Department of Justice has been completely assessed. Currently, the Department has four government wide mission critical systems. They are Family Orders Act Enforcement Application (FOAEA), Central Registry of Divorce Proceedings (CRDP), Integrated Financial and Material Systems (IFMS) and Justice Network. Using the Treasury Board methodology, the Department is currently at 52% of its completion target. It does not have embedded systems and it does not have an inventory of legacy systems that require replacement or upgrades.

  The Department developed a plan to address the situation resolving the Year 2000 problem and is monitoring the evolution on a regular basis. The current concern is availability of resources with knowledge of both the Year 2000 technical problems and the business of the Department of Justice. These resources are necessary to complete the testing and contingency planning activities now underway. Action has been taken to address this resource requirement.

  The first two phases of the project have been completed: framework and assessment and significant progress has been made on remedial work. The risk assessment management has been completed and the Department will be preparing contingency plans for the government wide mission critical systems before December 31, 1998.

  In summary, the Department of Justice is not in difficulty in meeting the timeframes set out for Year 2000 compliance. The development and testing of FOAEA will be completed well before the end of 1998. In addition, work is also progressing with the CRDP and IFMS. The network infrastructure will be Year 2000 compliant before March 1999.

- **Headquarters Office Consolidation Project** - The main phase of the project is nearing completion; the post-occupancy checks and adjustments are now being made. Employees will be surveyed to determine the degree of satisfaction with their new environment; the results will be compared with a similar survey done prior to the relocation project. Informally, the majority of employees have expressed a high degree of satisfaction with the new work environment and the fairness objectives have clearly been met.

SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE

Financial Table 1

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1997-98

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	*1997-98 Total Authorities*	1997-98 Actual
	Administration of Justice Program			
1	Operating expenditures	159.1	*239.3*	238.1
5	Grants and Contributions	256.3	*271.4*	270.3
(S)	Minister of Justice - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	0.1
(S)	Contributions to Employee benefit plans	18.5	*18.5*	18.5
	Total Department	433.9	*529.3*	527.1

Note:
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Government Client Services	1,402	128.1	-	-	128.1	-	128.1	-	128.1
(total authorities)	*1,620*	*152.5*	*0.7*	-	*153.2*	-	*153.2*	-	*153.2*
(Actuals)	**1,628**	**145.7**	**3.2**	**-**	**148.9**	**-**	**148.9**	**-**	**148.9**
Law and Policy	176	16.1	-	256.3	272.4	-	272.4	-	272.4
(total authorities)	*357*	*69.4*	*0.1*	*271.4*	*340.8*	-	*340.8*	-	*340.8*
(Actuals)	**245**	**63.5**	**2.4**	**270.3**	**336.3**	**-**	**336.3**	**-**	**336.3**
Administration	369	33.4	-	-	33.4	-	33.4	-	33.4
(total authorities)	*369*	*35.2*	-	-	*35.2*	-	*35.2*	-	*35.2*
(Actuals)	**367**	**40.3**	**1.6**	**-**	**41.9**	**-**	**41.9**	**-**	**41.9**
Total	1,947	177.6	-	256.3	433.9	-	433.9	-	433.9
(total authorities)	*2,347*	*257.1*	*0.8*	*271.4*	*529.3*	-	*529.3*	-	*529.3*
(Actuals)	**2,240**	**249.4**	**7.3**	**270.3**	**527.1**	**-**	**527.1**	**-**	**527.1**

Other Revenues and Expenditures	
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(11.5)
(total authorities)	*(11.5)*
(Actuals)	**(5.9)**
Cost of services provided by other departments	24.5
(total authorities)	*24.5*
(Actuals)	**24.0**
Net Cost of the Program	447.0
(total authorities)	*542.4*
(Actuals)	**545.1**

Note:

Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Operating numbers include contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

Explanation of Change between Operating and Capital planned spending and actual expenditures:

The increase of $79.1 million between 1997-98 planned spending and the 1997-98 actual expenditures is comprised of the following:

⇒ Increased resources through Supplementary Estimates:	($,000)
• Aboriginal Justice Strategy	2,840
• British Columbia Land Claims	2,428
• Proceeds of Crime	6,741
• Anti-smuggling Initiative	3,542
• Child Support	9,173
• Civil Code	2,851

• Firearms Program	41,238
• Nunavut	933
• Canada Drug Strategy	542
• Constitutional Law	939
• Family Violence	890
• Other	802
• Carryforward of 1996-97 resources	8,613
⇒ Decreased resources through Supplementary Estimates:	
• Transfer to the Law Commission	(1,231)
• Transfer to Grants and Contributions	(240)
• Transfers to other government departments and agencies	(1,604)
• Reprofiling of Child Support	(671)
• Other	(45)
⇒ Other adjustments:	
• Lapse per the Public Accounts	(1,178)
• Transfer from Treasury Board for paylist shortfall and collective bargaining	2,503
Other	100

Also refer to Financial Tables 6 and 9.

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	*Total Authorities 1997-98*	Actual 1997-98
Government Client Services	121.3	143.7	128.1	*153.2*	**148.9**
Law and Policy	287.7	291.7	272.4	*340.8*	**336.3**
Administration	50.5	47.5	33.4	*35.2*	**41.9**
Total	459.5	482.9	433.9	*529.3*	**527.1**

Note:
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates and other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown

Explanation of Change between Operating and Capital planned spending and actual expenditures:
Refer to Financial Tables 2, 7 and 9.

Financial Table 4

Crosswalk between Old Structure and New Structure

This table does not apply to the Department of Justice

Financial Table 5

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (millions of dollars)

Organization	Business Lines			
	Government Client Services	Law and Policy	Administration	TOTAL
Minister's Office			1.6	1.6
(total authorities)			*1.8*	*1.8*
(Actuals)			**1.9**	**1.9**
Deputy Minister's Office			0.6	0.6
(total authorities)			*0.9*	*0.9*
(Actuals)			**0.9**	**0.9**
Civil Law and Corporate Management Sector *	11.0		28.4	39.4
(total authorities)	*21.4*	*1.3*	*29.3*	*52.0*
(Actuals)	**20.8**	**1.2**	**35.7**	**57.8**
Legal Operations Sector	109.8	0.5	28.4	110.3
(total authorities)	*123.7*	*2.3*		*126.0*
(Actuals)	**120.3**	**2.0**		**122.4**
Policy Sector		271.8		271.8
(total authorities)		*337.3*		*337.3*
(Actuals)		**333.0**		**333.0**
Legislative Services Branch	7.4			7.4
(total authorities)	*8.1*			*8.1*
(Actuals)	**7.8**			**7.8**
Communications and Executive Services Branch			2.7	2.7
(total authorities)			*3.1*	*3.1*
.(Actuals)			**3.4**	**3.4**
TOTALS	128.1	272.4	33.4	433.9
(total authorities)	*153.2*	*340.8*	*35.2*	*529.3*
(Actuals)	**148.9**	**336.3**	**41.9**	**527.1**
% of TOTAL	**28.3%**	**63.8%**	**7.9%**	**100.0%**

Note:

Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Includes the Canadian Unity Group and the Information Management Branch

Financial Table 6

Revenues to the Vote

This table does not apply to the Department of Justice.

Financial Table 7

Revenues to the CRF

Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	*Total Authorities 1997-98*	Actual 1997-98
Government Client Services	-	-	-	-	-
Law and Policy	2.8	4.9	7.8	*7.8*	1.7
Administration	3.7	3.9	3.7	*3.7*	4.2
Total Revenues Credited to the CRF	6.5	8.8	11.5	*11.5*	5.9

Note:
Includes services and service fees for Firearms, Family Order and Agreements Enforcement Assistance, Central Divorce Registry, Court Costs and miscellaneous revenue outside government, as well as revenue generated from fines and forfeitures, rent for dwelling and utilities and others.

Explanation of Change:
The decrease of $5.6 million difference between 1997-98 planned spending and the 1997-98 actual revenues is due primarily to a reduction in the amount of service fees collected for Firearms.

Financial Table 8

Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	*Total Authorities 1997-98*	Actual 1997-98
Government Client Services	13.5	14.6	14.4	*14.4*	14.4
Law and Policy	1.6	1.6	1.6	*1.6*	1.6
Administration	2.5	2.7	2.5	*2.5*	2.5
Total Statutory Payments	17.6	18.9	18.6	*18.6*	18.6

Note: Includes contributions to Employee Benefits Plan, Minister's Salary and Car Allowance, spending of Crown Assets and Collection Agency Fees.

Financial Table 9

Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	*Total Authorities 1997-98*	Actual 1997-98
GRANTS					
Government Client Services	-	-	-	-	-
Law and Policy	0.6	0.8	0.8	*1.0*	**1.0**
Administration	-	-	-	-	-
Total Grants	0.6	0.8	0.8	***1.0***	**1.0**
CONTRIBUTIONS					
Government Client Services	-	-	-	-	-
Law and Policy	260.8	252.4	255.5	*270.3*	**269.3**
Administration	-	-	-	-	-
Total Contributions	260.8	252.4	255.5	***270.3***	**269.3**
Total Transfer Payments	261.4	253.2	256.3	***271.4***	**270.3**

Explanation of Change:
The $14.0 million difference between 1997-98 planned spending and the 1997-98 actual expenditures is comprised of the following:

	($,000)
⇒ Increased resources through Supplementary Estimates:	
• Aboriginal Justice Initiative	2,140
• Child Support	20,388
• Other	760
⇒ Decreased resources through Annual Reference Level Update:	
• Reprofiling of Child Support	(2,527)
• Reprofiling of Aboriginal Justice Strategy	(1,200)
• Firearms Program	(3,949)
• Lapse per the Public Accounts	(1,007)
• Other	(545)

Financial Tables 10 to 14 inclusive do not apply to the Department of Justice.

Financial Table 15

Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (millions of dollars)	
List of Contingent Liabilities	**Current Amount of Contingent Liability**
Albion	3,000,000
Bussey	30,000
Kealy	49,000
Fragiskos	75,000
Doe, A.	700,000
Lee, C.	50,000
Steiner, S.	25,000
Adiacontei, R.	500,000
Edwards, L.	200,000
Schreiber,K.	1,600,000
Hobson	1,000,000
Bellamy, B.	25,000

SECTION V: CONSOLIDATED REPORTING

Sustainable Development Strategy (SDS)

Goals and Objectives	Performance Measures
Objective 1: Enhance Capacity of Department to give legal advice on SD to clients • Ongoing information and education to departmental lawyers • Review clients' business plans and SDSs to anticipate legal demands	• Development and delivery of training and information products • Increased awareness and knowledge within the Departmental Legal Services Units
Objective 2: Identify Links Between SD and the Department's Services • Collaborative research on SD and law with organizations such as the Law Commission, the Canadian Bar Association and the interdepartmental Policy Research Committee	• Publication of research findings on the linkages between law and sustainable development
Objective 3: Identify and Advise on Federal Government's Legal Obligations Related to SD • Research SD commitments of client departments and of federal government and ensure legal advice and legal drafting reflects those obligations.	• Completion, dissemination and use of research by legal counsel and drafters • Increased awareness and knowledge of clients' SD needs
Objective 4: Support Law Reform to Promote SD • Promote use of alternatives to, and new forms of, legislation and regulation to foster SD.	• Increased use of alternative forms of regulation
Objective 5: Ensure Consistent and High Quality Advice Related to SD • Establish Departmental SD network • Develop guidelines for incorporating SD considerations into legal advice, and drafting of statutes and regulations • Include SD in communications and human resources training	• Establishment and use of a network • Use of guidelines by legal counsel • Improved integration of environmental and social considerations in legislation • Inclusion of SD in briefing and training materials

Highlights of Progress to Date on Objectives 1 to 5

Following tabling of the SDS for the Department of Justice in December 1997, it was distributed to all participants who had been consulted during its preparation Senior managers were also sent copies and briefed. The Department has continued to participate in the Interdepartmental Network on SDS.

The Department has settled on the appropriate institutional structure for the implementation of the Strategy namely, a SDS Working Group representing all Sectors to oversee its implementation, and a SDS Network. The Working Group is determining how best to implement the action items set out in the SDS, including setting targets and assigning responsibilities. Forthcoming efforts will focus on actions toward the legal advice, legislative drafting policy, research and law reform portions.

Goals and Objectives	Performance Measures
Objective 6: Improve the Department's Physical Stewardship • Reduce pollution and waste: by reducing carbon dioxide and Volatile Organic Compounds (VOC) & other pollutants emissions • Reduce liquid effluent, solid waste, and resource consumption • Implement an Environmental Management System	• Monthly gas reports and construction records; records of purchase, of disposal, of distribution; inventory, reduction in printing services, audits
Highlights of Progress to Date on Objectives 6 Reduce pollution and waste: Departmental vehicles are running on a gas-ethanol mixture. The new Department of Justice Headquarters complex was planned and designed to minimize VOC emissions Reduce liquid effluent: The Department of Justice no longer owns photocopiers which produce liquid effluents Reduce solid waste: Multi-material recycling programs have been implemented in the new Department of Justice complex and in Regional Offices. All printer and facsimile machine toner cartridges are recycled. Over 60% of demolition waste was recycled during the deconstruction of the East Memorial Building. Reduce resource consumption: Greater use of e-mail and the Department's Intranet site for the distribution of documents, such as memos and publications. Motion activated lighting has been installed in the new Department of Justice complex. Implement an Environmental Management System (EMS): Multi-materials recycling programs have been implemented in the Department of Justice complex and selected Regional Offices. Promoting green offices through: a NoWaste program; distribution of educational material; displays and kiosks on loan from the Department of Public Works and Government Services and the private sector; and during special departmental activities.	

(The complete SDS can be found on the Department of Justice website, at http://canada.justice.gc.ca/Consultations/sustain/SDS_en.pdf.)

SECTION VI: OTHER INFORMATION

A. Contacts for Further Information and Website

Wendy Sailman, Director, Public Affairs Division, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 4315, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4211, Fax: 613-954-0811

Karen Laughlin, Director General, Communications and Executive Services Branch, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 4329, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4221, Fax: 613-941-2329

A. Anne McLellan, Minister of Justice and Attorney General of Canada, East Memorial Building, 284 Wellington Street, 4th Floor, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-992-4621

Morris Rosenberg, Deputy Minister and Deputy Attorney General, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 4121, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4997

Richard Thompson, QC, Associate Deputy Minister, Legal Operations Sector, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 3119, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4550, Fax: 613-957-2546

Mario Dion, Associate Deputy Minister, Civil Law and Corporate Management Sector, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 5139, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-641-4073, Fax: 613-941-4074

Mary Dawson, Associate Deputy Minister, Canadian Unity, St-Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Room 5081, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4898, Fax: 613-952-4279

Thea Herman, Senior Assistant Deputy Minister, Policy Sector, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Room 4171, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4781, Fax: 613-957-9949

Lionel A. Levert, Chief Legislative Counsel, Legislative Services Branch, St-Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Room 4017, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-941-4178, Fax: 613-941-2243

Website: The Department of Justice website is at **http://canada.justice.gc.ca**

B. Legislation Administered and Associated Regulations

The Minister of Justice has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Annulment of Marriages (Ontario)	R.S.C. 1970, c. A-14
Canada Evidence	R.S., c. C-5
Canada-United Kingdom Civil and Commercia Judgments Convention	R.S., c. C-30
Canadian Bill of Rights	1960, c. 44
Commercial Arbitration	R.S., c. 17 (2nd Supp.)
Contraventions	1992, c. 47
Crown Liability and Proceedings	R.S., c. C-50
Divorce	R.S., c. 3 (2nd Supp.)
Escheats	R.S., c. E-13
Extradition	R.S., c. E-23
Family Orders and Agreements Enforcement Assistance	R.S., c. 4 (2nd Supp.)
Federal Court	R.S., c. F-7
Firearms	1995, c. 39
Foreign Enlistment	R.S., c. F-28
Foreign Extraterritorial Measures	R.S., c. F-29
Fugitive Offenders	R.S., c. F-32
Human Rights, Canadian	R.S., c. H-6
Identification of Criminals	R.S., c. I-1
International Sale of Goods Contracts Convention	1991, c. 13
Interpretation	R.S., c. I-21
Judges	R.S., c. J-1
Justice, Department of	R.S., c. J-2
Law Commission of Canada	1996, c. 9
Marriage (Prohibited Degrees)	1990, c. 46
Mutual Legal Assistance in Criminal Matters	R.S., c. 30 (4th Supp.)
Official Languages	R.S., c. 31 (4th Supp.)
Official Secrets	R.S., c. O-5
Postal Services Interruption Relief	R.S., c. P-16
Prize, Canada	R.S.C. 1970, c. P-24
Revised Statutes of Canada, 1985	R.S., c. 40 (3rd Supp.)
Security Offences	R.S., c. S-7
State Immunity	R.S., c. S-18
Statute Revision	R.S., c. S-20
Statutory Instruments	R.S., c. S-22
Supreme Court	R.S., c. S-26
Tax Court of Canada	R.S., c. T-2
United Nations Foreign Arbitral Awards Convention	R.S., c. 16 (2nd Supp.)
Young Offenders	R.S., c. Y-1

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

Access to Information	R.S., c. A-1 (President of the Treasury Board)
Bills of Lading	R.S., c. B-5 (Minister of Transport)
Criminal Code	R.S., c. C-46 (Solicitor General of Canada and Minister o Agriculture and Agri-Food)
Garnishment, Attachment and Pension Diversion	R.S., c. G-2 (Minister of National Defence, Minister o Finance and Minister of Public Works and Governmen Services)
Privacy	R.S., c. P-21 (President of the Treasury Board)

C. Listing of Statutory and Departmental Reports

Another Way - Mediation in Divorce and Separation **(JUS-P-479)** - This publication gives basic information concerning mediation in divorce and separation.

Divorce Law for Counsellors **(JUS-P-362)** - This booklet provides general information about the 1985 *Divorce Act* and the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act.*

How Can I Get my Child Back to Canada? **(JUS-P-543)** - This leaflet provides information regarding the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Includes how the Convention can assist in the return of an abducted child taken from Canada, and how to initiate an application.

What the Constitution Says about Aboriginal Peoples **(JUS-P-276)** - This booklet explains how the Constitution applies to aboriginal people.

Canada's System of Justice (JUS-P-645) - This booklet is intended for students and others who are interested in learning about Canada's justice system.

Canada's Court System **(JUS-P-703)** - This booklet is intended for students and others who are interested in learning about Canada's court system.

The 1988 Official Languages Act **(JUS-P-563)** - This booklet provides an overview of the Act and basic information on legislative and other instruments, the administration of justice, services to the public and the language of work, the participation of both language groups and advancement of official language minorities, as well as the investigation of complaints and possible court remedy.

The Secret of the Silver Horse **(JUS-P-533)** - This booklet tells a story that explains to children that secrets about sexual abuse should not be kept.

What to do when a child tells you of sexual abuse: Understanding the Law **(JUS-P-536, brochure)**

Abuse is wrong in any language **(JUS-P-677E)** - This booklet is for immigrant women who are suffering from abuse in a relationship or in a family.

Stalking is a crime called criminal harassment **(JUS-P-695E)** - This brochure explains what stalking is and what to do if you are being stalked.

True or False? What the Young Offenders Act Really Says **(JUS-P-697)** - This accordion-style brochure presents some of the major concerns that adolescents have with the *Young Offenders Act* in the form of true-or-false questions.

Justice Agenda Progress Report **(2nd ed., April 1997)**

Peace Bonds **(JUS-P-696, brochure)**

Protecting Canadians and their Families - Measures to Deal with High-risk Violent Offenders (brochure)

Child Support Guidelines (JUS-P-711, brochure)

Federal Child Support Guidelines (JUS-P-725, brochure)

The New Firearms Act: Here are the facts (JUS-P-700, brochure)

Canada's Proposed Firearms Regulations (brochure)

Canada Firearms Safety Course (JUS-P-666, brochure)

Firearms Acquisition Certificates (JUS-P-626, brochure)

PUBLICATIONS ON THE WEB

The following publications are available in their entirety on the Department of Justice website at **http://canada.justice.gc.ca**:

1997-1998 Main Estimates, Part III

Annual Report to Parliament 1996-1997 - Access to Information Act and the Privacy Act

Canadian Charter of Rights and Freedoms

Canadian Charter of Rights Decisions

Conviction Review, section 690 of the Criminal Code - booklet

Crown Counsel Policy Manual (January 1993 Edition)

Legal Studies for Aboriginal People Bursary Program (LSAP)

The Deparment of Justice Canada Performance Reports

National Strategy on Community Safety and Crime Prevention

Safer Communities: A Parliamentarian's Crime Prevention Handbook (National Crime Prevention Centre 'Phase II Strategy')

Sustainable Development Strategy

Child Support documents

The Federal Child Support Guidelines, A guide to the new approach

Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: one to four children
Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: five or more children
Child Support: Public discussion paper
The financial implications of Child Support Guidelines: research report
The financial implications of Child Support Guidelines: executive summary
Summary of the Consultation

Other Publications

Department of Justice Conferences

Justice on the Electronic Highway
Symposium on Digital Technologies and Copyright
National Symposium on Conflict Resolution and Harassment in the Workplace (October 1997)

Self Defence Review: Women in Custody. Final Report (posted September 1997).

Self Defence Review: Women in Custody. First Interim Report (posted September 1997)

Report on Communications Between Justice Officials and The Courts - The Honourable Charles L. Dubin QC, LL.D (September 1996)

Working Against Discrimination - The Amendment to the Canadian Human Rights Act (May 1996)

Examen de la légitime défense: Les femmes incarcérées. Premier rapport provisoire (Septembre 1997)

Rapport sur les communications entre les représentants du ministère de la Justice et les tribunaux - L'Honorable Charles L. Dubin,C.R.,LL.D. (Septembre 1996)

La lutte contre la discrimination - Les faits : Modification à la Loi canadienne sur les droits de la personne (Mai 1996)

Rapport annuel au Parlement 1996-1997 – Loi sur l'accès à l'information et Loi sur la protection des renseignements personnels

Charte canadienne des droits de la personne

Décisions relatives à la Charte canadienne des droits de la personne

L'examen des condamnations, article 690 du Code criminel - **brochure**

Guide des procureurs de la Couronne (édition de janvier 1993)

Programme d'accès aux études de droit pour les autochtones (AEDA)

Les rapports sur le rendement du ministère de la Justice

Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime

Pour des collectivités plus sûres : aide-mémoire sur la prévention du crime à l'usage des parlementaires (Centre national de prévention du crime : « stratégie de la phase II »)

Stratégie de développement durable

Documentation relative aux pensions alimentaires pour enfants

Guide des nouvelles lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants
Montants fédéraux de pensions alimentaires pour enfants: Tables simplifiées (d'un à quatre enfants)
Montants fédéraux de pensions alimentaires de pensions alimentaires pour enfants: Tables simplifiées (cinq enfants ou plus)
Pensions alimentaires pour enfants - Documents de travail public
Les incidences économiques des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants - Rapport de recherche
Les incidences économiques des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants - Sommaire
Sommaire de consultation

Autres publications

Conférences

La Justice sur l'autoroute électronique
Symposium sur les technologies numériques et le droit d'auteur
Symposium national en matière de règlement des conflits et du harcèlement en milieu de travail (Octobre 1997)

Examen de la légitime défense: Les femmes incarcérées. Rapport final. (Septembre 1997)

La violence est inacceptable peu importe la langue **(JUS-P-677)** – Cette brochure est destinée aux femmes immigrantes souffrant de violence dans une relation ou dans une famille.

Traquer quelqu'un est un crime appelé harcèlement criminel **(JUS-P-695)** – Cette brochure explique ce qu'est le harcèlement criminel et que faire si vous en êtes victime.

Vrai ou Faux? Que dit la Loi sur les jeunes contrevenants **(JUS-P-697)** – Ce dépliant en accordéon présente sous forme de questions vrai ou faux les principales préoccupations des adolescents au sujet de la *Loi sur les jeunes contrevenants*

***État du programme de la Justice* (2e éd., avril 1997)**

***Engagement de garder la paix* (JUS-P-696, brochure)**

La protection des Canadiens et de leur famille - Mesures visant les délinquants violents à risque élevé (brochure)

***Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour les enfants* (JUS-P-711, brochure)**

***Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour les enfants* (JUS-P-725, brochure)**

***La nouvelle loi sur les armes à feu : Tenons-nous-en aux faits!* (JUS-P-700, brochure)**

Projets de règlements sur les armes à feu au Canada (brochure)

***Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu* (JUS-P-666, brochure)**

***Autorisations d'acquisition d'armes à feu* (JUS-P-626, brochure)**

PUBLICATIONS SUR LE WEB

Les publications suivantes sont disponibles en entier sur le site Web du ministère de la Justice à http://canada.justice.gc.ca :

Budget des dépenses 1997-1998, Partie III

C. Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels

Un autre moyen - La médiation en matière de divorce et de séparation **(JUS-P-479)**
- Cette publication fournit des renseignements de base au sujet de la médiation en matière de divorce et de séparation.

La loi sur le divorce : guide à l'intention des conseillers **(JUS-P-362)** - Ce dépliant renferme des renseignements généraux sur la Loi sur le divorce de 1985 et sur la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales.

Comment faire rapatrier votre enfant? **(JUS-P-543)**
- Ce dépliant fournit des renseignements sur la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants; la publication indique comment la Convention peut aider à obtenir le retour d'un enfant enlevé du Canada et comment présenter une demande.

Les droits des autochtones et la Constitution **(JUS-P-276)** – Cette publication explique comment la Constitution s'applique aux autochtones.

Le système de justice au Canada **(JUS-P-645)** – Cette brochure a été rédigée à l'intention des étudiants et autres citoyens qui désirent se renseigner sur la nature du système de justice au Canada

Le système des tribunaux au Canada **(JUS-P-703)** - Ce brochure a été rédigée à l'intention des étudiants et autres citoyens qui désirent se renseigner sur la nature du système de justice au Canada.

La Loi sur les langues officielles de 1988 **(JUS-P-563)** – Cette brochure fournit un aperçu général de la Loi, ainsi que des explications de base concernant les mesures législatives et autres, l'administration de la justice, le service au public et la langue de travail, la participation des deux groupes linguistiques et la promotion des minorités linguistiques, de même que le traitement des plaintes et l'éventuel recours judiciaire.

Le secret du petit cheval **(JUS-P-533)** - Un livre pour enfants qui leur explique qu'ils n'ont pas à respecter le secret sur l'exploitation sexuelle.

Si un enfant est victime d'exploitation sexuelle...Les dispositions de la loi **(JUS-P-536, brochure)**

B. Lois appliquées et règlements connexes

La Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)	L.R.C. 1970, chap. A-14
Loi sur la preuve au Canada	L.R., chap. C-5
Loi sur la Convention Canada-Royaume Uni relative au jugement en matière civile et commerciale	L.R., chap. C-30
Déclaration canadienne des droits	1960, chap. 44
Loi sur l'arbitrage commercial	L.R., chap. 17 (2e suppl.)
Loi sur les contraventions	1992, chap. 47
Loi sur la responsabilité de la Couronne et les poursuites contre la Couronne	L.R., chap. C-50
Loi sur le divorce	L.R., chap. 3 (2e suppl.)
Loi sur les biens en déshérence	L.R., chap. E-13
Loi sur l'extradition	L.R., chap. E-23
Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales	L.R., chap. 4 (2e suppl.)
Loi sur la Cour fédérale	L.R., chap. F-7
Loi sur les armes à feu	1995, chap. 39
Loi sur l'enrôlement à l'étranger	L.R., chap. F-28
Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères	L.R., chap. F-29
Loi sur les criminels fugitifs	L.R., chap. F-32
Loi canadienne sur les droits de la personne	L.R., chap. H-6
Loi sur l'identification des criminels	L.R., chap. I-1
Loi relative à la Convention internationale sur les contrats de vente de marchandises	1991, chap. 13
Loi d'interprétation	L.R., chap. I-21
Loi sur les juges	L.R., chap. J-1
Loi sur le ministère de la Justice	L.R., chap. J-2
Loi sur la Commission du droit au Canada	1996, chap. 9
Loi sur le mariage (degrés interdits)	1990, chap. 46
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle	L.R., chap. 30 (4e suppl.)
Loi sur les langues officielles	L.R., chap. 31 (4e suppl.)
Loi sur les secrets officiels	L.R., chap. O-5
Loi sur les recours consécutifs à une interruption des services postaux	L.R., chap. P-16
Loi canadienne sur les prises	L.R.C. 1970, chap. P-24
Loi sur les Lois révisées du Canada, 1985	L.R., chap. 40 (3e suppl.)
Loi sur les infractions en matière de sécurité	L.R., chap. S-7
Loi sur l'immunité des États	L.R., chap. S-18
Loi sur la révision des lois	L.R., chap. S-20
Loi sur les textes réglementaires	L.R., chap. S-22
Loi sur la Cour suprême	L.R., chap. S-26
Loi sur la Cour canadienne de l'impôt	L.R., chap. T-2
Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères	L.R., chap. 16 (2e suppl.)
Loi sur les jeunes contrevenants	L.R., chap. Y-1

La Ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'accès à l'information	L.R., chap. A-1 (président du Conseil du Trésor)
Loi sur les connaissements	L.R., chap. B-5 (ministre des Transports)
Code criminel	L.R., chap. C-46 (solliciteur général du Canada et ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)
Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions	L.R., chap. G-2 (ministre de la Défense nationale, ministre des Finances et ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)
Loi sur la protection des renseignements personnels	L.R., chap. P-21 (président du Conseil du Trésor)

PARTIE VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS

A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web

Wendy Sailman, Directrice, Division des affaires publiques, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington , pièce 4315, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-957-4211, Téléc. : 613-954-0811

Karen Laughlin, Directrice générale, Direction des communications et des services exécutifs, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, pièce 4329, Ottawa, Ontario, K1A 0H8 Tél. : 613-957-4221, Téléc. : 613-941-2329

A. Anne McLellan, Ministre de la Justice et procureure générale du Canada, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington , 4e étage, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-992-4621

Morris Rosenberg, Sous-ministre et sous-procureur général, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, pièce 4121, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-957-4997

Richard Thompson, c.r., Sous-ministre délégué, Secteur des activités juridiques, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, pièce 3119, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-957-4550, Téléc. : 613-957-2546

Mario Dion, Sous-ministre délégué, Secteur du droit civil et de la gestion ministérielle, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, pièce 5139, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-641-4073, Téléc. : 613-941-4074

Mary Dawson, Sous-ministre déléguée, Unité canadienne, Tour St-Andrew's, 275 rue Sparks, pièce 5081, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-957-4898, Téléc. : 613-952-4279

Thea Herman, Sous-ministre adjointe principale, Secteur des politiques, Édifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, pièce 4171, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-957-4781, Téléc. : 613-957-9949

Lionel A. Levert, Premier conseiller législatif, Direction des services législatifs, Tour St-Andrew's, 275 rue Sparks, pièce 4017, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tél. : 613-941-4178, Téléc. : 613-941-2243

Site Web : L'adresse du site Web du ministère de la Justice est **http://canada.justice.gc.ca**

notamment un groupe de travail de la SDD représentant tous les secteurs pour superviser sa mise en œuvre et un réseau de la SDD. Le groupe de travail s'emploie à déterminer la meilleure façon de mettre en œuvre les interventions décrites dans la SDD, y compris fixer des objectifs et attribuer des responsabilités. Les prochains travaux seront axés sur les conseils juridiques, la politique de rédaction législative, la recherche et la réforme du droit.

Buts et objectifs	Mesures du rendement
Objectif 6 : Améliorer l'intendance du Ministère • Réduire la pollution et le gaspillage : en réduisant les émissions de dioxyde de carbone, de composés organiques volatiles (COB) et d'autres polluants • Réduire les effluents liquides, les déchets solides et la consommation de ressources • Mettre en œuvre un système de gestion de l'environnement	• Rapports mensuels des émissions et registres de construction; registres des achats, de l'élimination et de la distribution; inventaire, réduction de l'impression, services, vérifications

Points saillants des progrès réalisés jusqu'à présent sur l'objectif 6

Réduire la pollution et le gaspillage : Les véhicules du Ministère roulent avec un mélange gaz-éthanol. Le nouveau complexe de l'administration centrale du ministère de la Justice a été planifié et conçu de manière à réduire les émissions de COV.

Réduire les effluents liquides : Le ministère de la Justice ne possède plus de photocopieurs qui produisent des effluents liquides.

Réduire le volume de déchets solides : On a mis en œuvre des programmes de recyclage de matériaux multiples dans le nouveau complexe du ministère de la Justice et dans les bureaux régionaux. Toutes les cartouches des imprimantes et des télécopieurs sont recyclées. Plus de 60 % des déchets de démolition ont été recyclés pendant la déconstruction de l'édifice commémoratif de l'Est.

Réduire la consommation de ressources : Utilisation accrue du courrier électronique et du site Intranet du Ministère pour distribuer des documents, comme des notes de service et des publications. On a installé un éclairage sensible au mouvement dans le nouveau complexe du ministère de la Justice.

Mettre en œuvre un système de gestion environnementale (SGE) : Des programmes de recyclage de matériaux multiples ont été mis en œuvre dans le complexe du ministère de la Justice et dans certains bureaux régionaux. Promotion des bureaux verts par : programme « Non aux déchets »; distribution de matériel éducatif; montages et kiosques prêtés par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et le secteur privé; et pendant des activités spéciales du Ministère.

(La version intégrale de la SDD est versée sur le site Web du ministère de la Justice, à http://canada.justice.gc.ca/Consultations/sustain/SDS_fr.pdf.)

PARTIE V : GROUPEMENT DES RAPPORTS

Stratégie de développement durable (SDD)

Buts et objectifs	Mesures du rendement
Objectif 1 : Accroître la capacité du Ministère à donner des conseils juridiques en matière de développement durable à ses clients • Assurer une formation et une information continues aux avocats du Ministère • Examiner les plans d'activités et la SDD des clients afin de prévoir la demande de services juridiques	• Élaboration et présentation de matériel de formation et d'information • Accroissement de la sensibilisation et des connaissances au sein des services juridiques ministériels
Objectif 2 : Cerner les liens entre le DD et les services du Ministère • Mener des recherches sur le DD et le droit de concert avec des organismes comme la Commission du droit, l'Association du barreau canadien et le Comité interministériel de recherche en matière de politiques	• Publication des résultats de recherches sur les liens entre le développement durable et le droit
Objectif 3 : Cerner les obligations juridiques du gouvernement fédéral en matière de DD et donner des conseils à ce sujet • Effectuer des recherches sur les engagements en matière de DD des ministères clients et de l'administration fédérale et veiller à ce que les conseils juridiques et la rédaction législative traduisent ces obligations.	• Exécution, diffusion et utilisation d'études pertinentes par les conseillers juridiques et les rédacteurs législatifs • Accroissement de la sensibilisation et des connaissances des besoins des clients en matière de DD
Objectif 4 : Appuyer la réforme du droit en vue de promouvoir le DD • Promouvoir le recours à des solutions de rechange aux lois et aux règlements, ainsi qu'à de nouvelles formes de lois et règlements, pour favoriser le DD	• Recours accru à de nouvelles formes de réglementation
Objectif 5 : Assurer la prestation de conseils cohérents et de grande qualité en matière de DD • Mettre en place le réseau ministériel en matière de DD • Élaborer des lignes directrices pour intégrer le DD dans les conseils juridiques et la rédaction de lois et de règlements • Intégrer le DD aux communications et à la formation des ressources humaines	• Établissement et utilisation d'un réseau • Utilisation des lignes directrices par les conseillers juridiques • Intégration améliorée des facteurs environnementaux et sociaux dans la législation • Intégration du DD dans les documents d'information et de formation
Points saillants des progrès obtenus jusqu'à présent sur les objectifs 1 à 5 Après le dépôt de la SDD du ministère de la Justice au mois de décembre 1997, on l'a distribuée à toutes les personnes ayant été consultées au cours de sa rédaction. Les cadres supérieurs en ont aussi reçu copie et ils ont été informés. Le Ministère a continué à participer au réseau interministériel sur la SDD. Le Ministère a arrêté la structure organisationnelle voulue pour mettre en œuvre la stratégie,	

Tableau financier 15

Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)

Liste des éléments du passif éventuel	Montant courant du passif éventuel
Albion	3 000 000
Bussey	30 000
Kealy	49 000
Fragiskos	75 000
Doe, A.	700 000
Lee, C.	50 000
Steiner, S.	25 000
Adiacontei, R.	500 000
Edwards, L.	200 000
Schreiber,K.	1 600 000
Hobson	1 000 000
Bellamy, B.	25 000

Tableau financier 9

Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-97	Dépenses prévues 1997-1998	*Autorisations totales 1997-1998*	Dépenses réelles 1997-1998
SUBVENTIONS					
Services gouvernementaux au client	-	-	-	-	-
Droit et orientation	0,6	0,8	0,8	*1,0*	1,0
Administration	-	-	-	-	-
Total des subventions	0,6	0,8	0,8	***1,0***	1,0
CONTRIBUTIONS					
Services gouvernementaux au client	-	-	-	-	-
Droit et orientation	260,8	252,4	255,5	*270,3*	**269,3**
Administration	-	-	-	-	-
Total des contributions	260,8	252,4	255,5	***270,3***	**269,3**
Total des paiements de transfert	261,4	253,2	256,3	***271,4***	**270,3**

Explication des écarts :
L'écart de 14 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles de 1997-1998 s'explique comme suit :

⇒ Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses :

	(en milliers de dollars)
• Projet de justice applicable aux autochtones	2 140
• Pensions alimentaires pour enfants	20 388
• Autres	760

⇒ Réduction des ressources par la mise à jour annuelle des niveaux de référence :

• Remaniement des pensions alimentaires pour enfants	(2 527)
• Remaniement de la stratégie relative à la justice applicable aux autochtones	(1 200)
• Programme des armes à feu	(3 949)
• Péremption des Comptes publics	(1 007)
▪ AUTRES	(545)

Les tableaux financiers 10 à 14 inclusivement ne s'appliquent pas au ministère de la Justice.

Tableau financier 6

Recettes à valoir sur le crédit

Le ministère de la Justice n'a pas de recettes à valoir sur le crédit.

Tableau financier 7

Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	*Autorisations totales 1997-1998*	Dépenses réelles 1997-1998
Services gouvernementaux au client	-	-	-	-	-
Droit et orientation	2,8	4,9	7,8	*7,8*	1,7
Administration	3,7	3,9	3,7	*3,7*	4,2
Recettes totales à valoir sur le Trésor	6,5	8,8	11,5	*11,5*	5,9

Nota :
Comprend les services et les droits relatifs aux armes à feu, au Service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, au Bureau d'enregistrement des actions en divorce, aux frais de cour et diverses recettes provenant de l'extérieur du gouvernement, ainsi que les recettes provenant d'amendes et de saisies, le loyer d'habitation et de services publics et d'autres.

Explication des écarts :
L'écart de 5,6 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles de 1997-1998 est due surtout à une réduction du montant des droits perçus pour les armes à feu.

Tableau financier 8

Paiements législatifs

Paiements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	*Autorisations totales 1997-1998*	Dépenses réelles 1997-1998
Services gouvernementaux au client	13,5	14,6	14,4	*14,4*	14,4
Droit et orientation	1,6	1,6	1,6	*1,6*	1,6
Administration	2,5	2,7	2,5	*2,5*	2,5
Total des paiements législatifs	17,6	18,9	18,6	*18,6*	18,6

Nota : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, le traitement et la location de voiture de la Ministre, les dépenses de biens de la Couronne et les honoraires d'agences de recouvrement.

Tableau financier 5

Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues et des autorisations totales, et des dépenses réelles pour 1997-1998 par organiation et secteur d'activité (en millions de dollars)

	Secteurs d'activité			
rganisation	Services gouvernementaux au client	Droit et orientation	Administration	TOTAL
Cabinet de la Ministre			1,6	1,6
(autorisations totales)			*1,8*	*1,8*
(Dépenses réelles)			**1,9**	**1,9**
Cabinet du Sous-ministre			0,6	0,6
(autorisations totales)			*0,9*	*0,9*
(Dépenses réelles)			**0,9**	**0,9**
Secteur du droit civil et de la gestion ministérielle *	11,0		28,4	39,4
(autorisations totales)	*21,4*	*1,3*	*29,3*	*52,0*
(Dépenses réelles)	**20,8**	**1,2**	**35,7**	**57,8**
Secteur des activités juridiques	109,8	0,5	28,4	110,3
(autorisations totales)	*123,7*	*2,3*		*126,0*
(Dépenses réelles)	**120,3**	**2,0**		**122,4**
Secteur des politiques		271,8		271,8
(autorisations totales)		*337,3*		*337,3*
(Dépenses réelles)		**333,0**		**333,0**
Direction des services législatifs	7,4			7,4
(autorisations totales)	*8,1*			*8,1*
(Dépenses réelles)	**7,8**			**7,8**
Direction des communications et des services exécutifs			2,7	2,7
(autorisations totales)			*3,1*	*3,1*
.(Dépenses réelles)			**3,4**	**3,4**
TOTAUX	128,1	272,4	33,4	433,9
(autorisations totales)	*153,2*	*340,8*	*35,2*	*529,3*
(Dépenses réelles)	**148,9**	**336,3**	**41,9**	**527,1**
% du TOTAL	**28,3 %**	**63,8 %**	**7,9 %**	**100,0 %**

Nota :

Les chiffres en italique représentant les autorisations totales pour 1997-1998 (Budget principal et supplémentaires des dépenses et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras représentent les dépenses/recettes réelles en 1997-1998.
Les chiffres peuvent différer des totaux présentés à cause de l'arrondissement.

*Comprend le Groupe de l'unité canadienne et la Direction de la gestion de l'information.

* Includes the Canadian Unity Group and the Information Management Branch

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses prévues et réelles totales

Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	*Autorisations totales* 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
Services gouvernementaux au client	121,3	143,7	128,1	*153,2*	**148,9**
Droit et orientation	287,7	291,7	272,4	*340,8*	**336,3**
Administration	50,5	47,5	33,4	*35,2*	**41,9**
Total	459,5	482,9	433,9	*529,3*	**527,1**

Nota :
Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaires des dépenses et d'autres autorisations.
Due to rounding, figures may not add to totals shown

Explication des écarts entre les dépenses prévues et réelles de fonctionnement et d'immobilisation :
Voir les tableaux financiers 2, 7 et 9.

Tableau financier 4

Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure

Ce tableau ne s'applique pas au ministère de la Justice

• Code civil	2 851
• Programme des armes à feu	41 238
• Nunavut	933
• Stratégie canadienne antidrogue	542
• Droit constitutionnel	939
• Violence familiale	890
• Autres	802
• Report de ressources de 1996-1997	8 613
⇒ Réduction des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses :	
• Transfert à la Commission du droit	(1 231)
• Transfert à Subventions et contributions	(240)
• Transferts à d'autres ministères et organismes fédéraux	(1 604)
• Remaniement des pensions alimentaires pour enfants	(671)
• Autres	(45)
⇒ Autres rajustements :	
• Péremption des Comptes publics	(1 178)
• Transfert du Conseil du Trésor pour déficit au chapitre de la rémunération et négociations collectives	2 503
Autres	100

Voir aussi les tableaux financiers 6 et 9.

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	ETP	Exploitation	Immobilisations	Subventions et contributions approuvées	Sous-total: dépenses brutes approuvées	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes totales	Moins: recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Services gouvernementaux au client	1 402	128,1	-	-	128,1	-	128,1	-	128,1
(autorisations totales)	*1 620*	*152,5*	*0,7*	-	*153,2*	-	*153,2*	-	*153,2*
(Dépenses réelles)	**1 628**	**145,7**	**3,2**	-	**148,9**	-	**148,9**	-	**148,9**
Droit et orientation	176	16,1	-	256,3	272,4	-	272,4	-	272,4
(autorisations totales)	*357*	*69,4*	*0,1*	*271,4*	*340,8*	-	*340,8*	-	*340,8*
(Dépenses réelles)	**245**	**63,5**	**2,4**	**270,3**	**336,3**	-	**336,3**	-	**336,3**
Administration	369	33,4	-	-	33,4	-	33,4	-	33,4
(autorisations totales)	*369*	*35,2*	-	-	*35,2*	-	*35,2*	-	*35,2*
(Dépenses réelles)	**367**	**40,3**	**1,6**	-	**41,9**	-	**41,9**	-	**41,9**
Total	1 947	177,6	-	256,3	433,9	-	433,9	-	433,9
(autorisations totales)	*2 347*	*257,1*	*0,8*	*271,4*	*529,3*	-	*529,3*	-	*529,3*
(Dépenses réelles)	**2 240**	**249,4**	**7,3**	**270,3**	**527,1**	-	**527,1**	-	**527,1**

Autres recettes et dépenses	
Recettes à valoir sur le Trésor	(11,5)
(autorisations totales)	*(11,5)*
(Dépenses réelles)	**(5,9)**
Coût des services rendus par d'autres ministères	24,5
(autorisations totales)	*24,5*
(Dépenses réelles)	**24,0**
Coût net du programme	447,0
(autorisations totales)	*54,.4*
(Dépenses réelles)	**545,1**

Nota :

Les chiffres en italique représentent les autorisations totales pour 1997-1998 (budgets principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras représentent les dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Les chiffres peuvent différer des totaux présentés à cause de l'arrondissement.

Les chiffres de la colonne « Exploitation » comprennent les cotisations versées aux régimes d'avantages sociaux des employés et les allocations de la Ministre.

Explication des écarts entre les dépenses prévues et réelles d'exploitation et d'immobilisation :

L'augmentation de 79,1 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles en 1997-1998 comprend les suivantes :

⇒ Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses : (en milliers de dollars)

- Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones 2 840
- Revendications territoriales de la Colombie-Britannique 2 428
- Produits de la criminalité 6 741
- Lutte contre la contrebande 3 542
- Pensions alimentaires pour enfants 9 173

PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER

Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit		1997-1998 Dépenses prévues	*1997-1998 Autorisations totales*	1997-1998 Dépenses réelles
	Programme d'administration de la justice			
1	Dépenses de fonctionnement	159,1	*239,3*	**238,1**
5	Subventions et contributions	256,3	*271,4*	**270,3**
(S)	Ministre de la Justice – Traitement et allocation de voiture	0,1	*0,1*	**0,1**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18,5	*18,5*	**18,5**
	Total pour le Ministère	433,9	*529,3*	**527,1**

Nota :
Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.
Les chiffres peuvent différer des totaux présentés à cause de l'arrondissement.

Pour ce qui concerne la recherche d'une main-d'œuvre représentative, le Ministère a adopté au cours de l'exercice 1997-1998 une nouvelle approche pour élaborer son plan d'équité en matière d'emploi pluriannuel en concentrant ses efforts sur la responsabilisation accrue de la gestion, dans le but ultime d'intégrer pleinement l'équité en matière d'emploi dans les responsabilités des gestionnaires en matière de gestion des ressources humaines.

- **Préparation à l'an 2000** - On a évalué de façon exhaustive l'ampleur du problème de l'an 2000 au ministère de la Justice. Le Ministère compte actuellement quatre systèmes critiques à la mission du gouvernement. Il s'agit du Service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales (SAEOEF), du Bureau d'enregistrement des actions en divorce (BEAD), du Système intégré des finances et du matériel (SIFM) et du Réseau de la Justice. Selon la méthode du Conseil du Trésor, le Ministère se situe actuellement à 52 % de son objectif. Il n'a pas de système intégré ni d'inventaire d'anciens systèmes devant être remplacés ou modernisés.

  Le Ministère a élaboré un plan pour corriger le problème de l'an 2000 et il surveille ses progrès de façon régulière. La préoccupation actuelle concerne la disponibilité de ressources connaissant à la fois les problèmes techniques relatifs à l'an 2000 et les activités du ministère de la Justice. Ces ressources sont nécessaires pour terminer les essais et la planification d'urgence en cours. On a pris des mesures pour combler ces besoins.

  Les deux premières phases du projet sont terminées : l'élaboration d'un cadre d'évaluation et l'évaluation elle-même. On a fait de grands progrès par rapport aux correctifs nécessaires. On a évalué le risque et le Ministère préparera des plans d'urgence pour les systèmes critiques à la mission du gouvernement avant le 31 décembre 1998.

  En bref, le ministère de la Justice n'aura aucune difficulté à respecter les délais fixés relativement à la conformité à l'an 2000. Le développement et l'essai du SAEOEF seront terminés bien avant la fin de 1998. De plus, les travaux vont bon train par rapport au BEAD et au SIFM. L'infrastructure de réseau sera conforme à l'an 2000 avant mars 1999.

- **Projet de regroupement des bureaux de l'administration centrale** - La phase principale du projet est presque terminée; les vérifications et les rajustements postérieurs à l'installation sont maintenant en cours. On fera un sondage auprès des employés afin de déterminer s'ils sont satisfaits de leur nouvel environnement; on comparera les résultats avec ceux de sondages similaires exécutés avant le projet de réinstallation. Officieusement, la plupart des employés se sont dit très satisfaits du nouvel environnement de travail et les objectifs en matière d'équité ont manifestement été atteints.

- **Le programme d'aide juridique** - Le Groupe de travail permanent sur l'aide juridique créé en 1996 a évolué en un comité permanent de hauts fonctionnaires fédéraux-provinciaux-territoriaux et en un forum de communication d'information et de collaboration sur l'élaboration de politiques en matière d'aide juridique.

- **Le programme de vulgarisation et d'information juridiques** - La vulgarisation et l'information juridiques (VIJ) contribuent à accroître la confiance du public envers le système de justice. Le Ministère a renouvelé son engagement à l'égard de la vulgarisation juridique et d'un rôle fédéral renouvelé suivant un examen approfondi du programme.

  Le Ministère a conclu avec les Territoires des accords détaillés en matière d'accès à la justice prévoyant le financement des programmes d'assistance parajudiciaire aux autochtones, d'aide juridique et de vulgarisation et d'information juridiques. Ces accords fournissent aux Territoires la souplesse dont ils ont besoin pour assurer l'exécution harmonieuses de ces trois programmes dans le Nord.

- **Le programme des jeunes contrevenants** - On a conclu des accords provisoires de partage des coûts pour les programmes destinés aux jeunes contrevenants avec toutes les administrations pour 1998-1999 et on négocie actuellement les nouveaux accords financiers nécessaires pour soutenir la stratégie que le gouvernement fédéral a proposée récemment pour réformer la justice applicable aux adolescents.

3. Administration

(en millions de dollars)

1997-1998 Dépenses prévues	*1997-1998 Autorisations totales*	1997-1998 Dépenses réelles
33,4	*35,2*	**41,9**

- **Gestion des ressources humaines** - Au printemps de 1997, le ministère de la justice a publié son plan d'action intitulé « La Relève ». Ce plan devait donner une orientation stratégique à plusieurs initiatives en cours au Ministère afin d'obtenir une main-d'œuvre qui satisfait aux besoins du contexte futur où le travail d'équipe et l'équité en matière d'emploi sont des principes dominants et les ressources humaines sont employées de la façon la plus efficace. Le plan « La Relève » et plus particulièrement la stratégie des ressources humaines qu'il renferme soutiennent les objectifs susmentionnés et déboucheront sur une approche intégrée de gestion des ressources humaines.

  En 1997-1998, on a créé six groupes de travail multidisciplinaires composés de gestionnaires, d'employés, de spécialistes extérieurs et de professionnels des ressources humaines. Ces groupes élaborent, coordonnent et surveillent divers aspects de la stratégie dans les domaines du perfectionnement des compétences, de la norme générale de classification, de la rémunération des avocats, des processus de nomination et de la gestion du rendement et des carrières.

- **Examen de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*** - De nombreux projets de modifications ont été présentés, en plus de ceux mentionnés sous la rubrique « Accès à la justice pour les personnes handicapées ». Ils comprennent la création d'un tribunal permanent plus petit et plus rentable possédant des connaissances spécialisées plus étendues. De plus, on a modernisé les recours en cas de discrimination. Cela s'inscrit dans les priorités du gouvernement « Pour un Canada plus fort » et « Investir dans le savoir et la créativité ».

- **La Commission du droit du Canada** - La Commission du droit a débuté ses activités au mois de juillet 1997 afin de fournir au gouvernement et au Parlement les avis indépendants, généraux et stratégiques dont ils ont besoin sur des questions de politique juridique et de réforme du droit. Le 15 novembre 1997, la ministre de la Justice a demandé à la Commission de présenter un rapport sur les façons de faire face à l'exploitation physique et sexuelle d'enfants dans des établissements. Plus particulièrement, la Ministre a demandé à la Commission de se prononcer sur les mécanismes les plus appropriés pour satisfaire aux besoins des victimes d'actes de violence survenus dans des établissements dirigés ou financés et parrainés par le gouvernement dans la passé. Le rapport de la Commission est attendu pour la fin de 1998. La Commission du droit a produit son propre rapport sur le rendement.

C. Soutien des politiques et des programmes

- **Renforcer la capacité de planification stratégique et d'élaboration de politiques** - Au cours des deux dernières années, le Ministère a nettement renforcé ses capacités de planification des politiques et de gestion du programme stratégique. On a établi des orientations stratégiques et formulé un programme d'action en plus d'élaborer et d'adopter une approche de planification des projets d'élaboration de politiques. On s'efforce toujours d'établir les liens appropriés entre les fonctions d'élaboration de politiques et de contentieux du Ministère.

- **Renforcer l'évaluation des incidences sur les ressources** - Par divers projets, le Ministère continue d'améliorer sa capacité d'évaluer de façon plus précise les incidences sur les ressources d'initiatives en matière de politiques au Ministère et chez d'autres partenaires, comme d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, des municipalités, le système juridique, des groupes d'intérêt spéciaux et des collectivités autochtones.

D. Programmes de justice

- **Le programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones** - Le Ministère en est aux dernières phases de son examen du programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones qu'il exécute avec ses partenaires provinciaux et territoriaux et des fournisseurs de services. L'examen porte sur l'évolution du rôle de l'assistant parajudiciaire et des besoins des collectivités autochtones. Il traitera de questions clés comme les objectifs du programme, la formation des assistants parajudiciaires, la collecte de données et l'évaluation du programme.

- **Protection des renseignements personnels dans le secteur privé** - Au mois de janvier 1998, le ministère de la Justice a publié conjointement avec Industrie Canada un document de travail sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé. Les observations formulées par des entreprises, des associations et des particuliers aideront le gouvernement à rédiger un avant-projet de loi couvrant la protection des renseignements personnels dans le secteur privé.

- **Avis sur les droits et les obligations du Canada en vertu du droit pénal international** - Le Ministère a un rôle de plus en plus grand à jouer dans des activités relatives à la justice pénale internationale par l'entremise des Nations Unies et d'autres organismes internationaux. Les domaines d'élaboration de politiques comprennent la prévention du crime, le contrôle des armes à feu, le crime organisé transnational et le trafic de stupéfiants, la corruption, la criminalité informatique, le terrorisme, les crimes contre les femmes et les enfants et la création possible d'une cour criminelle internationale.

- **Leadership sur des questions de justice internationale** - Le 19 décembre 1996, la Canada a ratifié la *Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale*. La Convention est entrée en vigueur au Canada le 1er avril 1997. Cette initiative s'inscrit dans les priorités du gouvernement (« Investir dans les enfants » et « Regard vers l'extérieur ») énoncées dans le Discours du Trône de 1997.

  En collaboration avec la Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada, le ministère de la Justice a aidé à élaborer des lois uniformes pour mettre en application : a) la *Convention intervenue entre le Canada et la France pour la reconnaissance et l'exécution de décisions rendues dans des affaires civiles et commerciales et pour l'entraide juridique en matière de soutien alimentaire;* b) la *Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre états et ressortissants d'autres états;* et c) la *Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises*. Ces lois s'inscrivent dans les priorités du gouvernement relativement à « Regard vers l'extérieur ».

B. Cadre légal du gouvernement

- **Unité canadienne** - Des avocats du Ministère ont préparé et déposé le mémoire, la réponse et les documents connexes du procureur général du Canada dans le renvoi à la Cour suprême du Canada concernant la sécession unilatérale du Québec. Ils ont aussi agi comme conseil lors de la présentation de la position du gouvernement à l'audience du renvoi au mois février 1998. (La Cour a rendu son opinion le 20 août 1998.)

- **Droit constitutionnel** - Le Ministère a aussi participé activement aux audiences législatives débouchant sur la proclamation d'une modification à l'article 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* pour faciliter la création de conseils scolaires francophones et anglophones au Québec. Le Ministère a fourni un soutien similaire relativement à une autre modification constitutionnelle concernant les droits des écoles confessionnelles à Terre-Neuve.

soutenant des programmes de justice communautaire, le Ministère continue de participer à environ vingt tables de négociation actives sur l'autonomie gouvernementale des autochtones concernant l'administration de la justice, conformément à la politique de l'administration fédérale sur les droits inhérents.

- **Diversité et égalité** – Le ministère de la Justice a collaboré avec ses homologues fédéraux, provinciaux et territoriaux afin de corriger les effets différents que des initiatives ministérielles peuvent avoir sur des groupes vulnérables, y compris les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres de minorités raciales quand ils entrent en contact avec le système de justice. De plus, le ministère de la Justice fait partie d'un groupe de travail fédéral-provincial-territorial qui se penche sur cette question ainsi que sur les crimes motivés par la haine.

- **Initiative en matière d'égalité des sexes** - En 1997, le Ministère a élaboré une politique sur l'égalité des sexes afin de garantir qu'on tient compte des besoins des femmes dans le système de justice et au sein du Ministère dans tous ses travaux de fond et dans ses pratiques et politiques de gestion. Le Ministère a élaboré un guide de travail sur la façon d'intégrer l'analyse visant l'égalité des sexes dans chaque fonction, au terme d'une vaste consultation menée au sein du Ministère et auprès d'organismes non gouvernementaux et d'universitaires. Dans des projets pilotes couronnés de succès, on a aussi élaboré et présenté des séances d'information sur la façon d'intégrer l'analyse visant l'égalité des sexes dans les diverses fonctions du Ministère afin de garantir que le guide est appliqué convenablement.

- **Accès à la justice pour les personnes handicapées** - Le gouvernement a présenté de nouveau un projet de loi qui vise à accroître la protection dont jouissent les personnes handicapées. En vertu de la *Loi sur la preuve au Canada* et du *Code criminel*, les cours doivent maintenant faire des aménagements pour permettre aux personnes handicapées de témoigner ou de siéger comme jurés plus facilement. Le projet de loi prévoit aussi la prestation d'aide à la communication et le témoignage filmé de personnes handicapées. De plus, on a ajouté au *Code criminel* une nouvelle infraction interdisant l'exploitation sexuelle de personnes handicapées. On a modifié la *Loi canadienne sur les droits de la personne* pour obliger des employeurs et des fournisseurs de services à faire les aménagements nécessaires pour satisfaire aux besoins des personnes protégées par la *Loi*, y compris les personnes handicapées. Ce projet de loi s'inscrit dans les priorités que le gouvernement a énoncées dans *Pour un Canada plus fort* et *Investir dans le savoir et la créativité*.

- **Commerce électronique** – En partenariat avec Industrie Canada, le ministère de la Justice a entrepris des consultations dans le secteur public et dans le secteur privé en vue de moderniser le cadre juridique fédéral en vue d'octroyer aux ministères des pouvoirs supplémentaires pour administrer les exigences légales relatives au support imprimé dans un environnement électronique. Le projet de loi éliminerait les obstacles à l'utilisation de la technologie électronique par le gouvernement et encouragerait la prestation de services par voie électronique, en accord avec l'engagement que le gouvernement a pris dans le Discours du Trône d'investir dans le savoir et la créativité.

femme. Ces activités ont permis de confirmer la nécessité de réformes dans ces domaines.

Le Ministère a élaboré des modifications au *Code criminel* se rapportant à l'exploitation sexuelle d'enfants, à la mutilation des organes génitaux de la femme et au harcèlement criminel. Le Ministère a aussi amorcé un examen de la nécessité d'autres réformes législatives concernant le témoignage d'enfants (y compris la compétence, le ouï-dire et le témoignage filmé), l'âge de consentement à l'activité sexuelle (y compris les exceptions relatives à la proximité de l'âge limite), la définition d'infractions particulières contre des enfants (violence physique et affective, négligence, homicide d'enfants) et la détermination de la peine pour mieux protéger les enfants. Ces activités visent à accroître la sécurité des femmes et des enfants par des mesures intégrées et équilibrées ainsi qu'à fournir un système de justice plus souple et accessible pour les victimes de violence familiale.

- **Justice applicable aux autochtones** – Les trois initiatives présentées ci-dessous s'inscrivent dans la priorité du gouvernement d'élargir les possibilités dans les collectivités autochtones comme on le décrit dans le Discours du Trône de 1997.

  La description d'un système de justice sensible aux besoins et aux aspirations des autochtones, intitulée *Rassembler nos forces : Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*, s'inspire du rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones. On y décrit des façons de renforcer des collectivités, des peuples et des économies autochtones ainsi que l'autonomie gouvernementale des autochtones. En accord avec le *Plan d'action*, le Projet de justice applicable aux autochtones a partagé les coûts avec les provinces et les territoires de quarante-huit accords conclus avec des organismes autochtones qui fournissent des services de justice adaptés du point de vue culturel dans environ 160 collectivités dans tout le pays. Les accords appuient les programmes de justice conçus et gérés par des autochtones, à l'intérieur et à l'extérieur de réserves, y compris dans des régions urbaines. Ils comprennent le règlement hors cour d'affaires criminelles impliquant des adolescents et des adultes; les cercles de vie, de réconciliation et de la parole; des mécanismes de médiation et des mécanismes autochtones traditionnels de règlement des conflits pour des affaires de droit civil et de droit de la famille et le soutien des programmes de juges de paix autochtones.

  Établissement d'un réseau d'apprentissage de la justice applicable aux autochtones – Le Ministère a parrainé des réunions nationales, régionales et communautaires pour réunir un réseau de professionnels du système de justice et de collectivités autochtones ainsi que des intervenants directs afin d'échanger sur des pratiques exemplaires et de servir d'alliance pour le changement dans l'administration de la justice pour et par les autochtones. Le Ministère a fourni des ressources considérables afin de soutenir les activités du réseau, allant d'ateliers de formation et de conférences à l'élaboration de documents pédagogiques et à la production de vidéos et d'un bulletin mettant en lumière des idées nouvelles.

  Soutien de l'autonomie gouvernementale des autochtones en matière d'administration de la justice – En plus d'accroître les capacités des collectivités en

En 1997-1998, la Saskatchewan, l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard ont adopté ou modifié légèrement les lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants en vue de les appliquer en matière de droit de la famille de compétence provinciale. Le Québec a adopté ses propres lignes directrices le 1er mai 1997.

Les mesures suivantes ont été prises pour garantir que le public et les membres du milieu juridique connaissent les nouvelles dispositions relatives aux pensions alimentaires pour enfants : un service d'information téléphonique sans frais; des publications; un bulletin trimestriel; une page Internet du ministère de la Justice sur les pensions alimentaires pour enfants; une campagne de publicité nationale; la communication d'information à des Canadiens ayant déclaré payer ou recevoir des pensions alimentaires pour enfants ou pour conjoint et à des avocats et à des juges sur les modifications législatives.

L'Équipe sur les pensions alimentaires pour enfants a coordonné les questions stratégiques avec les provinces et les territoires. On a chargé un groupe de travail d'étudier l'exécution réciproque des dispositions alimentaires avec des administrations étrangères.

On a créé un sous-comité fédéral-provincial-territorial de la recherche pour satisfaire aux besoins du Parlement en matière de rapport, pour dégager un consensus sur les besoins de recherche à court terme et à long terme et pour encourager la coopération et la collaboration sur des activités de recherche présentant un intérêt mutuel. Il en a résulté un rapport provisoire devant servir à la tenue de consultations publiques sur la recherche à entreprendre (*Cadre de recherche sur l'initiative sur les pensions alimentaires pour enfants – Document de discussion*).

- **Initiative de lutte contre la violence familiale** - À l'appui de l'engagement que le gouvernement a pris dans « Pour des collectivités plus sûres », le gouvernement a renouvelé l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale au printemps 1997 et octroyer un nouveau financement permanent pour l'Initiative. Le Ministère participe à l'initiative multidisciplinaire sous la direction de Santé Canada. L'objet à long terme de l'Initiative est de réduire la violence au foyer et, en particulier, la violence faite aux femmes et aux enfants à la maison. Les activités de lutte contre la violence familiale du Ministère visent à prévenir la violence familiale et à améliorer la réponse du système de justice en travaillant en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux/territoriaux ainsi que des organismes non gouvernementaux et des membres des collectivités. Avec ses partenaires fédéraux, le Ministère a aidé à élaborer des cadres de responsabilisation et hiérarchiques pour présenter des sommaires annuels de la performance du gouvernement fédéral par rapport aux objectifs de l'initiative.

  Les activités du Ministère comprennent l'examen de la politique et des consultations sur les questions relatives à la violence conjugale, des études sur le harcèlement criminel et la violence faite aux femmes dans les collectivités rurales et le financement de projets et d'activités de vulgarisation et d'information juridiques se rapportant à la violence conjugale et à la mutilation des organes génitaux de la

(CIPC). La Loi prévoit aussi des vérifications judiciaires rigoureuses, notamment la notification du conjoint pour quiconque demande ou renouvelle un permis d'acquisition d'armes à feu. La sécurité publique y gagnera.

Un objectif clé de la *Loi sur les armes à feu* est de lutter contre le trafic illicite d'armes à feu au moyen de peines nouvelles et distinctes pour la contrebande et le trafic. Pour renforcer cet objectif au pays, le ministère de la Justice a joué en 1997 un rôle clé dans des initiatives internationales importantes au sein de l'Organisation des états américains (OEA), de l'Organisation des Nations Unies et du Groupe sur le crime organisé transnational du sommet économique de Lyon du G8.

- **Plan d'action national pour les enfants** - Le ministère de la Justice a contribué de façon substantielle à la priorité fédérale qui consistait à élaborer un Plan d'action national pour les enfants. Comme on le mentionnait dans le Discours du Trône de 1997, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu au mois de janvier 1997 de travailler ensemble pour élaborer le Plan d'action national pour les enfants, une vaste stratégie visant à améliorer le bien-être des enfants canadiens qui s'appuie sur les succès antérieurs d'efforts conjoints qui ont mené à la création d'un régime national de prestation pour les enfants complet et efficace.

- **Droits de garde et de visite** - L'examen ministériel des questions relatives aux droits de garde et de visite s'inscrit dans l'engagement du gouvernement d'investir pour les enfants. De concert avec d'autres administrations et par le biais de dispositions législatives, de services de soutien et d'éducation et de formation, l'examen encourage l'élaboration au sein du système de justice d'une approche plus équitable et plus économique, une approche qui satisfait mieux aux besoins des enfants et des parents.

  Le Ministère a aussi fourni information et soutien au Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les droits de garde et de visite des enfants, créé au mois de décembre 1997 pour évaluer le besoin d'une approche axée davantage sur l'enfant dans les politiques et les pratiques de droit de la famille, une approche qui mettrait l'accent sur les responsabilités parentales conjointes et une répartition des rôles parentaux fondée sur les besoins et le meilleur intérêt des enfants.

- **Pensions alimentaires pour enfants** - Le 1er mai 1997, les modifications législatives suivantes sont entrées en vigueur : modifications à la *Loi sur le divorce* établissant des lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants; modifications aux dispositions législatives fédérales d'exécution des pensions alimentaires (la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et ententes familiales* et la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*); et modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant le traitement fiscal des paiements de pensions alimentaires.

  En 1997-1998, le Ministère a mis des ressources à la disposition des administrations pour soutenir des activités de mise en œuvre et renforcer des mesures d'exécution; et d'organismes de vulgarisation et d'information juridiques pour informer leur clientèle au sujet des nouvelles lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants et pour soutenir des séances de formation professionnelles.

- **Preuves génétiques** - Un projet de loi a été présenté afin de créer une banque de données génétiques renfermant un index des profils génétiques de délinquants ainsi qu'un index des preuves recueillies sur les lieux de crimes non résolus. Le projet de loi établit de plus les règles applicables au prélèvement de substances corporelles dans le cadre d'enquêtes criminelles.

- **Réforme de la détermination de la peine et des services correctionnels** - Le gouvernement a promulgué en 1996 des mesures législatives et non législatives destinées à gérer les délinquants à faible risque et à réduire le taux d'incarcération. La peine d'emprisonnement conditionnelle fait partie des nouvelles possibilités visant à permettre aux délinquants à faible risque qui seraient autrement placés sous garde de purger leur peine dans la collectivité sous certaines conditions. Au 31 mars 1998, les cours canadiennes avaient imposé plus de 20 000 peines conditionnelles. Par ailleurs, grâce à ces réformes, on a observé des réductions très importantes de l'emprisonnement pour défaut de paiement d'amendes dans la plupart des provinces.

- **Contrôle des armes à feu** - Les travaux se sont poursuivis sur le cadre opérationnel des nouvelles mesures de contrôle des armes à feu ainsi que les procédures et structures administratives permettant d'administrer ces mesures. Ces dernières ont nécessité la conception, le développement et l'installation d'un système d'information national capable de délivrer des permis à tous les propriétaires d'armes à feu (environ trois millions), d'enregistrer toutes les armes à feu (environ sept millions) et de délivrer les diverses autorisations prévues par la Loi. Le Règlement sur les armes à feu a été déposé et approuvé au mois de février 1998. On a conclu un protocole d'entente avec les partenaires fédéraux et des accords de transition avec des partenaires provinciaux.

  L'élaboration du Règlement sur les armes à feu s'est appuyée sur des consultations approfondies menées auprès d'utilisateurs d'armes à feu, de groupes de l'industrie et d'autres intervenants, notamment le Groupe consultatif d'utilisateurs d'armes à feu de la Ministre, des victimes d'actes criminels violents, la police, les contrôleurs des armes à feu dans tout le Canada, des organismes de tir sportif, des organismes de femmes, des professionnels de la santé et des entreprises.

  La Loi et le Règlement sur les armes à feu prévoient l'enregistrement universel de toutes les armes à feu d'ici au 1er janvier 2003, la délivrance de permis à tous les propriétaires d'armes à feu d'ici au 1er janvier 2001, l'obligation de réussir un examen sur le maniement sécuritaire des armes à feu pour obtenir un permis d'acquisition et l'entreposage, le transport et l'utilisation sécuritaires de toutes les armes à feu. Les droits relatifs à la délivrance de permis et à l'enregistrement ont été maintenus au minimum.

  Le nouveau système informatisé combinera les données relatives aux permis et les données relatives à l'enregistrement des armes à feu dans un seul système grâce auquel les policiers pourront, entre autres, consulter en direct l'information sur les armes à feu par l'intermédiaire du Centre d'information de la police canadienne

d'emprisonnement à perpétuité pour meurtre ou trahison. La modification a supprimé le droit à un tel examen pour les auteurs de multiples meurtres; elle instaure un mécanisme de filtrage afin d'éviter les examens quand il n'y a pas de chance raisonnable de succès; et elle exige que les comités d'examen soient unanimes dans leur décision de réduire la période d'attente d'admissibilité à une libération conditionnelle.

- **Crime organisé/bandes criminalisées** - On a modifié la loi en réponse aux inquiétudes croissantes face à la violence et au trafic de drogue par des bandes criminalisées, en particulier les motards. La loi renferme de nouvelles règles régissant : les enquêtes visant les activités illicites du crime organisé; la saisie de biens appartenant à des bandes; de nouveaux critères applicables au cautionnement et aux ordonnances de ne pas troubler l'ordre public; de nouvelles infractions dans le *Code criminel*; et de nouvelles dispositions relatives à la détermination de la peine.

- **Extradition** – Le Ministère a élaboré des propositions afin de moderniser la *Loi sur l'extradition* pour éviter que le Canada devienne un refuge pour des criminels internationaux. Les propositions créeraient un régime d'extradition complet et un processus d'extradition efficace compatible avec les droits et libertés garantis par la Charte canadienne des droits et libertés. Un projet de loi modificateur a été présenté au mois de mai 1998.

- **Programme des crimes de guerre** – Le gouvernement a renouvelé son engagement à l'égard d'un programme de crimes de guerre équitable et efficace visant à garantir que le Canada ne devienne pas un refuge pour des criminels de guerre ou d'autres criminels mêlés à des activités répréhensibles en temps de conflit. La révocation de la citoyenneté et les procédures de déportation demeurent les principaux moyens de traiter les personnes soupçonnées d'avoir commis des crimes de guerre au cours de la Seconde Guerre mondiale. Depuis la fin de 1997, quatorze dossiers de révocation de citoyenneté ou de déportation ont été ouverts. Au mois de mai 1998, on a adopté une approche coordonnée dans l'ensemble du gouvernement qui permet une meilleure harmonisation des aspects contemporains du programme et des aspects relatifs à la Seconde Guerre mondiale. Le ministère de la Justice et le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ont aussi publié au mois de juillet 1998 un rapport décrivant les efforts déployés contre les personnes soupçonnées de crimes de guerre.

- **Procédure pénale** - Le Ministère a travaillé étroitement avec les provinces à un train important de réformes de la procédure pénale en vue de fixer des limites à l'utilisation des enquêtes préliminaires; de réduire le nombre de procès devant jury; de reclasser 90 infractions; d'établir de nouvelles règles applicables aux poursuites privées; d'utiliser la nouvelle technologie dans les cours; et de modifier les règles relatives à la communication préalable. Ces changements simplifient les procédures judiciaires tout en favorisant l'impartialité des procès.

- **Pouvoirs d'arrestation** - Des modifications législatives apportées en réaction au jugement de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Feeney* ont clarifié les règles régissant les pouvoirs de la police de pénétrer dans des domiciles pour arrêter des suspects, afin que la loi respecte la *Charte des droits*.

dans lesquelles ces comités pourraient constituer des solutions de rechange viables au système de justice pour les jeunes officiel.

- **Victimes d'actes criminels** – Le Ministère a mis en œuvre une série de mesures législatives visant à améliorer l'accès à la justice pour les victimes d'actes criminels : la cour doit maintenant tenir compte des déclarations de la victime; on a facilité le témoignage des jeunes victimes d'actes criminels; on a renforcé les lois relatives au harcèlement criminel; et on a réglé la question de la production de dossiers dans les poursuites pour infraction sexuelle (voir le paragraphe ci-dessous). La ministre de la Justice a signalé que les questions relatives aux victimes feront partie des grandes priorités du Ministère.

- **Accès aux dossiers dans des poursuites pour infraction sexuelle** – On a modifié la loi pour garantir que seul les documents pertinents des dossiers personnels des plaignants et des témoins sont mis à la disposition de l'accusé. La loi établit aussi les procédures permettant de déterminer la pertinence de produire une quelconque partie des documents pendant le procès.

- **Prostitution infantile, tourisme sexuel impliquant des enfants et questions connexes** - On a modifié la loi pour lutter contre la violence et l'exploitation dont des femmes et des enfants sont victimes. Les dispositions comprennent une nouvelle infraction de proxénétisme grave pour les personnes vivant des profits de la prostitution impliquant des mineurs; de nouvelles lois régissant l'exploitation de prostitués par des touristes canadiens à l'étranger et la mutilation des organes génitaux de la femme; ainsi que de nouvelles dispositions sur le harcèlement criminel.

- **Légitime défense et provocation** - Le Ministère a amorcé un examen important des dispositions du *Code criminel* relatives à la provocation, à la légitime défense et à la défense des biens. La Commission de réforme du droit du Canada, l'Association du barreau canadien et d'autres intervenants ont réclamé l'examen de ce domaine du droit. Des questions se posaient aussi sur l'utilisation de la défense dans les cas de violence faite aux femmes, ce qui a débouché sur l'examen par le juge Lynn Ratushny des causes impliquant des femmes qui ont tué leur mari et invoqué la légitime défense. Parallèlement, un groupe de travail a présenté un rapport au Ministère sur la légitime défense. Le Ministère élabore un document de travail couvrant les points relatifs à la définition des trois aspects du droit dans ce domaine.

- **Délinquants à risque élevé** - On a modifié la loi en vue d'améliorer les procédures de détermination de la peine en vigueur concernant les délinquants dangereux; elle crée une nouvelle catégorie de délinquant à long terme, qui vise les infractions sexuelles graves; et elle crée une nouvelle forme d'ordonnance de non-communication s'appliquant à des personnes qui présentent un risque de commettre une infraction causant des blessures graves.

- **Examen judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle** - Par voie de législation, le Ministère a modifié la procédure régissant l'examen judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle de personnes purgeant une peine

L'évaluation à mi-mandat de la phase I de la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime a constaté que la mise en œuvre de la Stratégie est en général sur la bonne voie. Toutefois, on n'a pas appliqué systématiquement les mesures de rendement élaborées au début du programme. Pour donner suite à cette constatation, on a créé le Groupe de travail sur la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime afin d'élaborer une nouvelle stratégie de mesure du rendement. De plus, la collaboration entre le ministère de la Justice et la GRC a été limitée, mais les deux entités ont contribué à la Stratégie de façon importante. L'évaluation a conclu que la Stratégie avait amélioré la coordination des activités de prévention du crime, que des partenariats avaient été conclus et qu'on avait fait certains progrès pour accroître la capacité des collectivités à prévenir le crime.

Des travaux de planification sont en cours depuis pour élaborer la seconde phase de la Stratégie nationale de prévention du crime du gouvernement. Dans la phase II, le gouvernement a engagé 160 millions de dollars sur cinq ans pour prévenir le crime. La planification de la nouvelle structure du Centre national de prévention du crime est en cours sous la direction du nouveau directeur général. Le nouveau projet a été lancé au mois de juin 1998.

- **Réforme de la justice applicable aux adolescents** - En 1997, le comité permanent de la Chambre des communes sur la Justice et les questions juridiques a conclu un examen détaillé du système de justice pour les jeunes, y compris un examen approfondi de la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Le comité s'est déplacé dans tout le Canada pour entendre des organismes de victimes, des services de police, des fonctionnaires municipaux et provinciaux et de nombreux autres intervenants sur la façon dont le système de justice pour les jeunes du Canada pourrait être amélioré. Il a déposé son rapport sur la réforme de la justice applicable aux adolescents le 24 avril 1997. La Ministre a étudié les recommandations et publié en guise de réponse le projet de stratégie pour la réforme de la justice applicable aux adolescents au mois de mai 1998.

  La Stratégie est fondée sur trois orientations clés qui se conjuguent afin de mieux protéger le public : prévention; conséquences pertinentes à la criminalité juvénile, y compris des mesures visant les délinquants violents et les récidivistes; et intensification de la réadaptation. Les provinces et d'autres intervenants du système de justice pour les jeunes ont été consultés au sujet de l'élaboration et de la mise en application des propositions. Des mesures détaillées suivront, dont de nouvelles dispositions législatives.

  Par ailleurs, le Ministère a élaboré en 1997 un manuel générique décrivant pas à pas comment une collectivité peut établir un comité de justice pour les jeunes. Le manuel comprend de l'information pratique sur la façon de créer, mettre en œuvre, soutenir et surveiller un tel comité. En se fondant sur l'expérience de comités de justice pour les jeunes actifs dans tout le Canada, en particulier dans les collectivités autochtones, ce manuel décrit comment on traite les jeunes à diverses étapes du système de justice, les services que les comités de justice pour les jeunes fournissent et les conditions

comparatif et le processus d'harmonisation des lois fédérales se poursuit en attendant le dépôt du second projet de loi d'harmonisation prévu pour le printemps 1999.

2. Droit et orientation

◊ Le ministère de la Justice s'engage à fournir aux Canadiens et Canadiennes un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste et reflète les valeurs des Canadiens.

(en millions de dollars)

1997-1998 Dépenses prévues	*1997-1998 Autorisations totales*	1997-1998 Dépenses réelles
272,4	*340,8*	336,3

A. Politique en matière de justice

- **Prévention du crime** – La Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime fournit un cadre souple pour l'élaboration et la coordination concertées de la prévention du crime au niveau fédéral et avec les provinces et les territoires. La Stratégie représente un volet important de l'engagement que le gouvernement a pris face à la prévention du crime dans *La sécurité dans les rues et les foyers*. D'autres partenaires clés, dont des organismes non gouvernementaux et des intervenants du domaine de la prévention du crime, participent à l'essai pilote, à l'évaluation de modèles de prévention du crime et à l'élaboration d'outils et de ressources d'information pratiques, visant tous à réduire la criminalité et à améliorer la sécurité. Le ministère de la Justice collabore aussi avec des ministères fédéraux et des spécialistes de la prévention du crime pour assurer une fécondation réciproque des idées et une coordination des efforts efficaces.

  En 1997, le rôle du ministère de la Justice dans la Stratégie nationale a consisté à fournir le Secrétariat du Conseil national de prévention du crime. À ce titre, il a aidé le Conseil à élaborer des modèles communautaires de prévention du crime axés particulièrement sur les enfants et les adolescents. Le Ministère a aussi participé à l'encouragement de la mobilisation dans tout le Canada par l'intermédiaire du groupe de travail fédéral, provincial et territorial. Le groupe a aidé à coordonner des activités de prévention du crime et à élaborer des documents de référence destinés aux collectivités et aux organismes intéressés par la prévention du crime. Le Ministère a aussi produit deux guides sur la prévention du crime, y compris un outil de planification populaire pour les collectivités, intitulé *Pour des collectivités plus sûres : un manuel de prévention communautaire du crime*, ainsi qu'un aide-mémoire à l'intention des parlementaires sur la façon dont la prévention du crime par le développement social peut rendre les collectivités canadiennes plus sûres. Le Partenariat d'éducation sur la justice pour adolescents dont le Ministère est membre a aussi produit du matériel sur la prévention du crime à l'intention d'adolescents, de parents, d'enseignants, de conseillers et d'intervenants du système de justice pour les jeunes. Au moyen de la technique de « webcasting » qui allie la télévision, le téléphone et l'Internet, une série d'émissions télévisées a engagé des adolescents des quatre coins du pays dans un dialogue sur le racisme, la violence et la toxicomanie.

exacte de l'offre et de la demande de services juridiques et les systèmes financiers du ministère de la Justice. On a maintenant mis fin au projet pilote au sein des Services juridiques ministériels d'Industrie Canada.

J. Examen des processus législatifs réglementaires

Un comité de direction coprésidé par le Bureau du Conseil privé et le ministère de la Justice composé de représentants des principaux ministères clients a déjà accompli des progrès considérables dans l'examen des processus législatifs et réglementaires actuels. Il continuera de superviser un groupe de travail chargé de recommander des modifications aux processus et d'élaborer des documents de référence et des programmes de formation sur la rédaction de projets de lois et de règlements. La rédaction d'une nouvelle directive du Cabinet sur le processus législatif et de plusieurs documents destinés à soutenir sa mise en œuvre est très avancée.

K. Réingénierie des pratiques juridiques

En collaboration avec certains clients, le Ministère revoit ses pratiques juridiques afin de mieux gérer les processus du contentieux des services législatifs et d'apprendre comment l'évaluation du risque peut améliorer la prise de décision et faciliter un règlement plus rapide des conflits au moyen de méthodes de règlement extrajudiciaire, notamment le règlement des conflits.

Des projets pilotes se poursuivent avec des clients dont les demandes de services juridiques sont représentatives de l'éventail complet des services juridiques offerts par le ministère de la Justice, c.-à-d. services consultatifs et législatifs et contentieux des affaires civiles et criminelles, pour :

- élaborer des outils afin de déterminer la nature et le volume des services juridiques en vue d'atteindre les objectifs législatifs et stratégiques à court terme et à long terme du client et du ministère de la Justice;
- employer ces outils pour créer de concert avec les clients un modèle de prestation des services juridiques présentant un processus décisionnel simplifié, une gestion des dossiers efficace et utilisant des ressources du client et du ministère de la Justice;
- élaborer et mettre en œuvre conjointement des mesures et des indicateurs du rendement.

L. Code civil

Un symposium sur l'harmonisation du droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et le bijuridisme canadien s'est tenu à Montréal au mois de novembre 1997. Pour marquer l'occasion, le Ministère a publié un recueil d'études sur le sujet, comprenant quelque mille soixante-deux pages. Au terme de consultations intensives à l'interne et à l'externe, le Ministère a commencé la rédaction de projets de modifications législatives en vue de déposer le premier d'une série de projets de lois d'harmonisation. Le premier projet de loi, le C-50, est intitulé *Loi nº 1 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law*. La rédaction d'études de droit

des budgets annuels pour les honoraires des mandataires et les dépenses qui s'y rattachent. Le rendement sera évalué par rapport à ces objectifs.

H. Fonds des poursuites en matière de drogue

Ce fonds a été transféré au Ministère en 1996 pour un essai pilote de trois ans. Il finance les poursuites en matière de drogue dirigées par des mandataires, tous les coûts juridiques relatifs aux poursuites en matière de drogue, la supervision des mandataires et trois projets pilotes de rapatriement des dossiers. Le niveau de financement qui diminue à chaque année a été établi en fonction de deux hypothèses : d'une part, que la supervision plus étroite des mandataires et le rapatriement de certains travaux confiés à des mandataires diminueraient les coûts relatifs aux mandataires et, d'autre part, que la charge de travail et la complexité des dossiers demeureraient constantes. La première hypothèse s'est avérée. Un remaniement majeur du programme des affaires des mandataires, l'amélioration de la formation et de la supervision des mandataires et le rapatriement de travaux confiés à des mandataires quand la chose est indiquée et rentable ont permis de réduire le nombre de mandataires et les coûts relatifs à leurs services pour le gros des affaires courantes. Toutefois, l'hypothèse selon laquelle la charge de travail resterait constante ne s'est pas vérifiée puisque la complexité et le volume des dossiers ont continué de s'accroître, ce qui a obligé à puiser dans le Fonds au-delà des niveaux prévus. Les coûts des services des mandataires ont diminué même si le volume de causes a augmenté. Le Service fédéral des poursuites continue de surveiller les volumes de travail, le rendement des mandataires et l'utilisation des ressources en vue d'accroître les gains de productivité et les économies et d'arriver à une combinaison optimale des ressources, de rapatrier d'autres travaux quand la chose est rentable et de déterminer le niveau de financement optimal pour les années à venir. Cela sera fait d'ici au 31 mars 1999 quand la phase du projet pilote prendra fin.

I. Recouvrement des coûts

De concert avec l'initiative « Services axés sur le client », le projet pilote de recouvrement des coûts a fourni une occasion importante de trouver des approches de recouvrement des coûts pour financer des services juridiques et de mettre ces approches à l'épreuve. Depuis 1996-1997, le projet pilote de recouvrement des coûts s'est concentré sur le site pilote d'Industrie Canada parce que ce dernier a pu mettre en œuvre un système de comptabilisation du temps et mettre en place les contrôles de gestion nécessaires et des services de soutien des clients.

Les données recueillies pendant le projet pilote montrent une augmentation de la demande et non une diminution. Le ministère client et l'unité des services juridiques du ministère de la Justice ont tous deux conclu que le recouvrement des coûts sous cette forme ne procure pas les avantages attendus et qu'un retour à l'ancienne procédure de « plafonnement » du financement serait indiqué et efficace. Au cours de l'exercice, les clients et l'unité des services juridiques ont appris des choses sur les difficultés relatives à la planification et la budgétisation des services juridiques et le client est aussi beaucoup plus conscient des coûts des services juridiques qu'il utilise. Le Ministère continuera de développer et de perfectionner ses méthodes de détermination des coûts à l'intérieur du cycle de gestion régulier afin d'établir un lien entre la comptabilisation

E. Système d'information de gestion

On a élaboré et appliqué des normes de données nationales dans tous les bureaux régionaux et désigné des unités de l'administration centrale pour le montage en production d'une version améliorée de Caseview. Celle-ci permet de produire des rapports propres au portefeuille et au client sur la liste des causes et les données de temps des avocats. On s'emploie à établir des normes de données nationales pour chaque portefeuille afin d'établir des rapports plus détaillés et d'utiliser une plus grande partie des capacités de l'application.

F. Services de règlement des conflits

Le projet permanent de règlement des conflits vise à encourager et soutenir l'utilisation accrue et éclairée des mécanismes de règlements de conflits pour régler de façon plus efficace et efficiente les conflits auxquels le gouvernement fédéral est partie afin d'éviter que les cours deviennent la seule voie de recours.

Le Ministère a continué d'assurer un leadership énergique au sein du gouvernement et dans tout le pays dans le domaine du règlement des conflits, en s'appuyant sur les assises solides qu'il a construites en poursuivant la mise en œuvre stratégique des MRC au niveau fédéral. En plus de poursuivre les activités courantes, comme étendre les MRC aux bureaux régionaux, accroître la formation destinée aux employés du ministère de la Justice et à certains représentants des ministères clients et s'efforcer d'éliminer les obstacles systémiques à l'utilisation non litigieuse des MRC au sein du gouvernement fédéral, le Ministère a :

- administré le nouveau Fonds pour le règlement des conflits, qui met des ressources à la disposition d'organismes fédéraux, sur deux ans, pour les aider à adopter des mécanismes de règlement des conflits extrajudiciaires;
- élaboré une stratégie de règlement des conflits afin de coordonner les travaux fédéraux en la matière et de fournir un cadre favorable au règlement de conflits extrajudiciaires dans tout le gouvernement;
- amélioré l'établissement de rapports sur le règlement de conflits au sein du Ministère pour accroître l'efficacité du suivi et de l'évaluation de ses mécanismes;
- mis en œuvre de concert avec d'autres ministères un programme de « tiers impartiaux communs » afin de fournir des services de médiation de qualité supérieure en cas de harcèlement ou de conflit dans le milieu de travail.

G. Mandataires

On a mis sur pied des unités régionales spécialisées de supervision des mandataires ainsi que le Service des affaires des représentants national. Pour la période se terminant le 31 mars 1999, les unités de supervision des mandataires ont toutes présenté des plans d'activité qui mettent l'accent sur la réduction des coûts et l'amélioration de la qualité des services. Des vidéos de formation standard, des bulletins, des évaluations du rendement et des visites sur place permettent de mesurer et d'améliorer la qualité du travail exécuté. On a fixé pour les gestionnaires régionaux responsables des objectifs et

Dans tout le pays, des civilistes ont intégré les mécanismes de règlement des conflits dans leur pratique quotidienne et acquis une expérience importante de la médiation et des règlements négociés.

La Direction du contentieux des affaires civiles a continué de conclure des partenariats avec des clients pour leur fournir des services intégrés, cohérents, rentables et axés sur le client en matière de contentieux des affaires civiles.

Pendant la période à l'étude, la défense de « méga-causes » et de recours collectifs a continué de représenter la réponse du Ministère aux priorités d'autres ministères et du gouvernement dans son ensemble et a permis au ministère de la Justice d'être un acteur important de la gestion de questions horizontales au sein du gouvernement. Voici une liste non exhaustive des méga-causes et des recours collectifs les plus pertinents :

- victimes du sang contaminé au VIH/VHC
- Schreiber c. procureur général du Canada
- litige de l'A.P.E.C.
- Ethyl Canada
- Jose Pereira e Hijos S.A. et autres c. Procureur général du Canada et autres
- A.F.P.C. et autres c. Conseil du Trésor
- litige relatif aux pensionnats pour Indiens
- P.G. du Québec c. P.G. du Canada
- C.S.L. Group Inc. c. La Reine
- litiges en matière de droit des autochtones

C. Indicateurs de la charge de travail et mesures du rendement

Un logiciel perfectionné et la distribution d'un protocole national de comptabilisation du temps destiné aux conseillers juridiques ayant accès au réseau général du ministère de la Justice ont permis d'accroître la capacité de comptabilisation du temps. Divers portefeuilles ont commencé à établir des mesures de rendement appropriées en conjonction avec les travaux relatifs à Caseview, le progiciel de gestion des causes du Ministère.

D. Intranet

Le Ministère a créé des sites Intranet afin d'accroître l'efficacité et l'efficience des services de contentieux. Grâce à cette utilisation originale du site Web, la Direction du contentieux des affaires civiles dispose d'un site qui comprend les nouvelles règles de la Cour fédérale, leur interprétation interne ainsi que des causes, des mémoires et des précédents inédits.

De plus, le Ministère a développé à titre de projet pilote de la technologie Extranet un site Web intitulé « Fiscal Path » destiné aux praticiens des services juridiques ministériels de Revenu Canada. Ce site donne aux juristes accès à des opinions, des mémoires et d'autres documents ayant le caractère de précédents par le biais d'un nouvel outil à la fine pointe de la technologie.

- fourni de la formation au personnel du Ministère sur le processus de SAC (sur des questions particulières);
- poursuivi ses travaux sur un modèle de détermination des coûts afin d'évaluer de façon précise le coût de la prestation des services juridiques (à des fins de gestion, de responsabilisation et d'établissement de rapports).

Au 31 mars 1998, le ministère de la Justice avait négocié et signé des accords de SAC avec environ 90 % de ses ministères et organismes clients. La plupart de ces accords, soit 80 %, comprennent des normes de service précises élaborées de concert par chaque service juridique ministériel et son ministère client.

Les activités de suivi viseront à améliorer le processus de planification conjointe des SAC et comprendront une analyse qualitative du processus, des connaissances acquises et des pratiques exemplaires en vue de les communiquer dans tout le Ministère et à ses divers clients.

Le Ministère a aussi examiné son rôle et ses responsabilités en matière de prestation de services juridiques au gouvernement et s'est engagé dans un vaste dialogue avec des membres du Comité de la justice et des questions juridiques. Ce faisant, on a tenu compte de l'effet d'introduire un éventail d'approches axées sur le client et de la capacité du Ministère à s'acquitter de ses trois rôles, c.-à-d. comme fournisseur de services, organisme d'orientation et organisme central.

À cette fin, le Ministère a élaboré un cadre stratégique des services juridiques qui prend en considération l'issu de cet examen. Le cadre stratégique fournit un modèle de gestion des services juridiques fondé sur les partenariats. Il a reçu l'appui et l'approbation de ses clients. La politique reconnaît que les clients sont des participants à part entière au processus de prestation des services juridiques et des partenaires de l'élaboration et de la gestion de systèmes et approches novateurs visant à rationaliser la demande. La politique a pour objet de garantir la prestation de services juridiques cohérents, souples, rentables et axés sur le client de manière à :

- veiller au respect de la loi dans l'administration des affaires publiques;
- défendre les intérêts de la Couronne et respecter la Constitution;
- satisfaire pleinement aux besoins des clients en matière de services juridiques;
- laisser aux clients un rôle important dans la gestion de leurs services juridiques;
- se conformer à de saines pratiques de gestion et gérer le risque juridique.

B. Contentieux des affaires civiles

Les nouveaux dirigeants de la Direction du contentieux des affaires civiles se sont engagés dans un plan opérationnel visant à concrétiser la vision ministérielle au cours des trois prochaines années. C'est dans le cadre de ce plan qu'on a mis en œuvre la comptabilisation du temps au sein de la Direction. De plus, on a redistribué des ressources internes pour renforcer la surveillance des mandataires de la Couronne dont on comptabilisera aussi le temps en vue de faire des comparaisons utiles entre l'efficacité relative des avocats internes et des mandataires et d'établir des points de comparaison.

B. Réalisations en matière de rendement

Renseignements financiers

Secteurs d'activité	(en millions de dollars) 1997-1998 Dépenses prévues	*1997-1998 Autorisations totales*	1997-1998 Dépenses réelles
Services gouvernementaux au client	128,1	*153,2*	**148,9**
Droit et orientation	272,4	*340,8*	**336,3**
Administration	33,4	*35,2*	**41,9**
Total du Ministère	433,9	*529,3*	**527,1**

Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.
Les chiffres peuvent différer des totaux présentés à cause de l'arrondissement..

Les chiffres présentés dans le tableau ci-dessus et dans la Partie IV du présent rapport sont fondés sur la structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR) du Ministère présentée dans son Budget des dépenses 1997-1998 Partie III.

La description des réalisations suivantes est fondée davantage sur des activités et des extrants que sur des résultats. Le Ministère s'emploie à améliorer la mesure de ses résultats et l'établissement de rapports, ainsi que les comptes qu'il rend aux Canadiens, aux parlementaires et aux clients. Quelques mesures du rendement ont été établies et continueront d'être raffinées pour évaluer les progrès du Ministère et accroître sa capacité à rendre compte de son rendement par rapport à ses buts et stratégies clés.

1. Services gouvernementaux au client

◊ Le ministère de la Justice s'engage à fournir aux Canadiens et Canadiennes des services juridiques rentables, de qualité, rendus dans les délais souhaités au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes.

(en millions de dollars) 1997-1998 Dépenses prévues	*1997-1998 Autorisations totales*	1997-1998 Dépenses réelles
128,1	*153,2*	**148,9**

A. Services à nos clients

Dans le cadre de l'initiative « Services axés sur le client » (SAC), le Ministère a poursuivi ses efforts de planification et de partenariat conjointement avec ses ministères et organismes clients, en vue de déterminer les priorités relatives aux services juridiques, de mieux intégrer les politiques du ministère de la Justice dans le cadre de prestation des services juridiques, d'évaluer la satisfaction du client, d'élaborer des approches efficaces et d'évaluer les coûts des services rendus. Plus particulièrement, il a :

- continué de conclure des accords cadres de SAC et des plans de service avec des ministères et organismes clients et à examiner les procédures connexes;
- évalué la mesure dans laquelle les conditions des accords de SAC ont été respectées;

PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE

A. Attentes en matière de rendement

Dans la Partie III de son Budget principal des dépenses de 1997-1998, le Ministère a établi des attentes en matière de rendement que nous résumons ci-dessous pour chacun des trois secteurs d'activité.

1. Services gouvernementaux au client

- *Faire fond sur l'initiative « Services axés sur le client » (SAC).*
- *Déterminer des façons plus novatrices et rentables d'offrir des services.*
- *Encourager l'utilisation des mécanismes de règlement des conflits.*

2. Droit et orientation

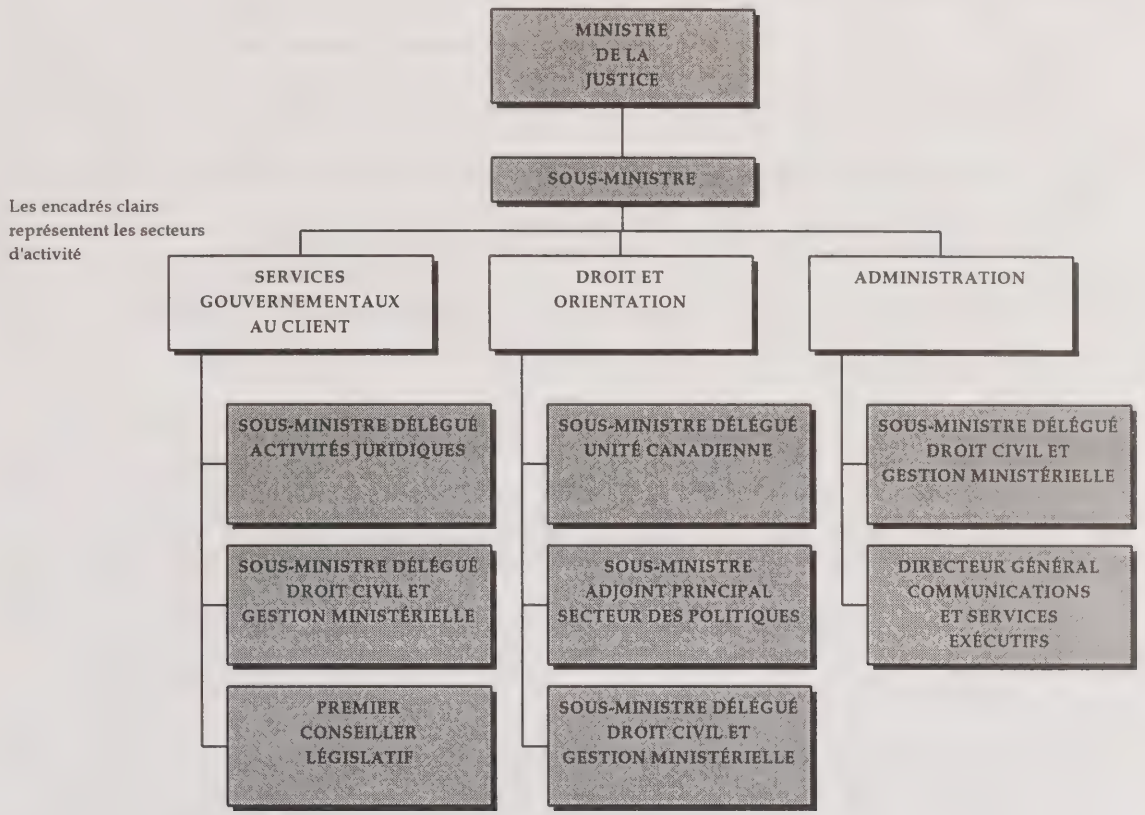
- *Répondre aux préoccupations publiques concernant la criminalité et la violence dans la société par des mesures comme le programme complet de contrôle des armes à feu et la réforme de la justice applicable aux jeunes.*
- *Mettre l'accent sur les problèmes juridiques se rapportant aux familles, aux pensions alimentaires pour enfants, aux enfants et aux adolescents et aux autochtones.*
- *Collaborer avec des homologues fédéraux et provinciaux à l'élaboration d'une approche globale pour modifier le système de justice pénale pour en accroître l'efficacité.*

3. Administration

- *Élaborer une approche intégrée de gestion des ressources humaines.*

et leur organisation se calque sur les structures régionales d'un grand nombre des clients du Ministère. Les chefs de portefeuilles sont comptables envers leurs clients des objectifs généraux et des résultats obtenus par la prestation des services juridiques, tandis que les gestionnaires régionaux doivent rendre compte de la prestation des services et des rapports avec les clients au niveau régional.

Organigramme



« Droit et orientation » qui comprend les quatre secteurs de service suivants : organisation du programme, cadre légal du gouvernement, soutien des politiques et des programmes et programmes de justice.

3. Administration

Objectif : Veiller à la gestion stratégique efficace du programme de l'administration de la justice en établissant des cadres et des services administratifs et de gestion intégrée qui permettent la gestion interne optimale du Ministère et de ses ressources.

Description : Le secteur d'activité « Administration » couvre l'éventail complet de services administratifs et de gestion intégrée nécessaires pour soutenir l'exécution du programme et l'administration interne du Ministère. Ce secteur d'activité se divise en deux secteurs de service : gestion intégrée et services administratifs. (Veuillez noter que depuis que la Partie III de 1997-1998 a été déposée, le secteur de service « programmes spéciaux » est passé du secteur d'activité « Administration » au secteur de service « programmes de justice » du secteur d'activité « Droit et orientation ».)

Structure organisationnelle

Le programme de l'administration de la justice est administré par le sous-ministre et sous-procureur général qui est comptable envers la ministre de la Justice et procureure générale du Canada de la gestion du programme.

Trois composantes organisationnelles extrêmement décentralisées fournissent les services du programme d'administration de la justice : l'administration centrale à Ottawa, trente-cinq services juridiques ministériels (SJM) co-installés dans des ministères et organismes clients particuliers; et neuf bureaux régionaux répartis dans tout le Canada.

Quatre régions – Atlantique, Ontario, Colombie-Britannique et Yukon, et Prairies et Territoires du Nord-Ouest – constituent le Secteur des activités juridiques, tandis que la région du Québec relève du Secteur du droit civil et de la gestion ministérielle. Cette répartition des rapports hiérarchiques reflète la différence qui existe entre le système de droit civil au Québec et les régimes de *common law* qu'on trouve dans les autres provinces et territoires. Dans les bureaux régionaux, la plus grande partie du travail a trait à des litiges, mais on consacre une proportion croissante des ressources à la prestation de services de consultation juridique aux clients à mesure que ces derniers décentralisent leurs activités.

En accord avec l'importance que le Ministère accorde au service à la clientèle, le Secteur des activités juridiques se compose de six portefeuilles. Les trois grands clients du Ministère, soit Revenu Canada, Citoyenneté et Immigration et le ministère des Affaires indiennes et du Nord reçoivent chacun des services par le biais de portefeuilles dédiés, c'est-à-dire Droit fiscal, Citoyenneté et immigration et Justice applicable aux autochtones. Les autres clients du Ministère sont regroupés en trois portefeuilles : le groupe du *droit réglementaire*, le groupe du *droit des affaires* et le groupe des *organismes centraux*. Les bureaux régionaux fournissent des services complets aux ministères clients

de maintenir en fonctions du personnel hautement qualifié dans tout le Ministère pour maintenir et accroître la confiance que le gouvernement accorde au ministère de la Justice.

Nos succès se mesurent en fonction des succès de nos clients. La prestation de services juridiques de qualité supérieure et rentables aux ministères fédéraux leur permet de mieux servir les Canadiens. Le Ministère doit s'acquitter de ce rôle de fournisseur de services juridiques de qualité à des ministères de façon compatible avec son rôle d'organisme central qui consiste à défendre les intérêts du gouvernement dans son ensemble et à rapprocher les intérêts juridiques souvent divergents de ces ministères.

Organisation

Descriptions des secteurs d'activité : Le programme de l'administration de la justice se compose de trois volets qui représentent les principaux efforts généraux du Ministère : services gouvernementaux au client, droit et orientation et administration.

1. Services gouvernementaux au client

Objectif : Répondre aux besoins du gouvernement du Canada, de ses ministères et organismes en matière de services juridiques ou législatifs de qualité, de la manière la plus efficace et la plus rentable possible et en conformité avec la loi et la politique gouvernementale.

Description : Le secteur d'activité « Services gouvernementaux au client » couvre un éventail de services, y compris la rédaction législative, les avis et opinions juridiques, les avis juridiques sur l'élaboration de politiques et le suivi et la représentation dans l'application de la loi fédérale et dans les litiges auxquels le gouvernement fédéral est partie. Par ce secteur d'activité, le Ministère assure une cohérence dans l'ensemble du gouvernement et au sein de ses ministères et organismes, tant dans la Région de la capitale nationale que dans les bureaux régionaux de l'appareil d'État à travers le Canada, en fait d'avis juridiques, d'opinions, de politiques juridiques, de sanctions et de détermination de la peine dans des affaires civiles et criminelles. Ce secteur d'activité se divise en deux secteurs de service : Services législatifs et Services juridiques.

2. Droit et orientation

Objectif : Garantir un système national de justice souple, équitable, efficient et accessible en gérant l'élaboration, la mise à l'essai, la promotion et la mise en œuvre de la politique de justice touchant le droit pénal et le droit de la famille et des jeunes, d'une part, et assurer une administration publique équitable, efficace et responsable en gérant le cadre juridique du gouvernement de manière à respecter le droit administratif, le droit constitutionnel, le droit international, le droit des Autochtones, les droits de la personne et le droit d'accès à l'information, d'autre part.

Description : Le Ministère fournit un éventail de services se rapportant à la planification, la coordination, l'élaboration, la promotion et la mise en application de politiques en matière de justice. Ces activités sont regroupées sous le secteur d'activité

- Réalisation du programme de sécurité du gouvernement par une approche équilibrée de la justice pénale.
- Intégration des politiques en matière de justice aux orientations de politiques plus larges du gouvernement afin d'être en mesure de traiter les questions complexes de façon exhaustive et systématique.
- Système de justice intégré, rentable, axé sur le citoyen et lié à la communauté.
- Système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante.
- Confiance du public à l'égard du système de justice.
- Leadership sur des questions de justice internationales par des approches dynamiques et cohérentes des politiques et des opérations.

Le Ministère s'engage aussi à recruter des employés représentatifs, motivés et productifs et à créer le meilleur milieu de travail possible.

Défis

Notre société évolue rapidement – la mondialisation et les pressions internationales, la diversité ethnoculturelle et démographique accrue, les nouvelles technologies et les aspirations changeantes des Canadiens posent au Ministère un éventail croissant de questions complexes en matière de politique sociale.

Les questions relatives à l'administration de la justice continueront d'avoir une place prédominante dans le programme du gouvernement, en particulier compte tenu de la priorité qu'il accorde à la sécurité des Canadiens et Canadiennes.

Le but consiste à favoriser la confiance à l'endroit du système de justice en le rendant plus souple, équitable, efficace, accessible et sensible à la diversité, aux valeurs et aux aspirations de la société canadienne.

Les défis sont nombreux : satisfaire au désir des Canadiens de participer activement à l'élaboration de la politique juridique; exercer un leadership fédéral tout en affrontant les contestations provinciales de ce rôle; élaborer des solutions intégrées et durables qui sont réalistes à la fois du point de vue du système de justice et du point de vue financier; établir des liens efficaces entre les fonctions d'orientation et de prestation de services au gouvernement du Ministère; satisfaire aux besoins actuels d'élaboration de politiques, comme l'élaboration horizontale de politiques et la recherche efficace en matière de politiques; favoriser le programme de sécurité du gouvernement en faisant face à l'augmentation importante du volume et de la complexité des poursuites fédérales découlant en partie des contestations constitutionnelles et des procédures relatives aux produits de la criminalité.

Le ministère de la Justice est responsable de la prestation de services juridiques au gouvernement. Il s'acquitte de cette tâche dans un environnement en évolution constante ce qui l'oblige à être aussi dynamique que les forces qui agissent sur lui. La demande de services juridiques excède les ressources dont le ministère de la Justice dispose pour les fournir. Les questions de droit deviennent de plus en plus complexes et recoupent les activités de plusieurs ministères et organismes. Il est critique d'attirer et

gouvernement soient conformes à *la Charte canadienne des droits et libertés* et aux autres politiques et lois du gouvernement.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, le Ministère s'inspire des principes enchâssés dans la *Charte canadienne des droits et libertés*, de la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires*, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Contexte

Intervenants et clients

Le Ministère est responsable de la réalisation de plusieurs grandes initiatives nationales de concert avec d'autres ministères fédéraux et des administrations provinciales et territoriales. Le Programme de contrôle des armes à feu, le projet de prévention du crime et le Programme des pensions alimentaires pour enfants sont trois exemples. Il incombe au Ministère d'élaborer des politiques, des lois et des programmes qui favoriseront le développement d'un système de justice efficace dans lequel les Canadiens et Canadiennes pourront avoir confiance. Pour relever ce défi, il doit collaborer avec des partenaires fédéraux, provinciaux, internationaux et non gouvernementaux, y compris des organismes sans but lucratif et bénévoles, pour faire avancer le programme du gouvernement en matière de justice. Le ministère de la Justice est aussi responsable de fournir des services juridiques et législatifs à tous les ministres et à leurs ministères respectifs ainsi qu'à la plupart des organismes fédéraux. À cette fin, les ministères et organismes fédéraux sont des participants à part entière dans le processus de prestation des services juridiques.

Objectif du programme

L'objectif du programme d'administration de la justice est de fournir au gouvernement du Canada ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux d'excellents services juridiques, de superviser toutes les affaires liées à l'administration de la justice au Canada qui ne sont pas de compétence provinciale ou territoriale et de proposer, dans ce contexte, des initiatives de politiques et de programmes afin de veiller à ce que le Canada soit une société juste et respectueuse de la loi dotée d'un système de justice accessible, efficace et équitable.

Priorités stratégiques

Les priorités stratégiques suivantes sont les engagements que le Ministère prend à l'égard de la façon dont les résultats clés seront manifestés aux Canadiens et Canadiennes. Nous les avons présentés plus tôt dans le tableau des principaux engagements en matière de résultats.

- Mécanismes novateurs de prestation des services juridiques.
- Conclusion de partenariats efficaces et efficients avec les ministères et organismes clients grâce à l'initiative des services axés sur la clientèle.

PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE

Mission et mandat

Le ministère de la Justice a pour mission de :

- seconder le ministre dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système de justice efficace, équitable et accessible à tous;
- fournir des conseils et autres services juridiques de haute qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères et organismes clients;
- promouvoir le respect des droits et libertés, de la loi et de la Constitution.

Le ministère de la Justice fut créé par une loi adoptée par le Parlement de 1868 pour s'occuper des affaires juridiques de l'ensemble du gouvernement et de fournir des services juridiques à divers ministères et organismes. Le travail du Ministère reflète les devoirs du Ministre dans son double rôle de Procureur général du Canada aussi bien que de ministre.

Le procureur général défend les intérêts de la Couronne dans le cadre de la législation en vigueur. Cela implique la fourniture de conseils et des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux incluant la réglementation et la conduite de litiges. Dans les provinces, le procureur général intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, à l'exception du *Code criminel* et dans les territoires, il intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, y compris le *Code criminel.*

Le ministre de la Justice a pour fonction principale de tenir compte des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement de lui. En outre, il possède ou partage la responsabilité générale des politiques fédérales relatives à l'administration de la justice, exception faite de celles qui portent sur le service de police, le service correctionnel et les libérations conditionnelles. Le ministre de la Justice a également la responsabilité première de la politique sur la justice pénale, des droits de la personne, du droit de la famille et des adolescents, du droit administratif, de la justice applicable aux autochtones, du droit de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, du droit des langues officielles et du mandat gouvernemental touchant les tribunaux et les juges et de la participation du Canada aux activités des organisations internationales visant au développement du droit international privé et à l'harmonisation du droit privé. Qui plus est, le ministre de la Justice est chargé de la réalisation des objectifs de la politique à l'aide de programmes, des questions touchant l'équité du système de justice, des instruments juridiques dont se servent les ministères et organismes pour atteindre les objectifs globaux du gouvernement, de la rédaction de projets de loi et de règlements du gouvernement, de l'examen des règlements et de veiller à ce que les lois et les règlements du

SECTION I : MESSAGE DE LA MINISTRE

C'est avec plaisir que je dépose le second rapport sur le rendement ministériel de mon mandat.

À titre de ministre de la Justice, je suis responsable de l'élaboration des politiques, des lois et des programmes qui favoriseront l'existence d'un système judiciaire efficace auquel les Canadiens peuvent avoir confiance. Je peux compter sur la collaboration de mon ministère pour l'atteinte de cet objectif, conjointement avec nos partenaires des administrations fédérales, provinciales, internationales et non gouvernementales pour faire progresser les projets du gouvernement en matière de justice grâce à l'élaboration de politiques et à l'implantation de programmes juridiques judicieux.

À titre de procureure générale et de première conseillère juridique de l'État, j'ai la responsabilité d'assurer la prestation de services légaux et législatifs de qualité pour aider les autres ministres à respecter leurs propres priorités, tout en protégeant les intérêts de l'État dans le cadre des lois existantes, et en servant les intérêts collectifs du Cabinet. À titre de procureure générale, je suis aussi responsable de fournir des services fédéraux de poursuites indépendants et efficaces.

Le procureur général n'est pas un conseiller juridique ordinaire. Mon ministère m'appuie à ce titre en offrant divers avis juridiques, des services de rédaction et de contentieux à l'ensemble du gouvernement par l'intermédiaire des services offerts à chacun des ministres. Le Ministère est au service des ministres afin d'appuyer le travail du Cabinet en l'aidant à concilier les intérêts juridiques divergents des divers ministères, dans leur recherche de moyens pour aider leur propre ministre à atteindre ces objectifs.

Mon ministère s'occupe des problèmes les plus médiatisés du gouvernement et doit leur trouver des solutions. Les succès du ministère de la Justice se mesurent non seulement en fonction de nos propres réalisations, mais également de celles de nos clients. Il s'agit d'un mandat complexe, qui le devient sans cesse davantage.

La confiance du public envers les institutions qui les représentent est largement fonction de la perception qu'il a de la bonne santé et de la cohérence du système judiciaire ainsi que du respect de la primauté du droit dont fait preuve le gouvernement.

Le présent rapport sur le rendement décrit les contributions récentes des employés du Ministère visant à accroître cette confiance.

A. Anne McLellan
Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Fournir aux Canadiens et Canadiennes :	*Qui se manifeste par :*	*Résultats atteints rapportés dans :*
Des services juridiques rentables, de qualité, rendus dans les délais souhaités au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes.	• Mécanismes novateurs de prestation des services juridiques.	• Partie IIIB, sections 1B, 1C, 1E à 1L et 2A du RMR
	• Conclusion de partenariats efficaces et efficients avec les ministères et organismes clients grâce à l'initiative des services axés sur la clientèle.	• Partie IIIB, sections 1A et 2A du RMR.
Un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste et reflète les valeurs des Canadiens.	• La réalisation du programme de sécurité du gouvernement par une approche équilibrée de la justice pénale.	• Partie IIIB, sections 2A, 2D du RMR.
	• L'intégration des politiques en matière de justice aux orientations de politiques plus larges du gouvernement afin d'être en mesure de traiter les questions complexes de façon exhaustive et systématique.	• Partie IIIB, sections 2A à 2D du RMR.
	• Un système de justice intégré, rentable, axé sur le citoyen et lié à la communauté.	• Partie IIIB, sections 2A et 2A du RMR.
	• Un système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante.	• Partie IIIB, sections 2A, 2B et 2D du RMR.
	• La confiance du public à l'égard du système de justice.	• Partie IIIB, sections 2A et 2D du RMR.
	• Le leadership sur des questions de justice internationales par des approches dynamiques et cohérentes des politiques et des opérations.	• Partie IIIB, section 2A du RMR.

Table des matières

TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

SECTION I : MESSAGE DE LA MINISTRE 1

PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE 2
Mission et mandat 2
Contexte 3
Intervenants et clients 3
Objectif du programme 3
Priorités stratégiques 3
Défis 4
Organisation 5

PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE 8
A. Attentes en matière de rendement 8
1. Services gouvernementaux au client 8
2. Droit et orientation 8
3. Administration 8
B. Réalisations en matière de rendement 9
1. Services gouvernementaux au client 9
2. Droit et orientation 15
3. Administration 26

PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER 28
Sommaire des crédits approuvés 28
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 29
Comparaison historique des dépenses prévues et réelles totales 31
Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité 32
Recettes à valoir sur le Trésor 33
Paiements législatifs 33
Paiements de transfert 34
Passif éventuel 35

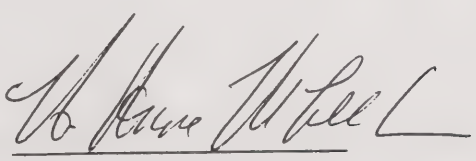
PARTIE V : GROUPEMENT DES RAPPORTS 36
Stratégie de développement durable (SDD) 36

PARTIE VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS 38
A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web 38
B. Lois appliquées et règlements connexes 39
C. Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels 40

Ministère de la Justice

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1998



A. Anne McLellan
Ministre de la Justice et
procureure générale du
Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement.*

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats.*

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement,*** qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats.*

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation amélioré des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/39-1998
ISBN 0-660-60706-9

BUDGET DES DÉPENSES

Ministère de la Justice Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CA1
FN
E77

Governm
Publica

ESTIMATES

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998

Canada

DEC 2 1998

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/80-1998
ISBN 0-660-60746-8

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report.*

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results.*

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canada Economic Development for Quebec Regions

Departmental Performance Report for the period ending March 31, 1998



John Manley

Minister Responsible for the
Economic Development Agency of Canada
for the Regions of Quebec

Table of Contents

Executive Summary

Part I - Messages 2

Part II - Agency Overview 6

A. Background 6
B. Mandate, roles and responsibilities 7
C. Operating environment 8
D. Agency organization 10

Part III - Agency Performance 14

A. Financial information for 1997-1998 14
B. Economic context in Quebec in 1997-1998: Highlights 15
C. Performance measurement Overview 16
D. Performance expectations 17
E. Performance achievements 19
1. Summary 19
2. Output volume 20
3. Performance indicators 26
F. Key reviews in 1997-1998 40

Part IV - Financial Performance 44

Part V - Consolidating Reporting 60

Sustainable Development Strategy (SDS)

Part VI - Other Information 62

A. Contact for further information 62
B. Performance Measurement Framework (PMF) 62
C. Legislation administered 66
D. The Agency's quality policy 67
E. References 68

Executive Summary

Contributing to the growth and realization of the potential of Quebec's regional economic development is the greatest challenge the Economic Development Agency faces. Within the context of a global marketplace and an ever evolving technological revolution, the Agency must constantly adapt its strategy basing its support to local and regional collectives on the new economic realities to allow them to better benefit from the global economy. The Agency has therefore focussed on technological and marketplace development and innovation along with the development of entrepreneurial skills and business climate assessment to better respond in a timely manner to particular regional challenges. To increase its efficiency, the Agency must particularly diversify its delivery of programs and services by developing new partnerships. Finally, the Agency must ensure that it meets, along with its clients, the challenges of sustainable development and the Year 2000 crisis.

In 1997-1998, to better promote the economic development of Quebec's regions and in answer to particular regional challenges, the Agency supported the push by small and mid-sized businesses in the realization of regional strategic initiatives and special program adjustments. It administered the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement and managed the commitments taken on under the program that preceeded IDEA-SME. The Agency consolidated its partnership with various public and private organizations namely, the Community Futures Development Corporations (CFDC). Grant expenditures and agency contributions totaled 208.4 million dollars in 1997-1998, which corresponds to over 2,300 projects.

According to the results of the client survey, more than 10,600 participants benefited from awareness workshops particularly in marketplace, technology and entrepreneurship development. Close to 1,700 businesses modified their behaviour at the commercial and, among others at the innovation levels. The support of the Agency also benefited close to 80 exporters and saw the expansion of some 100 businesses. More than 200 businesses increase their sales volumes. In addition, the Agency's intervention also translated into job creation and maintenance, increased exports, new product development and the implementation or the utilization of new production technology. Finally, more than 90% of clients demonstrated their satisfaction with the Agency.

Within the framework of continually improving the quality of its services, the Agency obtained an ISO 9002 certification for its regional offices and most its head office management areas. It presented its Sustainable Development Strategy (SDS) to Parliament. Finally, in the case of the Year 2000 crisis, the Agency completed an evaluation of its information systems and wrote an action plan.

Part I
Messages

Minister's Message

Canada is well positioned to be a leader in the new emerging global knowledge-based economy. Our government is working with the private sector to address the challenges in making the transition to this economy. By focussing on the challenges of a competitive 21st century economy, we can turn Canada's potential into reality and create jobs and wealth for our citizens. The Industry Portfolio, bringing together 13 departments and agencies with complementary goals and objectives, plays an important role in helping Canadians achieve this vision.

In 1997-98, the Industry Portfolio focussed on three areas of activity - each crucial for our economic success - now and into the next century:

- promoting innovation through science and technology;
- assisting businesses to grow by providing information, advice and financing support; and
- ensuring a fair, efficient and competitive market place.

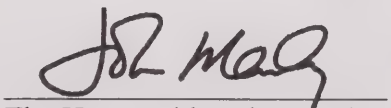
The Portfolio members' Performance Reports collectively illustrate how the Portfolio is making a contribution toward the realization of these objectives.

The 13 Industry Portfolio members are ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board
Canada Economic Development for Quebec Regions
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit Performance Reports*

I am pleased to present the *Performance Report* for Canada Economic Development for Quebec Regions for the fiscal year ending March 31, 1998. In the *1997-98 Estimates Part III*, Canada Economic Development articulated its strategic objectives and described how its plans for the fiscal year would contribute to their realization. This report sets out the Agency's accomplishments against those plans and shows its contribution to Portfolio and government-wide objectives.



The Honourable John Manley

Message from the Secretary of State

Over the 1997-1998 fiscal year, the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec continued to focus on small and mid-sized businesses and on ensuring a dynamic business climate in the regions by the support of consistent joint action strategies with its partners.

The phenomenon of globalization has considerably modified the way in which Canadians live and work within their communities. Outside influences from sources situated further and further away have reached into the country's regions. Canadians, themselves, exercise a growing influence outside our boundaries. Looking to the future, those responsible for the regions' economic development must increasingly think in terms of networking and access to knowledge. The capacity for technology must be increased to ensure integration of the most up-to-date technology and adapt it to benefit SMEs. It is essential to increase the regions' potential to gain a place in the new economy and in global markets. These are key elements in the recently revised objectives of the federal strategy for the economic development for the regions of Quebec, a strategy for which the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec is responsible.

The results achieved over the 1997-1998 fiscal year show that the Agency has chosen to consolidate delivery of assistance in areas where the government of Canada proves the most valuable for business and regions. It has provided direct financial or information support to over 2,000 businesses and organizations in the areas of activity to which its programming is directed. The relevance of the Agency's support for Quebec's small and mid-sized businesses was once again demonstrated this year in terms of highly-rated client satisfaction levels and increased economic impact in the areas of job creation, increased export, greater investment and the introduction of new technology.

Its network of 13 regional business offices in Quebec, its virtual office, which is accessible via its Internet site and its partnership with other federal ministries, organizations and financial institutions have allowed the Agency to support small and mid-sized businesses, particularly those looking to foreign markets and setting up new technology. In addition, the Agency has continued to support local investments and entrepreneurs through the operation of 54 Community Futures Development Corporations (CFDC). With the help of these CFDCs, the Agency has focussed particularly on maximizing youth's contribution in the development of their communities thanks to a specially-created investment fund.

To encourage regional adjustment potential with respect to new economic realities, the Agency supports the realization of regional strategic initiatives. Backed by their own milieu or by various public agencies, such initiatives aim to promote an economic environment conducive to investment and job creation in different regions of Quebec.

The 1997-1998 fiscal year results reveal that the Agency has successfully negotiated the change in direction promoted in its 1995-1996 plan namely, support for small and mid-sized businesses and regional development by capitalizing on the most promising opportunities for both the regions and their economic stakeholders. The Agency also successfully maintained its focus with the federal action plan to ensure integrated management of the regional issues in Quebec's economic development.

Furthermore, the efforts begun in 1995 to optimize the Agency's modes of operation have encouraged the establishment of close ties with its clientele and partners which, in turn, have facilitated a better knowledge and understanding of their requirements enabling continuous improvement of the Agency's activities. With these ties and careful measurement of the relevance and impact of its actions, the Agency is increasingly better positioned to offer quality service adapted to the requirements of the economic players and meets the urgent needs of local economies in the context of economic globalization.



The Honourable Martin Cauchon
Secretary of State
Economic Development Agency of Canada
for the Regions of Quebec

Part II
Agency Overview

A. Background

With the adoption of an Order in Council on February 13, 1998, the organization formerly known as the Federal Office of Regional Development (Quebec) - FORD(Q) - became the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. The Agency is also known as "Canada Economic Development for Quebec Regions", or "Canada Economic Development". This name change is the result of the recent updating of the Canadian strategy for economic development of the regions of Quebec.

The passing of the *Department of Industry Act* on March 16, 1995 recognized the jurisdiction of the Minister of Industry with regard to regional economic development in Quebec (Part II of the Act). The Minister of Industry, the Honourable John Manley, is supported in its responsibilities by a Secretary of State, the Honourable Martin Cauchon.

The Agency's head office is located in Montreal. Moreover, the Agency boasts a network of 13 regional business offices in the various regions of Quebec, a virtual office, which is accessible via its Internet site, an economic recovery assistance office for regions affected by the ice storm of winter 1998, and a regional advocacy office in Hull which provides liaison with the federal government departments and central agencies in the National Capital Region.

B. Mandate, roles and responsibilities

The **mandate** of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec is to promote the economic development of the regions of Quebec.

The Agency's mission statement reads as follows:

> *"Through its commitment to providing a service adapted to its clients, the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec supports the development of the economic potential of Quebec's regions and the creation of sustainable employment, by encouraging a business climate conducive to the success and growth of small and medium-sized businesses."*

The Agency's **roles** within the federal government may be defined as follows:

- **Implementation of federal activities for the economic development of the regions of Quebec:** The Agency's main role is to design policies and to implement Government of Canada programs with respect to economic development in the regions of Quebec.

- **Federal joint-action:** Seeking synergy and cohesion, the Agency brings together federal initiatives to ensure integrated management of regional issues relative to the economic development of Quebec that involves the Government of Canada. The Agency also orchestrated design and implementation of federal multisectorial strategies and action plans for the economic development of regions of Quebec; it is also responsible for designing economical fit measures to regionally adapt various national policies.

- **Representation in government machinery:** By means of its business office network in the various regions of Quebec, the Agency provides a vehicle to departments and federal agencies to promote and distribute their own programs and services targeting small and medium-sized businesses.

- **Integrated access to federal programs and services:** Through its network of business offices throughout the regions of Quebec, the Agency provides federal departments and organizations with a tool for the promotion and dissemination of the programs and services they offer to small and medium-sized enterprises.

- **Fulfilling special economic development and job creation mandates in Quebec:** In the name of the Government of Canada, the Agency designs and implements federal action plans to respond to specific ad hoc public issues, of an economic nature.

Part II of the Department of Industry Act defines the responsibilities of the Minister in charge of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec:

- **Integration of federal activities :** In collaboration with other appropriate federal departments or bodies, to design and implement policies and projects and to offer a comprehensive view of federal activities; co-ordinating federal government policies and program implementation.

- **Establishment of co-operative relationships:** to direct and co-ordinate federal government activities with a view to establishing co-operative relationships with the government of Quebec, the business sector, unions and other public or private agencies.

- **Program and service design and delivery:** to design, recommend, co-ordinate, direct, promote and implement regional economic development programs and operations. To provide services promoting regional economic development in Quebec, more specifically with a view to promoting entrepreneurship, to stimulating investments and to supporting overall local business associations and small and medium-sized businesses or those of specific regions of the province, and when necessary, to co-ordinate delivery of such.

- **Regional economic analysis:** To ensure gathering - more specifically through the use of surveys - compilation, analysis, co-ordination and distribution of information pertaining to the regional economic development of Quebec.

C. Operating environment

Canada Economic Development is a member of the Industry Portfolio and as such is accountable to the Minister of Industry. The latter is supported in its responsibilities relative to the economic development of the regions of Quebec by a Secretary of State. In order to fulfil its mandate, Canada Economic Development has established numerous partnerships with outside agencies and is called upon to work closely with various government of Canada and government of Quebec partners. The Agency's program aims to support small and medium-sized businesses and regional economic development in Quebec.

□ Objective

Under the *Department of Industry Act*, the Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec is required to promote economic development in low income areas with slow economic growth are prevalent or where opportunities for productive employment are inadequate; the Minister's responsibilities are also to emphasize long-term economic development and sustainable employment and income creation, and finally to focus on small and medium-sized enterprises and the development and enhancement of entrepreneurial talent.

□ Strategic priorities

The Agency's strategic priorities for the period of 1998-1999 to 2000-2001 are as follows: technological development in order to strengthen the competitive position of small and medium-sized businesses, market development, development of entrepreneurship and business climate, regional economic development and adjustment potential.

Internally, the Agency prioritises optimisation of its own operating modes, communication management, liaison and representation within other federal departments and central agencies situated in the National Capital Region. It also emphasises human resource management, respecting its commitment to the Official Languages Act, sustainable development and to solving the problems associated with the Year 2000.

□ Challenges

The federal economic development strategy for the regions of Quebec implemented by the Agency is typical of other public, economic and social challenges facing the Government of Canada.

The phenomenon of globalisation and the rapid evolution of technologies have brought profound changes to the economic environment of both Canadian citizens and businesses.; newly defined development factors, focused on access to knowledge and information and on networking are becoming more and more important. To face this challenge, a federal regional economic development agency must continuously adapt its own strategy to the new economic realities if it wishes to adequately support local and regional communities to fully benefit from the global economy.

Furthermore, the Government of Canada has a special role to play in ensuring that economic growth takes place in a manner which respects the greater principles of Canadian society cohesiveness. Indeed, new solutions must be found that will permit all regions and groups, particularly young people and rural populations, to participate fully in the growing economic development environment. Therefore, stimulation of job creation and economic growth in all parts of the country continues to be the primary objective of the Government of Canada.

Moreover, in terms of implementation, the activities of federal departments and agencies must reflect the priority the government ascribes to offering citizens more effective program and service delivery. The challenge is to review and diversify modes of program and service delivery by promoting the joint operation of departments and agencies sharing a common purpose (management by portfolio), the comprehensive federal action plans in the field (horizontal management), and the development of new public-private partnerships for client service delivery.

With respect to the problems stemming from the Year 2000, the Agency has examined its computer systems and has only to review its integrated systems (photocopiers, elevators, security systems, etc.). The Agency has also evaluated its suppliers' electronic interfaces and has developed an on-going plan to convert computer components.

A risk management evaluation study has been completed and a Year 2000 guideline has been developed. Finally, an emergency plan will be completed before the end of December 1998.

D. Agency organization

This chapter describes the Agency's various sectors of activity. Reporting to the Deputy Minister are an Executive Assistant and Departmental Advisor; an Assistant Deputy Minister, Strategy and Liaison; an Assistant Deputy Minister, Operations; a Director General, Communications; a Director General, Resource Management; and a Director, Legal Services.

Deputy Minister: From the head office in Montreal, the Deputy Minister is responsible, on behalf of the Minister, for Agency's day-to-day management. He also supports and contributes to the collective management of government. He acts as senior policy advisor to the Minister and the government, and is assisted in his duties by his Executive Assistant and Departmental Advisor, who serves as a co-ordinator supporting senior management. Also reporting to the Executive Assistant and Departmental Advisor is the General Secretariat, which is responsible for document management, departmental correspondence, parliamentary relations and administration of the *Access to Information Act,* the *Privacy Act* and the *National Archives of Canada Act.*

Strategy and Liaison: The Assistant Deputy Minister, Strategy and Liaison, is responsible for defining the Agency's strategic orientations, carrying out the necessary socio-economic studies, providing the Agency's input to the creation of national policy, promoting Quebec regional interests at the federal level, maintaining the quality system and performance measurement, and managing information. He administers three operational bodies: the Policy and Advocacy Branch, located in Hull, the Planning and Strategic Orientations Branch, and the Quality, Evaluation and Information Management Branch both situated in Montréal.

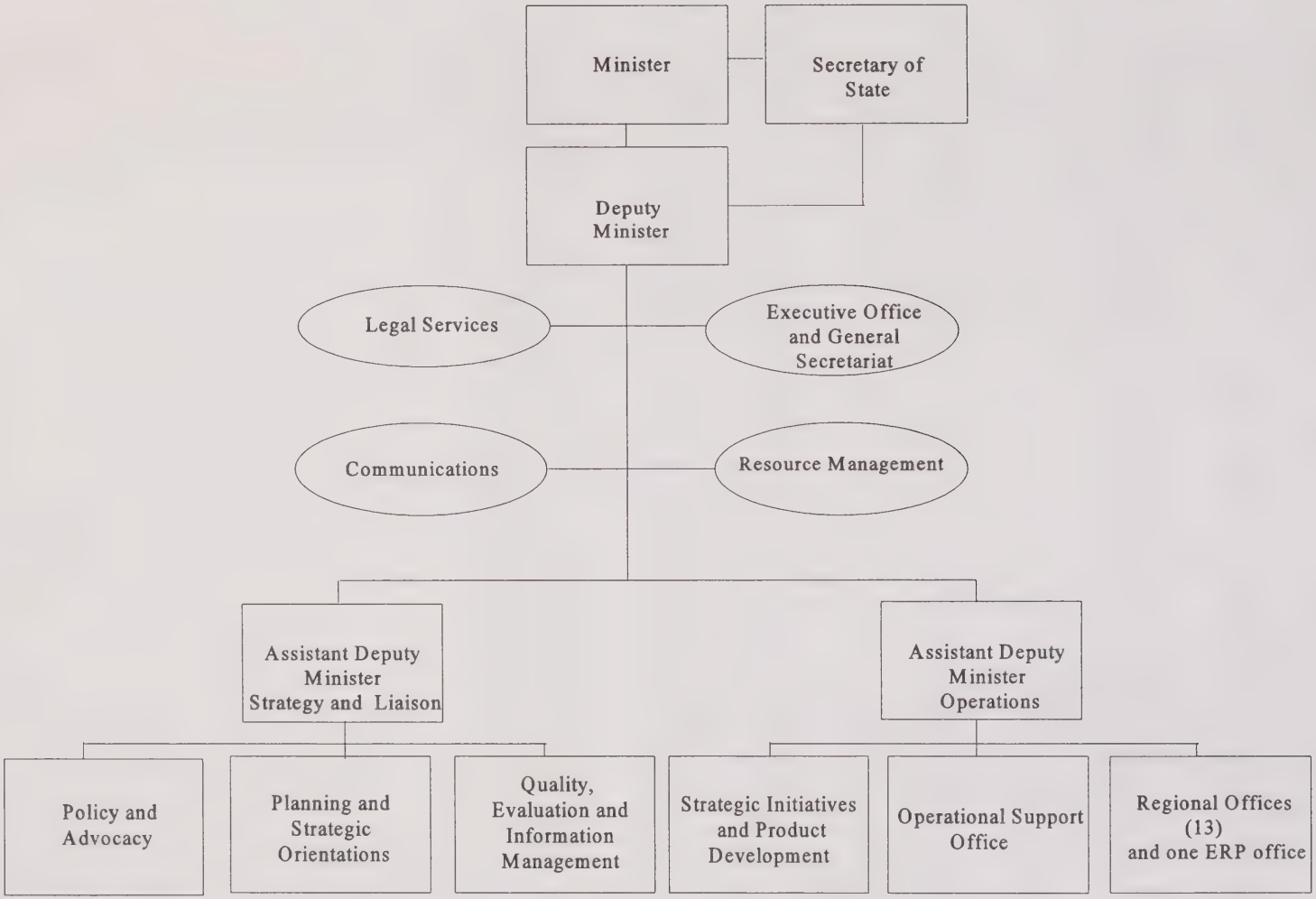
Operations: The Assistant Deputy Minister, Operations, is responsible for developing programming and delivery of all Agency programs and services, as well as for negotiating and managing partnership agreements with other federal departments and agencies and with external organizations, particularly financial institutions and Community Futures Development Corporations (CFDC). He is in charge of implementing agreements with the Government of Quebec, including those on Infrastructure and the Temporary Economic Reconstruction Program (TERP). The Assistant Deputy Minister, Operations, heads the Strategic Initiatives and Product Development Branch, the regional Operational Support Office, and a network of 13 regional business offices throughout Quebec and an Economic Recovery Program (ERP) office.

Communications: The Communications Branch is responsible for developing and implementing a communications program to inform the public of the Agency's contribution and, in the case of special mandates, of the overall federal government's contribution to the economic development of the regions of Quebec.

Resource Management: The Resource Management Branch (human, financial and administrative resources) is responsible for developing programs and policies and for delivering strategic and operational services in all areas of human resource management. The Branch participates in implementing the Expenditure Management System, monitoring revenues and expenditures, and formulating financial policies, procedures and systems. It ensures liaison with the Office of the Auditor General of Canada, the Treasury Board Secretariat and the Public Service Commission. Lastly, it is responsible for management of administrative and real property services, government contracts and procurement.

Legal Services: The Legal Services Branch provides legal assistance and opinions relevant to Agency activities. More specifically, Legal Services activities focus on commercial law and its impacts on public law. The Branch also provides litigation support services.

Organization Chart for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec



Part III
Agency Performance

A. Financial information for 1997-1998

Total expenditures of $296.4 million were planned for fiscal year 1997-1998, while *total authorities* were $395.7 million. As indicated in Table A, **actual expenditures** for 1997-1998 fell short of *total authorities* by $34.8 million, or 9%.

Table A: Financial information

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	
Planned spending [1]	$296,407,049
Total authorities [2]	*$395,720,098*
Actual expenditures in 1997-1998 [3]	**$360,851,515**

1. *The planned spending figures are consistent with those in Part III of the 1997-1998 Estimates.*
2. *The total authorities figures include those in the main, supplementary and other estimates, and correspond to those indicated in the Public Accounts for 1997-1998.*
3. *The actual expenditures figures are consistent with those in the Public Accounts for 1997-1998.*

The difference between the *total authorities* and **actual expenditures** is explained below at page 56, Table 9 of **Part IV**, This table shows that the difference is mainly attributable to unspent transfer payments in the amount of $33,949,400.

B. Economic context in Quebec in 1997-1998: Highlights

The Quebec economy showed many encouraging signs throughout 1997 and during the first half of 1998. In fact, in 1997 it posted its best year of growth since 1994; real GDP[1] rose 2.9% compared with 1.6% in 1996. The fact remains, however, that the province's growth has been below the Canadian average since 1994. In 1998, the forecast average[2] for Quebec GDP is 2.8%, a performance which is close to that of 1997.

In terms of the labour market, Quebec performed much better in 1997 then in 1996. Indeed, 48,000 new jobs were created in the province in 1997, an annual gain of 1.5% versus the Canadian average of 1.9%. Over the first seven months of 1998, 47,500 jobs were created in Quebec while figures stood at 374,400 for all of Canada: respective increases of 1.5% and 2.7%.

From 1996 to 1997, the unemployment rate in Quebec declined from 11.8% to 11.4% unemployment. However, more than two percentage points still separate the Quebec rate from the national average. In 1998, average projected unemployment in Quebec indicates a reduction of nearly one percentage point from 1997, i.e. 10.5%.

Quebec exports have made very significant progress in recent years. Between 1992 and 1997, international and interprovincial exports of goods and services as a percentage of GDP rose from 41% to 51%. In 1997, the value of exported goods and services was $56.7 billion, a new all-time high and an increase of 4.6% over 1996. And for the first six months of 1998, exports were 12.6% higher than for the corresponding period in 1997.

Industrial research in Quebec has seen strong growth since the beginning of the decade. SMEs are increasingly engaged in R&D. Whereas 310 manufacturing SMEs carried out R&D activities in 1990, that number had risen to nearly 700 in 1994, according to last available statistics.

---

1. At market price. Provincial economic accounts.

2. Forecast average of the main financial institutions.

C. Performance Measurement Overview

Performance measurement plays an important role at the Agency. Indeed, the Performance Measurement Framework (PMF) adopted by the Agency is a tool that meets administrative and parliamentary accountability requirements and provides support in the day-to-day management of internal affairs from the standpoint of strategic management focussing on client needs and compliance with the Agency's mission. The Agency's objective in implementing its PMF is to give itself a common measuring stick for all of its activities and those of its partners. Performance measurement made further important progress in 1997-1998 and is now establishing itself as a management tool for all Agency activities and those of its partners.

The Performance Measurement Framework (PMF) is now applied to all Agency programs and activities. ISO 9002 certification of all regional Business offices now allows documentation of the Agency's financial and non-financial activities. Finally, services offered in partnership with intermediary groups are progressively being included in the PMF.

D. Performance expectations

This chapter defines the performance priorities established by the Agency in 1996-1997 for fiscal years 1997-1998 to 1999-2000. Table B below outlines the main performance expectations.

Table B: Summary of performance expectations for 1997-1998*

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec		
To provide Canadians with:	Demonstrated by:	Achievements reported in:
Support for the growth of small and medium enterprises (SMEs) in Quebec	• Assistance in innovation marketing	• Part III, section E, 2.2.1.1; 2.2.1.2; 3.5 and 3.6 of DPR
	• Awareness of export opportunities and market development	• Part III, section E, 2.2.4; 3.4; 3.5 and 3.6 of DPR
	• Establishment of organizations to support enterprises and young entrepreneurs more specifically	• Part III, section E, 2.2.1.3; 2.2.3; 3.2; and 3.5 of DPR Evaluation under way - Technology incubators
	• Local economic development	• Part III, section E, 2.2.3 and 2.2.6 of DPR
Carrying out regional strategic initiatives in Quebec	• Co-ordination of investment under the ***Federal Action Strategy for Greater Montreal***	• Part III, section E, 2.2.2 of DPR
	• Development of rural enterprises	• Part III, section E, 2.2.3 and 2.2.6 of DPR
	• Development of other regions of Quebec	• Part III, section E, 2.2.3 of DPR

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec		
To provide Canadians with:	Demonstrated by:	Achievements reported in:
Special adjustment measures in Quebec	• Diversification of the coastal economy and community empowerment (Coastal Quebec)	• Part III, section E, 2.2.6; 3.3; 3.4 and 3.6 of DPR Evaluation forthcoming
	• Support for the recovery and/or restoration of activities of small and medium enterprises (SMEs) affected by flooding and the ice storm	• Evaluations forthcoming - Economic Recovery Assistance Program (ERAP) and Temporary Economic Reconstruction Program (TERP)
Contribution to job-creating public works in Quebec	• Co-ordination of investment under the ***Canada-Quebec Infrastructure Agreement***	• Part III, section E, 2.2.5 of DPR Evaluation forthcoming

*This summary of Performance Expectations is an upgraded version of the table submitted in the Performance Report for the period ending March 31, 1997.

E. Performance Achievements

1. Summary

This chapter summarizes the Agency's achievements for fiscal 1997-1998 relative to expectations formulated in 1996-1997. The Agency registered expenditures of $208.4 million in grants and contributions to reach its objectives in addition to administrating various programs financed by its federal partners.

□ Supporting Small and Medium Enterprises (SMEs) Expansion in Quebec

In 1997-1998, the Agency processed over 1,298 financial aid files under the IDEA-SME Program. Total spending totalled $54.7 million. Including financial aid files, and excluding requests for general information that are not accounted for, 480 information and strategic advice files were processed at the request of SMEs. IDEA-SME financial files also include the TechnoRegion component that supports SMEs in the region of Quebec City/Chaudière-Appalaches and the agreements with financial institutions that support new SME technologies in all regions of Quebec. In addition to the IDEA-SME program, which provides support to SME, the Agency also administers the Program for Export Market Development (PEMD) where 100 files were processed. While the PEMD is provided by the Agency, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) is responsible for budgets and expenditures. In 1997-1998, total expenditures under the PEMD were $5.1 million.

In order to provide SME with information on all federal department programs operating in Quebec, the Agency organized four Info-Fairs held in Laval, Sainte-Foy, Rivière-du-Loup and Rouyn-Noranda in 1998.

Within the framework of the Community Development Program (CDP), the Agency funded operations of 54 Community Futures Development Corporations (CFDC).

Finally, in terms of the Canada Business Service Centres, in addition to the 132,000 requests for information sent to Info Entrepreneurs in Montreal, the Agency has undertaken the regionalization of this type of service through its participation in the creation of Ressources entreprises in Quebec City after concluding an agreement with the *Chambre de commerce du Québec*. The Centre has now responded to more than 5,000 requests for information.

□ Implementation of Regional Strategic Initiatives in Quebec

The new Regional Strategic Initiatives Program (RSI) is active in four areas: development of regional technological potential, tourism development, supporting potential for constructive internationalism and appeal and supporting regional adjustment potential.

This program was implemented in 1997-1998; twelve files have been approved and expenditures stand at $9.1 million. At the beginning of 1998-1999, four new strategies were presented for approval by the following regions: Quebec and Chaudière/Appalaches, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Eastern Quebec and Northern Quebec.

□ Special Adjustment Measures in Quebec

In 1997-1998, the Agency continued to co-ordinate the Canadian government's efforts to assist the citizens of the Saguenay following flooding in the summer of 1996. Within the framework of the joint Canada-Quebec efforts of the Temporary Economic Reconstruction Program (TERP) the Agency and spent $7.2 million to this end in 1997-1998, to help in the reconstruction of the regions hit by this disaster. The Agency also disbursed $0.4 million in 1997-1998 under the Economic Recovery Assistance Program (ERAP) to support SMEs affected by the ice storm of January 1998. Lastly, the Agency continued to assist the regions affected by the groundfish crisis, so as to mitigate the impact of the reduction of groundfish stocks on the economy and communities of the concerned regions. In this regard, $2.9 million were spent to stimulate the establishment and expansion of local SMEs and foster the emergence of a climate favourable to local development.

□ Contribution to Job-Creating Public Works in Quebec

In 1997-1998 the Agency continued to manage the federal segment of the Quebec-Canada Infrastructure Works Agreement, in collaboration with the Quebec Department of Municipal Affairs, which is the lead manager of this program. In the same year, spending under the Program totalled $96.6 million in federal contributions, and made it possible to initiate 574 projects, and generate 7,496 jobs.

2. Output Volume

Performance results for fiscal 1997-1998 pertain solely to service delivery to a clientele of businesses and organizations, and do not include such corporate activities as program design, preparation of reports to Parliament and central agencies, communication activities, liaison and representation or other similar activities.

Data on level of business activity were collected in the Agency's financial system where financial files were involved, and for non-financial data, by the regional Business offices which supplied their client lists.

Data on the output volume of certain partner organizations were transmitted by the organizations themselves in the Spring of 1998 after the establishment of their own Performance Measurement Framework. These data concerned both financial and non-financial files. For 1997-1998, three partners took part in continuous measurement activities.

Table 2.1 presents the changes in the number of files processed for the main Agency programs.

2.1 Number of files handled by the Agency - comparative table

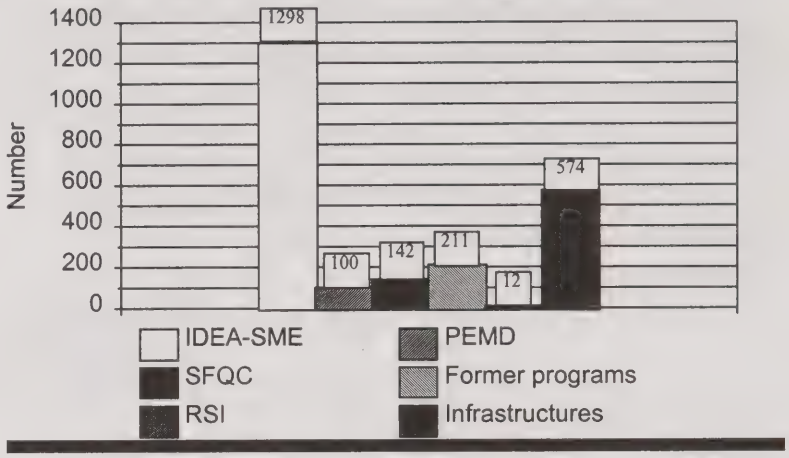
Main Programs / Fiscal years	1995-1996	1996-1997	1997-1998
IDEA-SME			
Files processed	447	1,177	1,298
Contribution expenditures	$11.7 M	$33.0 M	$54.7 M
Regional Strategic Initiatives (RSI)			
Files processed			12
Contribution expenditures			$9.1 M
Program for Export Market Development (PEMD)			
Files processed	227	179	100
Contribution expenditures	$6.3 M	$6.25 M	$5.1 M
Canada-Quebec Infrastructure Program			
Number of projects	717	379	574
Contribution expenditures	$197.4 M	$163.1 M	$96.6 M
Special Fund, Coastal Quebec (SFQC)			
Files processed		126	142
Contribution expenditures		$0.9 M	$2.9 M
Former programming			
Files processed	1,022	821	211
Contribution expenditures	$119.2 M	$50.4 M	$15.2 M

(1) Refer to financial table 9, page 53

2.2 Number of Files Processed - Overview

More than 2,337 financial aid files were active during the 1997-1998 fiscal year. This total includes new applications and certain files whose analysis began in the previous fiscal year.

Figure 1: Breakdown of Active Files



In 1997-1998, some 1,202 applications for financial assistance and over 480 requests for information or advice were processed under the IDEA-SME Program. In addition to this, there were 83 files under the Borrow to Invest component and 13 files under the TechnoRegion component. Finally, 100 applications for financial assistance were accepted under the Program for Export Market Development (PEMD).

Of the 1,302 applications for financial assistance (IDEA-SME and PEMD), 945 (or 73%) resulted in an offer from the Agency. It should be noted that some applications that had not led to an offer were still being analysed as data was being collected.

The 845 offers of assistance made under IDEA-SME were organized according to the program's three usual areas of activity: innovation, research and development, and design with 194 offers or 23%; market development and exports with 407 offers or 48%; and entrepreneurship and business climate development with 244 offers or 29%.

In addition, 142 applications for financial assistance under the Special Fund Program for Coastal Quebec (SFQC) were also processed by the Agency, which made an offer on 85 of them. Finally, 12 files were processed under the new Regional Strategic Initiatives (RSI) Program.

The Agency continued to manage files under former programming in 1997-1998, a task which again required sustained effort to provide payments and to carry out related customary controls. By this means the Agency closed payment on 211 contribution files to businesses and organizations in 1997-1998.

2.2.1 IDEA-SME Program

The IDEA-SME Program was in its third year of existence in 1997-1998. The Agency volume received 1,202 applications for financial assistance and 480 requests for information assistance. Of the applications for financial assistance received, 845 led to an offer by the Agency of which 54% were repayable.

2.2.1.1 Borrow to Invest Component

The Agency has reached agreements with five financial institutions (Business Development Bank of Canada, Royal Bank, Bank of Montreal, National Bank, and the *Mouvement Desjardins*) so as to improve access to financing for small and medium-sized enterprises (SMEs) specializing in knowledge and innovation. Through these agreements, the Agency attempts to address the funding difficulties of SMEs which are involved in the knowledge field or which incorporate elements of the knowledge-based economy and have little or no traditional collateral. Such agreements are designed to provide loans in the form of patient capital to conduct R&D and marketing projects. In 1997-1998, 83 Quebec SMEs were recommended for loans under these agreements.

2.2.1.2 TechnoRegion Component

The Agency intends to make the Quebec City/Chaudière-Appalaches TechnoRegion a centre of excellence for businesses working in the knowledge-based sectors and those using advanced technologies. Support for the development of this technoregion will promote the emergence of innovative small businesses, cross-fertilization between research centres and SMEs, and the delivery of developmental projects. In 1997-1998, 13 applications for assistance were processed, seven of which resulted in an offer of a repayable contribution.

2.2.1.3 Partnerships

According to its commitment, the Agency begins to report this year about results achieved through some partnerships. In coming years and for the length of agreements with its partners, the Agency will progressively include results achieved through this type of service delivery. The source of results presented in this section will then vary from year to year in order to reflect partnerships in place.

This year, the Agency reports in accordance with the agreement reached between the Quebec Business Leaders Group and Canada Economic Development as well as with two Regional Export Promotion Organisations. Overall, 355 files were processed in 1997-1998 by these partners.

2.2.2 Regional Strategic Initiatives (RSI)

The Regional Strategic Initiatives (RSI) Program is the other key component allowing the Agency to fulfil its mission. Under this new program the first files were approved and will be included in the next departmental performance report.

2.2.3 Community Development Program (CDP)

In 1997-1998 the Agency financed the operations of the 54 Community Futures Development Corporations (CFDC). A generic Performance Measurement Framework (PMF) was developed for these organizations. Consequently, they will be shortly be in a position to publish their results. In the summer of 1998, 10 CFDCs documented the number of files they processed, 402 of which led to an offer by the CFDCs. Results will be measured later this fall and will be included in the Agency's next departmental performance report.

2.2.4 Program for Export Market Development (PEMD)

While the PEMD is provided by the Agency, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) is responsible for budgets and expenditures. In 1997-1998, the Agency made 100 offers, all of which were repayable.

2.2.5 Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement

Launched in 1994-1995 for an initial three-year period, the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement was extended for two years in 1997-1998 and improved.

In 1997-1998, some $96.6 million in federal contributions was paid out. Through the program, work on 574 projects, creating 7,496 jobs.

It is important to remember that the Agency administers the agreement for the federal party, in collaboration with the Quebec Department of Municipal Affairs which provides lead program management.

2.2.6 Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities (Coastal Quebec - SFQC)

The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), announced in 1994 by the federal government to soften the impact of declining groundfish stocks on the economy and communities of the Atlantic coast, is comprised of three components, one of which is the Agency's responsibility. i.e. the Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities. The Agency's main objectives in managing this fund are two fold: to stimulate the establishment and expansion of local SMEs, and to stimulate the emergence of a climate more conducive to local development. The fund is directed toward the administrative regions of the Côte-Nord, Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine, as well as the adjacent fishing communities affected by the restructuring of the fishing industry. During the fiscal year 1997-1998, 142 applications for financial assistance were processed by the Agency, which issued offers for 85 of these. Of that number, eight were repayable.

2.2.7 Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec (SAEDRQ) (former programming)

The Agency continued to administer files under the SAEDRQ and regional development programs. Again in 1997-1998, management of these agreements required sustained effort to make the arranged payments and carry out the customary related monitoring controls. The Agency then closed payment on 211 contribution files to businesses and organizations which benefit SAEDRQ-related programs prior to March 31, 1995. Payments on the active files under former programming will be gradually disbursed in the upcoming fiscal years. Various SAEDRQ programs have already been evaluated; others will be once payments have been completed.

3. Performance indicators

3.1 Methodology

Initially, this section details research limitations and methodology used in obtaining additional client information. The impact is then presented, based on the key indicators identified in **Part VI** of this report. Only raw, non-extrapolated data are presented.

Additional information requested of businesses and organizations to complete administrative files was collected in collaboration with the firm *Évalu-Action*. The work was done in three stages: designing questionnaires for data collection, data collection monitoring, and data processing. Data was collected by means of the telephone exchange bank of the firm *Impact Recherche* in Quebec City. In keeping with the Agency's internal procedures, pre-testing was also conducted.

Clients identified in the Agency's records included 1,457 businesses and organizations in addition to 480 information requests and 83 files on SMEs applications under the Borrow to Invest component. However, some files were excluded for the following reasons: assistance not received or not used, project not started, bankruptcy, wrong telephone number, number replaced by unlisted number, number not in service, answering machine, fax, qualified respondents no longer work for business or organization, or duplicate numbers.

Of the 1,350 eligible files, 1,014 requests for information were completed. Incomplete requests (336) were broken down as follows: refusal to respond (18), absence of qualified respondent during data collection period (205), no answer after five calls (72), and other (41). It was thus possible to contact 75% of the 1997-1998 clientele for IDEA-SME (financial and non-financial assistance and no offer), TechnoRegion, Borrow to Invest, SFQC and PEMD.

Requests for information were completed between August 24 and September 11, 1998 by six professional interviewers. Five attempts were made to contact each client before a number was rejected. Two questionnaires requiring an average completion time of eight minutes were used. Clients were given the opportunity to provide information in either French or English.

With respect to our partners-client files, 487 businesses and organizations were identified on the records. However, 140 files had to be excluded as duplicates. Of the 347 eligible files, 227 requests for information were completed. The Agency was therefore able to contact 65% of clients having received assistance in 1997-1998 from various partners.

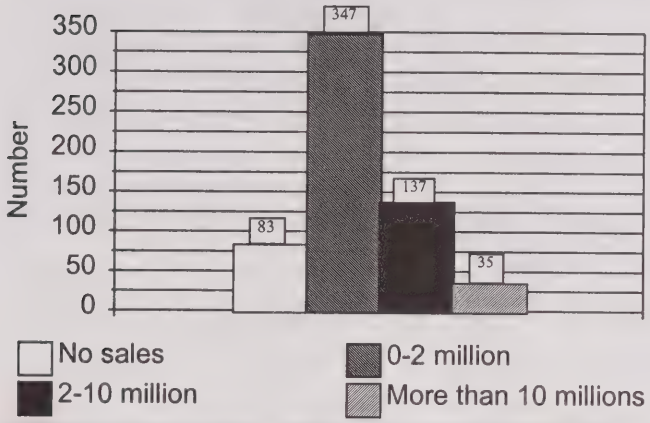
Requests for additional information about our partners-clients were collected from June 1st to June 5th 1998 by six professional interviewers. A different questionnaire was used for each organization. On average, these questionnaires were completed in four minutes. Clients were given the opportunity to provide information in either French or English.

3.2 Client profile

With respect to financial programs IDEA-SME, TechnoRegion, SFQC and PEMD, 53% of the Agency's clientele consisted of businesses and 47% of organizations. Business clients had an average of 24 employees, and 71% of these firms had annual sales under $2 million, as illustrated in Figure 2 opposite.

Figure 2: Breakdown of Business Clients

By Volume of Business

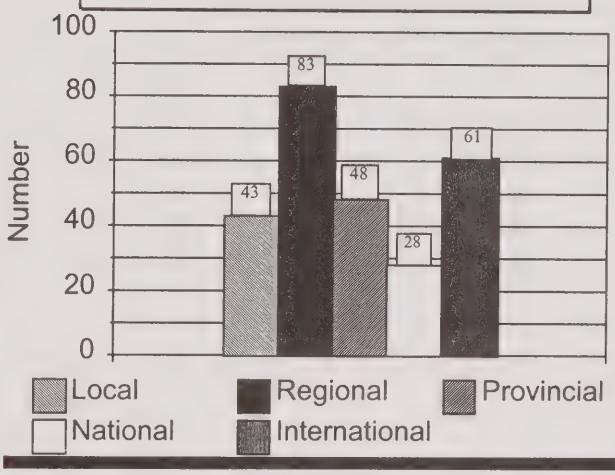


In terms of organization clients, 93% were non-profit, 32% were regional in their scope of operation, 11% national and 23% international. Figure 3 illustrates the geographic scope of organizations receiving assistance from the Agency in 1997-1998.

As for the business clients of our partner Business Leader Group, the average number of employees was 46, and 38% of these firms had annual sales under $2 million.

Figure 3: Breakdown of Organization Clients

By Scope of Operation



For the business clients of our ORPEX partners, the average number of employees was 44, and 61% of these firms had annual sales below $2 million.

3.2.1 Client Awareness of the Year 2000 problem

As part of the supplementary information, we asked businesses and organizations about their level of comfort with the Year 2000 computer problem. Results are summarized below:

Questions	Businesses (YES)	Organizations (YES)
Know about the potential consequences of the Year 2000 problem for the business or organization	63%	62%
A formal action plan has been put in place so that the business or organization is prepared for the Year 2000	47%	43%
We are convinced that we can enter the Year 2000 without any problems	77%	81%

Information collected will be taken into consideration by the Agency. It will further inform enterprises and organizations on consequences that might affect their activities arising from Year 2000 problem.

3.3 Client satisfaction

Rates of client satisfaction remained high in 1997-1998 for all IDEA-SME related indicators. In fact, almost all business and organization clients (more than 90%) claimed to be completely or moderately satisfied.

Tables C and D present detailed client satisfaction data, broken down by indicator, program and client type. During the survey, the clients could indicate if they were completely, fairly, slightly or not at all satisfied from the service provided under various elements of the Agency's quality commitment.

Table C: Satisfaction of Agency's clientele

Key indicators	Level of satisfaction	IDEA-SME	Others (TechnoRegion, SFQC, PEMD)
Accessibility of services	Complete	82.8%	64.9%
	Moderate	13.6%	30.6%
Ability to address client requirements	Complete	78.0%	70.3%
	Moderate	17.7%	22.5%
Response time	Complete	72.3%	51.4%
	Moderate	20.5%	36.0%
Courtesy of staff	Complete	94.8%	88.3%
	Moderate	4.7%	11.7%
Professionalism of counsellor	Complete	92.0%	82.9%
	Moderate	7.5%	15.3%
General quality of service	Complete	86.6%	74.1%
	Moderate	12.0%	24.1%

For the IDEA-SME Program, client satisfaction is measured twice. A first measurement, as stipulated by the ISO 9002-certified procedures, is taken immediately after the service is rendered, by means of an assessment questionnaire sent to the client who is free to return it or not. A second measurement is made annually, when the supplementary information on economic impact is requested. For the other programs not affected by the ISO 9002-certified procedures, the business and organization client satisfaction is measured annually through requests for supplementary information.

Table D: Satisfaction of our partners' clientele *

Key indicators	Level of satisfaction	Our partners' clients
Accessibility of services	Complete	72.8%
	Moderate	21.5%
Ability to address client requirements	Complete	64.4%
	Moderate	28.2%
Response time	Complete	68.1%
	Moderate	25.9%
Courtesy of staff	Complete	88.7%
	Moderate	7.2%
Professionalism of counsellor	Complete	79.8%
	Moderate	14.5%
General quality of service	Complete	69.8%
	Moderate	24.5%

*Business Leaders Group and two Regional Export Organizations

3.4 Corporate impacts

Corporate impacts cover employment, business start-ups, new and potential exporters, and increased revenue for SMEs. Table E reports the average benefits, per activity, of various projects supported by the Agency in terms of job creation or maintenance, depending on the different Agency programs. The data apply only to those cases where employment was actually created or maintained.

As mentioned earlier, in 1997-1998 the Agency also measured various corporate impacts in terms of our partners. Adding these data to those for the Agency presents a more complete profile of the assistance granted by the Agency.

Table E: Average number of jobs created or maintained per activity due to assistance provided by the Agency

Fiscal year	Job creation only	Job maintenance only	Simultaneous job creation and maintenance	
			Creation	Maintenance
1995-1996	5.5	4.6	4.3	9.5
1996-1997	6.2	6.5	4.2	6.1
1997-1998	5.4	5.1	6.5	8.9

Table F: Average number of jobs created and maintained per activity due to assistance provided by our partners* in 1997-1998

	Job creation only	Job maintenance only	Simultaneous job creation and maintenance	
			Creation	Maintenance
Partners	5.3	6.9	6.5	14.5

*Business Leaders Group and two Regional Export Organizations

With regard to business start-up and expansion, 100 respondents said that the assistance received from the Agency and its partners in 1997-1998 had been essential to their business start-up or expansion, as indicated in Tables G and H.

Table G: Business start-up due to assistance provided by the Agency

Fiscal years	Businesses for which assistance was essential for start-up
1995-1996	31
1996-1997	54
1997-1998	63

Table H: Business expansion due to assistance provided by our partners* in 1997-1998

	Businesses for which assistance was essential for expansion
Partners	37

*Business Leaders Group and two Regional Export Organizations

Assistance from the Agency and its partners enabled 77 businesses to export from Canada for the first time. In addition, as indicated in Tables I and J, 158 businesses that had never exported identified potential markets outside Canada.

Table I: New and potential exporters due to assistance provided by the Agency

Fiscal years	Businesses that concluded sales outside Canada for the first time because of assistance received	Businesses that had never exported and that identified potential markets outside Canada because of assistance received
1995-1996		
1996-1997	57	114
1997-1998	72	123

Table J: New and potential exporters due to assistance provided by partners* in 1997-1998

	Businesses that concluded sales outside Canada for the first time because of assistance received	Businesses that had never exported and that identified potential markets outside Canada because of assistance received
Partners	5	35

*Business Leaders Group and two Regional Export Organizations

Finally, as shown in Tables K and L, 202 businesses reported in 1997-1998 that assistance received from the Agency and its partners allowed them to increase their revenue.

Table K: Increase of SME revenue due to assistance provided by the Agency

Fiscal years	Number of businesses reporting revenue impacts	Average revenue increase
1995-1996	132	$460,000
1996-1997	174	$461,906
1997-1998	154	$481,734

Table L: Increase of SME revenue due to assistance provided by partners* in 1997-1998

	Number of businesses reporting revenue impacts	Average revenue increase
Partners	48	$61,238

*Business Leaders Group and two Regional Export Organizations

3.5 Immediate impacts: SME awareness and attitude

Table M presents the immediate impacts on business awareness. The data indicate the number of organizations financially supported by the Agency in order to organize and hold various awareness-raising activities directly related to various components of the Agency's programming. In 1997-1998 more than 534 organizations staged activities which were attended by more than 10,602 businesses or individuals.

Table M: Immediate impacts due to assistance provided by the Agency

Awareness		
Number of organizations that held activities related to:		Number of businesses attending
ISO certification	22	265 (21)*
development of new products	59	1,197 (51)*
introduction of new production technologies	29	788 (24)*
marketing and launching of new products	69	1,634 (58)*
signing of sales contracts in other Canadian provinces	20	499 (18)*
signing of government sales contracts	0	0
signing of sales contracts in other countries	54	1,570 (48)*
identification of potential markets	141	715 (40)*
entrepreneurship awareness	91	3,934 (76)*

* The figures in brackets present the number of respondents who identified the number of businesses attending.

3.6 Immediate impacts: SME behaviour

Table N presents the impacts on change in SME behaviour due to assistance received from the Agency.

Table N: Immediate impacts due to assistance provided by the Agency

SME Behaviour		
Type of modification in response to Agency assistance:	Number of businesses concerned	Average increase, where relevant
Use of new production technologies	99	
Development of new products	157	
Marketing and launching of new products	154	
Identification of new business opportunities	269	
Conclusion of sales in new markets	224	
Conclusion of sales in other countries	190	
Development of new business partnerships	96	
Increased marketing activities in new markets	319	$102,033 (243)*
Increase in R&D activities	181	$151,631 (137)*

* The figures in brackets present the number of respondents who identified expenditures.

3.7 Comments on the nature of the impacts

Assistance to a business can have numerous impacts beyond those directly related to the project. For example, assistance to introduce new technologies may impact on employment, sales, and so on. Such indirect effects of the Agency's programming in 1997-1998 were broken down into no effect, single effect and multiple effects. In some cases, businesses reported single impacts on a single target, while in other cases, the assistance received generated simultaneous impacts on a number of targets. Table O divides impacts according to whether they were single or multiple. Certain businesses reported no effect. It should be noted that the impacts measured by the supplementary information are only over the short term. Long-term impacts will be measured in a subsequent evaluation. Hence it is to be expected that some businesses report no effects of assistance in the short term.

Table O: Breakdown of business clients by type of impact - Agency clients

	Impacts				
	None	Single	Double	Triple	Quadruple or more
Percentage of businesses	27%	12%	25%	26%	10%

3.8 Efficiency

3.8.1 Delay in processing applications

Efficiency of production activities was measured for IDEA-SME, TechnoRegion, SFQC and PEMD. For these files, the average number of days required to process a file from the moment of client application was received and the moment the final discussion was sent to client was calculated. This computation was based on 845 files for IDEA-SME, 85 files for TechnoRegion, 7 for SFQC and 100 for PEMD.

Table P below presents the évolution of processing times for the various Agency programs since 1995-1996.

Table P: Average processing time - Agency clients

Programs	1995-1996	1996-1997	1997-1998
IDEA-SME	76 days	67 days	71 days
TechnoRegion		155 days	148 days
SFQC		70 days	99 days
PEMD	101 days	101 days	74 days

The issue of processing time is central to the Agency's concerns with respect to continuous improvement. More specific service standards will be adopted in 1998-1999 so as to inform the Agency's clientele as to the levels of service they can expect. This will make it easier to interpret their satisfaction or dissatisfaction with respect to the delay in processing their file.

3.8.2 Quality indicators arising from internal audits and verifications

In 1997-1998, the Alma, Sept-Îles, Rimouski, Quebec City, Trois-Rivières, Drummondville, Laval, Hull and Nord-du-Québec offices were audited by an external registrar for purposes of obtaining ISO 9002 certification. In all cases, the business processes developed and implemented at Agency level had been closely monitored, and as a result ISO 9002 certification was granted.

Business processes are periodically reviewed to ensure top efficiency in the Agency's service delivery and internal operations.

In 1997-1998 an internal audit was conducted of the accountability framework of IDEA-SME, the Agency's main program (for further details, see section F).

3.9 Continued rationale of assistance

The rationale for our interventions with SME is measured for IDEA-SME, Borrow to Invest, TechnoRegion, SFQC and PEMD. Two indicators are used to measure the rationale of Agency initiatives.

3.9.1 Budget utilization rate by initiative

In **Part IV**, page 42, we see that all funds budgeted for the Agency's major programs were committed. With respect to IDEA-SME, 98% of budgets were spent. Budgets for the special programs established by the Agency to provide assistance to certain regions suffering natural disasters, however, have not yet been fully committed. These programs will be evaluated to get learning lessons.

3.9.2 Marginal utility of assistance according to Agency clients

Results obtained for the marginal utility of the assistance received for Agency initiatives can be found in Tables Q and R below. To measure the marginal utility of assistance, clients were asked if they would still have been able to carry out their project within the same time frame and on the same scale without the Agency's assistance. This information was obtained for the IDEA-SME, Borrow to Invest, TechnoRegion, SFQC and PEMD programs. Moreover, the table below provides information on respondents who received no other assistance, who obtained complementary assistance, or who received other financing through the Agency's assistance.

Table Q: Marginal utility according to clients

Programs	Marginal utility of assistance *	Complementary assistance received		Complementary assistance received because of Agency assistance
		YES	NO	
IDEA-SME	88%	41%	59%	56%
Borrow to Invest	100%	47%	53%	67%
Techno-Region	100%	67%	33%	100%
SFQC	96%	60%	40%	67%
PEMD	79%	21%	79%	23%

* This percentage represents the number of clients who would not have been able to carry out their projects within the same time frame and on the same scope without Agency assistance.

Table R: Marginal utility of assistance - partners' clients[1]

	Marginal utility of assistance in clients' view*	Complementary assistance received		Complementary assistance received because of Agency assistance
		YES	NO	
Partners	68%	34%	63%	60%

* This percentage represents the number of clients who would not have been able to carry out their projects within the same time frame and on the same scope without Agency partners' assistance.

[1]Business Leaders Group and two Regional Export Promotion Organizations

F. Key Reviews in 1997-1998

Key Reviews

Results of Program Evaluation Studies

Evaluation of Salmon Economic Development Program (SEDP)

The evaluation demonstrated that:

- The program is relevant as an economical development tool. However, the organizations' needs have changed since the program was implemented. A "tailor-made" approach would be better adapted to the corporate reality of the organizations, which are only receiving a "standard" approach.
- For the beneficiary organizations, the main irritants have been the different procedures financial partners have implemented in granting contributions and the cumbersomeness of the operational structure.
- The anticipated effects, both on wildlife and fisheries and as well as in economic terms, will not begin to be felt for a few years.
- Finally, overall, the decline in economic activity linked to operations on certain rivers has been offset by the opening of new fishing sectors.

Review of four Info-Fairs held in Quebec in spring 1998

In order to increase awareness of federal government products and services designed for SMEs and individuals wishing to start up a business, Industry Canada has established a national initiative based on the organization of Info-Fairs. The Agency was entrusted with organizing such activities in Quebec.

The results of the review show that almost all respondents felt that the Info-Fair formula continues to be relevant.

Key Reviews (continued)

Results of Program Evaluation Studies

Review of four Info-Fairs held in Quebec in spring 1998 (continued)

Representatives of SMEs visiting the Info-Fairs said they were satisfied with the seminars in terms of duration, quality of presenters, and relevance of information provided. Most respondents claimed that the seminar format should be maintained.

According to exhibitors the chief impacts of the Info-Fairs are to better publicize the products and services of other federal partners, to establish partnership ties and improve corporate image, to publicize the products and services of their own organization, to raise awareness of the clientele's needs, and to reach new clients in Quebec.

Review of the performance of Canada Economic Development in administering the Official Languages Act in 1997-1998*

The review demonstrated that services in the second official language (English, in Quebec) are available in the offices contacted. In all the regions concerned, the quality of the English greeting as well as the service is very satisfactory.

The review also revealed that program documentation as well as various information literature intended for small and medium-sized enterprise are available in English.

The Treasury Board pictogram was clearly visible in the regional Business offices visited, indicating to clients that they can be served in the official language of their choice.

The review included consultations with representatives of 12 advocacy groups from the province's Anglophone communities. These organizations were not very familiar with the Agency's programs and services, but said that they would like to learn more about them so as to take better advantage of them. However, some of the organizations consulted knew of the Agency through the information sessions organized by Canadian Heritage as part of its activities relating to section 41 of the *Act.*

Key Reviews (continued)

Results of Program Evaluation Studies

Review of the performance of Canada Economic Development in administering the Official Languages Act in 1997-1998* (continued)

Finally, organizations that had business dealings with the Agency in 1997-1998, stated their level of satisfaction with the quality of services in English is high. The Agency personnel are much appreciated for their courtesy and their ability to meet clients' needs.

** External report on performance evaluation of Canada Economic Development with respect to the administration of the Official Languages Act in 1997/1998, EKOS Research Associates and Circum Network.*

Internal audit of the accountability framework of the IDEA-SME Program

In 1995-1996, the Economic Development Agency of Canada adopted new programming based on the development of small and medium-sized enterprise (SME) in Quebec. The IDEA-SME Program is the Agency's vehicle for participating in this development. A management framework for the IDEA-SME Program was implemented in the same year, and has served as the program's administrative groundwork. It is this framework that was audited.

The chief findings of the audit were as follows:

- The management framework adopted for IDEA-SME has lent the Agency a flexibility that takes into account the decentralized departmental structure, which in turn makes it possible to provide the best possible response to the specific needs of the Department's various clients in the various regions of Quebec.

- The current management framework must be further clarified and defined so that it can be applied uniformly across the Agency's regional Business offices.

- The Department's expectations with regard to project evaluation criteria should be more clearly communicated to the personnel involved in delivering the financial services of the IDEA-SME Program.

  The Agency responded by implementing various measures including a review of its management framework.

Part IV
Financial Performance

Overview of Financial Performance

Agency expenditures

(millions of dollars)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	
Planned spending[1]	$296.4
Total authorities[2]	*$395.7*
1997-1998 actual expenditures [3]	**$360.9**

1. *The planned spending and planned revenue figures are consistent with those in Part III of the 1997-1998 Estimates.*

2. *The total authorities figures include those in the main, supplementary and other estimates, and correspond to those indicated in the Public Accounts for 1997-1998.*

3. *The actual expenditures and actual revenue figures are consistent with those in the Public Accounts for 1997-1998.*

The **actual expenditures** (actuals) of $360.9 million were $34.8 million or 9% lower than the *total authorities* of $395.7 million.

The difference between the *total authorities* and **actual expenditures** is chiefly attributable to unspent transfer payments in the amount of $34.0 million, as indicated in Table 9 on transfer payments. Here is a summary of the Agency's major programs for 1997-1998.

Programs (millions of dollars)	Planned spending	*Total authorities*	**Actuals**	%=**Actuals**/ *authorities*
Contributions and grants under the Innovation, Development of Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	61.2	*56.5*	**55.6**	98%
Contributions under the Regional Strategic Initiatives (RSI) Program		*9.1*	**9.1**	100%
Contributions under the Community Development Program (CDP)	12.7	*21.4*	**21.4**	100%
Contributions to the Province of Quebec under the Canada Infrastructure Works Agreement	74.0	*115.1*	**96.6**	84%
Contributions under the Temporary Economic Reconstruction Program (TERP)		*9.3*	**7.2**	77%
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	5.8	*5.8*	**2.9**	50%
Contributions under the Economic Recovery Assistance Program (ERAP)		*10.0*	**0.4**	4%

As indicated in the summary, the budgets for the IDEA-SME, RSI and CDP programs were almost fully committed. The main spending gaps are for the special programs managed by the Agency, i.e. contributions to the Province of Quebec under the Canada Infrastructure Works Agreement, contributions under TERP and ERAP following the flooding of summer 1996 and the ice storm of January 1998, and contributions under the Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities as a result of the Atlantic groundfish crisis.

Agency revenue
(millions of dollars)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	
Planned revenue[1]	$30.0
Total authorities[2]	*$30.0*
1997-1998 actual revenue[3]	**$37.6**

1. *The planned spending and planned revenue figures are consistent with those in Part III of the 1997-1998 Estimates.*

2. *The total authorities figures include those in the main, supplementary and other estimates, and correspond to those indicated in the Public Accounts for 1997-1998.*

3. *The actual expenditures and actual revenue figures are consistent with those in the Public Accounts for 1997-1998.*

The **actual revenue** of $37.6 million was $7.6 million or 25% higher than the *total authorities* of $30.0 million.

The difference between the *total authorities* and **actual revenue** is presented in Table 7 on revenue credited to the Consolidated Revenue Fund. Below is a summary of the Agency's main revenue categories for 1997-1998:

Revenue credited to Consolidated Revenue Fund ($ millions)	Planned revenue[1]	*Total authorities*[2]	**Actual revenue**[3]	% = **Actuals** */authorities*
Service charges - loan guarantees	17	*17*	**24.1**	142%
Recovery of expenditures from previous fiscal years	10	*10*	**12**	120%

The main difference in revenue is due to the increase in service charges for loan guarantees deriving from premiums collected under the *Small Business Loans Act* (SBLA). Indeed, an increase in the rate of premiums paid plus other changes to the rate structure of SBLA loans generated higher revenues than anticipated.

Financial Table 1

Summary of Voted Appropriations
Authorities for 1997-1998 - Part II of the Estimates
Financial Requirements by Authority
(millions of dollars)

Vote		Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actuals 1997-1998
	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec			
60	Operating expenditures	24.9	30.8	30.0
65	Grants and contributions	185.6	242.4	208.4
(L)	Liabilities under the *Small Business Loans Act*	83.4	119.7	119.7
(L)	Contributions to employee benefit plans	2.5	2.5	2.5
(L)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	--	0.1	0.1
(L)	Insurance payments (*Atlantic Enterprise Program)*	--	0.2	0.2
(L)	Expenses arising from the disposition of surplus Crown assets	--	--	--
	Total for Agency	296.4	395.7	360.9

Financial Table 2

Comparison of Total Planned Spending and Actual Expenditures
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line
(millions of dollars)

Business Line	FTE [1]	Operating [2]	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec									
Planned spending	265	27.4	--	185.6	213.0	83.4	296.4	--	296.4
Total authorities	*273*	*33.4*	--	*242.4*	*275.8*	*119.9*	*395.7*	--	*395.7*
Actuals	**260**	**32.6**	--	**208.4**	**241.0**	**119.9**	**360.9**	--	**360.9**
Totals									
Planned spending	265	27.4	--	185.6	213.0	83.4	296.4	--	296.4
Total authorities	*273*	*33.4*	--	*242.4*	*275.8*	*119.9*	*395.7*	--	*395.7*
Actuals	**260**	**32.6**	--	**208.4**	**241.0**	**119.9**	**360.9**	--	**360.9**

Other revenues and expenditures:	
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	
Planned revenue	30.0
Total authorities	*30.0*
Actual revenue	**37.6**
Cost of services provided by other departments	
Planned spending	3.0
Total authorities	*3.0*
Actual expenditures	**3.3**
Net cost of program	
Planned spending	269.4
Total authorities	*368.7*
Actual expenditures	**326.6**

Note: The planned spending figures are consistent with those in the Public Accounts for 1997-1998. The figures in italics indicate total authorities for 1997-1998 (main and supplementary estimates and other authorities), and the figures in bold indicate actual expenditures/revenues in 1997-1998.

1. The number of full-time equivalents (FTE) is independent of the other activities.
2. Includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned Spending and Actual Expenditures

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)

Business Line	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending [1] 1997-1998	Total authorities [2] 1997-1998	Actual[3] 1997-1998
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	376.2	385.3	296.4	395.7	360.9
Total	**376.2**	**385.3**	**296.4**	**395.7**	**360.9**

1. *The planned spending and planned revenue figures are consistent with those in Part III of the 1997-1998 Estimates.*
2. *The total authorities figures include those in the main, supplementary and other estimates, and correspond to those indicated in the Public Accounts for 1997-1998.*
3. *The actual expenditures and actual revenue figures are consistent with those in the Public Accounts for 1997-1998.*

Financial Table 4

Crosswalk between old structure and new structure

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec did not modify its structure in 1997-1998.

Financial Table 5

Resource Requirements by Organization and Business Line

This table does not apply to the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec.

Financial Table 6

Revenue credited to the vote

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec has no revenues credited to the vote in 1997-1998.

Financial Table 7

Revenue credited to the CRF

Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund by Business Line

(millions of dollars)

Business Line	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	27.5	38.5	30.0	30.0	37.6
Total revenue credited to the CRF	**27.5**	**38.5**	**30.0**	**30.0**	**37.6**

Note: The total authorities are equivalent to the sum of the main estimates, the supplementary estimates and other authorities.

Financial Table 8

Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line

(millions of dollars)

Business Line	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	46.2	96.4	85.9	122.5	122.5
Total statutory payments	**46.2**	**96.4**	**85.9**	**122.5**	**122.5**

Note: The total authorities are equivalent to the sum of the main estimates, the supplementary estimates and other authorities.

Financial Table 9

Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line

(millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
GRANTS					
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec					
Grants under the Innovation, Development of Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	0.003	0.2	1.1	1.1	0.9
Total Grants	**0.003**	**0.2**	**1.1**	**1.1**	**0.9**
CONTRIBUTIONS					
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec					
Contributions to the Province of Quebec under the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	197.4	163.1	74.0	115.1	96.6
Contributions under the Manufacturing Productivity Program	9.1	3.8	2.0	1.3	1.3
Contributions under the Enterprise Development Program	8.5	2.9	1.9	0.4	0.4
Contributions under the Assistance Program for Research Establishments	9.8	13.0	12.0	6.9	6.9
Contributions under the Canada/ Quebec Subsidiary Agreement on Tourism Development	2.2	3.1	1.8	1.3	1.3
Contributions under the Innovation Assistance Program	3.6	1.8	1.0	0.3	0.3
Contributions under the Salmon Economic Development Program	3.6	2.1	1.2	0.5	0.5
Contributions under the Assistance Program for Disadvantaged Areas	2.5	2.7	1.2	0.2	0.2
Contributions under the Support Program for Regional Development Activities	0.8	0.3	0.1	0.1	0.1

Business Lines	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
Contributions under the Assistance Program for Tourist Attractions and Tourist Infrastructure Projects	3.7	1.4	0.09	--	--
Contributions under the Support Program for Technology Development Assistance Centres	0.9	0.3	0.1	0.1	0.1
Contributions under the Industrial Recovery Program for East-End Montreal	4.2	1.5	2.9	1.6	1.6
Incentive contributions to encourage the participation of Quebec businesses in federal government procurement programs	0.09	0.05	0.02	0.003	0.003
Contributions under the Montreal Development Fund	8.0	5.3	5.1	1.5	1.5
Contributions under the Industrial Recovery Program for Southwest Montreal	3.3	1.7	1.1	0.6	0.6
Contributions under the Gaspé-Magdalen Islands Program	0.3	0.3	0.05	--	--
Contributions in support of major regional infrastructures	1.8	1.3	0.2	0.05	0.05
Regional Development Program for Quebec	3.0	3.6	0.4	0.3	0.3
(S) Liabilities under the *Small Business Loans Act*	44.0	93.8	83.4	119.7	119.7
Federal-provincial agreement to improve access to Southwest Montreal	3.7	0.9	0.5	--	--
Contributions to the development of cultural infrastructure	6.1	3.9	0.2	--	--
Contributions under the IDEA-SME Program	11.7	33.0	60.1	55.4	54.7
Contributions under the Community Development Program	15.7	12.5	12.7	21.4	21.4
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	--	0.9	5.8	5.8	2.9
Contributions to the Montreal International Convention Centre	0.6	0.4	--	0.004	0.004
(S) Insurance payments - Atlantic Enterprise Program	0.2	0.3	--	0.2	0.2

Business Lines	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
Contributions under the Regional Strategic Initiatives Program	--	--	--	9.1	9.1
Contributions under the Temporary Economic Reconstruction Program (TERP)	--	--	--	9.3	7.2
Contributions under the Economic Recovery Assistance Program (ERAP)	--	--	--	10.0	0.4
Total Contributions	**334.8**	**353.9**	**267.9**	**361.2**	**327.4**
Items not required					
Contributions under the Special Assistance Program for the Quebec Metro High-Tech Park	0.3	0.002	--	--	--
Grants under the Montreal Development Fund	0.05	0.02	--	--	--
Grants under the Program for Regional Development (Quebec)	1.1	1.2	--	--	--
Contributions under the *Industrial and Regional Development Act* and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	0.02	0.07	--	--	--
Contribution under the Special Program for the Laprade Region	0.4	0.2	--	--	--
Contributions to support the *Maison des régions*	0.2	0.1	--	--	--
Contributions to the Province of Quebec under the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	0.6	--	--	--	--
Contribution to the National Centre for Public Transportation	0.4	--	--	--	--
Contributions under the Assistance Program for Montreal Regional Development	0.05	--	--	--	--
Contributions under the Support Program for Fashion Design	0.002	--	--	--	--

Business Lines	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned spending 1997-1998	Total authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
Contributions to the Saguenay/Lac-St-Jean Economic Development Corporation	0.6	--	--	--	--
Total items not required	**3.8**	**1.6**	**--**	**--**	**--**
Total Grants and Contributions	**348.6**	**355.7**	**269.0**	**362.3**	**328.3**

Financial Table 10

Capital Spending by Business Line

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec had no capital spending in 1997-1998.

Financial Table 11

Capital Projects

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec had no capital projects in 1997-1998.

Financial Table 12

Status of Major Crown Projects

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec had no major Crown projects in 1997-1998.

Financial Table 13

Loans, Investments and Advances

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec had no loans, investments and advances in 1997-1998.

Financial Table 14

Revolving Fund Financial Summaries

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec had no revolving fund in 1997-1998.

Financial Table 15

Contingent Liabilities

Indirect Liability (millions of dollars)			
List of contingent liabilities	**Amount of indirect liability**		
	March 31, 1996	March 31, 1997	As at March 31, 1998
Loans			
Atlantic Enterprise Program [1]	2.8	2.3	1.9
Private sector loan insurance			
Government Loan Insurance Program			
Small Business Loans Act [2]	483.6	476.7	423.2
Recoveries and pending or imminent cases			
Litigation			
No litigation			
Total	**486.4**	**479.0**	**425.1**

1. **Represents loan guarantees under the Atlantic Enterprise Program; under this program, the federal government guaranteed loans to establish, expand or modernize commercial business operations in the Gaspé peninsula, Magdalen Islands and Atlantic provinces. In keeping with Order in Council PC 1991-1114 dated June 13, 1991, responsibility for loan guarantees within the Province of Quebec is assumed by Canada Economic Development.**

2. **Represents loan guarantees under the Small Business Loans Act. This legislation, which was passed in January 1961, is designed to increase the availability of loans to establish, expand, modernize and upgrade small business enterprises. In keeping with Order in Council PC 1991-1114 dated June 13, 1991, responsibility for loan guarantees within the Province of Quebec is assumed by Canada Economic Development.**

Part V
Consolidating Reporting

Sustainable Development Strategy (SDS) of Canada Economic Development

Further to amendments to the *Auditor General Act*, the Government of Canada has created the position of Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) in the Office of the Auditor General of Canada. The CESD requires that sustainable development strategies be implemented in a number of federal departments and agencies.

It is in this context that the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec introduced its Sustainable Development Strategy (SDS) in late 1997. A first review of the Agency's strategy was conducted in the summer of 1998. Presented hereafter are the findings of the review.

- The Agency has implemented a number of activities and taken a few actions in compliance with the strategy, both internally and externally.

- The SDS is one of many management parameters that must be taken into account by the Agency's decision makers. Implementation of the SDS is thus one of many daily priorities with which employees have to deal.

- The Agency would benefit from a clarification of the SDS positioning in its overall planification environment and current priorities.

The Agency response has been to point out that 1997-1998 represents its first year of SDS. The challenge is to ensure a greater integration of SDS action plan and of the Agency's business plan. Here are a few examples of activities supporting SDS:

> *Within the Science and Technology component of its Federal Action Strategy for Greater Montreal, Canada Economic Development contributes to a number of projects in the environmental field including those of the Pulp and Paper Research Institute of Canada (PPRIC) and of the Centre of Excellence for Contaminated Site Rehabilitation. Moreover, the development of the Lachine Canal and its re-opening to pleasure cruising have also drawn specific environmental concerns.*

Beyond its own internal initiatives, the Agency has encouraged its clients and partners to become involved in initiatives supporting sustainable development. Among others, the Agency has reached an agreement with Environment Canada to identify those businesses working in the field of the environment and which qualify for the Agency's IDEA-SME program. Consequently, financial assistance can be granted to those activities targeting market development or innovation under IDEA-SME.

The Agency also participates in projects aiming to increase business sector awareness of the advantages of adopting durable technological development and ISO 14 001 standards. For example, the Agency was involved in the establishment of the Enviroclub in the region of Mauricie-Centre du Quebec, a joint pilot project bringing together Trois-Rivières Cegep, Environment Canada and Canada Economic Development with a view to making SMEs more aware of environmental friendliness.

Part VI
Other Information

A. Contact for further information

Mr. Daniel J. Caron
Director General
Quality, Evaluation and Information Management
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
800 Victoria Square
Suite 3800, PO Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Telephone: (514) 496-8856
Fax: (514) 283-0041
E-Mail: caronda0@dec-ced.gc.ca

B. Performance Measurement Framework (PMF)

This section contains information on the main components of the Performance Measurement Framework (PMF) at the Agency and the key indicators.

1. Highlights of the Agency's Performance Measurement Framework (PMF)

In 1997-1998, the Agency continued to implement performance measurement in order to monitor key aspects of its results. Accordingly, it continued to use the performance measurement tools that can meet administrative and parliamentary accountability requirements and support the day-to-day management of its internal affairs from a standpoint of strategic management focussed on client needs.

The Agency's Performance Measurement Framework (PMF) is intended to provide for continuous, uniform measurement of its activities. It includes the following six elements:

- **Analytical grid** ensuring for systematic and uniform formatting of all Agency activities.

- **Measurement fields** are categories of items that the Agency has decided to use to measure its activities and include client satisfaction, continued rationale of activities, output, immediate impact, corporate impact, and efficiency of production activities.

- **Key indicators** have been developed for each measurement field. The efficiency, client satisfaction and corporate impact fields share common indicators. Indicators may vary in accordance with the type of activity for continued rationale of activities and immediate impact.

- **Key performance indicator panel** presents key indicators and related analyses electronically, on an ongoing basis.

- **Performance Measurement Policy** establishes the regulations and procedures for performance measurement, as well as an organizational accountability framework and roles and responsibilities, to ensure the optimal operation of performance measurement at the Agency.

- **Annual and multi-year plans** are established at the beginning of each fiscal year and contain information on the work to be accomplished at every level, with specific timetables.

2. Key Indicators

This section presents the organizational context that influences performance measurement at the Agency. It also presents the key indicators used by the Agency to measure its performance.

With the introduction of IDEA-SME in 1995-1996, the Agency intended to support development of the economic potential of the regions of Quebec and sustainable job creation by promoting a business climate which allows SMEs to prosper and develop.

The key indicators reflect the Department's desired contribution to SMEs and support for Quebec's economic potential. The corporate indicators used by the Agency to measure performance are:

- **Client satisfaction**

  - Client profile
  - Accessibility of services
  - Ability to address client needs
  - Response time
  - Courtesy of staff
  - Professionalism of staff
  - General quality of service

- **Continued rationale**

  - Budget utilization by initiative
  - Marginal utility of assistance in clients' view

- **Output (business volume)**

  - Number of files handled
  - Number of files per area of activity
  - Number of files per type of activity (financial and non-financial)
  - Number of files per type of activity for which assistance was granted

- **Corporate impact**

  - Job creation and maintenance
  - Increased revenue of SMEs
  - Number of new exporting SMEs
  - Business start-ups

- **Efficiency**

  - Time required to process applications
  - Number of programs
  - Qualitative indicators arising from internal audits

These corporate indicators are supported by the results of various programs. The PMF was initially developed around Canada Economic Development's main program established in 1995.

The IDEA-SME Program comprises four main areas of activity: innovation, research and development, design; market development; exports; and entrepreneurship and development of business climate. Each of these areas includes specific activities based on the regional context, as well as some activities that are common to all regions. In all cases, key indicators used to measure the Agency's accomplishments under this program are divided into two categories: awareness and changes in attitude of SMEs, and changes in their behaviour. The key indicators are:

- **Immediate impact: SME awareness and attitude change**

  - Number of SMEs aware of innovation, research and development, and design
  - Number of SMEs aware of market diversification and export
  - Number of individuals aware of entrepreneurship

- **Immediate impact: changes in SME behaviour**

  - Use of new technology
  - Development of new products
  - Marketing and launching of new products
  - Identification of new technologies
  - Market diversification
  - Increased marketing activities in new markets
  - Increased R&D effort by SMEs

These key indicators will be enhanced by specific initiatives to be put forward under the IDEA-SME Program. For instance, large-scale catalyst projects will require specific measures that reflect their objectives.

C. Legislation administered

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

None

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

Department of Industry Act	(S.C. 1995, ch. c. 1)
Small Business Loans Act	(S.C. 1993, ch. c. 6)

D. The Agency's quality policy

Providing quality service means meeting clients' expectations.

With a view to satisfying clients' needs and expectations, Canada Economic Development is committed to responding to the specific needs of SMEs and of non profit organizations which assist them in their work.

❑ **Adapted services**

- Custom made
- Active listening of clients' needs
- Understanding regional realities
- Service flexibility

❑ **Professional and courteous service**

- Highly qualified staff and advisors
- Competitive hiring process based on skills
- Training and development programs
- Continuous evaluation

❑ **Accessible service**

- Thirteen regional offices
- Services provided in both official languages
- Ongoing evaluation of response delay

❑ **Confidential service**

- Commitment to professional secrecy and pledge of allegiance
- Documents protected under *Access to Information Act* and the *Act respecting the protection of personal information*
- Office security

E. References

□ List of offices of Canada Economic Development

Montreal (Head Office)
Tour de la Bourse
800 Victoria Square
Suite 3800, PO Box 247
Montreal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-6412
Fax: (514) 283-3302

Hull (Liaison)
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel-de-Ville Street
PO Box 1110, Station B
Hull, Quebec J8X 3X5

(819) 997-8299
Fax: (819) 997-3164

BUSINESS OFFICES

Abitibi-Témiscamingue

906 5th Avenue
Val-d'Or, Quebec J9P 1B9

(819) 825-5260 ● 1-800-567-6451
Fax: (819) 825-3245

Bas-Saint-Laurent/Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine
Édifice Trust Général du Canada
2 Saint-Germain Street East, Suite 310
Rimouski, Quebec G5L 8T7

(418) 722-3282 ● 1-800-463-9073
Fax: (418) 722-3285

Côte-Nord
701 Laure Blvd., 2nd floor
Suite 202B, PO Box 698
Sept-Îles, Quebec G4R 4K9

(418) 968-3426 ● 1-800-463-1707
Fax: (418) 968-0806

Estrie
Place Andrew Paton
65 Belvedere Street North, Suite 240
Sherbrooke, Quebec J1H 4A7

(819) 564-5904 ● 1-800-567-6084
Fax: (819) 564-5912

Laval - Laurentides - Lanaudière
Tour du Triomphe II
2540 Daniel Johnson Blvd, Suite 204
Laval, Quebec H7T 2S3

(450) 973-6844 ● 1-800-430-6844
Fax: (450) 973-6851

Centre du Québec
Place du Centre
150 Marchand Street, Suite 502
Drummondville, Quebec J2C 4N1

(819) 478-4664 ● 1-800-567-1418
Fax: (819) 478-4666

Mauricie
Immeuble Bourg du Fleuve
25 des Forges Street
Suite 413
Trois-Rivières, Quebec G9A 2G4

(819) 371-5182 ● 1-800-567-8637
Fax: (819) 371-5186

Île-de-Montréal
Tour de la Bourse
800 Victoria Square
Suite 3800, PO Box 247
Montreal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-2500
Fax: (514) 496-8310

Outaouais
259 St-Joseph Blvd
Suite 202
Hull, Quebec J8Y 6T1

(819) 994-7442 ● 1-800-561-4353
Fax: (819) 994-7846

Saguenay / Lac-Saint-Jean
170 St-Joseph Street South
Suite 203
Alma, Quebec G8B 3E8

(418) 668-3084 ● 1-800-463-9808
Fax: (418) 668-7584

Montérégie
Complexe Saint-Charles
1111 Saint-Charles Street West
Suite 411
Longueuil, Quebec J4K 5G4

(450) 928-4088 ● 1-800-284-0335
Fax: (450) 928-4097

Nord-du-Québec
Tour de la Bourse
800 Victoria Square
Suite 3800, PO Box 247
Montreal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-5174 ● 1-800-561-0633
Fax: (514) 283-3637

Québec / Chaudière - Appalaches
905 Dufferin Avenue, 2nd floor
Quebec City, Quebec G1R 5M6

(418) 648-4826 ● 1-800-463-5204
Fax: (418) 648-7291

Virtual Office of Canada Economic Development
www.dec-ced.gc.ca

□ **Assistance Programs**

- Small Business IDEA Program
- IDEA-SME Fund (managed by Canada Economic Development and the BDC)
- Financing Program for Innovative Small Business in Quebec (managed by Canada Economic Development and the Royal Bank)

- Loan Program for Technology Firms (fund managed by Canada Economic Development and the National Bank of Canada)
- Quasi-Equity Program for emerging high-tech SMEs (managed by Canada Economic Development and the Bank of Montreal Capital Corporation)
- SME Techno Access: New Economy Loan Program (managed by Canada Economic Development and the *Mouvement Desjardins*)
- TechnoRegion: Quebec City/Chaudière-Appalaches
- Regional Strategic Initiatives (RSI)
- Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities (SFQC)
- Community Development Program (CDP)
- Program for Export Market Development (PEMD)

□ **BROCHURES**

- 1998-1999 Estimates, Part III - Report on Plans and Priorities
- The Quebec Multimedia Industry: The Emergence of a Power
- The Information Technologies in Quebec: Meeting the Challenge
- Sustainable Development Strategy: Action Plan 1997-2000

□ **PAMPHLETS**

- Rural Enterprise Program (for the regions of Bas-Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine and Côte-Nord)
- Coastal Quebec Fund (for the regions of Bas-Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine and Côte-Nord)
- Small Business IDEA Program
- ISO 9002 Quality Policy
- Partner in your growth (institutional leaflet)
- TechnoRegion: Quebec City/Chaudière-Appalaches (for the regions of Quebec City and Chaudière-Appalaches)

□ **SME ASSISTANCE KITS:**

- SME.Net.Access: Initiation
- ISO 9000 Certification: The Passport to World Markets
- The Challenge of Globalization: Developing Export Markets
- Product Development, The Way of the Future
- Motivating Personnel: A Condition Essential to Business Growth
- Market Plan: A Winning Strategic Tool for Your Business
- Continuous Improvement Process: The Key to Business Growth
- Vision and Planning: The Future of Your Business

These publications may be obtained from:

Info entrepreneurs
5 Place Ville-Marie
Plaza Level, Suite 12500
Montréal, Quebec H3B 4Y2

(514) 496-INFO ● 1-800-322-INFO
Fax: (514) 496-5934

Ressources Entreprises
825 Sainte-Thérèse Street
Québec City, Quebec
G1N 1S6

(418) 649-4636
Fax: (418) 682-1144

Internet: www.infoentrepreneurs.org

□ **FASCICULES CONSEILS AU SERVICE DE LA PME :**

- Accès. Internet. PME : Initiation
- Certification ISO 9000 : passeport pour le marché mondial
- Défi de la mondialisation : le développement des marchés d'exportation
- Développement des produits : la voie de l'avenir des entreprises
- Mobilisation du personnel : une condition essentielle au développement des entreprises
- Plan marketing : un outil de stratégie gagnante pour votre entreprise
- Processus d'amélioration continue : la clé du progrès des entreprises
- Vision et planification : regard sur l'avenir de votre entreprise

On peut se procurer ces documents en s'adressant à :

Info entrepreneurs
5, Place Ville-Marie
Niveau Plaza, bureau 12500
Montréal (Québec) H3B 4Y2

(514) 496-INFO ● 1-800-322-INFO
Télécopieur : (514) 496-5934

Internet : www.infoentrepreneurs.org

Ressources Entreprises
825, rue Sainte-Thérèse
Québec (Québec)
G1N 1S6

Téléphone : (418) 649-4636
Télécopieur : (418) 682-1144

- Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec (FSQC)
- Programme de développement communautaire (PDC)
- Programme de développement des marchés à l'exportation (PDME)

□ **BROCHURES :**

- BUDGET des dépenses 1998-1999, Partie III - Rapport sur les plans et les priorités
- L'industrie du multimédia au Québec : l'émergence d'une force
- Les technologies de l'information au Québec : l'audace d'agir
- Stratégie de développement durable : plan d'action 1997-2000

□ **DÉPLIANTS :**

- Entreprises rurales (desservant les régions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord)
- Fonds Québec côtier (desservant les régions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord)
- IDÉE-PME
- ISO 9002 Politique qualité
- Partenaire de votre croissance (dépliant institutionnel)
- Technorégion : Québec/Chaudière-Appalaches (desservant les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches)

Île-de-Montréal
Tour de la Bourse
800, square Victoria
Bureau 3800, C.P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

(514) 283-2500
Télécopieur : (514) 496-8310

Outaouais
259, boul. Saint-Joseph
Bureau 202
Hull (Québec) J8Y 6T1

(819) 994-7442 ● 1-800-561-4353
Télécopieur : (819) 994-7846

Saguenay - Lac-Saint-Jean
170, rue Saint-Joseph Sud
Bureau 203
Alma (Québec) G8B 3E8

(418) 668-3084 ● 1-800-463-9808
Télécopieur : (418) 668-7584

Nord-du-Québec
Tour de la Bourse
800, square Victoria
Bureau 3800, C.P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

(514) 283-5174 ● 1-800-561-0633
Télécopieur : (514) 283-3637

Québec - Chaudière - Appalaches
905, av. Dufferin, 2e étage
Québec (Québec) G1R 5M6

(418) 648-4826 ● 1-800-463-5204
Télécopieur : (418) 648-7291

Bureau virtuel de Développement économique Canada
www.dec-ced.gc.ca

□ Programmes d'aide

- IDÉE-PME
- Accès Techno PME (Entente avec le Mouvement des caisses Desjardins)
- Fonds IDÉE-PME (Entente avec la Banque de développement du Canada - BDC)
- Programme Capital + pour les PME technologiques en croissance (Entente avec la Corporation d'investissement en capital de la Banque de Montréal)
- Programme d'emprunts pour les PME de la nouvelle économie au Québec (Entente avec la Banque Royale)
- Programme de prêts pour les entreprises technologiques (Entente avec la Banque Nationale du Canada)
- Technorégion : Québec/Chaudière-Appalaches
- Initiatives régionales stratégiques (IRS)

□ Liste des bureaux de Développement économique Canada

Montréal (siège social)
Tour de la Bourse
800, square Victoria
Bureau 3800, C.P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

(514) 283-6412
Télécopieur : (514) 283-3302

Hull (Liaison)
Place du Portage, phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
C.P. 1110, Succursale B
Hull (Québec) J8X 3X5

(819) 997-8299
Télécopieur : (819) 997-3164

BUREAUX D'AFFAIRES

Abitibi-Témiscamingue

906, 5e avenue
Val-d'Or (Québec) J9P 1B9

(819) 825-5260 ● 1-800-567-6451
Télécopieur : (819) 825-3245

Bas-Saint-Laurent-Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
Édifice Trust Général du Canada
2, rue Saint-Germain Est, bureau 310
Rimouski (Québec) G5L 8T7

(418) 722-3282 ● 1-800-463-9073
Télécopieur : (418) 722-3285

Côte-Nord
701, boul. Laure, 2e étage
Bureau 202B, C.P. 698
Sept-Îles (Québec) G4R 4K9

(418) 968-3426 ● 1-800-463-1707
Télécopieur : (418) 968-0806

Estrie
Place Andrew Paton
65, rue Belvédère Nord, bureau 240
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7

(819) 564-5904 ● 1-800-567-6084
Télécopieur : (819) 564-5912

Laval - Laurentides - Lanaudière
Tour Triomphe II, Pièce 204
2540, boul. Daniel-Johnson
Laval (Québec) H7T 2S3

(450) 973-6844 ● 1-800-430-6844
Télécopieur : (450) 973-6851

Centre du Québec
Place du Centre
150, rue Marchand, bureau 502
Drummondville (Québec) J2C 4N1

(819) 478-4664 ● 1-800-567-1418
Télécopieur : (819) 478-4666

Mauricie
Immeuble Bourg du Fleuve
25, rue des Forges
Bureau 413
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G4

(819) 371-5182 ● 1-800-567-8637
Télécopieur : (819) 371-5186

Montérégie
Complexe Saint-Charles
Pièce 411
1111, rue Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4K 5G4

(450) 928-4088 ● 1-800-284-0335
Télécopieur : (450) 928-4097

D. La politique qualité de l'agence

Offrir un service de qualité signifie répondre aux attentes des clients.

Dans le but de satisfaire les besoins et les attentes des clients, Développement économique Canada s'engage à répondre aux besoins particuliers des PME et des organismes à but non lucratif leur venant en appui.

❑ **Un service adapté**

- ◆ Taillé sur mesure
- ◆ Écoute attentive des besoins des clients
- ◆ Compréhension de leur réalité régionale
- ◆ Souplesse dans les services

❑ **Un service professionnel et courtois**

- ◆ Conseillers et personnels hautement qualifiés
- ◆ Processus d'embauche compétitif fondé sur les compétences
- ◆ Plan de formation et de perfectionnement
- ◆ Évaluation continue

❑ **Un service accessible**

- ◆ Treize bureaux d'affaires
- ◆ Services offerts dans les deux langues officielles
- ◆ Délai de réponse évalué sur une base continue

❑ **Un service confidentiel**

- ◆ Engagement au secret professionnel et serment d'allégeance
- ◆ Documents protégés sous réserve de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*
- ◆ Sécurité des locaux

C. Lois appliquées

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Aucune

Le ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur le ministère de l'Industrie	(L.C., 1995, ch. c. 1)
Loi sur les prêts aux petites entreprises	(L.C., 1993, ch. c. 6)

- **Répercussions immédiates : sensibilisation et changements d'attitude des PME**

  - Nombre de PME sensibilisées à l'innovation, la recherche et le développement, le design
  - Nombre de PME sensibilisées à la diversification des marchés et à l'exportation
  - Nombre de personnes sensibilisées à l'entrepreneurship

- **Répercussions immédiates : changements dans le comportement des PME**

  - Utilisation de nouvelles technologies
  - Développement de nouveaux produits
  - Commercialisation de nouveaux produits
  - Identification de nouvelles opportunités d'affaires
  - Diversification des marchés
  - Accroissement des activités de marketing sur de nouveaux marchés
  - Accroissement des efforts en recherche et développement des PME

Ces indicateurs seront enrichis par les initiatives particulières qui seront mises de l'avant dans le cadre d'IDÉE-PME. Entre autres, les projets catalyseurs d'envergure nécessiteront des mesures particulières pour refléter leurs objectifs.

- Délais de réponse
- Courtoisie du personnel
- Professionnalisme du conseiller
- Qualité du service en général

□ **Bien-fondé**

- Taux d'utilisation des budgets par initiative
- Utilité marginale de l'aide selon les clients

□ **Extrants (volume d'affaires)**

- Nombre de dossiers traités
- Nombre de dossiers selon l'axe d'intervention
- Nombre de dossiers selon la nature des interventions (financières et non financières)
- Nombre de dossiers selon le type d'activité pour lequel l'aide a été accordée

□ **Répercussions corporatives**

- Création et maintien de l'emploi
- Accroissement des revenus des PME
- Nombre de nouvelles PME exportatrices
- Démarrage d'entreprises

□ **Efficience**

- Temps requis pour traiter les demandes
- Nombre de programmes
- Indicateurs qualitatifs issus des audits internes et des vérifications

Ces indicateurs corporatifs s'appuient sur les réalisations obtenues des divers programmes. Le CMR a d'abord été articulé autour du principal programme de Développement économique Canada mis en oeuvre en 1995. Il s'agit du programme IDÉE-PME lequel comprend quatre axes d'interventions. Ce sont l'innovation, la recherche et le développement, le design ; le développement des marchés ; les exportations et l'entrepreneurship et le développement du climat des affaires. Chacun de ces axes comporte des interventions spécifiques en fonction du contexte régional alors que certaines des interventions sont communes à l'ensemble des régions. Dans tous les cas, les indicateurs clés qui servent à mesurer les réalisations de l'agence par rapport à cette programmation se divisent en deux catégories : la sensibilisation et les changements d'attitude des PME et les changements dans le comportement des PME. Ces indicateurs clés sont :

- **Les champs de la mesure** sont les catégories d'éléments que l'agence a décidé d'inclure comme éléments de mesure de ses activités. Ce sont la satisfaction de la clientèle, le bien-fondé des interventions, les extrants, les répercussions immédiates et corporatives et l'efficience des activités de production.

- **Des indicateurs clés** sont développés pour chacun des champs de la mesure. Ils sont communs pour la satisfaction de la clientèle, les répercussions corporatives et l'efficience. En ce qui a trait au bien-fondé des interventions et aux répercussions immédiates, ils peuvent varier en fonction de la nature des interventions.

- **Le Tableau de bord de gestion** présente les indicateurs clés et les analyses qui s'y rattachent de façon continue via un médium électronique.

- **La Politique de mesure du rendement** établit les règles et les processus pour la mesure du rendement. Elle vise également à instituer un cadre d'imputabilité organisationnel, les rôles et les responsabilités pour un fonctionnement optimal de la mesure du rendement à l'agence.

- **Les plans annuel et pluriannuel** sont établis au début de chaque année financière et contiennent des informations sur les travaux à accomplir à tous les niveaux avec des échéanciers précis.

2. Indicateurs clés

Cette partie présente le contexte organisationnel qui influence la mesure du rendement à l'agence. On y présente aussi les indicateurs clés que l'agence utilise pour mesurer son rendement.

Avec l'introduction d'IDÉE-PME en 1995-1996, l'agence entend appuyer le développement du potentiel économique des régions du Québec et la création d'emplois durables en favorisant un climat d'affaires qui permette à la PME de prospérer et de se développer.

Les indicateurs clés reflètent la contribution souhaitée du ministère auprès des PME et l'appui au potentiel économique du Québec. Les indicateurs corporatifs que l'agence utilisent pour mesurer son rendement sont :

- **Satisfaction de la clientèle**

  - Profil de la clientèle
  - Accessibilité aux services
  - Capacité de répondre aux besoins des clients

Partie VI
Autres renseignements

A. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

Monsieur Daniel J. Caron
Directeur général
Gestion de la qualité, de l'évaluation et de l'information
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
800, square Victoria
Bureau 3800, Case postale 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Téléphone : (514) 496-8856
Télécopieur : (514) 283-0041
Adresse internet : caronda0@dec-ced.gc.ca

B. Cadre de la mesure du rendement (CMR)

Cette partie comprend des informations sur les principales composantes du Cadre de la mesure du rendement (CMR) de l'agence et sur les indicateurs clés.

1. Faits saillants sur le Cadre de la mesure du rendement (CMR) de l'agence

L'agence a poursuivi en 1997-1998 la mesure du rendement du ministère afin d'assurer un suivi des aspects clés de ses résultats. L'agence a donc continué d'utiliser les outils de mesure du rendement propres à satisfaire les exigences d'imputabilité administrative et parlementaire ainsi que d'appuyer la gestion quotidienne de ses affaires internes dans une perspective de gestion stratégique axée sur les besoins de sa clientèle.

Le Cadre de la mesure du rendement (CMR) de l'agence vise à assurer la mesure continue et uniforme de ses activités. Il comprend les six éléments suivants :

- **La grille d'analyse des interventions** permet de mettre en forme de façon systématique et uniforme l'ensemble des interventions de l'agence.

sites contaminés. De plus, la mise en valeur du Canal de Lachine et sa réouverture à la navigation de plaisance a également fait l'objet d'une attention particulière sur le plan de l'environnement.

Au delà des actions menées à l'interne, l'agence a encouragé ses clients et partenaires à s'engager dans des initiatives appuyant le développement durable. L'agence a, entre autres, conclu une entente avec Environnement Canada visant notamment à identifier des entreprises oeuvrant dans le domaine de l'environnement et admissibles au programme IDÉE-PME de l'agence. Une aide financière peut alors être accordée pour des initiatives visant le développement de marchés ou l'innovation sous IDÉE-PME.

L'agence est également partenaire de projets de sensibilisation des entreprises aux avantages d'adopter des technologies de développement durable et à l'adoption de la norme ISO 14 001. À titre d'exemple, nous avons participé à la mise sur pied de l'Enviroclub de la région Mauricie-Centre du Québec, un projet pilote conjoint du Cégep de Trois-Rivières, d'Environnement Canada et de Développement économique Canada visant à sensibiliser la PME sur l'importance du respect de l'environnement.

Partie V
Groupement des rapports

Stratégie de développement durable (SDD) de Développement économique Canada[3]

Suite aux modifications apportées à la *Loi sur le vérificateur général*, le Gouvernement du Canada a créé le poste de Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) au sein du Bureau du Vérificateur général du Canada. Le CEDD exige la mise en place de stratégies de développement durable dans un certain nombre de ministères et d'agences fédéraux.

C'est dans ce contexte que l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a instauré sa Stratégie de développement durable (SDD) à la fin de 1997. Un premier examen de la Stratégie de l'agence a été effectué au cours de l'été 1998. Voici ce que l'examen a démontré.

- L'agence a fait plusieurs activités et a réalisé des actions en conformité avec sa stratégie tant à l'interne qu'à l'externe.

- La SDD est un des nombreux paramètres de gestion qui doivent être pris en considération par les décideurs de l'agence. La mise en oeuvre de la SDD est aussi une des nombreuses priorités quotidiennes avec lesquelles les employés doivent composer.

- L'agence bénéficierait d'un éclaircissement du positionnement de la SDD dans son environnement global de planification et dans les priorités d'action concrètes.

L'agence a répondu à ces constatations en indiquant que 1997-1998 représente la première année de la SDD de l'agence. Le défi est d'assurer une plus grande intégration du plan d'activités de la SDD au plan d'affaires de l'agence. Voici des exemples d'action individuelle en appui à la SDD :

Dans le cadre de l'axe Science et technologies de sa Stratégie d'action fédérale pour le Grand Montréal, Développement économique Canada contribue à plusieurs projets du domaine de l'environnement dont ceux de l'Institut canadien de recherche sur les pâtes et papiers (PAPRICAN) et du Centre d'excellence en réhabilitation des

[3] *Rapport externe d'évaluation de mise en oeuvre de la Stratégie de développement durable de Développement économique Canada, Réseau* ***Circum***

Tableau financier 15

Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)			
Liste des éléments du passif éventuel	**Montant des éléments de passif éventuel**		
	Le 31 mars 1996	Le 31 mars 1997	Courant au 31 mars 1998
Prêts			
Programme Entreprises Atlantique (1)	2,8	2,3	1,9
Assurance-Prêt pour le secteur privé			
Programme d'Assurances-Prêt du gouvernement			
Loi sur les prêts aux petites entreprises (2)	483,6	476,7	423,2
Revendications et causes en instance ou imminentes			
Litige			
Non litigieux			
Total	**486,4**	**479,0**	**425,1**

1 Représentent des garanties de prêts en vertu du *Programme Entreprises Atlantique* ; dans le cadre de ce programme, le gouvernement fédéral a garanti des prêts pour l'établissement, l'expansion ou la modernisation des opérations commerciales d'entreprises de la péninsule gaspésienne, des Îles-de-la-Madeleine et des provinces atlantiques. Conformément au décret ministériel P.C. 1991.1114 du 13 juin 1991, la responsabilité des garanties de prêts de la province de Québec est assumée par Développement économique Canada.

2 Représentent des garanties de prêts en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*. Cette loi, en vigueur depuis janvier 1961, vise à accroître la disponibilité des prêts ayant pour objet l'établissement, l'agrandissement, la modernisation et l'amélioration des petites entreprises commerciales. Conformément au décret ministériel P.C. 1991.1114 du 13 juin 1991, la responsabilité des garanties de prêts de la province de Québec est assumée par Développement économique Canada.

Tableau financier 13

Prêts, investissements et avances

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de prêts, investissements et avances en 1997-1998.

Tableau financier 14

Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de fonds renouvelable en 1997-1998.

Tableau financier 10

Dépenses en immobilisations par secteur d'activité

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de dépenses en immobilisations en 1997-1998.

Tableau financier 11

Projets d'immobilisations

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de projets d'immobilisations en 1997-1998.

Tableau financier 12

État des grands projets de l'État

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de grands projets de l'État en 1997-1998.

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
Contributions à la Corporation de développement économique du Saguenay-Lac-St-Jean	0,6	--	--	--	--
Total des postes non requis	**3,8**	**1,6**	**--**	**--**	**--**
Total des subventions et des contributions	**348,6**	**355,7**	**269,0**	**362,3**	**328,3**

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
(L) Paiements d'assurance - Programme Entreprises Atlantique	0,2	0,3	--	0,2	0,2
Contributions au Programme de reconstruction économique temporaire (PRET)	--	--	--	9,3	7,2
Contributions au Programme de relance de l'activité économique (PRAE)	--	--	--	10,0	0,4
Total des contributions	**344,8**	**353,9**	**267,9**	**361,2**	**327,4**
Postes non requis					
Contributions au Programme spécial d'aide aux fins du parc technologique du Québec métropolitain	0,3	0,002	--	--	--
Subventions au Fonds de développement de Montréal	0,05	0,02	--	--	--
Subventions au Fonds de développement régional pour le Québec	1,1	1,2	--	--	--
Contributions en vertu de la *Loi sur le développement industriel et régional* et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis	0,02	0,07	--	--	--
Contributions en vertu du Programme spécial de la région de Laprade	0,4	0,2	--	--	--
Contribution pour venir en aide à la *Maison des régions*	0,2	0,1	--	--	--
Contributions au Programme Canada/Québec de soutien aux infrastructures d'accueil des entreprises	0,6	--	--	--	--
Contribution au Centre national du transport en commun inc.	0,4	--	--	--	--
Contributions au Programme d'aide visant le développement de la région de Montréal	0,05	--	--	--	--
Contributions au Programme d'appui au design de la mode	0,002	--	--	--	--

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
Contributions au Programme d'aide aux projets d'infrastructures et d'attractions touristiques	3,7	1,4	0,09	--	--
Contributions aux Centres d'aide au développement technologique	0,9	0,3	0,1	0,1	0,1
Contributions au Programme de relance industrielle pour l'Est de Montréal	4,2	1,5	2,9	1,6	1,6
Contributions visant à inciter la participation des entreprises québécoises aux marchés publics fédéraux	0,09	0,05	--	0,003	0,003
Contributions au Fonds de développement de Montréal	8,0	5,3	5,1	1,5	1,5
Contributions au Programme de relance industrielle pour le Sud-Ouest de Montréal	3,3	1,7	1,1	0,6	0,6
Contributions au Programme Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	0,3	0,3	0,05	--	--
Contributions à l'appui des équipements régionaux majeurs	1,8	1,3	0,2	0,05	0,05
Programme de développement régional pour le Québec	3,0	3,6	0,4	0,3	0,3
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	44,0	93,8	83,4	119,7	119,7
Entente Canada/Québec portant sur le désenclavement du territoire du Sud-Ouest de Montréal	3,7	0,9	0,5	--	--
Contributions à l'élaboration de l'infrastructure culturelle	6,1	3,9	0,2	--	--
Contribution au Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneurship et Exportations (IDÉE) destiné aux petites et moyennes entreprises	11,7	33,0	60,1	55,4	54,7
Contributions au Programme de développement des collectivités	15,7	12,5	12,7	21,4	21,4
Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec	--	0,9	5,8	5,8	2,9
Contributions au Centre international des congrès de Montréal	0,6	0,4	--	0,004	0,004

Tableau financier 9

Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
SUBVENTIONS					
Promotion du développement économique des régions du Québec					
Subventions au Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneurship et Exportations (IDÉE) destiné aux petites et moyennes entreprises	0,003	0,2	1,1	1,1	0,9
Total des subventions	**0,003**	**0,2**	**1,1**	**1,1**	**0,9**
CONTRIBUTIONS					
Promotion du développement économique des régions du Québec					
Contributions à la province de Québec aux termes de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada	197,4	163,1	74,0	115,1	96,6
Contributions au Programme de renforcement de la productivité manufacturière	9,1	3,8	2,0	1,3	1,3
Contributions au Programme de développement des entreprises	8,5	2,9	1,9	0,4	0,4
Contributions au Programme d'aide aux établissements de recherche	9,8	13,0	12,0	6,9	6,9
Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada/Québec sur le développement de l'industrie touristique	2,2	3,1	1,8	1,3	1,3
Contributions au Programme d'aide à l'innovation	3,6	1,8	1,0	0,3	0,3
Contributions au Programme de développement économique du saumon	3,6	2,1	1,2	0,5	0,5
Contributions au Programme d'aide aux zones défavorisées	2,5	2,7	1,2	0,2	0,2
Contributions au Programme d'appui à des activités soutenant le développement régional	0,8	0,3	0,1	0,1	0,1

Tableau financier 7

Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
Promotion du développement économique des régions du Québec	27,5	38,5	30,0	30,0	37,6
Total des recettes à valoir sur le Trésor	**27,5**	**38,5**	**30,0**	**30,0**	**37,6**

Note : Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principales et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 8

Paiements législatifs

Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	1995-1996 Réelles	1996-1997 Réelles	1997-1998 Dépenses prévues	1997-1998 Autorisations totales	1997-1998 Réelles
Promotion du développement économique des régions du Québec	46,2	96,4	85,9	122,5	122,5
Total des paiements législatifs	**46,2**	**96,4**	**85,9**	**122,5**	**122,5**

Note : Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principales et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 4

Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas modifié sa structure au cours de 1997-1998.

Tableau financier 5

Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Ce tableau ne s'applique pas à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Tableau financier 6

Recettes à valoir sur le crédit

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas de recettes à valoir sur le crédit en 1997-1998.

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997	Dépenses prévues[1] 1997-1998	Total des autorisations[2] 1997-1998	Données réelles[3] 1997-1998
Promotion du développement économique des régions du Québec	376,2	385,3	296,4	395,7	360,9
Total	**376,2**	**385,3**	**296,4**	**395,7**	**360,9**

1 *Les chiffres des dépenses prévues concordent avec ceux indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998, sous la colonne Budget principal.*

2 *Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets des dépenses principales, supplémentaires et autres et correspondent à ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

3 *Les chiffres des données réelles concordent avec ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Activité	ETP (1)	Fonctionnement (2)	Immobilisations	Subventions et contributions votées	Total provisoire Dépenses brutes votées	Subventions et contributions prévues par la loi	Total Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total Dépenses nettes
Promotion du développement économique des régions du Québec									
Dépenses prévues	265	27,4	--	185,6	213,0	83,4	296,4	--	296,4
Autorisations totales	*273*	*33,4*	--	*242,4*	*275,8*	*119,9*	*395,7*	--	*395,7*
Dépenses réelles	**260**	**32,6**	--	**208,4**	**241,0**	**119,9**	**360,9**	--	**360,9**
Totaux									
Dépenses prévues	265	27,4	--	185,6	213,0	83,4	296,4	--	296,4
Autorisations totales	*273*	*33,4*	--	*242,4*	*275,8*	*119,9*	*395,7*	--	*395,7*
Dépenses	**260**	**32,6**	--	**208,4**	**241,0**	**119,9**	**360,9**	--	**360,9**
Autres recettes et dépenses :									
Recettes à valoir sur le Trésor									
Recettes prévues									30,0
Autorisations totales									*30,0*
Recettes réelles									**37,6**
Coût des services fournis par d'autres ministères									
Dépenses prévues									3,0
Autorisations totales									*3,0*
Dépenses réelles									**3,3**
Coût net du programme									
Dépenses prévues									269,4
Autorisations totales									*368,7*
Dépenses réelles									**326,6**

Note : Les chiffres des dépenses prévues sont ceux du Budget principal 1997-1998, les chiffres en italique correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses principales et supplémentaires et autres autorisations) tandis que les chiffres en gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

1. Les nombres « équivalent temps plein » (ETP) sont indépendants des autres activités.
2. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministres.

Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

(en millions de dollars)

Crédit		Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
	Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec			
60	Dépenses de fonctionnement	24,9	30,8	30,0
65	Subventions et contributions	185,6	242,4	208,4
(L)	Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	83,4	119,7	119,7
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,5	2,5	2,5
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	--	0,1	0,1
(L)	Paiements d'assurance (*Programme des entreprises Atlantique*)	--	0,2	0,2
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	--	--	--
	Total pour l'agence	296,4	395,7	360,9

Les recettes de l'agence (en millions de dollars)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Recettes prévues[1]	30,0 $
Autorisations totales[2]	*30,0 $*
Recettes réelles en 1997-1998[3]	**37,6 $**

1 *Les chiffres des recettes prévues concordent avec ceux indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998, sous la colonne Budget principal.*

2 *Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets des dépenses principales, supplémentaires et autres et correspondent à ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

3 *Les chiffres des recettes réelles concordent avec ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

Les **recettes réelles** au montant de 37,6 millions de dollars ont été supérieures de 7,6 millions de dollars ou 25% par rapport aux *autorisations totales* au montant de 30,0 millions de dollars.

La différence entre les *autorisations totales* et les **recettes réelles** est présentée au tableau 7 portant sur les recettes à valoir au Trésor. Voici un sommaire des principales catégories de recettes de l'agence pour l'année 1997-1998 :

Recettes à valoir au Trésor (en millions de dollars)	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Recettes réelles**	% = **réelles** / *autorisations*
Frais de services - garanties de prêts	17,0	*17,0*	**24,1**	142%
Recouvrement de dépenses d'exercices financiers précédents	10,0	*10,0*	**12,0**	120%

Le principal écart dans les revenus est dû à l'augmentation des frais de services - garanties de prêts provenant des primes perçues de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (LPPE). En effet, une augmentation du taux des primes versées ainsi que d'autres modifications à la tarification des prêts de la LPPE ont généré des revenus supérieurs à ceux qui étaient anticipés.

Programmes (SUITE) (en millions de dollars)	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**	%=**réelles/** *autorisations*
Contributions au Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS)	--	*9,1*	**9,1**	100%
Contributions au Programme de développement des collectivités (PDC)	12,7	*21,4*	**21,4**	100%
Contributions à la province de Québec aux termes de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada	74,0	*115,1*	**96,6**	84%
Contributions au Programme de reconstruction économique temporaire (PRET)	--	*9,3*	**7,2**	77%
Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec	5,8	*5,8*	**2,9**	50%
Contributions au Programme de relance de l'activité économique (PRAE)	--	*10,0*	**0,4**	4%

Comme l'indique le sommaire, les budgets alloués aux programmes IDÉE-PME, IRS et PDC sont dépensés en quasi-totalité. Les principaux écarts se retrouvent dans les programmes spéciaux que l'agence administre, soit les contributions à la province de Québec aux termes de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada, les contributions au PRET et au PRAE suite aux inondations de l'été 1996 et au verglas de janvier 1998, et enfin, les contributions au Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec suite à la crise du poisson de fond de l'Atlantique.

Partie IV
Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Les dépenses de l'agence

(en millions de dollars)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Dépenses prévues[1]	296,4 $
Autorisations totales[2]	*395,7 $*
Dépenses réelles en 1997-1998[3]	**360,9 $**

1 *Les chiffres des dépenses prévues concordent avec ceux indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998, sous la colonne Budget principal.*

2 *Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets des dépenses principales, supplémentaires et autres et correspondent à ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

3 *Les chiffres des dépenses réelles concordent avec ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

Les **dépenses réelles** au montant de 360,9 millions de dollars ont été inférieures de 34,8 millions de dollars ou 9% par rapport aux *autorisations totales* au montant de 395,7 millions de dollars.

La différence entre les *autorisations totales* et les **dépenses réelles** est principalement attribuable aux sommes non dépensées des paiements de transfert au montant de 34,0 millions de dollars tel qu'il apparaît au tableau 9 qui porte sur les paiements de transfert. Voici un sommaire des principaux programmes de l'agence pour l'année 1997-1998.

Programmes (en millions de dollars)	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**	%=**réelles/** *autorisations*
Contributions et subventions au Programme innovation, développement de l'entrepreneurship et exportations (IDÉE) destiné aux petites et moyennes entreprises	61,2	*56,5*	**55,6**	98%

Principaux examens (Suite)

Résultats d'études d'évaluation de programmes

Examen de la performance de Développement économique Canada en ce qui a trait à l'administration de la *Loi sur les langues officielles* en 1997-1998* (Suite)

Finalement, selon les organisations qui ont fait affaires avec l'agence en 1997-1998, leur niveau de satisfaction avec la qualité des services livrés en anglais est élevé. Le personnel de l'agence est très apprécié pour sa politesse et sa capacité de répondre aux besoins des clients.

**Rapport externe d'évaluation de la performance de Développement économique Canada en ce qui a trait à l'administration de la Loi sur les langues officielles en 1997/1998, Les Associés de recherche Ekos et Réseau Circum*

Vérification interne portant sur le cadre de gestion du programme IDÉE-PME

En 1995-1996, l'agence Développement économique Canada s'est dotée d'une nouvelle programmation axée sur le développement de la petite et moyenne entreprise (PME) au Québec. Le programme IDÉE-PME est le véhicule par lequel l'agence souhaite participer à ce développement. Un cadre de gestion pour le programme IDÉE-PME a été mis en oeuvre pendant la même année et a servi de toile de fond dans l'administration du programme. C'est ce cadre qui a fait l'objet de cette vérification.

La vérification a principalement fait ressortir les constatations suivantes :

- Le cadre de gestion adopté pour IDÉE-PME a permis une flexibilité dans les activités de l'agence qui tenait compte de la structure décentralisée du ministère qui permet de répondre le mieux possible aux besoins particuliers de ses différents clients des différentes régions du Québec.

- Le cadre de gestion actuel doit être clarifié et précisé afin d'éliminer certaines ambiguïtés et favoriser l'uniformité dans son application à travers les bureaux d'affaires de l'agence.

- Les attentes du ministère en regard des critères d'évaluation des projets devraient être plus clairement communiquées au personnel concerné par la prestation des services financiers du programme IDÉE-PME.

L'agence a répondu à ces constatations par diverses mesures dont une révision de son cadre de gestion.

Principaux examens (Suite)

Résultats d'études d'évaluation de programmes

Examen de quatre Foires-info pour la petite entreprise tenues au Québec au printemps 1998 (Suite)

Les visiteurs aux Foires-info pour la petite entreprise se déclarent satisfaits des séminaires en ce qui a trait à la qualité des présentateurs, à la pertinence de l'information diffusée et à la durée des séminaires. La plupart des répondants déclarent que la formule des séminaires devrait être maintenue tel quel.

En ce qui concerne les effets et répercussions, selon les exposants, les Foires-info pour la petite entreprise ont principalement permis de mieux faire connaître les produits et services des autres partenaires fédéraux ; d'établir des liens de partenariat et d'améliorer l'image corporative ; de faire connaître les produits et services de leur organisation ; d'accroître les connaissances des besoins de la clientèle et d'atteindre de nouveaux clients au Québec.

Examen de la performance de Développement économique Canada en ce qui a trait à l'administration de la *Loi sur les langues officielles* en 1997-1998*

L'examen démontre que les services dans la deuxième langue officielle (l'anglais au Québec) est accessible dans les bureaux. Dans toutes les régions concernées, l'accueil en anglais ainsi que le service est d'une qualité très satisfaisante.

L'examen a également montré que la documentation portant sur les programmes ainsi que divers documents d'information visant la petite et moyenne entreprise étaient disponibles en anglais.

La présence du pictogramme du Conseil du Trésor est clairement visible dans les bureaux d'affaires qui ont été visités, indiquant aux clients qu'ils peuvent obtenir des services dans l'une ou l'autre langue officielle de leur choix.

L'examen incluait des consultations auprès des représentants de 12 groupes porte-parole des communautés anglophones de la province. Les organisations consultées ne connaissaient pas bien les programmes et services de l'agence mais font remarquer qu'ils apprécieraient mieux connaître les programmes et services offerts afin de pouvoir en bénéficier davantage. Toutefois, plusieurs des organisations consultées connaissent l'agence suite aux rencontres d'information organisées par Patrimoine Canada dans le cadre de ses activités en lien avec l'article 41 de la *Loi*.

F. Principaux examens réalisés au cours de 1997-1998

Principaux examens

Résultats d'études d'évaluation de programmes

Évaluation du Programme de développement économique du saumon (PDES)

L'évaluation a montré que :

- Le programme est pertinent comme outil de développement économique régional. Cependant les besoins des organismes ont évolué depuis la mise en oeuvre du programme. Une approche « sur mesure » serait mieux adaptée à la réalité organisationnelle des organismes bénéficiaires qu'une approche « standard ».

- Les principaux irritants pour les organismes bénéficiaires ont été les modalités différentes qu'avaient les partenaires financiers dans l'octroi des contributions ainsi que la lourdeur de la structure de fonctionnement.

- Les effets escomptés, tant sur le plan faunique et halieutique que sur le plan économique, ne commenceront à se manifester de façon plus tangible qu'au cours des prochaines années.

- Enfin, dans l'ensemble, la baisse de l'activité économique liée à l'exploitation de certaines rivières a été compensée par l'ouverture de nouveaux secteurs de pêche.

Examen de quatre Foires-info pour la petite entreprise tenues au Québec au printemps 1998

Afin d'accroître la notoriété des produits et services du gouvernement fédéral qui s'adressent aux PME et aux individus désirant se lancer en affaires, le portefeuille de l'Industrie a mis sur pied une initiative d'envergure nationale axée sur la tenue des Foires-info pour la petite entreprise. L'agence s'est vu confier la mise en oeuvre de ces dernières au Québec.

Les résultats de l'examen démontrent que la formule Foire-info pour la petite entreprise demeure toujours pertinente selon la quasi-totalité des répondants.

Tableau Q : Utilité marginale de l'aide - clients de l'agence (suite)

Programmes	Utilité marginale de l'aide selon les clients*	Aide complémentaire reçue		Aide complémentaire reçue grâce à l'aide de l'agence
		OUI	NON	
FSQC	96%	60%	40%	67%
PDME	79%	21%	79%	23%

*Ce pourcentage représente les clients qui n'auraient pu réaliser leurs projets dans les mêmes délais et avec la même ampleur sans l'aide fournie par l'agence.

Tableau R : Utilité marginale de l'aide - clients de nos partenaires[1]

	Utilité marginale de l'aide selon les clients *	Aide complémentaire reçue		Aide complémentaire reçue grâce à l'aide de l'agence
		OUI	NON	
Partenaires	68%	34%	63%	60%

*Ce pourcentage représente les clients qui n'auraient pu réaliser leurs projets dans les mêmes délais et avec la même ampleur sans l'aide fournie par nos partenaires.

[1]Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

3.9 Bien-fondé de l'aide fournie

La mesure du bien-fondé pour ce qui est de nos interventions auprès de la PME concerne IDÉE-PME, les ententes avec les institutions financières, Technorégion, FSQC et PDME. Deux indicateurs sont utilisés pour mesurer le bien-fondé des initiatives de l'agence.

3.9.1 Taux d'utilisation des budgets par initiative

À la **Partie IV**, page 44, on peut constater que l'ensemble des budgets prévus pour les principaux programmes de l'agence ont été dépensés. Dans le cas d'IDÉE-PME, les budgets ont été dépensés à 98%. Cependant, les budgets des programmes spéciaux que l'agence a mis en place pour venir en aide à certaines régions sinistrées n'ont pas encore tous été dépensés. Ces programmes seront évalués afin d'en tirer les leçons apprises.

3.9.2 Utilité marginale de l'aide selon les clients de l'agence

En ce qui a trait à l'utilité marginale de l'aide reçue pour les interventions de l'agence, les résultats obtenus se retrouvent dans les tableaux Q et R ci-dessous. Afin de mesurer l'utilité marginale de l'aide, on demandait aux clients lors du complément d'information s'ils auraient quand même pu réaliser leur projet dans les mêmes délais et avec la même ampleur sans l'aide reçue de l'agence. Cette information a été obtenue pour les programmes IDÉE-PME, les ententes avec les institutions financières, Technorégion, FSQC et enfin, le PDME. De plus, le tableau ci-dessous donne de l'information sur les répondants qui n'ont obtenu aucune autre aide ou qui ont obtenu une aide complémentaire ou encore, pour lesquels l'aide de l'agence a servi de levier financier.

Tableau Q : Utilité marginale de l'aide - clients de l'agence

Programmes	Utilité marginale de l'aide selon les clients*	Aide complémentaire reçue		Aide complémentaire reçue grâce à l'aide de l'agence
		OUI	NON	
IDÉE-PME	88%	41%	59%	56%
Ententes avec les institutions financières	100%	47%	53%	67%
Techno-région	100%	67%	33%	100%

3.8 L'efficience

3.8.1 Temps requis pour traiter une demande

L'efficience des activités de production a été mesurée en vertu d'IDÉE-PME, de Technorégion, du FSQC et enfin du PDME. Pour ces dossiers, l'agence a calculé le nombre de jours moyens pour traiter un dossier, soit de la réception de la demande du client à la transmission de la décision finale au client. Ces calculs ont été faits sur la base de 845 dossiers pour ce qui est d'IDÉE-PME, 85 dossiers pour Technorégion, 7 dossiers pour le FSQC, et enfin, sur la base de 100 dossiers en ce qui a trait au PDME.

On trouvera dans le tableau P ci-dessous l'évolution depuis 1995-1996 des délais de traitement pour les différents programmes de l'agence.

Tableau P : Délais de traitement moyen - clients de l'agence

Programmes	1995-1996	1996-1997	1997-1998
IDÉE-PME	76 jours	67 jours	71 jours
Technorégion		155 jours	148 jours
FSQC		70 jours	99 jours
PDME	101 jours	101 jours	74 jours

La question des délais de traitement est au coeur des préoccupations d'amélioration continue de l'agence. En effet, des normes de services plus précises seront adoptées au cours de 1998-1999 afin d'indiquer à la clientèle de l'agence à quels niveaux de services elle peut s'attendre. Il sera ainsi plus facile d'interpréter leur satisfaction ou leur insatisfaction à l'égard des délais de traitement de leur dossier.

3.8.2 Indicateurs qualitatifs issus des audits internes et des vérifications

Au cours de l'année 1997-1998, les bureaux d'Alma, Sept-Îles, Rimouski, Québec, Trois-Rivières, Drummondville, Laval, Hull et enfin du Nord-du-Québec ont été vérifiés par un registraire externe en vue de l'obtention d'une certification ISO 9002. Dans tous les cas, les processus d'affaires développés et mis en oeuvre à l'agence avaient été étroitement suivis et ont permis l'obtention de la certification ISO 9002.

Les processus d'affaires sont revus périodiquement de manière à assurer une grande efficience dans la livraison des services et dans le fonctionnement interne de l'agence.

En 1997-1998, le programme principal de l'agence, soit IDÉE-PME, a fait l'objet d'une vérification interne portant sur son cadre de gestion (pour plus de détails, voir la section F).

3.7 Remarques sur la nature des répercussions

Lors d'une intervention auprès d'une entreprise, l'aide fournie peut avoir de multiples répercussions au-delà de celles directement reliées au projet. Par exemple, l'aide fournie en vertu de l'implantation d'une nouvelle technologie peut avoir des impacts sur l'emploi, les ventes, etc. Les répercussions de la programmation de l'agence en 1997-1998 étaient distribuées entre aucun effet, effet unique et effets multiples. Dans certains cas, les entreprises ont rapporté des impacts uniques sur une seule cible alors que dans d'autres cas, l'aide reçue a produit des répercussions simultanées sur plusieurs cibles. Le tableau O présente la distribution des impacts selon qu'ils étaient uniques ou multiples. Certaines entreprises ont rapporté n'avoir constaté aucun effet. Il est nécessaire de rappeler ici que les effets mesurés par le complément d'information ne concernent que la mesure des effets à court terme. La mesure des effets à long terme se fera dans une évaluation ultérieure. Il est donc normal que certaines entreprises ne rapportent aucun effet de l'aide à court terme.

Tableau O : Répartition des clients-entreprises selon la nature des répercussions - clients de l'agence

	Répercussions				
	Aucune	Unique	Double	Triple	Quadruple et plus
Pourcentage d'entreprises	27%	12%	25%	26%	10%

3.6 Répercussions immédiates : comportement des PME

Les répercussions au niveau du changement de comportement des PME, grâce à l'aide reçue de l'agence, sont présentées au tableau N.

Tableau N : Répercussions immédiates grâce à l'aide offerte par l'agence

Comportement des PME		
Nature des modifications suite à l'aide reçue de l'agence :	Nombre d'entreprises concernées	Accroissement moyen lorsque pertinent
Utilisation de nouvelles technologies de production	99	
Développement de nouveaux produits	157	
Commercialisation de nouveaux produits	154	
Identification de nouvelles opportunités d'affaires	269	
Conclusion de ventes sur de nouveaux marchés	224	
Conclusion de ventes dans d'autres pays	190	
Développement de nouveaux partenariats d'affaires	96	
Accroissement des activités de marketing sur de nouveaux marchés	319	102 033$ (243)*
Accroissement des efforts en recherche et développement	181	151 631$ (137)*

*Les nombres entre parenthèses représentent les répondants qui ont chiffré les dépenses.

3.5 Répercussions immédiates : sensibilisation et attitude des PME

Le tableau M présente les répercussions immédiates en ce qui a trait à la sensibilisation auprès des entreprises. Les données indiquent le nombre d'organismes qui ont été appuyés financièrement par l'agence pour l'organisation et la tenue de diverses activités de sensibilisation en lien direct avec les différents volets de la programmation de l'agence. On note qu'en 1997-1998, plus de 534 organismes ont organisé des activités auxquelles ont participé plus de 10 602 entreprises ou individus.

Tableau M : Répercussions immédiates grâce à l'aide offerte par l'agence

Sensibilisation		
Nombre d'organismes ayant tenu des activités liées :		Nombre d'entreprises participantes
aux certifications ISO	22	265 (21)*
au développement de nouveaux produits	59	1 197 (51)*
à l'implantation de nouvelles technologies de production	29	788 (24)*
à la commercialisation et mise en marché de nouveaux produits	69	1 634 (58)*
à la signature de contrats de vente dans d'autres provinces canadiennes	20	499 (18)*
à la signature de contrats de vente sur des marchés gouvernementaux	0	0
à la signature de contrat de vente dans d'autres pays	54	1 570 (48)*
à l'identification de marchés potentiels	141	715 (40)*
à la sensibilisation à l'entrepreneurship	91	3 934 (76)*

*Les nombres entre parenthèses représentent les répondants qui ont chiffré le nombre d'entreprises participantes.

Tableau J : Nouveaux exportateurs et exportateurs potentiels grâce à l'aide offerte par nos partenaires* en 1997-1998

	Entreprises ayant conclu des ventes à l'extérieur du Canada pour la première fois suite à l'aide reçue	Entreprises n'ayant jamais exporté auparavant et ayant identifié des marchés potentiels à l'extérieur du Canada suite à l'aide reçue
Partenaires	5	35

* Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

Enfin, comme représenté aux tableaux K et L, 202 entreprises ont indiqué en 1997-1998 que l'aide reçue de l'agence et de nos partenaires leur avait permis d'accroître leurs revenus.

Tableau K : Accroissement des revenus des PME grâce à l'aide offerte par l'agence

Années financières	Nombre d'entreprises ayant rapporté des répercussions sur leur revenu	Augmentation moyenne des revenus / par entreprise
1995-1996	132	460 000$
1996-1997	174	461 906$
1997-1998	154	481 734$

Tableau L : Accroissement des revenus des PME grâce à l'aide offerte par nos partenaires* en 1997-1998

	Nombre d'entreprises ayant rapporté des répercussions sur leur revenu	Augmentation moyenne des revenus / par entreprise
Partenaires	48	61 238$

* Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

Au niveau du démarrage et de l'expansion des entreprises, 100 répondants ont dit que l'aide reçue de l'agence et de nos partenaires en 1997-1998 avait été déterminante pour le démarrage ou l'expansion de leur entreprise, comme indiqué aux tableaux G et H.

Tableau G : Démarrage d'entreprises grâce à l'aide offerte par l'agence

Années financières	Entreprises pour lesquelles l'aide reçue a été déterminante dans leur démarrage
1995-1996	31
1996-1997	54
1997-1998	63

Tableau H : Expansion de leur entreprise grâce à l'aide offerte par nos partenaires* en 1997-1998

	Entreprises pour lesquelles l'aide reçue a été déterminante dans l'expansion de leur entreprise
Partenaires	37

* Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

L'aide de l'agence et de nos partenaires a permis à 77 entreprises d'exporter pour la première fois à l'extérieur du Canada. De plus, comme présenté aux tableaux I et J, 158 entreprises qui n'avaient jamais exporté ont identifié des marchés potentiels à l'extérieur du Canada.

Tableau I : Nouveaux exportateurs et exportateurs potentiels grâce à l'aide offerte par l'agence

Années financières	Entreprises ayant conclu des ventes à l'extérieur du Canada pour la première fois suite à l'aide reçue	Entreprises n'ayant jamais exporté auparavant et ayant identifié des marchés potentiels à l'extérieur du Canada suite à l'aide reçue
1995-1996		
1996-1997	57	114
1997-1998	72	123

3.4 Répercussions corporatives

Les répercussions corporatives concernent l'emploi, le démarrage d'entreprises, les nouveaux exportateurs et les exportateurs potentiels ainsi que l'accroissement des revenus des PME. Le tableau E rapporte les retombées moyennes, par intervention, des différents projets appuyés par l'agence en termes de création ou de maintien d'emplois selon les différents programmes de l'agence. Les données concernent uniquement les cas où il y a eu effectivement création ou maintien d'emploi.

Comme mentionné ci-dessus, l'agence a mesuré, en 1997-1998, certaines répercussions corporatives auprès de ses partenaires. Ces données ajoutées à celles de l'agence, permettent de présenter un bilan plus complet de l'aide qui est accordée par Développement économique Canada.

Tableau E : Nombre moyen d'emplois créés et maintenus par intervention grâce à l'aide offerte par l'agence

Année financière	Création d'emplois seulement	Maintien d'emplois seulement	Création et maintien d'emplois (simultanément)	
			Création	Maintien
1995-1996	5,5	4,6	4,3	9,5
1996-1997	6,2	6,5	4,2	6,1
1997-1998	5,4	5,1	6,5	8,9

Tableau F : Nombre moyen d'emplois créés et maintenus par intervention grâce à l'aide offerte par nos partenaires* en 1997-1998

	Création d'emplois seulement	Maintien d'emplois seulement	Création et maintien d'emplois (simultanément)	
			Création	Maintien
Partenaires	5,3	6,9	6,5	14,5

* Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

Tableau D : Satisfaction de la clientèle de nos partenaires*

Indicateurs clés	Niveau de satisfaction	Clients de nos partenaires
Accessibilité aux services	Entièrement	72,8%
	Moyennement	21,5%
Capacité de répondre aux besoins des clients	Entièrement	64,4%
	Moyennement	28,2%
Délais de réponse	Entièrement	68,1%
	Moyennement	25,9%
Courtoisie du personnel	Entièrement	88,7%
	Moyennement	7,2%
Professionnalisme du conseiller	Entièrement	79,8%
	Moyennement	14,5%
Qualité du service en général	Entièrement	69,8%
	Moyennement	24,5%

* Groupement des chefs d'entreprise du Québec et les Organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX)

3.3 Satisfaction de la clientèle

Les taux de satisfaction de la clientèle sont demeurés élevés en 1997-1998 pour l'ensemble des indicateurs utilisés concernant IDÉE-PME. En effet, dans presque tous les cas, les clients (entreprises et organismes) se sont dits entièrement ou moyennement satisfaits dans une proportion de plus de 90%.

Les tableaux C et D présentent les taux de satisfaction de la clientèle ventilés par indicateur et programme. Lors de l'enquête, les clients contactés pouvaient indiquer s'ils étaient entièrement, moyennement, un peu ou pas du tout satisfaits du service reçu en fonction des différentes composantes de l'engagement qualité de l'agence.

Tableau C : Satisfaction de la clientèle de l'agence

Indicateurs clés	Niveau de satisfaction	IDÉE-PME	Autres (Technorégion, FSQC, PDME)
Accessibilité aux services	Entièrement	82,8%	64,9%
	Moyennement	13,6%	30,6%
Capacité de répondre aux besoins des clients	Entièrement	78,0%	70,3%
	Moyennement	17,7%	22,5%
Délais de réponse	Entièrement	72,3%	51,4%
	Moyennement	20,5%	36,0%
Courtoisie du personnel	Entièrement	94,8%	88,3%
	Moyennement	4,7%	11,7%
Profession-nalisme du conseiller	Entièrement	92,0%	82,9%
	Moyennement	7,5%	15,3%
Qualité du service en général	Entièrement	86,6%	74,1%
	Moyennement	12,0%	24,1%

Pour le programme IDÉE-PME, la satisfaction de la clientèle est mesurée à deux reprises. Une première mesure, telle que stipulée par les procédures certifiées ISO 9002, est prise immédiatement après le service rendu, grâce à la transmission d'un questionnaire d'appréciation à la clientèle, qui demeure libre de retourner ou non le questionnaire. Une seconde mesure est prise annuellement lors des demandes d'informations supplémentaires sur les retombées économiques. Pour les autres programmes, qui ne sont pas touchés par les procédures certifiées ISO 9002, la satisfaction de la clientèle des entreprises et des organismes est mesurée annuellement grâce aux demandes d'informations supplémentaires.

3.2.1 Sensibilité de notre clientèle au problème du bogue de l'an 2000

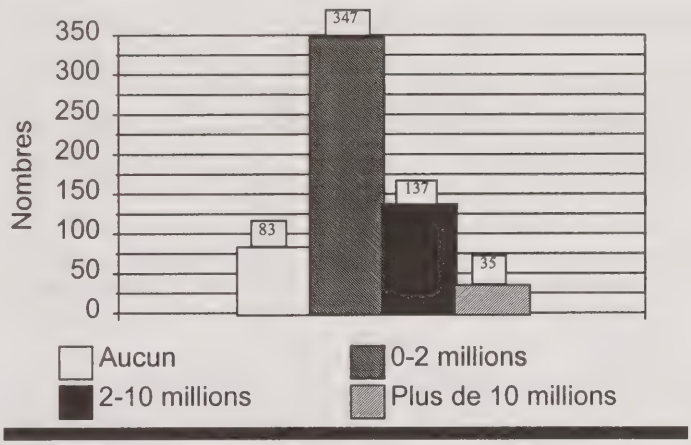
Au cours du complément d'information, l'agence a demandé aux entreprises et aux organismes comment elles jugeaient leur niveau de confort par rapport au problème du bogue de l'an 2000. Le tableau ci-dessous résume les résultats obtenus.

Questions	Entreprises (OUI)	Organismes (OUI)
Connaissances des conséquences que pourrait avoir le problème du bogue de l'an 2000 pour l'entreprise ou l'organisme	63%	62%
Un plan d'action formel a été mis en place afin que l'entreprise ou l'organisme soit prêt pour l'an 2000	47%	43%
Nous sommes convaincus de franchir l'an 2000 sans problème	77%	81%

Les informations recueillies seront prises en considération par l'agence. Elle informera davantage les entreprises et les organismes des conséquences que pourrait avoir le bogue de l'an 2000 sur leurs activités.

Les demandes d'informations supplémentaires concernant les clients de nos partenaires ont été recueillies entre le 1er et le 5 juin 1998 avec la participation de 6 interviewers professionnels. Un questionnaire distinct pour chacun des organismes a été utilisé. Ces questionnaires exigeaient en moyenne 4 minutes pour être complétés. Les clients pouvaient fournir l'information en français ou en anglais, selon leur choix.

Graphique 2: Distribution clients-entreprises selon le chiffre d'affaires

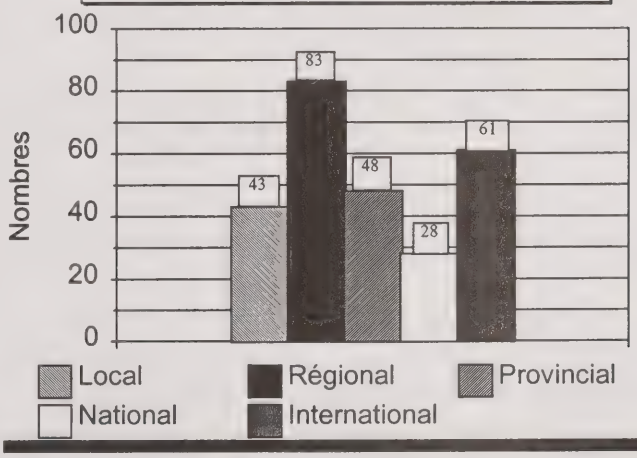


3.2 Profil de la clientèle

Pour les programmes financiers IDÉE-PME, Technorégion, FSQC et PDME, la clientèle de l'agence se composait d'entreprises dans une proportion de 53% et d'organismes dans une proportion de 47%. Le nombre moyen d'employés des clients-entreprises était de 24, alors que 71% de ces entreprises ont un chiffre d'affaires annuel inférieur à 2 millions de dollars tel qu'illustré au graphique 2 ci-contre.

En ce qui a trait aux clients-organismes, 93% sont à but non lucratif et 32% des organismes ont un rayonnement régional alors que 11% ont un rayonnement national et 23% des organismes ont un rayonnement international. Le graphique 3 illustre le rayonnement géographique des organismes qui ont reçu l'aide de l'agence en 1997-1998.

Graphique 3: Distribution des clients-organismes selon le rayonnement géographique



Le nombre moyen d'employés des clients entreprises du Groupement des chefs d'entreprise du Québec était de 46, alors que 38% de ces entreprises ont un chiffre d'affaires annuel inférieur à 2 millions de dollars.

En ce qui concerne les clients entreprises de nos partenaires ORPEX, le nombre moyen d'employés était de 44, alors que 61% de ces entreprises ont un chiffre d'affaires annuel inférieur à 2 millions de dollars.

3. Indicateurs de rendement

3.1 Aspects méthodologiques

Cette section discute d'abord des limites et de la méthodologie utilisée pour obtenir les renseignements supplémentaires auprès des clients. Ensuite, les répercussions sont présentées selon les indicateurs clés identifiés à la **Partie VI** du présent rapport. Les données présentées sont les renseignements bruts ; aucune extrapolation n'a été effectuée.

Les informations supplémentaires demandées aux entreprises et organismes pour compléter les dossiers administratifs ont été recueillies en collaboration avec la firme Évalu-Action. Le travail a été effectué en trois étapes : préparation des questionnaires pour recueillir les informations ; supervision de la cueillette des données et traitement des données. La cueillette des données a été réalisée à partir de la centrale téléphonique de la firme « Impact Recherche » à Québec. Un pré-test a été effectué afin de respecter les procédures internes de l'agence.

Le nombre de clients identifiés sur les fiches de l'agence comptait 1 457 entreprises et organismes. Il faut ajouter à ce nombre 480 demandes d'information et de conseil stratégique et 83 dossiers de PME ayant demandé un prêt sous les ententes avec les institutions financières. Toutefois, en cours de route, certains cas ont été exclus pour les raisons suivantes : aide non reçue, non utilisée, projet non démarré, faillite, mauvais numéro, numéro remplacé par un numéro confidentiel, hors service, répondeur, télécopieur, personnes aptes à répondre ne travaillant plus pour l'entreprise ou l'organisme, inscription double.

Des 1 350 cas éligibles, 1 014 demandes d'information ont été complétées. Les demandes non complétées (336) étaient réparties de la manière suivante : refus de répondre (18), absence des personnes aptes à répondre durant la période de cueillette des données (205), pas de réponse après cinq appels (72) et autres (41). L'agence a donc rejoint 75% de sa clientèle en 1997-1998 en vertu d'IDÉE-PME (aide financière, non financière et sans offre), de Technorégion, des ententes avec les institutions financières, du FSQC et du PDME.

Les demandes d'information ont été complétées du 24 août au 11 septembre 1998, avec la participation de six interviewers professionnels. Cinq tentatives pour rejoindre les clients ont été faites avant d'exclure un numéro. Deux questionnaires ont été utilisés. Ces questionnaires exigeaient en moyenne huit minutes pour être complétés. Les clients pouvaient fournir l'information en français ou en anglais, selon leur choix.

Concernant les dossiers clients de nos partenaires, le nombre de clients identifiés sur les fiches comptait 487 entreprises et organismes. Toutefois, en cours de route, 140 cas ont été exclus car ils constituaient une inscription double. Des 347 cas éligibles, 227 demandes d'information furent complétées. L'agence a donc rejoint 65% de la clientèle ayant reçu, en 1997-1998, une aide de certains de ses partenaires.

2.2.6 Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec (Québec Côtier - FSQC)

La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) annoncée en 1994 par le gouvernement du Canada afin d'atténuer l'impact de la diminution des stocks de poissons de fond sur l'économie et les communautés de la côte atlantique, est divisée en trois volets dont un est sous la responsabilité de l'agence. Cette dernière a constitué le fond spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec. Deux objectifs principaux sont reliés à la gestion de ce fond. Le premier objectif est de stimuler l'implantation et l'expansion de PME locales ; le deuxième objectif vise à stimuler l'émergence d'un climat de développement local plus favorable. Ce fonds s'adresse aux régions administratives de la Côte-Nord du Québec, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine ainsi qu'aux collectivités de pêche limitrophes affectées par la restructuration de l'industrie des pêches. Au cours de l'année financière 1997-1998, 142 demandes d'aide financière ont été traitées par l'agence dont 85 ont reçu une offre de la part de l'agence. Huit étaient de nature remboursable.

2.2.7 Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec (EADÉRQ) et les anciens programmes

L'agence a poursuivi l'administration des dossiers sous les programmes de l'EADÉRQ et les programmes de développement régional. L'administration de ces programmes a nécessité, en 1997-1998, un effort soutenu pour effectuer les versements déjà prévus et les contrôles d'usage associés à ces versements. L'agence a ainsi terminé le paiement de 211 dossiers de contributions auprès d'entreprises et d'organismes qui se sont prévalus des programmes reliés à l'EADÉRQ avant le 31 mars 1995. Les paiements à faire sur les dossiers encore ouverts sous l'ancienne programmation le seront graduellement au cours des prochains exercices financiers. Certains programmes de l'EADÉRQ ont déjà fait l'objet d'une évaluation. D'autres seront évalués à la fin des paiements.

2.2.2 Initiatives régionales stratégiques (IRS)

Le Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS) constitue un autre volet d'intervention de l'agence afin de mener à bien sa mission. Les premiers dossiers ont été approuvés et les premiers résultats concrets seront inclus dans les prochains rapports ministériels sur le rendement.

2.2.3 Programme de développement des collectivités (PDC)

Au cours de 1997-1998, l'agence a financé le fonctionnement des cinquante-quatre (54) Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC). Un Cadre de mesure de rendement (CMR) générique a été développé pour ces organismes. Ces derniers seront bientôt en mesure de rendre compte des résultats obtenus par leurs interventions. Enfin, au cours de l'été 1998, dix (10) SADC ont documenté le nombre de dossiers qu'elles ont traité sous le volet « Stratégie jeunesse ». De ces dossiers, 402 ont mené à une offre de la part des SADC. Les résultats de ces dossiers seront mesurés plus tard cet automne et seront inclus dans le prochain Rapport ministériel sur le rendement de l'agence.

2.2.4 Programme de développement des marchés extérieurs (PDME)

Le PDME est offert par l'agence mais c'est le Ministère des affaires étrangères et du commerce international (MAECI) qui est responsable des budgets et des dépenses. En 1997-1998, 100 offres ont été faites par l'agence. La totalité des offres était de nature remboursable.

2.2.5 Entente Canada-Québec sur le Programme Travaux d'infrastructures

Amorcé en 1994-1995 pour une période initiale de trois ans, le Programme Travaux d'infrastructures a été prolongé de deux ans en 1997-1998 et bonifié.

En 1997-1998, les résultats suivants ont été atteints : quelques 96,6 millions de dollars de contributions fédérales ont été dépensés. Le Programme Travaux d'infrastructures a permis d'entreprendre la réalisation de 574 projets, ce qui a permis la création de 7 496 emplois.

Rappelons que l'agence administre l'entente, pour la partie fédérale, en collaboration avec le Ministère des affaires municipales du Québec qui est le maître d'oeuvre dans la gestion de ce programme.

2.2.1 Programme IDÉE-PME

Le programme IDÉE-PME en était à sa troisième année d'existence en 1997-1998. L'agence a reçu 1 202 demandes d'aide financière en plus des 480 demandes d'information et de conseil stratégique. Des demandes d'aide financière reçues, 845 ont mené à une offre de la part de l'agence, dont 54% étaient de nature remboursable.

2.2.1.1 Ententes avec les institutions financières

L'agence a conclu une entente avec cinq institutions financières (Banque de développement du Canada, Banque Royale, Banque de Montréal, Banque Nationale et le Mouvement Desjardins) afin d'accroître l'accès au financement des petites et moyennes entreprises (PME) axées sur la connaissance et l'innovation. À travers ces ententes, l'agence cherche à combler les difficultés de financement des PME oeuvrant dans le domaine du savoir ou incorporant les éléments de la nouvelle économie et disposant de peu ou pas de garanties traditionnelles. Ces ententes visent à offrir des prêts sous forme de « capital patient » pour la réalisation de projets de recherche et de développement ainsi que des projets de commercialisation. En 1997-1998, 83 PME québécoises ont bénéficié d'un prêt en vertu de ces ententes.

2.2.1.2 Volet Technorégion

L'agence vise à faire de la Technorégion Québec/Chaudière-Appalaches un centre d'excellence pour les entreprises oeuvrant dans les secteurs de la nouvelle économie et celles faisant appel à des technologies de pointe. L'appui au développement de cette Technorégion favorisera l'émergence de PME novatrices, l'essaimage entre les centres de recherche et les PME et la réalisation de projets mobilisateurs. En 1997-1998, 13 demandes d'aide ont été traitées dont 7 ont mené à une offre de contribution remboursable.

2.2.1.3 Organismes intermédiaires

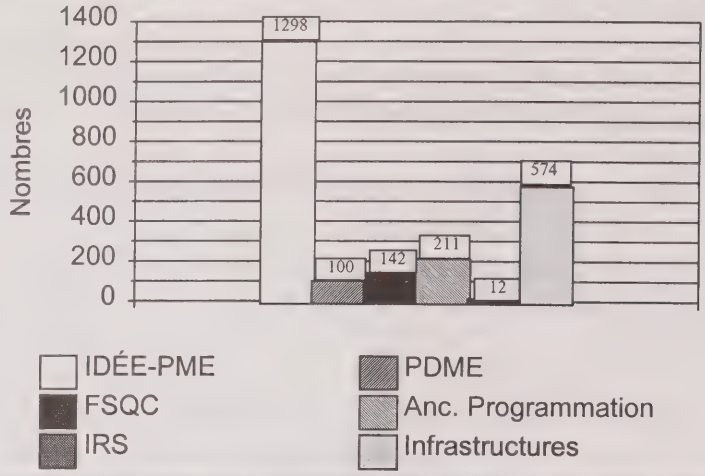
Conformément à son engagement, l'agence commence cette année à rapporter les résultats obtenus par certains organismes intermédiaires. Au cours des prochaines années et pour la durée des ententes avec ces organismes, l'agence présentera de façon progressive les résultats obtenus à travers ce type de partenariat. La provenance des résultats présentés dans cette section variera donc d'année en année suivant les ententes en cours.

Cette année, l'agence rapporte les résultats conformément à l'entente intervenue entre le Groupement des chefs d'entreprise du Québec et Développement économique Canada ainsi qu'avec deux organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX). Au total, ces organismes ont traité 355 dossiers en 1997-1998.

2.2 Nombre de dossiers traités - généralités

Plus de 2 337 dossiers d'aide financière étaient actifs durant l'année financière 1997-1998. Ces dossiers comprennent de nouvelles demandes ainsi que le traitement de certains dossiers dont l'analyse a débuté au cours de l'année financière antérieure.

Graphique 1: Distribution des dossiers actifs



En 1997-1998, quelques 1 202 demandes d'aide financière et plus de 480 demandes d'information et de conseil stratégique ont été traitées sous le programme IDÉE-PME. À cela s'ajoutent 83 dossiers des ententes avec les institutions financières et 13 dossiers sous le volet Technorégion. Enfin, 100 demandes d'aide financière ont été acceptées en vertu du Programme de développement des marchés extérieurs (PDME).

Des 1 302 demandes d'aide financière (IDÉE-PME et PDME), 945 ont mené à une offre de la part de l'agence. Il est à noter que lors de la cueillette d'information, certaines demandes n'ayant pas fait l'objet d'une offre étaient encore en analyse.

Les 845 offres d'aide, qui ont été faites en vertu d'IDÉE-PME, étaient regroupées autour des trois axes d'intervention du programme. Ce sont l'innovation, la recherche et le développement, le design avec 194 offres ou 23%, le développement de marchés et les exportations avec 407 offres ou 48% et enfin, l'entrepreneurship et le développement du climat des affaires avec 244 offres ou 29%.

De plus, 142 demandes d'aide financière sous le programme Fonds spécial Québec-Côtier (FSQC) ont également été traitées par l'agence, dont 85 ont mené à une offre de la part de l'agence. Enfin, 12 dossiers ont été traités sous le nouveau Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS).

L'agence a poursuivi l'administration des dossiers sous l'ancienne programmation en 1997-1998. L'administration de ces dossiers a nécessité encore en 1997-1998, un effort soutenu pour effectuer les versements déjà prévus et les contrôles d'usage associés à ces versements. L'agence a ainsi terminé le paiement de 211 dossiers de contributions auprès d'entreprises et d'organismes en 1997-1998.

Les données sur le volume d'affaires de certains organismes partenaires ont été transmises par les organismes eux-mêmes au printemps 1998 suite à l'établissement d'un cadre de mesure propre à chacun. Ces données concernaient tant les dossiers financiers que non financiers. En 1997-1998, trois partenaires ont participé aux activités de mesure continue.

Le tableau 2.1 présente l'évolution du nombre de dossiers d'aide financière traités pour les principaux programmes de l'agence.

2.1 Nombre de dossiers traités par l'agence - tableau comparatif[1]

Programmes principaux / Années financières	1995-1996	1996-1997	1997-1998
IDÉE-PME			
Dossiers traités	447	1 177	1 298
Dépenses de contributions	11,7 M$	33,0 M$	54,7 M$
Initiatives régionales stratégiques (IRS)			
Dossiers traités			12
Dépenses de contributions			9,1 M$
Programme de développement des marchés extérieurs (PDME)			
Dossiers traités	227	179	100
Dépenses de contributions	6,3 M$	6,25 M$	5,1 M$
Programme Travaux d'infrastructures			
Nombre de projets	717	379	574
Dépenses de contributions	197,4M$	163,1 M$	96,6 M$
Fonds spécial Québec-Côtier (FSQC)			
Dossiers traités		126	142
Dépenses de contributions		0,9 M$	2,9 M$
Ancienne programmation			
Dossiers traités	1 022	821	211
Dépenses de contributions	119,2 M$	50,4 M$	15,2 M$

(1) Voir le tableau financier 9 à la page 53.

Ce programme a été mis en oeuvre en 1997-1998, douze dossiers ont été approuvés et les dépenses ont totalisé 9,1 millions de dollars. Au début de 1998-1999, quatre nouvelles stratégies ont été déposées pour approbations soit celles des régions : Québec et Chaudière/Appalaches, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Est du Québec et Nord-du-Québec.

□ Mesures spéciales d'ajustement au Québec

En 1997-1998, l'agence a continué de coordonner les efforts du gouvernement canadien en vue de venir en aide aux citoyens des régions sinistrées suite aux inondations de l'été 1996. Dans le cadre de l'effort conjoint Canada-Québec du Programme de reconstruction économique temporaire (PRET), les dépenses de l'agence à ce chapitre ont été de 7,2 millions de dollars en 1997-1998 pour aider à la reconstruction des régions affectées par ce désastre. L'agence a également dépensé 0,4 million de dollars en 1997-1998 dans le cadre du Programme de relance de l'activité économique (PRAE) afin de soutenir les PME affectées par les pluies verglaçantes de janvier 1998. Enfin, l'agence a continué à soutenir les régions affectées par la crise du poisson de fond afin d'en atténuer l'impact sur l'économie et les communautés des régions affectées. À ce chapitre, les dépenses de l'agence ont été de 2,9 millions de dollars afin de stimuler l'implantation et l'expansion des PME locales et l'émergence d'un climat favorable au développement local.

□ Une contribution à la réalisation de travaux créateurs d'emplois au Québec

L'agence a continué, en 1997-1998, d'administrer pour la partie fédérale, l'Entente Canada-Québec sur le Programme Travaux d'infrastructures, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales du Québec, qui est le maître d'oeuvre dans la gestion de ce programme. En 1997-1998, les dépenses de ce programme ont été de 96,6 millions de dollars de contributions fédérales et ont permis d'entreprendre la réalisation de 574 projets et de créer 7 496 emplois.

2. Volume d'affaires de l'agence

Les résultats pour l'année financière 1997-1998 concernent exclusivement la prestation de services auprès de la clientèle des entreprises et des organismes et n'incluent pas les activités corporatives telles la conception de programme, la préparation de rapports au Parlement et aux agences centrales, les activités de communications, les activités de liaison et de représentation et autres activités de même nature.

Les données sur le volume d'affaires des programmes ont été recueillies, d'une part, dans le système financier de l'agence, en ce qui concerne les dossiers financiers et d'autre part, par les bureaux d'affaires qui ont fourni la liste de leurs clients, en ce qui concerne les données non financières.

E. Réalisations en matière de rendement

1. Sommaire

Ce chapitre résume les réalisations de l'agence pour l'année financière 1997-1998 par rapport aux attentes qui ont été formulées en 1996-1997. L'agence a effectué des dépenses de 208,4 millions de dollars en subventions et contributions pour atteindre ses objectifs en plus d'administrer divers programmes financés par ses partenaires fédéraux.

□ Un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) du Québec

En 1997-1998, l'agence a traité plus de 1 298 dossiers d'aide financière sous le programme IDÉE-PME. Les dépenses ont totalisé 54,7 millions de dollars. En plus des dossiers d'aide financière et à l'exclusion des demandes d'information générale qui ne sont pas comptabilisées, 480 dossiers d'information et de conseil stratégique auprès de la PME ont été traités. Les dossiers financiers d'IDÉE-PME incluent également le volet Technorégion qui appuie les PME de la région de Québec et de Chaudière-Appalaches et les ententes avec les institutions financières qui appuient les nouvelles PME technologiques dans toutes les régions du Québec. En plus du programme IDÉE-PME qui vient en aide à la PME, l'agence administre le Programme de développement des marchés extérieurs (PDME) où 100 dossiers ont été traités. Le PDME est offert par l'agence mais c'est le Ministère des affaires étrangères et du commerce international (MAECI) qui est responsable des budgets et des dépenses. Les dépenses totales ont été de 5,1 millions de dollars en 1997-1998 pour le PDME.

Afin de donner à la PME de l'information sur les programmes de l'ensemble des ministères fédéraux agissant au Québec, l'agence a de plus organisé quatre Foires-info pour la petite entreprise en 1998 qui se sont tenues à Laval, Sainte-Foy, Rivière-du-Loup et Rouyn-Noranda.

Dans le cadre du Programme de développement des collectivités (PDC), l'agence a financé le fonctionnement de cinquante-quatre Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC).

Enfin, au niveau des Centres de services aux entreprises du Canada, en plus des 132 000 demandes d'information acheminées à Info entrepreneurs à Montréal, l'agence a amorcé la régionalisation de ce type de services en participant à la création de Ressources Entreprises à Québec (5 000 demandes d'information) et en concluant une entente avec la Chambre de commerce du Québec.

□ La réalisation d'initiatives régionales stratégiques au Québec

Le nouveau Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS) agit dans quatre axes d'intervention soit : développement de la capacité technologique des régions, développement touristique, soutien à la capacité d'attraction et de rayonnement international des régions et soutien à la capacité d'adaptation des régions.

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec		
Pour fournir aux Canadiens et Canadiennes :	Qui se manifeste par :	Réalisation signalée dans :
Mesures spéciales d'ajustement au Québec	• La diversification de l'économie côtière et la responsabilisation du milieu (Québec Côtier) • L'appui à la relance et/ou le rétablissement des activités des petites et moyennes entreprises (PME) affectées par les inondations et la tempête de verglas	• Partie III, section E, 2.2.6; 3.3; 3.4 et 3.6 du RMR Évaluation à venir • Évaluations à venir Programme de relance de l'activité économique (PRAE) et le Programme de reconstruction économique temporaire (PRET)
Une contribution à la réalisation de travaux créateurs d'emplois au Québec	• La gestion de l'***Entente Canada-Québec*** sur les infrastructures	• Partie III, section E, 2.2.5 du RMR Évaluation à venir

*Cette version du tableau de nos principaux engagements en matière de résultats est une version améliorée de celle présentée dans le Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1997.

D. Attentes en matière de rendement

Ce chapitre définit les priorités de l'agence en matière de rendement qui ont été établies en 1996-1997 pour les années financières 1997-1998 à 1999-2000. Le tableau B ci-dessous présente les principales attentes en matière de rendement.

Tableau B : Résumé des attentes en matière de rendement pour 1997-1998*

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec		
Pour fournir aux Canadiens et Canadiennes :	Qui se manifeste par :	Réalisation signalée dans :
Un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) du Québec	• L'aide à la commercialisation de l'innovation	• Partie III, section E, 2.2.1.1; 2.2.1.2; 3.5 et 3.6 du RMR
	• La sensibilisation à l'exportation et au développement des marchés	• Partie III, section E, 2.2.4; 3.4; 3.5 et 3.6 du RMR
	• La mise en place d'organismes venant en aide aux entreprises et particulièrement aux jeunes entrepreneurs	• Partie III, section E, 2.2.1.3; 2.2.3; 3.2 et 3.5 du RMR Évaluation en cours - Incubateurs technologiques
	• Le développement de l'économie locale	• Partie III, section E, 2.2.3 et 2.2.6 du RMR
La réalisation d'initiatives régionales stratégiques au Québec	• La coordination de la ***Stratégie d'action fédérale pour le Grand Montréal***	• Partie III, section E, 2.2.2 du RMR
	• Le développement d'entreprises rurales	• Partie III, section E, 2.2.3 et 2.2.6 du RMR
	• Le développement d'autres régions du Québec	• Partie III, section E, 2.2.3 du RMR

C. Vue d'ensemble de la mesure du rendement de l'agence

La mesure du rendement occupe une place importante au sein de l'agence. En effet, le Cadre de la mesure du rendement (CMR), dont s'est doté l'agence, est un outil propre à satisfaire aux exigences d'imputabilité administrative et parlementaire ainsi qu'à appuyer la gestion quotidienne des affaires internes dans une perspective de gestion stratégique axée sur les besoins de la clientèle et le respect de la mission de l'agence. L'objectif que poursuit l'agence avec son CMR est d'arriver à une mesure commune pour l'ensemble de ses activités et ceux de ses partenaires. La mesure du rendement a encore fait des progrès importants en 1997-1998 et est en voie de s'implanter comme un outil de gestion pour l'ensemble des activités de l'agence et de ses partenaires.

Le cadre de la mesure du rendement (CMR) s'applique à tous les programmes et activités de l'agence. La certification ISO 9002 de l'ensemble des bureaux d'affaires permet maintenant de documenter l'ensemble des activités financières et non-financières de l'agence. Enfin, les services offerts en partenariat avec des groupes intermédiaires sont progressivement inclus dans le CMR.

B. Contexte économique au Québec en 1997-1998 : faits saillants

L'économie du Québec a montré plusieurs signes encourageants au cours de l'année 1997 et pour la première moitié de 1998. En effet, en 1997, l'économie du Québec a affiché sa meilleure année de croissance depuis 1994 ; le Produit intérieur brut (PIB) réel[1] du Québec a progressé de 2,9% comparativement à 1,6% en 1996. Il demeure cependant que la croissance du Québec est inférieure à la moyenne canadienne depuis 1994. En 1998, la moyenne des prévisions[2] de croissance du PIB québécois se situe à 2,8%, soit une performance qui se rapproche de celle de 1997.

En ce qui a trait au marché du travail, le Québec a affiché de meilleures performances en 1997 qu'en 1996. Ainsi, 48 000 nouveaux emplois ont été créés au cours de 1997 dans la province, un gain annuel de 1,5% comparativement à la moyenne canadienne de 1,9%. Au cours des sept premiers mois de l'année 1998, il s'est créé 47 500 emplois au Québec alors que pour l'ensemble du Canada, il s'en est créé 374 400, des progressions respectives de 1,5% et 2,7%.

De 1996 à 1997, le taux de chômage au Québec a diminué, passant de 11,8% à 11,4%. Toutefois, plus de deux points de pourcentage séparent toujours le taux de chômage du Québec de celui de la moyenne nationale. En 1998, la moyenne des prévisions concernant le taux de chômage au Québec indique une diminution de près d'un point de pourcentage par rapport à 1997, soit 10,5%.

Les exportations québécoises ont progressé de façon importante au cours des dernières années. Entre 1992 et 1997, les exportations internationales et interprovinciales de biens et services exprimées en pourcentage du PIB sont passées de 41% à 51%. En 1997, la valeur des exportations de biens et services s'est chiffrée à 56,7 milliards de dollars, un niveau jamais atteint auparavant. Il s'agit d'une hausse de 4,6% par rapport à 1996. Par ailleurs, pour le premier semestre de 1998, les exportations sont de 12,6% supérieures en comparaison de la même période en 1997.

La recherche industrielle au Québec est en forte croissance depuis le début de la décennie. Les PME réalisent de plus en plus d'activités de R-D. Alors qu'en 1990, 310 PME manufacturières exécutaient des activités de R-D, ce nombre est passé à près de 700 en 1994, selon les dernières statistiques disponibles.

---

[1]Au prix de marché. Comptes économiques provinciaux.

[2]Moyenne des prévisions des principales institutions financières.

Partie III
Rendement de l'agence

A. Renseignements financiers pour 1997-1998

Les dépenses prévues pour l'année financière 1997-1998 s'élevaient à 296,4 millions de dollars tandis que les *autorisations totales* ont été de 395,7 millions de dollars. Comme indiqué au tableau A, les **dépenses réelles** pour 1997-1998 ont été inférieures d'un montant de 34,8 millions de dollars ou 9% par rapport aux *autorisations totales*.

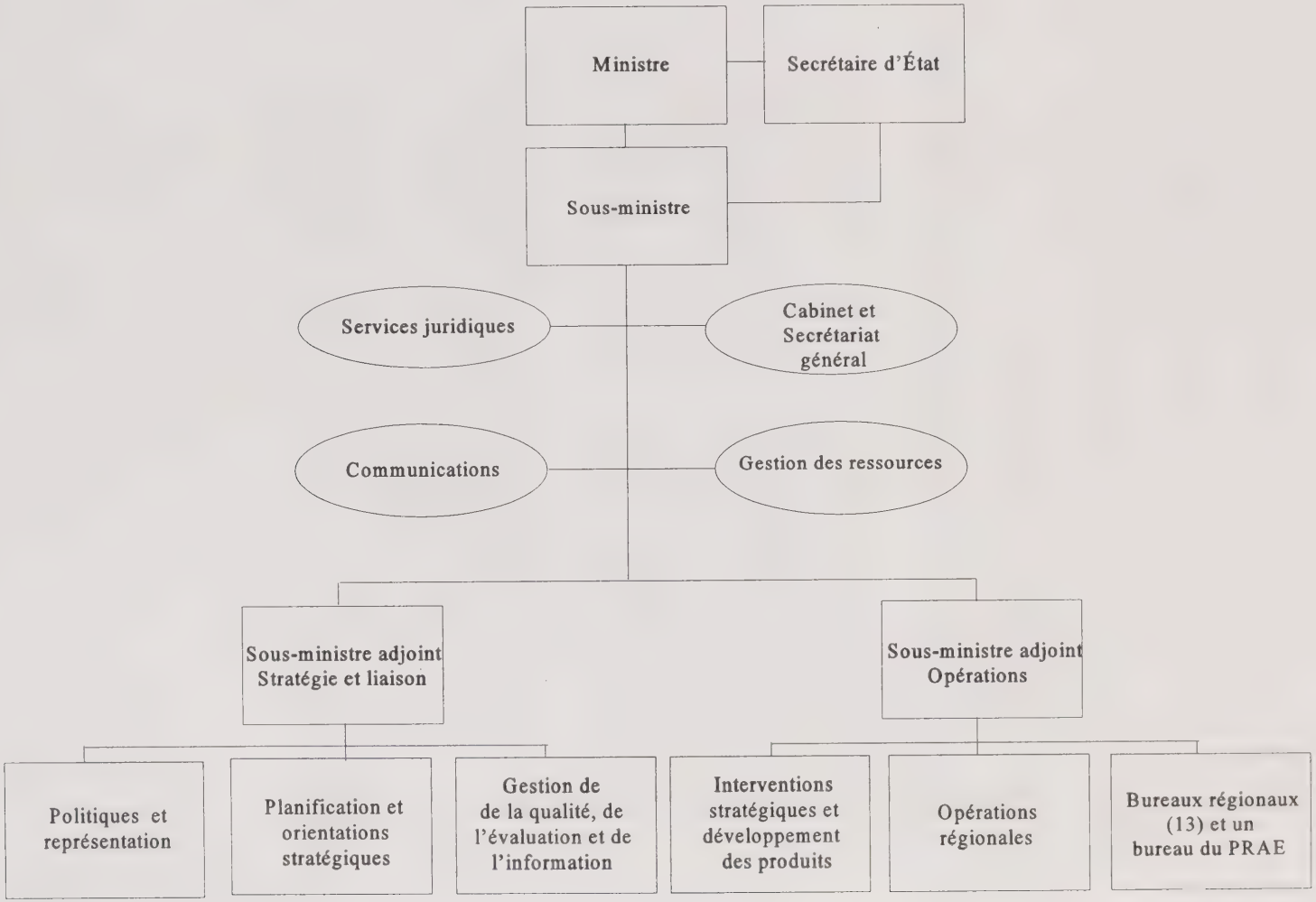
Tableau A : Renseignements financiers

Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Dépenses prévues [1]	296 407 049 $
Autorisations totales [2]	*395 720 098 $*
Dépenses réelles en 1997-1998 [3]	**360 851 515 $**

1 *Les chiffres des dépenses prévues concordent avec ceux indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998, sous la colonne Budget principal.*
2 *Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets des dépenses principales, supplémentaires et autres et correspondent à ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*
3 *Les chiffres des dépenses réelles concordent avec ceux indiqués dans les Comptes publics pour 1997-1998.*

La différence entre les *autorisations totales* et les **dépenses réelles** est expliquée plus loin à la page 56 du tableau 9 de la **Partie IV**. En consultant ce dernier, on constate que l'écart est attribuable principalement aux sommes non dépensées des paiements de transfert au montant de 33 949 400 $.

Organigramme de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec



Politiques et représentation, située à Hull, la Direction générale, Planification et orientations stratégiques, et la Direction générale, Gestion de la qualité, de l'évaluation et de l'information, toutes deux situées à Montréal.

Opérations : Le sous-ministre adjoint, Opérations, a pour mandat le développement de la programmation et de la prestation de tous les programmes et services de l'agence. Il assure également la négociation et la gestion d'ententes de partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux et des organismes externes, notamment les institutions financières et les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC). Il est responsable de la mise en oeuvre d'ententes conclues avec le gouvernement du Québec, telles que l'entente relative aux infrastructures et l'entente relative au Programme de reconstruction économique temporaire (PRET). Le sous-ministre adjoint, Opérations, chapeaute une Direction générale, Interventions stratégiques et développement des produits, une Direction générale, Opérations régionales, et un réseau de 13 bureaux d'affaires en région couvrant l'ensemble du territoire québécois ainsi qu'un bureau pour le Programme de relance de l'activité économique (PRAE).

Communications : La Direction générale, Communications, a la responsabilité d'élaborer et de mettre en oeuvre un programme de communication en vue d'informer le public de la contribution de l'agence au développement économique des régions du Québec et, à l'occasion de mandats spéciaux, de celle de l'ensemble du gouvernement du Canada dans ce domaine.

Gestion des ressources : La Direction générale, Gestion des ressources (ressources humaines, financières et administratives) est responsable d'élaborer des programmes et des politiques et d'assurer la prestation des services stratégiques et opérationnels dans tous les domaines de la gestion des ressources humaines. Cette direction participe à la mise en oeuvre du système de gestion des dépenses, au contrôle des revenus et des dépenses, en plus d'élaborer les politiques, les procédures et les systèmes financiers. Elle assure la liaison avec le Bureau du Vérificateur général du Canada, le Secrétariat du Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique. Elle est enfin responsable d'assurer la gestion des services administratifs et immobiliers, la gestion des marchés de l'État ainsi que les approvisionnements.

Services juridiques : La Direction des Services juridiques fournit l'aide et les avis juridiques pertinents aux activités de l'agence. Plus particulièrement, l'activité des services juridiques est centrée sur le droit commercial et les incidences sur le droit public. La direction fournit également des services d'appui en matière de contentieux.

Par ailleurs, au plan de la mise en oeuvre, les interventions des ministères et organismes fédéraux doivent refléter la priorité du gouvernement d'offrir aux citoyens une plus grande efficience dans la prestation des programmes et des services. Le défi est de revoir et de diversifier les modes de prestation de programmes et de services en privilégiant le fonctionnement concerté des ministères et organismes ayant une vocation commune (gestion par portefeuille), la cohérence des plans d'action fédéraux sur le terrain (gestion horizontale) et le développement de nouveaux partenariats publics-privés pour la prestation des services à la clientèle.

Dans le cadre du problème de l'an 2000, l'agence a terminé l'évaluation de ses systèmes informatiques, ne restant que le volet des systèmes intégrés à être complété (photocopieurs, ascenseurs, système de sécurité, etc.). L'agence a également pris en compte ses interfaces électroniques avec ses fournisseurs et elle a élaboré un plan de réalisation de conversion des composantes informatiques qui est présentement en cours.

Une évaluation de la gestion des risques a été réalisée et un plan directeur de l'an 2000 a été élaboré. Enfin, un plan d'urgence sera complété d'ici décembre 1998.

D. Organisation de l'agence

Ce chapitre comprend la description des différents centres de responsabilités de l'agence. Ainsi, du sous-ministre relèvent un chef de cabinet et conseiller ministériel, un sous-ministre adjoint responsable de la Stratégie et de la liaison, un sous-ministre adjoint responsable des Opérations, un directeur général des Communications, un directeur général de la Gestion des ressources et un directeur des Services juridiques.

Sous-ministre : Localisé au siège social à Montréal, le sous-ministre est responsable, au nom du ministre, de la gestion courante de l'agence. Il appuie et contribue, en outre, à la gestion collective du gouvernement. Il agit en qualité de conseiller principal en matière de politiques auprès du ministre et du gouvernement. Il est secondé dans ses activités par un chef de cabinet et conseiller ministériel, qui exerce des fonctions de coordination à l'appui de la haute direction. Du chef de cabinet relève le Secrétariat général qui est responsable de la gestion documentaire, de la correspondance ministérielle, des relations parlementaires ainsi que de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information*, de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*.

Stratégie et liaison : Le sous-ministre adjoint, Stratégie et liaison, est responsable de la définition des orientations stratégiques de l'agence et de l'exécution des études socio-économiques requises, de la contribution de l'agence à l'élaboration de politiques nationales, de la promotion des intérêts régionaux du Québec au sein de l'appareil gouvernemental fédéral, du maintien du système qualité et de la mesure du rendement et, de la gestion de l'information. Il dirige trois entités fonctionnelles : la Direction générale,

mettre l'accent sur le développement économique à long terme et sur la création d'emplois et de revenus durables ; et enfin, concentrer ses efforts sur les petites et les moyennes entreprises et sur la valorisation des capacités d'entrepreneurship.

□ Priorités stratégiques

Les priorités stratégiques de l'agence pour la période 1998-1999 à 2000-2001 sont les suivantes : le développement technologique afin de renforcer la position concurrentielle des petites et moyennes entreprises ; le développement des marchés ; le développement de l'entrepreneurship et le climat des affaires ; le développement économique local et la capacité d'adaptation des régions.

À l'interne, l'agence priorise l'optimisation de ses modes de fonctionnement, la gestion de ses communications, la liaison et la représentation auprès des autres ministères fédéraux et agences centrales de la région de la Capitale nationale, la gestion de ses ressources humaines, le respect de son engagement envers la *Loi sur les langues officielles*, le développement durable et la résolution du bogue de l'an 2000.

□ Défis

La stratégie fédérale de développement économique des régions du Québec, mise en oeuvre par l'agence, s'inscrit dans la foulée des grands défis publics, économiques et sociaux qui interpellent le gouvernement du Canada.

Le phénomène de la mondialisation et l'évolution rapide des technologies transforment profondément l'environnement économique dans lequel évoluent les citoyens et les entreprises du Canada ; de nouveaux facteurs de développement, axés sur l'accès à la connaissance et à l'information et sur la mise en réseau, deviennent de plus en plus déterminants. Dans ce contexte, le défi pour un organisme fédéral de développement économique des régions est d'adapter constamment sa stratégie aux réalités nouvelles de l'économie pour aider adéquatement les collectivités locales et régionales à tirer pleinement profit de l'économie globale.

Le gouvernement du Canada a, en outre, un rôle particulier à jouer pour que la croissance économique s'effectue dans le respect des grands principes de cohésion sociale de la société canadienne. En effet, il faut rechercher des solutions nouvelles pour que toutes les régions et les groupes d'individus, notamment les jeunes et les populations rurales, puissent participer pleinement à la nouvelle dynamique du développement économique. Ainsi, stimuler la création d'emplois et la croissance économique dans toutes les régions du pays demeure l'objectif primordial du gouvernement du Canada.

La Partie II de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* définit ainsi les **responsabilités** du ministre chargé de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec :

- **Intégration de l'action fédérale :** En collaboration avec les autres ministres ou organismes fédéraux compétents, formuler et mettre en oeuvre des orientations, des projets et une conception intégrée de l'action fédérale ; coordonner les politiques et les programmes de mise en oeuvre du gouvernement fédéral.

- **Établissement de relations de coopération :** Diriger et coordonner les activités du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'établissement de relations de coopération avec le gouvernement du Québec, ainsi qu'avec les milieux d'affaires, les syndicats et autres organismes publics ou privés.

- **Conception et prestation de programmes et de services :** Concevoir, recommander, coordonner, diriger, favoriser et mettre en oeuvre des programmes et des opérations de développement économique régional. Fournir des services favorisant le développement économique régional du Québec, notamment en vue de promouvoir l'entrepreneurship, de stimuler les investissements et de soutenir les associations commerciales locales et les petites et moyennes entreprises dans l'ensemble ou dans une région précise de la province et, au besoin, coordonner leur prestation.

- **Analyse économique régionale :** Assurer la collecte — notamment par sondage —, la compilation, l'analyse, la coordination et la diffusion d'informations relatives au développement économique régional du Québec.

C. Cadre de fonctionnement

Développement économique Canada est membre du portefeuille de l'Industrie et à ce titre relève du ministre de l'Industrie. Ce dernier est appuyé dans ses responsabilités de développement économique des régions du Québec par un secrétaire d'État. Afin de livrer sa programmation, Développement économique Canada a établi de nombreux partenariats avec des organismes intermédiaires et est appelé à travailler de concert avec ses divers partenaires fédéraux et le gouvernement du Québec. La programmation de l'agence vise à appuyer la petite et moyenne entreprise et le développement économique des régions du Québec.

Objectif

En vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*, le ministre chargé de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a la responsabilité de promouvoir le développement économique des régions à faibles revenus et à croissance économique lente ou n'ayant pas suffisamment de possibilités d'emplois productifs ;

B. Mandat, rôle et responsabilités

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a pour **mandat** de promouvoir le développement économique des régions du Québec.

La mission de l'agence s'énonce de la façon suivante :

> *« Par son engagement à offrir un service adapté à ses clients, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec appuie le développement du potentiel économique des régions du Québec et la création d'emplois durables en favorisant un climat d'affaires qui permette à la PME de prospérer et de se développer ».*

Le **rôle** de l'agence au sein du gouvernement du Canada peut se décrire de la façon suivante :

- **Conduite des activités fédérales pour le développement économique des régions du Québec :** Le rôle premier de l'agence consiste à concevoir la politique et à mettre en oeuvre la programmation du gouvernement du Canada pour le développement économique des régions du Québec.

- **Concertation d'interventions fédérales :** Recherchant synergie et cohésion, l'agence concerte l'action fédérale pour assurer une gestion intégrée d'enjeux régionaux de développement économique au Québec qui interpellent le gouvernement du Canada. Elle orchestre la conception et la réalisation de stratégies et plans d'action multisectoriels fédéraux pour le développement économique des régions du Québec ; elle conçoit également des mesures d'ajustement économique pour moduler régionalement l'application de certaines politiques nationales.

- **Représentations au sein de l'appareil gouvernemental canadien :** Grâce à ses analyses des enjeux de développement économique des régions du Québec, l'agence permet au gouvernement du Canada d'optimiser les répercussions des politiques fédérales sur le développement de l'économie des régions québécoises.

- **Accès intégré aux programmes et services fédéraux :** Par son réseau de bureaux d'affaires implantés dans les régions du Québec, l'agence procure aux ministères et organismes fédéraux un outil de promotion et de diffusion de leurs programmes et services destinés aux petites et moyennes entreprises.

- **Accomplissement de mandats spéciaux de développement économique et de création d'emplois au Québec :** Au nom du gouvernement du Canada, l'agence conçoit et met en oeuvre des plans d'action fédéraux pour répondre à des enjeux publics spécifiques, souvent ponctuels, de nature économique.

Partie II
Aperçu de l'agence

A. Historique

Depuis le décret adopté le 13 février 1998, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec est le nouveau nom de l'organisme auparavant identifié comme le « Bureau fédéral de développement régional (Québec) - BFDR(Q) ». L'agence est également désignée sous l'appellation « Développement économique Canada pour les régions du Québec » ou « Développement économique Canada » en abrégé. Ce changement de nom découle de la récente mise à jour de la stratégie canadienne de développement économique des régions du Québec.

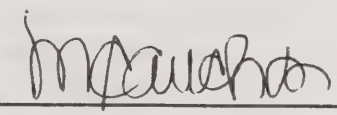
La *Loi sur le ministère de l'Industrie*, sanctionnée le 16 mars 1995, établit la compétence du ministre de l'Industrie en ce qui touche le développement économique régional au Québec (Partie II de la Loi). Le ministre de l'Industrie, l'honorable John Manley, est supporté dans son mandat par un secrétaire d'État, l'honorable Martin Cauchon.

Le siège social de l'agence est situé à Montréal. L'organisme dispose, en outre, d'un réseau de 13 bureaux d'affaires répartis dans les différentes régions du Québec, d'un bureau virtuel accessible via son site Internet, d'un bureau de la relance de l'activité économique pour les régions touchées par la tempête de verglas de l'hiver 1998 ainsi que d'un bureau de représentation régionale situé à Hull, qui assure la liaison avec les ministères fédéraux et les agences centrales dans la région de la Capitale nationale.

Afin de soutenir la capacité d'adaptation des régions aux nouvelles réalités économiques, l'agence appuie la réalisation d'initiatives régionales stratégiques. Portées par le milieu ou par divers organismes publics, ces initiatives visent à promouvoir un environnement économique propice à l'investissement et à la création d'emplois dans les différentes régions du Québec.

Les résultats de l'année financière 1997-1998 indiquent donc que l'agence a pris avec succès le virage qu'elle avait annoncé dans son plan de 1995-1996 en faveur de la PME et du soutien au développement économique des régions en capitalisant sur les opportunités les plus prometteuses pour les régions et leurs acteurs économiques. L'agence a également joué avec succès son rôle de concertation de l'action fédérale afin d'assurer une gestion intégrée d'enjeux régionaux de développement économique au Québec.

De plus, l'effort fait depuis 1995 pour optimiser les modes de fonctionnement de l'agence a favorisé la création d'un lien étroit avec sa clientèle et ses partenaires, lequel permet une meilleure connaissance et une meilleure compréhension de leurs besoins en vue d'une amélioration continue des actions de l'agence. Avec ce lien et en assurant une mesure rigoureuse de la pertinence et des répercussions de ses actions, l'agence est de mieux en mieux placée pour offrir un service de qualité adapté aux exigences des acteurs économiques et répondant aux impératifs des économies locales dans un contexte de mondialisation de l'économie.



L'honorable Martin Cauchon
Secrétaire d'État,
Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec

Message du secrétaire d'État

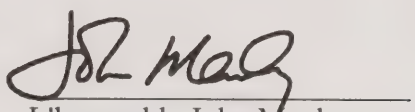
Au cours de l'année financière 1997-1998, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a continué à miser sur les petites et moyennes entreprises de même qu'à favoriser un climat d'affaires dynamique dans les régions en s'appuyant sur des stratégies d'action concertées et cohérentes avec ses partenaires.

Le phénomène de la mondialisation a considérablement modifié la façon dont les Canadiens et les Canadiennes vivent et travaillent au sein de leurs collectivités. Des influences venues de sources de plus en plus lointaines ont pénétré toutes les régions du pays. Les Canadiens exercent eux-mêmes une influence grandissante à l'extérieur de nos frontières. Tourné vers l'avenir, le développement économique des régions doit maintenant se penser en termes de réseaux et d'accès à la connaissance. Il faut accroître la capacité technologique des régions pour favoriser l'adoption des technologies les plus performantes et leur adaptation aux besoins particuliers des PME. Il faut développer la capacité des régions à se tailler une place dans la nouvelle économie et sur les marchés mondiaux. Voilà autant d'éléments clés des ajustements récemment apportés à la stratégie fédérale de développement économique des régions du Québec. Cette stratégie, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec en est l'instigatrice.

Les résultats atteints au cours de l'année financière 1997-1998 montrent que l'agence a entrepris de concentrer son action là où le gouvernement du Canada détient une véritable valeur ajoutée pour les entreprises et les régions. L'agence a ainsi supporté directement plus de deux mille entreprises et organismes en fournissant un support financier ou informationnel dans les domaines d'intervention privilégiés par sa programmation. La pertinence du soutien à la PME québécoise accordé par l'agence a été démontrée encore cette année par des taux élevés de satisfaction de la clientèle et des répercussions économiques concrètes en termes de création d'emplois, d'augmentation des exportations, d'accroissement des investissements et d'implantation de nouvelles technologies.

Son réseau de 13 bureaux d'affaires répartis dans les régions du Québec, son bureau virtuel accessible via son site Internet et ses partenariats avec d'autres ministères et organismes fédéraux et des institutions financières ont permis à l'agence d'offrir un appui aux PME, particulièrement celles qui se tournent vers les marchés extérieurs et celles qui s'engagent dans la voie des nouvelles technologies. Par ailleurs, l'agence a soutenu l'investissement et les entrepreneurs locaux à travers les 54 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC). Avec l'aide des SADC, l'agence s'est préoccupée particulièrement de maximiser la contribution des jeunes au développement de leurs collectivités grâce à un fonds d'investissement spécialement créé à cette fin.

Il me fait plaisir de présenter le *Rapport sur le rendement* de Développement économique Canada pour les régions du Québec pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998. Dans la *Partie III* du *Budget des dépenses* de 1997-1998, Développement économique Canada précisait ses objectifs stratégiques de même que les plans que l'agence s'était fixés pour les réaliser au cours de l'exercice. Le présent rapport fait état des réalisations de l'agence par rapport aux plans établis et démontre sa contribution pour réaliser les objectifs du Portefeuille et du gouvernement dans son ensemble.



L'honorable John Manley

Partie I
Messages

Message du ministre

Le Canada est bien placé pour devenir un chef de file dans la nouvelle économie du savoir. Notre gouvernement travaille avec le secteur privé pour faire face aux défis inhérents à la transition vers cette économie. En nous concentrant sur les défis de l'économie concurrentielle du XXI[e] siècle, nous pouvons concrétiser le potentiel du Canada et stimuler la création d'emplois et la croissance économique pour le plus grand bien de nos citoyens. Regroupant 13 ministères et organismes poursuivant des buts et objectifs complémentaires, le Portefeuille de l'Industrie joue un rôle de premier plan pour aider les Canadiens à faire de cette vision une réalité.

En 1997-1998, les activités du Portefeuille de l'Industrie portaient principalement sur trois domaines, chacun d'une importance capitale pour la vitalité économique du pays, maintenant et pour le siècle à venir :

- promouvoir l'innovation scientifique et technologique;
- aider les entreprises à croître, en leur fournissant informations, conseils et appui financier;
- créer un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Les rapports sur le rendement des organismes membres du Portefeuille illustrent leur apport collectif à la réalisation de ces objectifs.

Les 13 organismes membres du Portefeuille de l'Industrie :

Agence de promotion du Canada atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Commission du droit d'auteur du Canada
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Développement économique Canada pour les régions du Québec
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence

**Ne sont pas tenus de soumettre des rapports sur les plans et les priorités.*

Résumé

Contribuer à l'accroissement et à la réalisation du potentiel de développement économique des régions du Québec s'avère le grand défi de Développement économique Canada. Dans un contexte de mondialisation des marchés et de révolution technologique accélérée, l'agence doit constamment adapter sa stratégie aux nouvelles réalités de l'économie de manière à aider les collectivités locales et régionales à tirer pleinement profit de l'économie globale. À cette fin, l'agence mise sur le développement technologique et l'innovation, le développement des marchés, le développement de l'entrepreneurship et du climat des affaires ainsi que sur le développement économique local. L'agence doit également être en mesure de répondre, de façon ponctuelle, à des problématiques régionales particulières. Afin d'être plus efficace, l'agence doit diversifier ses modes de prestation des programmes et des services notamment en développant de nouveaux partenariats. Finalement, l'agence doit veiller à ce que sa clientèle et elle-même relèvent les défis posés par le développement durable et le « bogue de l'an 2000 ».

Afin de promouvoir le développement économique des régions du Québec, l'agence a appuyé en 1997-1998 l'essor des PME, la réalisation d'initiatives régionales stratégiques et de mesures spéciales d'ajustement en réponse à des problématiques régionales particulières. Elle a administré le Programme Travaux d'infrastructures Canada-Québec et géré les engagements pris en vertu de l'ancienne programmation précédant IDÉE-PME. L'agence a consolidé son partenariat avec divers organismes publics et privés dont les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC). Les dépenses de subventions et de contributions de l'agence se sont élevées à 208,4 millions de dollars en 1997-1998 ce qui correspond à plus de 2 300 projets.

Selon les résultats des enquêtes effectuées auprès de sa clientèle, plus de 10 600 participants ont bénéficié d'activités de sensibilisation notamment au développement des marchés, au développement technologique et au développement de l'entrepreneurship. Près de 1 700 entreprises ont modifié entre autres leur comportement au niveau de la commercialisation et de l'innovation. L'aide de l'agence a été déterminante pour près de 80 nouveaux exportateurs ou l'expansion d'une centaine d'entreprises. Plus de 200 entreprises ont accru leur chiffre d'affaires. De plus, les interventions de l'agence se sont également traduites par la création et le maintien d'emplois, l'augmentation des exportations, le développement de nouveaux produits, l'implantation ou l'utilisation de nouvelles technologies de production. Enfin, plus de 90% des clients se sont dit satisfaits des services de l'agence.

Dans le cadre de sa démarche d'amélioration continue de la qualité de ses services, l'agence a obtenu la certification ISO 9002 pour ses bureaux d'affaires ainsi que pour la plupart des centres de responsabilité de son siège social. Elle a déposé sa Stratégie de développement durable au Parlement. Finalement, dans le cadre du problème de l'an 2000, l'agence a terminé l'évaluation de ses systèmes informatiques et s'est donné un plan directeur.

Table des matières

Résumé

Partie I - Messages 2

Partie II - Aperçu de l'agence 6

A. Historique 6
B. Mandat, rôles et responsabilités 7
C. Cadre de fonctionnement 8
D. Organisation de l'agence 10

Partie III - Rendement de l'agence 14

A. Renseignements financiers pour 1997-1998 14
B. Contexte économique au Québec en 1997-1998 : faits saillants 15
C. Vue d'ensemble de la mesure du rendement de l'agence 16
D. Attentes en matière de rendement 17
E. Réalisations en matière de rendement 19
1. Sommaire 19
2. Volume d'affaires de l'agence 20
3. Indicateurs de rendement 26
F. Principaux examens réalisés au cours de 1997-1998 40

Partie IV- Rendement financier 44

Partie V- Groupement des rapports 60

Stratégie de développement durable (SDD) de Développement économique Canada

Partie VI- Autres renseignements 62

A. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires 62
B. Cadre de la mesure du rendement (CMR) 62
C. Lois appliquées 66
D. La politique qualité de l'agence 67
E. Références 68

Développement économique Canada pour les régions du Québec

Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1998



John Manley

Ministre chargé de
l'Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement.*

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats.*

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement,*** qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats.*

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation amélioré des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/80-1998
ISBN 0-660-60746-8

BUDGET DES DÉPENSES

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CA1
FN
-E77

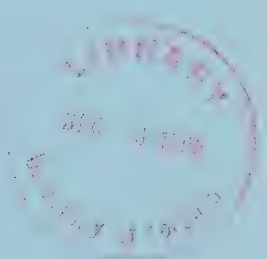
Governm
Publicat

ESTIMATES

Environment Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities.*

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/3-1998
ISBN 0-660-60668-2



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report.*

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results.*

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html

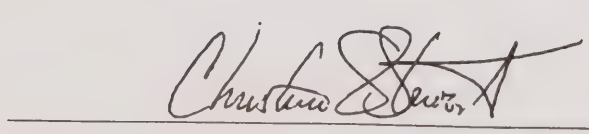
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Environment
Canada

Performance Report

For the period ending March 31, 1998



Christine S. Stewart
Minister of Environment

Executive Summary

Much of Environment Canada's daily ongoing activity which is of great value to Canadians is not described in this report. The report instead focuses on program areas where the department has reached significant milestones during the past year, and it describes areas in which the department committed to reach a target but, for various reasons, did not do so. This report also serves as Environment Canada's annual report on its science and technology efforts and on the implementation of its Sustainable Development Strategy.

With its complex agenda and limited resources, EC had to ... target its efforts strategically.

In its *Report on Plans and Priorities* for 1997-98, Environment Canada (EC) set out strategic directions to guide its business line priorities. With its complex agenda and limited resources, EC had to make choices and target its efforts strategically. Overall, the department succeeded in delivering on its highest priorities in 1997-98, but had to delay others of lower priority or where strategic considerations impacted EC's timetable.

In its *Healthy Environment* business line, EC's priorities were Climate Change and reintroduction of the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA).* Canada signed the Kyoto Protocol and undertook to develop with Natural Resources Canada (NRCan) a national strategy to meet Canada's Kyoto commitments. *CEPA* was reintroduced in Parliament. EC completed phases of several of its ecosystems initiatives; they yielded real environmental results as well as enhanced community capacity for environmental management. EC delayed introduction of new endangered species legislation; instead it continued to work on its endangered species legislation by consulting with stakeholders. This is requisite homework before tabling.

The department succeeded in delivering on its highest priorities in 1997-98...

In its *Safety from Environmental Hazards* business line, EC's priorities were to meet the extraordinary demands on its services during the severe weather events of the winter of 1997-98. It did so and, in the process, impressed 8 in 10 Canadians surveyed with the quality of its services. EC continued the development of its forecast services and predictive capabilities and responded to 200 serious pollution spills.

In its *Greener Society* business line, EC's priority was the completion of an Accord with the provinces for the harmonization of environmental activities in Canada. EC succeeded in concluding an Accord that has placed relations with the provinces on a new, constructive and promising course. EC also tabled its Sustainable Development Strategy in the House eight months before the deadline and continued to progress in greening its own operations.

In its *Management and Administration* business line, EC completed its Program Review reductions and is now working within its fixed reference level and learning how to create some flexibility within its budget and reallocate to meet emerging issues.

To deliver on its 1997-98 priorities, EC focused on: its core roles; issues of greatest risk; and the achievement of results. To ensure EC targets its effort and resources strategically the Minister has set as EC's priorities for 1998-99 and beyond — clean air; clean water; nature and climate change. EC will report on its performance in delivering on these priorities in its Report for the period ending March, 1999.

Table of Content

Executive Summary

Section I . . . 1

1.1 Minister's Message . . . 1
1.2 Chart of Key Results Commitments . . . 3

Section II: Departmental Overview . . . 5

2.1 Mandate, Vision, And Mission . . . 5
2.2 Objectives And Business Lines . . . 5
2.3 Science . . . 6
2.4 Organization . . . 6
2.5 Operating Environment . . . 7
2.6 Performance Measurement . . . 10
2.7 Performance of EC's Science . . . 11

Section III: Performance Expectations and Accomplishments . . . 13

3.1 Departmental Performance . . . 13
3.2 Business Line Expectations and Accomplishments . . . 16
A Healthy Environment . . . 16
Safety from Environmental Hazards . . . 29
A Greener Society . . . 34
Management and Administration . . . 42
3.3 Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 . . . 46

Section IV: Financial Performance . . . i

Table 1: Financial Requirements by Authority . . . iii
Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1997-98 . . . iv
Table 3: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1995-96 to 1997-98 . . . v
Table 5: Comparison of 1997-98 Planned Spending to Actual Expenditures by Organization and Business Line . . . vi
Table 6: Revenues Credited to the Vote by Business Line . . . viii
Table 7: Revenues Credited to the Consiladated Revenue Fund (CRF) by Business Line . . . ix
Table 9: Transfer Payments by Business Line . . . x
Table 10: Capital Spending by Business Line . . . xi
Table 11: Capital Projects by Business Line . . . xii
Table 15: Contingent Liabilities . . . xiii

Section V: Consolidated Reporting . . . xv

5.1 Statutory annual reports . . . xv
Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) . . . xv
International River Improvements Act . . . xviii
5.2 EC's Sustainable Development Strategy: Year One Performance Highlights . . . xix
5.3 Regulatory Initiatives . . . xxiii

Section VI: Other Information . . . xxv

6.1 Contacts for further information . . . xxv
6.2 Legislation and Associated Regulation Administered . . . xxvi
6.3 Glossary . . . xxviii
6.4 Acronyms . . . xxx
6.5 Index . . . xxxiii
6.6 Green Lane . . . xxxv

Section I

1.1 Minister's Message

I am pleased to present Environment Canada's Performance Report for the period ending March 31, 1998.

This past fiscal year was a busy one for Environment Canada. We concentrated on putting in place the right framework and tools for long-term and sustained action to improve the quality of our environment. With the framework and tools in place, I am in a stronger position to deliver to Canadians the concrete results in the four areas I have committed to — clean air, clean water, nature and climate change. As a government, we made important international and domestic environmental commitments. As well, we made major strides in defining how we will work in cooperation with other governments to achieve concrete environmental improvements into the next millennium.

A firm commitment to reduce greenhouse gas emissions...

I appreciate the opportunity to contribute to the movement of openness in government through this report. On behalf of Environment Canada, I am proud to present the achievements of the past year which include:

- A firm commitment to reduce greenhouse gas emissions in Canada, under the Kyoto Protocol.
- A new framework for working effectively with provinces and territories to improve the quality of the environment, under the Canada-wide Accord on Environmental Harmonization.
- Introduction in the House of Commons of a renewed and strengthened *Canadian Environmental Protection Act,* making pollution prevention the cornerstone of environmental action.
- Continued provision of timely and accurate weather warnings, forecasts, especially during severe weather occurrences, such as the January 1998 ice storm.
- Ongoing discussions with other governments, stakeholders and Canadians to define the parameters for a first-ever federal endangered species law.
- Tabling in the House of Commons of the Environment Canada Sustainable Development Strategy, one of the first strategies of this nature required by all federal departments and agencies.

A new framework for working effectively with provinces and territories...

Much has been accomplished and much more remains to be done, by governments and at the community level, in our journey to a more environmentally sustainable Canada. Our experience continues to reinforce the importance of sound science as the basis for decisive action. We must also use the science to apply the precautionary principle so that the health of the environment and of Canadians is not put at undue risk.

Another vital aspect of last year's achievements centres on the need to focus our efforts around specific actions and goals. My priorities for the environment into the new millennium are clear — clean air, clean water, climate change, and nature. There are tremendous challenges involved, but with federal leadership and a concerted effort on the part of all Canadians, action in each of these areas is an invaluable investment in our collective future. We are all responsible for the choices we make and the impacts they have on the environment. Thinking globally and acting locally must become a reality.

The coming year will continue to pose challenges for Environment Canada. We will move forward by building on last year's accomplishments and bringing them closer to their ultimate end point: visible environmental improvements for the well-being of Canadians. We will continue to provide Canadians with information about environmental issues and the kinds of individual actions they can take to contribute to our common goal of improving the quality of our environment. In this respect, I remain committed to actively encouraging community efforts towards developing sustainable local eco-systems, as well as to voluntary efforts to reduce harmful emissions to the environment, backed by targets for measurable results, clear accountability and a strong and effectively enforced legislative base.

My priorities are clear — clean air, clean water, climate change and nature.

Our past experience has demonstrated one undeniable truth — when we focus our efforts and work at the community level with all sectors of Canadian society, we can make visible and measurable improvements to the environment. I will continue to work with Canadians in their communities so that we can together pass on an environmental heritage, sustainable for generations to come — a rich legacy for our children and grandchildren.

Christine S. Stewart

1.2 Chart of Key Results Commitments

Environment Canada

Provides Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported in:
A Healthy Environment		DPR Section 3.2
reduction of negative impacts on the atmosphere, and help Canadians better understand and adapt to these consequences.	⇨ concentrations of greenhouse gases limited through global actions to levels that avoid serious disruption to climatic systems.	P. 17, 18
	⇨ negative impacts of inhalable particulates on human health and visibility minimized.	P. 18
	⇨ recovery of the ozone layer to a level that minimizes the harmful effects on human health and natural ecosystems.	P. 19
elimination of the threat posed by toxics.	⇨ sources and quantities of toxic substances, effluents, emissions and wastes requiring management identified (in a timely manner based on sound scientific research and assessment).	P. 20
	⇨ management actions toward virtual elimination of existing persistent, bioaccumulative toxics (PBTs) resulting from human activity implemented.	P. 20-22
	⇨ management actions to prevent, reduce or eliminate risks posed by toxics and other substances of concern that do not meet all the Toxic Substances Management Policy Track 1 criteria implemented.	P. 20
fairly and effectively enforced environmental laws and regulations.	⇨ a high level of compliance with laws and regulations.	P. 26, 27
conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity.	⇨ positive recovery trends for threatened or endangered species achieved through federal endangered species initiatives.	P. 23
	⇨ significant wildlife habitat and ecosystems protected/enhanced.	P. 23, 24
conservation and restoration of ecosystems.	⇨ health and sustainability of targeted ecosystems across Canada improved through ecosystems initiatives of national priority.	P. 25, 26
	⇨ vulnerable ecosystems of priority identified and conserved through the development of ecosystem, regional, sectoral and other strategies/initiatives.	P. 25
Safety from Environmental Hazards		DPR Section 3.2
weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events.	⇨ timely and accurate weather and environmental information for Canadians.	P. 31
	⇨ effective decisions by Canadians related to the social and economic impacts of changing weather, climate and hydrology.	P. 30, 31
	⇨ scientific capacity to understand the past, present and future states of the atmospheric environment.	P. 32

1.2 Chart of Key Results Commitments (cont'd)

Safety from Environmental Hazards (cont'd)		
prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada.	⇨ accidental releases prevented. ⇨ preparations made to handle accidental releases. ⇨ advice and specialized support provided to lead responders.	P. 33 P. 33 P. 33
A Greener Society		DPR Section 3.2
promotion of responsible environmental citizenship by helping Canadians effectively use timely environmental information and advice.	⇨ products and services from Environment Canada that meet the needs of Canadians. ⇨ products and services developed that help Canadians make environmentally-responsible decisions. ⇨ broad public support for services provided by Environment Canada.	P. 35, 36 P. 35 P. 15, 19, 31
tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits.	⇨ environmental technologies and techniques developed and promoted domestically/internationally to address environmental problems and contribute to jobs and economic growth. ⇨ pollution prevention that protects the environment while contributing to jobs and economic growth. ⇨ management skills, capacity and activity to be built in communities to address environmental priorities.	P. 35-37 P. 37, 38 P. 40
mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda.	⇨ environmental, economic and social agendas integrated in government policies and operations in the context of sustainable development. ⇨ partnerships with all sectors of society established to mobilize action on sustainable development. ⇨ Canada's domestic interest related to sustainable development reflected in international fora and mechanisms.	P. 39, 41 P. 39 P. 40

Section II: Departmental Overview

2.1 Mandate, Vision, And Mission

Environment Canada's Mission is to help Canadians live and prosper in an environment that needs to be protected, respected and conserved.

EC has a large mandate. Under the *Department of the Environment Act*, the department is expected to preserve and enhance the quality of the natural environment (including migratory birds and other non-domestic flora and fauna), conserve and protect our water resources, carry out meteorology, enforce the rules of the Canada-U.S. International Joint Commission, and coordinate federal environmental policies and programs. Sustainable development is the context within which EC carries out its mandate. As a national goal of the Government of Canada, it helps shape environmental management in this country. EC is uniquely positioned to provide leadership in building a national agenda and in mobilizing Canadians to make sustainable development a reality.

Our Vision — a Canada where people make responsible decisions about the environment; and where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.

In order to support its Mission, EC's **long standing and complementary roles** are to: provide national and international leadership in sustaining the environment; act on behalf of all Canadians to address environmental issues of national concern and administer federal environmental laws and regulations; advocate, promote and encourage practices that lead to environmental sustainability and cooperate with others having similar objectives; and build capacity and deliver services to Canadians to enable them in their daily lives to sustain and adapt to the environment.

Provide national and international leadership in sustaining the environment

2.2 Objectives And Business Lines

EC fulfills its mission through four results-focused business lines through which the department plans and reports on its performance. They are: A Healthy Environment; Safety from Environmental Hazards; A Greener Society and Management and Administration. These business lines, described below, are also a succinct description of the department's main objectives and the benefits which it is focused on providing to Canadians.

EC's Business Lines — its Highest Objectives

- *A Healthy Environment*
- *Safety from Environmental Hazards*
- *A Greener Society*
- *Management & Administration*

A Healthy Environment: With its partners and all Canadians, EC's long-term goals are to: reduce the negative impacts of human activity on the atmosphere and help Canadians understand and adapt to their consequences; eliminate the threat posed by toxics and other substances of concern to human health and the environment; conserve and enhance global biodiversity; conserve and restore ecosystems; and fairly and effectively enforce and promote compliance with environmental laws and regulations.

Safety from Environmental Hazards: EC helps Canadians adapt to their environment in ways which safeguard their health, safety and property,

optimize economic activity, and enhance environmental quality; and also works to prevent or reduce the frequency, severity and environmental consequences of pollution emergencies. EC's goals are to help Canadians anticipate or prevent environmental disasters and adapt to their environment.

A Greener Society: EC provides Canadians with the tools, technologies and know-how to understand their environmental responsibilities and to act on their environmental values. Long-term goals include ensuring Canadians have access to timely and accurate environmental information and advice; providing Canadians with tools and technologies to prevent pollution and create social, economic and environmental benefits; mobilizing effective partnerships in communities and internationally; and providing a strong international voice to build a sustainable development agenda.

Management and Administration: This involves providing corporate leadership; decision-making support; integrated systems; and common services to the Minister and the department.

2.3 Science

Science — the foundation of EC's business and its core role

EC's scientific knowledge and expertise underpin its three main business lines and are fundamental to carrying out its vision and mission. Its scientific activities include research, monitoring and assessment, technology and indicators development and deployment, and reporting. EC uses its knowledge and expertise to:

- understand naturally occurring aquatic, biotic, terrestrial and atmospheric processes and their interactions;
- evaluate and assess the effects of known and emerging stressors on the environment;
- design and evaluate policies for control, management and adaptation;
- communicate scientific knowledge and provide Canadians with tools to develop and evaluate actions to address environmental issues; and
- identify, monitor and support progress toward sustainable development domestically and internationally.

2.4 Organization

A matrix approach to management strengthens EC's ecosystem approach and integrated delivery of services and results

EC's business lines cut across its internal structure which includes:

- Offices of the Minister and Deputy Minister;
- Atmospheric Environment Service;
- Environmental Conservation Service;
- Environmental Protection Service;
- Policy and Communications;
- Human Resources Directorate; and
- Corporate Services.

- Five integrated regions are Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific and Yukon.

This matrix approach to management and accountability ensures that EC's programs and services are defined in a national context, and delivered in a client-centered manner that respects regional differences. It makes results the focus of departmental planning and reporting, and provides a shared strategic context for department-wide expenditure management.

2.5 Operating Environment

For its large mandate, EC is actually one of the smaller federal departments; its budget for environmental protection is comparable to provincial budgets. Yet Canadians look to the federal government and EC in particular to secure the country's environmental health, their own health and safety and their natural legacy. In response, EC's broad range of activities vary from advocating sustainable development to forecasting the weather, from regulating toxics to restoring wildlife, from surveying the Arctic ice pack to modeling the global climate into the next century. In carrying out its mandate effectively, EC must face a number of challenges and constraints.

Evolving Environmental Concerns: Opinion polls make clear that the environment is a bedrock concern for Canadians. Many fear for the future of Canada's natural legacy and believe their health has already been affected by deteriorating environmental conditions.

Environmental issues are increasingly global and interconnected

In fact, in many ways Canada's environment is in better shape today than it has been for many decades. Nevertheless, pressures on the environment and the consequent affects on human health continue to mount. Air quality in urban centres is threatened by emissions from vehicles and energy consumption. Toxic pollution, much of which originates outside our borders, is accumulating in the North and in lakes, rivers and wildlife in other parts of Canada. Greenhouse gas emissions continue to rise and a growing number of species face an uncertain future while weather-related disasters occur with increasing frequency. We are learning more about environmental issues, and our understanding of their complex interaction is growing. And as we learn more about the effects of very low levels of certain substances, we are beginning to suspect that the thresholds at which effects occur from prolonged exposure may be far lower than previously thought.

An Increasingly Complex Environmental Policy Agenda: As science reveals more about complex stresses and their interactions, the expectation that governments will act also rises. Economic growth, both at home and abroad, compounds environmental challenges. More and more environmental issues are global in scale. As a consequence, international fora play an increasingly influential role in shaping the domestic environment agenda. Against this backdrop, public expectations around the

world are mounting that governments must act to safeguard human and environmental health.

In the past, solutions to environmental ills tended to be one-off or localized, but we are now reaching the limits of what incremental or issue-specific approaches can achieve. We must now take a global view of pollution prevention and adaptation to our changing environment, and learn to respect the thresholds of ecosystem sustainability and sustained resource use.

There is one central truth about the environment — the problems are too wide ranging and complex for any one player to make a difference alone

Shared Responsibility for the Environment: Achieving real improvements requires the collaboration of many parties, domestic and international. For EC, this means working with many partners, domestically and internationally on science, integrated approaches and coordinated action. Many partnerships must be maintained over years and even decades in order to achieve results. In virtually every area of its work, EC shares responsibility and must work closely with the provinces. At the federal level, EC frequently works with Health Canada, Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada, Industry Canada, Foreign Affairs and International Trade, Agriculture Canada and Indian Affairs and Northern Development on issues such as climate change, pollution prevention, technology development and diffusion, international accords and agreements, and so on.

EC must be increasingly strategic in setting its priorities and targeting its actions

Fiscal Constraints And Growing Workload: Fiscal constraint at all levels of government is making public service organizations rethink their roles and the ways they do business. Canadians are demanding greater accountability for the expenditure of public funds and for the results and quality of services delivered. In all aspects of its work, EC has experienced substantial growth in its workload. At the same time, however, as a science-based department with extensive national monitoring systems and research and development facilities, EC's budget is comprised largely of fixed costs (salaries and infrastructure), with only limited capacity to redirect resources quickly. EC's ongoing challenge is to ensure its efforts and resources are allocated across a range of existing and emerging issues and responsibilities in a reasonable and precautionary manner.

To survive and thrive in this operating environment, EC must set priorities, focus its activities and direct its resources strategically. It must be selective about when and where to intervene in the life cycle of an issue and continue to find cost-effective ways to protect human health and the environment. EC needs to measure and report on results, deliver quality service in innovative ways, and sustain a dedicated workforce and science- and technology-base equal to the challenges of the next century.

The table below provides examples of key partners involved in the delivery of EC's commitments.

Business Line	Commitments from 1997 RPP	Key Partners
Healthy Environment		
Atmospheric Change	Climate Change	NRCan, DFAIT, IC, DIAND, Provinces, Territories, Industry, Env'l Groups, Universities, NGOs
	Smog (Inhalable Particulates)	HC, IC, NRCan, TC, Provincial Governments, Industry, Health & Env'l Orgs, Communities, Associations
	Ozone Layer	OGDs, International Community
Toxics	Identify, manage toxic substances and eliminate related risks	HC, OGDs, Provincial Governments, Industry, Private Sector, Communities, International Community
Compliance &Enforcement	Compliance with laws & regulations	DFO, RC, RCMP, Provinces, United States and Canada Customs, the U.S. EPA, CEC, Interpol and NGOs.
Biodiversity/Wildlife	Endangered species and wildlife habitat	AAFC, DFO, Provinces, Territories, Aboriginal Groups, Env'l Groups, Industry, Municipalities, Landowner Groups, Ducks Unlimited, Wildlife Habitat Canada, Agencies, Universities
Ecosystems	Ecosystems of national priority	DFO, HC, AAFC, IC, Provincial/ Territorial Governments, Industry, Communities, Aboriginal Peoples
Safety from Environmental Hazards		
Weather & Environmental Predictions	Weather services and environmental predictions	TC, NAVCanada, DFO, DND, Provincial Governments, Organizations, Industry, Municipalities
Emergency Prevention and preparedness	Accidental release prevention and preparedness	DFO (Coast Guard), TC, HC, IC, NRCan, Provincial & Territorial Governments, Private Sector in Canada and U.S., International Agencies
Greener Society		
Information Products & Services	Products & services for environmentally-responsible decisions	SC, DFO, NRCan, AAFC, OGDs, Provinces, Schools
Technologies, Jobs, and Capacity-building	Environmental technologies and tools for pollution prevention	IC, DFAIT, CIDA, PWGSC, HRDC, Provinces, Territories, Private Sector, Organizations, Communities, Aboriginal Peoples, NGOs
Partnerships for Sustainable Development	Sustainable development agenda and mobilization of partnerships	DFAIT, IC, CIDA, PWGSC, HC, OGDs, Provincial/Territorial Governments, Aboriginal Peoples, Industry, Business, NGOs, Env'l Orgs., Int'l Dev. Orgs., Communities, Youth, Universities

2.6 Performance Measurement

Within this context, EC must continue to deliver, measure and report on its results. Four factors shape how the department measures its performance: priority setting, the life cycle of an issue, qualitative and quantitative measurement, and attribution.

Target efforts strategically based on the risk to the environment and the health and economic well-being of Canadians

Strategic priorities: Having a large mandate and limited resources, EC must continuously target its efforts strategically, based on: the risk to the environment and the health and economic well-being of Canadians; whether or not there is a clear federal responsibility or mandate to act; how federal leadership can lever the most benefit; and whether — if everyone works together — we can make a measurable difference in improving the environment. However, the department's performance measurement and reporting cannot be divorced from the reality of expenditure management.

Performance is relative to the life cycle of an issue

Life cycle: Overall, we seek improvement in the environment. But this may not come for many years. Several steps precede environmental improvement: monitoring to identify a problem; science to scope an issue and analysis to determine the best policy response; building public understanding; promoting international cooperation; introducing appropriate policy instruments (regulations, standards, protocols, technology development, etc.); promoting changed behaviour; remediation where applicable (species recovery programs, contaminated sites cleanup, etc.); monitoring to determine whether stresses on the environment are being reduced; and reporting improvements to sustain action. Performance measurement at any particular point in time must take into account the current stage in the life cycle of an issue.

Qualitative and quantitative measures: Given the complex (multi-jurisdictional, long-term or interconnected) nature of many environmental issues, it is not possible or reasonable to use quantitative measures alone to assess the department's performance. Measurement techniques like statistical trends in inspections or emissions, or numbers of species threatened do not do justice to the intricate nature of many issues. Assessing the department's performance also requires qualitative measures, such as examples of best practices adopted, or community initiative, or international scientific agreement which may have taken years to build.

Attribution: EC shares responsibility (and even jurisdiction) for virtually all of its strategic priorities with a long list of partners, including other government departments and other levels of government, industry, communities, organizations, private citizens and even foreign governments. As a consequence, it is not a simple matter to attribute primary responsibility for an environmental result to any particular partner. In many instances, the best qualitative measure of EC's contribution to an environmental result is the momentum and commitment of its partners to joint action on an issue.

2.7 Performance of EC's Science

As a science based department more than 80% of the EC's expenditures are science related. However, measuring the performance of its science-related activities poses particular challenges. EC's science has impacts beyond its own policy making and service quality; it also makes a substantial contribution to Canada's sustainable development. Two independent assessments of the socio-economic impacts of EC's science illustrate this. Both cases substantiate the considerable benefits Canadians have derived from EC's unique contribution to global scientific knowledge.

More than 80% of the Department's expenditures are science related

Pulp and Paper: The first review concerned EC's scientific efforts in support of pulp and paper regulations. The assessment concluded that since 1988-89, investments of about $13 million in ground breaking research positively impacted $546 million of Canada's gross domestic product. EC's research helped protect Canada's access to foreign markets and prevented industry from incurring needless expense of complying with inappropriate regulations derived from existing (mainly Swedish) research.

Investment of $13 million in research had a positive effect of about $546 million on Canada's GDP

Stratospheric Ozone: The second concerned EC's research in support of controls of ozone depleting substances. EC's research on stratospheric ozone not only enabled Canada to influence the Montreal Protocol but also yielded Canada's UV Index. The Index, the first advisory of its kind, enables people to protect themselves from the harmful effects of the sun. Ultimately, this research may help reduce skin cancer rates and environmental impacts. A cost-benefit analysis suggests EC's $108 million investment since 1975-76 had an approximate benefit of $432 million on Canada's GDP.

UV index to reduce skin cancer

Section III: Performance Expectations and Accomplishments

This section reports on those program areas where, in relation to the life cycle of an issue, EC managed during the past year to reach a significant milestone. It also describes program areas in which the department expected to reach a certain target but, for various reasons, did not do so.

3.1 Departmental Performance

Total – Gross	
Planned Spending	$ 507,510,145
Total Authorities	*$ 557,904,051*
1997-98 Actual Spending	**$ 548,114,336**

EC's planned spending represents budgets approved through the March Estimates process. Throughout the year, EC received new spending authorities through Supplementary Estimates which are represented by its total authorities. In 1997-98, EC spent 98% of its total authorities.

In its *Report on Plans and Priorities* for 1997-1998, EC set out four strategic priorities to guide its Business Lines:

- maintain momentum in meeting key commitments;
- enhance EC's contribution to sustainable development;
- better manage EC's interdependencies and partnerships; and
- continue to build a flexible and adaptable department.

1997-98 Strategic Directions

- *momentum on key commitments*
- *enhanced contribution to S.D.*
- *better managed partnerships*
- *flexible, adaptable department*

With its complex agenda and limited resources, EC had to make choices and target its efforts strategically. Overall, EC succeeded in delivering on its highest priorities in 1997-98 but for various reasons it had to defer certain expectations:

- **Key Commitments:** On Climate Change, EC's highest priority in 1997-98, EC exceeded expectations. Another of its priorities, the *Canadian Environmental Protection Act,* was reintroduced to Parliament. EC also met the extraordinary challenges thrown at its weather services by weather extremes of the past year. EC delivered on its commitments under the Canadian Environmental Industries Strategy. However, EC delayed introduction of endangered species legislation in favour of building support for protection of species through cooperative and complementary approaches with the provinces and territories under the *National Accord for the Protection of Species at Risk.*
- **Contribution to Sustainable Development:** EC tabled its Sustainable Development (SD) Strategy eight months before the

deadline. It also exercised leadership by providing assistance to other departments and agencies in developing their own SD strategies. The challenge remains to comprehensively implement its strategy, measure its progress, and advance SD principles and actions broadly outside government.

- **Better Managed Partnerships:** Harmonization was also one of EC's highest priorities in 1997-98. After years of work, EC concluded an accord for the harmonization of environmental activities in Canada that places relations with the provinces and territories on a new, constructive and promising course. EC also engaged key departments like Natural Resources Canada and Industry Canada on climate change, and built considerable momentum on the issue across the federal government. Relations were improved with other departments regarding endangered species, and EC continued to work and share expertise with other departments on contaminated sites. EC continued to strengthen relations with the private sector. However, with some environmental organizations EC requires more work to find a basis for constructive engagement that can move beyond ideals to action.
- **Flexible, Adaptable Department:** The last of its Program Review reductions had been completed in the previous fiscal year, and in 1997-98 EC began operating within its essentially fixed reference level. However, EC faced workload pressures that required constant 're-basing' of its budget to adequately resource priorities and is still learning how to create flexibility within its budget and reallocate funds to meet emerging issues.

With the reduction of 248 FTEs, EC completed its commitments under Program Review

For a more comprehensive listing of EC's performance expectations and accomplishments see Section 3.3.

Focus on Fundamentals

Fiscal year 1997-98 marked a transition of sorts. EC repositioned itself to deliver on a more strategic agenda focusing on its core roles with its current resources. In 1997-98 departmental activity was characterized by a return to certain fundamentals. EC focused on:

- its responsibilities in transboundary and international areas where risks to the well-being of Canadians and the sustainability of their environment are greatest;
- environmental results rather than process in its partnerships; and
- its core contribution to environmental management in Canada and internationally; that is, EC's science and monitoring.

EC's performance on its highest priorities provides the measure of this approach:

Delivered on Priorities

- *Climate Change*
- *CEPA*
- *Harmonization*
- *Ecosystems*
- *Severe Weather*

- On Climate Change, EC's scientific knowledge and expertise (as exemplified by the Canada Country Study) was instrumental in building the momentum, parameters for negotiation and partnerships required for Canada's successful participation in the Kyoto process, and will be essential to follow-up action.

- The reintroduction of a modernized CEPA, key to enhancing our ability to manage toxics in Canada, was made possible by the definition of clear goals and extensive discussion with key stakeholders.
- The Harmonization Accord was made possible by a focus on results, by a shared commitment to highest standards of environmental protection based on EC's science and monitoring, and by a commitment to clear public accountability and regular performance reporting.
- In its Ecosystems Initiatives, EC's science, monitoring and focus on objectives rather than jurisdiction have enabled many federal, provincial and community partners to overcome barriers and achieve real environmental improvements. These initiatives also helped to build innovative governance structures and community capacity for sustainable environmental management.
- During the Ice Storm, EC's monitoring and leading edge forecasting capacity enabled it to warn of the extraordinary scenario unfolding and then support emergency services and the public with extensive, full-time information services across a wide range of media for several weeks.

The effectiveness of EC's strategic approach is equally clear from the many other important milestones achieved: in smog and ozone issues, endangered species, routine weather forecasting, emergencies, information services, technology development and community action.

EC's revenue generating activities increased by 32%

To deliver on its priorities, EC had to reallocate substantial resources internally (in the range of $25 million to $30 million). It managed to resource its work in support of the Kyoto process, develop the new *CEPA*, the Harmonization Accord and the Northern Ecosystems Initiative, and meet the extraordinary demands of the winter's severe storms — all from within. The department partnered extensively: certainly to foster shared responsibility for the environment, but also to lever resources. EC collected $11 million through collaborative arrangements. It explored its opportunities for revenue generation and commercialization and increased its revenue generating activities by 32% ($18 million) over 1996-97 levels. Sustaining EC's performance will require it to continue to make the transition to a strategic agenda based on its core roles and current resource levels.

This transition is not yet complete. EC needs to continue to strengthen its internal management accountabilities and measures of performance. More of its partnerships need to be based on results rather than process. Especially important, EC's scientific knowledge and expertise need to be communicated effectively to more Canadians.

To ensure that the transition continues, the Minister's priorities are to focus on real environmental results in the areas of: clean air, clean water, nature and climate change. Next Fall, EC's Performance Report will describe in detail its achievements on the Minister's priorities, and report in more general fashion on its broader transition process.

3.2 Business Line Expectations and Accomplishments

A Healthy Environment

Total – Gross	
Planned Spending	$ 220,631,500
Total Authorities	*$ 233,708,585*
1997-98 Actual Spending	**$ 224,362,807**

EC's planned spending represents budgets approved through the March Estimates process. Throughout the year, EC received new spending authorities through Supplementary Estimates which are represented by its total authorities.

This business line is about understanding the environment and taking action with Canadians to protect, conserve and adapt to it in order to ensure *A Healthy Environment* for generations of Canadians to come. The department is working toward five goals or long term results in this business line:

- Reduce negative impacts on the atmosphere and better understand and adapt to their consequences;
- Eliminate the threat posed by toxics;
- Conserve and enhance Canadian and global biodiversity;
- Conserve and restore ecosystems; and
- Fairly and effectively enforce environmental laws and regulations.

Long term Business Line Expectations

- *reduce atmospheric change*
- *eliminate toxics*
- *conserve biodiversity*
- *conserve ecosystems*
- *enforce laws*

EC's 1997-98 performance expectations included the introduction of a modernized *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) and endangered species legislation, new habitat initiatives, recovery plans for species at risk and enforcement actions targeted at the worst offenders. With such a heavy Ministerial and departmental agenda, however, EC's highest priorities in this Business Line became its preparations for the Kyoto "Climate Change Summit", the reintroduction of CEPA, and building partnerships with the provinces under the *National Accord for the Protection of Species at Risk*.

Business Line Priorities: Climate Change and CEPA

Long Term Goal:

Reduce negative impacts of human activity **on the atmosphere** and better understand and adapt to their consequences.

The atmosphere continues to change in ways that are not fully understood. In large part, the changes are due to emissions to the air from human activity — acidifying emissions, hazardous air pollutants, smog, ozone-depleting substances and greenhouse gases.

The effects of atmospheric change are profound:

- Canadians are increasingly aware of the threat to our global climate, and how vulnerable as a northern country Canada may be. Climate change is an economic, health, social and political challenge as well as an environmental challenge. All Canadians need to play a role in addressing this issue.
- Health Canada has determined that in excess of 5,000 Canadians die prematurely every year as a result of air pollution. Many more are hospitalized; children and the elderly are particularly vulnerable. Asthma is increasing in all age groups.

Although EC carried on its work across a range of atmospheric issues, preparations for Kyoto imposed by far the most demanding burden on the department in 1997-98.

Climate Change: Canada's measured response to this issue is not to try to solve the problem all at once, but to further develop the foundation for continuous economic, social and technological progress that will let Canada meet its commitments while enhancing its economic prosperity.

Canada commits to reduce emissions 6% below 1990 levels between 2008 and 2012

National Implementation Strategy

The government will:

- *consult with provincial and territorial governments;*
- *engage industry, environment groups, municipalities and individual Canadians.*

EC will lead on:

- *environmental policy and*
- *national public outreach.*

Measuring progress will be an important part of the Strategy.

The most important milestone in 1997 was Canada's signing of the Kyoto Protocol on Climate Change. With that, Canada committed to reduce its greenhouse gas emissions by six per cent below 1990 levels by the period between 2008 and 2012. Because of potential effects which further reductions in greenhouse gas emissions present to the economy and lifestyle, developing a Canadian position and signing the Protocol was very challenging.

EC contributed to achieving the Protocol by co-leading the Canadian delegation with the Department of Foreign Affairs and International Trade at international negotiations leading up to Kyoto. EC also coordinated consultations with other government departments, provinces and multi-stakeholders and was instrumental in ensuring that emissions trading and carbon sinks were included in the Kyoto agreement. Following the signing of the Protocol in November, EC and Natural Resources Canada focused on developing a management approach to determine how Canada puts in place its strategy to deliver on its commitments. The federal government committed $150 million to a Climate Change Action Fund (CCAF) to lay the foundation, with the provinces and other partners, of a National Implementation Strategy.

Canada Country Study, first-ever national assessment of social, biological and economic impacts of climate change

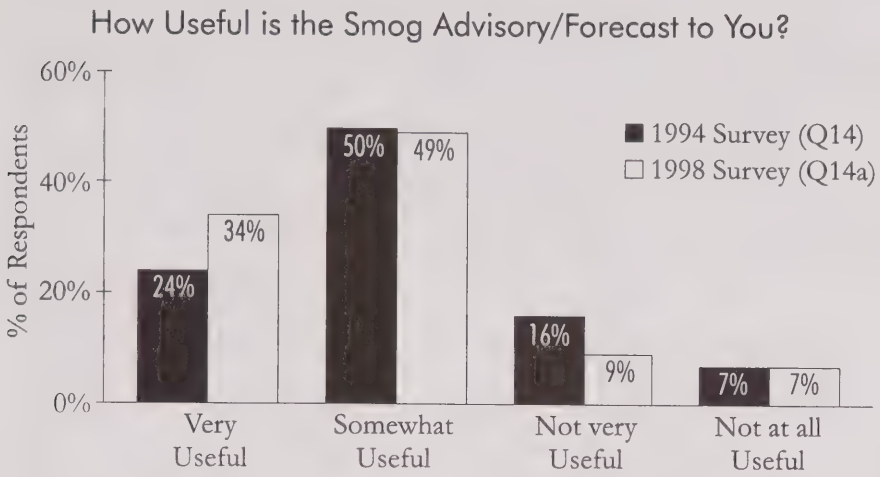
Perhaps EC's most important contribution to the development of Canada's position on climate change has been its science and information on the likely effects of climate change. EC's Canada Country Study, released in November 1997, was the first-ever national assessment of social, biological, and economic impacts of climate change. It identified how Canadians in every region of the country will be affected by a changing climate, how they can respond or adapt to these changes, and what additional scientific research should be conducted to improve our knowledge. The study is also an important contribution to international knowledge; as such it will form part of a North American chapter in a Special Report by the UN-led Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) on regional impacts of climate change.

The study is a prime example of the need to work with many partners in various sectors. To conduct this study, the department drew upon its own science as well as the expertise of more than 55 people in the field of climate impacts and adaptation. These experts from government, industry, academia and non-government organisations reviewed existing knowledge on climate change impacts and adaptation; identified gaps in research; and suggested priority areas where new knowledge is urgently needed.

New fuel regulations will reduce certain emissions by 8,000 tonnes

Clean Air: Over the past year, EC built on its previous successes (for example, the Canada/U.S. Air Quality Agreement) in improving Canadian air quality. The department took steps to further reduce smog-producing pollutants and build Canadians' understanding of the relationship between smog and their health.

- Diesel Fuel Regulations which came into force in January 1998 will reduce particulate matter (10 microns and larger) by 5000 tonnes per year, Benzene in Gasoline Regulations (promulgated in November 1997) will result in a 3,000-tonne reduction in benzene emissions beginning in mid-1999.
- The country's first smog forecast, launched in southern New Brunswick during the summer of 1997, provided one-stop shopping for air quality information. The forecast allowed individuals to take expected smog levels into account when planning outdoor activities. The project was a partnership among the N. B. departments of Environment and Health and Community Services, as well as the Lung Association, the Citizens Coalition for Clean Air, the Saint John Air Resource Management Area Committee and EC's Atlantic Region.



(The 1994 survey was done after an advisory program where warnings were issued on days when smog levels exceeded 80 parts per billion. The second survey followed the initial pilot year of daily predictions.)

- The Phase 2 Smog Plan, published in November 1997 with Natural Resources Canada and Transport Canada, adopted a broader definition of smog, along with a more comprehensive approach that integrates gains from other programs in fields such as energy efficiency and acid rain.

Canada was the first country to ratify amended Montreal Protocol

Ozone depletion: The signing of the *Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer* on September 16, 1987, is widely recognized as a global environmental milestone. In September 1997, representatives from about 120 Parties attending the 9th Meeting of the Parties (MOP) to the Montreal Protocol agreed to an accelerated phase-out schedule for methyl bromide, a pesticide and potent ozone depleter. Also, a licensing system was established to help governments track international trade and discourage smuggling in chlorofluorocarbons (CFCs) and other controlled ozone-depleting substances. Lastly, a process was developed for review of the non-compliance procedure, and deadlines were set for developed countries to submit initial strategies for transition to non-CFC based metered dose inhalers (MDIs) used to treat asthma and other respiratory illnesses. Canada both hosted the meeting which developed, and was the first country to ratify, the most recent amendments to the Montreal Protocol on March 27, 1998.

Review of Air Issues: EC carried out a follow-up to the 1996 review of the management of air issues, and confirmed that management practices continue to be strengthened. Human resource pressures have been dealt with through staffing and succession planning and EC has reorganised its climate change unit to maximise results. More effort is being placed on coordination and integration of air issues, better priority setting, sound scientific information gathering and building a greater science consensus among federal natural resources departments. An assessment of EC's environmental monitoring capacity has also been drafted to determine how well progress can be measured in meeting air issues targets.

Long Term Goal:

Eliminate the threat to human health and the environment posed by toxics and other substances of concern

There are some 23,000 commercial chemicals in use in Canada today. Most are unlikely to have adverse effects, however EC plays a major role (with Health Canada and the provinces who share responsibility) in identifying toxic substances and ensuring that they are managed in a manner that will minimize their risk to the environment and the health of Canadians.

Over the past year, EC reached important milestones in the effort to eliminate the threat posed by toxics including risk assessment of over 600 chemicals, expansion of the Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET) program, and release of the *National Pollutant Release Inventory Report.* EC's highest priority and its most demanding workload pressure in the toxics program was the reintroduction of CEPA.

CEPA, designed to enhance toxics management, reintroduced

***Canadian Environmental Protection Act* (CEPA):** This Act provides the basis and authority for EC to deal with toxic substances. A revised CEPA (Bill C-32) was introduced in Parliament in March 1998. This legislation is designed to enhance EC's ability to deal with toxic substances by: providing the authority to implement a fast-track approach to evaluating and controlling toxic substances; ensuring that most harmful substances are phased out, or not released in measurable quantities; improving the enforcement of regulations; improving whistle blower protection; and allowing for more effective cooperation with other governments and Aboriginal Peoples.

Policy for the Management of Toxic Substances: Federal action alone is not sufficient; the provinces also play an important role in the management of toxic substances. In this regard, a significant milestone was reached in January 1998 with the signing by all jurisdictions of the *CCME Policy for the Management of Toxic Substances.* This policy lays the foundation for a coordinated approach to priority-setting and managing toxic substances, and builds on existing activities. It is consistent with the Toxic Substances Management Policy adopted by the federal government in 1995, and will be key to delivering country-wide action on toxic substances in the future.

600 new chemicals and polymers assessed in 1997-98

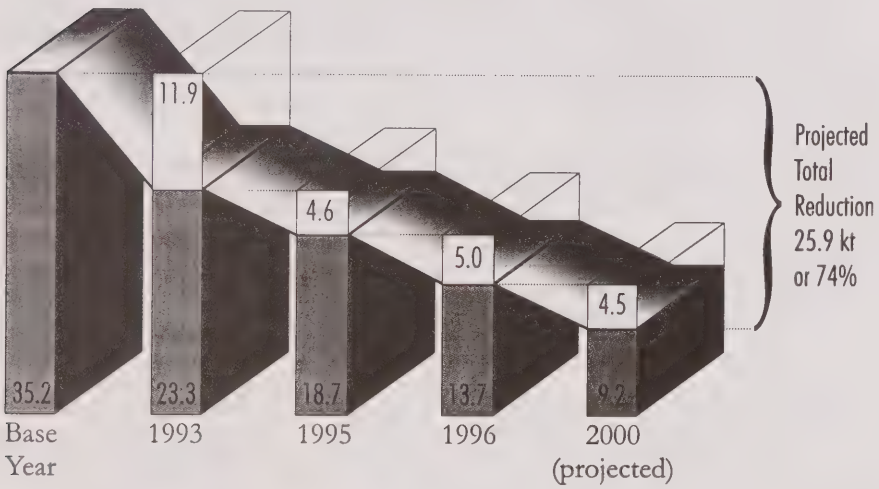
Risk Assessment of New Substances: The workload associated with this activity has increased steadily over the last few years. In the transitional years between the formation of the Domestic Substances List (1987) and the introduction of the New Substances Notification Regulations (1994), more than 5,000 substances were introduced to commerce in Canada. In 1997-98 alone over 600 new chemicals and polymers were proposed for introduction. Risk assessments had to be conducted for these new substances and, in addition, 700 of the so-called "transitional substances" were assessed. As a result of these assessments, one substance is now prohibited from manufacture or import and seven have had conditions placed on their manufacture or import to ensure protection of human health and the environment. In addition, regulations on biotechnology

products intended for manufacture or import into Canada came into force in September 1997.

27% reduction in releases of certain toxic substances since 1995

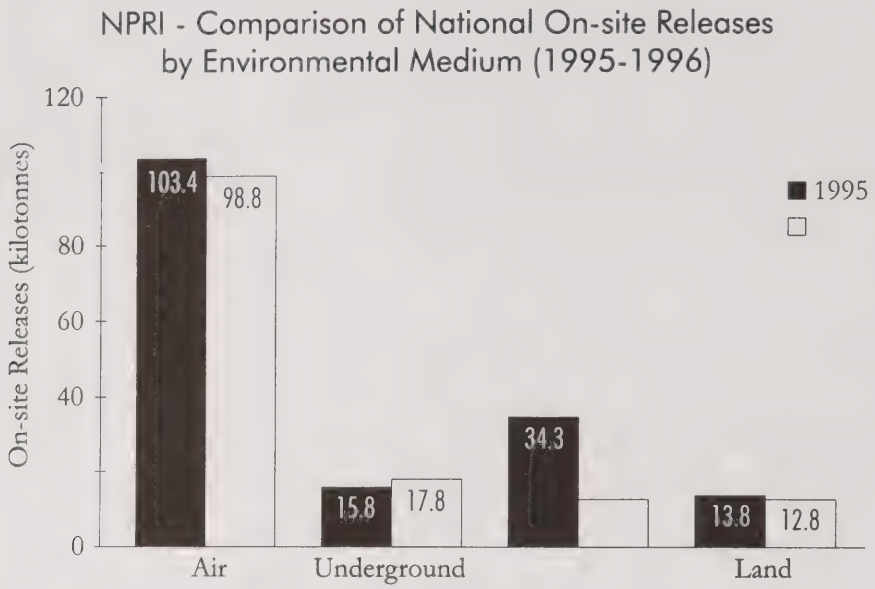
Voluntary Action — Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET): This program is an excellent example of partnership in action. EC has worked with industry to reduce pollutants on a voluntary basis since the early 80s. The ARET program, which gave official status to this effort, was launched in 1994 and now has over 292 participating facilities. Participants reduced overall releases of certain toxic substances by 5,000 tonnes in 1996, a decrease of 27% from 1995 emission levels. This brings reductions to a total of 61% (21,500 tonnes) since 1988. Already, 100 facilities have met or exceeded year 2000 targets, and year 2000 targets have also been met or exceeded for 54% of ARET substances. A further 18 substances have been proposed to be added to the Toxic Substances List. If confirmed, EC intends to use the toxic designation of these substances to persuade additional major polluters to join ARET.

Actual and Projected Emission Reduction Progress from Base Year to 2000 (kilotonnes)



6% reduction in releases of reported substances from 1,800 companies since 1994

National Pollutant Release Inventory Success Stories: Compiled by EC, the National Pollutant Release Inventory (NPRI) is a data base which tracks and communicates pollutant releases. The report released this past year showed that industrial pollution entering the environment is declining. More than 1,800 companies reported releasing 142,613 tonnes of pollution in 1996. This represents a release of 25,000 fewer tonnes than 1995, or a reduction of 15%. The NPRI also serves as a tool to help communities get information about pollution in their area so that they can encourage companies to adopt pollution prevention measures. In 1997-98 access to the NPRI was improved through an on-line query system on the Internet, which allows searches for data by geographic location (province, city or postal code), by chemical or by industry type.



Fresh Water: In 1987, EC played a leadership role in developing the first comprehensive Federal Water Policy. Much has changed since then. After 18 months of discussions with 12 other federal departments, EC obtained agreement to launch a review of the federal role in freshwater in Canada. The review will inform and obtain the views of Canadians on current federal freshwater policies, programs and activities, how federal water programs have evolved since 1987, and where they may lead in the future.

Sydney Tar Ponds: In 1997-98, EC continued to provide leadership in the effort to clean up Canada's worst contaminated site - the 100 hectare Sydney Tar Ponds/Coke Ovens site. EC is working through an innovative community-based process to secure citizen engagement with governments, delineate the problem and develop treatment strategies. One result was an MOU defining the roles and relationship of the parties to be signed by federal and provincial Ministers and the Mayor this Fall. EC provided technical and scientific support to assess technologies and cleanup options. With EC's partners (particularly Health Canada), a CCME Phase 1 Site Assessment was completed, and a geophysical survey to determine sub-surface contamination was begun. Cleanup began with the removal of surface structures on the coke oven site. Construction of an interceptor sewer to stabilize the site and reduce contamination of Sydney Harbour was approved. Assessments uncovered pockets of contamination near local residential properties. Efforts are continuing to determine the extent of the contamination, complete health risk assessments, and seek solutions acceptable to all parties.

Canada's Worst Contaminated Site

The Sydney Tar Ponds contain an estimated 700,000 tonnes of sediment contaminated with PAHs and 45,000 tonnes of sediment contaminated with PCBs (in concentrations greater than 50 mg/Kg). The Coke Ovens site is grossly contaminated with PAHs and other organics. The entire site is located in a residential community of 26,000.

Long Term Goal:

Conserve and enhance Canadian and global biodiversity

Canada stewards 20% of the world's remaining natural areas, 9% of the earth's renewable fresh water, 10% of its forests and 25% of its wetlands.

EC's commitments in 1997-98 were to introduce legislation to protect endangered species, develop and implement species recovery plans and create new wildlife areas. With its partners, EC put in place a range of habitat and species protection initiatives. However, it had to delay reintroduction of legislation for the protection of endangered species and instead focused on developing a national accord to serve as the basis for action by all, especially the federal and provincial governments.

All jurisdictions agree to National Accord for the Protection of Species at Risk

Endangered Species Legislation: Bill C-65, the *Canada Endangered Species Protection Act*, died on the order paper when Parliament was dissolved in 1997. Several aspects of Bill C-65 caused concern for the provinces and territories, environmental groups and industry; this led to considerable rethinking of the legislation. During this review, emphasis was placed on ensuring protection of species through a cooperative and complementary approach with the provinces and territories. The approach, the *National Accord for the Protection of Species at Risk*, has been agreed to in principle by all (and signed by most) jurisdictions, and implementation has begun. A joint work plan serves as the basis for consultation with a wide variety of interested parties, including Aboriginal groups, environmental groups, industry, municipalities and landowner groups, and other federal departments and agencies. The work plan will be presented to the Wildlife Ministers Council of Canada in the Fall, with federal legislation planned for introduction before the end of the year.

Recovery plans for 9 species being implemented

Endangered Species: Nine species recovery plans are in progress: for the Henslow's Sparrow, Burrowing Owl, Whooping Crane, Marbled Murrelet, Harlequin Duck, Piping Plover, Loggerhead Shrike, Roseate Tern and the Peregrine Falcon. The Baird's Sparrow was removed from the endangered species list in 1996. Kirtland's Warbler is believed to no longer be found in Canada.

Recovery plans have been developed for the Acadian Flycatcher, Hooded Warbler, and King Rail. The South Okanagan Recovery Plan, which includes the Sage Thrasher, White-headed Woodpecker and Yellow-breasted Chat, is under development. Recovery efforts have been deferred for the Eskimo Curlew until it is determined if the species still exists in Canada, and for the Mountain Plover, pending a decision on economic feasibility.

Habitat: Plans to establish eight National Wildlife Areas (NWAs) two Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and two Shorebird Reserves have not progressed as quickly as anticipated. Negotiations for a proposed NWA for Igaliqtuuq (Isabella Bay) continue; however, the lease of Inuit lands for the NWA has been delayed, pending completion of the Inuit Impacts and Benefits Agreement (IIBA), required under the Nunavut Agreement. Several other NWAs (Sable Island, Suffield, Kentville Ravine, the Canada-New Brunswick Cooperative NWA and Iles de lac St. Pierre) have been delayed, pending EC's decision on whether to propose amendments to the *Canada Wildlife Act* to permit designation as NWAs of lands under the administration of other federal ministers, the provinces and territories or

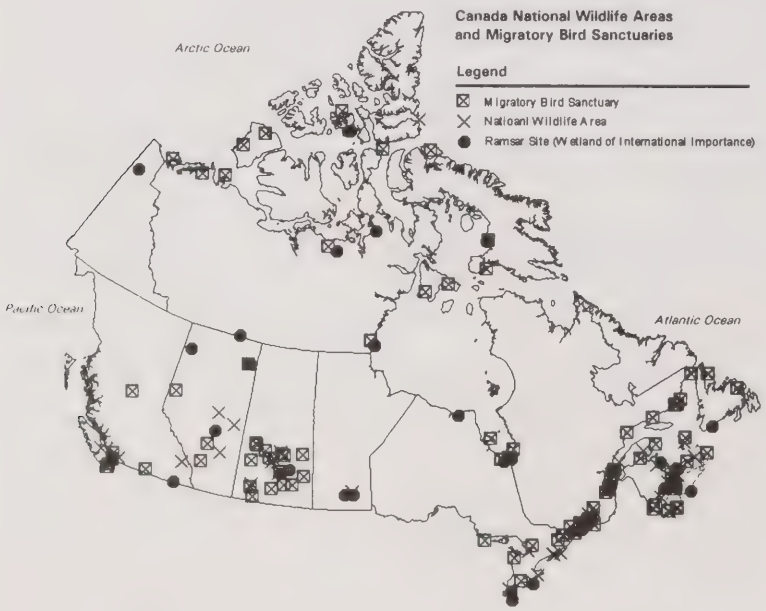
Oiled Sea Birds

Oil or oily products discharged at sea devastate wildlife. Operation Clean Feather brings together wildlife biologists, enforcement officers and chemical analysts to combat the problem. The result is more effective enforcement, education and science.

third parties. Public consultations have identified little interest in the Broughton Island community for the proposed Cape Searle or Reid Bay NWAs, therefore these two initiatives have been deferred. A second Western Hemisphere Shorebird Reserve, planned for British Columbia, is awaiting provincial approvals.

One new Ramsar site, the Lac St-Pierre wetlands in Quebec, was nominated and formally designated in May 1998. This 11,952 hectare site includes federal DND lands (the first Ramsar lands of this type in North America). The proposed designation of Inkerman MBS was announced in *Canada Gazette, Part I* in July, 1998. The Chaplin Lakes/Old Wives' Lake Shorebird Reserve (Saskatchewan) was designated in 1997.

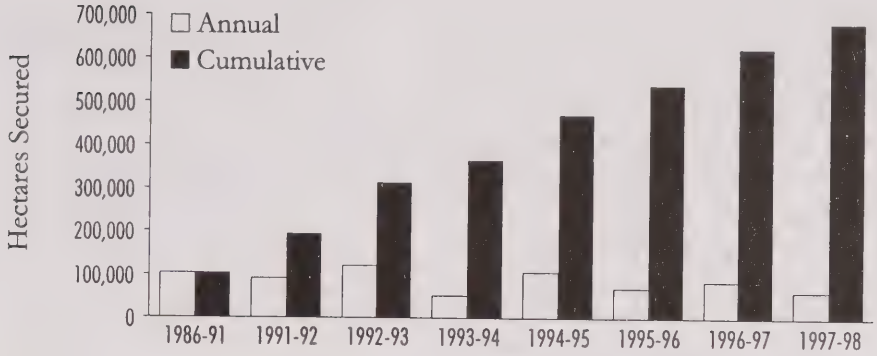
Under amendments to the Income Tax Act covering donation of ecologically sensitive lands for wildlife conservation, 19 additional gifts were received. In total, there have been 47 gifts of ecologically sensitive land. Both Nova Scotia and British Columbia completed agreements with EC. There are now five provinces, acting as implementation partners for the donation of land.



Under the North American Waterfowl Management Plan, there were an additional 61,752 hectares of key wetland habitat conserved across Canada for a total of more than 680,000 hectares since the plan's inception in 1986.

680,000 ha of habitat conserved under NAWMP

North American Waterfowl Management Plan
Cumulative Accomplishments



Long Term Goal:

Conserve and restore ecosystems

Ecosystem Initiatives are partnership programs which apply a particular approach to environmental, economic and social challenges in targeted geographic areas across Canada. They focus on the resolution of issues involving air and water quality, resource use, human health and nature in an integrated manner which responds to the unique problems of particular ecosystems and the needs of communities.

As the key partner in each initiative, EC activities vary according to the particular circumstances of a given situation. In general, its roles are to encourage and support the formation of partnerships; generate the public and political support necessary to address ecosystem issues; provide quality environmental science; help build local capacity; and take direct action where appropriate.

EC operates five ecosystems initiatives. Two of these initiatives completed their first phase in 1997-98: the Fraser River Action Plan (FRAP) and the Atlantic Coastal Action Plan (ACAP). FRAP will be replaced by the Georgia Basin Ecosystem Initiative (GBI) in the upcoming year. Phase 2 of ACAP is already underway.

EC's third initiative, the St. Lawrence Action Plan Vision 2000 (SLV 2000), launched its 3rd Phase on June 8th of this year.

Two other initiatives are continuing: Great Lakes 2000 (GL2000) and the Northern Rivers Basin Initiative (NREI), which responds to the findings of the Northern Rivers Basin Study (NRBS). A sixth initiative, the Northern Ecosystem Initiative, is in its planning phase. It will focus on Canada's Arctic ecosystem.

Ecosystem initiatives

- *are concrete examples of how different levels of government can work together to achieve the highest level of environmental quality;*
- *engage individuals, communities, First Nations, industry and governments in designing and implementing actions affecting their communities;*
- *recognize the interrelationships between land, air, water, wildlife, and human activities;*
- *encourage the use of natural and social science combined with local and Traditional Knowledge;*
- *focus on preventing problems and avoiding costly clean-up measures.*

EC's investment in ecosystem initiatives has realized concrete environmental benefits:

65,000 ha of habitat protected in Fraser Basin

Action plans for sustainability of 13 Atlantic communities

96% reduction in toxic effluent from 50 priority industry plants on St. Lawrence

66% reduction in dioxins/furans in Great Lakes

- Under FRAP in B.C., almost 65,000 hectares of wild bird habitat have been protected and reductions in the release of toxic wood preservatives from the lumber industry have exceeded 90%.
- ACAP brought diverse interests together in 13 Atlantic Canada sites where they developed detailed action plans for the restoration and sustainable development of their ecosystems. Examples of progress include restoration of over 300 km of stream bank and 30 km of hedge row, water quality improvements in six river systems; sewage treatment upgrades and waste reduction programs in several communities; and soil conservation projects to keep soil in the fields and out of streams.
- Under SLV 2000, since 1981 there has been a 96% reduction in toxic effluents discharged by 50 priority industrial plants along the St. Lawrence; the population of beluga whales has stopped declining and appears to have increased from 500 to approximately 800 individuals; and 12,000 hectares of wildlife habitat has been protected. Work with communities was also an important part of SLV 2000. Enhanced community awareness led to the creation of 10 Priority Intervention Zone committees and rehabilitation plans for each zone.
- Through GL2000, Canadian emissions of dioxins and furans to the Great Lakes have been reduced by 66% over seven years. Also, there has been a reduction of 4.5 million kilograms in emissions of toxic substances as a result of voluntary partnerships, and Collingwood Harbour on Georgian Bay has been fully remediated.
- NRBS findings improved our understanding of the impacts of the growing number of industrial developments in northern watersheds, particularly pulp and paper and oil sands projects.

Reviews of Fraser River Action Plan and St. Lawrence Vision 2000 have provided many valuable lessons learned including:

- the value of a community based approach;
- the importance of clear communications among partners and with stakeholders and the public;
- the value of sound science, communicated effectively and in a timely manner; and
- the importance of clear, measurable and detailed operational planning.

These results have been communicated widely and are being factored into the planning and implementation of ecosystem initiatives.

Sable Island

With DFO, Nova Scotia, the oil industry, academia and environmental interests, EC has developed a plan for Sable Island. A not-for-profit society will assume responsibility for all aspects of Sable Island. The society, while accountable to the federal and provincial governments, will draw on wider resources. The regime will adhere to Sable Island Regulations under the Canada Shipping Act and the Sable Island Conservation Strategy, an EC-led framework for the long-term protection of the Island's flora and fauna.

Long Term Goal:

Fairly and effectively enforce environmental laws and regulations

Environmental laws and regulations, clearly understood and fairly and effectively enforced, are essential to providing clean air and water and protecting Canada's endangered species.

In 1997, EC committed to target known offenders, focus compliance promotion on the compliant majority, and reward performance leaders by publicly recognizing their contribution. Achievements include the conviction and precedent-setting punishment of a major CFC smuggler, substantially improved inspections for CITES and WAPPRIITA-controlled goods as a result of enhanced collaboration with Canada Customs, and aggressive compliance promotion among federal departments.

Partnerships with other Jurisdictions: The prosecution of a major CFC smuggler in the past year showed the effectiveness of EC's network of partners across jurisdictions. EC obtained information that a New Brunswick automobile dealership (City Sales Inc.) had been exceeding the limits of its CFC export permit to the United States. EC and the U.S. Environment Protection Agency (EPA) jointly investigated the case. Canada Customs, U.S. Customs and N. B. Environment also contributed to the operation.

$60,000 (Can) total fines and 15 month prison term for CFC smuggling

In April 1997, the dealership's president plead guilty in a Maine court to illegally importing approximately 75 tonnes of CFCs into the U.S. and was sentenced to 15 months in prison and a fine of $28,000 (U.S.). The company was also ordered to pay $20,000 (Can) in N. B. provincial court after pleading guilty to knowingly providing false and misleading information during an inspection. The outcome was precedent-setting and the most severe punishment ever imposed for offenses against Canada's laws concerning CFCs.

Partnerships with federal enforcement agencies: During 1997-98, EC developed an umbrella Memorandum of Understanding with Revenue Canada (Customs) to strengthen relationships, determine roles and responsibilities and specify collaboration mechanisms. Two annexes were also developed for Hazardous Waste and WAPPRIITA.

Under the MOU, a pilot project to train Customs officers to identify endangered or protected species resulted in a marked increase in the number of seizures at targeted ports. The physical examination of shipments increased to 63%. Customs officers referred a quarter of all inspected shipments for further examination by EC inspectors and 28% of these involved detentions and seizures. The project also improved service to Canadian importers. Imports subject to the *Convention on International Trade in Endangered Species* (CITES) were processed in an average of three hours compared to the previous average of several days. Some ports which had not previously reported CITES-controlled goods are now issuing reports every month. Given the demonstrated effectiveness of the pilot project, the concept will be expanded to other ports.

Physical examination of shipments for CITES-controlled goods up to 63%

Compliance Promotion: For the federal government to exercise leadership in Canada, it is important that federal agencies be in compliance with Canada's environmental laws. Accordingly, EC promotes compliance aggressively to federal departments and senior management. In 1997-98,

through the Federal Committee on Environmental Management Systems, EC shared best practices with departments, and provided information on departmental obligations under CEPA and other environmental legislation. EC also promotes compliance with the private sector and recognizes performance leaders through its web-site on pollution prevention success stories. These stories are also profiled at various domestic and international venues.

Business Line Next Steps

Based in part on EC's performance in this Business Line in 1997-98, its commitments in 1998-99 include: a national plan to implement the Kyoto Protocol, passage and implementation of CEPA, Canada-wide standards for particulates, ground level ozone, dioxins/furans, mercury and benzene in support of the Accord on Harmonization; an ozone annex to the Canada-U.S. Air Quality Agreement; broadened participation in ARET; a Federal Fresh Water Strategy; a strengthened enforcement capacity; endangered species legislation; a nature stewardship program; and an ecosystems initiative in Canada's north.

Safety from Environmental Hazards

Total – Gross

Planned Spending	$ 130,471,000
Total Authorities	*$ 151,953,614*
1997-98 Actual Spending	**$ 146,134,078**

EC's planned spending represents budgets approved through the March Estimates process. Throughout the year, EC received new spending authorities through Supplementary Estimates which are represented by its total authorities.

This business line is about helping Canadians adapt to their environment in ways which safeguard their health, safety and property, optimize economic activity, and enhance environmental quality. It is also about preventing or reducing the frequency, severity and environmental consequences of pollution emergencies and it includes two specific goals or long-term results:

Long-term Business Line Expectations

- *timely, accurate weather forecasts and warnings*
- *prevention, reduction of emergencies*

- weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events; and
- prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada.

EC's 1997-98 performance expectations were to ensure that Canadians continue to receive timely and accurate weather warnings and forecasts upon which to base their social and economic decisions. Natural events tested the department's resources and commitment in this area well beyond the norm. In 1997-98, EC responded to two natural disasters — the Manitoba flood and the ice storm — and over 200 pollution incidents.

Business Line priorities: Severe weather events

Long Term Goal:

Weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events

For more than a century, Canada's national weather service has provided Canadians with weather forecasts and warnings. However, risks to lives and property from severe weather, flooding, and poor air quality are becoming more serious. As risks change, clients use environmental information in different ways and look for new weather and environmental prediction products.

EC's accomplishments in the past year included the application of new research methods to severe weather and assistance to Canadians in dealing with several severe weather events, as well as the implementation of substantive improvements to Canada's forecast system and meteorological services, and the development of new forecast models and techniques.

Severe Weather: Two severe weather occurrences in 1997-98 demonstrated the strength of the department's forecast capabilities, and tested its capacity to sustain quality forecast services under the most trying circumstances. The evidence is that EC's weather services rose to both challenges.

- In the Spring of 1997, the Manitoba flood caused in excess of $400 million in damages and necessitated the evacuation of some 27,400 Manitobans.

  Early warning of impending flood, continuous briefings of emergency services and the public

  EC scientists (using methods developed by EC to determine snow water equivalent from passive microwave satellite data) in the winter and spring of 1997 observed unusually high levels of snow water equivalent in Manitoba and the Dakotas. Satellite-based products were used to evaluate spring flooding potential in the Red River basin. Water and weather forecasting data provided to provincial authorities in advance of the flood helped make the best preparations possible. During the ensuing flood, daily briefings on weather conditions and forecasts were provided to the Manitoba Flood Forecast Center, emergency measures organizations. An EC internet site provided information to the public. After the flood, EC was involved in supporting the work of the International Joint Commission's Red River Task Force which made recommendations on preparing for future incidents.

- In January 1998, a severe 6-day ice storm hit Eastern Canada (eastern Ontario, southern Quebec and southern New Brunswick). More than 100 mm of precipitation was reported in many localities. The storm claimed 25 lives, left 3 million people without electricity and heat for several weeks, and caused damage in excess of $2 billion to infrastructure, power lines and trees.

  Public gives EC's performance in Ice Storm an 8 out of 10 rating

  EC alerted affected areas about the severe weather and continued to provide forecasting throughout the event as well as special briefings to emergency organizations, power and telephone companies, and commercial customers. It also conducted a large number of media briefings. In a survey of the public and clients (emergency measures organizations, municipalities, hydro companies and businesses) on reaction to its services during and after the storm, EC's performance was judged effective and efficient. Overall, people (based on 1,253 interviews) gave EC a rating of 8 out of 10 for its handling of this storm:

  - more than 70% of respondents felt that affected areas and the start of precipitation were well communicated;
  - 88% of respondents said they received enough information to make decisions for themselves and their families; and

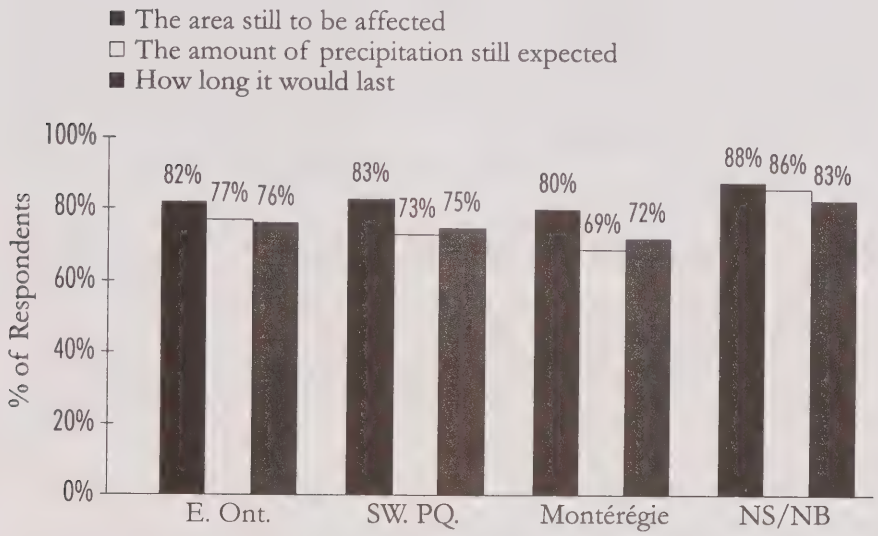
- over 60% of respondents said they would do things differently if they heard a forecast of freezing rain again.

Interviews with clients also indicated a high level of satisfaction with the services provided. Emergency measures organizations were especially satisfied with the services provided. Several media commented on EC's effectiveness in responding quickly and professionally to their needs and deadlines. Despite the increased workload and increased absence by staff who were personally affected, there was no decrease in service as a result of the storm.

Action Plan on the Saguenay Flood

April 1997, an action plan was signed to preserve and protect the environment following floods that occurred in the Saguenay in 1996. This $3.3 million federal project includes the modernization of weather radar at Lac Castor, analyses of effects of the floods on ice fishing, the marine environment and migratory birds, the study of landslides, and support for restoration and reconstruction projects.

Percentage of respondents satisfied with the communication of EC's forecasts during the ice storm



Improvements to Canada's forecast system: EC is engaged in two projects to augment its national weather forecast and warning system: the National Radar Project (NRP) and the Canadian Lightning Detection Network (CLDN). Both progressed well in 1997-98.

Progress on national systems of Doppler Radars and lightning detection sensors

- Through the NRP, EC's network of weather radar will become an all-Doppler network: by the addition of new Doppler Radars (for a total of 29 by 2003), and by giving remaining radars a Doppler capability. Doppler Radar detects the intensity and location of precipitation, as well as the movement of air inside a storm, thus allowing early identification of a storm's severity. Progress has been made in the following major areas:
  - siting plans and acquisition of land for radar installations;
  - competitive bidding and contracting for major system modules (e.g., antenna systems, radomes, towers, signal processors);
  - building and deployment of two radar systems in Spirit River (Alberta) and Aldergrove (B.C.).

- 70% of the CLDN (of 81 sensors) had been completed at the end of FY 97/98. Full implementation will occur by the end of October 1998. All regional offices have acquired their lightning data licenses and lightning display software. The Manitoba Ministry of Natural Resources and B.C. Ministry of Forests recently signed contracts for lightning data for their forest fire programs; other contracts are in development.

New forecast models and techniques: EC continuously looks for new techniques and models to improve its forecast and predictive capacity. In 1997-98, EC developed two new tools:

- A new integrated weather and hydrologic prediction model. In co-operation with the National Research Council, the conceptual design of a flow forecasting decision support system featuring fully integrated weather (precipitation) forecasting and ground based monitoring with hydrologic and hydraulic prediction models was completed. The conceptual design of the hydrologic modeling environment and the preparation of hydrologic and hydraulic models for a watershed test basin were also completed. This new system will allow EC to accurately determine areas susceptible to flooding and to issue warnings accordingly. In 1998-99 a functional prototype of the hydrologic modeling environment will be developed and evaluated at the test watershed.
- A high resolution atmospheric model. EC has developed a high resolution version of the Global Environmental Multiscale (GEM) model which can be used to forecast meteorological conditions more accurately, and provide an enhanced basis for developing other environmental products. The model was developed for two "windows": one centered over the Windsor-Montreal corridor, the other over complex topographic areas of B.C. and Alberta. It proved valuable in Eastern Canada during the severe winter of 1997-98. Another version of GEM covering all of Canada is being tested. Once implemented, it will be used to provide atmospheric parameters to other models such as the Chemical Transport Model (CTM).

Review of Weather Services: This review concluded that the public weather service delivers a quality forecast product that meets the public's expectations. However, given ongoing pressures in its operating environment, the continued ability to sustain this level of performance is a concern. The public weather service's continued success will depend on its ability to manage change and risk and to demonstrate public accountability.

Long Term Goal:

Prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of **emergencies** that affect Canada

Accidental releases of polluting substances into the air, land or water can cause severe adverse affects on human health and the environment. EC seeks to minimize the risk and consequences of emergencies through national and regional emergency prevention and preparedness programs. It also provides advice

to responders during emergencies and makes technologies available for response and remediation.

EC responded to 200 significant spills

In 1997-98, EC responded to over 200 significant spill events by providing environmental advice and support. It began the negotiation of an Environmental Emergencies Sub-Agreement under the Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization (see below), and was involved in the development of harmonized approaches to spill prevention, preparedness and response at the international, national and regional levels. It implemented an improved national spill notification and reporting network and spill database, compiled national spill statistics and trends to target appropriate industry sectors for prevention programs. It also transferred the emergencies engineering program of the Environmental Technology Center to the private sector. EC collaborated with the Canadian Coast Guard and Natural Resources Canada on a pilot project to assess satellite radar data for the surveillance of oil pollution off Canada's East Coast, and tested a prototype Scanning Laser Environmental Airborne Fluorsensor for detecting oil remotely. It increased its collaboration with international agencies and the private sector in Canada and the U.S. to fund research and technology development projects.

Business Line Next Steps

Based on EC's performance in 1997-98, its commitments in 1998-99 include further progress on the lightning detection and Doppler Radar systems, continued effort to strengthen and sustain vital weather services and completion of a federal-provincial sub-agreement on emergency response.

A Greener Society

Total – Gross

Planned Spending	$ 94,169,000
Total Authorities	*$ 103,394,519*
1997-98 Actual Spending	**$ 109,446,056**

EC's planned spending represents budgets approved through the March Estimates process. Throughout the year, EC received new spending authorities through Supplementary Estimates which are represented by its total authorities.

This business line is about helping Canadians, communities and the private sector to understand their environment and environmental responsibilities, and to act on their environmental values in order to move Canada towards a *Greener Society*. The department is working toward three goals or long-term results in this business line:

- promote environmental citizenship and help Canadians effectively use timely environmental information and advice;
- develop green technologies and provide Canadians with tools to prevent pollution; and
- mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda.

Long-term Business Line Expectations

- *Information for responsible environmental citizenship*
- *Technologies to prevent pollution*
- *Partnerships for sustainable development*

1997-98 performance expectations were to: work with the provinces to arrive at the highest standards of environmental quality for dealing with issues critical to Canada; implement the *Canadian Environmental Industry Strategy* to better position Canada to capitalize on job creation and international markets; and develop and promote environmental citizenship. Within the department's framework of long-term goals for this business line, in 1997-98 the department's top priority was the conclusion of the Harmonization Accord and its first three sub-agreements.

Business Line Priority: Harmonization

Long Term Goal:

Environmental citizenship promoted and help for Canadians to effectively use timely environmental information and advice

Information enables Canadians to turn knowledge into action on environmental issues. EC has always been a major source of national environmental information and expertise on a wide range of conditions and issues.

Over the past year, EC participated in providing vignettes called *Earth Tones* to the Discovery Channel; expanded its presence on the Internet and developed a charter for weather services to ensure the quality of products and services. All initiatives are intended to give Canadians access to environmental information in understandable, usable formats through a variety of sources.

Environmental Indicators: Of particular importance has been the National Environmental Indicators Program, under which EC has developed and regularly updates indicators for 10 nationally significant environmental issues: climate change, stratospheric ozone depletion, energy consumption, acid rain, urban air and water quality, sustaining Canada's forests and marine resources, toxic contaminants in the environment, and Canadian passenger transportation. The National Environmental Indicators are available through the State of Canada's Environment Infobase, which is linked to the Green Lane.

EC on the Internet: EC is using the Internet in a variety of ways to improve Canadians' access to environmental information. In 1997-98, for example:

The Green Lane Web site improved and expanded

- EC expanded its award-winning Web site, *The Green Lane*, to cover climate change, smog, toxics and endangered species and added sites on science and the environment, environmental technology, and emergencies.
- It provided emergency Internet services during natural disasters like the Red River Flood and the Ice Storm.
- It developed an on-line query system for the National Pollutant Release Inventory (NPRI) and an extensive set of services through its Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse (CPPIC).
- The Canadian Hurricane Centre unveiled its web site and it began development of a web site for training in support of the Canadian Lightning Detection Network (CLDN).

Canadian Hurricane Web site

Long Term Goal:

Green technologies developed and Canadians provided with tools to prevent pollution

Clean technologies and pollution prevention skills benefit Canadians and the global environment in terms of better health and quality of life. EC is a major source of tools, technologies and skills to prevent, control, to clean up, and/or eliminate pollution. The principal achievement over the past year was EC's successful completion of its portion of the *Canadian Environmental Industry Strategy*, led by Industry Canada (IC). Other achievements included: support to IC's *Technology Partnerships Canada* program; the Canadian Pollution Prevention Clearinghouse; shifting delivery of the Environmental Technology Verification Program to the private sector; and, in partnership with The Canadian International Development Agency (CIDA) and Canadian companies, transferring Canadian contaminated site assessment and remediation technologies to Latvia and Ukraine among others, and providing environmental assessment advice.

Canadian Environmental Industry Strategy (CEIS): The multi-departmental initiative CEIS was established to promote Canada's environmental industry at home and abroad. The strategy provided services to industry in technology development and commercialization, and helped environmental companies access foreign markets. EC led two of the strategy's 17 initiatives, related primarily to regulation and policy:

- The International Environmental Management Initiative; and
- The enhancement of the involvement of Members of Parliament in partnership with the environment industry.

EC co-led seven other initiatives:

- examination of certification of products, processes and services (with IC);
- market development through assistance for small and medium-sized enterprises to improve their environmental performance (with IC);
- improved access to business opportunities through international agreements and institutions (with IC);
- enhancing market intelligence (with IC, DFAIT);
- federal government commitment to green procurement (with IC);
- enhancing the "Going Green" building program (with PWGSC);
- establishing an implementation steering committee (with IC).

34 capacity building/technology transfer projects in 9 developing countries

The strategy came to its scheduled end in March 1998. In the strategy's final year, under its International Environmental Management Initiative, EC undertook 34 capacity building/technology transfer projects in nine developing countries. The projects focused on technology transfer in priority areas such as energy efficiency, air quality and enhancement and water management.

Review of CEIS: A third-party evaluation, completed in November 1997 under the supervision of the review branches of Industry Canada and EC, concluded that: the strategy leveraged significant funding from other government and private sector sources on a ratio of $2.30 for every $1 contributed; put in place infrastructure for business information and advice; and expanded international market activity for environmental technology. The evaluation concluded that 60 % of the strategy's funding supported the development of international markets. The exposure of Canadian companies to emerging high-growth markets had some benefits in the short term and more significant benefits are expected in the medium term.

The evaluation identified several missed opportunities and concluded further opportunities could be promoted through human resource development and training, domestic market development, and building significant partnerships with major industries in Canada (mining, forestry, pulp and paper).

Technology Transfer and Capacity Building: Among EC's accomplishments in technology transfer and capacity building were:

- The Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse (CPPIC) launched in March 1998. This Internet-based tool assists business with pollution prevention activities by providing sector-specific information, success stories, background concepts, new developments and links to related sites.

- The Microwave Assisted Process (MAP™) developed by EC. MAP™ decreases solvent and energy consumption by up to 90% and 95% respectively. It was jointly approved as an official Method of Analysis in May 1998 by EC and the U.S. EPA, and has to date been sold to 500 laboratories around the world. MAP is used in a process to extract organic compounds from soils, sediments and solid wastes.
- Two multi-million dollar CIDA-supported projects to transfer Canadian technologies for contaminated site assessment and remediation to Latvia and Ukraine were successfully completed in partnership with Canadian companies.

Environmental Assessment: EC's environmental assessment expertise was provided to other departments and the private sector for 1,392 projects in 1997-1998, including such major projects as the Magnola Project, Sable Gas, and the Cheviot Coal Mine. In each of these reviews, EC advocated the protection of wildlife and habitats, migratory birds, air and water quality, and raised the awareness of climate change issues. EC's support to environmental assessment requires substantial departmental time and resources but yields real environmental benefits; for example:

EC's contribution to EA is well received

- Though not subject to the federal process, the Magnola Project was assessed under the *Bureau d'audiences publiques sur l'environnement* (BAPE) and EC was invited to participate. EC's recommendations were adopted by the Quebec Department of the Environment and Wildlife, which subsequently directed the proponent to implement them.
- Sable Gas, a project consisting of six offshore gas fields near Sable Island, underwent a joint public review. As a result of EC's interventions, the proponent will be required to use only non petroleum-based drilling muds, and to ensure that pipeline and blasting activities in the Country Harbour area do not disturb or destroy migratory birds, nests or eggs during nesting season. EC is also working with the proponent, the Canada-N.S. Offshore Petroleum Board, the provincial government and other federal agencies in the development of environmental management plans that will help ensure Sable Island and "The Gully" are protected.
- The Cheviot Mine Project was also subjected to a joint Public Review Process. The Panel report recommended EC's advice to the proponent. EC is participating on federal-provincial management and technical committees that will be developing the detailed provisions of the company's development and operating permits.

Long Term Goal:

Mobilize effective **partnerships** nationally and provide a strong international voice to build a **sustainable development** agenda

Sustaining the environment is a shared responsibility. Two of EC's strategic goals are to build strategic domestic and international partnerships based on shared goals, and to provide leadership by its own actions.

Over the past year, EC has: signed a Harmonization Accord with the provinces; developed partnerships with aboriginal communities on specific issues;

completed its first Sustainable Development Strategy; and met its targets in greening its own operations.

Harmonization with the Provinces: In January 1998, after several years of collaborative work, through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), Ministers from across Canada (except Quebec) signed the Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization and three sub-agreements. Under the Accord, all jurisdictions will use their powers in a more effective and coordinated way. The focus is on environmental results aimed at the highest level of environmental quality in Canada. The Accord and its sub-agreements were among the most important achievements of 1997-98 and pave the way for future cooperation in resolving serious environmental issues.

The objectives of harmonization

- *enhance environmental protection*
- *promote sustainable development*
- *achieve greater effectiveness, efficiency, accountability, predictability and clarity of environmental management for issues of Canada-wide interest*

By these agreements, the federal, provincial and territorial partners have agreed to collectively define Canada-wide environmental goals and develop collaborative approaches to achieve them. The new arrangements are expected to lead to concrete environmental results.

Sub-agreements translate the Accord into action. By grappling with a few priorities at the outset (i.e., environmental standards, environmental assessment and inspections), the objective is to learn from experience before tackling other areas.

Sub-agreements translate the Harmonization Accord into action

- **Canada-Wide Standards:** The Standards Sub-Agreement encourages governments to achieve concrete environmental goals on priorities that require common standards or collective actions. As a first priority, Canada-wide standards are being developed for ground-level ozone and air-borne particulate matter, benzene, mercury, dioxins and furans, and petroleum hydrocarbons in soil. For each priority, a numeric target, a time frame for reaching the target, initial implementation plans for each jurisdiction, and mechanisms for reporting are required.
- **Inspections:** The Inspections Sub-Agreement is intended to create a one-window delivery of environmental inspections and ensure, to the extent possible, that a single inspector can verify the compliance of a particular facility with both federal and provincial laws. Arrangements between the two orders of government may vary between provinces or territories, since each has its own operating structure and capacities.
- **Environmental Assessment:** The Environmental Assessment Sub-Agreement addresses situations where two or more jurisdictions are obligated to conduct environmental assessments of the same project. (See Canadian Environmental Assessment Agency Performance Report)

Mackenzie River Basin Agreement

A milestone was reached with the signing of the Transboundary Waters Master Agreement by EC, DIAND, B.C., Alberta, Saskatchewan, N.W.T. and the Yukon. The Agreement, which established a multi-lateral board, will become a forum for cooperative management of the Basin's water resources.

Each sub-agreement contains commitments to report publicly on progress. The Accord and sub-agreements will be reviewed two years after they came into force (January 1998) to assess progress and evaluate effectiveness. CCME is developing an Annex to the Accord to elaborate key elements of stakeholder participation, aboriginal involvement and accountability.

Sustainable Development Strategy (SDS): EC tabled its SDS in April 1997. As the first department to table its strategy, EC was able to offer support to other departments in the months leading up to the deadline for tabling the remaining strategies in December 1997.

As illustrated in Section 5.2, in its first year of implementation EC made progress on all four of its strategic directions: strengthening its ability to meet SD goals; being a more effective advocate of SD; giving Canadians the tools they need to make sound decisions; and setting a good example in the greening of government operations. Particular progress was made in strengthening relationships with its partners, including for example: work with the private sector on innovative policy instruments and efforts to exploit emerging opportunities for Canadian environmental industries internationally; building of common agendas with other government departments as in Quebec where work has begun on a regional interdepartmental action plan for SD; creating opportunities to engage youth in SD issues nationally and internationally (e.g. through the Youth Round Table); and working with Aboriginal People and their structures of governance on environmental management issues. Considerable progress was also made in the area of greening government operations, both within EC and as an advocate across government (through the Federal Committee on Environmental Management Systems) and internationally (through the OECD and APEC).

EC leads Interdepartmental Network on Sustainable Development Strategies

Another priority for EC in the first year of implementation was to provide leadership of the Interdepartmental Network on Sustainable Development Strategies (INSDS). The INSDS, which includes representatives from more than 30 departments and agencies, is chaired by EC and provides the opportunity for sharing experiences and ideas, ensuring coordination in the development and implementation of strategies across the government, and through cooperation enhancing the efficiency with which the 28 departmental Strategies are implemented. The INSDS coordinated a joint tabling of Strategies and analyzed the 28 strategies to identify areas of common action and opportunities for cooperation.

Partnerships with Aboriginal Peoples: EC is committed to the involvement of Aboriginal People and their Traditional Environmental Knowledge in its legislation, policies and programs. Sound working relationships will lead to effective partnerships in our effort to achieve tangible environmental results. Notable examples of the commitment to engage Aboriginal People in our initiatives include the participation of Aboriginal organizations in the ad-hoc committee for the implementation of the UN Convention on Biological Diversity and the Aboriginal working group for CESPA. As well, in the renewed CEPA, provision was made for Aboriginal People on the new National Advisory Committee. Further, groundwork has been laid for future policy development and an interdepartmental committee is working on a strategy for the inclusion of Traditional Environmental Knowledge in environmental assessments.

Partnership with the Eskasoni

A partnership between EC, the Eskasoni Fish and Wildlife Commission, University College of Cape Breton, Enterprise Cape Breton Corporation, N.S. Fisheries and Aquaculture, N.S. Environment and the N.S. Aquaculture Association was developed to carry out a shellfish water quality monitoring program in Bras d'Or Lakes. The primary objective is to maintain and enhance water quality. The second is to provide training and technology to the Eskasoni.

Similarly, the CCME made arrangements to meet with the national Aboriginal leaders at its September 1998 meeting to discuss involvement of Aboriginal People in environmental management. One component of an Annex to the Harmonization Accord is dedicated to the principles of Aboriginal involvement. The goal is to strengthen relationships with Aboriginal People and their structures of governance.

Investment of $5.4 million for healthier local environments

Partnerships with communities: Action 21 provides funding to community groups and encourages all Canadians to become responsible environmental citizens through its public education initiatives. Through its funding program, 165 new projects were supported in the areas of clean air, clean water, climate change and nature. These projects represent an investment by the federal government of approximately $5.4 million in creating healthier local environments. In addition to providing funding to groups, Action 21, in a partnership with Health Canada, helps communities develop their capacity to tackle heath-environment issues. This community animation initiative involves an investment of approximately $500,000 which is matched by Health Canada.

In the area of public education, more than 6,000,000 Canadians were reached this year through television and print media, feature articles, and educational publications. Projects such as the Youth Round Table on the Environment and the Polaris Northern Star awards recognize youth leadership and help the department to benefit from their perspective on issues.

International partnerships: Many environmental issues facing Canada today are global in scale or cause. Many international economic issues like the Multilateral Agreement on Investment, harmonization of international standards and international competitiveness will also impact the health and sustainability of Canada's environment. Protecting our domestic interests requires an active international voice and presence. To do so, EC works with other departments, provincial governments, other national governments and international organizations to build and deliver strong and cohesive international positions. In 1997-98 Canada acted through several fora to help to establish common international objectives and goals such as committing to the reduction of greenhouse gas emissions through the Kyoto Protocol, and reducing heavy metals and persistent organic pollutants through negotiation of two UN ECE Protocols. Canada was instrumental in promoting a UNEP Global Persistent Organic Pollutants initiative by sponsoring the First Meeting of the Intergovernmental Negotiating Committee and succeeding in the designation of a Canadian chairperson. EC also transferred technologies and skills internationally on issues such as the emergency spills response component of EC's international partnerships. On issues as diverse as endocrine disrupting substances and climate variability, EC scientists play an active international role; their work provides a foundation for collective approaches to common issues.

Green Power provides 100% of EC's energy needs in Alberta

Greening Environment Canada: EC is dedicated to reducing the environmental impacts of its activities by adopting a strategic approach to environmental management. The department achieved an 82% reduction in solid waste sent to landfills (using 1988 as the baseline year). As of March 31, 1998, EC has reduced the size of its fleet from 771 vehicles (August 1995 baseline) to 553, or by 28.3%. The department met the requirements of the *Alternative Fuels Act* by purchasing vehicles, where economically and operationally feasible, that run on alternative fuels. In order to measure its progress in adopting green procurement practices, EC modified its financial management system. In November 1997, EC entered into an agreement to purchase green power from two newly constructed wind turbines to supply 100% of the needs of all of EC's facilities and offices in Alberta for a period of 10 years. Three Federal Buildings Initiative (FBI) projects (at EC facilities in Montreal and Hull, Quebec and in Downsview, Ontario) yielded annual energy savings totaling $623,000.

Contaminated Sites: EC continued to make progress in managing its potentially contaminated sites. The department operates 7,400 stations grouped in 7 categories (water monitoring, upper air, weather, labs, marine, NWA, other). EC spent $1 million in 1997-98 to fund assessment and clean-up work at 32 stations.

This work revealed that general departmental liabilities were linked mainly to hydrogen production residues, construction material (e.g. asbestos), petroleum products and mercury. Studies specific to the hydrogen residue proved that the situation was safe and could be easily addressed. A risk analysis performed for mercury concluded that risks were low. The analysis also resulted in the creation of mercury remediation criteria well adapted to conditions at our water monitoring stations. A protocol is now developed to clean mercury appropriately where still required.

Findings from the work over the last year also reduced the number of sites suspected to be contaminated by 65%. Remote northern sites remain a major concern due to the logistics required to address their contamination. The department plans to spend an additional $4.5 million between 1998 and 2001 on this work.

Business Line Next Steps

Based in part on its performance in 1997-98, EC's priority commitments in 1998-99 include: performance measurement and reporting on results delivered under the Harmonization Accord; Millennium Eco-Communities Initiative to help communities set environmental goals and act on them; and more effective communication of EC's scientific knowledge and expertise to Canadians, especially concerning the importance of clean air, clean water, nature and the need for action on climate change.

Management and Administration

Total – Gross

Planned Spending	$ 62,238,645
Total Authorities	*$ 68,847,333*
1997-98 Actual Spending	**$ 68,171,395**

EC's planned spending represents budgets approved through the March Estimates process. Throughout the year, EC received new spending authorities through Supplementary Estimates which are represented by its total authorities.

Business Line Priority: Maintain department's capacity to perform well

This business line supports EC in achieving its environmental results and in contributing to the broader agenda of the government. It ensures adequate common systems and services, and leadership in the setting of strategic policy directions. It has one goal: to maintain the department's capacity to perform well in an environment of escalating pressures and accelerating change.

Long Term Goal:

A department that maintains and seeks to enhance its capacity to perform well in an environment of escalating pressures and accelerating change

Driven by globalization, new technologies, fiscal pressures and the changing fabric and expectations of society, the role of government and the challenges it faces are evolving. The federal government has actively responded to this situation by rethinking and shaping itself to be more effective in meeting the needs of Canadians.

For EC, this has meant being flexible and developing the skills and tools to deliver on its mandate in creative and cost-effective ways. The challenge is to ensure that EC's resources (human and financial) are allocated to essential responsibilities and priorities to achieve environmental results.

In 1997-98, EC's priorities under this business line were to:

- invest in human resources;
- develop a science and technology management framework;
- explore alternative service delivery;
- improve EC's results management and performance measurement; and
- renew and enhance EC's information technologies.

Human Resources: EC concentrated its efforts on building capacity for HR Management based on competencies, maintaining our knowledge and skills mix, and creating a healthy and productive workplace. Learning Fund dollars supported 29 projects, many of which addressed science and technology and community needs. Consultations were held with staff across the country to clarify HR needs and priorities, a revised Performance Management Framework was instituted; implementation of the Universal Classification System began, and, to improve

Prairie & Northern Region Aboriginal Recruitment Initiative

This initiative combines work experience and post-secondary education to develop qualified aboriginal Canadians for full time employment within EC.

It takes full advantage of existing student hiring programs. It also supports EC's Inuit Training and Employment Plan.

communications, an HR web site was launched. The HR Management infrastructure was significantly strengthened through its full integration into the Planning, Reporting and Accountability Structure.

Follow-up Audit of Occupational Safety and Health Program: In 1995, an EC audit focused on policy and management leadership within the department to promote and provide a safe and healthy work place; the implementation of a safety and health framework to ensure due diligence; the development of local occupational safety and health action plans; and proper allocation of resources and training to support the department's commitment to occupational safety and health. A follow-up conducted in 1997 showed that these concerns are being addressed.

Over 80% of budget spent on science-related activities, and over 60% of workforce in S&T occupations

Managing Science and Technology: EC is one of the federal government's leading science and technology (S&T) departments, with over 80% of its budget spent on S&T, and more than 60% of its workforce involved in scientific and technical occupations. The results of EC's science and technology activities are reflected throughout this Performance Report but in addition, in 1997-98, EC continued to make progress on its efforts to improve S&T management. It completed a framework which outlined key elements of S&T management practices. Other milestones included:

- an external evaluation of the department's S&T Executive Committee, and restructuring of the committee to achieve greater effectiveness in strategic S&T management;
- production of a Statement of Accreditation for operational laboratories;
- establishment of a departmental committee to ensure compliance with requirements of the Canadian Council on Animal Care for the ethical treatment and use of animals;
- development of an Intellectual Property Management Information System (IPMIS) to monitor the department's intellectual property by keeping an inventory of key information on inventors, inventions, patents and trademarks (e.g., renewal fees and expiration dates), licensing and collaborative agreements (e.g., fees and termination dates), intellectual property-generated revenues, and awards paid to inventors and innovators;
- renewal of the 3-year Memorandum of Understanding on S&T for Sustainable Development with the departments of Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-food, Natural Resources, and Health;
- formation, with Natural Resources Canada, of the Technologies Early Action Measures (Team) to advance technologies as a solution to Greenhouse Gas emissions;
- impact assessment of EC's Research and Development on stratospheric ozone;
- initiation, in association with the Nova Scotia Department of the Environment, of a draft Federal-Provincial-Territorial Sub-Agreement on Research and Development under the *Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization*;

- Lead development of an interdepartmental Working Group on Women in Science and Technology under the Treasury Board S&T Human Resources Framework;
- review of commercialization efforts at the National Water Research Institute; and
- launch of the Framework for HR Management of the Federal S&T Community.

Alternative Service Delivery: The department examined alternative service delivery for weather services. Consultations were held with other departments, provinces, academia, business, employees and citizens. The current performance and future requirements of the Atmospheric Environment Program were analyzed. It was recommended that the best way to sustain quality weather services is through the development of a "departmental service agency." This agency would be clearly situated as an entity within EC. Work continues to shape and implement this new concept.

Commercialization and Cost Recovery: As EC increases the number of its commercialization initiatives the department remains committed to keeping clients' needs at the forefront of service delivery.

Total revenue of $70.6 million

In 1997-98, $70.6 million in revenue was realized from services provided by EC. Of this amount, $41.6 million came from external clients and an additional $29 million from other federal government departments. More than 50% of this revenue was generated through provision of scientific and professional services.

EC's cost recovery initiatives have direct benefits for Canadians. For example, the recent amendment of entrance fees for the Cap Tourmente National Wildlife Area permits more efficient services at the best possible cost to the public, taking into account the real needs of visitors.

Cost recovery also allows EC to allocate its resources efficiently and ensure equity in financing government programs. New service delivery approaches such as the arrangement between EC's Emergencies Engineering Division and a private sector partner benefits Canadians by providing leverage matching R&D funds from the private sector.

Increased capacity to reallocate resources based on results

Performance Measurement: In 1997-98, EC strengthened its internal performance measurement and accountability structure. Tools and workshops on accountability for results and performance were provided to managers. EC reviewed its Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) to provide a clearer picture of how EC is clarifying its accountabilities and approach to resource allocation.

Information Technology: Information technology (IT) is an integral part of EC's daily operations. In 1997-98, EC worked with other government departmentss on Locally Shared Support Services (LSSS) initiatives to reduce costs while providing better services. For example, a shared Internet

link was developed as an LSSS initiative within the Terrasses de la Chaudière complex in the National Capital Region to provide higher speed access at a reduced cost. EC has developed and implemented a national server infrastructure to support national applications. This provides clients with access to departmental information at minimal cost.

Year 2000 readiness: EC has put in place a Year 2000 project structure, consisting of a Steering Committee, a National Project Officer, and Year 2000 coordinators for each Service and Region. A five-phase approach to getting to Year 2000 readiness has been established that involves: Awareness and Inventory, Detailed Assessment, Remediation, Validation, and Implementation. A Compliance Kit, which outlines the Departmental Year 2000 methodology, has been developed and distributed across the department. Environment Canada has one Government Wide Mission Critical System, i.e., Weather Forecasting and Warning.

In August 1998, the department completed its inventory of systems and applications. Detailed work plans are in place and remediation is underway, with a focus on testing. A Year 2000 Inventory System, containing information on all systems, is used for tracking and reporting on the status of the project. A risk assessment approach has been used to prioritize the items in the Inventory System. The department's Legal Services Unit has completed a Year 2000 legal analysis to ascertain the different types of liabilities and to aid in addressing them. A Risk Management Plan is in place. Areas of concern include the key weather systems, complexity of testing (e.g., testing of embedded systems, complex interfaces, and data dependency), and facilities. The Department will begin work on developing contingency plans in the Fall of 1998.

A communications plan for staff and external stakeholders is being implemented. The Year 2000 Communications Kit has been developed and distributed to program managers. Internal and external Web sites are in place to raise awareness and to provide project status. Letters are being sent out to regulated industries, and presentations are being made at federal/provincial and international fora.

Business Line Next Steps

Based in part on its performance in 1997-98, priorities of this business line for 1998-99 include: implementing the Universal Classification System (UCS); implementing the departmental service agency for weather services; implementing the new accountability structure; and ensuring EC's Year 2000 readiness of critical departmental systems.

3.3 Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998

All the commitments to follow were published in the Departmental Report on Plans and Priorities for 1997-98.

♦ indicates that the commitment was also published in the Sustainable Development Strategy.

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
A Healthy Environment	
Reduce negative impacts on the atmosphere and help Canadians better understand and adapt to their consequences	
In implementing the National Action Program on Climate Change, publish Canada-wide country study to evaluate the social, economic and biological impacts of climate variability and change on the whole of Canada: initial evaluation in 1997 and resulting research program in 1997-98-2001-02. ♦	⇨ Two national summary reports on the Canada Country Study released Nov. 1997. ⇨ Signed Kyoto Protocol and committed to reducing greenhouse gas emissions to 6% below 1990 levels for period 2008 -12.
In accordance with Federal Action Program on Climate Change, federal government operations will surpass national goal re greenhouse gas emissions.	⇨ On target to reduce emissions from federal operations by 27% below 1990 levels by 2005 ⇨ Signed agreement to purchase green power that will eliminate 2000 tonnes of CO_2 emissions annually.
Continue to implement EC's air program; specifically in 1997, promulgate Diesel Fuel Regulation (low sulphur diesel).	⇨ Diesel Fuel Regulation came into force January 1998; will result in a reduction of 5000 tonnes/year of particulate matter (10 microns and greater) emissions by 1999.
Negotiation of UN ECE Heavy Metals Protocol and Persistent Organic Pollutants Protocol.	⇨ Negotiation of Metals Protocol and Persistant Organic Pollutants Protocols concluded in February 1998, formally adopted and opened for signature at a Ministerial Conference on June 23, 1998. ⇨ Benzene in Gasoline Regulations promulgated in November 1997; result in reductions of emissions (about 3000 tonnes per year) beginning in 1999.
HCFCs will be frozen at a base level starting in 1996, and capped in accordance with new limits set by Parties to the Montreal Protocol (dealing with ozone depleting substances) at their seventh meeting *(from Part III expenditure plan 1996-97)*	⇨ Canada is meeting its commitment to freeze HCFC consumption at base level.
Elimination of the threat posed by toxics	
In 1997, a comprehensive strategy to fully implement CEPA.	⇨ Re-introduced CEPA (Bill C-32), renewed activity to prepare for implementation, including: plan for new requirements within available resource levels; preliminary work on priority areas e.g.: Pollution Prevention; screening Domestic Substances List; cleaner fuels regulations; public registry and greening government; and cost recovery regulations.
By 1998, develop 50 Canadian environmental quality guidelines for soil, water, sediment or biota for toxic substances of national concern.	⇨ Environmental quality guidelines on track for delivery in 1998. Scheduled for release in late 1998/early 99.

Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 (cont'd)

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
In 1997, release 1995 report of the National Pollutant Release Inventory.	⇨ 1995 NPRI released; showed pollutants released into environment declined by 6% from 1994 levels;3rd year of decline.
During 1997, announce regulations enabled by CEPA.	⇨ Regulations for virtual elimination of persistent bioaccumulative substances await promulgation of new CEPA. ⇨ Some PBT Regulations already in place e.g., Pulp and Paper Effluent, Chlorinated Dioxins and Furans Regulations. Monitoring indicates levels of these substances continues to decline (e.g., 99% reduction in B.C.'s Fraser River Basin).
During 1997, with OGDs and other stakeholders, market-based approaches and other policy tools for the management of toxic substances developed. ♦	⇨ In 1997-98, 8 of 14 multi-stakeholder reviews on Priority Substances List (PSL) 1 toxic substances completed, resulting in regulations/ other prevention, control instruments being developed. Remaining 6 reviews to be completed in 1998-99. ⇨ Code of practice to reduce benzene released from natural gas dehydrators implemented (Natural gas dehydrators are second to transportation in emissions of benzene).
Fairly and effectively enforced environmental laws and regulations	
During 1997, promote compliance and perform enforcement monitoring, take targeted and focused enforcement action against chronic offenders, recognize performance leaders in the private sector, etc.	⇨ Enforcement Program and National Pollutant Release Inventory Program built awareness with industry of their responsibilities re regulatory compliance. ⇨ Pacific &Yukon launched project on Internet to inform B.C. public about enforcement statistics. ⇨ Recognized performance leaders through EC Web site on pollution prevention successes.
Conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity	
By 1997/98, implement 11 endangered species recovery plans and develop 8 new recovery plans.	⇨ Recovery plans for 9 species continue to be implemented: Henslow's Sparrow, Burrowing Owl, Whooping Crane, Marbled Murrelet, Harlequin Duck, Piping Plover, Loggerhead Shrike, Roseate Tern and the Peregrine Falcon. ⇨ New recovery plans developed for: Acadian Flycatcher, Hooded Warbler, King Rail.
Establish 8 National Wildlife Areas (NWA), 2 Migratory Bird Sanctuaries (MBS), and two Shorebird Reserves (1996-98). Secure habitat and influence land use under North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) agreements.	⇨ Plans to establish 8 National Wildlife Areas (NWA's) 2 Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and two Shorebird Reserves have not progressed as quickly as anticipated. ⇨ Proposed designation of Inkerman MBS announced in *Canada Gazette, Part I*, July, 1998. Chaplin Lakes/Old Wives' Lake Shorebird Reserve designated in 1997.
Implement provision for conservation land donations with Finance Canada and Revenue Canada (1996-97).	⇨ Under NAWMP, additional 61,752 ha of wetland habitat secured/enhanced, for total of 680,000 ha across Canada since 1986. ⇨ Under amendments to Income Tax Act for donation of ecologically sensitive lands, 19 gifts received. EC completed agreements with Nova Scotia and British Columbia, raising number of provincial partners in this initiative to 5.

Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 (cont'd)

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
Conservation and restoration of ecosystems	
Continue implementing ecosystems initiatives.	⇨ Some ecosystems initiatives, (or phases of initiatives) completed . Next steps: either new initiative or next phase to begin.
In 1997 and ongoing, provide expertise in support of the Arctic Council and the Arctic Environmental Protection Strategy. ♦	⇨ Supported Arctic Council during the development of Rules of Procedure for Arctic Council and on Terms of Reference for Sustainable Development. EC also chairs several Arctic Council working groups.
Safety from Environmental Hazards	
Weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events	
1997 to 2000, modernize the national Weather Warning System (radar and lightning detection networks, TV All Channel Alert).	⇨ Development of siting plans and selection and acquisition of land required for radar installations in 1998 and 1999. The National Radar Project (NRP) to expand network of weather radars to an all Doppler network of 29 stations will be completed by 2003. ⇨ By end 1997-98, 70% of lightning detection network completed. Full implementation by October 1998. Manitoba and B.C. signed contracts for lightning data, discussions underway with 6 other provinces. ⇨ With Canadian Cable Television Association (CCTA) and Canadian Association of Broadcasters (CAB), influenced CRTC to make changes in Distribution Regulations, allowing WeatherAlert initiative to proceed. ⇨ Four sites across Canada selected to run Cable TV "field trials" for 6 months, beginning summer 1998. EC's partners include CCTA, CAB, Industry Canada, and Pelmorex (The Weather Network).
In 1997, pilot project initiated for forecasting water levels and quantity. ♦	⇨ With National Research Council, a water flow forecasting support system was designed and 2 models completed.
From 1997 to 1999, advances in National Weather Program to provide local scale atmospheric parameters for environmental predictions (e.g. : smog forecast, agriculture, UV index).	⇨ Canadian Meteorological Centre (CMC) developed high resolution version of Global Environmental Multiscale (GEM) atmospheric model for more accurate forecast of meteorological and environmental parameters. Value proven during Eastern Canada winter 1997-98, including Jan. ice storm. ⇨ Enhanced version of GEM covering all of Canada being tested.
1997-98, Great Lakes-St-Lawrence Basin report; and Toronto-Niagara Region Study begins.	⇨ Proceedings of Bi-national Symposium "Adapting to Climate Change and Variability in the Great Lakes and St-Lawrence Basin," released. Goal: to improve understanding of climate change over this particular basin, and develop strategies to adapt social and economic activities to environmental changes. ⇨ Toronto-Niagara Region Study to examine impacts of atmospheric change and adaptation options in urban-rural region of Canada began.

Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 (cont'd)

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
Prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada	
Regional, national and international standards, agreements, codes of practice and technologies improved.	⇨ Worked with Canadian Coast Guard, Transport Canada, provinces and internationally to prevent intentional and unlawful spills which affect coastal wildlife population. ⇨ Enhanced Arctic fuel spill prevention through development of air-transportable waste fuel treatment and disposal systems; developed draft North American (ASTM) Standard for performance testing of oil spill sorbents; tested sorbents and established Internet database for test results.
Workshops on pollution prevention, including risk assessment techniques, presented to OGDs, industry and municipalities.	⇨ Training sessions given to public, industry and OGDs to improve preparedness and response capability. Promoted awareness of prevention, preparedness and response practices at federal facilities.
Computerized sensitivity mapping databases enhanced (1997-98).	⇨ Segregated sensitivity map atlases of Arctic integrated and Great Lakes Environmental Emergencies Sensitivity atlas made more user-friendly and data more accurate.
In 1997-98, spills notification and reporting capabilities enhanced.	⇨ Redeveloped National Environmental Emergencies System (NEES) for spill notification and reporting, improved data access, harmonized reporting with other networks; resulted in opportunities for cost sharing. ⇨ Report *Summary of Spill Events in Canada, 1984-1995* completed (available 1998-99), to help governments, industry and others focus on prevention. ⇨ Advice and support provided by EC and Regional Environmental Emergencies Team (REET) partners in over 200 significant spill events during 1997-98. ⇨ With US Coast Guard and US Minerals Management Service, experiments measured emissions from diesel burns; and with Norway studied international oil discharge. ⇨ Assisted Uruguay, Chile and Columbia to prepare for dealing with spills.
A Greener Society	
Promotion of responsible environmental citizenship by helping Canadians to effectively use timely environmental information and advice	
By 1998, national service standards implemented for weather services.	⇨ Charter for Weather Services to the Public containing a pledge covering quality of its products and services developed.
By 1997, Environmental Valuation Reference Inventory (EVRI) functional. ♦	⇨ The EVRI put on World Wide Web, data entry via Internet has begun.
Expansion of information products available on the Green Lane, access to Canadian youth and educators via SchoolNet.	⇨ Over 15 Web sites launched in 1997-98: Smog in Canada, Earth Tones II, and Science and the Environment (Issues and Bulletin, etc.).

Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 (cont'd)

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
Tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits	
In 1997-98, shift delivery of Technology Verification Program to the private sector.	⇨ 1997-98 operational license agreement signed with ETV Canada Inc.; nine technology certificates issued.
Support to the Canadian Environmental Technology Advancement Centers (CETACs) to increase investments in the environmental sector.	⇨ New contracts with three CETACs to March 31, 2001 signed in 1997-98. Efficiency of CETACs in assisting SMEs to commercialize environmental technologies increased.
Encourage private sector investment and advance commercialization of environmental technologies for domestic and international markets through Technology Partnerships Canada Program (TPC).	⇨ Support to Industry Canada's TPC program through technical and policy review of private sector environmental applications for federal government financial investment. 1997-98 over 20 proposals reviewed by EC. Five projects realized TPC investment; collective value at $13.4 million.
Help position Canadian companies for environmental market opportunities through Canadian Environmental Industry Strategy (CEIS).	⇨ Workshops on Hospital Waste Management and ISO 14000, in Chennai, India as part of International Environmental Management Initiative (IEMI) portion of CEIS. Follow-up opportunities identified by Canadian participants, including two hospital waste treatment equipment suppliers signing marketing agreements with Indian partners.
During 1997, create the National Pollution Prevention Clearinghouse. ♦	⇨ Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse (CPPIC) launched at Globe '98. Web site database has sector-specific information, generic information, success stories, background concepts, new developments and potential solution providers. CPPIC being further developed through government and private sector cooperation.
By April 1, 1997, involve young Canadians in environmental programs with targets of 56 young people in 1997-98 and 132 in 1998-99. ♦	⇨ 81 internships started: 57 in Environmental Protection sector, 19 in Environmental Conservation and Preservation of Natural Resources Sector, 5 in Environmental Education, Communications and Research sector.
Public and other stakeholders mobilized and have access to information and other tools.	⇨ 190 Action 21 projects funded during 1997-98 for action on toxics, biodiversity, ecosystems and atmospheric change. ⇨ Educational materials prepared and distributed on climate change, smog and vehicle emissions reduction; supported development of curriculum materials by non-government experts on climate change. ⇨ Action 21 Network launched to identify and recognize local action taken by individuals and groups on environment. ⇨ Targeted advertising placed in First Nations newspapers to encourage more community proposals. ⇨ Partnership with Health Canada supported groups in tackling health/environment issues in 82 communities.
Mobilize effective partnerships nationally and provide strong international voice to build a sustainable development agenda	
By December 1997, table EC's Sustainable Development Strategy.	⇨ SDS tabled, April 1997.

Summary Table of Performance Expectations and Selected Accomplishments 1997-1998 (cont'd)

Performance expectations for 1997-1998	Selected accomplishments
In April 1997, implement the Environmental Management System in all Regions and Services. ♦	⇨ Implemented Environmental Management System (EMS).
By 1998, 80% diversion of office waste from landfill. ♦	⇨ 82% reduction of the amount of waste sent to landfills.
By 1998, reduce vehicle fleet and energy and water use, and convert vehicles to alternate fuels (75%). ♦	⇨ As of 1998, vehicle fleet reduced 28.3%, conversion in compliance with *Alternative Fuels Act.*
Make progress on assessment of priority contaminated sites.	⇨ 1997-98, 34 contaminated sites assessed.
Over time, implement Federal Buildings Initiative (FBI) projects in up to 100 buildings to make the department much more energy and water efficient.	⇨ Three FBI projects to reduce energy consumption by EC in Quebec and Ontario result in combined annual savings of $623,000.
Incorporate green accommodation standards into EC facilities and leased facilities through the Master Occupancy Agreement with Public Works and Government Services Canada; this includes adopting the new National Energy Code in all new construction.	⇨ With PWGSC, began development of Green Office Framework, a corollary to the Master Occupancy Agreement.
By 1998, 40 bilateral and multilateral agreements with provinces and territories will rationalize environmental management functions for specific environmental results. ♦	⇨ January 1998 Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization and 3 sub-agreements on inspections, environmental assessment and environmental standards signed by CCME Ministers, except Quebec. ⇨ CCME Policy for Management of Toxic Substances (PMTS), (consistent with the TSMP) signed by all jurisdictions in January 1998. ⇨ Work underway on the 6 initial priorities for Canada-Wide Standards: particulate matter, ozone, benzene, mercury, dioxins and furans, and petroleum hydrocarbons. ⇨ the Canada-Quebec Agreement on the enforcement of federal pulp and paper effluent regulation in Quebec signed; revised Canada-B.C. agreement for compliance monitoring of pulp and paper mills prepared.
Promote integration of environmental consideration in Aboriginal self-government and land claims agreements.	⇨ Incorporation of environmental management input in self-government and treaty framework agreements, in B.C., Yukon, N.W.T., Labrador.
By 1998, over 25 cooperative initiatives to strengthen national environmental institutions in Latin America.	⇨ Officials participated at North American consultation on the UNEP Global Environment Outlook (GEO). GEO2 report, to be released in 1999, will provide overview of global and regional environmental issues and policy responses.

Section IV: Financial Performance

Table 1 Financial Requirements by Authority

Table 2 Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1997-98

Table 3 Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1995-96 to 1997-98

Table 5 Comparison of 1997-98 Planned Spending to Actual Expenditures by Organization and Business Line

Table 6 Revenues Credited to the Vote by Business Line

Table 7 Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

Table 9 Transfer Payments by Business Line

Table 10 Capital Spending by Business Line

Table 11 Capital Projects by Business Line

Table 15 Contingent Liabilities

These financial tables do not apply to Environment Canada

Table 4 Crosswalk between Old and New Structure

Table 8 Statutory Payments

Table 12 Status of Major Crown Projects

Table 13 Loans, Investments and Advances

Table 14 Revolving Fund Financial Summaries

Table 1: Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote	Environment Program	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual**
1	Operating expenditures	407.2	437.1	428.8
5	Capital expenditures	26.2	36.6	36.2
10	Grants and contributions	33.7	43.2	42.3
	Minister of the Environment - Salary and motor car allowance*	–	–	–
	Contributions to employee benefit plans	40.4	40.4	40.4
	Total Program	**507.5**	**557.3**	**547.7**

* $49,000 not shown above due to rounding

** The 1997-98 Actuals do not include expenditures related to Crown asset (0.4).

Explanation of change:

The $40.2 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is due mainly to:

	$ Millions
Additional resources in respect of employee departure programs	9.1
Severance pay and other Treasury Board Vote 5 eligible costs	9.7
Net effect of the carryforward of the 1996-97 operating budget received in 1997-98 and the lapsing resources of 1997-98	6.6
Additional resources for the Canadian Lightning Detection Network	9.6
Contributions to the Commission for Environmental Cooperation	4.1
Other workload adjustments	1.1
Increase	**40.2**

Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1997-98 (millions of dollars)

Business Lines	FTEs	Operating*	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants & Contributions	Total: Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
A Healthy Environment	1,618	198.3	6.2	23.4	227.9	–	227.9	(7.3)	220.6
	1,618	*213.1*	*5.5*	*24.4*	*243.0*	–	*243.0*	*(9.3)*	*233.7*
	1,790	**204.8**	**5.2**	**23.6**	**233.6**	–	**233.6**	**(9.3)**	**224.3**
Safety from Environmental Hazards	1,313	153.8	12.0	2.7	168.5	–	168.5	(38.0)	130.5
	1,313	*166.8*	*23.8*	*2.8*	*193.4*	–	*193.4*	*(41.4)*	*152.0*
	1,502	**162.6**	**22.1**	**2.8**	**187.5**	–	**187.5**	**(41.4)**	**146.1**
A Greener Society	668	102.5	6.7	7.6	116.8	–	116.8	(22.6)	94.2
	668	*100.9*	*6.2*	*15.7*	*122.8*	–	*122.8*	*(19.4)*	*103.4*
	628	**105.1**	**8.1**	**15.7**	**128.9**	–	**128.9**	**(19.4)**	**109.5**
Administration	750	60.9	1.3	–	62.2	–	62.2	–	62.2
	750	*68.0*	*1.0*	*0.3*	*69.3*	–	*69.3*	*(0.5)*	*68.8*
	787	**67.7**	**0.8**	**0.2**	**68.7**	–	**68.7**	**(0.5)**	**68.2**
Total	4,349	515.5	26.2	33.7	575.4	–	575.4	(67.9)	507.5
	4,349	*548.8*	*36.5*	*43.2*	*628.5*	–	*628.5*	*(70.6)*	*557.9*
	4,707	**540.2**	**36.2**	**42.3**	**618.7**	–	**618.7**	**(70.6)**	**548.1**

Other Revenues and Expenditures	
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(7.0)
	(7.0)
	(9.5)
Cost of services provided by other departments	50.3
	50.3
	51.7
Net Cost of the Program	550.8
	601.2
	590.3

* Operating includes contributions to employee benefit plans, Minister's allowances and the disposal of crown assets.

Note: Normal font: 1997-98 Planned Spending
Italic font: *1997-98 Total Authorities*
Bold font: **1997-98 Actual Spending**

Explanation of change:

The $40.6 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is due mainly to:

	$Millions
Operating: The net effect of the 1996-97 operating budget carryforward received in 1996-97 offset by 1997-98 operating budget funds to be carried forward into 1998-99 (6.6); additional resources in respect of employee departure programs and other costs paid by Treasury Board Vote 5 (18.8); other reallocation of resources	24.7
Capital: Canadian Lightning Detection Network (9.6) and additional capital requirements	10.0
Grants and Contributions: Contribution to the Commission for Environmental Cooperation (4.1), and other grants and contributions requirements	8.6
Revenue credited to the Vote: The change is due to multiple minor factors.	2.7

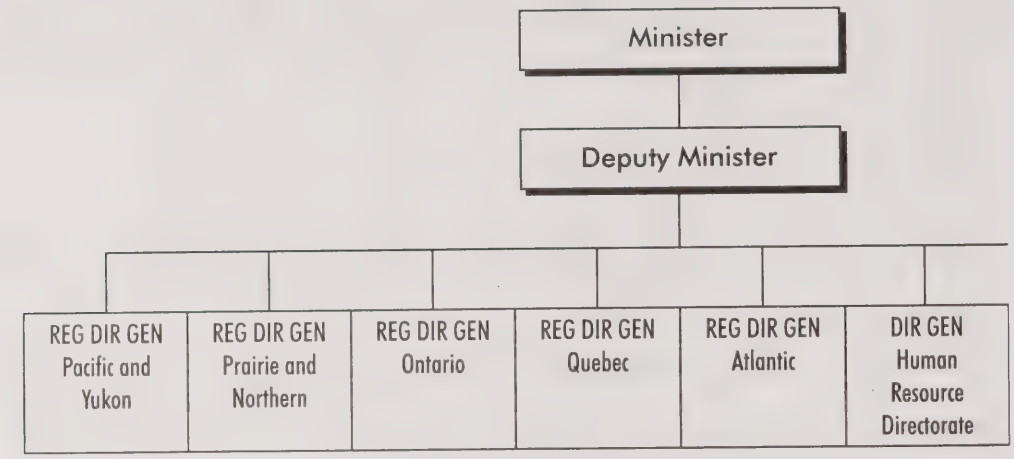
Table 3: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 1995-96 to 1997-98 (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
A Healthy Environment	247.3	235.2	220.6	233.7	224.3
Safety from Environmental Hazards	189.2	153.4	130.5	152.0	146.1
A Greener Society	129.1	120.5	94.2	103.4	109.5
Administration	85.2	72.0	62.2	68.8	68.2
Total	**650.8**	**581.1**	**507.5**	**557.9**	**548.1**

Explanation of change:

The $40.6 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is due mainly to:	$Millions
Additional resources in respect of employee departure programs	9.1
Severance pay and other Treasury Board Vote 5 eligible costs	9.7
Net effect of the carryforward of the 1996-97 operating budget received in 1997-98 and the lapsing resources of 1997-98	6.6
Additional resources for the Canadian Lightning Detection Network	9.6
Contributions to the Commission for Environmental Cooperation	2.0
Other workload adjustments	1.5
Increase	**40.6**

Table 5: Comparison of 1997-98 Planned Spending to Actual Expenditures by Organization and Business Line (millions of dollars)



	REG DIR GEN Pacific and Yukon	REG DIR GEN Prairie and Northern	REG DIR GEN Ontario	REG DIR GEN Quebec	REG DIR GEN Atlantic	DIR GEN Human Resource Directorate
A Healthy Environment	26.0 **25.5**	16.8 **19.4**	23.2 **21.5**	21.5 **23.1**	10.3 **11.9**	– –
Safety from Environmental Hazards	10.7 **13.7**	22.3 **26.5**	10.6 **10.6**	9.8 **10.6**	9.4 **10.4**	– –
A Greener Society	5.6 **9.0**	10.0 **13.6**	7.3 **7.9**	6.6 **9.8**	6.1 **7.4**	– –
Administration	2.5 **2.4**	5.9 **6.1**	7.7 **9.0**	3.9 **4.8**	4.6 **6.5**	6.8 **6.6**
Total	44.8 **50.6**	55.0 **65.6**	48.8 **49.0**	41.8 **48.3**	30.4 **36.2**	6.8 **6.6**

Note: Normal font: 1997-98 Planned Spending
Bold font: 1997-98 Actual Spending

ADM Policy and Communications	Corporate Offices	ADM Corporate Services	ADM Atmospheric Environment Service	ADM Environmental Protection Service	ADM Environmental Conservation Service	Total	% of Total
–	–	–	27.0	37.1	58.7	220.6	
1.3	–	–	26.8	36.7	58.1	224.3	40.9%
–	–	–	63.5	3.5	0.7	130.5	
–	–	–	71.1	2.9	0.3	146.1	26.7%
13.2	0.1	0.4	7.2	34.2	3.5	94.2	
21.7	–	–	7.8	27.9	4.4	109.5	20.0%
0.3	6.7	21.5	0.6	1.2	0.5	62.2	
0.3	4.2	25.3	0.8	1.8	0.4	68.2	12.4%
13.5	6.8	21.9	98.3	76.0	63.4	507.5	
23.3	4.2	25.3	106.5	69.3	63.2	548.1	100.0%

Table 6: Revenues Credited to the Vote by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
A Healthy Environment	3.9	5.9	7.3	9.3	9.3
Safety from Environmental Hazards	22.0	25.9	38.0	41.4	41.4
A Greener Society	21.1	21.1	22.6	19.4	19.4
Administration	–	–	–	0.5	0.5
Total Revenues Credited to the Vote	**47.0**	**52.9**	**67.9**	**70.6**	**70.6**

Table 7: Revenues Credited to the Consiladated Revenue Fund (CRF) by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
A Healthy Environment	5.8	4.4	4.8	4.8	3.7
Safety from Environmental Hazards	0.3	0.9	1.5	1.5	4.1
A Greener Society	1.1	0.8	0.7	0.7	0.2
Administration	3.4	1.2	–	–	1.5
Sub-total	10.6	7.3	7.0	7.0	9.5
Unplanned	–	–	–	–	–
Total Revenues Credited to the CRF	**10.6**	**7.3**	**7.0**	**7.0**	**9.5**

Explanation of change:

The $2.5 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is due mainly to:

	$ Millions
Employee benefits plan recoveries related to salary expenditures	1.1
Capital recoveries for aviation weather services from NAVCAN	1.3

Table 9: Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Grants					
A Healthy Environment	10.5	6.9	5.1	3.7	2.9
Safety from Environmental Hazards	1.1	0.9	0.9	0.6	0.6
A Greener Society	2.9	2.1	0.2	0.7	0.7
Administration	–	–	–	–	–
Total Grants	**14.5**	**9.9**	**6.2**	**5.0**	**4.2**
Contributions					
A Healthy Environment	21.8	22.2	18.3	20.7	20.7
Safety from Environmental Hazards	2.4	2.1	1.8	2.2	2.2
A Greener Society	15.2	14.2	7.4	15.0	15.0
Administration	–	–	–	0.3	0.2
Total Contributions	**39.4**	**38.5**	**27.5**	**38.2**	**38.1**
Total Transfer Payments	**53.9**	**48.4**	**33.7**	**43.2**	**42.3**

Explanation of change

The $8.6 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is as follows:	$ Millions
Grants	
Grants for the implementation of the Montreal Protocol on substances which deplete the ozone layer	(1.2)
Grant to the Wildlife Habitat Canada Foundation	(0.7)
Other	(0.1)
Contributions	
Contribution for the Commission for Environmental Cooperation	4.1
Contribution to the United Nations University for the establishment of the International Network on Water, Environment and Health (UNU-INWEH)	0.8
Contribution under Action 21 Program to help Canadians take individual and collective actions in their communities	0.7
Contribution under the Youth Employment Initiatives	2.0
Contributions — Building International Partnership	0.9
Membership fee — World Meteorological Organization	1.8
Other	0.3
Increase	**8.6**

Table 10: Capital Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
A Healthy Environment	10.3	6.0	6.2	5.5	5.2
Safety from Environmental Hazards	22.8	11.3	12.0	23.8	22.1
A Greener Society	13.3	9.4	6.7	6.2	8.1
Administration	3.4	1.2	1.3	1.0	0.8
Total Capital Spending	**49.8**	**27.9**	**26.2**	**36.5**	**36.2**

Explanation of change

The $10 million increase in the 1997-98 Actual Expenditures over the 1997-98 Planned Spending is due mainly to additional resources for the Canadian Lightning Network ($9.6M)

Table 11: Capital Projects by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Current Estimated Total Cost	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
A Healthy Environment						
Revitalization of laboratories – National Water Research Institute	5.7	0.9	0.4	–	–	0.8
Safety from Environmental Hazards						
Doppler upgrade – Radar Network Modernization	39.2	0.4	0.4	2.0	2.0	2.6
North American Lightning Detection Network	10.1	–	–	–	8.5	9.6
Weather station construction Eureka N.W.T.	4.1	0.5	0.5	0.4	0.4	0.3
Weather Warning Delivery System	3.8	0.4	–	0.5	0.5	0.1
Regional Insfrastructure Renewal	2.5	–	–	–	–	0.5
A Greener Society						
Ice Integration and Analysis System	5.1	1.9	0.9	0.6	0.6	0.2
Mercury manometer replacement program	3.8	0.1	1.0	1.3	1.3	0.5
Automation & real-time access to discharge data-hydrology	3.3	–	0.3	–	–	0.3
Data processing upgrades for Radarsat	2.7	1.0	0.8	0.2	0.2	0.2
Construction of new wing – Environmental Technology Centre	2.6	0.7	1.9	–	–	1.2
Modernization of the Climate Observing Program	0.5	–	0.1	–	–	0.2

Table 15: Contingent Liabilities (millions of dollars)

There are currently 11 claims against the department on various grounds including breach of contract, damage to property, and physical damage.

As of March 31, 1998, the contingent liabilities associated with the claims were estimated at $ 0.5 million.

Section V: Consolidated Reporting

5.1 Statutory annual reports

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA)

Purpose: This Act and Regulations came into effect in May, 1996. WAPPRIITA implements Canada's international obligations under the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna* (CITES). Canada was one of the original Parties to the Convention, which had been adopted by 143 countries by the end of 1997.

As well as implementing trade controls under CITES, WAPPRIITA protects Canadian and foreign species of animals and plants by making it an offense to transport illegally obtained wildlife between provinces or between Canada and other countries. It also safeguards Canadian ecosystems by controlling importation of certain harmful species.

Administration: Environment Canada coordinates and administers WAPPRIITA through national CITES management and scientific authorities. CITES authorities are also located in the Department of Fisheries and Oceans (DFO) for fish and marine mammals, and in each province and territory (except Alberta), which issue export permits for other species. The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) helps Environment Canada process CITES documentation for the export of artificially propagated plants.

The table below summarizes the CITES permits which were issued in 1997.

CITES Permits issued in Canada in 1997

Jurisdiction	Import	Export	Temporary Export/import	Scientific
Canada	159	9326	210	36
Alberta		N/A		
British Columbia		2265		
Manitoba		1710		
New Brunswick		1170		
Newfoundland		133		
N.W.T.		69		
Nova Scotia		59		
Ontario		5424		
P.E.I.		0		
Quebec		1780		
Saskatchewan		484		
Yukon		198		
Total	**159**	**22,618**	**210**	**36**
Appendix I species included on permit	148	183	79	1

No permits were issued for the import of species listed under the Act as potentially harmful.

Memoranda of Understanding were signed in 1997 with Saskatchewan and the Yukon Territory as a basis for cooperation in the administration and enforcement of the Act. Negotiations were well advanced with Manitoba, Alberta and the Northwest Territories and were concluded in 1998. Similar MOUs were under discussion with remaining provinces.

Consultations began in 1997 on a number of regulatory initiatives to reduce administrative burden, while improving enforcement of WAPPRIITA. These include a personal and household effects exemption, personal pets provisions and labeling provisions.

Enforcement: Enforcement of WAPPRIITA is coordinated by Environment Canada and carried out by 5 regional offices (Pacific and Yukon, Prairie and Northern, Ontario, Quebec, and Atlantic), in cooperation with Revenue Canada, the RCMP, DFO and provincial and territorial wildlife agencies.

In 1997 Environment Canada and its partners continued efforts to promote awareness and compliance with WAPPRIITA by providing information to travellers, the import-export community, industry, outfitters and the general public.

At the same time, monitoring was increased at many ports of entry. Environment Canada conducted more than 5,700 inspections and initiated over 300 investigations which resulted in the seizure of more than 170,000 items which were exported, imported or transported in contravention of WAPPRIITA.

International cooperation: Canada participated in the 10th Meeting of the Conference of the Parties (COP10), held in Zimbabwe in June, 1997. The Canadian delegation included representatives of Environment Canada, Foreign Affairs and International Trade, Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada (Canadian Forest Service) and the provinces of British Columbia and Newfoundland and Labrador. The delegation met daily with Canadian non-governmental organizations attending as observers.

Decisions affected several Canadian species. The wood bison was transferred from Appendix I to Appendix II, thus permitting a controlled export of ranched wood bison. All Sturgeons were listed on Appendix II, and several artificially propagated species of cacti and cyclamen were removed from CITES appendices. The most contentious proposals were to down-list the populations of African Elephant from Zimbabwe, Botswana and Namibia, to permit a controlled trade in live animals and sports-hunted trophies, as well as to permit the sale of a quota of registered stockpiles of tusks to Japan. These proposals were approved, subject to stringent conditions.

Environment Canada works actively with the wildlife subgroup of Interpol, the World Customs Organization (CITES Working Group) and the North American Wildlife Enforcement Working Group on international wildlife enforcement activities.

International River Improvements Act

Purpose: This Act received assent on July 11, 1955. It provides for licensing international river improvements to ensure that Canada's water resources are developed and utilized in the best national interest. The Act does not apply to international river improvements built under the authority of an Act of the Parliament of Canada, or situated within boundary waters as defined in the Boundary Waters Treaty of January 11, 1909, or those constructed, operated and maintained solely for domestic, sanitary or irrigation purposes.

Administration: Regulations for administering this Act were passed by Order-in-Council P.C. 1955-1899 dated December 29, 1955, and amended P.C. 1987-1943, dated September 17, 1987, and P.C. 1993-764 dated April 20, 1993. The Department of the Environment has administered this Act since June 1971.

Activity: During 1997, no licenses were issued under the Regulations of the International River Improvements Act. However, a project by International Skyline Gold Corporation, of Vancouver, B.C. for the construction of a run-of-the-river hydroelectric plant on the Iskut River in northwestern B.C., was excepted from the application of the Act in accordance with Regulations amended in 1987.

A project by Columbia Power Corporation of B.C., to develop a short canal and powerhouse downstream of the Keenleyside Dam on the Columbia River near Trail, B.C., was excepted from the application of the Act in accordance with Regulations amended in 1987.

Other Statutory and Departmental Reports:

Access to Information Act
Canada Water Act
http://www.ec.gc.ca/water/index.htm
Canadian Environmental Protection Act
http://www.ec.gc.ca/cepa/index_e.html
International River Improvements Act
Privacy Act

5.2 EC's Sustainable Development Strategy: Year One Performance Highlights

For additional information, visit Environment Canada's website at www.ec.gc.ca

Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Strengthen EC's ability to meet Sustainable Development (SD) goals	⇨ Acquire techniques and tools for socio-economic analysis in the design of EC policies ⇨ Develop SD indicators ⇨ Enhance EC's capacity to employ science, socio-economic analyses and market-based approaches, particularly in the implementation of legislation	⇨ working with Ontario on Pilot Emission Reduction Trading (PERT) project to draft recommended trading rules ⇨ partnership with 5 provinces, OGDs and other stakeholders on GHG emission reduction trading pilot (GERT) ⇨ Canada hosted emissions trading workshop on Climate Change (CC) at Globe '98 ⇨ developing performance-based regulations (e.g. benzene in gasoline regulations) and other tools (e.g. voluntary agreements such as the Dofasco MOU) that are cost-effective in achieving environmental objectives ⇨ 8 of 14 multi-stakeholder reviews of Priority Substances List 1 toxic substances completed - these considered other prevention and control instruments alongside regulations. ⇨ under MOU with 4 Natural Resource Departments, the Wkg Group on Valuing Natural Capital began a project to value water in Canada ⇨ Environmental Valuation Reference Inventory (to help determine value of non-marketed goods by using cost-benefit and other analysis) was established on Web, data entry via Internet has begun and collaborators have begun using it ⇨ Canada Country Studies on CC released - first ever national assessment of the social, biological and economic impacts of climate change for Canada
Be a more effective advocate of SD	⇨ Build partnerships for SD of the North ⇨ Strengthen relationships and build partnerships with Aboriginal People and their structures of governance ⇨ Improve EC interdependencies and partnerships within government ⇨ Develop partnerships with the private sector and NGOs ⇨ Engage youth	**Aboriginal People:** ⇨ successful incorporation of environmental management input in self-government and treaty framework agreements (B.C., Yukon, N.W.T., Labrador) ⇨ completing revised "Guidelines for Negotiation: Environmental Management in Self-Government Agreements and Comprehensive Land Claims" - result of work with PCO, DIAND, DFO, CH, NRCan, AAFC ⇨ partnership was established between EC, the Eskasoni Fish and Wildlife Commission, the University College of Cape Breton, Enterprise Cape Breton Corporation, the N.S. Department of Fisheries and Aquaculture, the N.S. Department of Environment and the N.S. Aquaculture Association to carry out a shellfish water quality monitoring program in Bras d'Or Lakes - objective of this project is to maintain and enhance the water quality for the sustainable development and use of the shellfish resource, and to provide training and technology transfer to the Eskasoni First Nation.

Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Be a more effective advocate of SD (cont'd)		**Within government:** ⇨ EC (Quebec Region) coordinated an interdepartmental working group on SD to prepare a regional interdepartmental action plan for SD for the Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux du Québec (CHFFQ). A first draft was presented in March 1998 and the final plan should be ready by September ⇨ joint management meetings with NRCan and AAFC in 1997 to identify shared policy priorities - many joint initiatives have been completed ⇨ work with NRCan on climate change issues - EC takes the lead on development of climate change environmental policy including climate science policy agendas ⇨ Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization and sub-agreements on inspections, Environmental Assessment (EA) and environmental standards signed - work underway on Annex (to address public participation, Aboriginal involvement and accountability) ⇨ departmental review of international activities initiated ⇨ leadership of Interdepartmental Network on SDS **Private sector and NGOs:** ⇨ Canadian Environmental Industry Strategy - over 34 capacity building/technology transfer projects undertaken in 1997-98 in 9 developing countries under the International Environmental Initiative and various bilateral MOUs ⇨ new contracts signed with the Canadian Environmental Technology Advancement Centres, extending to 31 March 2001, and including strong economic and environmental performance measurement indicators - efficiency of the CETACs in assisting SMEs to commercialize environmental technologies, continued to increase during the year ⇨ support to Industry Canada's TPC program in provision of technical and policy review of private sector applications for federal government financial investment - over 20 proposals reviewed in 1997-98 ⇨ Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse launched in March 1998 ⇨ voluntary approaches - e.g., Dofasco MOU; CPPI voluntary program underway to reduce emission of benzene from refineries ⇨ through EC's bilateral program under the Mulitlateral Fund (MLF) of the Montreal Protocol, 6 Canadian companies engaged in bilateral projects worth US$ 1,222,560; contributed to important reductions in ozone depleting substances

Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Be a more effective advocate of SD (cont'd)		**Youth:** ⇨ 81 internships started: 57 in Environmental Protection sector, 19 in Environmental Conservation and Preservation of Natural Resources Sector and 5 in Environmental Education, Communications and Research sector ⇨ youth round table established - made up of diverse group of 14 young Canadians; have provided advice to Minister on issues of concern, reviewed funding program to identify barriers to youth involvement, etc. ⇨ Polaris Network/Northern Star Awards launched ⇨ youth journalist initiative allowed for participation of young people at UN General Assembly (Rio 5th Anniversary) and 10th Anniversary of Montreal Protocol meeting
Give Canadians the tools they need to make sound decisions in a changing environment	⇨ Warn Canadians of environmental risks to their health and safety ⇨ Provide services and expertise to contribute to the competitiveness of Canadian businesses in the global marketplace ⇨ Predict a wider variety of environmental parameters using various time scales ⇨ Increase efforts aimed at environmental education and communication	⇨ N.B. Smog Forecast Program implemented in summer 1997 resulting in "one-stop" shopping for air quality information (Partners: N.B. depts of Environment and Health and Community Services, N.B. Lung Association, Citizens Coalition for Clean Air and Saint John Air Resource Management Areas Committee) - survey revealed residents generally satisfied with ease of getting and understanding the smog forecast ⇨ conceptual design of water flow forecasting decision support system completed (ultimately to minimize flood dangers and maximize benefits of reservoirs) ⇨ daily forecast program aimed at reducing the use of pesticides was carried out in partnership with the provincial government and the farming community during the summer of 1997 in P.E.I. - goals of the program were reduced environmental impacts and enhanced financial benefits ⇨ EC issued regular diagnostic and trajectory forecasts for Diamondback moth in summer 1997, which poses threat to canola-growing regions. Forecasts provide warnings to regions affected and allows for efficient use of pesticides. (Partners: AAFC, Saskatchewan Agriculture and Food and Canola Council of Canada) ⇨ Atlantic Environmental Prediction Research Initiative (AEPRI) involving integrated environmental modeling launched - R&D for regional environmental simulation and prediction on all time scales in the Atlantic region (Partners: Atlantic Region AEB and CARD AES, other national and regional governments, Dalhousie University) ⇨ two workshops held to look at integrated assessments of multi-air issues, including acidic deposition, global warming, stratospheric ozone depletion, tropospheric ozone episodes, hazardous air pollutants and suspended particulate matter - consensus reached that analytical methods such as biogeochemical cycle methods, ecological systems approach, risk assessment, the no-regrets principle, ecological economics/ the precautionary principle and cumulative environmental assessments need to be addressed

Goals	Objectives	Highlights of Progress to Date
Give Canadians the tools they need to make sound decisions in a changing environment (cont'd)		⇨ EC organized IPCC Workshop on Adaptation to Climate Variability and Change that was hosted by Government of Costa Rica (March 1998) - this workshop has placed Canada in a global leadership position on Adaptation work ⇨ research underway on impacts of climate variability and change on sustaining Great Lakes coastal wetlands (partners: AAFC, WRI, NOAA, Ontario Ministry of Natural Resources, University of Waterloo, Wetland Habitat Fund) and on impacts of climate change of Bay of Quinte (partners: Bay of Quinte RAP, Heritage Canada, DFO) ⇨ additional Web sites launched in 97-98 include: Smog in Canada, Earth Tones II, Canadian Pollution Prevention Clearinghouse, Science and the Environment (Issues and Bulletin), Canadian Biodiversity Information Network (revised), Ice Storm '98, Montreal Protocol 10th Anniversary, Apartment 3R, Environmental Technology Advancement, Stratospheric Ozone, Environmental Emergencies, and From Laboratory to Action: Science and Technology at Environment Canada
Set a good example in the greening of government operations	⇨ Play an advocacy role and lead by example in implementing sustainable development	⇨ through successful implementation of its Environmental Management System (EMS), EC leading greening activities across government, with other organizations and on international scene ⇨ work nationally through FCEMS - co-chair of FCEMS and participant on many sub-committees including ad hoc working group on Performance Measures for Sustainable Government Operations ⇨ work internationally through OECD to promote EMS and other green government practices in other countries - EC/OECD partnership to develop an EMS and greening of OECD operations - EC expert to work directly with OECD. ⇨ produced federal guide to environmental legislation, policies and codes - delivered course on compliance and due diligence to more than 85% of EC key facility managers and operations contacts ⇨ the 2 targets from SDS for this reporting period have both been met (80% diversion of office waste from landfill by 1997-98: surpassed at 82%; commence implementation of EMS by spring 1997) ⇨ as of March 1998 EC had reduced its fleet by 28.3%, well on its way to 30% target that is to be achieved by the end of calendar year 1998, and met its requirements under the *Alternative Fuels Act* with regard to conversion of vehicles to alternative fuels. ⇨ EC has modified financial management system in order to be able to measure progress in adopting green procurement

5.3 Regulatory Initiatives

Performance of regulatory initiatives

Purpose of legislative or regulatory initiative (as reported in the FRP)	Expected results (as reported in the FRP)	Performance measurment criteria	Results achieved
Trichloroethylene and Tetrachloroethylene Regulations (in Solvent Degreasing Operations) Under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA), the intent of regulations is to reduce emissions of Trichloroethylene (TCE) and Tetrachloroethylene (PERC) in industry by establishing a cap on the use of these solvents. The regulations will control consumption of chlorinated solvents by solvent degreasing operations. Consumption will be frozen at past levels and will have to come down to 35% of that level three years after the regulations are promulgated.	Gradual reduction in consumption of trichloroethylene and tetrachloroethylene by solvent degreasing operations. Consumption is to decrease by 65% within 3 years of the promulgation of the regulations.	All degreasers will have to report annually the amount of TCE and PERC they purchase; distributors will have to report annually all sales to degreasers of TCE and PERC.	Regulations have not yet been promulgated. They should be ready for publication in the Canada Gazette Part I in early 1999 and promulgated in late 1999.
Cleaner Gasoline Regulations (now called Benzene in Gasoline Regulations) Under CEPA, the intent is to reduce emissions of benzene from vehicles by limiting the amount of benzene in gasoline to a maximum concentration of 1% by volume, and controlling the Benzene Emissions Number which relates to gasoline composition and predicted emission of benzine from vehicles.	Lowering the concentration of benzene in gasoline will result in lower emissions of benzene from motor vehicles.	Gasoline samples to measure the concentration of benzene in gasoline. Reduction in ambient levels of benzene.	Regulation does not take effect until July 1999. No results achieved to date.
Alice Arm Tailings Deposit Regulations (Revocation) Under the *Fisheries Act*, the intent is to revoke this regulation after consultation with stakeholders. The regulations authorized the mine to deposit mine tailings into the bottom of Alice Arm, B.C. The mine has been closed since 1982.			The regulations have yet to be revoked because of other priorities.

Purpose of legislative or regulatory initiative (as reported in the FRP)	Expected results (as reported in the FRP)	Performance measurment criteria	Results achieved
Tetrachloroethylene Regulations (In the Dry Cleaning Sector) To reduce emissions of tetrachloroethylene (PERC) in the dry cleaning sector. The proposed regulation implements the following recommendations: (I) phase-out use of tetrachloroethylene in old technology equipment; (ii) establish tetrachloroethylene consumption rating for new equipment; (iii) mandate seller responsibility for tetrachloroethylene waste management; and (iv) require reporting on import and distribution of tetrachloroethylene.	Gradual reduction of tetrachloroethylene consumption.	Suppliers and sellers of PERC to dry cleaners to report on the quantity sold.	Regulations have not yet been promulgated. They should be ready for publication in the Canada Gazette Part I in late 1998 and promulgated in early 1999.
New Substances Notification Regulations — Amendment (Part III – Biotechnology Products) CEPA requires that all substances new to Canada be reported to the Minister of the Environment for an assessment of whether they may be "toxic," before the substances are manufactured or imported. The amendment extended existing Regulations to cover biotechnology products. These Regulations include information requirements.	Reduce the risks associated with the introduction of new organisms, biochemicals, and biopolymers.	Companies submitting notifications for the introduction of new biotechnology products.	The regulations came into force Sept. 1, 1997. A compliance promotion strategy is being implemented. Notifications are being received and decisions made under the Regulations.
Diesel Fuel Regulations These Regulations require that the concentration of sulphur in diesel fuel for use in light-duty vehicles, light-duty trucks and heavy-duty vehicles shall not exceed 0.05% of the fuel by weight.	Compliance with the Regulations will result in reduction of emissions of primary air pollutants such as particulate matter and sulphur dioxide, as well as lower ambient air concentrations of secondary pollutants such as ground level ozone and particulates.	Reduction in ambient levels of ground level ozone and particulates. Samples to measure the concentration of sulphur in diesel fuel.	The Regulations were published in Canada Gazette Part II on Feb.19, 1997. Effective date of the Regulations is Jan. 1, 1998 (no performance indicators to date).
Migratory Birds Regulations (MBRs), Amendment Protect migratory game birds from harmful effects of lead by requiring hunters to use only non-toxic shot when hunting most migratory game birds in Canada. To be achieved by phasing in a ban on lead shot, first in wetland areas by Sept. 1997, and nationally by Sept. 1999.	**short term:** Protection for most migratory game birds from lead poisoning in areas in which they are most vulnerable (wetlands). Increased availability of non-toxic shot alternatives for hunters. **long term:** With national ban in 1999, decrease in deposition of lead into the environment by 800 tonnes annually.	**short term:** Decrease in the number of migratory game bird hunters who hunt with lead shot. **long term:** Reduction in lead levels in tissue of hunter-killed migratory game birds.	**short term:** The decrease amount of lead deposited into the environment. **long term:** The decrease amount of lead deposited into the environment.

Section VI: Other Information

6.1 Contacts for further information

Headquarters Directors of Communications

Louise Power
Environmental Protection Service
351 St. Joseph Boulevard
12th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-6603
Fax: (819) 953-8125
E-mail: Louise.Power@ec.gc.ca

Karen Dufton
Environmental Conservation Service
351 St. Joseph Boulevard
9th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 994-6079
Fax: (819) 994-0196
E- mail: Karen.Dufton@ec.gc.ca

Linda Larocque
Atmospheric Environment Service
10 Wellington Street
4th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-0458
Fax: (819) 994-8841
E-mail: Linda.Larocque@ec.gc.ca

Dianne Clarke
Strategic Policy Communications
10 Wellington Street
25th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-2853
Fax: (819) 994-6484
E-mail: Dianne.Clarke@ec.gc.ca

Regional Managers of Communications

Wayne Eliuk
Atlantic Region
Environment Canada
45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 2N6
Telephone: (902) 426-1930
Fax: (902) 426-5340
E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca

Clement Dugas
Quebec Region
Environment Canada
1141 Route de l'Église
Sainte-Foy (Quebec)
G1V 4H5
Telephone: (418) 648-5777
Fax : (418) 648-3859
E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca

Maureen Martinuk
Ontario Region
Environment Canada
4905 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T4
Telephone: (416) 739-4787
Fax: (416) 739-4776
E-mail: Maureen.Martinuk@ec.gc.ca

Nancy Hnatiuk
Prairies and Northern Region
Environment Canada
123 Main Street Suite 150
Winnipeg, Manitoba
R3C 4W2
Telephone: (204) 983-4819
Fax: (204) 983-0964
E-mail: Nancy.Hnatiuk@ec.gc.ca

Mary Beth Berube
Pacific and Yukon Region
Environment Canada
700-1200 West 73rd Avenue
Vancouver, British Columbia
V6P 6H9
Telephone: (604) 664-9513
Fax: (604) 664-9517
E-mail: MaryBeth.Berube@ec.gc.ca

6.2 Legislation and Associated Regulation Administered

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following acts and regulations:

Canada Water Act	R.S. 1985, c. C-11
Canada Wildlife Act	R.S. 1985, c. W-9
The administration, management and control of certain public lands was assigned pursuant to various statutory instruments.	
Wildlife Area Regulations	C.R.C., vol. XVIII, c.1609
Canadian Environmental Assessment Act	S.C. 1992, c. 37
Comprehensive Study List Regulations	SOR/94-638
Regulations Respecting the Coordination by Federal Authorities of Environmental Assessment Procedures and Requirements	SOR/97-181
Exclusion List Regulations	SOR/94-639
Federal Authorities Regulations	SOR/96-280
Inclusion List Regulations	SOR/94-637
Law List Regulations	SOR/94-636
Projects Outside Canada Environmental Assessment Regulations	SOR/96-491
Canadian Environmental Protection Act	R.S. 1985, c. 16 (4th Supp.)
Alberta Equivalency Order	SOR/94-752
Asbestos Mines and Mills Regulations	SOR/90-341
Benzene in Gasoline Regulations	SOR/97-493
Chlor-Alkali Mercury Release Regulations	SOR/90-130
Chlorobiphenyls Regulations	SOR/91-152
Chlorofluorocarbon Regulations 1989	SOR/90-127
Contaminated Fuel Regulations	SOR/91-486
Diesel Fuel Regulations	SOR/97-110
Domestic Substances List	SOR/94-311
Export and Import of Hazardous Wastes Regulations	SOR/92-637
Federal Mobile PCB Treatment and Destruction Regulations	SOR/90-5
Fuels Information Regulations, No.1	C.R.C., vol. IV, c.407
Gasoline Regulations	SOR/90-247
List of Hazardous Wastes Authorities	SOR/92-636
List of Toxic Substance Authorities	SOR/94-162
Masked Name Regulations	SOR/94-261
New Substances Notification Regulations	SOR/94-260
Ocean Dumping Regulations, 1988	SOR/89-500
Ozone-Depleting Substances Regulations	SOR/95-576
Ozone-Depleting Substances Products Regulations	SOR/95-584
PCB Waste Export Regulations, 1996	SOR/97-109
Phosphorus Concentration Regulations	SOR/89-501
Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations	SOR/96-237
Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations	SOR/92-268
Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations	SOR/92-267
Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations	SOR/97-10
Secondary Lead Smelter Release Regulations	SOR/91-155
Storage of PCB Material Regulations	SOR/92-507
Toxic Substances Export Notification Regulations	SOR/92-634

6.2 Legislation and Associated Regulation Administered (cont'd)

Vinyl Chloride Release Regulations, 1992	SOR/92-631
Canadian Environment Week Act	R.S. 1985, c. E-11
Department of the Environment Act	R.S. 1985, c. E-10
Environmental Contaminants Act	R.S. 1985, c. E-12
Heritage Railway Stations Protection Act	R.S. c. 52 (4th Supp.)
International River Improvements Act	R.S. 1985, c. I-20
International River Improvements Regulations	C.R.C., vol. X, c.982
Lac Seul Conservation Act	S.C. 1928, c. 32
Lake of the Woods Control Board Act	S.C. 1921, c. 10 and S.C. 1958, c. 20
Manganese-Based Fuel Additives Act	S.C. 1997, c. 11
Migratory Birds Convention Act, 1994	S.C. 1994, c. 22
Migratory Birds Regulations	C.R.C., Vol. XI, c.1035
Migratory Bird Sanctuary Regulations	C.R.C., Vol. XI, c.1036
National Wildlife Week Act	R.S. 1985, c. W-10
Weather Modification Information Act	R.S. 1985, c. W-5
Weather Modification Information Regulations	C.R.C., Vol. XVIII, c. 1604
Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	S.C. 1992, c. 52
Wild Animal and Plant Trade Regulations	SOR/96-263

The Minister shares responsibility to Parliament or assists other departments in administering the following acts and regulations:

Arctic Waters Pollution Prevention Act	R.S. 1985, c. A-12
Auditor General Act	R.S. 1985, c. A-17
Canada Shipping Act	R.S. 1985, c. S-9
Emergency Preparedness Act	R.S. 1985, c. 6 (4th Supp.) (April 27, 1988)
Energy Supplies Emergency Act	R.S. 1985, c. E-9
Fisheries Act	R.S. 1985, c. F-14
Alice Arm Tailings Deposit Regulation	SOR/79-345
Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations	C.R.C., vol. VII, c.811
Meat and Poultry Products Plant Liquid Effluent Regulations	C.R.C., vol. VII, c.818
Metal Mining Liquid Effluent Regulations and Guidelines	C.R.C., vol. VII, c.819
Petroleum Refinery Liquid Effluent Regulations and Guidelines	C.R.C., vol. VII, c.828
Port Alberni Pulp and Paper Liquid Effluent Regulations	SOR/92-638
Potato Processing Plant Liquid Effluent Regulations and Guidelines	C.R.C., vol. VII, c.829
Pulp and Paper Effluent Regulations	SOR/92-269
James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act	S.C. 1976-77, c. 32
Hazardous Products Act	R.S. 1985, c. H-3
International Boundary Waters Treaty Act	R.S. 1985, c. I-17
Motor Vehicle Safety Act	S.C. 1993, c. 16 (in force 12.04.95)
National Round Table on Environment and Economy Act	S.C. 1993, c.31 (in force April 28, 1994)
Resources and Technical Surveys Act	R.S. 1985, c. R-7
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	S.C. 1992, c. 34

6.3 Glossary

Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET)	A departmental voluntary program to reduce toxic pollutant releases by industries.
Approved Reference Levels	The amount of resources approved by Treasury Board to carry out approved policies and programs.
Bioaccumulation	A process by which chemical substances are ingested and retained by organisms, either from the environment directly or through consumption of food containing the chemicals.
Contingent Liabilities	Potential debts that may become actual financial obligations if certain events occur or fail to occur (e.g., potential losses from pending or threatened litigation).
Consolidated Revenue Fund (CRF)	The aggregate of all public moneys on deposit at the credit of the Receiver General of Canada.
Dioxins and Furans	Popular names for two classes of chlorinated organic compounds, formed either as by-products during some types of chemical production that involve chlorine and high temperatures, or during combustion where a source of chlorine is present.
DDT (dichlorodiphenyl trichloroethane)	A synthetic insecticide introduced after World War II. This chlorinated organic compound is persistent and tends to bioaccumulate. No longer in use in Canada or the U. S.; it is still used in Mexico and Latin America, subject to long-range transport. Found in sediment of the Great Lakes.
Ecosystem	An integrated and stable association of living and non-living resources functioning within a defined physical location.
Endangered	A species facing imminent extirpation or extinction.
Environmental Management System (EMS)	A systematic approach for organizations to bring environmental considerations into decision making and day-to-day operations. It also establishes a framework for tracking, evaluating and communicating environmental performance. An EMS helps ensure that major environmental risks and liabilities are identified, minimized and managed.
Federal Committee on Environmental Management Systems (FCEMS)	An interdepartmental committee that promotes information sharing and cooperative efforts towards greening governments operations.
Green Power	Power generated from environmentally-friendly sources or in ways that do not degrade the environment (e.g. wind, solar).
Greenhouse Gases (GHGs)	Gases in the atmosphere that trap the sun's energy and thereby contribute to rising surface temperatures. The main greenhouse gas that contributes to climate change is carbon dioxide (CO_2), a byproduct of burning fossil fuels. Other greenhouse gases include methane (from agricultural sources) and nitrous oxide (from industrial sources).
Ground-Level Ozone	Ozone (O_3) that occurs near the surface of the earth and is injurious to health. Its toxic effects make this pollutant a major component of smog.
ISO 14000	The series of international environmental management systems standards that provides organizations around the world with guidance on how to manage environmental aspects of their activities, products and services more effectively.
Persistent Bioaccumulative Toxic Substances (PBTs)	Substances that produce toxic effects in living things, that stay in the environment a long time and accumulate as they are passed up the food chain.
Polychlorinated Biphenyls (PCBs)	This group of isomers was originally used for its flame-retardant attributes. Used since 1929 in the production of electrical transformers and lubricating oils, PCBs became regulated in Canada in 1977. The importation of all electrical equipment containing PCBs was banned in 1980.

6.3 Glossary (cont'd)

Persistent Organic Pollutants (POPs)	Organic substances such as certain pesticides (DDT, Chlrodane, Endrin, etc.); industrial chemicals (PCBs) or by-products; and contaminants (dioxins and furans). These pollutants do not break down readily in the environment and are easily taken in by living organisms (e.g., eating contaminated food, drinking polluted water, breathing polluted air).
Priority Substances List (PSL)	Two lists (list 1 and 2) of priority substances for assessment of toxicity. The first list of 44 substances has been assessed and management plans are being developed or implemented for the 25 substances that were assessed as toxics. The second list of 25 substances has been published in Part I of the Canada Gazette and is being assessed.
Program Review	A federal government-wide initiative (in three phases) to reduce budgets through program adjustments, technological improvements and alternative service delivery.
Program Spending- Gross	Planned budgetary spending, whether funded through budgetary appropriations or revenue credited to the vote.
Program Spending- Net	Planned budgetary spending, net of any revenue credited to the vote.
Report on Plans and Priorities	A department's primary strategic planning document, intended for parliamentary and public scrutiny. It portrays the department's mandate, plans and priorities and sets out strategies for achieving expected key results.
Report on Performance	A department's primary accountability document, intended for parliamentary and public scrutiny. It reports on a department's performance up to the most recently completed fiscal year, and uses the plans and priorities identified in the Report on Plans and Priorities, as the basis for comparison.
Revenues Credited to the Vote	Receipts credited to the appropriation that the department has the authority to reutilize.
Smog	A literal contraction of "smoke" and "fog, " it occurs when nitrogen oxides (NOx) and volatile organic compounds (VOCs) react during warm temperatures in the presence of sunlight. Stagnant air conditions aid smog formation.
SO2	Sulphur dioxide, chemical whose emissions enter the atmosphere and return to earth with precipitation as acid rain.
Stratospheric Ozone	The layer of the earth's atmosphere, extending from 15 to 35 kilometers above the earth, that protects life on the planet by absorbing harmful ultra-violet rays.
Sustainable Development (SD)	Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.
Threatened	A species likely to become endangered if limiting factors are not reversed.
Transfer Payments	A payment authorized by a budgetary appropriation for which no goods or services are received in exchange, and that neither gives rise to financial claim nor represents the liquidation of financial obligations.
Volatile Organic Compounds (VOCs)	The organic (containing carbon) gases and vapours present in the air. They are involved in ground-level ozone formation and some are toxic air pollutants.
Vote	A request to Parliament for appropriation. A vote becomes an appropriation only when the Appropriations Act in which it is contained receives royal assent.
Vote Netted Revenue	Receipts credited to the appropriation that the department has authority to reutilize.
Voted Appropriations	See vote.

6.4 Acronyms

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada
ACAP	Atlantic Costal Action Plan
AEB	Athmospheric Environment Branch
APEC	Asia Pacific Economic Cooperation
ARET	Accelerated Reduction/Elimination of Toxics Program
ASD	Alternative Service Delivery
ASTM	American Society for Testing Material
CAB	Canadian Association of Broadcasters
CARD	Climate and Athmospheric Research Directorate
CCAF	Climate Change Action Fund
CCTA	Canadian Cable Television Association
CCME	Canadian Council of Ministers of the Environment
CEC	Customs and Excise Canada
CEIS	Canadian Environmental Industries Strategy
CESPA	Canada Endangered Species Protection Act
CEPA	Canadian Environmental Protection Act
CETAC	Canadian Environmental Technology Advancement Centers
CFC	Chlorofluorocarbons
CIDA	Canadian International Development Agency
CITES	Convention on International Trade in Endangered Species
CLDN	Canadian Lightning Detection Network
CMC	Canadian Meteorological Center
CPPIC	Canadian Pollution Prevention Clearinghouse
CRF	Consolidated Revenue Fund
CRTC	Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission
CTM	Chemical Transport Model
CTTA	Canadian Cable Television Association
DIAND	Department of Indian Affairs and Northern Development
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
DFO	Department of Fisheries and Oceans
DDT	Dichlorodiphenyltrichloroethane
DND	Department of National Defense
EA	Environmental Assessment
EMS	Environmental Management System
EVRI	Environmental Valuation Reference Inventory
FBI	Federal Buildings Initiative
FCEMS	Federal Committee on Environmental Management Systems

6.4 Acronyms (cont'd)

FRAP	Fraser River Action Plan
FRP	Federal Regulatory Plan
FTEs	Full-Time Equivalents
GBI	Georgia Basin Ecosystem Initiative
GDP	Gross Domestic Product
GEM	Global Environmental Multiscale (model)
GHGs	Greenhouse Gases
HC	Health Canada
HRDC	Human Resources Development Canada
IC	Industry Canada
IPMS	Intellectual Property Management Information System
ISO	International Organization for Standards
IT	Information Technology
IIBA	Inuit Impacts and Benefits Agreement
INSDS	Interdepartmental Network on Sustainable Development Strategies
IPCC	Intergovernmental Panel on Climate Change
LSSS	Locally Shared Support Services
MAP	Microwave Assisted Process
MBS	Migratory Bird Sanctuary
MDI	Metered Dose Inhalers
MLF	Multilateral Fund
MOP	Meeting of the Parties
MOU	Memorandum of Understanding
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NAVCan	Navigation Canada
NAWMP	North American Wildlife Management Plan
NCR	National Capital Region
NEES	National Environmental Emergencies System
NGO	Non Government Organization
NOAA	National Oceanic and Athmospheric Administration
NOx	Nitrogen Oxides
NPRI	National Pollutant Release Inventory
NRBS	Northern Rivers Basin Study
NRCan	Natural Resources Canada
NREI	Northern Rivers Basin Ecosystem Initiative
NRP	National Radar Project
NWA	National Wildlife Area

6.4 Acronyms (cont'd)

OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
OGD	Other Government Department
OZONE	O3 Ground-Level Ozone
PBTs	Persistent Bioaccumulative Toxic Substances
PCB	Polychlorinated Biphenyl
PCO	Privy Council Office
PMTS	A Canadian Council of Ministers of the Environment Policy for the Management of Toxics Substances
POPs	Persistent Organic Pollutants
PRAS	Planning Reporting and Accountability Structure
PSL	Priority Substances List
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
RC	Revenue Canada
RCMP	Royal Canadian Mounted Police
REET	Regional Environmental Emergencies Teem
RPP	Report on Plans and Priorities
SC	Statistics Canada
SDS	Sustainable Development Strategy
SO2	Sulphur Dioxide.
TC	Transport Canada
TSMP	Federal Toxics Substances Management Policy
UCS	Universal Classification System
UN	ECE United Nation's Economic Commission for Europe
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe
UNEP	United Nation Environment Program
U.S. EPA	United States Environmental protection Agency
VNR	Vote Netted Revenue
VOC	Volatile Organic Compound
WAPPRIITA	*Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act*
WRI	Water Research Institute

6.5 Index

A

A Greener Society 4, 5, 6, 34, 49
A Healthy Environment 3, 5, 16, 46
Aboriginal People 9, 20, 39, 40
Action 21 40, 50
Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET) 20, 21, 28
Alternative Service Delivery 44
Atlantic Coastal Action Plan (ACAP) 25

B

Biodiversity 3, 5, 9, 16, 22, 47, 50

C

Canada Country Study 14, 15, 46
Canadian Endangered Species Protection Act (CESPA) 23, 39
Canadian Environmental Industries Stategy (CEIS) 35, 36, 50
Canadian Environmental Protection Act (CEPA) 14, 16, 20, 27, 28, 39, 46, 47
Canadian Environmental Technology Advancement Centers 50
Canadian Lightning Detection Network 31, 35
Canadian Pollution Prevention Clearinghouse 35
Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) 27
Clean Air 1, 2, 15, 18, 26, 40, 41
Clean Water 1, 2, 15 ,40 ,41
Climate Change 1, 2, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 35, 40, 41, 46, 48, 50
Communities 2, 4, 6, 9, 10, 21, 25, 26, 34, 40, 41, 50
Contaminated Sites 10, 14, 22, 41, 51
Cost Recovery 44, 46

D

Doppler Radar 31, 33

E

Ecosystem Initiatives 25, 26
Endangered Species 1, 3, 9, 13, 14, 15, 23, 28, 35, 47
Environmental Assessment 37, 38, 39, 51
Environmental Indicators 35
Environmental Management System 27, 39, 51
Environmental Valuation Reference Inventory 49

F

Fiscal Constraints 8
Fraser River Action Plan (FRAP) 25

G

Great Lakes 2000 25
Green Lane 35, 49
Greenhouse Gases 3, 16
Greening 39, 41, 51

H

Habitat 3, 9, 16, 23, 24, 26, 47
Harmonization 1, 14, 28, 33, 34, 38, 40, 41, 43, 51
Human Resources 6, 42, 44

I

Ice Storm 1, 15, 29, 30, 35, 48
Information Technology 44
Internet 21, 30, 35, 47, 49

K

Kyoto Protocol 1, 17, 28, 40, 46

L

Laws and Regulations 3, 5, 16, 26, 47

M

Mandate 5,7 , 10, 42

6.5 Index (cont'd)

N

National Pollutant Release Inventory (NPRI) 21, 35, 47
North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) 25, 47

O

Ozone Depletion 19, 35

P

Partnerships 4, 6, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 50
Performance Measurement 10, 41, 42, 44
Pollution Prevention 1, 4, 8, 9, 21, 28, 35, 36, 46, 47, 49, 50
Priority Substances 47
Provinces 1 ,8, 9, 13, 16, 17, 20,2 3, 24, 34, 44, 48, 49, 51

R

Recovery plans 16, 23, 47

S

Safety from Environmental Hazards 3, 4, 5, 9, 29, 48
Science and Technology 6, 8, 11, 42, 43, 44
Severe Weather 1, 3, 13, 29, 30, 48
Sustainable Development 1, 4, 5, 6, 9, 11, 13, 26, 34, 38, 39, 43, 46, 48, 50
Sydney Tar Pond 22

T

Technology Partnerships Canada 35, 50
Technology Verification Program 35, 50
Toxics 3, 5, 7, 9, 14, 16, 20, 35, 46, 50
Toxics Substances Management Policy (TSMP) 20, 51

V

Vision 2000 25, 26

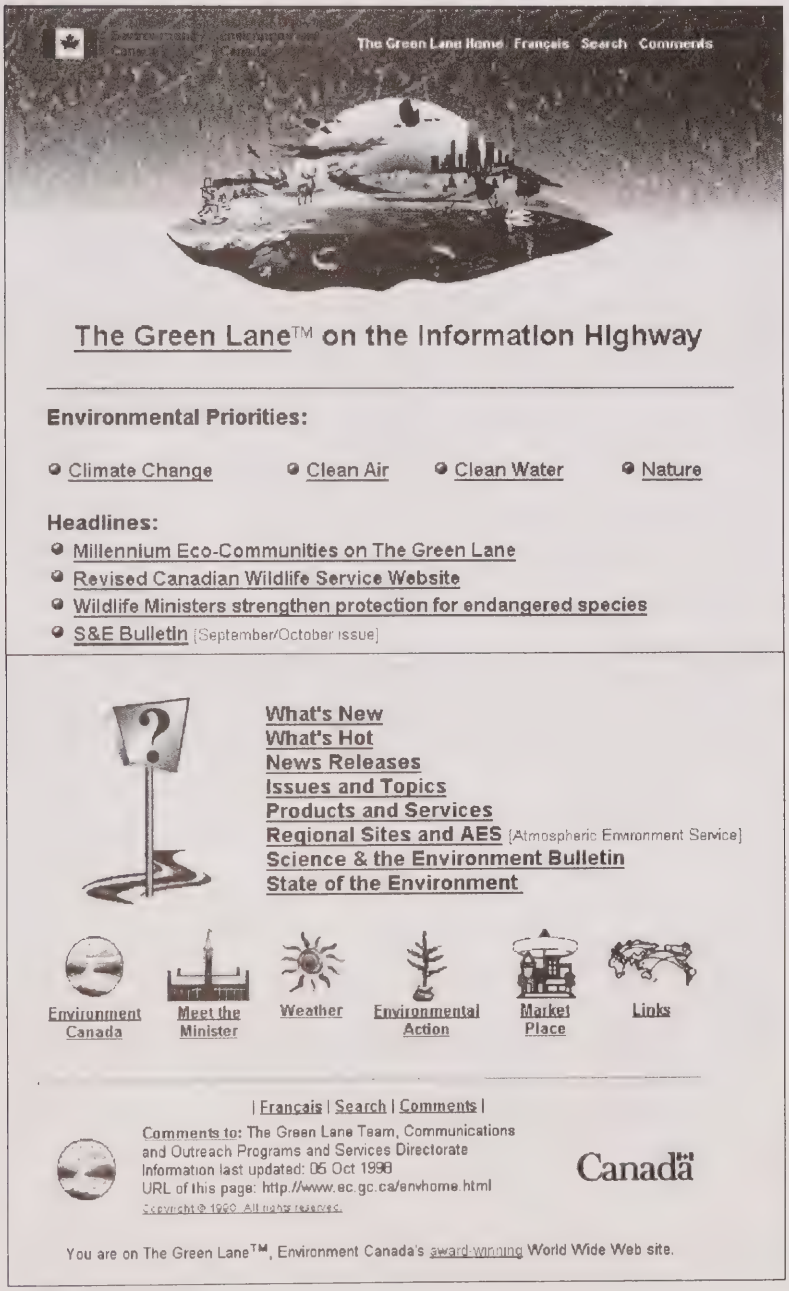
W

weather 1, 3, 7, 9, 13, 15, 29, 30, 31, 32, 33, 44, 45, 48

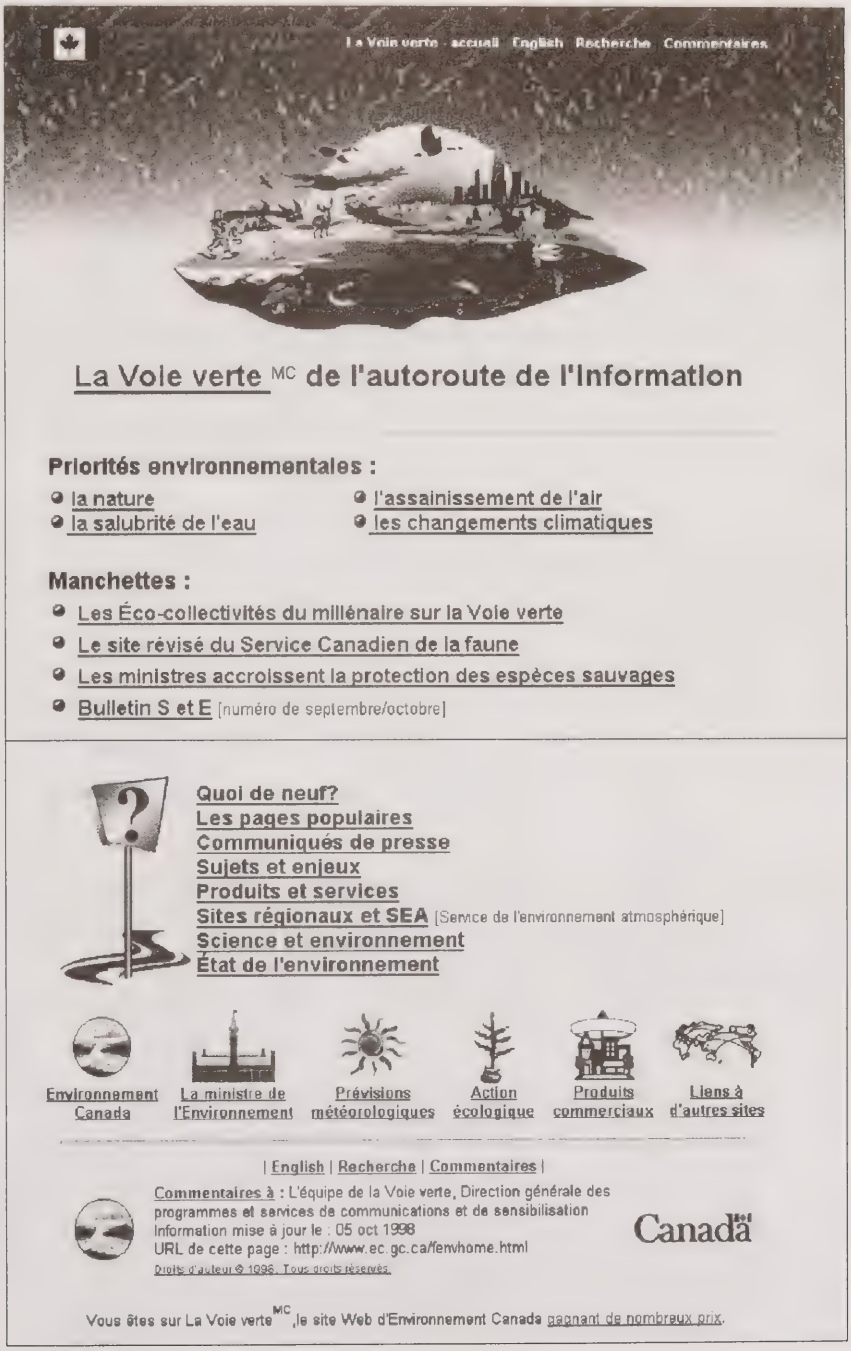
Y

Year 2000 45
Youth 9, 40, 50

6.6 Green Lane



6.6 La Voie verte



6.5 Index (suite)

Programme de vérification de la technologie 39
Protocole de Kyoto 1, 15, 16, 18, 30, 45
Provinces/territoires 1, 9, 14, 17, 18, 21, 24, 25, 26, 37, 49

R

Radar Doppler 34, 36
Recouvrement des coûts 49
Réseau canadien de détection de la foudre 33, 38
Ressources humaines 7, 47, 48, 49

S

Sciences / sciences et technologie 6, 10, 11, 48, 49
Sécurité contre les risques environnementaux 4, 5, 6, 9, 31, 54
Services météorologiques/avertissements météorologiques et prédictions 1, 13, 15, 31, 33, 34, 49, 50
(Une) société plus verte 4, 5, 6, 37, 56
Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement (SICE) 39, 40
Substances toxiques 6, 7, 15, 17, 21, 38
Systèmes de gestion de l'environnement (SGE) 30, 43

T

Technologie de l'information 50
Tempête de verglas 1, 15, 31, 32, 38

V

Voie verte 38, 56

6.5 Index

A

Accélération de la réduction ou de l'élimination des toxiques (ARET) 21, 22, 23, 30
Accord sur l'harmonisation/harmonisation avec les provinces 14, 15, 30, 35, 37, 41, 42, 44, 46, 49
Action 21 44, 58
An 2000 22, 50, 51

B

Biodiversité 6, 17, 24, 53

C

Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution 38, 57
Centre canadien pour l'avancement des technologie de l'environnement 57
Collectivité 2, 6, 11, 23, 27, 28, 37, 44, 46
Contraintes financières 10
Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction 29

D

Développement durable 1, 5, 6, 11, 13, 27, 37, 41, 43, 49, 52
Diversification des modes de prestation des services 47, 49

E

Écologisation 43, 45
(Un) environnement sain 3, 5, 17, 32
Épuisement de l'ozone 20, 38
Espèces en péril 1, 9, 14, 16, 24, 25, 28, 30, 38
Évaluation environnementale 39, 40, 41, 42, 44

G

Gaz à effet de serre 1, 3, 8, 18, 45, 49, 52
Grands Lacs 2000 (GL 2000) 28

H

Habitat 17, 24, 25, 26, 27, 41

I

Indicateurs environnementaux 38
Initiatives écosystémiques 27, 28
Internet 23, 38, 40, 50
Inventaire national des rejets polluants (INRP) 23, 38
Inventaire de référence de l'évaluation environnementale 56

J

Jeunes 43, 44

L

Lieux contaminés 11, 14, 24, 39, 40, 45
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) 17, 21, 30, 44
Loi sur la protection des espèces en péril au Canada (LPEPC) 24, 44
Lois et les règlements 5, 6, 17, 28

M

Mandat 5, 7, 10, 47
Mares de goudron de Sydney 24
Mesure du rendement 10, 46, 50

P

Partenariat technologique Canada 39
Peuples autochtones 21, 41, 42, 43
Plan d'action des côtes de l'Atlantique (PACA) 27
Plan d'action du fleuve Fraser 27, 28
Plan d'action du fleuve Saint-Laurent Vision 2000 27
Plans de rétablissement 17, 24, 25
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine 26, 54
Prévention de la pollution 1, 8, 23, 30, 38, 39, 40

6.4 Sigles (suite)

PPSS	Partage sur place des services de soutien
RC	Revenu Canada
RCDF	Réseau canadien de détection de la foudre
RCN	Région de la capitale nationale
RdP	Réunion des Parties
RISDD	Réseau interministériel sur les stratégies de développement durable
RNCan	Ressources naturelles Canada
RNF	Réserve nationale de la faune
ROM	Refuge d'oiseaux migrateurs
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SC	Statistique Canada
SDD	Stratégie de développement durable
SO_2	Anhydride sulfureux
SICE	Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement
ST	Santé Canada
SGE	Système de gestion de l'environnement
SIGPI	Système d'information de gestion de la propriété intellectuelle
SNUE	Système national des urgences environnementales
SPRR	Structure de la planification, des rapports et des sphères de responsabilisation
STPB	Substances toxiques persistantes et bioaccumulables
TC	Transports Canada
TI	Technologie de l'information
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

6.4 Sigles (suite)

IC	Industrie Canada
IEBG	Initiative sur l'écosystème du bassin géorgien
IEBRN	Initiative sur l'écosystème des bassins des rivières du Nord
INRE	Institut national de recherche sur les eaux
INRP	Inventaire national des rejets polluants
IREE	Inventaire de référence de l'évaluation environnementale
ISO	Organisation internationale de normalisation
LCPE	*Loi canadienne sur la protection de l'environnement*
LPEAVSRCII	*Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial*
LPEPC	*Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*
LSIP	Liste des substances d'intérêt prioritaire
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
MAIN	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
MCN	Méthode du crédit net
MDN	Ministère de la Défense nationale
MPEP	Modèle polyscalaire de l'environnement planétaire
MPO	Ministère des Pêches et des Océans
MTPC	Modèle du transport des produits chimiques
NAVCan	Navigation Canada
NGC	Norme générale de classification
NOAA	National Oceanic and Atmospheric Administration
NO_x	Oxydes d'azote
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
ONG	Organisations non gouvernementales
ONU	Organisation des Nations Unies
OZONE	(O_3) Ozone troposphérique
PACA	Plan d'action des côtes de l'Atlantique
PAFF	Plan d'action du fleuve Fraser
PAM	Processus assisté par micro-ondes
PCGST	Politique pour la gestion des substances toxiques (du CCME)
PFGST	Politique fédérale de gestion des substances toxiques
PIB	Produit intérieur brut
PNR	Projet national des radars
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
POP	Polluants organiques persistants
PRF	Plan de réglementation fédérale

6.4 Sigles

AAAC	Agriculture et Agroalimentaire Canada
ACIA	Agence canadienne d'inspection des aliments
ACDI	Agence canadienne de développement international
ACR	Association canadienne des radiodiffuseurs
ACTC	Association canadienne de télévision par câble
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain
APEC	Organisation de coopération économique Asie-Pacifique
ARET	Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques
ASTM	American Society for Testing Materials
BCP	Bureau du Conseil privé
BPC	Biphényles polychlorés
CCATE	Centres canadiens pour l'avancement des technologies de l'environnement
CCDPP	Centre canadien de documentation sur la prévention de la pollution
CCE	Commission de coopération environnementale
CCME	Conseil canadien des ministres de l'Environnement
CEE-NU	Commission économique pour l'Europe des Nations Unies
CFC	Chlorofluorocarbones
CFSGE	Comité fédéral des systèmes de gestion de l'environnement
CITES	Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction
CMC	Centre météorologique canadien
COV	Composés organiques volatils
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
DDT	Dichlorodiphényltrichloréthane
DEA	Direction de l'environnement atmosphérique
DGRAC	Direction générale de la recherche atmosphérique et climatologique
DMPS	Diversification des modes de prestation des services
DRHC	Ministère du Développement des ressources humaines
EBRN	Étude sur les bassins des rivières du Nord
EE	Évaluation environnementale
EPA	Agence de protection de l'environnement (des États-Unis)
ERAI	Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit
ERUE	Équipe régionale des urgences environnementales
ETP	Équivalent temps plein
FACC	Fonds d'action pour le changement climatique
GEIC	Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat
GRC	Gendarmerie royale du Canada
IBF	Initiative des bâtiments fédéraux

6.3 Glossaire (suite)

Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSIP) Deux listes de substances dont on évalue en priorité la toxicité. La première liste de 44 substances a fait l'objet d'une évaluation et des plans de gestion sont en voie d'élaboration ou de mise en oeuvre pour les 25 substances qui ont été jugées toxiques. La deuxième liste de 25 substances a été publiée dans la partie I de la Gazette du Canada et elle est en train d'être évaluée.

Menacées Les espèces qui pourraient se retrouver en péril si l'on ne freine pas les facteurs qui en limitent la croissance.

Niveaux de référence approuvés Le montant des ressources qui ont été approuvées par le Conseil du Trésor pour exécuter les politiques et les programmes approuvés.

Ozone stratosphérique La couche de l'atmosphère terrestre qui se situe entre 15 et 35 kilomètres au-dessus de la surface de la terre et qui protège la vie sur la planète en absorbant les rayons ultraviolets nuisibles.

Ozone troposphérique L'ozone (O3) qui se trouve près de la surface de la terre et qui est nuisible à la santé. Ses effets toxiques en font un polluant préoccupant dans le smog.

Paiements de transfert Paiements autorisés par un crédit budgétaire contre lesquels il n'y a pas d'échange de biens ou de services et qui ne donnent pas lieu à une demande financière ni ne représentent la liquidation d'obligations financières.

Passif éventuel Les dettes potentielles qui peuvent devenir des obligations financières réelles selon que certains événements ont lieu ou n'ont pas lieu (par exemple, les pertes possibles par suite de litiges imminents ou en souffrance).

Péril (en) Une espèce qui peut sous peu disparaître du Canada ou du monde.

Polluants organiques persistants (POP) Des substances organiques, comme certains pesticides (DDT), chlordane, endrine, etc.), des produits chimiques industriels (BPC), des sous-produits et des contaminants (dioxines et furannes). Ces polluants ne se décomposent pas facilement dans l'environnemment et ils sont facilement absorbés par les organismes vivants (par exemple, en mangeant des aliments contaminés, en buvant de l'eau polluée et en respirant un air pollué, etc.).

Rapport sur le rendement Document primaire de responsabilisation du Ministère; il est destiné au Parlement et à l'examen du public. Il traite du rendement du Ministère jusqu'au plus récent exercice financier et il se fonde sur les plans et les priorités indiqués dans le Rapport sur les plans et les priorités comme base de comparaison.

Rapport sur les plans et les priorités Un document primaire de planification stratégique du Ministère; il est destiné au Parlement et à l'examen du public. Il dépeint le mandat, les plans et les priorités du Ministère et énonce les stratégies qu'il prendra pour obtenir les principaux résultats prévus.

Recettes à valoir sur le crédit Les recettes inscrites au crédit que le Ministère est autorisé à réutiliser.

Services votés Voir sous « crédit ».

Smog C'est une concentration de deux mots anglais, « smoke » et « fog ». Il se produit lorsque des oxydes d'azote (NOx) et des composés organiques volatils (COV) réagissent pendant les températures chaudes en présence des rayons solaires. L'air stagnant contribue à la formation de smog.

SO_2 Anhydride sulfureux. C'est un produit chimique dont les émissions pénètrent dans l'atmosphère et retournent à la terre sous forme de précipitations acides.

Substances toxiques, bioaccumulables et persistantes Ce sont des substances qui produisent des effets toxiques chez les organismes vivants et qui demeurent longtemps dans l'environnement et s'accumulent le long de la chaîne alimentaire.

Système de gestion de l'environnement Une méthode systématique pour les organisations de donner une dimension écologique à leurs décisions et à leurs opérations quotidiennes. Elle établit aussi un cadre pour le repérage, l'évaluation et la communication du rendement en matière d'environnement Le système de gestion de l'environnement aide à faire en sorte que les principaux risques environnementaux et que les responsabilités qui lui sont associées soient déterminés, réduits au minimum et bien gérés.

Trésor L'ensemble de tous les fonds publics qui sont déposés à l'ordre du Receveur général du Canada.

6.3 Glossaire

Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARET) Programme du Ministère, à adhésion facultative, pour réduire les rejets de polluants toxiques par les industries.

Bioaccumulation Processus par lequel certaines substances chimiques sont ingérées et retenues par les organismes, soit en provenance directement de l'environnement, soit par suite de la consommation d'aliments qui contiennent des produits chimiques.

BPC (biphényles polychlorés) Ce groupe d'isomères était, à l'origine, employé parce qu'il retardait les flammes. Utilisés depuis 1929 pour la production de transformateurs électriques et d'huiles lubrifiantes, les BPC ont été d'abord réglementés au Canada en 1977. L'importation de tout matériel électrique contenant des BPC a été interdite en 1980.

COV (composés organiques volatils) Les gaz et les vapeurs organiques (contenant du carbone) qui sont présents dans l'atmosphère contribuent à la formation de l'ozone troposphérique et certains sont des polluants atmosphériques toxiques.

Crédit Une demande de fonds au Parlement. Le terme crédit est utilisé communément dans le sens de « service voté ». Le crédit ne devient un service voté que lorsque la loi de crédits qui le prévoit reçoit la sanction royale.

DDT (dichlorodiphényl-trichloroéthane) Un insecticide synthétique introduit après la Seconde Guerre mondiale. Ce composé organique chloré est persistant et il a tendance à faire l'objet d'une bioaccumulation. Il n'est plus en circulation au Canada et aux États-Unis, mais on l'emploie encore au Mexique et en Amérique latine; il peut être transporté sur de longues distances et on en a trouvé dans les sédiments des Grands Lacs.

Dépenses du programme - brutes Les dépenses budgétaires prévues, qu'elles soient financées par des affectations budgétaires ou par des recettes à valoir sur le crédit.

Dépenses du programme - nettes Les dépenses budgétaires prévues sans tenir compte des recettes à valoir sur le crédit.

Développement durable Le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans empêcher les générations futures de répondre aux leurs.

Dioxines et furannes Nom populaire de deux catégories de composés organiques chlorés; on les trouve comme sous-produits durant certains procédés de production chimique qui utilisent le chlore et qui se font à haute température ou durant la combustion lorsqu'on est en présence de chlore ou d'une source de chlore.

Écosystème Une association intégrée et stable de ressources biologiques et non vivantes qui fonctionnent dans un lieu physique défini.

Électricité verte L'énergie produite par une source non dommageable à l'environnement ou par des méthodes qui ne détériorent pas l'environnement (par exemple, le vent, le soleil).

Examen des programmes Une initiative de l'ensemble du gouvernement (en trois phases) pour réduire les crédits budgétaires par un réaménagement des programmes, par des améliorations technologiques et par la diversification des modes de prestation des services.

Feuilleton Le terme habituellement employé pour désigner l'Òrdre des travaux et Avis, le programme quotidien de la Chambre des communes et des assemblées législatives provinciales. Les questions qui demeurent au feuilleton, au moment de la dissolution des chambres où à la fin de la session, sont dites « etre restées en plan au Feuilleton ».

Gaz à effet de serre Les gaz dans l'atmosphère qui captent l'énergie solaire et contribuent ainsi à augmenter les températures de surface. Les principaux gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques sont le gaz carbonique (CO_2)-un sous-produit de la combustion des combustibles fossiles. Parmi les autres gaz à effet de serre, mentionnons le méthane (provenant de sources agricoles) et l'oxyde nitreux (provenant de sources industrielles).

ISO 14000 Série de normes internationales pour les systèmes de gestion de l'environnement qui servent de directives aux organisations du monde entier sur la façon de gérer plus efficacement les aspects environnementaux de leurs activités, de leurs produits et de le leurs services.

6.2 Lois appliquées et règlements connexes (suite)

Règlement sur le stockage du matériel contenant des BPC	DORS/92-507
Règlement sur le préavis d'exportation de substances toxiques	DORS/92-634
Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle	DORS/92-631
Loi sur la semaine canadienne de l'environnement	L.R. 1985, c. E-11
Loi sur le ministère de l'Environnement	L.R. 1985, c. E.-10
Loi sur les contaminants de l'environnement	L.R. 1985, c. E-12
Loi sur la protection des gares ferroviaires	L.R. c.52 (4e Suppl.)
Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux	R.S. 1985, c. I-20
Règlement sur l'amélioration des cours d'eau internationaux	C.R.C., vol. X, c.982
Loi sur la conservation du lac Seul	S.C.1928, c. 32
Loi sur la Commission de contrôle du lac des Bois	S.C. 1921, c. 10
Loi sur les additifs à base de manganèse	S.C. 1958, C. 20
Loi de 1994 sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs	S.C. 1997, c. 11
Règlement sur les oiseaux migrateurs	C.R.C., Vol. XI, c.1035
Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs	C.R.C., Vol. XI, c.1036
Loi sur la semaine de la protection de la faune	L.R. 1985, c. W-10
Loi sur les renseignements en matière de modification du temps	L.R. 1985, c. W-5
Loi sur la protection d'espèces animales et végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	S.C. 1992, c. 52
Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages	DORS/96-263
Règlement sur les renseignements relatifs aux modifications du temps	C.R.C., Vol. XVIII, c. 1604

La Ministre est conjointement responsable envers le Parlement des lois et règlements suivants ou aide d'autres ministères à les appliquer :

Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	L.R. 1985, c. A-12
Loi sur le vérificateur général	L.R. 1985, c. A-17
Loi sur la marine marchande du Canada	R.S. 1985 c. s-9
Loi sur la protection civile	L.R. 1985, c. 6 (4e Suppl.) (le 27 avril, 1988)
Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie	L.R. 1985, c. E-9
Loi sur les pêches	L.R. 1985, c. F-14
Règlement sur les rejets de stériles dans le bras Alice	DORS/79-345
Règlement sur le mercure des effluents des fabriques de chlore	DORS/77-575
Règlement sur les effluents de l'industrie de la viande et de la volaille	DORS/77-279
Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux	DORS/77-178
Règlement sur les effluents des raffineries de pétrole	DORS/73-670
Règlement sur les effluents de la fabrique de pâtes et papier de Port Alberni	DORS/92-638
Règlement sur les effluents des établissements de transformation de la pomme de terre	DORS/77-518
Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers	DORS/92-269
Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois	S.C. 1976-77, c. 32
Loi sur les produits dangereux	L.R. 1985, c. H-3
Loi sur le Traité des eaux limitrophes internationales	L.R. 1985, c. I-17
Loi sur la sécurité des véhicules automobiles	S.C. 1993, c. 16 (en force 12.04.95)
Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles	L.R. 1985, c. R-7
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	S.C. 1992, c. 34

6.2 Lois appliquées et règlements connexes

La Ministre est seule responsable envers le Parlement des lois suivantes :

Loi sur les ressources en eau du Canada	L.R. 1985, c. C-11
Loi sur la faune du Canada	L.R. 1985, c. W-9

L'administration, la gestion et le contrôle de certaines terres publiques ont été attribués en conformité avec divers instruments règlementaires.

Règlement sur les réserves de la faune	C.R.C., vol. XVIII, c.1609
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	S.C.1992, c.37
Règlement sur la liste d'étude approfondie	DORS/94-638
Règlement sur la coordination par les autorités fédérales des procédures et des exigences en matière d'évaluation	DORS/97-181
Règlement sur la liste d'exclusion	DORS/94-639
Règlement déterminant des autorités fédérales	DORS/96-280
Règlement sur la liste d'inclusion	DORS/94-637
Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées	DORS/94-636
Règlement sur le processus d'évaluation environnementale des projets à réaliser à l'extérieur du Canada	DORS/96-491
Loi canadienne sur la protection de l'environnement	L.R.(1985), ch 16 (4 suppl.)
Décret d'équivalence (Alberta)	DORS/94-752
Règlement sur le rejet d'amiante par les mines et usines d'extraction d'amiante	DORS/90-341
Règlement sur le benzène dans l'essence	DORS/97-493
Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore	DORS/90-130
Règlement sur les biphényles polychlorés	DORS/91-152
Règlement de 1989 sur les chlorofluroalcanes	DORS/90-127
Règlement sur les combustibles contaminés	DORS/91-486
Règlement sur le carburant diesel	DORS/97-110
Liste intérieure des substances	DORS/94-311
Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux	DORS/92-637
Règlement fédéral sur le traitement et la destruction des BPC au moyen d'unités mobiles	DORS/90-5
Règlement nº 1 concernant les renseignements sur les combustibles	DORS/77-597
Règlement sur l'essence	DORS/90-247
Liste des autorités responsables des déchets dangereux	DORS/92-636
Liste des autorités responsables des substances toxiques	DORS/94-162
Règlement sur les dénominations maquillées	DORS/94-261
Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles	DORS/94-260
Règlement de 1988 sur l'immersion de déchets en mer	DORS/89-500
Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone	DORS/94-408
Règlement sur les produits contenant des substances appauvrissant la couche d'ozone	DORS/95-584
Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC	DORS/90-453
Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC	DORS/97-108
Règlement sur la concentration en phosphore	DORS/89-501
Règlement de 1989 sur les biphényles polybromés	DORS/90-129
Règlement sur certaines substances toxiques interdites	DORS/96-237
Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papier	DORS/92-268
Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papier	DORS/92-267
Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés sur le territoire domanial	DORS/97-10
Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion	DORS/91-155

Partie VI : Autres renseignements

6.1 Personnes-ressources pour plus de renseignements

Direction des communications à l'administration centrale

Louise Power
Service de la protection de l'environnement
351, boul. St-Joseph
12e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 953-6603
Téléc. : (819) 953-8125
Courriel : Louise.Power@ec.gc.ca

Karen Dufton
Service de conservation de l'environnement
351, boul. St-Joseph
9e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 994-6079
Téléc. : (819) 994-0196
Courriel : Karen.Dufton@ec.gc.ca

Linda Larocque
Service de l'environnement atmosphérique
10, rue Wellington
4e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 997-0458
Téléc. : (819) 994-8841
Courriel : Linda.Larocque@ec.gc.ca

Dianne Clarke
Politique et Communications
10, rue Wellington
25e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 953-2853
Téléc. : (819) 994-6484
Courriel: Dianne.Clarke@ec.gc.ca

Directeurs régionaux des Communications

Wayne Eliuk
Région de l'Atlantique
Environnement Canada
45, Alderney Drive
Dartmouth (Nouvelle Écosse)
B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-1930
Téléc. : (902) 426-5340
Courriel : Wayne.Eliuk@ec.gc.ca

Clément Dugas
Région du Québec
Environnement Canada
1141, Route de l'Église
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4H5
Tél. : (418) 648-5777
Téléc. : (418) 648-3859
Courriel : Clement.Dugas@ec.gc.ca

Maureen Martinuk
Région de l'Ontario
Environnement Canada
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4
Tél. : (416) 739-4787
Téléc. : (416) 739-4776
Courriel : Maureen.Martinuk@ec.gc.ca

Nancy Hnatiuk
Région des Prairies et du Nord
Environnement Canada
123, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4W2
Tél. : (204) 983-4819
Téléc. : (204) 983-0964
Courriel : Nancy.Hnatiuk@ec.gc.ca

Mary Beth Berube
Région du Pacifique et du Yukon
Environnement Canada
700-1200 West 73rd Avenue
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6P 6H9
Tél. : (604) 664-9513
Téléc. : (604) 664-9517
Courriel : MaryBeth.Berube@ec.gc.ca

Objet de l'initiative législative ou réglementaire (dont il est question dans les projets de réglementation fédérale)	Résultats escomptés (dont il est question dans les projets de réglementation fédérale)	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur le tétrachloréthylène (dans le secteur du nettoyage à sec) Réduire les émissions de tétrachloréthylène (PERC) dans le secteur du nettoyage à sec. Le projet de règlement donne suite aux recommandations suivantes : (i) éliminer graduellement l'utilisation du tétrachloréthylène dans le vieux matériel technologique; (ii) établir un taux de consommation du tétrachloréthylène dans les nouveaux équipements; (iii) établir la responsabilité des vendeurs pour la gestion des déchets de tétrachloréthylène; (iv) exiger l'établissement de rapports sur l'importation et la distribution du tétrachloréthylène.	Réduction graduelle de la consommation de tétrachloréthylène.	Les fournisseurs et les vendeurs de PERC aux nettoyeurs à sec doivent faire rapport des quantités vendues.	Le règlement n'a pas encore été promulgué. Il devrait pouvoir être publié dans la partie I de la *Gazette du Canada* vers la fin de 1998 et promulgué au début de 1999.
Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles — modification (Partie III — produits de la biotechnologie) La LCPE exige que toutes les substances nouvelles au Canada fassent partie d'un rapport au ministre de l'Environnement pour qu'il soit déterminé si elles sont « toxiques » ou non, avant que les substances ne soient fabriquées ou importées. La modification au règlement existant traite des produits de la biotechnologie. Ce règlement comprend la nécessité de renseigner.	Réduire les risques associés à l'introduction de nouveaux organismes, de nouveaux produits biochimiques et de nouveaux biopolymères.	Les entreprises fournissent des renseignements pour l'introduction des nouveaux produits de la biotechnologie.	Le règlement est entré en vigueur le 1er septembre 1997. Une stratégie de promotion de la conformité est en voie de mise en oeuvre. Les renseignements sont reçus et les décisions sont prises en vertu du règlement.
Règlement sur l'essence Diesel Ce règlement précise que la concentration de soufre dans l'essence diesel pour les véhicules légers, les camions légers et les véhicules lourds ne doit pas dépasser 0,05 % de l'essence par unité de poids.	Si l'on se conforme au règlement, il en résultera une réduction des émissions des polluants atmosphériques primaires, comme les particules et l'anhydride sulfureux, et il y aura de moins grandes concentrations, dans l'air ambiant, de polluants secondaires, comme l'ozone troposphérique et les particules.	Réduction dans l'air ambiant des niveaux de l'ozone troposphérique et des particules. Spécimens pour mesurer la concentration de soufre dans l'essence diesel.	Le règlement a été publié dans la partie II de la *Gazette du Canada* le 19 février 1997. La date d'entrée en vigueur du règlement est le 1er janvier 1998. (Aucun indicateur de rendement jusqu'à maintenant.)
Règlement sur les oiseaux migrateurs — modification Protéger les oiseaux migrateurs, considérés comme gibier, des effets nuisibles du plomb en exigeant que les chasseurs n'utilisent que des cartouches non toxiques lorsqu'ils chassent la plupart des oiseaux migrateurs gibier au Canada. À réaliser en introduisant graduellement une interdiction sur les cartouches à grenailles de plomb, d'abord dans les régions des terres humides en septembre 1997 puis, à l'étendue du pays, en septembre 1999.	**« À court terme » :** Protection pour la plupart des oiseaux migrateurs gibier de l'empoisonnement au plomb dans les régions où ils sont le plus vulnérables (les terres humides). Solutions de rechange de plus en plus nombreuses aux cartouches non toxiques pour les chasseurs. **« À long terme » :** Grâce à l'interdiction nationale en 1999, diminution du dépôt de plomb dans l'environnement d'environ 800 tonnes par année.	**« À court terme » :** Diminution du nombre d'oiseaux migrateurs gibier chassés avec des cartouches à grenailles de plomb. **« À long terme » :** Réduction des niveaux de plomb dans les tissus des oiseaux migrateurs gibier abattus par les chasseurs.	**« À court terme » :** Diminution du volume de plomb déposé dans l'environnement. **« À long terme » :** Diminution du volume de plomb déposé dans l'environnement.

5.3 Initiatives réglementaires

Rendement des initiatives réglementaires

Objet de l'initiative législative ou réglementaire (dont il est question dans les projets de réglementation fédérale)	Résultats escomptés (dont il est question dans les projets de réglementation fédérale)	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur le trichloréthylène et sur le tétrachloréthylène (opérations de dégraissage par solvant) Aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), ce règlement a pour but de réduire les émissions de trichloréthylène (TCE) et de tétrachloréthylène (PERC) dans l'industrie en établissant une limite à l'emploi de ces solvants. Le règlement contrôlera la consommation de solvants chlorés par des dégraisseurs solvants. La consommation sera gelée aux anciens niveaux et devra être ramenée à 35 % de ce niveau trois ans après la promulgation du règlement.	Réduction graduelle de la consommation de trichloréthylène et de tétrachloréthylène par les dégraisseurs employant des solvants. La consommation doit être réduite de 65 % dans les trois ans qui suivront la promulgation du règlement.	Tous les dégraisseurs devront faire rapport chaque année de la somme de TCE et de PERC qu'ils achètent; les distributeurs devront faire rapport chaque année de toutes leurs ventes de TCE et de PERC.	Le règlement n'a pas encore été promulgué. Il devrait pouvoir être publié dans la partie I de la *Gazette du Canada* au début de 1999 et promulgué vers la fin de 1999.
Règlement sur l'essence plus propre (appelé maintenant Règlement sur le benzène dans l'essence) Aux termes de la LCPE, il faut réduire les émissions de benzène qui s'échappent des véhicules en imposant une limite à la quantité de benzène dans l'essence; elle ne doit pas dépasser une concentration maximale de 1 % par volume; il faut aussi réglementer la quantité d'émissions de benzène qui proviennent de l'essence jusqu'aux concentrations prévues de benzène qui s'échappent des véhicules.	Abaisser la concentration de benzène dans l'essence résultera en de moindres émissions de benzène qui se dégagent des véhicules à moteur.	Spécimens d'essence pour mesurer la concentration de benzène dans l'essence. Réduction des niveaux de benzène dans l'air ambiant.	Le règlement n'entrera pas en vigueur avant juillet 1999. Aucun résultat jusqu'à maintenant.
Règlement sur les rejets de stériles dans le bras Alice (révocation) Aux termes de la *Loi sur les pêches*, l'idée est de révoquer ce règlement après consultation auprès des intervenants. Le règlement autorisait la mine à déposer les stériles au fond du bras Alice, en C.-B.. La mine est fermée depuis 1982.			Le règlement n'a pas encore été révoqué en raison d'autres priorités.

Buts	Objectifs	Points saillants des progrès réalisés à ce jour
Donner aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour prendre de sages décisions dans un milieu changeantt (suite)		⇨ EC a organisé l'atelier sur l'adaptation à la variabilité du climat et aux changements climatiques du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, qui avait pour hôte le gouvernement de Costa Rica (mars 1998) - par cet atelier, le Canada a acquis la réputation de chef de file dans le monde pour les travaux sur l'adaptation ⇨ les recherches sont en cours sur les répercussions de la variabilité du climat et des changements climatiques sur la durabilité des zones humides côtières des Grands Lacs (partenaires : ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, l'Institut de recherche sur les eaux, la NOAA, ministère ontarien des Ressources naturelles, Université de Waterloo, Fonds pour les habitats des zones humides) et sur les répercussions des changements climatiques sur la baie de Quinte (partenaires : Plan d'action correctrice de la baie de Quinte, Patrimoine Canada, MPO) ⇨ inauguration de nouveaux sites web en 1997-1998, dont le smog au Canada, *Earth Tones II*, le centre d'information canadien sur la prévention de la pollution, les Sciences et l'Environnement (les actualités et le bulletin), le réseau canadien d'information sur la biodiversité (révisé), la tempête de verglas de 1998, le 10^{e} anniversaire du Protocole de Montréal, Appartement 3R, l'avancement des technologies de l'environnement, l'ozone stratosphérique, les urgences environnementales et du laboratoire à l'action : les sciences et la technologie à EC
Bien donner l'exemple dans l'écologisation des opérations gouvernementales	⇨ Jouer le rôle de défenseur et prêcher d'exemple pour la réalisation du développement durable	⇨ par l'application fructueuse de son système de gestion de l'environnement, EC mène les activités d'écologisation au gouvernement, de concert avec d'autres organisations, et sur la scène internationale ⇨ oeuvre au pays par l'intermédiaire du comité fédéral des systèmes de gestion de l'environnement (CFSGE) - coprésident du CFSGE et participant aux travaux de plusieurs sous-comités, dont le groupe de travail spécial sur les mesures de rendement pour les opérations durables du gouvernement ⇨ oeuvre sur la scène internationale par l'intermédiaire de l'OCDE pour faire valoir le SGE et d'autres méthodes d'écologisation des gouvernements dans d'autres pays - le partenariat EC-OCDE pour établir un SGE et écologiser les opérations de l'OCDE - les experts d'EC travailleront directement avec l'OCDE ⇨ production d'un guide fédéral sur les lois, les politiques et les codes de l'environnement - cours sur la conformité et la diligence convenable à plus de 85 % des principaux gestionnaires des installations et des responsables des opérations ⇨ les deux objectifs de la Stratégie de développement durable pour la période à l'étude ont été atteints (recycler 80 % des déchets de bureau, en 1997-1998 : dépassé à 82 %; entreprendre la mise en oeuvre du SGE au plus tard au printemps 1997) ⇨ au mois de mars 1998, EC a réduit son parc automobile de 28,3 %, il est bien en voie d'atteindre son objectif de 30 %, fixé pour la fin de l'année civile 1998 et il a respecté les exigences de la *Loi sur les carburants de remplacement* relativement à la conversion des véhicules à d'autres carburants ⇨ EC a modifié son système de gestion financière pour pouvoir mesurer les progrès réalisés pour l'adoption de méthodes d'approvisionnements écologiques

Buts	Objectifs	Points saillants des progrès réalisés à ce jour
Mieux faire valoir le côté positif du développement durable (suite)		**Jeunes :** ⇨ début de 81 stages : 57 dans le secteur de la protection de l'environnement, 19 dans le secteur de la conservation de l'environnement et de la préservation des ressources naturelles; 5 dans le secteur de l'éducation, des communications et de la recherche en matière d'environnement ⇨ établissement d'une table ronde des jeunes - composé d'un groupe diversifié de 14 jeunes Canadiens; elle a conseillé la Ministre au sujet de questions préoccupantes; elle a révisé le programme de financement pour déterminer les entraves à la participation des jeunes, etc. ⇨ lancement des prix de l'Étoile polaire du Réseau Polaris ⇨ l'initiative des jeunes journalistes a permis la participation de jeunes à l'Assemblée générale des Nations Unies (5e anniversaire de Rio) et à la réunion du 10e anniversaire du Protocole de Montréal
Donner aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour prendre de sages décisions dans un milieu changeant	⇨ Avertir les Canadiens des risques environnementaux pour leur santé et leur sécurité ⇨ Fournir des services et prodiguer des connaissances pour contribuer à la compétitivité des entreprises canadiennes sur le marché mondial ⇨ Prédire une plus grande variété de paramètres environnementaux au moyen de diverses échelles temporelles ⇨ Intensifier les efforts en vue de l'éducation et des communications en matière d'environnement	⇨ mise en oeuvre du programme de prévision du smog au N.-B. à l'été 1997, ce qui a permis d'établir un guichet unique pour les données sur la qualité de l'air (partenaires : ministères néo-brunswickois de l'Environnement et des Services sanitaires et communautaires, Association pulmonaire du N.-B., Citizens Coalition for Clean Air, comité des zones de gestion des ressources en air de Saint-Jean) - un sondage révèle que les résidents sont, en général, satisfaits de la facilité avec laquelle ils obtiennent et comprennent les prévisions relatives au smog ⇨ parachèvement du modèle conceptuel du système d'appui aux décisions relatives aux prévisions sur le débit de l'eau (pour réduire ultimement au minimum les risques d'inondation et maximaliser les avantages des réservoirs) ⇨ exécution du programme de prévisions quotidiennes visant à réduire le recours aux pesticides, en association avec le gouvernement provincial et les milieux agricoles, au cours de l'été 1997, à l'Î.-P.-É. - le programme avait pour but de réduire les répercussions environnementales et d'accroître les avantages financiers ⇨ EC a diffusé, à l'été 1997, un diagnostic régulier et des prévisions sur la trajectoire de la fausse-teigne des crucifères qui représentait une menace pour les régions où l'on cultive le canola; ces prévisions équivalent à des avertissements pour les régions touchées et permettent le recours judicieux aux pesticides (partenaires : ministère fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Saskatchewan, Conseil de canola du Canada) ⇨ lancement de l'initiative de recherche pour les prédictions de l'environnement dans l'Atlantique au moyen d'une modélisation intégrée de l'environnement - R-D pour la simulation et la prédiction de l'environnement régional sur des échelles omnitemporelles dans la région de l'Atlantique (partenaires : Direction générale de l'environnement atmosphérique de la région de l'Atlantique, Direction générale de la recherche atmosphérique et climatologique du Service de l'environnement atmosphérique, autres gouvernements nationaux et régionaux, Université Dalhousie) ⇨ deux ateliers pour étudier les évaluations intégrées des questions atmosphériques multiples, dont les dépôts d'acide, le réchauffement planétaire, l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique, les épisodes d'ozone troposphérique, les polluants atmosphériques dangereux et les particules en suspension - consensus pour que le cadre traite de certaines méthodes analytiques, comme celles du cycle biogéochimique, des systèmes écologiques, de l'évaluation des risques, du principe des « inutiles regrets », du principe de prévention écologique et économique, des évaluations environnementales cumulatives

Buts	Objectifs	Points saillants des progrès réalisés à ce jour
Mieux faire valoir le côté positif du développement durable (suite)		**Au gouvernement :** ⇨ EC (région du Québec) a coordonné un groupe de travail interministériel sur le développement durable pour préparer un plan d'action interministériel régional pour le développement durable, au nom du Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux du Québec (CHFFQ); une première version a été présentée en mars 1998 et le plan final devrait être prêt en septembre ⇨ il y a eu plusieurs réunions mixtes de gestion avec RNCan et AAAC en 1997 pour déterminer les priorités à partager - plusieurs initiatives mixtes ont été menées à terme ⇨ collaboration avec RNCan pour les questions relatives aux changements climatiques - EC assume la responsabilité d'élaborer la politique environnementale des changements climatiques, dont les plans d'orientation scientifiques en matière de climat ⇨ l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale a été signé, ainsi que les ententes auxiliaires sur les inspections, sur l'évaluation environnementale et sur les normes environnementales - les pourparlers se poursuivent au sujet de l'annexe (pour traiter de la participation du public, de la participation des Autochtones et de leur responsabilisation) ⇨ lancement d'un examen ministériel des activités internationales ⇨ leadership du réseau interministériel au sujet des stratégies de développement durable **Secteur privé et ONG :** ⇨ la stratégie canadienne pour les industries de l'environnement - plus de 34 projets de mise en valeur du potentiel et de transfert des technologies ont été entrepris en 1997-1998 dans neuf pays en développement en vertu de l'initiative environnementale internationale et de divers protocoles d'entente bilatéraux ⇨ de nouveaux contrats ont été signés avec les centres canadiens pour l'avancement des technologies de l'environnement, qui vont jusqu'au 31 mars 2001 et qui englobent de bons indicateurs de la mesure du rendement économique et environnemental - ces centres canadiens ont été de plus en plus efficaces au cours de l'année pour aider les PME à commercialiser les technologies de l'environnement ⇨ appui au programme Partenariat technologique du Canada d'Industrie Canada, pour l'examen technique et administratif des demandes du secteur privé relativement à un investissement financier de la part du gouvernement fédéral - plus de 20 propositions ont été examinées en 1997-1998 ⇨ inauguration, en mars 1998, du centre canadien d'information sur la prévention de la pollution ⇨ programmes à adhésion facultative - p.ex., le protocole d'entente avec Dofasco; programme volontaire en préparation à l'Institut canadien des produits pétroliers pour réduire les émissions de benzène en provenance des raffineries ⇨ par l'intermédiaire du programme bilatéral d'EC en vertu du fonds multilatéral du Protocole de Montréal, huit entreprises canadiennes se sont engagées dans des projets bilatéraux d'une valeur de 1 222 560 $ (amér.) et contribuent à d'importantes réductions des substances appauvrissant la couche d'ozone

5.2 La Stratégie de développement durable d'Environnement Canada : points saillants sur le rendement de la première année

Pour plus d'information, s.v.p. visiter le site internet d'Environnement Canada au www.ec.gc.ca.

Buts	Objectifs	Points saillants des progrès réalisés à ce jour
Renforcer la capacité d'EC d'atteindre les buts du développement durable	⇨ Acquérir les techniques et les instruments voulus pour faire une analyse socio-économique au sujet des modalités des politiques d'EC ⇨ Mettre au point les indicateurs du développement durable ⇨ Améliorer la capacité d'EC de recourir aux données scientifiques, aux analyses socio-économiques et aux stratégies axées sur le marché pour l'application des lois en particulier	⇨ Il y a eu collaboration avec l'Ontario pour le projet pilote d'échange de droits de réduction des émissions pour rédiger les recommandations sur les règles des échanges ⇨ EC a établi un partenariat avec cinq provinces, d'autres ministères et d'autres intervenants pour le projet pilote d'échange des droits de réduction des émissions de gaz à effet de serre ⇨ le Canada a accueilli l'atelier sur les échanges des droits d'émissions au sujet des changements climatiques à Globe 98 ⇨ EC a établi des règlements en fonction du rendement (p.ex., celui sur le benzène dans l'essence) et d'autres instruments (p.ex., les ententes à adhésion facultative, comme le protocole d'entente avec Dofasco) économiques pour atteindre les objectifs environnementaux ⇨ EC a terminé 8 des 14 examens multilatéraux des substances toxiques d'intérêt prioritaire de la première liste et a pris en considération d'autres méthodes de prévention et de contrôle que les règlements ⇨ en vertu d'un protocole d'entente avec quatre ministères voués aux ressources naturelles, le groupe de travail sur la valorisation du capital naturel a amorcé un projet pour faire apprécier l'eau au Canada ⇨ un inventaire de référence de l'évaluation environnementale (pour aider à déterminer la valeur des marchandises non négociables au moyen entre autres d'une analyse coûts-avantages) a été établi sur le web; EC a commencé à y inscrire des données par l'intremise d'Internetet depuis, les collaborateurs les consultent ⇨ les études pancanadiennes sur les changements climatiques ont été publiées ⇨ première évaluation nationale des répercussions sociales, biologiques et économiques des changements climatiques sur le Canada
Mieux faire valoir le côté positif du développement durable	⇨ Établir des partenariats pour le développement durable du Nord ⇨ Renforcer les relations avec les peuples autochtones et leurs autorités administratives et établir avec eux des partenariats ⇨ Améliorer ses interdépendances et ses partenariats au gouvernement ⇨ Établir des partenariats avec le secteur privé et les ONG ⇨ Mettre la jeunesse à contribution	**Les peuples autochtones:** ⇨ incorporation fructueuse d'une clause relative à la gestion de l'environnement dans les ententes-cadres de l'autonomie gouvernementale et des traités (C.-B., Yukon, T.N.-O., Labrador) ⇨ EC a terminé la révision des lignes directrices pour les négociations relatives à la gestion de l'environnement dans les ententes d'autonomie gouvernementale et de revendication territoriale globale - résultat d'une collaboration avec le BCP, MAIN, MPO, PC, RNCan, AAAC ⇨ un partenariat a été établi entre EC, la Commission Eskasoni de chasse et pêche, le Collège universitaire de Cap-Breton, Enterprise Cape Breton Corporation, le ministère des Pêches et de l'Aquaculture de la N.-É, le ministère de l'Environnement de la N.-É. et l'Association d'aquaculture de la N.-É, pour entreprendre un programme de surveillance de la qualité de l'eau où se trouvent des coquillages, au lac Bras d'Or - l'objectif du projet consiste à maintenir et à améliorer la qualité de l'eau pour le développement et l'utilisation durables des ressources en coquillages et pour offrir des séances de formation à la Première Nation Eskasoni et lui transférer des technologies

Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

Objet : Cette loi a été sanctionnée le 11 juillet 1955. Elle prévoit l'octroi de permis pour l'amélioration des cours d'eau internationaux de façon à ce que les ressources hydriques du Canada soient aménagées et employées dans l'intérêt du pays. La loi ne s'applique pas aux ouvrages sur les cours d'eau internationaux construits aux termes d'une disposition d'une loi du Parlement du Canada, ou situés dans les eaux frontalières selon la définition du Traité des eaux limitrophes du 11 janvier 1909, ou ceux qui sont construits, exploités et entretenus seulement pour des besoins ménagers, sanitaires ou à des fins d'irrigation.

Administration : Le règlement d'application de cette loi a été adopté par le décret CP 1955-1899 en date du 29 décembre 1955, puis modifié par le décret CP 1987-1943 en date du 17 septembre 1987 et par le décret CP 1993-764 en date du 20 avril 1993. Le ministère de l'Environnement applique cette loi depuis juin 1971.

Activité : En 1997, aucun permis n'a été délivré en vertu du Règlement d'application de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux. Cependant, le projet présenté par International Skyline Gold Corporation, de Vancouver (C.-B.), pour la construction d'une centrale hydroélectrique sur la rivière Iskut dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique, a été exempté de l'application de la loi en vertu du règlement modifié en 1987.

Un projet de Columbia Power Corporation, de la Colombie-Britannique, pour l'aménagement d'un petit canal et d'une centrale électrique en aval du barrage de Keenleyside sur le fleuve Columbia, près de Trail (C.-B.), a été exempté de l'application de la loi en vertu du règlement modifié en 1987.

Autres rapports ministériels

Loi sur l'accès à l'information

Loi sur les ressources en eau du Canada —
http://www.ec.gc.ca/water/index.html

Loi canadienne sur la protection de l'environnement —
http://www.ec.gc.ca/cepa/index_f.html

Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

Loi sur la protection des renseignements personnels

Application de la loi : L'application de la LPEAVSRCII est coordonnée par Environnement Canada et elle est mise à exécution par cinq bureaux régionaux (Pacifique et Yukon, Prairies et Nord, Ontario, Québec, Atlantique), en collaboration avec Revenu Canada, la GRC, le MPO et les organismes provinciaux et territoriaux chargés de la faune.

Environnement Canada et ses partenaires ont poursuivi leurs démarches, en 1997, pour favoriser la sensibilisation à la LPEAVSRCII et le respect de cette loi en transmettant des renseignements aux voyageurs, aux milieux de l'importation et de l'exportation, à l'industrie, aux pourvoyeurs et au grand public.

Par ailleurs, la surveillance a été renforcée à plusieurs ports d'entrée. Environnement Canada a mené plus de 5 700 inspections et plus de 300 enquêtes, ce qui a conduit à la saisie de plus de 170 000 articles qui avaient été exportés, importés ou transportés en contravention de la LPEAVSRCII.

Coopération internationale : Le Canada a participé à la 10e réunion de la Conférence des Parties, au Zimbabwe, en juin 1997. La délégation canadienne comprenait des représentants d'Environnement Canada, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, du ministère des Pêches et Océans, de Ressources naturelles Canada (Service canadien des forêts) et des provinces de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve et Labrador. La délégation s'est réunie tous les jours avec des organisations non gouvernementales qui y assistaient à titre d'observateurs.

Les décisions portaient sur plusieurs espèces canadiennes. Le bison des bois a été transposé de l'annexe I à l'annexe II, ce qui permet l'exportation réglementée du bison des bois d'élevage. Tous les esturgeons ont été inscrits sur la liste de l'annexe II et plusieurs espèces propagées artificiellement de cactus et de cyclamens ont été retirées des annexes de la CITES. Les propositions les plus épineuses consistaient à déclasser les populations d'éléphants africains en provenance du Zimbabwe, du Botswana et de la Namibie afin de permettre le commerce réglementé d'espèces animales vivantes et de trophées de chasse et de permettre la vente au Japon d'une partie de la réserve enregistrée de défenses d'éléphant. Ces propositions ont été approuvées dans des conditions très strictes.

Environnement Canada collabore activement avec le sous-groupe de la faune Interpol, avec l'Organisation mondiale des douanes (le groupe de travail CITES) et le groupe de travail nord-américain sur l'application des lois de la faune dans les activités internationales d'application des lois relatives à la faune.

Le tableau ci-dessous résume les permis CITES qui ont été délivrés en 1997.

Les permis CITES délivrés au Canada en 1997

Instance	Importation	Exportation	Exportation ou importation temporaire	À des fins scientifiques
Canada	159	9326	210	36
Alberta		s.o.		
Colombie-Britannique		2265		
Manitoba		1710		
Nouveau-Brunswick		1170		
Terre-Neuve		133		
Territoires du Nord-Ouest		69		
Nouvelle-Écosse		59		
Ontario		5424		
Île-du-Prince-Édouard		0		
Québec		1780		
Saskatchewan		484		
Yukon		198		
Total	**159**	**22 618**	**210**	**36**
Espèces de l'annexe 1 comprises dans le permis	148	183	79	1

Aucun permis n'a été émis pour l'importation d'espèces désignées dans la loi comme pouvant être nuisibles.

Des protocoles d'entente ont été signés en 1997 avec la Saskatchewan et le Yukon comme toile de fond d'une collaboration pour l'application et l'exécution de la loi. Les négociations qui allaient bon train avec le Manitoba, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest ont été conclues en 1998. De semblables protocoles d'entente faisaient l'objet de discussions avec les autres provinces.

Les consultations ont commencé vers la fin de 1997 au sujet de plusieurs initiatives réglementaires ayants pour but d'alléger le fardeau administratif tout en améliorant la capacité ds'application de la loi. Il s'agit de l'octroi d'une exemption pour les effets personnels et ménagers, des dispositions relatives aux animaux de compagnie, de l'étiquetage et d'autres questions administratives.

Partie V : Le regroupement des rapports

5.1 Les rapports annuels législatifs

Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRCII)

Objet : Cette loi et son règlement d'application sont entrés en vigueur en mai 1996. La LPEAVSRCII permet au Canada de respecter ses obligations internationales en vertu de la *Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction* (CITES). Le Canada a été l'une des Parties originales à la Convention, qui a été adoptée par 143 pays à la fin de 1997.

Outre qu'elle régit le contrôle du commerce en vertu de la CITES, la LPEAVSRCII protège les espèces animales et végétales canadiennes et étrangères; en effet, selon la loi, commet une infraction quiconque transporte des espèces fauniques obtenues illégalement, entre les provinces ou entre le Canada et d'autres pays. Elle protège aussi les écosystèmes canadiens en régissant l'importation de certaines espèces nuisibles.

Administration : Environnement Canada coordonne l'application de la LPEAVSRCII par l'intermédiaire des autorités nationales gestionnelles et scientifiques de CITES. Ces dernières sont aussi situées dans le ministère des Pêches et des Océans (MPO) qui délivre les permis d'exploitation CITES pour les poissons et les mammifères marins, et dans chaque province ou territoire (à l'exception de l'Alberta) qui délivre des permis d'exportation pour d'autres espèces. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) aide Environnement Canada en traitant les documents de la CITES pour l'exportation de plantes artificiellement propagées.

Tableau 15: Passif éventuel (en millions de dollars)

Il y a actuellement 13 réclamations contre le Ministère pour diverses raisons, dont des bris de contrat, des dommages à la propriété et des dommages matériels.

Au 31 mars 1998, on estimait à 0,5 million de dollars le montant du passif éventuel associés à ces réclamations.

Tableau 11: Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Coût total estimatif courant	Réellesl 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Un environnement sain						
Rénovation de laboratoires – Institut national de recherche en hydrologie	5,7	0,9	0,4	–	–	0,8
La sécurité contre les risques environnementaux						
Amélioration du radar Doppler	39,2	0,4	0,4	2,0	2,0	2,6
Réseau canadien de détection de la foudre	10,1	–	–	–	8,5	9,6
Construction de stations météorologiques Eureka (T.N.-O.)	4,1	0,5	0,5	0,4	0,4	0,3
Système de diffusion des avertissements météorologiques	3,8	0,4	–	0,5	0,5	0,1
Renouvellement des infrastrucutres régionales	2,5	–	–	–	–	0,5
Une société plus verte						
Système d'intégration et d'analyse des glaces	5,1	1,9	0,9	0,6	0,6	0,2
Programme de remplacement de manomètre au mercure	3,8	0,1	1,0	1,3	1,3	0,5
Automatisation et accès en temps réel des données d'écoulement – hydrologie	3,3	–	0,3	–	–	0,3
Amélioration du traitement des données pour Radarsat	2,7	1,0	0,8	0,2	0,2	0,2
Construction d'une nouvelle aile - Centre de technologie environnementale	2,6	0,7	1,9	–	–	1,2
Modernisation du Programme d'observation du climat	0,5	–	0,1	–	–	0,2

Tableau 10: Dépenses en immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Un environnement sain	10,3	6,0	6,2	5,5	5,2
La sécurité contre les risques environnementaux	22,8	11,3	12,0	23,8	22,1
Une société plus verte	13,3	9,4	6,7	6,2	8,1
Administration	3,4	1,2	1,3	1,0	0,8
Total des dépenses en immobilisations	**49,8**	**27,9**	**26,2**	**36,5**	**36,2**

Explication de la différence :

L'augmentation de 10 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement aux ressources additionnelles reçues pour le Réseau canadien de la foudre (9,6 millions de dollars)

Tableau 9: Paiements de transfert par secteurs d'activités (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Subventions					
Un environnement sain	10,5	6,9	5,1	3,7	2,9
La sécurité contre les risques environnementaux	1,1	0,9	0,9	0,6	0,6
Une société plus verte	2,9	2,1	0,2	0,7	0,7
Administration	–	–	–	–	–
Total des subventions	**14,5**	**9,9**	**6,2**	**5,0**	**4,2**
Contributions					
Un environnement sain	21,8	22,2	18,3	20,7	20,7
La sécurité contre les risques environnementaux	2,4	2,1	1,8	2,2	2,2
Une société plus verte	15,2	14,2	7,4	15,0	15,0
Administration	–	–	–	0,3	0,2
Total des contributions	**39,4**	**38,5**	**27,5**	**38,2**	**38,1**
Total des paiements de transfert	**53,9**	**48,4**	**33,7**	**43,2**	**42,3**

Explication de la différence

L'augmentation de 8,6 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit :	000 $
Subventions	
Subventions en vertu du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone	(1,2)
Subvention à la Fondation habitat faunique Canada	(0,7)
Divers	(0,1)
Contributions	
Contributions à la Commission de coopération environnementale	4,1
Contributions à l'Université des Nations Unies en vue de l'établissement du Réseau international de l'eau, de l'environnement et de la santé	0,8
Contributions en vertu du Programme Action 21 pour aider les Canadiens à agir individuellement ou collectivités dans leurs collectivités pour soutenir une société plus verte	0,7
Contributions en vertu des Initiatives d'emploi pour les jeunes	2,0
Contributions — Construire des partenariats internationaux	0,9
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale	1,8
Divers	0,3
Augmentation	**8,6**

Tableau 7: Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Recettes prévuess 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Un environnement sain	5,8	4,4	4,8	4,8	3,7
La sécurité contre les risques environnementaux	0,3	0,9	1,5	1,5	4,1
Une société plus verte	1,1	0,8	0,7	0,7	0,2
Administration	3,4	1,2	–	–	1,5
Total provisoire	10,6	7,3	7,0	7,0	9,5
Non prévues	–	–	–	–	–
Total recettes à valoir sur le Trésor	**10,6**	**7,3**	**7,0**	**7,0**	**9,5**

Explication de la différence :

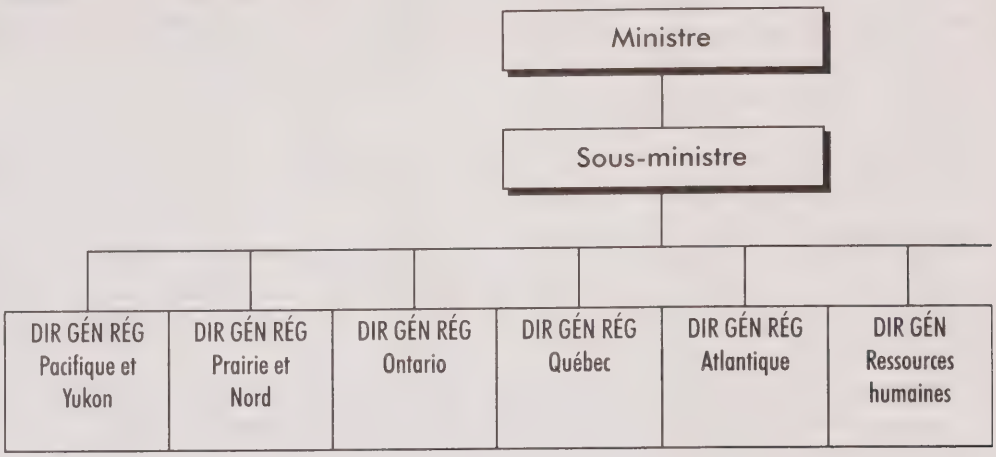
L'augmentation de 2,5 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit :	**000 $**
Recouvrement des bénéfices marginaux reliés aux dépenses de salaires	1,1
Recouvrement des dépenses en capital pour les services météorologiques de l'aviation de NAVCAN	1,3

Tableau 6: Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Un environnement sain	3,9	5,9	7,3	9,3	9,3
La sécurité contre les risques environnementaux	22,0	25,9	38,0	41,4	41,4
Une société plus verte	21,1	21,1	22,6	19,4	19,4
Administration	—	—	—	0,5	0,5
Total des dépenses en immobilisations	**47,0**	**52,9**	**67,9**	**70,6**	**70,6**

SMA Politiques et communications	Directions générales	SMA Services ministériels	SMA Service de l'environnement atmosphérique	SMA Service de la protection de l'environnement	SMA Service de la conservation de l'environnement	Total	% du Total
–	–	–	27,0	37,1	58,7	220,0	
1,3	–	–	26,8	36,7	58,1	224,3	40,9%
–	–	–	63,5	3,5	0,7	130,5	
–	–	–	71,1	2,9	0,3	146,1	26,7%
13,2	0,1	0,4	7,2	34,2	3,5	94,2	
21,7	–	–	7,8	27,9	4,4	109,5	20,0%
0,3	6,7	21,5	0,6	1,2	0,5	62,2	
0,3	4,2	25,3	0,8	1,8	0,4	68,2	12,4%
13,5	6,8	21,9	98,3	76,0	63,4	507,5	
23,3	4,2	25,3	106,5	69,3	63,2	548,1	100,0%

Tableau 5: Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)



	DIR GÉN RÉG Pacifique et Yukon	DIR GÉN RÉG Prairie et Nord	DIR GÉN RÉG Ontario	DIR GÉN RÉG Québec	DIR GÉN RÉG Atlantique	DIR GÉN Ressources humaines
Un environnement sain	26,0 **25,5**	16,8 **19,4**	23,2 **21,5**	21,5 **23,1**	10,3 **11,9**	– –
La sécurité contre les risques environnementaux	10,7 **13,7**	22,3 **26,5**	10,6 **10,6**	9,8 **10,6**	9,4 **10,4**	– –
Une société plus verte	5,6 **9,0**	10,0 **13,6**	7,3 **7,9**	6,6 **9,8**	6,1 **7,4**	– –
Administration	2,5 **2,4**	5,9 **6,1**	7,7 **9,0**	3,9 **4,8**	4,6 **6,5**	6,8 **6,6**
Total	44,8 **50,6**	55,0 **65,6**	48,8 **49,0**	41,8 **48,3**	30,4 **36,2**	6,8 **6,6**

Tableau 3: Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Un environnement sain	247,3	235,2	220,6	233,7	224,3
La sécurité contre les risques environnementaux	189,2	153,4	130,5	152,0	146,1
Une société plus verte	129,1	120,5	94,2	103,4	109,5
Administration	85,2	72,0	62,2	68,8	68,2
Total	**650,8**	**581,1**	**507,5**	**557,9**	**548,1**

Explication de la différence :

L'augmentation de 40,6 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit:	**000 $**
Ressources additionnelles relativement aux programmes de départs anticipés	9,1
Indemnités de départ et autres coûts admissibles au crédit 5 du Conseil du Trésor	9,7
Effet net du report des crédit de fonctionnement 1996-1997 reçu en 1997-1998 et des ressources périmées de 1997-1998	6,6
Ressources additionnelles pour le Réseau canadien de détection de la foudre	9,6
Contribution à la Commission de coopération environnementale	4,1
Autres réaménagements de la charge de travail	1,5
Augmentation	**40,6**

Tableau 2: Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	ETP	Fonctionne-ment *	Immobi-lisations	Subventions et contributions votées	Total provisoire : Dépenses brutes votées	Subventions et contributions prévues par la loi	Total dépenses brutes	Moins: pecettes à valoir sur le crédit	Total dépenses nettes
Un environnement sain	1 618	198,3	6,2	23,4	227,9	–	227,9	(7,3)	220,6
	1 618	*213,1*	*5,5*	*24,4*	*243,0*	–	*243,0*	*(9,3)*	*233,7*
	1 790	**204,8**	**5,2**	**23,6**	**233,6**	–	**233,6**	**(9,3)**	**224,3**
La sécurité contre les risques l'environnementaux	1 313	153,8	12,0	2,7	168,5	–	168,5	(38,0)	130,5
	1 313	*166,8*	*23,8*	*2,8*	*193,4*	–	*193,4*	*(41,4)*	*152,0*
	1 502	**162,6**	**22,1**	**2,8**	**187,5**	–	**187,5**	**(41,4)**	**146,1**
Une société plus verte	668	102,5	6,7	7,6	116,8	–	116,8	(22,6)	94,2
	668	*100,9*	*6,2*	*15,7*	*122,8*	–	*122,8*	*(19,4)*	*103,4*
	628	**105,1**	**8,1**	**15,7**	**128,9**	–	**128,9**	**(19,4)**	**109,5**
Administration	750	60,9	1,3	–	62,2	–	62,2	–	62,2
	750	*68,0*	*1,0*	*0,3*	*69,3*	–	*69,3*	*(0,5)*	*68,8*
	787	**67,7**	**0,8**	**0,2**	**68,7**	–	**68,7**	**(0,5)**	**68,2**
Total	4 349	515,5	26,2	33,7	575,4	–	575,4	(67,9)	507,5
	4 349	*548,8*	*36,5*	*43,2*	*628,5*	–	*628,5*	*(70,6)*	*557,9*
	4 707	**540,2**	**36,2**	**42,3**	**618,7**	–	**618,7**	**(70,6)**	**548,1**
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor									(7,0)
									(7,0)
									(9,5)
Coût des services offerts par d'autres ministères									50,3
									50,3
									51,7
Coût net du programme									550,8
									601,2
									590,3

* Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, les allocations de la ministre et la disposition de biens de la Couronne.

Nota: Caractères normaux : Dépenses prévues 1997-1998
Caractères italiques : *Autorisations totales 1997-1998*
Caractères gras : **Dépenses réelles 1997-1998**

Explication de la différence :

L'augmentation de 40 6 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit :

	000 $
Dépenses de fonctionnement: Effet net du report du budget de fonctionnement de 1996-1997 reçu en 1997-1998 et des ressources périmées de 1997 -1998 (6,6); Ressources additionnelles relatives aux programmes de départs des employés et autres coûts absorbés par le crédit 5 du Conseil du Trésor (18,8); autres réaffectations de ressources	24,7
Immobilisation : Réseau canadien de détection de la foudre (9,6) et autres besoins en immobilisations	10,0
Subventions et contributions : Contribution à la Commission de coopération environnmentale (4,1) et autres besoins en subventions et contributions	8,6
Recette à valoir sur le crédit : Le changement est attribuable à une multitude de facteurs mineurs.	2,7

Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit	Programme de l'Environnement	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	**Dépenses réelles** 1997-1998**
1	Dépenses de fonctionnement	407,2	437,1	**428,8**
5	Dépenses en immobilisations	26,2	36,6	**36,2**
10	Subventions et contributions	33,7	43,2	**42,3**
(S)	Ministre de l'Environnement - Traitement et allocation pour automobile *	–	–	–
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	40,4	40,4	**40,4**
	Total du Programme	**507,5**	**557,3**	**547,7**

* 49 000$, n'est pas montré à cause des arrondissements.

** Les dépenses réelles de 1997-1998 n'inclus pas les dépenses liées aux biens de la Couronne (0,4).

Explication de la différence :

L'augmentation de 40,2 millions de dollars des dépenses réelles de 1997-1998 par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit:

	000 $
Ressources additionnelles relativement aux programmes de départs anticipés	9,1
Indemnités de départ et autres coûts admissibles au crédit 5 du Conseil du Trésor	9,7
Effet net du report des crédit de fonctionnement 1996-1997 reçu en 1997-1998 et des ressources périmées de 1997-1998	6,6
Ressources additionnelles pour le Réseau canadien de détection de la foudre	9,6
Contribution à la Commission de coopération environnementale	4,1
Autres réaménagements de la charge de travail	1,1
Augmentation	40,2

Partie IV: Rendement financier

Tableau 1	Besoins financiers par autorisation
Tableau 2	Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité
Tableau 3	Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité
Tableau 5	Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité
Tableau 6	Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité
Tableau 7	Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité
Tableau 9	Paiements de transfert par secteurs d'activités
Tableau 10	Dépenses en immobilisations par secteur d'activité
Tableau 11	Projets d'immobilisations par secteur d'activité
Tableau 15	Passif éventuel

Les tableaux suivants ne s'appliquent pas à Environnement Canada.

Tableau 4	Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure
Tableau 8	Paiements législatifs
Tableau 12	État des grands projets de l'État
Tableau 13	Prêts, investissements et avances
Tableau 14	Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
Promotion de l'intégration des considérations d'ordre environnemental dans les ententes d'autonomie gouvernementale et de revendications territoriales des Autochtones.	⇨ Incorporation d'une disposition sur la gestion de l'environnement dans les ententes-cadres pour l'autonomie gouvernementale et les traités en C.-B., au Yukon, dans les T.N.-O. et au Labrador.
Au plus tard en 1998, plus de 25 projets de coopération renforceront les institutions nationales environnementales en Amérique latine.	⇨ Les représentants participeront à une consultation nord-américaine à l'Aperçu de l'environnement planétaire (GEO) du PNUE. Le rapport GEO_2 (publié en 1999), donnera un aperçu des questions environnementales de nature planétaire et régionale et les réactions au niveau des politiques.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
Mobiliser de bons partenariats à l'échelle nationale et parler haut et fort sur la scène internationale pour créer un programme de développement durable	
Au plus tard en décembre 1997, déposer la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.	⇨ Dépôt de la Stratégie de développement durable en avril 1997.
En avril 1997, mettre en oeuvre le système de gestion de l'environnement dans toutes les régions et tous les services. ♦	⇨ Application du système de gestion de l'environnement (SGE).
Au plus tard en 1998, recycler 80 % des déchets de bureau. ♦	⇨ Réduction de 82 % de l'ensemble des déchets envoyés aux décharges.
Au plus tard en 1998, réduire le parc automobile et la consommation d'énergie et d'eau et convertir les véhicules pour qu'ils fonctionnent au moyen de carburants de remplacement (75 %). ♦	⇨ Au plus tard en 1998, réduction de 28,3 % du parc automobile et conversion des véhicules en conformité de la *Loi sur les carburants de remplacement.*
Réaliser des progrès pour l'évaluation des lieux contaminés prioritaires.	⇨ En 1997-1998, évaluation de 34 lieux contaminés.
Au fil du temps, réaliser les projets de l'Initiative des bâtiments fédéraux dans une centaine de bâtiments pour que le Ministère fasse davantage économie d'énergie et d'eau.	⇨ Trois projets de l'Initiative des bâtiments fédéraux ont pour but de réduire la consommation d'énergie d'EC au Québec et en Ontario (une épargne combinée de 623 000 $).
Incorporer les normes d'hébergement écologique dans les installations d'EC et dans les locaux qu'il a loués en vertu d'une entente-cadre sur l'occupation, avec le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, ce qui comprend l'adoption d'un nouveau code national de l'énergie pour toutes les nouvelles constructions.	⇨ Avec le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, début de l'établissement du cadre pour un bureau écologique, corollaire de l'entente-cadre sur l'occupation.
Au plus tard en 1998, 40 ententes bilatérales et multilatérales avec les provinces et les territoires rationaliseront les fonctions de gestion de l'environnement en vue de résultats particuliers en matière d'environnement. ♦	⇨ En janvier 1998, signature par les ministres de l'Environnement, à l'exception de celui du Québec, de l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale et de trois ententes auxiliaires sur les inspections, l'évaluation environnementale et les normes environnementales. ⇨ Signature par toutes les instances, en janvier 1998, de la politique du CCME pour la gestion des substances toxiques (conforme à la politique fédérale de gestion des substances toxiques). ⇨ Travail en cours au sujet des six priorités initiales pour les normes pancanadiennes : particules, ozone, benzène, mercure, dioxines et furannes, hydrocarbures du pétrole. ⇨ Entente Canada-Québec sur l'exécution du règlement fédéral sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers au Québec, signée; révision de l'entente Canada-Colombie-Britannique pour l'observation de la conformité des fabriques de pâtes et papiers, préparée.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
Encourager les investissements du secteur privé et faire progresser la commercialisation des technologies environnementales sur les marchés nationaux et internationaux par le truchement du programme Partenariat technologique Canada.	⇨ Soutien au programme Partenariat technologique Canada d'Industrie Canada par le truchement d'un examen technique et administratif des applications environnementales du secteur privé pour les investissements financiers du gouvernement fédéral. En 1997-1998, examen de plus de 20 propositions par EC. Cinq projets réalisés par l'investissement Partenariat technologique Canada évalués collectivement à 13,4 millions de dollars.
Aider les entreprises canadiennes à saisir les créneaux du marché environnemental par la stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement (SICE).	⇨ Ateliers sur la gestion des déchets hospitaliers et ISO14000, à Chennai, en Inde, dans le cadre de la portion de la SICE portant sur l'initiative internationale de gestion de l'environnement. Occasion de suivi saisie par les participants canadiens, dont la signature de deux accords commerciaux pour la fourniture de matériel de traitement des déchets hospitaliers avec des partenaires indiens.
Au cours de 1997, constituer un centre national d'information sur la prévention de la pollution. ♦	⇨ Inauguration du Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution à Globe 98. La base de données sur le site web contient une information propre au secteur, des renseignements généraux, des initiatives de succès, des notes documentaires, des faits nouveaux et des fournisseurs de solutions possibles. Ce centre d'information se perfectionnera davantage avec la collaboration du gouvernement et du secteur privé.
Au plus tard le 1er avril 1997, faire participer les jeunes Canadiens aux programmes environnementaux en ayant comme objectif 56 jeunes en 1997-1998, et 132 en 1998-1999. ♦	⇨ Début de 81 stages : 57 dans le secteur de la protection de l'environnement; 19 dans le secteur de la conservation de l'environnement et de la préservation des ressources naturelles; 5 dans le secteur de l'enseignement de l'environnement, des communications et de la recherche.
Le public et les autres intervenants sont mobilisés et ont accès aux renseignements et à d'autres instruments.	⇨ Financement de 190 projets d'Action 21 durant 1997-1998 pour prendre des mesures relatives aux substances toxiques, à la biodiversité, aux écosystèmes et aux changements atmosphériques. ⇨ Préparation de documents éducatifs, distribution de ces documents relatifs aux changements climatiques, au smog et à la réduction des émissions des véhicules, appui à l'élaboration de manuels scolaires par des experts non gouvernementaux sur les changements climatiques. ⇨ Inauguration du réseau d'Action 21 pour souligner et reconnaître les mesures prises localement par des particuliers ou des groupes au sujet de l'environnement. ⇨ Annonces ciblées et insérées dans les journaux des Premières Nations pour les inciter à présenter un plus grand nombre de propositions. ⇨ Le partenariat avec Santé Canada a appuyé des groupes pour aborder les questions relatives à la santé et à l'environnement dans 82 collectivités.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
En 1997-1998, déclaration des déversements et amélioration de la capacité d'établissement des rapports.	⇨ EC a réaménagé le système national des urgences environnementales pour les déclarations des déversements et les rapports sur les déversements, amélioré l'accès aux données, harmonisé les rapports avec d'autres réseaux, ce qui a donné lieu à des possibilités de partage des coûts. ⇨ EC a mis la dernière main au sommaire des déversements au Canada pour la période 1984-1995 (publié en 1998-1999) pour aider les gouvernements, l'industrie et d'autres organisations à s'orienter vers la prévention. ⇨ Environnement Canada et ses partenaires de l'équipe régionale des urgences environnementales ont donné conseils et soutien dans plus de 200 déversements importants en 1997-1998. ⇨ Avec la Garde côtière des États-Unis et le US Minerals Management Service, EC a fait des essais pour mesurer les émissions qui se dégagent de la combustion du diesel et, avec la Norvège, il a étudié les déversements de pétrole dans les eaux internationales. ⇨ Pour ce qui est du recouvrement des coûts, le Ministère a aidé l'Uruguay, le Chili et la Colombie à se préparer à faire face au problème des déversements.
Une société plus verte	
Promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon efficace et en temps opportun l'information et les conseils en matière d'environnement	
Au plus tard en 1998, application des normes nationales de service aux services météorologiques.	⇨ Charte pour les services météorologiques au public renfermant une promesse relative à la qualité de ses produits et de ses services.
Au plus tard en 1997, rendre fonctionnel l'Inventaire de référence de l'évaluation environnementale. ♦	⇨ Cet inventaire est installé. Environment Canada a commencé à inscrire les données sur le site web.
Expansion des produits d'information sur la Voie verte et accès des jeunes et des éducateurs canadiens par le truchement du Réseau scolaire.	⇨ Site web sur les Éco-collectivités du Millénaire pour promouvoir l'action communautaire. Lancement de plus de 15 autres sites en 1997-1998 : le smog au Canada, Earth Tones II et les sciences et l'environnement (enjeux et bulletin).
Les instruments pour prévenir la pollution et mettre au point des technologies vertes et une capacité qui donne lieu à des avantages sociaux, économiques et environnementaux	
En 1997-1998, transfert au secteur privé du programme de vérification des technologies.	⇨ En 1997-1998, signature d'une entente au sujet des permis d'exploitation, avec ETV Canada Inc., et délivrance de neuf certificats de technologie.
Appui aux centres canadiens pour l'avancement des technologies de l'environnement de façon à accroître les investissements dans le secteur de l'environnement.	⇨ Nouveaux contrats avec trois centres canadiens pour l'avancement des technologies de l'environnement, signés en 1997-1998, jusqu'au 31 mars 2001. Accroissement de l'efficacité de ces centres canadiens en aidant les PME à commercialiser leurs technologies environnementales.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
En 1997, entreprendre un projet pilote pour la prévision du niveau et de la quantité des eaux. ♦	⇨ Avec le Conseil national de recherches, un système d'appui aux prévisions du débit de l'eau a été conçu et deux modèles ont été réalisés.
De 1997 à 1999, améliorer le Programme national de météorologie pour fournir des indices atmosphériques à l'échelle locale pour les prédictions de l'environnement (P. ex., les prévisions du smog, l'agriculture, l'index UV).	⇨ Le Centre météorologique canadien a mis au point une version à haute résolution du modèle multiéchelle de l'environnement planétaire pour des prévisions plus exactes des paramètres météorologiques et environnementaux. Il a démontré son mérite dans l'Est du Canada au cours de l'hiver 1997-1998 avec la tempête de verglas de janvier. ⇨ Une version améliorée du modèle multiéchelle de l'environnement planétaire est mise à l'essai pour l'ensemble du Canada.
En 1997-1998, rapport sur le bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent et commencement de l'étude sur la région Toronto-Niagara.	⇨ Publication des actes du symposium binational sur l'adaptation aux changements climatiques et à la variabilité du climat dans le bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent. Le but consiste à mieux comprendre les changements climatiques dans ce bassin en particulier et à élaborer des stratégies pour adapter les activités sociales et économiques aux changements environnementaux. ⇨ L'étude de la région Toronto-Niagara a pour but d'examiner les répercussions des changements atmosphériques et les options relatives à l'adaptation dans la région urbaine et rurale du Canada; cette étude est entreprise.
Prévention ou réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des urgences qui touchent le Canada	
Amélioration des normes régionales, nationales et internationales, des ententes, des codes de pratiques et des technologies.	⇨ EC a collaboré avec la Garde côtière canadienne, Transports Canada, les provinces et d'autres pays pour prévenir les déversements intentionnels et illégaux qui nuisent à la population faunique des côtes. ⇨ EC a amélioré la prévention des déversements de carburant dans l'Arctique en établissant des systèmes de traitement et d'élimination des déchets de carburant transportables par voie aérienne; il a élaboré un projet de normes nord-américaines pour mettre à l'essai l'efficacité des sorbants des déversements de pétrole; enfin il a mis à l'essai les sorbants et établi une base de données sur Internet pour vérifier les résultats.
Des ateliers sur la prévention de la pollution, dont les techniques d'évaluation des risques, offerts à d'autres ministères, à l'industrie et aux municipalités.	⇨ EC a donné au public des séances de formation, ainsi qu'à l'industrie et à d'autres ministères du gouvernement, pour améliorer la préparation et la capacité d'intervention. Il a mieux fait connaître aux services fédéraux les méthodes de prévention, de préparation et d'intervention.
Amélioration des bases de données informatisées de la cartographie des zones vulnérables (1997-1998)	⇨ Intégration de l'atlas séparé des cartes des zones vulnérables de l'Arctique et meilleure convivialité de l'atlas de sensibilité des urgences environnementales dans les Grands Lacs, et données plus exactes.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
Établir huit réserves nationales de la faune, deux refuges d'oiseaux migrateurs et deux réserves pour les oiseaux de rivage (1996-1998). Assurer l'habitat et influer sur l'utilisation des terres en vertu des ententes relatives au Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS).	⇨ Les plans relatifs à l'établissement de huit réserves nationales de la faune, deux refuges d'oiseaux migrateurs et deux réserves pour les oiseaux de rivage n'ont pas progressé aussi rapidement que prévu. ⇨ La désignation proposée du refuge d'oiseaux migrateurs Inkerman a été annoncée dans la *Gazette du Canada, Partie I,* en juillet 1998. La réserve des oiseaux de rivage du lac Chaplin et du lac Old Wives a été désignée en 1997.
Appliquer la disposition relative aux dons de terres à des fins de conservation auprès de Finances Canada et de Revenu Canada (1996-1997).	⇨ En vertu du PNAGS, une superficie supplémentaire de 61 752 hectares d'habitats dans les zones humides a été mise en réserve et améliorée pour un total de 680 000 hectares au Canada depuis 1986. ⇨ En vertu des modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu pour les dons de terres à valeur écologique, 19 dons ont été reçus. EC a conclu des ententes avec la N.-É. et la C.-B., ce qui porte à cinq le nombre de partenaires provinciaux pour cette initiative.
Conservation et restauration des écosystèmes	
Continuer à mettre en oeuvre les initiatives écosystémiques.	⇨ Certaines initiatives écosystémiques (ou parties d'écosystèmes) ont été menées à terme. Prochaines mesures : commencement d'une nouvelle initiative ou de la prochaine phase.
En 1997 et les années suivantes, fournir l'expertise à l'appui du Conseil de l'Arctique et de la stratégie pour la protection de l'environnement arctique. ♦	⇨ Appuyer le Conseil de l'Arctique durant l'établissement des règles de procédure pour le Conseil de l'Arctique et pour le mandat relatif au développement durable. EC préside aussi plusieurs groupes de travail pour le Conseil de l'Arctique.
Sécurité contre les risques environnementaux	
Prédictions météorologiques et environnementales et avertissements opportuns et exacts de violentes intempéries	
De 1997 à 2000, moderniser le système national d'avertissements météorologiques (réseaux de radar et de détection de la foudre, système d'alerte multicanaux à la télévision).	⇨ Établissement de plans de localisation; sélection et acquisition des terrains nécessaires à l'installation des radars en 1998 et en 1999. Le projet national de radar élargira le réseau de radars météorologiques pour en faire un réseau entièrement Doppler aux 29 stations et sera terminé d'ici 2003. ⇨ Vers la fin de 1997-1998, le réseau de détection de la foudre sera terminé à 70 % et sera entièrement opérationnel au plus tard en octobre 1998. Le Manitoba et la C.-B. ont signé des contrats pour les données relatives à la foudre et les discussions sont en cours avec six autres provinces. ⇨ Avec l'Association canadienne de câblodistribution et l'Association canadienne des radiodiffuseurs, nous avons influé sur le CRTC pour apporter des changements à son règlement sur la distribution et permettre l'initiative d'alerte météorologique. ⇨ Quatre sites au Canada ont été choisis pour faire des essais sur le terrain de la câblodistribution pendant six mois à compter de l'été 1998. Les partenaires d'EC comprennent l'Association canadienne de câblodistribution, l'Association canadienne des radiodiffuseurs, Industrie Canada et Pelmorex (le réseau MétéoMédia).

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998 (suite)

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
En 1998, établir 50 lignes directrices canadiennes sur la qualité de l'environnement pour les sols, les eaux, les sédiments ou le biote dans le cas des substances toxiques d'importance nationale.	⇨ Les lignes directrices sur la qualité de l'environnement en voie de préparation en 1998. La publication devrait en être faite vers la fin de 1998 ou au début de 1999.
En 1997, publier le rapport de 1995 de l'Inventaire national des rejets polluants.	⇨ Publication du INRP de 1995, qui indique que la quantité de polluants dans l'environnement a baissé de 6 % par rapport aux niveaux de 1994; troisième année de diminution.
Au cours de 1997, annoncer le règlement d'application de la LCPE.	⇨ Règlement pour l'élimination presque complète des substances persistantes et bioaccumulables en attente de la promulgation de la nouvelle LCPE. ⇨ Certains règlements sur les substances toxiques persistantes et bioaccumulables ont déjà été adoptés, par exemple, le Règlement sur les dioxines et les furannes chlorées dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers. Les observations indiquent que les concentrations de ces substances continuent de baisser (p.ex., réduction de 99 % dans le bassin du fleuve Fraser en C.-B.).
En 1997, de concert avec d'autres ministères et d'autres intervenants, mise au point des stratégies axées sur le marché et d'autres instruments d'orientation pour la gestion des substances toxiques. ♦	⇨ En 1997-1998, il y a eu huit examens multilatéraux sur 14 au sujet de la première liste des substances prioritaires (LSP1) sur les substances toxiques qui ont donné lieu à des règlements ou à d'autres formes d'instruments de prévention ou de contrôle. Les six autres examens seront terminés en 1998-1999. Le code des pratiques pour réduire le benzène dégagé des déshydrateurs de gaz naturel a été appliqué. (Ce sont les déshydrateurs de gaz naturel qui, après le transport, dégagent le plus d'émissions de benzène.)
Application juste et efficace des lois et des règlements relatifs à l'environnement	
En 1997, favoriser la conformité et surveiller l'application de la loi, prendre des mesures ciblées et bien orientées d'application de la loi contre les contrevenants chroniques et reconnaître ceux qui offrent le meilleur rendement dans le secteur privé, etc.	⇨ Le Programme d'application de la loi et le Programme de l'Inventaire national des rejets polluants ont mieux fait comprendre à l'industrie ses responsabilités par rapport au respect des règlements. ⇨ La Région du Pacifique et du Yukon a lancé un projet sur Internet pour renseigner le public de la Colombie-Britannique sur les statistiques relatives à l'application de la loi. ⇨ EC a rendu hommage à ceux qui offraient le meilleur rendement au moyen du site web d'Environnement Canada sur les initiatives de succès relatives à la prévention de la pollution.
Conservation et amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire	
En 1997-1998, mise en application de 11 plans de rétablissement des espèces en péril et élaboration de huit nouveaux plans de rétablissement.	⇨ EC continuera de mettre en oeuvre les plans de rétablissement pour neuf espèces : le bruant de Henslow, la chouette des terriers, la grue blanche d'Amérique, l'alque marbrée, le canard arlequin, le pluvier siffleur, la pie-grièche migratrice, la sterne de Dougall et le faucon pèlerin. ⇨ EC élaborera de nouveaux plans de rétablissement pour le moucherolle vert, la paruline à capuchon et le râle élégant.

3.3 Tableau sommaire des attentes en matière de rendement et de certaines réalisations en 1997-1998

Tous les engagements qui suivent ont été publiés dans le Rapport sur les plans et les priorités pour 1997-1998.

♦ Indique que l'engagement a aussi été publié dans la Stratégie de développement durable.

Attentes en matière de rendement pour 1997-1998	Certaines réalisations
Un environnement sain	
Réduction des effets négatifs sur l'atmosphère; aider les Canadiens à mieux en comprendre les conséquences et à mieux s'y adapter.	
Tout en mettant en oeuvre le programme d'action national sur le changement climatique, publier l'étude pancanadienne pour évaluer les répercussions sociales, économiques et biologiques de la variabilité du climat et des changements climatiques sur l'ensemble du Canada; faire une première évaluation en 1997 et le programme de recherche qui en résulte en 1997-1998-2001-2002.♦	⇨ Publication en novembre 1997 de deux rapports sommaires nationaux sur l'étude pancanadienne. ⇨ Signature du Protocole de Kyoto et engagement de réduire les émissions de gaz à effet de serre jusqu'à 6 % sous les niveaux de 1990 pour la période 2008-2012.
Selon le programme d'action fédéral sur le changement climatique, les opérations du gouvernement fédéral dépasseront le but national pour les émissions de gaz à effet de serre.	⇨ Réduction, comme prévu, des émissions provenant des opérations fédérales de 27 % sous les niveaux de 1990 d'ici l'an 2005. ⇨ Signature de l'entente d'acheter une énergie verte qui éliminera 2 000 tonnes d'émissions de CO_2 chaque année.
Continuer à mettre en oeuvre le programme atmosphérique d'Environnement Canada, particulièrement en 1997; promulguer le Règlement sur l'essence diesel (diesel à faible teneur en soufre).	⇨ Règlement sur l'essence diesel, entré en vigueur en janvier 1998, entraînera une réduction de 5 000 tonnes par année d'émissions de particules (10 microns) au plus tard en 1999.
Négocier un protocole sur les métaux lourds et un protocole sur les polluants organiques persistants de la CEE des Nations Unies.	⇨ Conclusion des négociations relatives au Protocole sur les métaux et au Protocole sur les polluants organiques persistants en février 1998; officiellement adoptés et prêts à signer à la Conférence des ministres du 23 juin 1998. ⇨ Règlement sur le benzène dans l'essence, promulgué en novembre 1997, entraînera une réduction des émissions (environ 3 000 tonnes par année) à compter de 1999.
Les HCFC seront gelés à leur niveau de base à compter de 1996 et plafonnés selon les nouvelles limites déterminées par les Parties au Protocole de Montréal (qui traite des substances appauvrissant la couche d'ozone) à leur 7e réunion. (*De la partie III du plan des dépenses de 1996-1997.*)	⇨ Le Canada respecte son engagement de geler la consommation de HCFC au niveau de base.
Élimination de la menace posée par les substances toxiques	
En 1997, une stratégie globale pour appliquer entièrement la LCPE.	⇨ Nouveau dépôt de la LCPE (projet de loi C-32), renouvellement des activités pour en préparer l'application, dont un plan des nouvelles exigences à même les niveaux de ressources disponibles; travaux préliminaires sur les domaines prioritaires, par exemple, prévention de la pollution, dépistage, liste intérieure des substances, le règlement sur les carburants moins polluants, registre public, l'écologisation du gouvernement, règlement sur le recouvrement des coûts.

En août 1998, le Ministère a terminé son inventaire des systèmes et des applications. Des plans de travail détaillés sont en place et les mesures correctrices sont en cours avec l'accent sur la vérification. Un système d'inventaire de l'an 2000, qui contient de l'information sur tous les systèmes, sert à repérer l'état du projet et à en faire rapport. Le Ministère s'est servi d'une stratégie d'évaluation des risques pour mettre en priorité certains articles dans le système d'inventaire. Le contentieux du Ministère a terminé l'analyse juridique de l'an 2000 pour vérifier les différentes sortes de responsabilités et pour contribuer à les surmonter. Un plan de gestion des risques a été préparé. Parmi les principales préoccupations, mentionnons les systèmes météorologiques clés, la complexité de la mise à l'essai (p.ex., la vérification des systèmes enchâssés, les interfaces complexes, la dépendance de certaines données) et les installations. Le Ministère se mettra à établir des plans d'urgence à l'automne 1998.

Un plan de communications pour le personnel et les intervenants de l'extérieur est en voie de réalisation. La trousse de communications de l'an 2000 a été mise au point et distribuée aux gestionnaires de programmes. Les sites web internes et externes sont en place pour mieux le faire connaître aux gens et pour indiquer l'état du projet. Des lettres sont envoyées aux industries réglementées et des présentations sont faites aux réunions fédérales-provinciales et dans les enceintes internationales.

Prochaines mesures du secteur d'activité

En s'appuyant en grande partie sur son rendement de 1997-1998, voici quelles sont les priorités de ce secteur d'activité pour 1998-1999 : l'application de la norme générale de classification, l'instauration de l'organisme ministériel de services pour les services météorologiques, l'application de la nouvelle structure de responsabilisation, la préparation des principaux systèmes ministériels en vue de l'an 2000.

autre somme de 29 millions de dollars des autres ministères fédéraux du gouvernement. Plus de 50 % de ces recettes ont été produites par les services scientifiques et professionnels.

Les initiatives de recouvrement des coûts d'Environnement Canada ont des avantages directs pour les Canadiens. Par exemple, la récente modification des frais d'entrée à la réserve nationale de la faune du Cap-Tourmente a permis de donner des services plus efficaces au meilleur coût possible pour le public, compte tenu des besoins réels des visiteurs.

Le recouvrement des coûts permet aussi à Environnement Canada de répartir ses ressources de façon efficace et d'assurer l'équité dans le financement des programmes du gouvernement. Les nouveaux modes de prestation des services, comme l'arrangement entre la Division d'ingénierie d'urgence d'Environnement Canada et un partenaire du secteur privé, sont avantageux pour les Canadiens en permettant des fonds de contrepartie du secteur privé au chapitre de la recherche-développement.

Meilleure capacité de réaffecter les ressources en fonction des résultats

La mesure du rendement : En 1997-1998, Environnement Canada a renforcé sa mesure de rendement interne et sa structure de responsabilisation. Des instruments et des ateliers sur les comptes à rendre pour les résultats et le rendement ont été offerts aux gestionnaires. Environnement Canada a passé en revue sa structure de la planification, des rapports et des sphères de responsabilisation (SPRR) pour donner une image claire de la façon dont Environnement Canada simplifie ses sphères de responsabilisation et la répartition de ses ressources.

La technologie de l'information : La technologie de l'information constitue une partie intégrante des opérations quotidiennes d'Environnement Canada. En 1997-1998, Environnement Canada a collaboré avec d'autres ministères pour le partage sur place des services de soutien de façon à réduire les coûts tout en offrant de meilleurs services. Par exemple, on a élaboré un lien Internet commun comme initiative du partage sur place des services de soutien aux Terrasses de la Chaudière dans la région de la capitale nationale pour permettre un accès plus rapide à moindre coût. Environnement Canada a élaboré et mis en application une infrastructure nationale de serveurs à l'appui des applications nationales. Cela permet aux clients d'avoir accès à l'information du Ministère à un coût minime.

La préparation à l'an 2000 : Environnement Canada a mis en place la structure du projet de l'an 2000, soit un comité directeur, un agent national de projet et des coordonateurs de l'an 2000 pour chaque service et région. Une stratégie en cinq phases pour se préparer à l'an 2000 a été établie et elle comprend : sensibilisation et inventaire, évaluation détaillée, mesures correctrices, validation et mise en oeuvre. Une trousse de conformité, qui expose la méthode du Ministère pour l'an 2000, a été constituée et distribuée dans tout le Ministère. Environnement Canada a un système critique de mission pour l'ensemble du gouvernement, par exemple, les prévisions et les avertissements météorologiques.

Ministère en tenant un inventaire des principales données sur les inventeurs, les inventions, les brevets et les marques de commerce (p.ex., les frais de renouvellement et les dates d'expiration), les permis et les ententes de collaboration (p.ex., les cotisations et les dates d'expiration), les recettes provenant de la propriété intellectuelle et les prix versés aux inventeurs et aux innovateurs;

- Le renouvellement d'un protocole d'entente triennal sur les sciences et la technologie pour le développement durable avec le ministère des Pêches et des Océans, le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le ministère des Ressources naturelles et le ministère de la Santé;
- La formation, de concert avec Ressources naturelles Canada, des mesures d'action anticipée pour les technologies (TEAM) pour faire évoluer les technologies comme solution aux émissions de gaz à effet de serre;
- L'évaluation des répercussions de la recherche-développement d'Environnement Canada au sujet de l'ozone stratosphérique;
- L'amorce, en association avec le ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse, d'un projet d'entente auxiliaire fédéral-provincial-territorial sur l'harmonisation de la recherche-développement en vertu de l'*Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale*;
- La prise en main de l'établissement d'un groupe de travail interministériel sur les femmes en sciences et en technologie en vertu du cadre des ressources humaines scientifiques et technologiques du Conseil du Trésor;
- L'examen de l'effort de commercialisation de l'Institut national de recherche sur les eaux;
- L'inauguration du cadre de gestion des ressources humaines des milieux fédéraux des sciences et de la technologie.

La diversification des modes de prestation des services : Le Ministère a étudié les possibilités de diversifier les modes de prestation des services pour ses services météorologiques. Il y a eu consultation avec les autres ministères, les provinces, les universités, les entreprises, les employés et les citoyens. Environnement Canada a analysé le rendement actuel et les exigences futures du programme de l'environnement atmosphérique. Il a été recommandé que la meilleure façon de maintenir des services météorologiques de qualité consistait à établir un « organisme ministériel de services ». Cet organisme deviendrait clairement une entité au sein d'Environnement Canada. Les travaux se poursuivent pour modeler et mettre au point ce nouveau concept.

La commercialisation et le recouvrement des coûts : Au fur et à mesure qu'Environnement Canada augmente le nombre de ses initiatives de commercialisation, il demeure résolu à songer d'abord et avant tout aux besoins de ses clients pour la prestation des services.

Recettes totales de 70,6 millions de dollars

En 1997-1998, les services fournis par Environnement Canada lui ont rapporté des recettes de 70,6 millions de dollars. Sur cette somme, un montant de 41,6 millions de dollars provenait des clients extérieurs et une

Les ressources humaines : Environnement Canada s'emploie tout particulièrement à mettre en valeur le potentiel de gestion des ressources humaines en fonction des compétences, à conserver nos connaissances spécialisées et à instaurer un milieu de travail sain et productif. Les dollars versés au fonds d'apprentissage ont appuyé 29 projets, dont plusieurs portaient sur les sciences et la technologie et sur les besoins des collectivités locales. Il y a eu consultation avec le personnel partout au pays pour préciser les besoins et les priorités en matière de ressources humaines. Par conséquent, le Ministère a institué un cadre de gestion du rendement révisé, il a entrepris la mise en oeuvre d'une norme générale de classification et, pour améliorer les communications, il a inauguré un site web pour les ressources humaines. L'infrastructure de la gestion des ressources humaines a été considérablement renforcée par son intégration pleine et entière dans la structure de la planification, des rapports et des sphères de responsabilisation.

Vérification de rappel du programme de la sécurité et de la santé au travail : En 1995, une vérification d'Environnement Canada a surtout porté sur les chefs des politiques et de la gestion au Ministère pour préconiser et assurer un milieu de travail sécuritaire et sain; la mise en oeuvre d'un cadre de la sécurité et de la santé pour qu'il y ait diligence raisonnable; l'établissement de plans d'action locale pour la sécurité et la santé au travail; l'affectation convenable des ressources et la formation à l'appui de l'engagement du Ministère de veiller à la sécurité et à la santé au travail. Un suivi a eu lieu en 1997 et il a révélé que ces points avaient été observés.

Plus 80% du budget dépensé pour des activités ayant trait aux sciences et plus de 60% de l'effectif dans des emplois scientifiques et technologiques

La gestion des sciences et de la technologie : Environnement Canada est l'un des ministères fédéraux qui donne le ton au gouvernement pour ce qui est des sciences et de la technologie, car plus de 80 % de son budget est affecté aux sciences et à la technologie et plus de 60 % de son effectif occupe un emploi scientifique et technique. Les résultats des activités scientifiques et technologiques d'Environnement Canada sont donnés tout au long du présent rapport de rendement, mais, en outre, en 1997-1998, Environnement Canada a continué de progresser dans son effort pour améliorer sa gestion des sciences et de la technologie. Il a mis la dernière main à un cadre qui expose les principaux éléments de ses méthodes de gestion des sciences et de la technologie. Voici d'autres jalons à cet égard :

- Une évaluation externe du comité de direction des sciences et de la technologie du Ministère et la restructuration du comité pour améliorer l'efficacité de sa gestion stratégique en matière de sciences et de technologie;
- La production d'un certificat d'accréditation pour les laboratoires opérationnels;
- L'établissement d'un comité ministériel pour s'assurer qu'il y a conformité avec les exigences du Conseil canadien des soins aux animaux pour le traitement et l'utilisation des animaux selon les règles de l'éthique;
- L'établissement d'un système d'information sur la gestion de la propriété intellectuelle pour observer la propriété intellectuelle du

Gestion et administration

Total brut

Dépenses prévues	62 238 645 $
Total des autorisations	*68 847 333 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**68 171 395 $**

Les dépenses prévues d'Environnement Canada correspondent aux crédits approuvés au cours de l'opération des prévisions budgétaires du mois de mars. Tout au long de l'année, Environnement Canada reçoit de nouvelles autorisations de dépenser au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires, qui sont compris dans le total des autorisations.

Priorités du secteur d'activité : Maintenir la capacité du Ministère de bien fonctionner

Ce secteur d'activité aide Environnement Canada à atteindre ses résultats en matière d'environnement et il contribue au programme général du gouvernement. Il fait en sorte que les systèmes et les services communs soient de bonne qualité et il permet un leadership dans l'établissement des orientations administratives stratégiques. Il a comme but de maintenir la capacité du Ministère de bien fonctionner malgré les pressions qui se font de plus en plus fortes et les changements qui accélèrent sans cesse.

But à long terme :

Un Ministère qui maintient sa capacité et cherche même à l'améliorer malgré les pressions qui sont de plus en plus fortes et les changements de plus en plus rapides

En raison de la mondialisation, des nouvelles technologies, des pressions financières et de l'évolution de la nature et des attentes de la société, le rôle du gouvernement et les défis auxquels il fait face évoluent sans cesse. Le gouvernement fédéral a réagi activement à cette situation en se repensant et en se remodelant pour être plus efficace et mieux répondre aux besoins des Canadiens.

Pour Environnement Canada, cela signifiait d'être souple et de faire acquérir les compétences et les instruments nécessaires pour remplir son mandat d'une façon créatrice et économique. Le défi consiste à veiller à ce que les ressources (humaines et financières) d'Environnement Canada soient affectées à ses responsabilités essentielles et à ses priorités pour atteindre des résultats en matière d'environnement.

En 1997-1998, ce secteur d'activité d'Environnement Canada avait comme priorités :

- d'investir dans les ressources humaines;
- d'établir un cadre de gestion scientifique et technologique;
- d'étudier la diversification des modes de prestation des services;
- d'améliorer la gestion des résultats d'Environnement Canada et sa mesure du rendement;
- de renouveler et d'améliorer les technologies d'information d'Environnement Canada.

Initiative de recrutement des Autochtones de la Région des Prairies et du Nord

Cette initiative combine l'expérience de travail et les études postsecondaires pour rendre les Autochtones canadiens aptes à occuper un emploi à plein temps à Environnement Canada

Elle tire pleinement profit des programmes actuels de recrutement des étudiants. Elle appuie également le plan de formation et d'emploi inuit d'Environnement Canada

production d'hydrogène, aux matériaux de construction (p.ex., l'amiante), aux produits pétroliers et au mercure. Les études consacrées particulièrement aux résidus d'hydrogène ont révélé que la situation était sécuritaire et pouvait demeurer facilement sous contrôle. Une analyse des risques du mercure a conclu que ces risques étaient faibles. L'analyse a aussi donné lieu à l'établissement de critères d'assainissement du mercure bien adaptés aux conditions de nos stations de surveillance des eaux. Nous sommes en voie d'établir un protocole pour nettoyer le mercure comme il faut là où c'est encore nécessaire.

Les conclusions des travaux faits au cours de l'an passé ont réduit le nombre de lieux qu'on soupçonnait d'être contaminés à 65%. Les lieux éloignés du Nord demeurent une grande préoccupation en raison de la logistique nécessaire pour les décontaminer. Le Ministère prévoit dépenser une autre somme de 3 millions de dollars entre 1998 et 2001 pour ces travaux.

Prochaines mesures du secteur d'activité

Si l'on en juge, en grande partie, par son rendement de 1997-1998, les engagements prioritaires d'Environnement Canada pour 1998-1999 seront comme suit : la mesure du rendement et la communication des résultats obtenus en vertu de l'Accord sur l'harmonisation; l'initiative des Éco-collectivités du Millénaire pour aider les collectivités locales à fixer des buts en matière d'environnement et à les atteindre; une communication plus efficace des connaissances spécialisées et scientifiques d'Environnement Canada aux Canadiens, surtout l'importance de l'air pur, de l'eau pure, de la nature, et la nécessité d'agir à l'égard des changements climatiques.

d'autres ministères, avec les gouvernements provinciaux, avec d'autres gouvernements nationaux et avec les organisations internationales pour adopter des positions fortes et cohérentes sur la scène internationale et pour y donner suite. En 1997-1998, le Canada a pris des mesures, par l'intermédiaire de plusieurs tribunes, pour contribuer à établir des objectifs et des buts internationaux communs, comme l'engagement de réduire les émissions de gaz à effet de serre en vertu du Protocole de Kyoto et la réduction des métaux lourds et des polluants organiques persistants en négociant un protocole de la CEE des Nations Unies. Environnement Canada a aussi transféré des technologies et des compétences à l'échelle internationale pour certaines questions, comme l'élément d'intervention dans les cas de déversements d'urgence des partenariats internationaux d'Environnement Canada. Pour certaines questions très diverses, comme les substances qui perturbent le système endocrinien et la variabilité du climat, les scientifiques d'Environnement Canada jouent un rôle actif sur la scène internationale; leurs travaux représentent un fondement des stratégies collectives dans les dossiers communs.

L'énergie verte fournit 100 % des besoins énergétiques d'Environnement Canada en Alberta

L'écologisation d'Environnement Canada : Environnement Canada se consacre à réduire les effets de ses activités sur l'environnement en adoptant une optique stratégique pour la gestion de l'environnement. Le Ministère a réalisé une réduction de 82 % des déchets solides envoyés aux décharges (en employant 1988 comme année de référence). Au 31 mars 1998, Environnement Canada avait réduit la taille de son parc automobile, qui a passé de 771 véhicules (année de référence août 1995) à 553, soit une diminution de 28,3 %. Le Ministère a respecté les exigences de la *Loi sur les carburants de remplacement* en achetant des véhicules, là où c'était possible sur le double plan économique et opérationnel, qui fonctionnent au moyen de carburants de remplacement. Pour pouvoir mesurer ses progrès dans l'adoption de méthodes d'approvisionnement écologique, Environnement Canada a modifié son système de gestion financière. En novembre 1997, il a conclu une entente pour acheter l'énergie verte à partir de deux éoliennes nouvellement construites qui fourniront 100 % des besoins en électricité de toutes les installations et de tous les bureaux d'Environnement Canada en Alberta, pour une période de 10 ans. Trois projets reliés à l'initiative des bâtiments fédéraux (aux installations d'Environnement Canada à Montréal, à Downsview et à Hull) procurent une économie annuelle d'énergie de 623 000 $.

Les lieux contaminés : Environnement Canada continue de progresser dans la gestion des lieux qui peuvent être contaminés. Il exploite 7 400 stations regroupées en sept catégories (surveillance des eaux, haute atmosphère, météorologie, laboratoires, opérations maritimes, réserves nationales de la faune, et d'autres). Environnement Canada a dépensé un million de dollars en 1997-1998 pour la dépollution à 32 stations.

Selon les travaux faits au cours de l'année écoulée, les responsabilités générales du Ministère étaient reliées principalement aux résidus de la

travail avec les peuples autochtones, nous nouerons ainsi des partenariats utiles qui nous permettront mieux d'obtenir des résultats tangibles en matière d'environnement. Voici quelques exemples dignes de mention de notre engagement à faire participer les peuples autochtones à nos initiatives : la participation des organisations autochtones aux travaux du comité spécial pour la mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique et le groupe de travail autochtone pour la LPEPC. Par ailleurs, dans la nouvelle version de la LCPE, une disposition a été inscrite pour que les peuples autochtones fassent partie du nouveau comité consultatif national. Les travaux préparatoires ont été fait pour l'élaboration des futures politiques et un comité interministériel travaille à une stratégie pour inclure dans les évaluations environnementales le savoir traditionnel en matière d'environnement.

Partenariat avec les Eskasonis

Le partenariat entre Environnement Canada, la Commission Eskasonie de chasse et de pêche, le collège universitaire du Cap-Breton, Enterprise Cape Breton Corporation, le ministère des Pêches et de l'Aquaculture de la Nouvelle-Écosse, le ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse et l'Association d'aquaculture de la Nouvelle-Écosse a pour but d'exécuter un programme de surveillance de la qualité des eaux à coquillages dans le lac Bras d'Or. Son premier objectif consiste à maintenir et à améliorer la qualité de l'eau. Son deuxième objectif consiste à fournir des cours de formation et des technologies aux Eskasonis.

Pareillement, le CCME a fait le nécessaire pour rencontrer les chefs autochtones nationaux à sa réunion de septembre 1998 pour discuter de la participation des Autochtones à la gestion de l'environnement. L'une des composantes d'une annexe de l'Accord sur l'harmonisation est consacrée aux principes de la participation des Autochtones. Son but est de renforcer les rapports avec les peuples autochtones et leurs structures de gouvernance.

Partenariats avec les collectivités locales : Action 21 prévoit des fonds pour les groupes communautaires et encourage tous les Canadiens à devenir des écocitoyens responsables par ses initiatives d'éducation du public. Par son programme de financement, il a appuyé 165 nouveaux projets dans les domaines suivants : la pureté de l'air, la pureté de l'eau, les changements climatiques et la nature. Ces projets représentent un investissement par le gouvernement fédéral d'environ 5,4 millions de dollars pour établir des milieux locaux en bon état. Outre qu'il fournit des fonds à ces groupes, Action 21, en association avec Santé Canada, aide les collectivités locales à se bâtir une capacité de régler les problèmes qui ont trait tout à la fois à la santé et à l'environnement. Cette initiative d'animation communautaire représente un investissement d'environ 500 000 $, et Santé Canada verse à peu près le même montant.

Investissements de 5,4 millions de dollars pour établir des milieux locaux en bon état

Dans le domaine de l'éducation du public, plus de six millions de Canadiens ont été rejoints cette année par la télévision et la presse écrite, par des articles de fond et par des publications éducatives. Certains projets, comme la Table ronde des jeunes sur l'environnement et les prix de l'Étoile polaire du réseau Polaris, rendent hommage aux jeunes chefs de file et aident le Ministère à bénéficier de leur perspective sur diverses questions d'actualité.

Partenariats internationaux : Bien des questions environnementales auxquelles le Canada fait face aujourd'hui ont des dimensions planétaires. Bien des questions économiques internationales, comme l'entente multilatérale sur l'investissement, l'harmonisation des normes internationales et la compétitivité internationale influeront également sur la santé et la durabilité de l'environnement canadien. Pour protéger nos intérêts nationaux, il faut une voix dynamique et une présence active sur la scène internationale. À cette fin, Environnement Canada collabore avec

participation des intervenants, de celle des Autochtones et de la responsabilisation.

Stratégie de développement durable : Environnement Canada a déposé sa Stratégie de développement durable en avril 1997. Comme c'est le premier ministère à l'avoir fait, il a pu offrir son soutien aux autres ministères dans les mois qui ont précédé le dépôt des autres stratégies en décembre 1997.

Comme démontré à la section 5.2, au cours de sa première année de mise en oeuvre, Environnement Canada a progressé dans chacune de ses quatre orientations stratégiques : il a renforcé sa capacité d'atteindre ses buts en matière de développement durable; il a pu se faire un porte-parole plus éloquent du développement durable; il a donné aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour prendre de sages décisions; il a donné un bon exemple dans l'écologisation des opérations du gouvernement. Il a avancé particulièrement en consolidant ses relations avec ses partenaires. Cela comprend, par exemple, ses démarches auprès du secteur privé pour des instruments d'orientation novateurs et ses efforts pour exploiter les nouveaux créneaux au bénéfice des industries canadiennes de l'environnement sur la scène internationale. Il y a eu aussi la création de programmes communs avec d'autres ministères du gouvernement comme, au Québec, où l'on a commencé à préparer un plan d'action régional interministériel pour le développement durable, des occasions dans l'espoir de mettre les jeunes à contribution dans les dossiers relatifs au développement durable tout à la fois sur la scène nationale et à l'échelle internationale (p.ex., par l'intermédiaire de la Table ronde des jeunes), et ses démarches auprès des peuples autochtones et leur structure de gouvernance sur les questions de gestion de l'environnement. Il a fait des progrès considérables aussi dans le domaine de l'écologisation des opérations du gouvernement, tant au sein d'Environnement Canada que comme porte-parole dans tout le gouvernement (par l'intermédiaire du Comité fédéral sur les systèmes de gestion de l'environnement) et sur la scène internationale (par l'intermédiaire de l'OCDE et de l'APEC).

Environnement Canada dirige le réseau interministériel de stratégies de développement durable

L'une des autres priorités d'Environnement Canada au cours de la première année de mise en oeuvre consistait à assurer un leadership par le truchement du réseau interministériel de stratégies de développement durable. Ce réseau, qui comporte des représentants d'une trentaine de ministères et d'organismes, est présidé par Environnement Canada. Il donne l'occasion de partager des expériences et des idées, assure la coordination dans l'élaboration et l'application des stratégies dans l'ensemble du gouvernement et, par la collaboration, accroît l'efficacité dans la mise en oeuvre des 28 stratégies ministérielles. Ce réseau interministériel a coordonné le dépôt collectif des stratégies et a analysé les 28 stratégies pour relever les domaines qui se prêteraient à une action commune et les occasions de travailler en collaboration.

Les partenariats avec les peuples autochtones : Environnement Canada s'est engagé à faire participer les peuples autochtones à ses lois, à ses politiques et à ses programmes. Si nous entretenons de bonnes relations de

ministres de l'Environnement (CCME), les ministres de tout le Canada (à l'exception du Québec) ont signé l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale et trois ententes auxiliaires. En vertu de cet accord, toutes les instances useront de leur pouvoir d'une façon plus efficace et plus coordonnée. L'accent est mis sur les résultats environnementaux dans le but de donner à l'environnement la plus haute qualité qui soit au Canada. L'accord et ses ententes auxiliaires étaient parmi les réalisations les plus importantes de 1997-1998 et ils ont préparé la collaboration future pour résoudre les graves problèmes environnementaux.

Les objectifs de l'harmonisation

- *Améliorer la protection de l'environnement*
- *Promouvoir le développement durable*
- *Rendre plus efficaces, plus efficientes, la responsabilisation, la prévisibilité et la clarté de la gestion de l'environnement pour les questions d'intérêt pancanadien*

En vertu de ces ententes, les partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux ont convenu de définir collectivement les buts environnementaux de l'ensemble du Canada et d'élaborer des stratégies de collaboration pour les réaliser. Les nouveaux arrangements devraient mener à des résultats environnementaux concrets.

Les ententes auxiliaires transposent l'accord en mesures concrètes. En saisissant au départ quelques priorités (p.ex., les normes environnementales, l'évaluation environnementale et les inspections), l'objectif consiste à tirer des leçons de l'expérience avant d'aborder d'autres domaines.

L'Accord sur l'harmonization est transposée en measures concrètes par l'action relative aux ententes auxiliaires

- **Les normes pancanadiennes :** L'entente auxiliaire sur les normes incite les gouvernements à atteindre des buts environnementaux concrets au sujet des priorités qui nécessitent des normes communes ou des actions collectives. Comme première priorité, on élabore des normes pancanadiennes pour l'ozone troposphérique et les particules aéroportées, le benzène, le mercure, les dioxines et les furannes, les hydrocarbures de pétrole dans le sol. Pour chaque priorité, un objectif numérique, un calendrier pour atteindre cet objectif, un plan initial de mise en oeuvre pour chaque instance, et des mécanismes de rapport sont nécessaires.
- **Les inspections :** L'entente auxiliaire sur les inspections a pour but de constituer un guichet unique pour les inspections et veiller à ce que, dans la mesure du possible, un seul inspecteur puisse vérifier si une entreprise en particulier se conforme aux lois fédérales et provinciales. Les arrangements entre les deux ordres de gouvernement peuvent varier selon la province ou le territoire, puisque chacun a sa propre structure et sa propre capacité de fonctionnement.
- **L'évaluation environnementale :** L'entente auxiliaire relative à l'évaluation environnementale porte sur des situations où deux ou plusieurs instances sont obligées de faire des évaluations environnementales pour le même projet. (Voir le rapport de rendement de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.)

L'entente sur le bassin du fleuve Mackenzie

On a franchi un jalon par la signature de l'entente-cadre sur les eaux limitrophes par Environnement Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Cette entente, qui établit un conseil multilatéral, deviendra un forum pour la gestion en collaboration des ressources hydriques du bassin.

Chaque entente auxiliaire renferme des engagements de rendre compte publiquement des progrès réalisés. L'accord et les ententes auxiliaires feront l'objet d'un examen deux ans après leur entrée en vigueur (janvier 1998) pour évaluer les progrès qui ont été réalisés et en mesurer l'efficacité. Le CCME crée une annexe à l'accord pour établir les principaux éléments de la

certains projets importants comme le projet Magnola, le gaz de l'île de Sable et la mine de charbon Cheviot. Tout au cours de ces examens, Environnement Canada a favorisé la protection de la faune et de ses habitats, des oiseaux migrateurs, de la qualité de l'air et de l'eau, et il a sensibilisé les gens aux questions relatives aux changements climatiques. L'appui d'Environnement Canada pour l'évaluation environnementale nécessite que le Ministère y consacre beaucoup de temps et d'abondantes ressources, mais cela rapporte de réels avantages pour l'environnement, par exemple :

L'expertise d'Environnement Canada en matière d'evaluations environnementales est bien perçus

- Bien qu'il ne soit pas assujetti aux opérations fédérales, le projet Magnola a été évalué sous la direction du *Bureau d'audiences publiques sur l'environnement* (BAPE) et Environnement Canada a été invité à y participer. Les recommandations d'Environnement Canada ont été adoptées par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec, qui a, par la suite, demandé aux promoteurs de les appliquer.
- Le gaz de l'île de Sable, six champs gaziers au large de l'île de Sable, a fait l'objet d'un examen public mixte. Par les interventions d'Environnement Canada, le promoteur devra employer des gravats sans pétrole et veiller à ce que ses activités de dynamitage et son gazoduc dans le Country Harbour ne perturbent ni ne détruisent les oiseaux migrateurs, les nids ou les oeufs durant la saison de nidification. Environnement Canada travaille aussi avec le promoteur, l'Office des hydrocarbures extracôtiers, le gouvernement provincial et d'autres organismes fédéraux à l'établissement de plans de gestion de l'environnement qui contribueront à protéger l'Île de Sable et le « Gully ».
- Le projet de la mine Cheviot a aussi fait l'objet d'un examen public mixte. Le comité dans son rapport recommandait que le promoteur suive les conseils d'Environnement Canada. Environnement Canada participe aux travaux des comités fédéraux-provinciaux de gestion et des comités techniques qui élaboreront les dispositions détaillées des permis de développement et de fonctionnement de l'entreprise.

But à long terme :

Mobiliser de bons partenariats à l'échelle nationale et parler haut et fort sur la scène internationale pour créer un programme de développement durable

La durabilité de l'environnement est une responsabilité partagée. Deux des buts stratégiques d'Environnement Canada sont tout à la fois nationaux et internationaux : ils consistent à ériger des partenariats stratégiques, en fonction des mêmes buts, et d'assurer un leadership en fonction de ses propres actions.

Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a signé un accord d'harmonisation avec les provinces; il a noué des partenariats avec les communautés autochtones au sujet de certaines questions particulières; il a terminé sa première Stratégie de développement durable; il a atteint ses objectifs en écologisant ses propres opérations.

L'harmonisation avec les provinces : En janvier 1998, après plusieurs années de collaboration, par l'intermédiaire du Conseil canadien des

Examen de la stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement (SICE) : Une évaluation par des tiers, terminée en novembre 1997, sous la surveillance des directions de la Revue d'Industrie Canada et d'Environnement Canada, a eu comme conclusion que la stratégie a produit un effet de levier considérable sur les fonds provenant d'autres gouvernements et du secteur privé dans un rapport de 2,30 $ pour chaque dollar de contribution. La stratégie a aussi permis la mise en place de l'infrastructure nécessaire à l'information commerciale et aux avis aux entreprises, et elle a élargi l'activité commerciale internationale pour les technologies environnementales. Les évaluateurs en ont conclu que 60 % des fonds de la stratégie avaient appuyé le développement des marchés internationaux. L'exposition des entreprises canadiennes aux nouveaux marchés à forte croissance procurait certains avantages à court terme et l'on s'attend à ce que les avantages soient considérables à moyen terme.

Les évaluateurs ont relevé plusieurs occasions ratées et ont conclu que l'on pourrait en faire valoir d'autres en perfectionnant les ressources humaines, en les formant, en développant le marché national et en érigeant des partenariats considérables avec les principales industries du Canada (mines, forêts, pâtes et papiers).

Le transfert de technologies et la mise en valeur du potentiel : Voici quelques réalisations d'Environnement Canada au chapitre du transfert des technologies et de la mise en valeur du potentiel :

- Environnement Canada a inauguré en mars 1998 le Centre canadien d'information pour la prévention de la pollution — avec information propre aux divers secteurs, initiatives à succès, notes documentaires, faits nouveaux, personnes-ressources. Cet instrument sur Internet aide les entreprises dans leurs activités de prévention de la pollution en fournissant une information propre aux divers secteurs, des initiatives à succès, des notes documentaires, des faits nouveaux, et des liens aux sites connexes.
- Le processus assisté par micro-ondes (PAMmd) mis au point par Environnement Canada, qui permet de diminuer les solvants et la consommation d'énergie de 90 % et de 95 % respectivement, a été approuvé conjointement comme « méthode officielle d'analyse » en mai 1998 par Environnement Canada et l'EPA des États-Unis. Il a été à ce jour vendu à 500 laboratoires partout dans le monde. PAM est utilisé comme moyen d'extraire les composés organiques des sols, des sédiments et des déchets solides.
- Deux projets de plusieurs millions de dollars, appuyés par l'ACDI, qui permettent de transférer les technologies canadiennes pour l'évaluation et l'assainissement des lieux contaminés à la Latvie et à l'Ukraine, ont été menés à terme avec succès dans un partenariat avec des entreprises canadiennes.

Évaluation environnementale : Environnement Canada a fait profiter d'autres ministères et le secteur privé de son expertise en matière d'évaluation environnementale pour 1 392 projets en 1997-1998, dont

l'éliminer. La principale réalisation d'Environnement Canada, au cours de l'année écoulée, a été le fait qu'il a complété avec brio sa portion de la *stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement*, sous la responsabilité d'Industrie Canada. Parmi les autres réalisations, mentionnons le soutien au programme *Partenariat technologique Canada d'Industrie Canada*, le Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution, le transfert au secteur privé du programme de vérification de la technologie environnementale et, en association avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le transfert à la Latvie et à l'Ukraine, entre autres, des technologies canadiennes d'évaluation et d'assainissement des lieux contaminés, et des avis sur l'évaluation environnementale.

Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement (SICE) : L'initiative multiministérielle de la stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement a été établie dans le but de favoriser les industries de l'environnement au pays et à l'étranger. La stratégie prévoit des services aux industries pour la mise au point et la commercialisation des technologies et elle aide les entreprises environnementales à accéder aux marchés étrangers. Environnement Canada a mené deux des 17 initiatives entreprises en vertu de la stratégie pour ce qui est principalement de la réglementation et des politiques :

- L'initiative internationale de gestion de l'environnement;
- Une meilleure participation des députés en association avec l'industrie de l'environnement.

Environnement Canada a été coresponsable de sept autres initiatives :

- L'examen de l'homologation des produits, des opérations et des services (avec Industrie Canada);
- Le développement du marché en aidant les petites et moyennes entreprises à améliorer leur rendement relatif à l'environnement (avec IC);
- Un meilleur accès aux créneaux commerciaux par des ententes et des institutions internationales (avec IC);
- Une meilleure compréhension du marché (avec IC, MAECI);
- L'engagement du gouvernement fédéral par rapport à l'achat de produits écologiques (avec IC);
- Améliorer le programme de construction « Passons au vert » (avec TPSGC);
- Établir un comité directeur d'intervention (avec IC).

34 projets de mise en valeur du potentiel et de transfert des technologies dans neuf pays en développement

La stratégie a pris fin, comme prévu, à la fin de mars 1998. Au cours de la dernière année de la stratégie, en vertu de son initiative internationale de gestion de l'environnement, Environnement Canada a entrepris 34 projets de mise en valeur du potentiel et de transfert des technologies dans neuf pays en développement. Les projets étaient concentrés sur le transfert des technologies dans les secteurs prioritaires tel que l'efficacité énergétique, l'amélioration de la qualité de l'air et la gestion de l'eau.

Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a participé à la diffusion de capsules intitulées *Earth Tones* au canal *Discovery* : il a élargi sa présence sur Internet et a établi une charte pour les services météorologiques de façon à assurer la qualité des produits et des services. Toutes les initiatives ont pour but de permettre aux Canadiens l'accès à une information environnementale qui soit facile à comprendre et utilisable en provenance de diverses sources

Indicateurs environnementaux : Le programme national des indicateurs environnementaux a été d'une importance particulière. En vertu de ce programme, Environnement Canada a établi des indicateurs, qu'il met régulièrement à jour, pour dix questions d'importance nationale liées à l'environnement : les changements climatiques, l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique, la consommation d'énergie, les précipitations acides, la qualité de l'eau et de l'air des villes, la durabilité des ressources forestières et marines du Canada, les contaminants toxiques dans l'environnement, les transports voyageurs du Canada. On peut consulter les indicateurs nationaux de l'environnement sur l'infobase de l'état de l'environnement canadien, qui est reliée à la Voie verte.

Environnement Canada sur Internet : Environnement Canada se sert d'Internet de diverses façons pour que les Canadiens aient meilleur accès à l'information relative à l'environnement. En 1997-1998, par exemple :

Environnement Canada a églari et amélioré son site web la Voie verte

- Environnement Canada a élargi son site web primé, la Voie verte, pour traiter des changements climatiques, du smog, des substances toxiques et des espèces en péril, et il a ajouté des sites sur les sciences et l'environnement, sur la technologie environnementale et sur les urgences environnementales.
- Il a fourni des services d'urgence sur Internet pendant les catastrophes naturelles, comme l'inondation de la rivière Rouge et la tempête de verglas.
- Il a établi un système de demande de renseignements en ligne pour l'Inventaire national des rejets polluants (INRP) et une gamme élargie de services par l'intermédiaire de son Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution.

Site web du Centre canadien des ouragans

- Le Centre canadien des ouragans a inauguré son site web et il a commencé à élaborer un site web de formation à l'appui du réseau canadien de détection de la foudre.

But à long terme :
Mettre au point des technologies vertes et fournir aux Canadiens les instruments qui leur permettront de prévenir la pollution

Les technologies non polluantes et les compétences relatives à la prévention de la pollution sont avantageuses pour les Canadiens et pour l'environnement mondial pour ce qui est d'une meilleure santé et d'une meilleure qualité de vie. Environnement Canada représente une importante source d'instruments, de technologies et de compétences pour assainir les lieux pollués, lutter contre la pollution et, si possible,

Une société plus verte

Total brut

Dépenses prévues	94 169 000 $
Total des autorisations	*103 394 519 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**109 446 056 $**

Les dépenses prévues d'Environnement Canada correspondent aux crédits approuvés au cours de l'opération des prévisions budgétaires du mois de mars. Tout au long de l'année, Environnement Canada reçoit de nouvelles autorisations de dépenser au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires, qui sont compris dans le total des autorisations.

Attentes à long terme du secteur d'activité

- *Une information pour un écocivisme responsable*
- *Des technologies pour prévenir la pollution*
- *Des partenariats pour un développement durable*

Ce secteur d'activité consiste à aider les Canadiens, les collectivités locales et le secteur privé à comprendre leur environnement et leurs responsabilités vis-à-vis de l'environnement et à agir en fonction de leurs valeurs environnementales pour que le Canada devienne de plus en plus *Une société plus verte*. Le Ministère cherche à réaliser trois buts, ou résultats à long terme, par ce secteur d'activité :

- Promouvoir l'écocivisme et aider les Canadiens à employer efficacement et en temps opportun l'information environnementale et les avis relatifs à l'environnement;
- Mettre au point des technologies peu polluantes et fournir aux Canadiens les instruments qui leur permettront de prévenir la pollution;
- Mobiliser de bons partenariats à l'échelle nationale et s'imposer sur la scène internationale pour créer un programme de développement durable.

Priorité du secteur d'activité : l'harmonisation

En 1997-1998, les attentes en matière de rendement ont été les suivantes : collaborer avec les provinces pour atteindre aux plus hautes normes de qualité de l'environnement afin de traiter des problèmes critiques pour le Canada; mettre en oeuvre la *stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement* de façon à mieux situer le Canada pour qu'il puisse intensifier la création d'emplois et mieux exploiter les marchés internationaux; établir et promouvoir l'écocivisme. Dans le cadre des buts à long terme du Ministère pour ce secteur d'activité, la grande priorité en 1997-1998 a été la conclusion de l'Accord sur l'harmonisation et de ses trois premières ententes auxiliaires.

But à long terme :

Préconiser l'écocivisme et aider les Canadiens à se servir à bon escient d'une information environnementale en temps opportun, ainsi que des avis environnementaux

L'information permet aux Canadiens de passer de la théorie à la pratique pour les questions environnementales. Environnement Canada a toujours constitué une source importante d'information environnementale à l'échelle nationale et d'expertise sur une foule de conditions et de problèmes de l'environnement.

réaliser un projet pilote qui a pour but d'évaluer les données obtenues par radar satellite pour la surveillance de la pollution par le pétrole au large de la côte est du Canada. Il a fait l'essai d'un prototype de fluorodétecteur aéroporté laser pour scruter l'environnement de façon à détecter à distance les fuites de pétrole. Il a intensifié sa collaboration avec des organismes internationaux et avec le secteur privé au Canada et aux États-Unis pour financer des projets de recherche et de mise au point des technologies.

Prochaines mesures du secteur d'activité

Selon le rendement d'Environnement Canada de 1997-1998, ses engagements pour 1998-1999 seront comme suit : faire davantage de progrès dans la détection de la foudre et dans l'établissement des systèmes de radar Doppler, multiplier les efforts afin de renforcer et soutenir ses services météorologiques vitaux et pour mener à bien une entente auxiliaire fédérale-provinciale sur les interventions d'urgence.

- Un modèle atmosphérique à haute résolution. Environnement Canada a mis au point une version à haute résolution du modèle multiéchelle de l'environnement planétaire qui peut servir à prévoir plus exactement les conditions météorologiques et qui peut fournir une meilleure base pour élaborer d'autres produits relatifs à l'environnement. Le modèle a été établi pour deux « fenêtres » : l'une axée sur le corridor Windsor-Montréal, l'autre sur les régions topographiques complexes de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Il s'est révélé précieux dans l'Est du Canada au cours de l'hiver rigoureux 1997-1998. Une autre version de ce modèle pour l'ensemble du Canada est présentement mis à l'épreuve. Dès qu'il sera au point, il sera utilisé pour fournir les paramètres atmosphériques à d'autres modèles, comme le modèle du transport des produits chimiques.

Examen des services météorologiques : Selon les conclusions de cet examen, les services météorologiques publics transmettent des prévisions de qualité qui satisfont aux attentes du public. Cependant, étant donné les pressions constantes qui s'exercent sur son fonctionnement, il est difficile de conserver continuellement la possibilité de maintenir ce niveau de rendement. La réussite continuelle des services météorologiques publics dépendra de leur capacité de gérer le changement et le risque et de démontrer qu'ils peuvent en rendre compte au public.

But à long terme :

Prévention ou réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences environnementales des urgences qui frappent le Canada

Les rejets accidentels des substances polluantes dans l'air, sur le sol ou dans l'eau peuvent entraîner des effets nocifs graves sur la santé humaine et sur l'environnement. Environnement Canada cherche à réduire au minimum les risques et les conséquences des urgences par le truchement de programmes nationaux et régionaux de prévention des urgences et de préparation aux urgences. Il fournit aussi des avis aux intervenants pendant les urgences et met des technologies à la disposition des responsables des interventions et de l'assainissement.

Environnement Canada est intervenu dans 200 déversements d'importance

En 1997-1998, Environnement Canada est intervenu dans plus de 200 déversements d'importance en diffusant des avis relatifs à l'environnement et en accordant son soutien. Il a entamé les négociations d'une entente auxiliaire sur les urgences environnementales en vertu de l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale (voir ci-dessous) et il a participé à l'élaboration de stratégies harmonisées afin de prévenir les déversements, de s'y préparer et d'intervenir, que ce soit à l'échelle internationale, nationale ou régionale. Il a mis au point un réseau national amélioré d'avertissements et de diffusion des déversements, et il a conçu une base de données en la matière, a compilé les statistiques nationales sur les déversements et a calculé les tendances de façon à cibler les bons secteurs industriels pour les programmes de prévention. Il a transféré au secteur privé le programme d'ingénierie d'urgence du Centre de technologie environnementale. Environnement Canada a collaboré avec la Garde côtière canadienne et le ministère des Ressources naturelles en vue de

national de radar et le réseau canadien de détection de la foudre. Les deux ont bien progressé en 1997-1998.

Les réseaux nationaux de radars Doppler et de détecteurs de la foudre ont marqué des progrès.

- Par le projet national de radar, le réseau de radar météorologique d'Environnement Canada ne comportera plus que des radars Doppler par le rajout de nouveaux radars Doppler (pour un total de 29 d'ici 2003) et en donnant aux autres radars la capacité Doppler. Le radar Doppler détecte l'intensité et le lieu des précipitations, ainsi que les déplacements d'air à l'intérieur d'une tempête, ce qui permet de prévoir assez tôt la gravité d'une tempête. Des progrès intéressants ont été réalisés dans les principaux domaines suivants :
  - Des plans de localisation et l'acquisition de terrains pour l'installation des radars;
  - Une soumission compétitive et l'attribution de contrats pour d'importants modules de système (p.ex., des systèmes d'antennes, des radômes, des tours, des décrypteurs de signaux);
  - La construction et le déploiement de deux systèmes de radar dans la rivière Spirit (Alberta) et à Aldergrove (C.-B.).
- 70 % du réseau canadien de détection de la foudre (soit 81 détecteurs) a été parachevé à la fin de l'exercice financier 1997-1998. Il sera entièrement opérationnel vers la fin d'octobre 1998. Tous les bureaux régionaux ont acquis leur licence de données sur la foudre et leur logiciel de visualisation de la foudre. Le ministère manitobain des Ressources naturelles et le ministère des Forêts de la Colombie-Britannique ont récemment signé des contrats pour les données relatives à la foudre aux fins de leurs programmes sur les incendies de forêt; d'autres contrats sont en voie de négociation.

Nouveaux modèles et nouvelles techniques de prévision :
Environnement Canada recherche continuellement de nouvelles techniques et de nouveaux modèles pour améliorer sa capacité de prévision et de prédiction. En 1997-1998, Environnement Canada a mis au point deux nouveaux instruments :

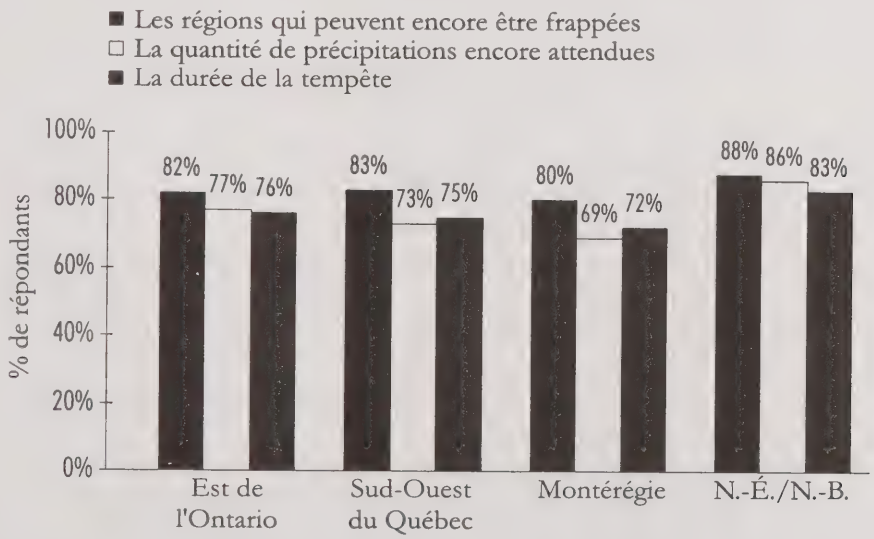
- Un modèle intégré de prédiction météorologique et hydrologique. En collaboration avec le Conseil national de recherches, nous avons terminé le modèle conceptuel du système d'appui aux décisions relatives à la prévision du débit; il comporte des possibilités de prévisions météorologiques (précipitations) et de surveillance à partir du sol, entièrement intégrées; il est assorti de modèles de prédiction hydrologique et hydraulique. Nous avons aussi terminé la conception théorique du cadre de modélisation hydrologique et la préparation des modèles hydrologiques et hydrauliques pour un bassin hydrographique d'essai. Le nouveau système va permettre à Environnement Canada de déterminer avec exactitude les régions susceptibles d'inondations et de diffuser des avertissements en conséquence. En 1998-1999, un prototype fonctionnel du cadre de modélisation hydrologique sera également mis au point et évalué au bassin hydrographique d'essai.

toute la durée de la tempête, ainsi que des bulletins spéciaux aux organisations d'urgence, aux compagnies d'électricité et de téléphone, aux clients commerciaux. Il a aussi mené un grand nombre de séances d'information pour les médias. Dans un sondage d'opinion auprès du public et des clients (organisations des mesures d'urgence, municipalités, entreprises hydroélectriques et commerces) pour connaître la réaction au sujet de ses services pendant et après la tempête, le rendement d'Environnement Canada a été jugé efficace et efficient. Tout compte fait, les gens (sur la foi de 1 253 entrevues) ont attribué à Environnement Canada une cote de huit sur dix pour sa façon de faire pendant la tempête :

- Plus de 70 % des répondants ont jugé que les régions touchées et le début des précipitations avaient été bien communiqués;
- 88 % des répondants ont dit qu'ils avaient reçu une information suffisante pour prendre des décisions pour eux et leur famille;
- Plus de 60 % des répondants ont dit qu'ils agiraient différemment s'ils entendaient de nouveau un avis de pluie verglaçante.

Selon les entrevues menées auprès des clients, beaucoup sont satisfaits des services fournis. Les organisations des mesures d'urgence ont été tout particulièrement satisfaites des services. Plusieurs médias ont parlé de l'efficacité d'Environnement Canada pour intervenir rapidement et de façon professionnelle de manière à répondre à leurs besoins et à respecter les échéances. Malgré l'augmentation de la charge de travail et les départs accrus des membres du personnel qui ont été touchés, il n'y a pas eu de diminution de services par suite de la tempête.

Pourcentage des répondants satisfaits de la diffusion des prévisions d'Environnement Canada durant la tempête de verglas



Amélioration du système de prévision du Canada : Environnement Canada s'est engagé dans deux projets visant à augmenter le système national de prévisions et d'avertissements météorologiques : le projet

Plan d'action sur l'inondation du Saguenay

En avril 1997, un plan d'action a été signé pour préserver et protéger l'environnement par suite des inondations qui ont frappé le Saguenay en 1996. Ce projet fédéral de 3,3 millions de dollars comporte la modernisation du radar météorologique du lac Castor, analyse les effets des inondations sur la pêche sur glace, sur l'environnement marin et sur les oiseaux migrateurs, l'étude des glissements de terrains et l'appui à la restauration et à la reconstruction.

Les réalisations d'Environnement Canada au cours du dernier exercice financier ont consisté à appliquer de nouvelles méthodes de recherche dans le cas de graves perturbations météorologiques et à aider les Canadiens à composer avec les graves intempéries. Le Ministère a aussi amélioré considérablement ses services météorologiques et son système de prévision au Canada; il a aussi mis au point de nouveaux modèles et de nouvelles techniques de prévision.

Graves intempéries : Deux graves perturbations météorologiques ont démontré, en 1997-1998, les grandes possibilités de prévision du Ministère et ont mis à l'épreuve sa capacité d'offrir des services de prévision de qualité dans les circonstances les plus pénibles. Les circonstances ont démontré que les services météorologiques d'Environnement Canada avaient pu relever ces deux défis.

- Au printemps 1997, l'inondation du Manitoba a causé pour plus de 400 millions de dollars de dommages et a nécessité l'évacuation de quelque 27 400 Manitobains.

  Les scientifiques d'Environnement Canada (au moyen de méthodes élaborées par Environnement Canada pour déterminer l'équivalent en eau à partir des données passives obtenues par satellite micro-ondes), à l'hiver et au printemps 1997, ont observé des concentrations extraordinairement élevées d'équivalent en eau au Manitoba et dans les deux États du Dakota. Les produits provenant des satellites ont été employés pour évaluer les possibilités d'inondation au printemps dans le bassin de la rivière Rouge. Les données sur l'eau et les prévisions météorologiques fournies aux autorités provinciales avant l'inondation les ont aidées à faire les meilleurs préparatifs possibles. Au cours de l'inondation qui s'en est suivie, des renseignements quotidiens sur les conditions et les prévisions météorologiques ont été diffusés au centre de prévision des inondations du Manitoba. Les organisations des mesures d'urgence et un site Internet d'Environnement Canada ont fourni de l'information au public. Après l'inondation, Environnement Canada a contribué à appuyer les travaux du groupe de travail de la rivière Rouge de la Commission mixte internationale qui a fait des recommandations en vue de la préparation aux autres incidents du genre qui pourraient se produire à l'avenir.

Alerte rapide des inondations imminentes; renseignements continuels aux services d'urgence et au public

- En janvier 1998, une grave tempête de verglas de six jours a frappé l'Est du Canada (l'est de l'Ontario, le sud du Québec et le sud du Nouveau-Brunswick). On a signalé, dans certaines localités, des précipitations de plus de 10 millimètres. La tempête a causé 25 décès, a laissé trois millions de personnes sans électricité ni chauffage pendant plusieurs semaines et a causé des dommages pour plus de deux milliards de dollars aux infrastructures, aux lignes de transmission électrique et aux arbres.

  Environnement Canada a alerté les régions touchées au sujet de cette violente tempête et il a continué à diffuser des prévisions pendant

Le public attribue une cote de huit sur dix à Environnement Canada pour son rendement pendant la tempête de verglas

Sécurité contre les risques environnementaux

Total brut

Dépenses prévues	130 471 000 $
Total des autorisations	*151 953 614 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**146 134 078 $**

Les dépenses prévues d'Environnement Canada correspondent aux crédits approuvés au cours de l'opération des prévisions budgétaires du mois de mars. Tout au long de l'année, Environnement Canada reçoit de nouvelles autorisations de dépenser au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires, qui sont compris dans le total des autorisations.

Ce secteur d'activité consiste à aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de façon à protéger leur santé, leur sécurité et leur propriété, à optimiser leur activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement. Il s'agit aussi de prévenir les urgences relatives à la pollution et d'en réduire la fréquence, la gravité et les conséquences pour l'environnement; il s'agit également d'obtenir deux résultats particuliers à long terme, ou encore deux buts précis :

Attentes à long terme du secteur d'activité

- *prévisions et avertissements météorologiques opportuns et exacts*
- *prévention et réduction des urgences*

- prédictions météorologiques et environnementales et avertissements opportuns et exacts de violentes perturbations météorologiques;
- prévention des urgences qui touchent le Canada et réduction de leur fréquence, de leur gravité et de leurs conséquences pour l'environnement.

Les attentes relatives au rendement d'Environnement Canada en 1997-1998 consistaient à ce que les Canadiens continuent de recevoir des prévisions et des avertissements météorologiques opportuns et exacts pour pouvoir prendre leurs décisions sociales et économiques. Les événements naturels ont mis à l'épreuve les ressources et les engagements du Ministère dans ce domaine bien au delà de la norme. En 1997-1998, Environnement Canada est intervenu dans deux désastres naturels — l'inondation au Manitoba et la tempête de verglas — et dans plus de 200 incidents relatifs à la pollution.

Priorités du secteur d'activité : graves perturbations météorologiques

But à long terme :

Des **prédictions météorologiques** et environnementales, ainsi que des avertissements opportuns et exacts en cas de **graves perturbations météorologiques**

Pendant plus d'un siècle, le service météorologique national du Canada a fourni aux Canadiens des prévisions et des avertissements météorologiques. Cependant, les risques pour leur vie et leur propriété provenant des graves intempéries, des inondations et de la piètre qualité de l'air s'aggravent. Au fur et à mesure que les risques changent, les clients se servent des renseignements environnementaux de diverses façons et recherchent de nouveaux produits pour la prédiction météorologique et environnementale.

Promotion de la conformité : Pour que le gouvernement fédéral puisse faire preuve de leadership au Canada, il importe que les organismes fédéraux se conforment eux-mêmes aux lois environnementales du Canada. Par conséquent, Environnement Canada préconise la conformité, et de façon agressive, chez les ministères fédéraux et la haute direction. En 1997-1998, par l'intermédiaire du Comité fédéral sur les systèmes de gestion de l'environnement, Environnement Canada a transmis aux ministères des renseignements relatifs aux meilleures pratiques, les a renseignés sur leurs obligations aux termes de la LCPE et des autres lois environnementales. Environnement Canada reconnaît les chefs de file du rendement par son site web sur les initiatives de succès relatives à la prévention de la pollution. Ces récits sont aussi présentés à diverses réunions nationales et internationales.

Prochaines mesures du secteur d'activité

Fondés en partie sur son rendement en 1997-1998, les engagements d'Environnement Canada pour 1998-1999 seront comme suit : un plan national pour mettre en oeuvre le Protocole de Kyoto, l'adoption et l'application de la LCPE, des normes pancanadiennes pour les particules, l'ozone troposphérique, les dioxines et les furannes, le mercure et le benzène, à l'appui de l'Accord sur l'harmonisation; une annexe sur l'ozone à l'entente canado-américaine sur la qualité de l'air; une participation plus grande au programme ARET; une stratégie fédérale sur l'eau douce; une meilleure capacité d'appliquer la loi; un projet de loi sur les espèces en péril; un programme de gérance de la nature; une initiative relative aux écosystèmes du Nord canadien.

l'inspection des articles prévus par la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES) et de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages* (LPEA) par suite d'une meilleure collaboration avec Douanes Canada, et la promotion dynamique de la conformité chez les ministères fédéraux.

Amendes s'élevant, au total, à 60 000 $ (can.) et emprisonnement de 15 mois pour la contrebande de CFC

Les partenariats avec les autres instances : La poursuite intentée contre un important contrebandier de CFC au cours de l'année écoulée a démontré l'efficacité du réseau de partenaires d'Environnement Canada parmi les diverses instances. Environnement Canada a appris qu'un vendeur d'automobiles du Nouveau-Brunswick (City Sales Inc.) avait dépassé les limites prévues par son permis d'exportation de CFC aux États-Unis. Environnement Canada et l'Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis (EPA) ont uni leurs forces pour faire enquête. Douanes Canada, les douanes américaines et le ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick ont aussi participé à l'opération.

En avril 1997, le président de l'entreprise a plaidé coupable devant un tribunal du Maine d'avoir importé illégalement environ 75 tonnes de CFC aux États-Unis et il a été condamné à 15 mois d'emprisonnement et à une amende de 28 000 $ (amér.). La cour provinciale du Nouveau-Brunswick a aussi enjoint l'entreprise de payer 20 000 $ (can.) après avoir plaidé coupable d'avoir sciemment fourni des renseignements faux et trompeurs durant une inspection. Cette issue établissait un précédent et ce fut la sanction la plus considérable qui ait été imposée pour avoir contrevenu aux lois canadiennes sur les CFC.

Les partenariats avec les organismes fédéraux chargés d'appliquer la loi : Au cours de l'exercice 1997-1998, Environnement Canada a conclu un protocole d'entente-cadre avec Revenu Canada (Douanes) pour renforcer leurs relations, préciser leurs rôles et leurs responsabilités et établir des mécanismes de collaboration. Deux annexes ont aussi été rédigées pour les déchets dangereux et pour la LPEAVSRCII.

Augmentation jusqu'à 63 % des examens matériels des livraisons réglementées par la CITES

En vertu du protocole d'entente, un projet pilote a été établi pour former les agents des douanes de façon qu'ils puissent identifier les espèces en péril ou protégées, ce qui a donné lieu à une augmentation prononcée du nombre de saisies aux ports d'entrée ciblés. L'examen matériel des livraisons a augmenté jusqu'à 63 %. Les agents des douanes ont renvoyé le quart de toutes les livraisons inspectées pour un plus ample examen de la part des inspecteurs d'Environnement Canada et 28 % de ces livraisons ont donné lieu à des détentions et à des saisies. Le projet a aussi amélioré le service aux importateurs canadiens. Les importations assujetties à la *Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction* (CITES) ont été traitées dans une moyenne de trois heures, comparativement à l'ancienne moyenne de plusieurs jours. Certains ports d'entrée, qui n'avaient pas signalé les marchandises réglementées par la CITES présentent maintenant des rapports tous les mois. Étant donné l'efficacité manifeste du projet pilote, cette opération sera faite aussi dans d'autres ports d'entrée.

localités, les projets de conservation des sols pour garder la terre dans les champs et non pas dans les cours d'eau.

- En vertu du Saint-Laurent Vision 2000, il y a eu, depuis 1981, une réduction de 96 % des effluents toxiques déversés dans le Saint-Laurent par 50 usines industrielles prioritaires; la population de bélougas a cessé de baisser et elle semble avoir augmenté de 500 à environ 800 individus; 12 000 hectares d'habitats fauniques ont été protégés. Le travail auprès des collectivités locales représente aussi une partie importante de Saint-Laurent Vision 2000. On a rehaussé le programme de sensibilisation des collectivités, ce qui a mené à l'établissement de 10 comités des zones d'intervention prioritaires et de plans de remise en état de chaque zone.
- En vertu du programme Grands Lacs 2000, les émissions canadiennes de dioxine et de furanne dans les Grands Lacs ont été réduites de 66 % en sept ans. En outre, il y a eu une réduction de 4,5 millions de kilogrammes d'émissions des substances toxiques par suite des partenariats volontaires et le port de Collingwood, sur la baie Georgienne, a été entièrement assaini.
- Les conclusions de l'étude sur le bassin des rivières du Nord nous a permis de mieux comprendre les répercussions du nombre croissant de lotissements industriels dans les bassins hydrographiques du Nord, en particulier les pâtes et papiers et les projets des sables bitumineux.

Les examens du plan d'action du fleuve Fraser et de Saint-Laurent Vision 2000 : Ils nous ont permis de tirer des leçons précieuses de la situation, dont celles-ci :

- La valeur d'une stratégie communautaire;
- L'importance de communications claires entre les partenaires et avec les intervenants et le public;
- La valeur de bonnes recherches scientifiques, bien communiquées en temps opportun;
- L'importance d'une planification opérationnelle claire, mesurable et détaillée.

Ces résultats ont été largement diffusés et sont incorporés à la planification et à la réalisation des initiatives reliées aux écosystèmes.

L'île de Sable

De concert avec le ministère des Pêches et des Océans, la Nouvelle-Écosse, l'industrie pétrolière, les universités et des groupes écologistes, Environnement Canada a élaboré un plan pour l'île de Sable. Une société sans but lucratif assumera la responsabilité de tous les aspects des opérations sur l'île de Sable. Cette société, bien qu'elle soit comptable au gouvernement fédéral et au gouvernement provincial, puisera dans de larges ressources. Le régime adhérera au règlement sur l'île de Sable aux termes de la Loi sur la marine marchande du Canada et en vertu de la stratégie de conservation de l'île de Sable, un cadre animé par Environnement Canada pour la protection à long terme de la flore et de la faune de l'île de Sable.

But à long terme :

Exécuter avec justice et efficacité les lois et les règlements de l'environnement

Les lois et les règlements de l'environnement, bien compris et appliqués de façon juste et efficace, sont essentiels pour que nous ayons de l'air et de l'eau purs et pour protéger les espèces en péril au Canada.

En 1997, Environnement Canada s'est engagé à cibler les contrevenants connus, à se concentrer sur la promotion de la conformité pour la majorité respectueuse de la loi, à récompenser les ténors du rendement en reconnaissant publiquement leur contribution. Parmi les réalisations, mentionnons la condamnation et la pénalité d'un important contrebandier de CFC, ce qui crée un précédent, l'amélioration considérable de

But à long terme :

Conserver et restaurer les **écosystèmes**

Les initiatives écosystémiques sont des programmes de partenariat qui appliquent une stratégie particulière aux défis environnementaux, économiques et sociaux dans des régions géographiques ciblées du Canada. Elles portent surtout sur le règlement des problèmes qui ont trait à la qualité de l'air et de l'eau, à l'utilisation des ressources, à la santé humaine et à la nature d'une façon intégrée. Elles tiennent compte des problèmes tout à fait particuliers de certains écosystèmes et des besoins des collectivités locales.

Initiatives écosystémiques

- *Ce sont des exemples concrets de la façon dont les différents ordres de gouvernement peuvent collaborer pour donner à l'environnement la plus haute qualité possible;*
- *Ces initiatives mettent à contribution les particuliers, les collectivités, les Premières Nations, l'industrie et les gouvernements pour désigner et appliquer des mesures touchant leur collectivité;*
- *Elles tiennent compte de l'interdépendance de la terre, de l'air, de l'eau, de la faune et de l'activité humaine;*
- *Elles encouragent le recours aux sciences naturelles et sociales reposant aussi sur les connaissances locales et traditionnelles;*
- *Elles visent particulièrement à prévenir les problèmes et à éviter les mesures d'assainissement coûteuses.*

En tant que partenaire clé de chaque initiative, Environnement Canada diversifie ses activités en fonction des circonstances particulières d'une situation donnée. De façon générale, ses rôles consistent à encourager et à soutenir la création de partenariats; à susciter le soutien public et politique nécessaire pour régler les problèmes relatifs aux écosystèmes; à entreprendre des recherches scientifiques de qualité en matière d'environnement; à contribuer à ériger une capacité locale; à prendre directement des mesures s'il y a lieu.

Environnement Canada administre cinq initiatives écosystémiques. Deux de ces initiatives ont terminé leur première phase en 1997-1998 : le plan d'action du fleuve Fraser et le plan d'action des zones côtières de l'Atlantique (PACA). Le premier sera remplacé par l'initiative écosystémique du bassin géorgien au cours de l'année qui vient. La phase 2 du plan d'action des zones côtières de l'Atlantique est déjà en cours.

Une troisième initiative d'Environnement Canada, le plan d'action du fleuve Saint-Laurent Vision 2000, a inauguré sa troisième phase le 8 juin.

Deux autres initiatives se poursuivent, Grands Lacs 2000 et l'initiative du bassin des rivières du Nord qui tient compte des conclusions de l'étude sur le bassin des rivières du Nord. Une sixième initiative, celle des écosystèmes du Nord, en est au stade de la planification. Elle portera tout particulièrement sur l'écosystème de l'Arctique canadien.

L'investissement d'Environnement Canada dans les initiatives écosystémiques a permis des avantages concrets en faveur de l'environnement :

- En vertu du plan d'action du fleuve Fraser, en Colombie-Britannique, on a protégé presque 65 000 hectares d'habitats naturels des oiseaux, et les réductions des rejets de préservatifs du bois toxiques provenant de l'industrie forestière ont dépassé 90 %.
- Le plan d'action des côtes de l'Atlantique a regroupé diverses entreprises dans 13 emplacements du Canada atlantique où l'on a élaboré des plans d'action détaillés pour la restauration et le développement durable de leurs écosystèmes. On peut citer, comme exemple des progrès réalisés, la restauration de plus de 300 kilomètres de rives et de 30 kilomètres de haies, l'amélioration de la qualité des eaux de six réseaux fluviaux, l'amélioration des programmes de traitement des eaux usées et de réduction des déchets dans plusieurs

Protection de 65 000 hectares d'habitats dans le bassin du fleuve Fraser

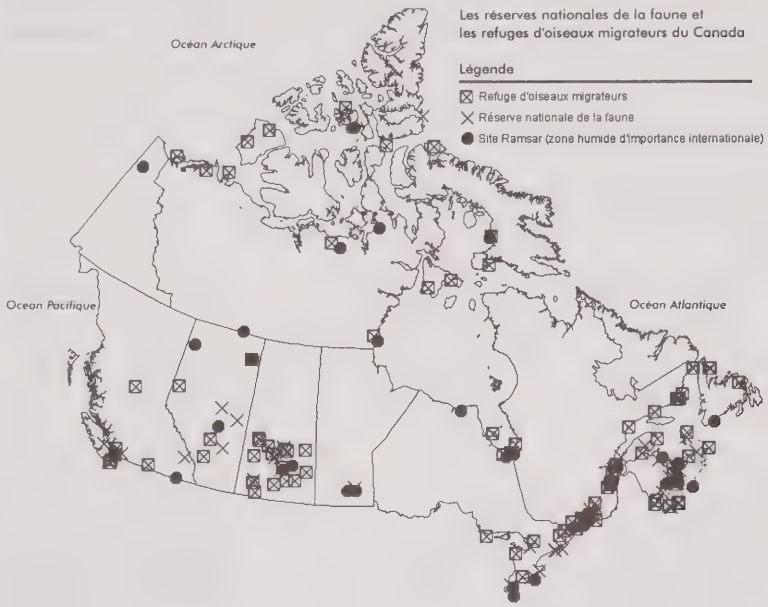
Des plans d'action en vue de la durabilité de 13 localités atlantiques

Réduction de 96 % des effluents toxiques provenant de 50 usines industrielles prioritaires sur le Saint-Laurent

Réduction de 66 % des dioxines et des furannes dans les Grands Lacs

oiseaux de rivage du lac Chaplin et du lac Old Wives (Saskatchewan) a été désignée en 1997.

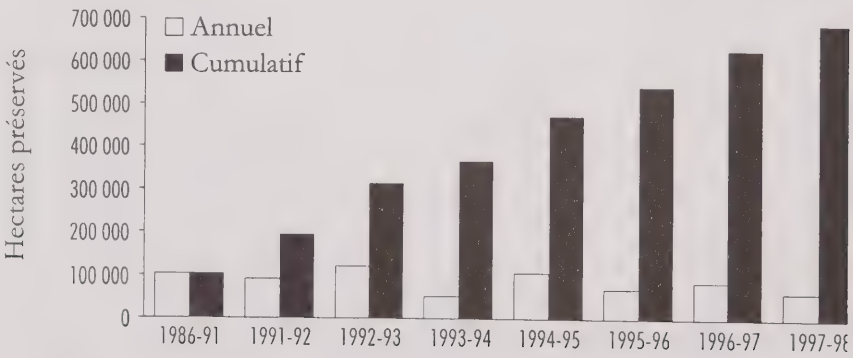
Par suite des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu* au sujet des dons de terres à valeur écologique pour la conservation de la faune, il y a eu 19 dons supplémentaires. Au total, il y a eu 47 dons de terres à valeur écologique. La Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique ont conclu des ententes avec Environnement Canada. Il y a maintenant cinq provinces qui agissent comme partenaires de mise en oeuvre pour le don des terres.



En vertu du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, il y a une superficie supplémentaire de 61 752 hectares d'habitats très importants de zones humides préservés au Canada, ce qui fait, au total, plus de 680 000 hectares depuis l'établissement du plan en 1986.

680 000 hectares d'habitats préservés en vertu du PNAGS

Réalisations cumulatives en vertu du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine



plan de travail mixte sert de fondement aux consultations avec un grand nombre de parties intéressées, dont les Autochtones, les groupes environnementaux, l'industrie, les municipalités et les groupes de propriétaires fonciers, ainsi que d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral. Le plan de travail sera présenté au Conseil des ministres de la Faune du Canada à l'automne et l'on prévoit déposer le projet de loi fédéral avant la fin de l'année.

Des plans de rétablissement pour neuf espèces sont en cours

Les espèces en péril : Des plans de rétablissement pour neuf espèces sont en cours : pour le bruant de Henslow, la chouette des terriers, la grue blanche d'Amérique, l'alque marbrée, le canard arlequin, le pluvier siffleur, la pie-grièche migratrice, la sterne de Dougall et le faucon pèlerin. Le bruant de Baird a été retiré de la liste des espèces en péril en 1996. Quant à la paruline de Kirtland, on croit qu'elle n'existe plus au Canada.

Des plans de rétablissement ont été établis pour le moucherolle vert, la paruline à capuchon et le râle élégant. Le plan de rétablissement de l'Okanagan Sud, dont le moqueur des armoises, le pic à tête blanche et la paruline polyglotte, est en voie de réalisation. Tout effort de rétablissement du courlis esquimau a été remis à plus tard, jusqu'à ce qu'il soit déterminé si l'espèce existe encore au Canada. Pour ce qui est du pluvier montagnard, il faut attendre une décision sur sa faisabilité économique.

Les oiseaux de mer entachés d'huile

L'huile et les produits huileux déversés dans la mer nuisent énormément à la faune. L'opération « plume propre » regroupe des biologistes de la faune, des agents chargés de l'application de la loi et des analystes chimiques pour lutter contre le problème. Il y a donc, comme résultat, meilleure application de la loi, meilleure sensibilisation et meilleur fondement scientifique.

Les habitats : Les plans d'établissement de huit réserves nationales de la faune, de deux refuges d'oiseaux migrateurs et de deux réserves pour les oiseaux du rivage n'ont pas progressé aussi rapidement que prévu. Les négociations pour un projet de réserve nationale de la faune pour Igaliqtuuq (baie Isabella) se poursuivent. Cependant, le bail des terres inuit pour cette réserve nationale de la faune a été reporté à plus tard, en attendant la conclusion de l'entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit, exigée en vertu de l'entente relative au Nunavut. La désignation de plusieurs autres réserves nationales de la faune (l'île de Sable, Suffield, Kentville Ravine, la réserve nationale coopérative Canada-Nouveau-Brunswick et les îles du lac Saint-Pierre) a été retardée en attendant la décision d'Environnement Canada, le cas échéant, de proposer des modifications à la *Loi sur la faune du Canada* pour permettre la désignation comme réserve nationale de la faune des terres qui relèvent d'autres ministres fédéraux, des provinces et des territoires ou de tierces parties. Selon les consultations publiques, il y a peu d'intérêt dans la communauté de l'île Broughton pour le projet de réserve nationale de la faune du cap Searle ou de la baie Reid. Par conséquent, ces deux initiatives demeurent en suspens. Une autre réserve des oiseaux de rivage dans l'hémisphère ouest, prévue pour la Colombie-Britannique, demeure en attente des approbations de la province.

Un nouveau site Ramsar, les zones humides du lac Saint-Pierre, au Québec, a été mis en candidature, puis désigné officiellement en mai 1998. Ce site de 11 952 hectares comprend les terres fédérales du ministère de la Défense nationale (les premières terres Ramsar de ce genre en Amérique du Nord). On a annoncé dans la *Gazette du Canada, Partie I*, en juillet 1998, le projet de désignation du refuge d'oiseaux migrateurs Inkerman. La réserve des

Les mares de goudron de Sydney : En 1997-1998, Environnement Canada a continué à jouer un rôle prépondérant dans l'assainissement du pire lieu contaminé du Canada — le lieu des mares de goudron et des fours à coke de Sydney qui s'étend sur une superficie de 100 hectares. Le programme communautaire est novateur et c'est dans ce cadre qu'Environnement Canada s'assure la participation des citoyens auprès des gouvernements, pour circonscrire le problème et puis élaborer des stratégies de traitement. Il y a eu, par la suite, un protocole d'entente qui définissait les rôles et les rapports entre les parties; ce protocole doit être signé par la ministre fédérale, le ministre provincial et le maire à l'automne. Environnement Canada a fourni le soutien technique et scientifique pour évaluer les technologies et les diverses options relatives à l'assainissement des lieux. Avec les partenaires d'Environnement Canada (en particulier Santé Canada), on a terminé la première phase du CCME de l'évaluation du lieu et un relevé géophysique a été entrepris pour déterminer le degré de contamination sous la surface du sol. Les travaux d'assainissement ont commencé par les structures de surface sur le lieu des fours à coke. La construction d'un égout intercepteur pour stabiliser le lieu et réduire la contamination du port de Sydney a été approuvée. Les évaluations ont révélé des îlots de contamination près des propriétés résidentielles. Les efforts se poursuivent pour déterminer l'étendue de la contamination, avec des évaluations des risques pour la santé et la recherche de solutions acceptables à toutes les parties.

Les pires lieux contaminés du Canada

Les mares de goudron de Sydney contiennent environ 700 000 tonnes de sédiments contaminés par les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) et 45 000 tonnes de sédiments contaminés par les BPC (en concentrations plus grandes que 50 mg par kg). Le lieu des fours à coke est grandement contaminé par les HAP et d'autres matières organiques. Le lieu tout entier est situé dans un quartier résidentiel de 26 000 âmes.

But à long terme :

Conserver et améliorer la biodiversité canadienne et planétaire

Le Canada est dépositaire de 20 % des aires naturelles qui existent encore dans le monde, de 9 % des nappes d'eau douce renouvelables de la terre, de 10 % de ses forêts et de 25 % de ses zones humides.

Environnement Canada s'était engagé pour 1997-1998 à présenter un projet de loi pour protéger les espèces en péril, concevoir et appliquer des plans de rétablissement des espèces et créer de nouvelles réserves de la faune. Avec ses partenaires, Environnement Canada a entrepris plusieurs initiatives visant à protéger les habitats et les espèces. Cependant, il lui a fallu remettre à plus tard le nouveau dépôt de la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada* et se concentrer plutôt sur l'établissement d'un accord national qui devait servir de fondement à l'action de toutes les instances, particulièrement le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

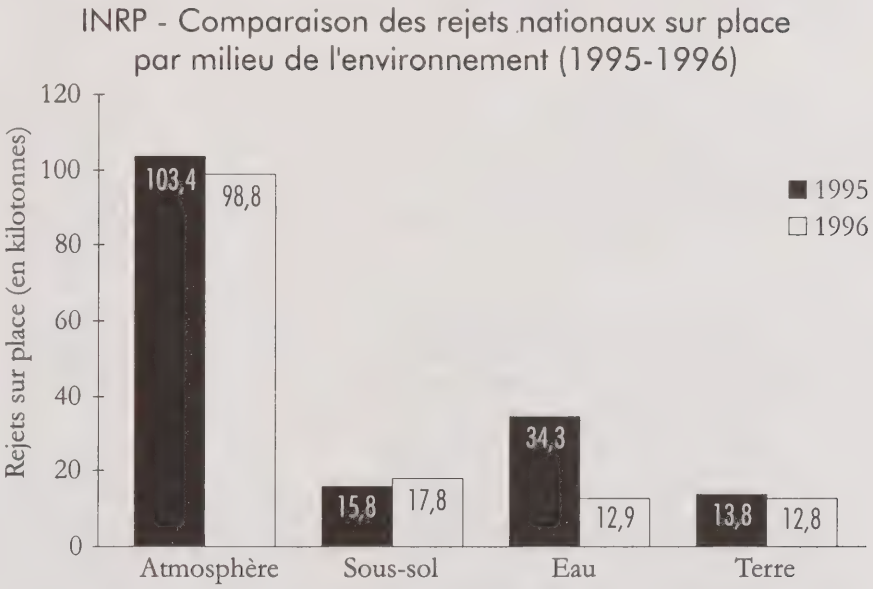
Le projet de loi sur les espèces en péril : Le projet de loi C-65, *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*, est restée en plan au *Feuilleton* au moment de la dissolution des chambres en 1997. Plusieurs aspects du projet de loi C-65 étaient de nature à préoccuper les provinces et les territoires, les groupes écologistes et l'industrie; c'est pourquoi le projet de loi a donné lieu à une seconde réflexion considérable. Au cours de cet examen, l'accent a été mis sur la protection des espèces au moyen d'une stratégie complémentaire de collaboration avec les provinces et les territoires. Et ce fut l'*Accord national pour la protection des espèces à risque*, qui a été accepté en principe par toutes les instances (et signé par la plupart) et qui a été mis en oeuvre. Un

Toutes les instances ont convenu d'un accord national pour la protection des espèces à risque

de 18 autres substances sur la liste des substances toxiques. Si cela est confirmée, Environnement Canada a l'intention d'invoquer la désignation de ces substances comme toxiques pour convaincre d'autres importants pollueurs de rallier le programme ARET.

Réduction de 6 % des rejets des substances déclarées par 1 800 entreprises depuis 1994

Les initiatives à succès de l'Inventaire national des rejets polluants : Établi par Environnement Canada, l'Inventaire national des rejets polluants (INRP) est une base de données qui repère et communique les rejets polluants. Le rapport publié l'an dernier révèle que les matières polluantes de nature industrielle qui se dégagent dans l'environnement diminuent. Plus de 1 800 entreprises ont déclaré avoir dégagé 142 613 tonnes de pollution en 1996. Cela représente une diminution de 25 000 tonnes par rapport à 1995, soit une réduction de 15 %. Cet inventaire national sert aussi d'instrument pour aider les collectivités à obtenir de l'information sur la pollution dans leur région, ce qui peut alors encourager les entreprises à adopter des mesures de prévention de la pollution. En 1997-1998, l'accès à cet inventaire national a été rendu plus facile par un système de demandes de renseignements en ligne sur Internet qui alors recherche les données par lieu géographique (province, ville ou code postal), par produit chimique ou par type d'industrie.



L'eau douce : En 1987, Environnement Canada a joué un rôle de chef de file pour établir la première politique fédérale globale des eaux. Bien des choses ont changé depuis lors. Après 18 mois de discussion auprès de 12 ministères fédéraux, Environnement Canada a obtenu le consentement d'inaugurer un examen du rôle fédéral au sujet de l'eau douce au Canada. Cet examen renseignera les Canadiens et obtiendra leur point de vue sur les politiques, les activités et les programmes fédéraux actuels en matière d'eau douce, sur la façon dont les programmes fédéraux des eaux ont évolué depuis 1987 et sur l'orientation qu'ils peuvent prendre à l'avenir.

est conforme à la politique de gestion de substances toxiques adoptée par le gouvernement fédéral en 1995 et elle constituera dorénavant le principal guide de toutes les mesures prises au pays eu égard aux substances toxiques.

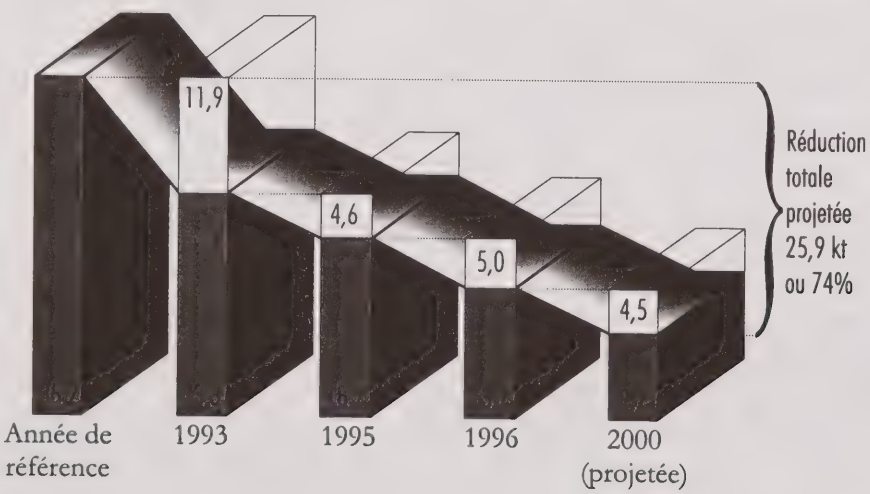
600 nouveaux produits chimiques et polymères évalués en 1997-1998

L'évaluation des risques des substances nouvelles : La charge de travail associée à cette activité a augmenté régulièrement depuis quelques années. Dans les années de transition entre l'établissement de la liste intérieure des substances (1987) et l'adoption du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (1994), plus de 5 000 substances ont été introduites dans le commerce au Canada. Dans le seul exercice 1997-1998, plus de 600 nouveaux produits chimiques et polymères ont été proposés à la commercialisation. Il a fallu évaluer les risques de ces nouvelles substances et, en outre, 700 des « substances dites de transition » ont été évaluées. Par suite de ces évaluations, une substance est maintenant interdite pour la fabrication ou l'importation et sept autres sont assorties de conditions pour la fabrication ou l'importation de façon à protéger la santé humaine et l'environnement. Par ailleurs, le Règlement sur les produits de la biotechnologie destinés à la fabrication ou à l'importation au Canada est entré en vigueur en septembre 1997.

Réduction de 27 % des rejets de certaines substances toxiques depuis 1995

L'action volontaire — L'accélération de la réduction ou de l'élimination des toxiques (ARET) : Ce programme est un excellent exemple de partenariat actif. Environnement Canada a collaboré avec l'industrie pour réduire les polluants de façon facultative depuis le début des années 80. Le programme ARET, qui a rendu cette action officielle, a été inauguré en 1994 et il compte maintenant 292 entreprises participantes. Les participants ont réduit de 5 000 tonnes en 1996 l'ensemble des rejets de certaines substances toxiques, soit une diminution de 27 % par rapport au niveau des émissions de 1995. Les réductions ont donc maintenant été portées au total de 61 % (21 500 tonnes) depuis 1988. Une centaine d'entreprises ont déjà atteint ou dépassé leurs objectifs de l'an 2000 et les objectifs de l'an 2000 ont aussi été atteints ou dépassés pour 54 % des substances prévues dans le programme ARET. On a proposé l'inscription

Augmentation réelle ou projetée de la réduction des émissions à partir de l'année de référence jusqu'à l'an 2000 (en kilotonnes)



réorganisé son unité des changements climatiques pour obtenir les meilleurs résultats possibles. Il intensifie ses efforts sur la coordination et l'intégration des questions atmosphériques, sur un meilleur établissement de l'ordre des priorités, par le regroupement de bons renseignements scientifiques, et sur l'acquisition d'un meilleur consensus scientifique parmi les ministères fédéraux voués aux ressources naturelles. Une évaluation de la surveillance environnementale a aussi été rédigée pour déterminer dans quelle mesure on peut calculer les progrès vers l'atteinte des objectifs relatifs aux questions atmosphériques.

But à long terme :

Éliminer la menace posée à la santé humaine et à l'environnement par les **substances toxiques** et d'autres substances préoccupantes.

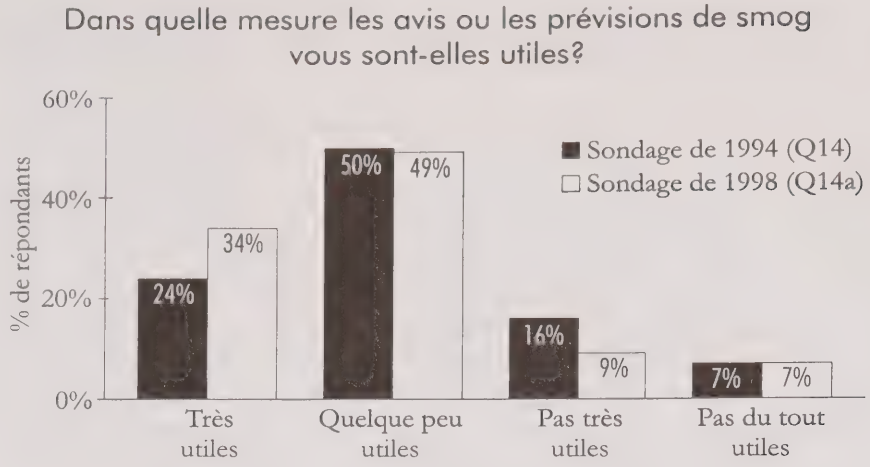
Il y a environ 23 000 produits chimiques commerciaux en circulation au Canada aujourd'hui. La plupart n'ont probablement pas d'effets nocifs. Cependant, Environnement Canada joue un rôle de premier plan (avec Santé Canada et les provinces qui en partagent la responsabilité) pour identifier les substances toxiques et veiller à ce qu'elles soient gérées de façon à réduire au minimum les risques pour l'environnement et la santé des Canadiens.

Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a franchi des étapes importantes dans ses efforts pour éliminer la menace que représentent les substances toxiques, dont l'évaluation des risques que présentent plus de 600 produits chimiques, l'expansion du programme d'accélération de la réduction ou de l'élimination des toxiques (ARET) et la publication de l'*Inventaire national des rejets polluants*. La plus haute priorité d'Environnement Canada et sa charge de travail la plus exigeante dans le programme des substances toxiques ont été le nouveau dépôt de la LCPE.

La LCPE est de nouveau déposée; elle a pour but d'améliorer la gestion des substances toxiques

La LCPE : Cette loi constitue le fondement et l'autorisation d'Environnement Canada pour traiter des substances toxiques. Une version révisée de la LCPE (projet de loi C-32) a été déposée à la Chambre des communes en mars 1998. Cette loi a pour but d'accroître la capacité d'Environnement Canada de traiter des substances toxiques en l'autorisant à appliquer une stratégie accélérée pour évaluer et réglementer les substances toxiques, pour veiller à ce que les substances les plus dangereuses soient éliminées graduellement, ou, tout au moins, qu'elles ne soient pas dégagées dans des quantités mesurables, pour mieux appliquer le règlement, pour améliorer la protection des dénonciateurs et pour permettre une collaboration plus efficace avec les autres gouvernements et les peuples autochtones.

La politique de gestion des substances toxiques : L'action fédérale ne suffit pas à elle seule; les provinces jouent aussi un rôle important dans la gestion des substances toxiques. À cet égard, un jalon important a été franchi en janvier 1998 par la signature de toutes les instances de la *Politique de gestion des substances toxiques du CCME*. Cette politique jette les bases d'une action coordonnée pour l'établissement d'un ordre de priorités et pour la gestion des substances toxiques et elle repose sur les activités en cours. Elle



(Le sondage de 1994 a été réalisé après la tenue d'un programme au cours duquel des avertissements ont été diffusés les jours où le smog dépassait 80 parties par milliard. Le deuxième sondage l'a été à la suite de la première année pilote de prédictions quotidiennes.)

- La phase 2 du plan de smog, publiée en novembre 1997 de concert avec Ressources naturelles Canada et Transports Canada, a adopté une définition plus large du smog, ainsi qu'une stratégie plus détaillée qui intègre des gains provenant d'autres programmes dans certains domaines, comme l'efficacité énergétique et les précipitations acides.

Le Canada a été le premier pays à ratifier la version modifiée du Protocole de Montréal

L'épuisement de l'ozone : La signature du *Protocole de Montréal sur les substances qui appauvrissent la couche d'ozone*, le 16 septembre 1987, a été largement reconnue comme un jalon environnemental sur la planète. En septembre 1997, des représentants d'environ 120 Parties qui assistaient à la 9e réunion des Parties au Protocole de Montréal ont convenu d'un calendrier d'élimination accélérée du bromure de méthyle, un pesticide et un puissant destructeur d'ozone. Par ailleurs, on a établi un système d'octroi de permis pour aider les gouvernements à suivre les échanges internationaux et à décourager la contrebande des chlorofluorocarbones (CFC) et d'autres substances qui appauvrissent la couche d'ozone et qui sont réglementées. On a aussi établi des modalités pour examiner la procédure à suivre dans les cas de non-conformité et des échéances ont été fixées pour les pays industrialisés de façon à leur permettre de présenter leur stratégie initiale pour la période de transition vers la production d'inhalateurs-doseurs sans CFC pour traiter l'asthme et d'autres troubles respiratoires. Le Canada a été le pays hôte de la réunion au cours de laquelle on a apporté les toutes dernières modifications au Protocole de Montréal, le 27 mars 1998, et il a été le premier pays à le ratifier.

Examen des questions atmosphériques : Environnement Canada a fait un suivi de l'examen de 1996 sur la gestion des questions atmosphériques et il a confirmé qu'il allait continuer à renforcer les méthodes de gestion. Il a réglé les pressions exercées sur les ressources humaines par une planification de la dotation en personnel et de la succession et il a

L'étude pancanadienne est la première évaluation nationale des répercussions sociales, biologiques et économiques des changements climatiques qui ait eu lieu

La contribution d'Environnement Canada qui fut peut-être la plus importante pour l'établissement de la position du Canada sur les changements climatiques a été ses données scientifiques et ses renseignements sur les effets probables des changements climatiques. L'étude pancanadienne d'Environnement Canada, publiée en novembre 1997, a été la première évaluation nationale des répercussions sociales, biologiques et économiques des changements climatiques qui ait eu lieu. Cette étude précisait de quelle façon les Canadiens de chaque région du pays seront touchés, comment ils pourront réagir à ces changements ou s'y adapter, et quelle recherche scientifique supplémentaire devrait être faite pour améliorer nos connaissances. L'étude représente aussi une importante contribution aux connaissances internationales; en tant que telle, elle ne fera pas partie du chapitre nord-américain d'un rapport spécial du groupe d'experts intergouvernemental des Nations Unies sur l'évolution du climat (GIEC) au sujet des répercussions régionales des changements climatiques.

Cette étude constitue l'exemple par excellence de la nécessité de collaborer avec plusieurs partenaires de divers secteurs. Pour mener cette étude, le Ministère a puisé dans ses propres connaissances scientifiques, et il a aussi compté sur l'expertise de plus de 55 personnes connaissant bien le domaine des répercussions du climat et de l'adaptation au climat. Ces experts du gouvernement, de l'industrie, des universités et des organisations non gouvernementales ont passé en revue les connaissances actuelles sur les répercussions des changements climatiques et sur l'adaptation à ces changements; ils ont relevé les lacunes de la recherche et ont proposé des domaines prioritaires nécessitant, de toute urgence, de nouvelles connaissances.

La pureté de l'air : Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a continué dans la foulée de ses réussites précédentes (p.ex., l'entente canado-américaine sur la qualité de l'air) pour améliorer la qualité de l'air au Canada. Le Ministère a pris des mesures pour réduire davantage les polluants générateurs de smog et pour faire mieux comprendre aux Canadiens la relation entre le smog et leur santé.

Les nouveaux règlements sur l'essence réduiront certaines émissions de 8 000 tonnes

- Le Règlement sur l'essence diesel, qui est entré en vigueur en janvier 1998, réduira les particules (10 microns et plus) de 5 000 tonnes par année; le Règlement sur le benzène dans l'essence (promulgué en novembre 1997) réduira de 3 000 tonnes les émissions de benzène à compter du milieu de l'année 1999.
- La première prévision de smog au Canada, faite dans le sud du Nouveau-Brunswick au cours de l'été 1997, a permis de créer un guichet unique pour se renseigner sur la qualité de l'air. La prévision a permis aux gens de tenir compte des niveaux prévus de smog lorsqu'ils planifient leurs activités de plein air. Le projet a été réalisé grâce à un partenariat entre les ministères de l'Environnement et des Services sanitaires et communautaires du Nouveau-Brunswick, et aussi avec l'Association pulmonaire, la Citizens Coalition for Clean Air, le comité régional de la gestion de l'air de Saint-Jean et la Région atlantique d'Environnement Canada.

dangereux, le smog, les substances qui appauvrissent la couche d'ozone, les gaz à effet de serre.

Les effets des changements atmosphériques sont profonds :

- Les Canadiens sont de plus en plus conscients de la menace pour notre climat planétaire et ils savent dans quelle mesure le Canada est vulnérable en tant que pays nordique. Les changements climatiques représentent un défi tout à la fois économique, sanitaire, social et politique, ainsi qu'un défi environnemental. Tous les Canadiens doivent jouer un rôle pour trouver des solutions à cette question.
- Santé Canada a constaté que plus de 5 000 Canadiens meurent prématurément chaque année en raison de la pollution atmosphérique. Beaucoup plus sont hospitalisés, surtout parmi les enfants et les personnes âgées qui sont particulièrement vulnérables. L'asthme augmente dans tous les groupes d'âge.

Bien qu'Environnement Canada ait poursuivi ses travaux dans tous les domaines reliés aux questions atmosphériques, ce sont surtout les préparatifs pour Kyoto qui lui ont imposé le fardeau de loin le plus exigeant en 1997-1998.

Les changements climatiques : La réaction pondérée du Canada à ce sujet est de ne pas essayer de résoudre le problème d'un coup, mais plutôt d'établir davantage le fondement d'un progrès économique, social et technologique continuel qui lui permettra de respecter ses engagements tout en améliorant sa prospérité économique.

Le jalon le plus important que le Canada ait franchi en 1997 est la signature du Protocole de Kyoto sur les changements climatiques. Le Canada s'est ainsi engagé à réduire ses émissions de gaz à effet de serre jusqu'à 6 % de moins que les niveaux de 1990 pour la période allant de 2008 à 2012. Comme les nouvelles réductions des émissions de gaz à effet de serre pourront avoir des effets sur l'économie et le mode de vie, il a été très difficile d'établir la position du Canada et de signer le Protocole.

Environnement Canada a contribué à réaliser le Protocole en étant coresponsable de la délégation canadienne, avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, au cours des négociations internationales qui ont précédé la rencontre de Kyoto. Environnement Canada a aussi coordonné les consultations avec les autres ministères, avec les provinces et avec plusieurs intervenants et il a contribué à veiller à ce que les droits d'échange des émissions et les puits de carbone soient incorporés à l'entente de Kyoto. Par suite de la signature du Protocole en novembre, Environnement Canada et le ministère des Ressources naturelles se sont employés à élaborer une stratégie de gestion pour déterminer comment le Canada mettrait en oeuvre sa stratégie de façon à respecter ses engagements. Le gouvernement fédéral a engagé une somme de 150 millions de dollars pour le Fonds d'action sur les changements climatiques de façon à jeter les bases, de concert avec les provinces et d'autres partenaires, d'une stratégie nationale d'intervention.

Le Canada s'engage à réduire ses émissions jusqu'à 6 % sous les niveaux de 1990 entre 2008 et 2012

Stratégie nationale d'intervention

- *Le gouvernement consultera les gouvernements territoriaux et provinciaux;*
- *Il mettra à contribution l'industrie, les groupes écologistes, les municipalités et les Canadiens.*

Environnement Canada donnera le ton dans :

- *la politique environnementale;*
- *le programme national de sensibilisation du public.*

La mesure des progrès représentera un élément important de la stratégie

3.2 Attentes et réalisations des secteurs d'activité

Un environnement sain

Total brut	
Dépenses prévues	220 631 500 $
Total des autorisations	*233 708 585 $*
Dépenses réelles en 1997-1998	**224 362 807 $**

Les dépenses prévues d'Environnement Canada correspondent aux crédits approuvés au cours de l'opération des prévisions budgétaires du mois de mars. Tout au long de l'année, Environnement Canada reçoit de nouvelles autorisations de dépenser au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires, qui sont compris dans le total des autorisations.

Ce secteur d'activité consiste à comprendre l'environnement et à prendre les mesures voulues conjointement avec les Canadiens pour le protéger, le conserver et s'y adapter de façon à transmettre *Un environnement sain* aux futures générations de Canadiens. Le Ministère vise à atteindre cinq buts, ou résultats à long terme, par ce secteur d'activité :

- Réduire les répercussions négatives sur l'atmosphère, mieux en comprendre les conséquences et mieux s'y adapter;
- Éliminer la menace que représentent les substances toxiques;
- Conserver et améliorer la biodiversité canadienne et planétaire;
- Conserver et restaurer les écosystèmes;
- Mettre à exécution de façon juste et efficace les lois et les règlements relatifs à l'environnement.

Attentes à long terme du secteur d'activité

- *Réduire les changements atmosphériques*
- *Éliminer les substances toxiques*
- *Conserver la biodiversité*
- *Conserver les écosystèmes*
- *Mettre à exécution les lois*

Les attentes du rendement d'Environnement Canada en 1997-1998 comportaient les éléments suivants : le dépôt d'une version modernisée de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) et la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*, de nouvelles initiatives relatives aux habitats, des plans de rétablissement des espèces à risque et des mesures d'exécution visant les pires contrevenants. Cependant, comme ce programme de la Ministre et du Ministère est très chargé, les plus hautes priorités d'Environnement Canada, dans le cadre de ses buts à long terme et dans ce secteur d'activité, ont été ses préparatifs pour le Sommet de Kyoto sur les changements climatiques, le nouveau dépôt de la LCPE et les partenariats avec les provinces sous l'Accord national pour la protection des espèces menacées.

Priorités du secteur d'activité : les changements climatiques et la LCPE

But à long terme:

Réduire les répercussions négatives de l'activité humaine sur l'atmosphère, mieux en comprendre les conséquences et mieux s'y adapter

L'atmosphère continue de changer de bien des façons qui ne sont pas encore entièrement comprises. Les changements sont attribuables, en grande partie, aux émissions que dégage dans l'atmosphère l'activité humaine — les émissions acidifiantes, les polluants atmosphériques

L'efficacité de la position stratégique d'Environnement Canada est également évidente à en juger par les nombreuses étapes importantes qu'il a franchies : dans les dossiers du smog et de l'ozone, des espèces en péril, des prévisions météorologiques régulières, des urgences, des services d'information, de la mise au point des technologies et de l'action communautaire.

Les activités génératrices de recettes pour Environnement Canada ont augmentées de 32%

Pour donner suite aux priorités qu'il a établies, Environnement Canada a dû réaffecter de très nombreuses ressources internes (de l'ordre de 25 à 30 millions de dollars). Il a réussi à répartir ses ressources de façon à appuyer le Protocole de Kyoto, à élaborer la nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, l'Accord sur l'harmonisation et l'Initiative relative aux écosystèmes du Nord, et il a réussi à répondre à la demande extraordinaire de la tempête de verglas de l'hiver dernier — et tout cela à même ses propres ressources. Le Ministère a noué de nombreux partenariats non seulement pour stimuler le partage des responsabilités dans le domaine de l'environnement mais aussi pour que les ressources donnent un meilleur rendement. Il a perçu 11 millions en vertu d'ententes de collaboration. Il a cherché des occasions de production de recettes et de commercialisation et il a augmenté de 32 % (soit 18 millions) ses activités génératrices de recettes en 1997-1998. Pour maintenir le rendement d'Environnement Canada, il lui faudra continuer à faire la transition vers un programme stratégique qui repose sur ses rôles de base et sur ses niveaux actuels de ressources.

Cette transition n'est pas encore complète. Environnement Canada doit continuer à donner plus de poids à ses sphères internes de responsabilisation et à ses mesures de rendement. Ses partenariats doivent davantage être axés sur les résultats plutôt que sur les opérations. Ce qui est tout particulièrement important, c'est que les connaissances scientifiques et spécialisées d'Environnement Canada soient communiquées comme il se doit à plus de Canadiens.

Pour que la transition se poursuive, les priorités de la Ministre doivent se concentrer sur des résultats réels en matière d'environnement dans les domaines de la pureté de l'air, de la pureté de l'eau, de la nature et des changements climatiques. À l'automne, le rapport de rendement d'Environnement Canada exposera en détail ses réalisations compte tenu des priorités de la Ministre, et il fera part de façon plus générale de ses opérations pendant la transition.

1998, l'activité ministérielle a été caractérisée par un retour à certaines données de base. Environnement Canada a mis particulièrement l'accent sur les éléments suivants :

- ses responsabilités dans les domaines transfrontaliers et internationaux où les risques pour le bien-être des Canadiens et la durabilité de leur environnement étaient les plus grands;
- les résultats environnementaux plutôt que les opérations dans ses partenariats;
- sa contribution de base à la gestion de l'environnement au Canada et à l'étranger, c'est-à-dire les recherches scientifiques et la surveillance d'Environnement Canada.

Mission accomplie sur les priorités

- *Les changements climatiques*
- *La LCPE*
- *L'harmonisation*
- *Les écosystèmes*
- *Les graves intempéries*

Le rendement d'Environnement Canada par rapport à ses plus hautes priorités donne la mesure de sa stratégie :

- Au sujet des changements climatiques, les connaissances spécialisées et scientifiques d'Environnement Canada (comme en fait foi l'étude pancanadienne) ont contribué à établir la façon de progresser, les paramètres de la négociation et les partenariats nécessaires pour assurer une participation fructueuse du Canada au Protocole de Kyoto, ce qui sera essentiel aux mesures de suivi.
- Le nouveau dépôt d'une loi canadienne modernisée sur la protection de l'environnement est la clé de l'amélioration de notre capacité de gérer les substances toxiques au Canada, ce qui a été rendu possible par la définition de buts précis et par de longues discussions avec les principaux intervenants.
- L'Accord sur l'harmonisation a été rendu possible en mettant l'accent sur les résultats, en partageant l'engagement d'atteindre aux plus hautes normes de protection de l'environnement, ce qui repose sur les recherches scientifiques et la surveillance d'Environnement Canada, et en s'engageant à rendre des comptes clairs au public et en publiant un rapport régulier sur son rendement.
- Dans ses initiatives relatives aux écosystèmes, les recherches scientifiques d'Environnement Canada, sa surveillance, l'importance qu'il attache aux objectifs plutôt qu'aux instances, ont permis à plusieurs partenaires fédéraux, provinciaux et communautaires de surmonter les entraves et de réaliser de véritables améliorations en matière d'environnement. Ces initiatives ont aussi contribué à ériger des structures novatrices de gouvernance et à améliorer la capacité des collectivités locales de gérer l'environnement de façon durable.
- Au cours de la tempête de verglas, les observations d'Environnement Canada et ses moyens ultramodernes de prévision lui ont permis d'avertir les gens des événements extraordinaires qui commençaient à déferler et ensuite d'appuyer les services d'urgence et le public par des services d'information très étendus et ininterrompu par l'intermédiaire d'une foule de moyens de communications pendant plusieurs semaines.

canadienne de l'environnement. Cependant, il a remis à plus tard le dépôt du projet de loi sur les espèces en péril pour s'efforcer plutôt de gagner des appuis pour la protection des espèces en recourant à d'autres formes de collaboration avec les provinces et les territoires en vertu de l'*Accord national pour la protection des espèces à risque.*

- **Contribution au développement durable :** Environnement Canada a déposé sa Stratégie de développement durable huit mois avant l'échéance. Il a dû aussi faire preuve de leadership pour aider d'autres ministères et d'autres organismes à élaborer leur propre Stratégie de développement durable. Encore lui faut-il, et c'est là le défi qu'il lui reste à relever, mettre complètement en oeuvre sa stratégie, mesurer ses progrès et faire progresser amplement à l'extérieur du gouvernement les principes et les mesures du développement durable.
- **Des partenariats mieux gérés :** L'harmonisation consistait aussi en l'une des plus hautes priorités d'Environnement Canada pour 1997-1998. Après des années de travail, Environnement Canada a conclu un accord sur l'harmonisation des activités environnementales au Canada, ce qui inscrit les relations avec les provinces et les territoires dans un nouveau contexte constructif et prometteur. Environnement Canada a aussi mis à contribution les principaux ministères, comme Ressources naturelles Canada et Industrie Canada, au sujet de la question des changements climatiques et il a fait évoluer ce dossier considérablement dans tout le gouvernement fédéral. Il a amélioré les relations avec les autres ministères concernant les espèces en péril, il a continué à travailler avec d'autres ministères au sujet des lieux contaminés et il à partager ses connaissances spécialisées. Le Ministère a continué à intensifier ses relations avec le secteur privé. Cependant, avec certaines organisations environnementales, il lui faut s'efforcer davantage afin de trouver une base d'engagements constructifs pour aller au delà des idéaux et passer à l'action.
- **Un ministère souple et capable de s'adapter :** Environnement Canada avait fait ses dernières réductions prévues dans l'examen des programmes au cours de l'exercice précédent et, en 1997-1998, il a commencé à oeuvrer à l'intérieur d'un niveau de référence qui était, somme toute, fixe. Cependant, Environnement Canada devait composer avec les pressions qui s'exerçaient sur sa charge de travail; il lui fallait constamment réorienter ses opérations budgétaires pour pouvoir prévoir comme il faut les ressources nécessaires en fonction de ses priorités (comme l'application de la loi) et il en est encore à apprendre comment assouplir son budget et réaffecter les crédits en fonction des nouveaux problèmes.

Par suite de la réduction de 248 ETP, Environnement Canada a réalisé ses engagements découlant de l'examen des programmes

Une liste complète des attentes en matière de rendement et de certaines réalisations d'Environnement Canada est dressée dans le tableau de la section 3.3.

L'accent sur les données de base

L'exercice financier 1997-1998 a marqué, en quelque sorte, une période de transition. Environnement Canada s'est, ni plus ni moins, réorienté pour mettre davantage l'accent sur un programme plus stratégique en accordant de l'importance à ses rôles de base et à ses ressources actuelles. En 1997-

Partie III : Attentes et réalisations en matière de rendement

La présente section fait part des programmes où, compte tenu de la durée d'un dossier, Environnement Canada a réussi, au cours de l'année écoulée, à franchir une étape importante. Il y est aussi question des programmes pour lesquels le Ministère s'attendait à atteindre un certain objectif mais, pour diverses raisons, ne l'a pas atteint.

3.1. Rendement du Ministère

Total brut	
Dépenses prévues	507 510 145 $
Total des autorisations	*557 904 051 $*
Dépenses réelles pour 1997-1998	**548 114 336 $**

Les dépenses prévues d'Environnement Canada correspondent aux crédits approuvés au cours de l'opération des prévisions budgétaires du mois de mars. Tout au long de l'année, Environnement Canada reçoit de nouvelles autorisations de dépenser au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires, qui sont compris dans le total des autorisations. En 1997-1998, Environnement Canada a dépensé 98 % du total de ses autorisations.

Orientations stratégiques pour 1997-1998

- *L'accent sur les principaux engagements;*
- *Accroissement de la contribution au développement durable;*
- *Meilleure gestion des partenariats;*
- *Un ministère plus souple, capable de s'adapter*

Dans son *Rapport sur les plans et les priorités* pour 1997-1998, Environnement Canada a établi quatre priorités stratégiques pour orienter ses secteurs d'activité :

- maintenir le rythme pour respecter ses principaux engagements;
- améliorer la contribution d'Environnement Canada au développement durable;
- mieux gérer les interdépendances et les partenariats d'Environnement Canada
- continuer à ériger un ministère souple et capable de s'adapter

Compte tenu de son programme complexe et de ses ressources limitées, Environnement Canada a dû faire des choix et cibler son action de façon stratégique. Tout compte fait, Environnement Canada a réussi à donner suite à ses plus hautes priorités pour 1997-1998, mais il a dû reporter à plus tard ses priorités de moindre importance :

- **Ses principaux engagements :** Dans le cas des changements climatiques, soit la plus haute priorité du Ministère, il a réussi, en 1997-1998, à dépasser les attentes. Parmi ses autres priorités, il y avait la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, qui a été de nouveau déposée à la Chambre des communes. Environnement Canada a aussi relevé les défis extraordinaires posés à ses services météorologiques par les perturbations météorologiques extrêmes de la dernière année. Il a respecté ses engagements en vertu de la stratégie pour l'industrie

Des investissements de 13 millions de dollars consacrés à des recherches ont eu un effet positif de 546 millions de dollars sur le PIB du Canada

Les pâtes et papiers : Dans le premier cas, il s'agit des démarches scientifiques d'Environnement Canada à l'appui des règlements sur les pâtes et papiers. Selon l'évaluation, depuis 1988-1989, les investissements d'environ 13 millions de dollars qui ont été consacrés à des recherches pionnières ont eu un effet positif, soit d'environ 546 millions de dollars, sur le produit intérieur brut du Canada. Les recherches d'Environnement Canada ont contribué à protéger l'accès du Canada aux marchés étrangers et à faire en sorte que l'industrie n'ait pas à effectuer de dépenses inutiles pour se conformer à un règlement malvenu conçu d'après les recherches en cours (surtout celles faites en Suède).

Des recherches sur les rayons UV pour réduire les cas de cancer de la peau

L'ozone stratosphérique : Dans le deuxième cas, il s'agit des recherches scientifiques d'Environnement Canada à l'appui de la réglementation des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Les recherches d'Environnement Canada sur l'ozone stratosphérique ont non seulement permis au Canada d'influer sur le Protocole de Montréal, mais aussi de produire un indice des radiations ultraviolettes au Canada. Cet indice, qui représente le premier avis à diffuser de cette nature, permet aux gens de se protéger des effets nuisibles du soleil. Au bout du compte, ces recherches pourront contribuer à diminuer le nombre de cancers de la peau et à réduire les effets sur l'environnement. Selon une analyse coûts-avantages, l'investissement de 108 millions de dollars qu'Environnement Canada a fait depuis 1975-1976 aurait fait augmenter d'environ 432 millions de dollars le produit intérieur brut du Canada.

amener le public à mieux comprendre la situation; préconiser la coopération internationale s'il y a lieu; adopter de bons instruments d'orientation (règlements, normes, protocoles, mise au point des technologies, etc.); favoriser les changements de comportement; prendre des mesures de redressement s'il y a lieu (programmes de rétablissement des espèces, nettoyage des lieux contaminés, etc.); observer pour déterminer s'il y a réduction des agresseurs de l'environnement; améliorer les rapports pour poursuivre l'action. La mesure du rendement à n'importe quel moment doit tenir compte du degré d'évolution d'un dossier.

Mesures qualitatives et quantitatives : Étant donné la nature complexe de plusieurs questions environnementales (multilatérales, à long terme, interdépendantes), il n'est ni possible ni raisonnable de ne s'appuyer que sur des mesures quantitatives pour évaluer le rendement du Ministère. Certaines techniques de mesure, comme les tendances statistiques pour les inspections ou les tendances des émissions, ou encore le nombre d'espèces menacées, ne conviennent pas vraiment à la nature complexe de bien des dossiers. Pour évaluer le rendement du Ministère, il faut aussi des mesures qualitatives, comme les exemples des meilleures pratiques adoptées, ou une initiative communautaire, ou une entente scientifique internationale qu'il a fallu peut-être des années à élaborer.

Attribution : Environnement Canada partage la responsabilité (et même la compétence) de presque toutes ses priorités stratégiques et la liste de ses partenaires est longue; elle comprend les autres ministères du gouvernement, les autres ordres de gouvernement, l'industrie, les collectivités locales, les organisations, les citoyens à titre individuel et même les gouvernements étrangers. Par conséquent, ce n'est pas si simple que d'attribuer la responsabilité première d'un résultat à un partenaire en particulier dans le domaine de l'environnement. Dans bien des cas, la meilleure mesure qualitative de la contribution d'Environnement Canada à un résultat environnemental est le degré d'engagement de ses partenaires pour entreprendre une action collective au sujet d'un dossier en particulier.

2.7 Le rendement du secteur scientifique d'Environnement Canada

Plus de 80% des dépenses du Ministère sont consacrées aux sciences

Comme le Ministère a une vocation scientifique, plus de 80% des ses dépenses sont consacrées aux sciences. Cependant, la mesure du rendement de ses activités à caractère scientifique présente des difficultés particulières, car les recherches scientifiques d'Environnement Canada ont des répercussions qui vont au delà de ses propres politiques et de la qualité de ses services; par ailleurs, elles contribuent considérablement au développement durable du Canada. Deux évaluations indépendantes des répercussions socio-économiques des recherches scientifiques d'Environnement Canada serviront ici d'illustration. Ces deux exemples corroborent les avantages considérables que les Canadiens ont tirés de la contribution unique d'Environnement Canada aux connaissances scientifiques du monde.

Environnement Canada doit établir ses priorités et cibler ses mesures de façon de plus en plus stratégique

Les contraintes financières et la surcharge de travail : Les contraintes financières obligent tous les ordres de gouvernement à repenser leur rôle et leur façon de procéder. Les Canadiens exigent des gouvernements qu'ils rendent davantage compte des dépenses des deniers publics, de la qualité de leurs services et des résultats qu'ils obtiennent. Environnement Canada connaît une forte augmentation de sa charge de travail dans tous les aspects de ses fonctions. Cependant, en tant que Ministère à vocation scientifique muni de systèmes nationaux d'observation très raffinés et de bonnes installations de recherche et de développement, Environnement Canada a un budget qui comprend surtout des coûts fixes (salaires et infrastructure), et il a peu de marge de manoeuvre pour réaffecter rapidement ses ressources. Le défi continu du Ministère consiste à faire en sorte de répartir ses activités d'une façon raisonnable et préventive, parmi tout un éventail de questions et de responsabilités, dont certaines existent déjà et d'autres sont nouvelles.

Pour survivre et prospérer dans ce contexte, Environnement Canada doit établir ses priorités, bien orienter ses activités et affecter ses ressources de façon stratégique. Il doit bien choisir le moment et le lieu où il doit intervenir dans certains dossiers en particulier et il doit continuer à trouver des moyens économiques et rentables de protéger la santé humaine et l'environnement. Le Ministère doit mesurer les résultats et en faire part; il doit offrir des services de qualité par des moyens novateurs; il doit maintenir un effectif engagé et une base scientifique et technologique à la mesure des défis du prochain siècle.

2.6 Mesure du rendement

Dans ce contexte, Environnement Canada doit continuer à obtenir des résultats, à les mesurer et à en faire rapport. Quatre facteurs déterminent la façon dont le Ministère mesure son rendement : l'établissement des priorités, la durée d'un dossier, les mesures qualitatives et quantitatives, l'attribution.

Cibler les démarches de façon stratégique en fonction du risque pour l'environnement et la santé et le bien-être économique des Canadiens

L'établissement de priorités stratégiques : Environnement Canada a un vaste mandat et des ressources limitées. Il doit continuellement cibler ses démarches de façon stratégique en fonction du risque pour l'environnement et la santé et le bien-être économique des Canadiens. Il doit le faire qu'il soit ou non clairement établi que le gouvernement fédéral a la responsabilité et le mandat d'agir. Il doit le faire là où le leadership fédéral peut procurer les plus grands avantages. Il doit le faire là où, si tout le monde pousse à la roue, nous pouvons améliorer l'environnement de façon appréciable. Cependant, la mesure du rendement du Ministère, et ses rapports, ne peuvent se dissocier de la gestion des dépenses.

Le rendement est fonction de la durée d'un dossier

La durée des dossiers : De façon générale, nous cherchons à améliorer l'environnement. Mais cela peut prendre plusieurs années. Plusieurs étapes précèdent l'amélioration de l'environnement : observer pour identifier le problème; entreprendre des recherches scientifiques pour déterminer la portée d'un enjeu; analyser pour déterminer la meilleure façon d'intervenir;

Environnement Canada partage la responsabilité de presque chacun de ses domaines d'activité et il doit travailler en étroite collaboration avec les provinces. À l'échelle fédérale, Environnement Canada collabore fréquemment avec Santé Canada, le ministère des Pêches et des Océans, Ressources naturelles Canada, Industrie Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Agriculture Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour certains dossiers, comme ceux des changements climatiques, de la prévention de la pollution, de la mise au point et de la diffusion des technologies, des accords internationaux, etc.

Le tableau ci-dessous montre des exemples des principaux partenaires qui participent à l'exécution des engagements d'Environnement Canada.

Secteurs d'activité	Engagements par rapport au RPP de 1997	Principaux partenaires
Un environnement sain		
Changement atmosphérique	Changements climatiques	RNCan, MAECI, IC, MAIN, provinces, territoires, industrie, groupes écologistes, universités, ONG
	Smog (particules inhalables)	SC, IC, RNCan, TC, gouvernement provincial, industrie, organisations sanitaires et environnementales, collectivités locales, associations
	Couche d'ozone	Autres ministères du gouvernement, communauté internationale
Substances toxiques	Identifier et gérer les substances toxiques et éliminer les risques connexes	SC, autres ministères, gouvernement provincial, industrie, secteur privé, collectivités locales, communauté internationale
Application de la loi	Conformité aux lois et règlements	MPO, RC, GRC, provinces, douanes américaines et canadiennes, EPA des États-Unis, CCE, Interpol et ONG
Biodiversité et faune	Espèces en péril et habitat faunique	AAAC, MPO, provinces, territoires, groupes autochtones, groupes écologistes, industrie, municipalités, groupes propriétaires, Canards Illimités, Habitat faunique Canada, organismes, universités
Écosystèmes	Écosystèmes de priorité nationale	MPO, SC, AAAC, IC, gouvernement fédéral, gouvernements provinciaux et territoriaux, industrie, collectivités locales, peuples autochtones
La sécurité contre les risques environnementaux		
Prédictions météorologiques et environnementales	Services météorologiques et prédictions environnementales	TC, NAVCan, MPO, MDN, gouvernements provinciaux, organisations, industrie, municipalités
Prévention des urgences et préparation aux urgences	Prévention des rejets accidentels et préparation en fonction de ces rejets	MPO (Garde côtière), TC, SC, IC, RNCan, gouvernements provinciaux et territoriaux, l'industrie au Canada et aux États-Unis, organismes internationaux
Une société plus verte		
Produits et services d'information	Produits et services en vue de décisions responsables par rapport à l'environnement	IC, MAECI, ACDI, TPSGC, provinces, territoires, secteur privé, organisations, collectivités locales, peuples autochtones, ONG, DRHC
Technologies, emplois, mise en valeur du potentiel	Technologies environnementales et instruments favorables à la prévention de la pollution	IC, MAECI, ACDI, TPSGC, provinces, territoires, secteur privé, organisations, collectivités locales, peuples autochtones, ONG, DRHC
Partenariats pour un développement durable	Programme de développement durable et mobilisation des partenariats	MAECI, IC, ACDI, TPSGC, SC, autres ministères, gouvernements provinciaux et territoriaux, peuples autochtones, industrie, entreprises, ONG, organismes écologistes, organisations de développement international, collectivités locales, jeunes, universités

Beaucoup craignent pour l'avenir du patrimoine naturel du Canada et croient que leur santé a déjà subi les effets néfastes de la détérioration de l'état de l'environnement.

En fait, l'environnement du Canada est en meilleur état aujourd'hui, et sous bien des rapports, qu'il ne l'a été depuis des décennies. Quoi qu'il en soit, l'environnement subit des pressions de plus en plus grandes et ses conséquences sur la santé humaine ne cessent de s'accroître. La qualité de l'air dans les agglomérations urbaines est menacée par les émissions qui se dégagent des véhicules et de la consommation d'énergie. La pollution toxique, qui vient en grande partie d'outre-frontière, s'accumule dans le Nord et aussi dans les lacs, les rivières, les fleuves et les espèces fauniques ailleurs au Canada. Les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter et des espèces toujours plus nombreuses font face à un avenir incertain, tandis que les catastrophes liées aux conditions météorologiques surviennent de plus en plus fréquemment. Nous connaissons mieux maintenant les questions environnementales et nous comprenons mieux aussi leur interaction complexe. Et au fur et à mesure que nous connaissons mieux les effets de très faibles concentrations de certaines substances, nous commençons à penser que l'exposition prolongée à ces substances produit un effet plus tôt que nous ne l'avions d'abord cru.

Les questions environnementales ont une dimension de plus en plus planétaire et sont de plus en plus reliées entre elles

Un plan d'orientation de plus en plus complexe en matière d'environnement : Au fur et à mesure que les recherches scientifiques révèlent la complexité toujours plus grande des agresseurs et de leurs interactions, les gens espèrent toujours davantage, que les gouvernements passeront à l'action. La croissance économique, au pays et à l'étranger, rend encore plus difficiles à relever les défis de l'environnement. Il y a de plus en plus de problèmes environnementaux qui prennent des dimensions planétaires. Par conséquent, les organisations internationales exercent une influence grandissante sur la façon de concevoir le programme environnemental national. Dans ce contexte, la population mondiale espère toujours davantage que les gouvernements passeront à l'action pour préserver la santé des humains et de l'environnement.

Par le passé, les solutions aux problèmes environnementaux étaient plutôt simples ou localisées, semble-t-il, mais nous atteignons maintenant les limites des possibilités marginales ou thématiques des stratégies. Nous devons dès lors adopter une optique planétaire de la prévention de la pollution et de l'adaptation à notre environnement changeant et apprendre à respecter le seuil de durabilité des écosystèmes et utiliser les ressources de façon plus durable.

L'environnement est une responsabilité partagée : Pour véritablement améliorer la situation, il faut compter sur la collaboration de bien des parties, tout autant sur la scène nationale qu'à l'échelle internationale. Pour Environnement Canada, cela signifie qu'il faut travailler avec plusieurs partenaires nationaux et internationaux pour les recherches scientifiques, l'intégration des stratégies et la coordination des mesures à prendre. Plusieurs de ces partenariats doivent être entretenus pendant plusieurs années, voire plusieurs décennies, pour obtenir les résultats escomptés.

L'un des postulats de base de l'environnement est que les problèmes sont trop vastes et trop complexes pour qu'un seul intervenant puisse réussir, à lui seul, à changer les choses

- communiquer aux Canadiens les connaissances scientifiques et leur fournir les instruments qu'il leur faut pour prendre des mesures favorables à l'environnement et les évaluer;
- déterminer, surveiller et appuyer les progrès réalisés en vue du développement durable au pays et sur la scène internationale.

2.4 Organisation

Les secteurs d'activité d'Environnement Canada recoupent plusieurs éléments de la structure interne du Ministère qui comprend :

- le cabinet de la Ministre et le bureau du sous-ministre;
- le Service de l'environnement atmosphérique;
- le Service de la conservation de l'environnement;
- le Service de la protection de l'environnement;
- Politiques et Communications;
- la Direction générale des ressources humaines;
- les Services ministériels;
- cinq régions intégrées : l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies et le Nord, le Pacifique et le Yukon.

Une stratégie matricielle de gestion pour renforcer la méthode écosystémique d'Environnement Canada et mieux intégrer les services et les résultats

Cette méthode matricielle de gestion et de responsabilité permet à Environnement Canada de définir ses programmes et ses services dans un contexte national et de les exécuter en fonction du client et de façon à respecter les différences régionales. Ainsi donc, ce sont les résultats qui servent à orienter la planification et les rapports du Ministère et qui assurent un contexte stratégique partagé pour la gestion des dépenses de l'ensemble du Ministère.

2.5 Le mode de fonctionnement

Malgré son vaste mandat, Environnement Canada est l'un des plus petits ministères du gouvernement fédéral; son budget pour la protection de l'environnement est comparable à celui d'une province. Et pourtant, les Canadiens se tournent vers le gouvernement fédéral et Environnement Canada en particulier pour protéger la santé environnementale du pays, leur propre santé, leur sécurité et leur patrimoine naturel. En guise de réponse, le vaste éventail d'activités du Ministère est très diversifié : préconiser le développement durable, prévoir le temps, réglementer les substances toxiques, restaurer la faune, surveiller les banquises de l'Arctique, modéliser le climat planétaire en vue du prochain siècle. Pour bien remplir son mandat, Environnement Canada doit faire face à un certain nombre de défis et de contraintes.

Les nouvelles préoccupations en matière d'environnement : Selon les sondages d'opinion, il est clair que l'environnement est une préoccupation fondamentale pour les Canadiens. Ils veulent que leurs enfants reçoivent en héritage un environnement au moins aussi riche que celui qu'ils ont connu.

par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes pour la santé humaine et l'environnement, de conserver et d'améliorer la biodiversité mondiale, de conserver et de restaurer les écosystèmes, d'exécuter de façon juste et efficace les lois et règlements environnementaux du Canada et d'en promouvoir la conformité.

La sécurité contre les risques environnementaux : Environnement Canada aide les Canadiens à s'adapter à leur environnement par des moyens qui protègent leur santé, leur sécurité et leur propriété, d'optimiser l'activité économique, d'améliorer la qualité de l'environnement; il s'emploie aussi à prévenir ou à réduire la fréquence, la gravité et les conséquences environnementales des situations d'urgence attribuables à la pollution. Les buts d'Environnement Canada consistent à aider les Canadiens à prévoir ou à prévenir les répercussions des catastrophes attribuables à l'environnement et à s'adapter à leur environnement.

Une société plus verte : Environnement Canada fournit aux Canadiens les instruments, les technologies et le savoir-faire qui leur permettront de comprendre leurs responsabilités en matière d'environnement et d'agir en fonction de leurs valeurs environnementales. Les buts à long terme d'Environnement Canada consistent à faire en sorte que les Canadiens aient accès en temps opportun à des renseignements et à des conseils exacts en matière d'environnement, à fournir aux Canadiens les instruments et les technologies dont ils ont besoin pour prévenir la pollution et engendrer des avantages sociaux, économiques et environnementaux, à mobiliser des partenariats efficaces dans les collectivités locales et sur la scène internationale, à parler haut et fort dans le concert des nations pour édifier un programme de développement durable.

Gestion et administration : Il s'agit ici de faire figure de chef de file au sein du Ministère, d'offrir un soutien aux décisions, d'établir des systèmes intégrés, d'assurer des services communs à la Ministre et au Ministère.

2.3 Le domaine des sciences

Les activités scientifiques - le fondement des opérations d'Environnement Canada et son rôle fondamental

Les compétences et les connaissances scientifiques d'Environnement Canada sous-tendent les trois principaux secteurs d'activité du Ministère et elles lui sont essentielles pour qu'il respecte sa vision et sa mission. Les activités scientifiques du Ministère comportent la recherche, la surveillance et l'évaluation, la mise au point et l'utilisation de technologies et d'indicateurs, la préparation des rapports. Environnement Canada se sert de ses connaissances et de ses compétences pour :

- comprendre les processus aquatiques, biotiques, terrestres et atmosphériques qui arrivent naturellement, ainsi que leurs interactions;
- évaluer les effets des agresseurs connus et nouveaux de l'environnement;
- concevoir et évaluer les politiques de contrôle, de gestion et d'adaptation;

Partie II : Aperçu du Ministère

2.1 Mandat, vision et mission

La mission d'Environnement Canada consiste à aider les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et conservé.

La Vision d'Environnement Canada : le Canada est un pays où les gens prennent des décisions responsables au sujet de l'environnement et où l'environnement est ainsi soutenu au bénéfice des générations actuelles et futures.

Environnement Canada possède un mandat considérable. En vertu de la *Loi sur le ministère de l'Environnement*, le Ministère à préserver et à améliorer la qualité du milieu naturel (y compris les oiseaux migrateurs et les autres espèces non indigènes de la flore et de la faune), conserver et protéger nos ressources en eau, diffuser des données météorologiques, appliquer les règles de la Commission mixte internationale du Canada et des États-Unis et à coordonner les politiques et les programmes fédéraux en matière d'environnement. Or, Environnement Canada remplit son mandat dans le contexte du développement durable. Comme c'est le but national du gouvernement du Canada, ce mandat modèle la gestion de l'environnement au pays. Le Ministère est tout à fait désigné pour faire figure de chef de file et bâtir un programme national tout en mobilisant les Canadiens pour que le développement durable devienne réalité.

Assurer un leadership national et international à l'appui de l'environnement

De façon à soutenir sa mission, Environnement Canada a **pour rôle complémentaire de longue date** d'assurer un leadership national et international à l'appui de l'environnement, d'aborder, au nom de tous les Canadiens, les questions environnementales d'intérêt national et d'appliquer les lois et les règlements du gouvernement fédéral en matière d'environnement, de préconiser, de favoriser et d'encourager l'acquisition d'habitudes qui mènent à la durabilité de l'environnement, de collaborer avec d'autres ayant les mêmes objectifs, de mettre en valeur le potentiel, d'offrir aux Canadiens des services qui leur permettront, dans leur vie de tous les jours, de faire durer l'environnement et de s'y adapter.

2.2 Objectifs et secteurs d'activité

Secteurs d'activité d'Environnement Canada — ses plus hauts objectifs

- *Un environnement sain*
- *La sécurité contre les risques environnementaux*
- *Une société plus verte*
- *Administration & gestion*

Environnement Canada remplit sa mission au moyen de quatre secteurs d'activité axés sur les résultats; ils lui servent à planifier son rendement et à en faire rapport. Ces secteurs d'activité sont : Un environnement sain, La sécurité contre les risques environnementaux, Une société plus verte, La gestion et l'administration. Ces secteurs d'activité, exposés ci-dessous, représentent aussi une description succincte des principaux objectifs du Ministère et des avantages importants qu'il s'emploie à transmettre aux Canadiens.

Un environnement sain : Avec ses partenaires et tous les Canadiens, Environnement Canada a, comme but à long terme, de réduire les effets négatifs de l'activité humaine sur l'atmosphère et d'aider les Canadiens à en comprendre les conséquences et à s'y adapter, d'éliminer la menace posée

1.2 Tableau des principaux engagements en vue des résultats (suite)

La sécurité contre les risques environnementaux		RMR Section 3.2
les prévisions météorologiques et environnementales et les avertissements exacts et en temps opportun des violentes intempéries	⇨ diffuser aux Canadiens en temps voulu et de façon exacte des renseignements météorologiques et environnementaux	P. 31-33
	⇨ veiller à ce que les Canadiens prennent des décisions judicieuses sur les répercussions sociales et économiques des changements météorologiques, climatiques et hydrologiques	P. 32-33
	⇨ établir une capacité scientifique pour comprendre les états passés, présents et futurs de l'environnement atmosphérique	P. 34-35
la prévention ou la réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des situations d'urgence que connaît le Canada	⇨ prévenir les rejets accidentels	P. 35-36
	⇨ se préparer à faire face aux rejets accidentels	P. 35-36
	⇨ donner des conseils et un soutien spécialisé aux intervenants responsables	P. 35-36
Un société plus verte		RMR Section 3.2
la promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon efficace l'information et les conseils en matière d'environnement qui leur sont fournis en temps opportun.	⇨ offrir de la part d'Environnement Canada des produits et des services qui répondent aux besoins des Canadiens.	P. 37-38
	⇨ mettre au point des produits et des services qui aident les Canadiens à prendre des décisions respectueuses de l'environnement.	P. 37-38
	⇨ fournir de la part d'Environnement Canada un large appui public aux services.	P. 16, 20, 33
les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental.	⇨ mettre au point des technologies et des techniques environnementales et les faire connaître au pays et à l'étranger pour régler les problèmes environnementaux et contribuer à la création d'emplois et à la croissance économique.	P. 37-40
	⇨ veiller à la prévention de la pollution de façon à protéger l'environnement tout en contribuant à la création d'emplois et à la croissance économique.	P. 41-42
	⇨ compétences de gestions, capacités et activités dans les collectivités pour aborder les priorités environnementales.	P. 43-44
la mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voie forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable.	⇨ intégrer les programmes environnementaux, économiques et sociaux aux politiques et aux opérations du gouvernement dans le contexte du développement durable	P. 43
	⇨ établir des partenariats avec tous les secteurs de la société pour les mobiliser en vue du développement durable.	P. 45
	⇨ veiller à ce qu'on tienne compte dans les enceintes et les mécanismes internationaux des intérêts nationaux du Canada au sujet du développement durable.	P. 45

1.2 Tableau des principaux engagements en vue des résultats

Environnement Canada (EC)

fourni aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	résultats atteints rapportés dans :
Un environnement sain		RMR Section 3.2
la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent.	⇨ limiter les concentrations de gaz à effet de serre par des mesures planétaires pour les ramener à des niveaux auxquels il n'y aura pas de perturbations graves du système climatique	P. 18-19
	⇨ réduire au minimum les effets négatifs des particules inhalables sur la santé humaine et la visibilité.	P. 19-20
	⇨ rétablir la couche d'ozone à un niveau qui réduit au minimum les effets nocifs sur la santé humaine et les écosystèmes naturels. ex. : RMR sous-section 2.7.	P. 20
l'élimination de la menace que représentent les substances toxiques.	⇨ déterminer les sources et les quantités des substances toxiques, des effluents, des émissions et des déchets qui nécessitent une gestion (de façon opportune et selon de bonnes recherches scientifiques et de bonnes évaluations).	P. 21-22
	⇨ appliquer des mesures de gestion en vue de l'élimination presque complète des substances toxiques persistantes et bioaccumulables provenant de l'activité humaine.	P. 22-24
	⇨ appliquer des mesures de gestion pour prévenir, réduire ou éliminer les risques causés par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes et qui ne satisfont pas aux critères de la voie 1 de la Politique de gestion des substances toxiques	P. 21-22
l'application, de façon juste et lefficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement	⇨ assurer un haut degré d'observation des lois et des règlements	P. 28-30
la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire.	⇨ réaliser des tendances positives de rétablissement des espèces menacées ou en péril par des initiatives fédérales pour les espèces en péril	P. 24-25
	⇨ protéger ou améliorer les habitats de la faune et les écosystèmes importants	P. 25-26
la conservation et la restauration des écosystèmes	⇨ améliorer la santé et la durabilité des écosystèmes ciblés partout au Canada par le truchement d'initiatives sur les écosystèmes de priorité nationale	P. 27-28
	⇨ déterminer en priorité les écosystèmes vulnérables et les conserver par l'élaboration de stratégies ou d'initiatives écosystémiques, régionales, sectorielles ou autres	P. 27-28

Les gouvernements et les collectivités ont déjà beaucoup fait, mais il reste encore énormément à faire, dans notre cheminement vers un Canada plus durable en matière d'environnement. Nous constatons, à l'expérience, qu'il faut continuer à accorder toute l'importance voulue à un bon fondement scientifique si nous voulons prendre des mesures décisives. Nous devons aussi nous servir de nos données scientifiques pour appliquer le principe de prévention et ne pas faire courir de risques inutiles à la santé de l'environnement et des Canadiens.

Il y a aussi un autre aspect crucial à retenir de nos réalisations de la dernière année, soit la nécessité, par nos efforts, de nous attacher à certaines mesures particulières et à certains buts précis. Mes priorités, en matière d'environnement, pour le nouveau millénaire, sont clairement définies — la pureté de l'air, la pureté de l'eau, les changements climatiques, la nature. Ce sont des défis de taille, mais, grâce au leadership fédéral et à l'effort concerté de tous les Canadiens, la prise de mesures dans chacun de ces domaines représente un investissement précieux dans notre avenir collectif. Nous sommes tous responsables des choix que nous faisons et de leurs répercussions sur l'environnement. En réalité, il faut agir sur le plan local dans un esprit planétaire.

L'année qui vient présentera encore son contingent de défis à Environnement Canada. Nous poursuivrons notre ascension en poussant plus loin nos réalisations de la dernière année pour nous rapprocher de notre but ultime, c'est-à-dire l'amélioration visible de l'environnement pour le bien-être des Canadiens. Nous continuerons de transmettre aux Canadiens l'information relative aux questions environnementales et au genre de mesures individuelles qu'ils peuvent prendre pour contribuer à notre but collectif qui est d'améliorer la qualité de l'environnement. À cet égard, je continuerai à encourager activement l'action communautaire en vue de rendre durables les écosystèmes sur le plan local, et j'encouragerai aussi tout effort spontané pour réduire les émissions nocives à l'environnement, appuyé par des cibles assorties de résultats mesurables, par des sphères de responsabilisation clairement définies et par un fondement législatif fort et efficace.

Mes priorités, en matière d'environnement, pour le nouveau millénaire, sont clairement définies — la pureté de l'air, la pureté de l'eau, les changements climatiques, la nature

Notre expérience passée nous a fait comprendre une vérité incontournable — lorsque nous concentrons nos efforts et nos travaux sur la collectivité locale, auprès de tous les secteurs de la société canadienne, nous pouvons améliorer l'environnement de façon visible et mesurable. Je continuerai à travailler auprès des collectivités canadiennes de façon à pouvoir transmettre à ceux qui nous suivront un patrimoine environnemental qui soit durable pour les générations à venir — un riche héritage pour nos enfants et nos petits-enfants.

Christine S. Stewart

Partie I

1.1 Message de la Ministre

Je suis heureuse de présenter le rapport de rendement d'Environnement Canada pour la période se terminant le 31 mars 1998.

L'exercice financier qui vient de se terminer a été fort chargé pour Environnement Canada. Nous nous sommes concentrés à mettre au point le bon cadre et les bons instruments pour une action soutenue à long terme, qui soit propre à améliorer la qualité de notre environnement. Grâce au cadre et aux instruments que nous avons établis, je suis mieux équipée pour offrir aux Canadiens des résultats concrets dans les quatre domaines où je me suis engagée : la pureté de l'air, la pureté de l'eau, la nature et les changements climatiques. En tant que gouvernement, nous avons pris d'importants engagements internationaux et nationaux en matière d'environnement. Nous avons aussi beaucoup progressé pour définir comment nous travaillerons en collaboration avec d'autres gouvernements pour réaliser des améliorations concrètes, sur le plan de l'environnement, au moment où nous abordons le nouveau millénaire.

Engagement ferme de réduire les émissions de gaz à effet de serre

Je suis heureuse de l'occasion qui m'est offerte par ce rapport de contribuer à l'esprit d'ouverture du gouvernement. Je suis fière de présenter, au nom d'Environnement Canada, nos réalisations de la dernière année :

- Engagement ferme de réduire les émissions de gaz à effet de serre au Canada en vertu du Protocole de Kyoto.
- Nouveau cadre pour bien collaborer avec les provinces et les territoires de façon à améliorer la santé de l'environnement en vertu de l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale.
- Dépôt à la Chambre des communes d'une nouvelle version mieux étoffée de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, qui fait de la prévention de la pollution l'élément clé de l'action environnementale.
- Diffusion continuelle de prévisions et d'avertissements météorologiques opportuns et exacts, surtout dans les temps de graves perturbations météorologiques, comme la tempête de verglas de janvier 1998.
- Poursuite des discussions avec les autres gouvernements, les intervenants et les Canadiens, pour définir les paramètres de la première loi que le gouvernement fédéral ait adoptée sur les espèces en péril.
- Dépôt à la Chambre des communes de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada, l'une des premières stratégies de cette nature exigée de tous les ministères et organismes fédéraux.

Nouveau cadre pour bien collaborer avec les provinces et les territoires

Partie VI : Autres renseignements xxv

6.1 Personnes-ressources pour plus de renseignements xxv
6.2 Lois appliquées et règlements connexes xxvi
6.3 Glossaire xxviii
6.4 Sigles xxx
6.5 Index xxxiii
6.6 La Voie verte xxxv

Table des matières

Partie I 1

1.1 Message de la Ministre 1
1.2 Tableau des principaux engagements en vue des résultats 3

Partie II : Aperçu du Ministère 5

2.1 Mandat, vision et mission 5
2.2 Objectifs et secteurs d'activité 5
2.3 Le domaine des sciences 6
2.4 Organisation 7
2.5 Le mode de fonctionnement 7
2.6 Mesure du rendement 10
2.7 Le rendement du secteur scientifique d'Environnement Canada 11

Partie III : Attentes et réalisations en matière de rendement 13

3.1. Rendement du Ministère 13
3.2 Attentes et réalisations des secteurs d'activité 17
Un environnement sain 17
Sécurité contre les risques environnementaux 31
Une société plus verte 37
Gestion et administration 47
3.3 Tableau sommaire des attentes en matière de rendement et de certaines réalisations en 1997-1998 52

Partie IV: Rendement financier i

Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars) iii
Tableau 2 : Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars) iv
Tableau 3 : Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars) v
Tableau 5 : Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars) vi
Tableau 6 : Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars) viii
Tableau 7 : Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars) ix
Tableau 9 : Paiements de transfert par secteurs d'activités(en millions de dollars) x
Tableau 10 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars) xi
Tableau 11 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars) xii
Tableau 15 : Passif éventuel (en millions de dollars) xiii

Partie V : Le regroupement des rapports xv

5.1 Les rapports annuels législatifs xv
Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRCII) xv
Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux xviii
Autres rapports ministériels xviii
5.2 La Stratégie de développement durable d'Environnement Canada : points saillants sur le rendement de la première année xix
5.3 Initiatives réglementaires xxiii
Rendement des initiatives réglementaires xxiii

Stratégie de développement durable à la Chambre des communes, huit mois avant l'échéance, et il a continué de progresser dans l'écologisation de ses propres opérations.

Dans son secteur d'activité *Gestion et administration*, Environnement Canada a terminé les réductions prévues dans l'examen des programmes et il travaille maintenant à l'intérieur d'un niveau de référence fixe; il apprend comment établir certaines marges de manoeuvre dans son budget et comment réaffecter ses ressources pour faire face aux nouveaux problèmes.

Pour donner suite à ses priorités de 1997-1998, Environnement Canada a porté son action surtout sur ses rôles de base, sur les domaines où les risques étaient les plus grands, et sur la réalisation des résultats. Cette transition se poursuit. Pour bien veiller à ce que le Ministère cible ses efforts et ses ressources de façon stratégique, la Ministre a établi les domaines suivants comme prioritaires à Environnement Canada pour l'exercice 1998-1999 : la pureté de l'air, la pureté de l'eau, la nature et les changements climatiques. Environnement Canada fera rapport de son rendement sur ces priorités dans son rapport pour la période se terminant en mars 1999.

Sommaire

Bien des activités régulières et quotidiennes d'Environnement Canada, qui ont une grande importance pour les Canadiens, sont passées sous silence dans le présent rapport. Il se concentre plutôt sur les programmes où le Ministère a franchi des étapes importantes au cours de l'année écoulée et il décrit aussi les domaines où le Ministère s'est engagé à atteindre un objectif particulier, mais, pour diverses raisons, ne l'a pas fait. Ce rapport tient aussi lieu de rapport annuel sur les démarches scientifiques et technologiques d'Environnement Canada et sur la mise en oeuvre de sa Stratégie de développement durable.

Vu son programme complexe et ses ressources limitées, Environnement Canada a dû... cibler ses actions de façon stratégique.

Dans son *Rapport sur les plans et les priorités* pour 1997-1998, Environnement Canada expose certaines orientations stratégiques pour guider les priorités de ses secteurs d'activité. Vu son programme complexe et ses ressources limitées, Environnement Canada a dû faire des choix et cibler ses actions de façon stratégique. De façon générale, le Ministère a réussi à donner suite à ses plus hautes priorités en 1997-1998, mais il a dû reporter à plus tard certains domaines qui avaient une moins grande priorité ou dont les considérations d'ordre stratégique influaient sur l'échéancier d'Environnement Canada.

Dans son secteur d'activité *Un environnement sain*, Environnement Canada avait comme priorités les changements climatiques et le nouveau dépôt de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE). Le Canada a signé le Protocole de Kyoto et a commencé à élaborer, de concert avec Ressources naturelles Canada (RNCan), une stratégie nationale pour respecter les engagements que le Canada a pris à Kyoto. La LCPE a été de nouveau déposée au Parlement. Environnement Canada a terminé plusieurs phases de ses initiatives sur les écosystèmes; elles lui ont permis d'atteindre de véritables résultats en matière d'environnement, et elles ont aussi permis aux collectivités locales de mieux gérer l'environnement. Le Ministère a reporté à plus tard le dépôt de la nouvelle loi sur les espèces en péril; il a plutôt continué à travailler sur son projet de loi en consultant les intervenants. Ce sont des préalables nécessaires avant le dépôt.

Le Ministère a réussi à donner suite à ses plus hautes priorités en 1997-1998...

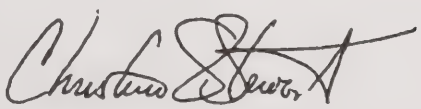
Dans son secteur d'activité *La sécurité contre les risques environnementaux*, Environnement Canada avait comme priorité de répondre à la demande extraordinaire de ses services durant les graves perturbations météorologiques de l'hiver 1997-1998. Il l'a atteinte et, ce faisant, a impressionné huit Canadiens sur dix dans le sondage sur la qualité de ses services. Environnement Canada a continué à développer ses services de prévision et ses capacités prédictives et il est intervenu dans 200 déversements graves de matières polluantes.

Dans son secteur d'activité *Une société plus verte*, Environnement Canada avait comme priorité de parachever l'accord avec les provinces sur l'harmonisation des activités environnementales au Canada. Le Ministère a réussi à conclure un accord qui a situé les relations avec les provinces dans un nouveau contexte constructif et créateur. Il a également déposé sa

Environnement
Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 1998



Christine S. Stewart
Ministre de l'environnement

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement.*

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats.*

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement,*** qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats.*

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation amélioré des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/3-1998
ISBN 0-660-60668-2

4427

BUDGET DES DÉPENSES

Environnement Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

3 1761 11548590 6